Beigien 40,00 bfr. Dänemark 10,00 dkr. Frankreich 7,50 F. Griechenland 100 Dr. Großbritannien 65 p. Italien 1800 L. Jugoslawien 300,00 Dm. Luxemburg 33,00 lfr. Niederlande 2,50 bfl. Norwegen 8,50 nkr. Österreich 16 öS. Portugal 168 Esc. Schweden 8,00 skr. Schweiz 2,00 sfr. Spamen 150 Pts. Kanarische Inseln 175 Pts.

TAGESSCHAU

POLITIK

Treffen: Kanzler Kohl und Frankreichs Staatspräsident kommen am Donnerstag während eines Musikfestivals in Straßburg zusammen. Ein politischer Meinungsaustausch ist nicht vorgesehen. Aus Sicht außenpolitischer Beobachter steht zwischen Kohl und Mitterrand, der am Freitag mit SPD-Chef Brandt zusammentraf. Gorbatschows Ankündigung. er wolle als erstes westeuropäisches Land Frankreich besuchen, zur Erörterung an.

Service Washington

100 - 100 -

Services Control

in the second

S. L. D. S. H. Com. H.

A second

11. F 🛬

92

تتدور

bass Konfile

Jungolow & 105

Morbeil

Gerilly)

gabiet in Done

Rectisating Ave.

Gestorben: Im Alter von 60 Jahren ist am Freitag der CDU-Bundestgasabgeordnete und Vorsitzende des Auswärtigen Ausschusses, Werner Marx, in einem Bonner Krankenhaus gestorben. (S. 4)

Physikum: Auf eine Ergebnis-Korrektur der letzten medizini-schen Vorprüfung (Durchfallquote 42 Prozent) haben sich die Gesundheitsminister der Bundesländer verständigt.

Haftbefehl: Gegen den Türken Bekir Celenk, der von dem mutmaßlichen Papst-Attentäter Ali Agca als Komplice bezeichnet wird, ist nach der Rückkehr in sein Heimatland Haftbefehl erlassen worden. Über die Gründe teilten die türkischen Behörden nichts mit.

Kuwait: Zu den beiden Bombenanschlägen, bei denen in Kuwait mindestens elf Menschen getötet und fast 1000 verletzt wurden, hat sich am Freitag die "Organisation der revolutionären arabischen Brigaden" bekannt. Die Bomben waren fast gleichzeitig in zwei Kaffeehäusern an einer Strandpromenade hochgegangen.

Portugal: Für den 6. Oktober hat Staatspräsident Eanes die nach dem Auseinanderbrechen der Koalition von Sozialdemokraten und Sozialisten notwendig gewordenen Neuwahlen festgesetzt, ver-lautete aus dem Präsidialamt.

ZITAT DES TAGES



99 Ein selektiver Rechtsgehorsam schwächt die Rechtstreue allgemein und stärkt die ideelle Basis für Terror, zieht den "kleinen Nachwuchs' heran

Manfred Schreiber, Leiter der Polizeiab teilung im Bundesinnenministerium, in ei-nem Beitrag für die WELT (S. 4)

WIRTSCHAFT

Konkurse: Nach einem Grundsatzurteil des Bundesgerichtshofes sind bei Konkurseröffnungen in Belgien die dortigen Konkursverwalter unter bestimmten Voraussetzungen berechtigt, auch in Deutschland vorhandenes Vermögen für die gemeinsame Befriedigung aller Konkursgläubiger zur belgischen Konkursmasse heranzuziehen. (S. 9)

Baugewerbe: Einen kleinen Hoff-nungsschimmer sieht der Zentralverband des Deutschen Bauge-werbes in der wieder lebhafteren Ausschreibungstätigkeit in einlgen Regionen. Im ührigen blieb die Bauproduktion im Juni auf dem "insgesamt unbefriedigenden" Niveau des Vormonats, ergab eine Umfrage bei den Mitglie-

Entwicklungshilfe: Eine falsche Industrialisierungspolitik und eine fehlende Koordination der Mittel hat dazu beigetragen, daß der Durchschnittsafrikaner heute ärmer ist als 1970, stellt die Weltbank fest. Sie würde ihre Rolle auf diesem Kontinent gern verstärken. Doch sie stößt auf den Widerstand der westlichen Geberlän-

Börse: Zum Wochenschluß gab es am deutschen Aktienmarkt nach der Vortagserholung wieder kräftige Kursverluste. WELT-Aktienindex 197,89 (201,82). Am Rentenmarkt veränderten sich die Notierungen kaum. BHF-Renteninder 103,817 (103,837). Performance-Index 104,940 (104,931). Dollar-Mittelkurs 2,9023 (2,9520) Mark. Goldpreis 315,05 (313,55) Dollar.

Film: Ein bemerkenswertes Debüt gelang Regisseur Roland Suso Richter und Frank Röth, der Hauptdarsteller, Drehbuchschreiber und Geldgeber in einem ist, mit ihrem Streifen "Kolp". Die Nachteile des mageren Budgets (200 000 Mark) wurden mit seltenem Geschick in Trümpfe verwandelt. (S. 19)

Ballett: Der in aller Welt angesehene und an vielen Bühnen begehrte Chef des Hamburger Staatsopernballetts, John Neumeier, bleibt in der Hansestadt. Im Rathaus wurde Einigung über die Vertragsverlängerung erzielt. Wegen des Balletts wird der Jahresetat der Staatsoper um etwa 1,5 Millionen Mark aufgestockt.

Radsport: Fredy Schmidtke, Olympiasieger von Los Angeles im 1000 m Zeitfahren, belegte bei den deutschen Meisterschaften nur Platz zehn und wird nicht für die Weltmeisterschaften nominiert. (S. 29)

Tennis: Wimbledon-Sieger Boris Becker aus Leimen soll im September in Berlin einen Schaukampf gegen den Tschechoslowaken Ivan Lendl bestreiten. Das plant sein Manager, der Rumäne Ion Tiriac. (S. 29)

AUS ALLER WELT

Bewährung: Die beiden Söhne des Psychiaters Wisuschil wurden vom Landgericht München wegen Mordes an ihrem Vater zu je 22 Monaten Freiheitsstrafe mit Bewährung verurteilt. (S. 16)

Zeugen: Bei den Ermittlungen um den Sprengstoffanschlag auf dem Frankfurter Flughafen am 19. Ju-

ni haben sich bei der Polizei neue

Zeugen gemeldet. Eine iranische Familie sagte aus, daß sich eine beigebraune Segeltuchtasche (in der vermutlich der Sprengsatz versteckt war) bereits mehr als eine Stunde vor der Explosion an der Unglücksstelle befunden hat-

Wetter: Sonnig und trocken. 24

Wissenschaft: Die Gottesanbete-

rin verliert bei der Liebe nicht den

Kopf-Von Ludwig Kürten 5.20

Welt des Buches: Kein Hoff-

nungsschimmer für den blauen

Automobil-Design: Ideen-Klau -

Plagiarius läßt schön grüßen -

Von Heinz Horrmann

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

nicht das Ende

Planeten?

Meinungen: Kein Rembrandt – na Die Erzählung: Der Riesenkäfer und? - Leitartikel von Enno v.

im Aufschlag meiner Hose - Von Isaac Bashevis Singer S. 2 Loewenstern Geschichte der Luftfahrt: Die Frankreich: Kritik an Atom-Concorde bedeutet noch längst schutz "bis zur Eibe" – Von Au-

Fernsehen: Neuauflage eines Klassikers: TV-Fassung von "Verdammt in alle Ewigkeit" S. 7

gust Graf Kageneck

Forum: Personalien und Leserbriefe an die Redaktion der

WELT. Wort des Tages Morkau: Mit weicher Sorgialt die Weltfestspiele" von den Behör-

S. 15 den vorbereitet werden

Geistige WELT: Wieland der Schmied oder Dämonen der Techhik-Von A. Kuhlmann S. 17

Keinmbus: Ein Zahn soll entscheiden, wo der berühmte See-

fahrer begraben liegt Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

"DDR" nimmt Terroristen fest, die nach Tegel wollten

Enges Zusammenwirken zwischen Amerikanern und Sowjets in Berlin

WERNER KAHL, Berlin Auf dem "DDR"-Zentralflughafen Berlin-Schönefeld sind nach Informationen westlicher Sicherheitsbehörden vor kurzem mutmaßliche Mitglieder eines Attentatskommandos aus Nahost, das angeblich ein amerikanisches Flugzeug in West-Berlin entführen sollte, festgenommen worden. Im "Diplomaten-Gepäck" dieser Personen wurde Sprengstoff entdeckt.

Die Festnahme und vermutliche anschließende Abschiebung der potentiellen Entführer ist der erste Fall von bekanntgewordenen Kontakten zwischen Amerikanern und Sowjets mit dem Ziel, terroristische Angriffe im gegenseitigen Benehmen abzuwehren. Die Entscheidung für die Transitverweigerung ist nach Ansicht politischer Beobachter im engsten Zusammenwirken mit den Sowjets gefällt worden. Die vertrauliche Mitteilung westlicher Stellen über eine beabsichtigte Flugzeugentführung lief dem Vernehmen nach auch über sowjetisch-westalliierte Kontakte in

Nach den Informationen, die den

Sicherheitsbehörden in der Stadt vor- Überfall hatten treffen wollen. Sihiegen, waren die "DDR"-Behörden offenbar gewarnt worden, daß ein Entführungskommando zur Unterstützung der Beiruter Geiselaffäre in West-Berlin gegen amerikanische Einrichtungen vorgehen sollte Meh-rere aus dem Nahen Osten in der "DDR" eingetroffene Personen wurden daraufhin trotz Vorzeigen von Diplomatenpässen festgehalten und durchsucht, heißt es in einem vertraulichen Bericht. Mit Rücksicht auf

SEITE 4: Die scharfe Waffe Von Manfred Schreiber SEITE 8:

die Beziehungen zu den Staaten im Nahen und Mittleren Osten wurde die genaue Herkunft der mutmaßlichen Sprengstofftransporteure nicht mitgeteilt. Ebenso blieb bisher unklar, ob sich die Festgenommenen, deren weitere Behandlung durch den "DDR"-Staatssicherheitsdienst nicht bekannt ist, mit weiteren Attentätern in West-Berlin vor dem geplanten cherheitsexperten gehen allerdings davon aus, daß zu den über Berlin-Schönefeld angereisten und als Diplomaten-Kuriere getarnten Touristen weitere Kommandoangehörige im Westteil der Stadt kommen wür-

Innensenator Heinrich Lummer (CDU), der zu dem Vorgang in der "DDR" nicht Stellung nehmen wollte, bekräftigte jedoch gegenüber der WELT seine Haltung, auf eine Zusammenarbeit aller Staaten bei der Bekämpfung des Terrorismus hinzuwirken. "Die wirksamste Bekämpfung des Terrorismus ist die Basis gemeinsamer Solidarität zwischen den Ländern, betonte Lummer. Nach der Rückkehr von Besprechungen über eine bessere Zusammenarbeit mit den USA in Bereich Terrorismusbekämpfung im State Department in Washington beriet Lummer in Berlin unter anderem mit dem Vizepräsidenten des Bundeskriminalamtes, Gerhard Boeden, und dem General im Bundesgrenzschutz, Ulrich Wegener (GSG 9) Maßnahmen gegen den Luft-Terrorismus.

wirtschaftliche noch politische oder

territoriale Ansprüche" hege. Eine

Normalisierung der Beziehungen wä-

re dem Zuwachs des Sozialismus in

der internationalen Arena förderlich

und ein Beitrag zur Festigung des

Friedens und der Sicherheit in Asien

und in der Welt. Zugleich räumte Ro-

gatschow ein, daß die Themen, die

von China hislang als Hindernisse ei-

ner Normalisierung bezeichnet wur-

den, angesprochen aber nicht disku-

tiert worden seien. Dabei handelt es

sich um die sowjetische Militärprä-

senz in Afghanistan, die von Moskau

unterstützten vietnamesischen mili-

tärischen Aktionen in Südost-Asien

Die Äußerungen Rogatschows deuten nach Ansicht von Beobach-

tern darauf hin, daß Moskau weiter

verstärkt um Peking wirbt, daß beide

Staaten aber für die Normalisierung

eine lange Zeitspanne für erforderlich

halten. Spekulationen in Moskau, daß

Yao Yilin auch von Parteichef Mi-

chail Gorbatschow empfangen wür-

de, erfüllten sich nicht. Yao führ ge-

Das amerikanische Repräsentan-

tenhaus hat sich am Donnerstag mit

320 gegen 101 Stimmen für die Wie-

dereinführung der Todesstrafe für

Militärangehörige ausgesprochen, die

in Friedenszeiten der Spionage für

schuldig befunden werden. Die Kam-

mer hatte erst kürzlich bei der Verab-

schiedung des Verteidigungsbudgets

1986 einen entsprechenden Zusatzan-

trag in nicht namentlicher Abstim-

mung gebilligt. Die Republikaner

wollten jedoch eine namentliche Ab-

stimmung, um die Stellung des Re-

präsentantenhauses zu stärken, wenn

die Gesetzesvorlage im Vermittlungs-

aussebuß mit dem Senat erörtert

wird. Verteidigungsminister Caspar

Weinberger hatte im Juni im Hinblick

auf den jüngsten Spionage-Skandal

in der US-Marine erklärt, sein Mini-

sterium prüfe, ob die Militärgesetzge-

bung zugunsten der Einführung der

Todesstrafe für Spione in den US-

Streitkräften geändert werden kön-

ne. Nach derzeitigem Recht kann in

DW. Washington

stern zu einem Besuch nach Kiew.

US-Abgeordnete

für Todesstrafe

und Grenzstreitigkeiten.

Peking baut Kontakte zu Osteuropa aus

faßte es Ministerpräsident Zhao Zi-

yang während seines Bonn-Besuches

zusammen. China habe Verständnis

für das Anliegen des deutschen Vol-

kes nach nationaler Einheit. "Aber

dies kann nur vom deutschen Volk

In Moskau wurde nach Abschluß

des Besuches von Chinas stellvertre-

tendem Ministerpräsidenten Yao Yi-

lin angekündigt, daß sich die Außen-

SEITE 4:

Weitere Beitröge

minister beider Staaten, Eduard

Schewardnadse und Wu Xueqian, im

Herbst am Rande der UNO-Vollver-

sammlung in New York treffen wer-den. Zugleich hätten sich beide Sei-

ten geeinigt, die nunmehr siebte Kon-

sultationsrunde über die Normalisie-

rung ihrer Beziehungen wie vorgese-

hen in Peking abzuhalten, sagte der

Leiter der Ersten Fernost-Abteilung

des sowjetischen Außenministeriums

Rogatschow betonte, daß die UdSSR gegenüber China "weder

Ein hochrangiger tschechoslowaki-

scher Diplomat hat in den Vereinig-

ten Staaten um politisches Asyl gebe-

ten, verlautete am Donnerstag aus

amerikanischen Regierungskreisen.

Den Gewährsleuten zufolge handelt

es sich um den stellvertretenden Bot-

schafter der CSSR in den USA, Milan

Svec. Er habe sich bereits im Mai

abgesetzt, und die US-Regierung ha-

be ihm am 14. Mai politisches Asyl

gewährt. Svec wurde in den vergan-

genen Wochen eingehend vom Bun-

deskriminalamt FBI und anderen

amerikanischen Behörden vernom-

men. Er habe sich erst jetzt nach Ab-

schluß der Befragungen mit der Be-

kanntgabe seines Schrittes einver-

standen erklärt. Über die Gründe der

Flucht wurde nichts mitgeteilt. Jaros-

lav Kubista, ein zweiter Sekretär an

der CSSR-Botschaft, teilte auf Anfra-

ge mit. Svec habe mit der Botschaft

nichts mehr zu tun. Er habe sie am 12.

Mai verlassen. Zu den Berichten über

DW. Washington

Igor Rogatschow in Moskau.

bat um Asyl

selbst gelöst werden."

Nach Moskauer Vertrag nun auch langfristiges Wirtschaftsabkommen mit "DDR"

jo./DW. Moskan/Bonn Nach der Unterzeichnung langfristiger Wirtschaftsabkommen zwi-schen der Sowjetunion und China wurde in Peking bekannt, daß auch China und die "DDR" am kommenden Montag ein fünfjähriges Handelsund Zahlungsabkommen unterzeichnen wollen. Das hilaterale Handelsvolumen soll dabei his 1990 verdreifacht werden. Für die "DDR" wird der stellvertretende Vorsitzende des Ministerrates, Gerhard Schürer, das Abkommen unterzeichnen. Schürer wurde in Peking auch von Parteichef Hu Yaobang empfangen. Abnliche langfristige Abkommen

sind von Peking seit einem Jahr auch mit Polen und Ungarn abgeschlossen worden. Ein bedeutend stärkeres wirtschaftliches Engagement in Richtung auf Osteuropa batte China vor einem Jahr angekündigt.

Dieser Öf Pekings vorsichtige Zurückhaltung in seinen Aussagen zur Deutsch-landpolitik. "China hat sehr gute Beziehungen zur Bundesrepublik Deutschland. Unsere Beziehungen zur DDR werden auch verbessert".

Lummer über Kohls CSSR-Diplomat Reise enttäuscht

Als "enttäuschend" hat der Berliner Innensenator Heinrich Lummer (CDU) die Ergebnisse der Türkei-Reise von Bundeskanzler Kohl bezeichnet Lummer erklärte in einem AP-Interview, "ernstzunehmende Stimmen" forderten bereits, "eher vertragsbrüchig zu werden, als einen Massenansturm auf den deutschen Arbeitsmarkt zuzulassen". Zwölf Jahre nach dem Anwerbestopp für ausländische Arbeitnehmer und gut ein Jahr vor Inkrafttreten der Bestimmungen des EG-Assoziierungsvertrages herrsche offenbar immer noch Unsicherheit. "Und dies ist bedauerlich", meinte der CDU-Politiker.

Lummer: "Keineswegs darf 1986 eine Freizügigkeit oder Quasi-Freizügigkeit zwischen der Türkei und der Europäischen Gemeinschaft zustandekommen, weil das die Interessen beider Seiten schädigen würde." Der Bundesregierung sei seit 1973 bekannt, daß der Artikel zwölf des EG-Assoziierungsvertrages "äußerst problematisch" sei. Sette 3: Kohls Reise

Friedenszeiten die Todesstrafe nicht die Flucht des Diplomaten wollte sich Kubista nicht äußern. verhängt werden.

Zahnmedizin studiert hatte und dann zur Humanmedizin übergewechselt war. Dank seiner Vorkenntnisse aus

Der Student wollte nicht einsehen, daß er ein halbes Jahr zur Prüfungszulassung warten sollte und erwirkte mit einer einstweiligen Anordnung die Teilnahme an der Prüfung, die er dann auch als einer der Besten bestanden hatte.

Das Oberverwaltungsgericht Ko-

blenz hatte dann jedoch entschieden, daß er diese Prüfung zu Unrecht vorzeitig abgelegt habe und argumentiert, die vorgeschriebene Mindeststudienzeit diene auch dem Ziel, sicherzustellen, daß der Student alle theoretischen Anforderungen auch wirklich erfülle. Deshalb sei eine Abweichung nicht zulässig. Die Oberverwaltungsrichter ließen keine Revision zu, auf Antrag des Studenten nahm sich jedoch das Bundesverwaltungsgericht wegen der grundsätzlichen Bedeutung der Problemstellung des Falles an.

In der Verhandlung gah das Bundesverwaltungsgericht zu erkennen, daß die zuständige Behörde ihren Ermessensspielraum offenbar verkannt habe. Zwar gelte weiterhin die Mindeststudienzeit, bei der Anrechnung von Leistungen "verwandter" Studienarten solle jedoch nicht "pauschal und stur" entschieden werden. Seite 2: Sieg der Leistung

DER KOMMENTAR

Brandstifter

Tin der wunderbaren Oktober-I nacht des Jahres 356 vor Christus, als Alexander der Große geboren wurde, brannte Herostratus den (damals berühmten) Artemis-Tempel in Ephesus nieder. Herostratus hatte nichts anderes vor, als in die Geschichte einzugehen, und sei es mit der Kompetenz des Verbrechens. Dies ist ihm gelungen. Personifizierte er das Urhild des Terroristen? Seine klassische Tat setzte den Maßstah für das, was man in der modernen Welt "Propaganda der Tat" nennt. Ein Begriff, der Platz für vielerlei Mo-

Was diese Motive angeht, die Beweg-Gründe, so sind sie weit über Herostratus hinausgeschwol-len. Herostratus war kein Überzeugungstäter, sondern ein heillo-ser Individualist. Er wollte etwas sein und wurde es nur durch eine Fackel. Der heutige Terrorismus zeichnet sich dadurch aus, daß er das Individuum (bis zum eigenen Selbst) zugunsten einer Überzeugung opfert, die diesen hehren Namen natürlich nicht verdient, wie sehr die Täter und ihre Beobachter (und Opfer) auch Politisches, also irgendwie Allgemeingültiges, in Anspruch nehmen. Die terroristische Gruppe oder Person "bekennt" sich dann zur Tat, und die dummen Medien plappern ihre herostratische Semantik nach.

Die Hilflosigkeit, die fromme Besucher am Morgen nach der wunderbaren Oktobernacht von

356 vor Christus vor den Resten des Artemis-Tempels :wahrscheinlich war nur das Dach abgebrannt) empfunden haben mochten, macht sich auch heute breit. wenn beispielsweise Politiker zur Explosion eines Jumbo in der Luft Stellung nehmen. Ihre Empörung ist eine fabelhafte Ermutigung für Herostratus. Sie kommt nämlich nicht zur Sache. Sache ist, daß wir in permanentem Kriegszustand leben. Der Krieg heißt terroristischer Krieg", ist als solcher aber weder von Theoretikern noch von Verantwortlichen begrifflich erfüßt, nicht einmal erkannt.

Dabei gibt es Beispiele, wie man den Betreibern der modernen Kriegsform beikommen kann. Nach dem israelischen Kommando in Entehbe (1976) und nach dem deutschen Kommando in Mogadischu (1980) war jeweils eine zeitlang Ruhe. In dieser Hinsicht ist auch die Arbeit der Ost-Berliner Behörden auf dem Flughafen Schönefeld vorzüglich zu nennen. Kommunisten lehnen den Terrirismus als Forsetzung des Krieges mit modernen Mittein in der Regel nicht ab. Aber sie wollen es nicht gewesen sein, und das kann für operative Zusammenarbeit provisorisch genügen. Im Namen der Zivilisation muß der Terrorismus entmutigt werden, präventiv. Herostratus wäre fürs Leben deprimiert gewesen, hätte ihm einer auf dem Weg nach Ephesus die Fackel entwunden.

Weinaffäre: Kohl sagt Sinowatz Hilfe zu

Schon im Februar kam ein erster Hinweis aus Wien

GÜNTHER BADING, Bonn

Der österreichische Bundeskanzler Sinowatz hat in Telefonaten mit seinem deutschen Kollegen Helmut Kohl und mit Gesundheitsminister Heiner Geißler versichert, er "lege seine Hand ins Feuer", daß kein mit Glykol verfälschter Wein mehr aus Osterreich exportiert werde. Nach Agenturmeldungen aus Wien hatte Sinowatz Bundeskanzler Kohl außerdem einen drei Seiten langen Brief geschickt und ihn darum gebeten, seinen Einfluß gegen eine Pauschalverintellung aller österreichischen Weine in der Bundesrepublik Deutschland geltend zu machen. Während Regierungssprecher Friedhelm Ost nur Einzelheiten aus dem Telefonat zwischen Sinowatz und Gesundheitsminister Geißler bekanntgab, teilte ein Sprecher des Kanzleramtes in Wien mit, Kohl habe telefonisch "Hilfe bei der Schadensbegrenzung" in dem Wein-Skandal verspro-

chen. In dem Gespräch mit Geißler hatte der österreichische Regierungschef versichert, alle mit dem giftigen Zusatz versehenen Weine seien in Österreich sichergestellt worden. Außerdem werde das Wiener Landwirtschaftsministerium "alle verfügbaren Unterlagen" an die Behörden in der Bundesrepublik Deutschland senden, um hier die Feststellung zu erleichtern, wo noch betroffene Weine aus dem Handelsverkehr zu ziehen seien. Minister Geißler habe Sinowatz in dem Telefongespräch zugestimmt, daß "Pauschalverurteilungen nicht angebracht" seien. Allerdings müsse der Gesundheitsschutz der deutschen

Bevölkerung ahsoluten Vorrang vor kommerziellen Interessen haben. Die Entscheidung bleibe deshelh beste-

• Die österreichischen Weine werden von den zuständigen Landesbehörden weiterhin untersucht. Die Warnung an die Bevölkerung,

österreichische Prädikatsweine weiterhin nicht zu trinken, wird vollständigen Aufklärung aufrechterhalten.

 Seit Donnerstag würden die österreichischen Weine bereits an der Grenze vom Zoll der Weinüberwachung zugeführt und erst dann freige

In dem Brief an Kohl verwies Sinowatz darauf, daß nur geringe Mengen österreichischen Weins gepanscht worden seien. Gegen die Verantwortlichen für den Weinskandal werde vorgegangen, der betroffene Wein sei beschlagnahmt worden.

Nach Angaben des Staatssekretärs im rheinland-pfälzischen Weinbauministerium, Ferdinand Stark, hat das chemische Untersuchungsamt Trier bereits im Februar einen ersten Hinweis auf die Verfälschung österreichischer Weine erhalten. Der leitende Chemiedirektor Woller habe erklärt, den Hinweis "auf der kollegialen Schiene" bekommen zu haben. Die Österreicher hätten den Chemiedirektor um Prüfung gebeten, ob sich in den aus Österreich importierten Weinen die auch als Frostschutzmittel verwendete Chemikalie Diäthylenglykol nachweisen lasse. Dieser Hinweis sei nicht an das Ministerium weitergeleitet worden. Selte 3: Reinen Wein einschenken

Gorbatschow kündigt "neuen Wirtschaftsmechanismus" an

Dieses Jahr als Termin genannt / Funktionäre kritisiert

Der sowjetische Parteichef Michail Gorbatschow hat am Donnerstag auf einem Treffen kommunistischer Parteifunktionäre in Minsk erklärt, er wolle noch in diesem Jahr ein neues "integriertes System eines flexibleren und modernen wirtschaftlichen Mechanismus" ausarbeiten, berichtet die amtliche Nachrichtenagentur Tass. Ziel der Schaffung dieses Systems sei es, die Wirtschaft der Sowjetunion neu zu beleben und den technischen Fortschritt zu beschleunigen. Dieser Mechanismus, so Gorbatschow weiter, solle dazu dienen, die Initiative und Verantwortlichkeit eines jeden Unternehmens zu verstärken, Hindernisse auf dem Weg des wissenschaftlichen und technischen Fortschritts zu beseitigen und die Arbeitsproduktivität zu erhöhen.

Gorhatschow kritisierte in seiner Rede diejenigen führenden Funktionäre, die sich den von ihm gestellten Aufgaben nicht anpaßten. Diese Führungskräfte seien entweder zu sehr "formalen Arbeitsmethoden" verhaftet oder schlicht unverantwortlich.

schaftskonferenz seit seinem Amtsantritt batte der neue Parteichef im April betont, daß der Rückstand in Industrie und Landwirtschaft nicht nur dem harten Winter zugeschrieben werden könne: "In nicht geringem Maße wirkte sich die Unorganisiertheit, zuweilen Unbekümmertheit und mancherorts auch Veranwortungslo-Unzufrieden zeigte sich der

Schon in der ersten großen Wirt-

Kreml-Chef auch über die Ergebnisse der unter Andropow begonnenen Reformansätze, bei denen den "Arbeitskollektiven beträchtliche Rechte eingeräumt wurden". Obwohl ein Gesetz erlassen worden sei, das ihnen mehr Selbständigkeit zubillige, bleibe "der notwendige Effekt immer noch aus". Gorbatschow äußerte sich unzufrieden über die Wirtschaftsergebnisse im ersten Quartal 1985 und rief zum Kampf gegen Verschwendung auf. Die Hoffnung auf ein "beträchtliches Wachstum der Mittel" müsse aufgegeben werden, obwohl sich manche an einen derart "unwirksamen Entwicklungsweg" gewöhnt håtten.

Kürzere Studienzeiten für die Besten? F. DIEDERICHS, Berlin Mainz, der zunächst drei Semester

Wenn es um die Zulassung von Studenten zu Prüfungen geht, sollten die Prüfungsämter der Bundesländer nicht immer konsequent an den Richtlinien des jeweiligen Studiengangs festhalten, sondern bei hervorstechenden Studienleistungen im Rahmen des Ermessensspielraums Abweichungen von der sogenannten Mindeststudienzeit zulassen. In diesem Sinne hat jetzt erstmals das Bundesverwaltungsgericht in Berlin der Klage eines Medizinstudenten aus Rheinland-Pfalz stattgegeben und darauf verwiesen, daß die derzeitigen gesetzlichen Regelungen und - in diesem Fall – die Regelungen der ärztlichen Approbationsordnung nicht unbedingt ein Einhalten einer Mindeststudienzeit bis zur Zulassung zur Vor-

prüfung verlangen. In dem Fall (Aktenzeichen BVerwG-7 C 88.84) ging es um einen 25 jährigen Studenten der Universität

der Zahnmedizin war es ihm gelungen, nach zwei Semestern alle für die Zulassung erforderlichen Scheine zu erwerben. Da die Approbationsordnung der Ärzte jedoch eine Mindeststudienzeit von vier Semestern vorschreibt, wurde die Zulassung zur Prüfung vom rheinland-pfälzischen Landesprüfungsamt abgelehnt. Zwar hatte ihm das Amt ein Semester des Zahnmedizinstudiums angerechnet, damit fehlte jedoch noch ein Semester Studienzeit.

Sieg der Leistung Von Joachim Neander

Das Urteil der Bundesverwaltungsrichter, die einem in sei-ner Leistung herausragenden Medizinstudenten das Recht zubilligen, die ärztliche Vorprüfung schon vor Absolvierung der festgelegten Mindeststudienzeit abzulegen, ist ein Meilenstein. So eine Entscheidung mußte irgendwann kommen.

Jahrzehntelang war unser gesamtes Bildungswesen fast aus-schließlich auf die große Zahl, auf den möglichst großen und breiten Durchschnittserfolg ausgerichtet. Das bedeutete, daß die meisten Anstrengungen denen galten, die Schwierigkeiten mit der geforderten Leistung hatten. Das war durchaus gut gemeint: Man förderte, man half, Normen wurden angepaßt, Ausnahmen wurden gemacht, fast immer richtete man sich nach den Schwachen.

Eine von mehr als der Hälfte einer Klasse "vergeigte" schriftliche Arbeit wird nicht gezählt. Ein Physikum, bei dem 42 Prozent der Kandidaten durchfallen, ist ein "Prüfungsskandal" und muß auf öffentlichen Druck hin revidiert werden. Hochbegabte langweilen sich um der Sozialisation willen zwischen Durchschnittsschülern und Lernbehinderten.

All dies sieht auf den ersten Blick sehr menschlich und sozial aus. Aber auf den ersten Bick sehr menschich und sozial aus. Aber auf seine Weise ist es auch ungerecht. Diejenigen, die eine mehrheitlich "vergeigte" Arbeit als einzige gut hingekriegt haben, sind um ihre Leistung schlicht und einfach betrogen. Ein Hochbegabter, dem man die Förderung versagt, ist in gewissem Sinne ein Behinderter. Das Argument, die Leistungsstarken seien ja schon durch ihre Gaben und Fähig-keiten genügend belohnt, ist Augenwischerei. Die Behaup-tung, sie seien "soziale Krüppel", ist eine Lüge der Gleichma-

Nun hat ein junger Mann es schriftlich, daß besondere Leistungen unter Umständen auch besonderes Recht bewirken können. Vielleicht ermutigt das andere, sich anzustrengen nicht einfach nur um des Sonderrechts willen, nicht nur, weil
 Leistung ja auch eine Art von Selbstverwirklichung darstellt (vielleicht sogar die allerschönste), sondern weil es fast immer auch der Allgemeinheit nützt, wenn einige mehr leisten als die

Ehrlich und treu, oder

Von Peter Dittmar

Sie ist die "Avantgarde des Proletariats", der "führende Kern des ganzen Volkes", sie "hat immer recht" und außerdem hat sie "uns alles gegeben". Kein Zweifel, das kann nur die Partei sein, die Kommunistische Partei. Sie ist bestens gerüstet – auch mit dem Marxismus-Leninismus. Und nur sie weiß, wo es langgeht.

Auf Wegweiser kann sie sich dabei allerdings nicht verlassen. Das liegt jedoch nicht an der Unzuverlässigkeit der Wegweiser, sondern an den Parteimitgliedern, die diese hilfreichen Hinweise nicht lesen können - weil sie Analphabeten sind.

Das ist keine Verleumdung seitens des Klassenfeindes, das ist das Ergebnis einer wissenschaftlichen Untersuchung. Sie wurde von allerhöchster Stelle angeordnet und durchgeführt, der ZK-Organisationsabteilung der Kommunistischen Partei Chinas. Trotzdem ist es erstaunlich, daß der Extrakt dieser Umfrage in der Pekinger "Volkszeitung" zu lesen war. Denn was dabei herauskam, wirft nicht gerade ein schönes Licht auf die Partei. Danach übertrifft übetrifft die Zahl der Analphabeten unter den Parteimitgliedern die Zahl der Akademiker um mehr als das Doppelte. Unter den rund 41 Millionen chinesischer Genossen haben nur vier Prozent (etwa 1,6 Mill.) eine Hochschule absolviert, während 10,1 Prozent (also mehr als 4,1 Mill.) nicht des Lesens und Schreibens mächtig sind. Sie kennen den Marxismus also bestenfalls vom Hörensagen, obwohl Mao bereits 1938 forderte: "Die Kommunisten müssen auch beim Lernen ein Vorbild sein. Sie sollten zu jeder Zeit sowohl die Lehrer der Massen als auch ihre Schüler sein."

Statt dessen können diese Genossen – aber nicht nur diese – als Beweis für die alte Geschichte dienen, die über die Geburt jedes Parteimitgliedes erzählt wird: Zuerst kommen drei gute Feen, die dem Neugeborenen drei gute Eigenschaften schen-ken: Intelligenz, Ehrlichkeit und Treue zur Partei. Doch dann kam die vierte, böse Fee dazu und murmelte nur. "Aber nie sollen mehr als zwei dieser Eigenschaften zusammentreffen."
Und seitdem sind Parteimitglieder ehrlich und treu, aber nicht intelligent; ehrlich und intelligent, aber...

Ausgebranntes Bolivien

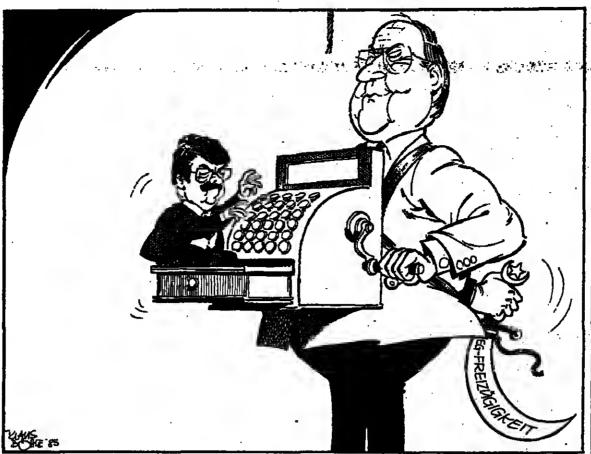
In Boliviens politischem Leben fehlt es seit langem nicht an I grotesken Situationen. Gestern nun erreichten sie einen neuen Höhepunkt: Bolivien wird am Sonntag zu allgemeinen Wahlen schreiten, das aber nur dank des Umstands, daß das institutionelle Leben des Landes wieder einmal nicht funktiomierte.

Präsident Hernan Siles Zuazo war zu der Überzeugung gekommen, daß man den von ihm vorgeschlagenen Wahltag (Sonntag) verlegen solle. Der Grund ist nicht völlig klar. Eines der nicht ganz überzeugenden Argumente war, daß ein Streik der Zentralbank es unmöglich mache, die für die Abstimmung notwendigen Stimmzettel drucken zu lassen, weil die Regierung aufgrund des Streiks kein Geld habe, sie zu bezahlen. Jedoch ist wahrscheinlicher, daß Siles' Verbündete der Marxistischen Linken befürchten, daß der Sieger der Wahlen Hugo Banzer sein wird, der die rechts von der Mitte stehenden Bürger um sich gesammelt hat – und das galt es zu verhindern.

Da nur Boliviens Parlament den Termin einberufener Wahlen verändern kann, schickte Siles dem aus 130 Abgeordneten und 27 Senatoren bestehenden Kongreß eine Gesetzesvorlage, die Wahlen um zwei Monate zu verschieben. Nur bei Anwesenheit einer Mehrheit der Volksvertreter wäre der Kongreß beschlußfähig gewesen, aber die meisten zogen es vor, nicht zu erscheinen, um ihren Wahlkampf nicht zu unterbrechen.

Das war wohl auch eine Botschaft an Siles, daß die Mehrheit der Abgeordneten und Senatoren ihn nicht einen Tag länger als notwendig im Regierungsgebäude sehen will, das im Volksmund wieder einmal den symbolischen Namen "der ausgebrannte Palast" trägt.

Ob und wie die Wahlen abgehalten werden, wird bis zu diesem Wochenende unklar bleiben. Auch die Frage, ob Siles die Wahlen sabotieren wird, wird erst beantwortet sein, wenn es ans Auszählen der Stimmen geht. Unter den achtzehn Bürgern, die sich um die Führung des Landes bewerben, gelten die Siegeschancen des Expräsidenten Victor Paz Estenssoro als verflogen. Wie Banzer im Falle seines Sieges das ins Chaos gestürzte Land in den Griff bekommen will, ist eine



Handel ums Damokiesschwert

Kein Rembrandt – na und?

Von Enno v. Loewenstern

A lso der "Mann mit dem Gold-helm" soll nun doch nicht von Rembrandt sein, sondern von einem Schüler. Ist er darum schlechter? Die Frage ist nicht so absurd, wie sie klingt. Wir müssen uns ja selbst zur Ordnung rufen, die wir alle erst einmal einen leisen Stich gespürt und uns dann, nach gehöriger "Reflexion", entschlossen ge-sagt haben, daß ein Kunstwerk ein Kunstwerk ist, gleichviel, von wem

es stammt. Diese Einsicht war nie einfach: sie ist es umso weniger, seitdem wir die erstaunlichsten Produkte der Phantasie oder auch der Phantasielosigkeit vorgesetzt bekommen und auf die Frage, wieso ein Klavier mit abgesägten Beinen oder eine fettverschmierte Badewanne Kunst sein solle, die Deutung erhalten: Kunst ist, was ein Künstler geschaffen hat.

Das ist durchaus ernst gemeint und Ausdruck der medialen Rummel-Epoche, die Künstler macht, wie man Zigarettenmarken macht. Früher sah man das umgekehrt: ein Künstler war, wer Kunstwerke schuf, und zwar nicht nur in einem glücklichen Einzelfall Kunst als eine Redensart. Später wurde die Folgerung angefügt: wenn es von wollen kame, hieße es Wunst. Das war die Reaktion auf einen Kunstbegriff, der das Können vor allem im jeweils "Neuen", womög-lich Überraschenden sah, also das an sich durchaus zulässige Element des Entertainment in den Vordergrund der Bewertung

Picasso hat sich über die Lehre. daß Kunst das Produkt eines Künstlers sei, auf seine Weise amiisiert: er stellte massenhaft einfache Tonschalen mit belanglosen Spiralen oder Kringeln her, die er für viel Geld an Leute verkaufte, die glückselig aus Vallauris heimkehrten im Bewußtsein, einen "echten Picas-so" zu besitzen. Oder war es am Ende so, daß der witzige Schurke die Schalen sogar mur herstellen ließ? Die allzumenschliche Schwäche, die früher Heldenverehrung genannt wurde und heute als Personenkult abgetan wird, die dazu führt, daß Rembrandt über seine Kunst hinaus als der Große Einsame Tragische verehrt wird - sie trägt dazu bei, daß wir uns dem modernen Kunstbegriff williger ergeben, als es selbst die verständliche plebejische Geschmacklosigkeit erforderte.

Stellvertretend für viele deutet Kindlers Malerei Lexikon Rem-brandts Zauber: "Das Schicksal des freien Künstlers in der kapitalistisch-bürgerlichen Welt hat er wirtschaftlich, moralisch und künstlerisch vorgelebt." Ein Kompromisioser also, der sich gegen das von Aristoteles beschriebene Schicksal wehrte: "Denn wo die Kunst nach Brot gent, da sinkt die Kunst" – ? In Wahrheit betrieb Rembrandt eine Malereiwerkstatt wie Rubens und andere und bekam bis zuletzt Aufträge. Er war aber nicht so geschäftstichtig.

Der "autonome Kunstbegriff" ist erst eigentlich mit der Romantik populär geworden. Zu Rembrandts Zeit und zuvor war der Maler oder Bildhauer ein Hand-Werker wie jeder andere. Man meinte es, wenn man sagte, daß dies Schwert, jener Mantel "kunstreich" geschaffen worden sei. Kunst kam damals wirklich von können. Und Kunst lebte eben deshalb in Eintracht mit dem Geschmack. Es ist kein Zufall, daß wir von unzähligen Bildern weg von Fürsten und Bischöfen in Auftrag gegeben wurden, kaum je-mals ein Werk verwerfen müssen. Kunst wurde, was Könner ehrlichen Herzens anfaßten; es ist auch kein Zufall, daß Berlins anderes Schaustück, die Nofretete, "eigentlich" nicht als Kunstwerk gedacht war, sondern als Vorlage für die vom Hof bestellten Porträts.



Unter die Lupe genommen: "Mann mit dem Goldheim" ULSTEIN-ARCHV

Die Frage "ist das noch Kunst?" beginnt so richtig erst mit der radikalen Abkehr von jedem Kanon, die von den Impressionisten eingeleitet wurde; die erst an der neuen Kunst zweifeln ließ und dann umgekehrt durchsetzte, daß (so gut wie) alles, was als Kunst angeboten wurde, auch als Kunst akzeptiert werden mußte. Wo früher ein Künstler allenfalls wegen Verstoßes gegen den gerade geltenden Kanon verdammt wurde, bliihte mit dem Verlust der Maßstäbe erst der Betrugsverdacht (man bekom-me etwas als Kunst angedreht, was keine ist) und dann das Banausentum auf, das, zur Diktatur erhoben, Gerechte und Ungerechte zu Märtyrern eines Entartungsbegriffs machte. Was seither wiederum seriöse Kritik an des Kaisers neuen

Kleidern erschwert.

Heute hat Kunst, wie immer man sie definiert, keine Probleme mehr mit dem Brot; sie ist ein Renner auf einem eigenen Markt geworden, eine Anlageform. Wenn genug Leute glauben, daß eine fettverschmierte Badewanne achtzigtausend Mark wert ist, dann kriegt der Eigentüsprochen, wenn inspirierte Laienhände sie zwecks Konversion zu einem Bierkühler ausgewaschen haben. Mußte dieser Floh-Markt entstehen, weil wir keine Riesen mehr haben, oder können die Riesen sich im Gewimmel nicht durchsetzen? Vielleicht werden spätere Epochen das klären. Was heute regiert, war jedenfalls nicht der Kunstbegriff der alten Meister im Ringen um den Ausdruck eines Marienbildes, aber Tradition ist heute auf dem Kunstmarkt nicht mehr ganz so viel wert wie die Gemälde, die aus ihr entstanden.

Daber stört Größe eben auch im Enthüllungs- und Überraschungs-Zeitalter. So wird Rembrandt unter die Lupe genommen. Und siehe da, mancher Rembrandt ist keiner. Nicht wenige sind nun verbittert, weil ihnen ihr Rembrandt weggenommen wurde. Vielleicht aber steckt gerade darin eine Lehre für uns: Der Mann mit dem Goldheim bleibt, was er war; Kunst ist und bleibt doch allein das, was Kunst ist, nicht, was gesellschaftlich approbierte Lebenskünstler schaffen. Aber solche Einsichten durchzu-setzen, ist die größte Kunst.

IM GESPRÄCH Udo Reiter

Unlust am Unheilen

Von Peter Schmalz

In Bayern, sagte Gerold Tandler dieser Tage, ist manches anders als im übrigen Deutschland. Willy Brandt hatte ähnliches ausgedrückt, als er von Uhren sprach, die in Bayem anders gehen - wobei er allerdings, aus Zufall oder Klugheit, sich nicht festlegte, ob weiß-blaues Uhrwerk vor- oder nachgeht.

So mag auch dem geneigten Hörer und Seher der öffentlich-rechtlichen Rundfunk- und Fernsehkultur das Urteil überlassen bleiben, ob es ein Fort- oder Rückschritt ist, wenn der Rundfunkrat des Bayerischen Rundfunks nahezu einstimmig einen erst Einundvierzigjährigen zum Programmdirektor wählte, obwohl (oder weil?) Besagter über sein Metier meint: "Wir benötigen wieder etwas mehr handwerkliche Solidität und eine größere weltanschauliche Bescheidenheit." Udo Reiter weiß, daß er mit solchen Gedanken dem missionarischen Eifer einiger Kollegen in die Quere kommt. Aber er liebt den Kampf mit offenem Visier.

Aus seiner konservativen Einstelhing hatte der Redakteur auch in den frühen siebziger Jahren keinen Hehl gemacht. Der Neuling bekam's zu spüren: "Es gab Liebesentzug." Aber Reiter, ein promovierter Germanist, wollte ein Phänomen, das er in seiner journalistischen Umgebung grassieren sah, nicht widerspruchslos hinnehmen. Ein Phänomen, das er als den rational nicht begründbaren Hang zum Negativen, als die Lust am Unheilen bezeichnet, wo "Kritizismus zum Ritual erhoben ist".

Die Realität, das weiß auch der auf einen Rollstuhl angewiesene Reiter, besteht nicht nur aus fröhlichen und beiteren Versatzstücken einer heilen Welt; öffentlich-rechtlicher Schönwetter-Journalismus ist nicht sein Ziel. Aber ebensowenig dürfe durch systematisch verbreitete Unzufrie-denheit, Verdrießlichkeit und Mißmut die Desintegration der Gesellschaft gefördert werden.

Wenn er in diesem Zusammenhang davon spricht, ein zur Unterschei-



Handwerker als

dung fähiger Journalist müsse auch einmal den Grundkonsens zu fördern versuchen, ja auch einmal auf die Vorzüge unserer Ordnung hinweisen, dann begründet er diesen Gedanken mit einer Selbstverständlichkeit, die so einleuchtend wie vielerorts verdrängt ist: "Wir genießen als öffent. lich-rechtliche Anstalt Privilegien, wir sind deshalb aber auch dem demokratischen Staat besonders verpflichtet."

Seit knapp zwei Jahren sitzt Reiter am Schreibtisch des Münchner Hör. funk-Chefredakteurs. Eine erst kurze Zeit, dennoch machen ihn die von dort geführten Diskussionen zuversichtlich: "Die Kollegen zeigen mehr als früher Verständnis für diese Argumentation."

Vom höheren Platz des Programmdirektors aus will er deshalb dort einen Schwerpunkt seiner Arbeit setzen, wo über die künftige Qualität entschieden wird: "Wir müssen hausintern die journalistische Ausbildung intensivieren. Bei Nachwuchsjournalisten werden handwerkliche Kriterien leider häufig noch unter Wert geachtet." Dabei übersieht Reiter nicht, daß er bessere Handwerker benötigt für den Wettbewerb mit den neuen Konkurrenten.

DIE MEINUNG DER ANDEREN

Rölner Ctabt Anzeiger

Er schreibt som Weinskandalt Der Verdacht verdichtet sich fast schon zur Gewißheit: Schuldige im Weinskandal sind nicht mur österreichische Winzer, sondern auch Behörden der Bundesrepublik. Denn dies steht nun fest: Bereits am 25. April wurden die ersten Hinweise auf mögliche gesundheitsschädliche Zusätze in Weinimporten aus Wien nach Mainz gegeben, aber erst am 10. Juli erfuhren die bundesdeutschen Ver-braucher, welchen Gefahren sie ausgesetzt waren. Natürlich sind die Österreicher am stärksten betroffen. Sie werden sich schwertun, ihren Wein im bisherigen Umfang in der Bundesrepublik abzusetzen. Mißtrauen gegenüber ihren Produkten läßt sich auch nicht mit einer Garantieerklärung des Wiener Bundeskanzlers wegwischen.

Lübecker Nachrichten

Sie meinen sur Afflice co op:

Man hätte meinen sollen, die Manager von gewerkschaftseigenen oder -nahen Wirtschaftskonzernen hätten durch die Affare um die "Neue Heimat" etwas hinzugelernt. Dem aber scheint nicht so zu sein. Die Verwickhing von Vorstandsmitgliedern der co op in einträgliche finanzielle Transaktionen, die in engem Zusammenhang mit ihrem eigenen Unter-nehmen stehen, beschädigt erneut das Ansehen der Gewerkschaften

und ihrer Betriebe. Sicherlich ist das finanzielle Engagement der coop-Bosse juristisch nicht anfechtbar Gewerkschaftsunternehmer müssen es sich gefallen lassen mit selbstgewählter Elle gemessen zu werden. Denn wer Unternehmern Moral predigt, der muß sich gefallen lassen, nach gleichen Maßstäben beurteilt zu werden.

Die Presse

Ist dies auch Wahnsinn, hat es doch Methode - die Frage ist nur, welcher Wahnsinn größer ist: der des Terrors oder jener der Terrorpublizisten. Die beiden jungen Menschen, die im Libanon sich selbst und viele Unschuldige in die Luft sprengten, haben vor der Selbstmordaktion Fernsehstatements abgegeben – und der staatliche libanesische Rundfunk hat sie ausge-strahlt. Der ORF wußte nicht recht: soll man, soll man nicht? Also zeigte man kurz Filmausschnitte, um sich dann sofort zu distanzieren. In den USA hat die öffentliche Meinung schon umgeschlagen: Dort bricht sich jetzt die Erkenntnis Bahn, daß Terror ohne Medien nicht existieren kann. Die Schuldkomplexe der Fernsehstationen wachsen, die Wogen gehen hoch: Terror plus Medien gleich Medienterror gleich Terrormedien? Eine teuflische Gleichung, die mit dem Schlüssel "Informationspflicht" aufzulösen nicht möglich ist. Am Ende kommt - man kann es drehen, wie man will - so etwas wie Mitschuld

Wie die SPD sich politisch zu entsorgen sucht

Eine Schmierenkomödie: Zwentendorf in Düsseldorf / Von Heinz Heck

Der Chef der Düsseldorfer Genehmigungsbehörde für den
Schnellen Brüter, Wirtschaftsminister Jochimsen (SPD), sorgt sich über mehr als ein Jahrzehnt lang ebenso wie Landesvater Rau (SPD) um die Entsorgung. Nur hätte man gern den Grund gewußt. Denn die Schnellbrüter-Kernkraftwerksge-sellschaft (SBK) hat mit der staatli-chen französischen Atomenergiegesellschaft (CEA) einen verbindlichen und alle Brennelemente umfassenden Wiederaufarbeitungsvertrag geschlossen, der nicht nur Jochimsen, sondern auch den Bonner Ministern Riesenhuber und Zimmermann vorliegt.

Mehr noch: Die SBK hat den entsprechenden Festkostenanteil (er entspricht etwa einem Baukostenzuschuß) bereits seit Dezember 1982 in mehreren Raten bezahlt. Was jetzt noch aussteht, ist der Preis für die laufenden Dienstleistungen der Wiederaufarbeitung, der erst anfällt, wenn der Brüter in Betrieb gegangen ist und die Brennelemente in Frankreich angeliefert werden. Das setzt die Beöffentlichen Erklärungen weiß. Über mehr als ein Jahrzehnt lang ist mit dem anspruchsvollsten und

skrupulösesten Genehmigungsverfahren, das es in der Bundesrepublik - vielleicht in der Welt -, verbunden mit extremen Sicherheitsanforderungen, je gegeben hat, ein 6,5-Milliarden-Demonstrations-

kraftwerk der Spitzentechnologie entstanden, das jetzt in Betrieb gehen soll. Da entfacht Friedhelm Farthmann, unter dessen Agide als Minister die Errichtungsphase in 16 Teilerrichtungsgenehmigungen praktisch abgeschlossen wurde, ein öffentliches "Höllenfeuer".

Welche Argumente könnten für den Sinneswandel Farthmanns maßgeblich sein? Man wird sie weniger in dem Projekt als vielmehr in seiner neuen, "politischeren" Position als Fraktionsvorsitzender und Anwärter auf die Rau-Nachfolge suchen müssen. Wie berichtet (WELT vom 11. Juli), kann es das neue Kernkonzept (das zur Folge triebsgenehmigung aus dem Hause hatte, daß der Brüter keinen zu-

sätzlichen Brennstoff brütet, die Brutrate also unter 1 liegen wird) nicht sein. Farthmanns Parteifreund Runge aus Kalkar bescheinigt dem Ex-Minister "Unglaubwürdigkeit", da alle Genehmigungen seit 1975 auf dieser Grundlage unter Farthmanns Federführung erteilt worden seien.

In das kleine Karo parteipoliti-scher Grabenkriege gerät damit ein großtechnisches Vorhaben, das nach langem Genehmigungs-Lei-densweg erst aus den Schlagzeilen kam, nachdem Forschungsminister Riesenhuber (CDU) mit der Industrie ein Finanzierungskonzept gefunden hatte, das diese stärker als bis dahin einband.

Ungeachtet der seit Baubeginn stark nach unten korrigierten Erwartungen über die Weltenergiebedarfs- und speziell die Uranpreisentwicklung bleibt die Brüteridee im Kern richtig und für ein rohstoffarmes Industrieland wie die Bundesrepublik auch wichtig: nämlich Kapital in Energie umzuwandeln. Durch Einsatz von KapiEnergie im Wege des Brütens gewonnen. Der Nachweis, daß das Brüten gleichsam "funktioniert", wurde bereits in französischen An-lagen erbracht und erübrigte sich damit hier. Man hat aus Kostengründen darauf verzichtet; denn die Kostenexplosion, unter anderem bedingt durch immer neue Genehmigungsauflagen, war ohnehin zum hervorstechenden Charakteristikum dieser "fortgeschrittenen Reaktorlinie" geworden, die zeit-weise keine Fortschritte mehr zu machen schien.

Worauf man nicht verzichten kann, ist, mit dem neuen Gerät auch Betriebserfahrungen zu sammeln. Das gilt unter anderem für den Umgang mit der Natriumtechnologie wie mit Plutonium-Brenn-stäben. Der dabei anfallende Strom aus einem Kraftwerk mit relativ kleiner Kapazität (300 Megawatt im Vergleich zur Standardgröße eines Leichtwasserreaktors von 1300 MW) spielt unter Versorgungsge-sichtspunkten eine zu vernachlässigende Rolle – was allerdings auch frühere Düsseldorfer Minister wie

Riemer (FDP) nicht daran gehindert hat, unter diesem Vorwand beim Brüter zum Rückzug zu bla-

Worauf die Bundesrepublik als ernstzunehmende Industrienation schließlich unter gar kennen ständen verzichten kann, ist, ihre Fähigkeit im Management solcher Roweis zu stellen Anlagen unter Beweis zu stellen. Ein Einmotten nach dem Vorbild des österreichischen Zwentendorf
wäre katastrophal. Dabei wären die
Regreßforderungen unserer ausländischen Partner wie der deutländischen Fartner wie Bundesreschen Industrie an die Bundesregierung in Milliardenhöhe noch das kleinere Übel. Viel schwerer wöge das Signal, daß die Bundesrepublik dabei ist, sich in eine Zwenten Hausigan Mentalität abzu-

Wenn allerdings die Düsseldorfer Politikerriege erst mit dem Brüter den Einstieg ins Plutominizeit
alter heraufziehen sieht, so kann
das nur auf Nordrhein-Westfalen
bezogen sein. Dort ist tatsächlich noch kein Kernkraftwerk ans Netz

Wie Rust versucht, der Welt reinen Wein einzuschenken

Der österreichische Weinskandal trifft nicht nur den deutschen Verbraucher. Noch härter trifft er die - meist unschnidigen - österreichischen Winzer, Im Weinbauzentrum Rust im Burgenland herrscht Verzweiflung. Doch die Winzer wehren sich mit einer Goodwill-Aktion.

Von KURT POLLAK

einzigen Lebewesen in der malerischen burgenländis-chen Freistadt Rust am Neusiedlersee, denen weder Betroffenheit noch Verzweiflung anzumerken ist sind die Störche. Ahnungslos klappen sie in ihren wagenradgroßen, mit den Schornsteinen verwachsenen Nestern, die schon Storchengenerationen vor ihnen als Sommerquartier, Liebesnest und Kinderstube für den Nachwuchs benützten, während den The state of the s insgesamt 1704 zweibeinigen Bewohnern des hurgenländischen Storchenund Weinzentrums das fröhliche Klappern und noch mehr das Lachen vergangen ist.

Rust ist zur "Buhstadt" aller Weintrinker geworden, seit vor vier Tagen in der Bundesrepublik Deutschland ein noch nie dagewesener Skandal um die flüssigen Rebenexporte aus dieser gesegneten sonnenüberfluteten Landschaft den alten Lateiner-Spruch "In vino veritas" ad absurdum führt. Nach den jetzt vorliegenden Erkenntnissen haben 30 schwarze, habgierige Schafe aus der frommen Herde der insgesamt 43 000 österreichischen, vom Ertrag ihrer Reben lebenden Winzern dazu beigetragen, daß durch Rust das Gespenst der Existenzbedrohung geistert.

Überall bei den Stadteingängen in die mit den internationalen Wein-"Oscars" ausgezeichnete Storchenstadt und Pilgerstätte vornehmlich deutscher Wein-Touristen flattern seit gestern im Sommerwind Transparente mit der Aufschrift: "Wir Ruster sind keine Weinverfälscher!"

Und dieser Satz sagt alles, ist Ausdruck der Weituntergangsstimmung, die sich im Gewölbe des Rathauskellers fortsetzt, wo sich 200 Winzer um ihren Bürgermeister versammelt haben, der mit aufgekrempelten Hemdsärmeln in eine auf ihn gerichtete Fernsehkamera donnert: "Wir wollen unseren guten Namen zurückhaben, wir wehren uns dagegen, für andere die Sündenböcke zu spielen." Und ein sichtlich an erhöhtem Blutdruck leidender alter Weinbauer sekun-

schuld der Deutschen an den Naziverbrechen ausgesprochen, und jetzt eröffnen die Deutschen die Hexenjagd auf uns, weil ein paar Gauner ihren Wein aus verbrecherischer Habgier mit Frostschutz an uns verkaufen .. " Und ein Dritter aus der Tafelrunde fügt hinzu: "Wir steigen gegen die Pauschalverdächtigungen auf die Barrikaden, wir werden der Weltöffentlichkeit reinen, frostschutzfreien Wein einschenken

Bürgermeister Diplomingenieur Heribert Artinger kanalisiert den Volkszorn gewählter artikulierend: Wir Ruster sind das Opfer eines Mißstandes geworden, den wir seit gut zwanzig Jahren erfolglos bekämpf-ten. Die jetzt in Deutschland als 'Ru-ster Prädikatsweine' deklarierten verfälschten Exporte aus dem Burgenland haben das Gebiet der Freistadt Rust niemals gesehen, geschweige denn, daß sie an den dortigen Rebstöcken ihre Kindheit als Trauben verbracht hätten ..."

Tatsächlich erlaubt es das einschlägige österreichische Gesetz, daß jeder Wein, der im nördlichen Burgenland produziert wird, straffrei unter dem Markennamen "Ruster" deklariert und in die weite Welt verschickt werden darf. Unter dem großzügig ausgelegten Begriff "Weinbaugebiet Rust-Neusiedlersee" können sich nicht nur gleichfalls gute Weinsorten aus weit abgelegenen Rebhügeln, aber auch verbrecherische Weinpanscher wie unter einer Tarnkappe verstecken.

Daher machen die Ruster Winzer den "Eierköpfen" der österreichi-schen Weinwirtschaft den Vorwurt, ihre Spitzenprodukte international nicht nur diskriminierend zu vermarkten, sondern auch jedem Konsumentenschutz Hohn sprechen, von jedem Dahergelaufenen auch frostschützen" zu lassen.

Selbst die ehemalige Hebamme der Storchenstadt "Mama Maria" Hirschmann, die heute sinnigerweise selbstgebastelte Miniatur-Störche als Souvernirs an die Urlauber verkauft, will nicht zulassen, daß der bisherige gute Ruf der Klapperstörche als Stadtmaskottchen den Rustern Glück zu bringen, plötzlich ins Gegenteil verkehrt werden soll. "Ich habe zwar nichts mit der Produktion oder dem Verkauf von Wein zu tun, aber ich leide mit den Winzern mit. Jeder einzelne von ihnen steht geradezu unter

Dieser Schock ist verständlich, denn man weiß, daß die Bundestepublik Deutschland Österreichs größter Weinabnehmer ist, 1984 exportierte diert: Die Welt hat sich nach dem Österreich 48 Millionen Hektoliter Weins in Tanks geführt. Das Krieg zu Recht gegen die Kollektiv- Wein, davon 75 Prozent in die Bundas Panschern ermöglicht.





rderungen an den Gesetzgeber und eine Flasche Gratiswein für alle Hilton-Restsal intonierte: "Trink, sucher- die Winzer kämpfen um litren guten Ruf

desrepublik Deutschland. "Mit diesem Export wird es, so ist zu befürchten, bald weitgehend vorbei sein", meinte daher am Donnerstag auch die Wiener "Presse". Dies wäre für die Weinbauern von Rust der Untergang, denn alleine in dieser bedeutendsten Weingegend Österreichs werden 50 Prozent des Qualitätsweins erzeugt.

Die Winzer fordern aber nicht nur einen besseren Schutz für den Namen Ruster-Wein", sondern sie fordern auch eine Herabsetzung der Zölle für österreichische Flaschenweine Die derzeitige Regelung der Zollabgabe je nach Gewicht hat, so die Weinbauern, zu einem verstärkten Export des diert: "Die Welt hat sich nach dem Österreich 48 Millionen Hektoliter Weins in Tanks geführt. Das erst habe

es sich die Ruster Weinproduzenten Gleichzeitig aber, so merkwürdig auch erlauben, gestern eine "Quali-tätsdemonstration" durchzuführen, ment auswählten: die Premiere der

Rahmen der Seefestspiele im benachbarten Mörbisch stattfand. Die prominenten Premierengäste aus Wien und allen Himmelsrichtungen der Alpenrepublik wurden mit "garantiert frostschutzfreien Prädikatweinen" beschenkt... Die Premiere verlief entsprechend

kohol verfälscht wurde . . . "

feuchtfröhlich und die mit Recht auf die Palme (oder besser Reben) gekletterten Ruster Winzer können schon jetzt damit rechnen, daß alle hisher rund um den Wein komponierten Lieder keinen unguten Beigeschmack nach Dietylenglykol hinterlassen werden - soweit es sich natürlich um Ruster Weine handelt.

Von den Türken bekäme Kohl die absolute Mehrheit

Helmut Kohl genoß bei seinem Besuch in der Türkei immer wieder das "Bad in der Menge". Ersatzbefriedigung für Enttäuschungen zuhause? Aus

der Sicht des Kanzlers sicher nicht: seine Zuversicht ist ungebrochen.

Von BERNT CONRAD

Tum Abschied vermittelte Turgut Özal seinem "lieben Gast" aus Bonn frohe Kunde: "Wenn wir an deutschen Wahlen teilnehmen könnten, würden wir Sie wählen. Die Türkei wird Ihnen Glück bringen. Das kann ich Ihnen garantieren." Mit dieser ungewöhnlichen Hilfszusage an Helmut Kohl, vorgetragen beim letzten Abendessen in Istanbul, bewegte sich der kugelrunde Ministerpräsident mit dem struppigem Bärtchen und den flinken Augen auf sicherem Boden. Denn sein Staatspräsident und früherer Militärregierungschef Kenan Evren hatte dem Kanzler wenige Stunden zuvor im Fall einer türkischen Wahlkandidatur sogar mehr als die absolute Mehrheit" zugesichert.

Doch der von Hiobsbotschaften deutscher Meinungsforschungsinstitute und fortdauernden Koalitionsquerelen gebeutelte CDU-Vorsitzende brach angesichts derartiger Aussichten keineswegs in Jubel aus. "Daß Sie mir ein so gewaltiges Wählerpaket in Aussicht stellen, ist eine ungewohnte Zugabe Ihrer Gastfreundschaft", erwiderte er seinem tiirkischen Amtskollegen lächelnd. Aber Sie sind nicht der erste. Deng Xiaoping hat mir in China schon ein ähnliches Angebot gemacht. Angesichts der ungeheuren Stimmenmassen, die er zur Verfügung hat, hätte sich das Bild Europas sehr verändert."

Lautes Gelächter. Die Kapelle im FOTOS: AP trink, Brüderlein trink, lasset die Sorgen zuhaus . . . "

Doch die gegenwärtige Tristesse Hatte der Kanzler seine Sorgen wird auch durch Sonnenstrahlen un- wirklich zuhause gelassen? Die zuterbrochen. Eine ältere Frau: "Die rückliegenden drei Besuchstage hatsüddentschen Urlauber - insgesamt ten manchmal den Eindruck erweckt, besuchen uns 120 000 im Jahr - glau- als suche Kohl geradezu den Kontakt ben weiterhin an die Qualität der Ru- mit ihm wohlgesonnenen Menschen, ster Weine. Ich habe mit vielen Deutdas "Bad in der Menge", um heimischen gesprochen, von denen keiner schen Ärger durch fröhliches Hänglaubt, daß auch nur ein Tropfen Aldeschütteln in Anatolien und am Bosporus zu kompensieren.

Gleich nach der Ankunft in Ankara Im Gemeindeamt der Freistadt steht das Telefon nicht still, aus ganz Österreich und auch aus Deutschland rufen Leute an, die den Ruster Ge die Autokolonne mitten auf der Hauptstraße im Stadtteil Kizilav zu meindevätern zumeist Trost zusprechen. Gemeinderst Widder: "Ein un- stoppen, weil er mit freundlich winerhörter Vertrauensbeweis, der für al. kenden Passanten hautnahe Fühlung le Zukunft für uns verpflichtend ist aufnehmen wollte. Sofort rannten Deshalb fordern wir: Der Name Rust Hunderte über die Fahrbahn, brach darf ouf den Etiketten der Weinfla- der Verkehr in den Nebenstraßen zusammen, gerieten aufgeregte Sicherschen nur für Weine aus der Freistadt Rust verwendet werden. Unter den heitsbeamte ins Schwitzen Kohlaber fragte heiter in die ihn umringende bisher eruierten Weinfälschern befindet sich nicht ein einziger Ruster Be- Menge hinein: "War von Ihnen jemand in Deutschland?" Einige riefen: "Ja." Erfreut wollte der Kanzler nä-Allein aus diesem Grund konnten heres wissen und drückte jede ihm entgegengestreckte Hand.

Später gestand Kohl: "Ich mußte die türkischen Polizisten um Entdie sich dafür einen günstigen Mo- schuldigung hitten. Ich weiß, daß ich für sie ein Alptraum bin." Doch das Operette "Im weißen Rössl", die im hinderte ihn nicht daran, am nächsten Tag nach dem Mittagesen im Gästehaus Ankara Palas wieder spontan die Straße zu überqueren und sich mit der Frage: "Waren Sie schon in Deutschland?" heiter unter die wartende Menge zu mischen. Erlebte hier ein vom eigenen Wäh-

lervolk enttäuschter Regierungschef fernab in der Türkei hitter nötige Genugtuung? Der Augenschein trog. Denn Kohl – das merkte jeder, der in diesen Tagen eingehend mit ihm sprach - empfand seine Popularität in Ankara und Istanbul nicht anders als die Zustimmung, die er bei allen öffentlichen Auftritten in der Bundesrepublik registriert. Negative Mei-

nungsumfragen beeindrucken ihn anscheinend überhaupt nicht. Er empfindet sie entweder in der Fragestellung oder in der Auswertung als einseitig.

Woran der Kanzler sich hält, das ist der persönliche Augenschein, das sind die Menschen, die ihm nicht nur im Ausland, sondern ebenso in Frankfurt, in Mainz oder anderswo in der Bundesrepublik freundlich begegnen und ihm Zustimmung signalisieren. Zu dieser Zustimmung sieht er auch allen Anlaß, weil die von ihm geführte Regierung in seiner Sicht schon 80 Prozent ihrer Ankündigungen wahrgemacht hat, obwohl bis zur nächsten Bundestagswahl (Ende Januar oder Anfang Februar 1987) noch eineinhalb Jahre vergehen werden. Dieser Leistungshilanz, so meint Kohl, habe die Opposition sachlich nichts entgegenzustellen.

Was die Wähler angeht, so glauht der Kanzler schon deshalb ohne die Stimmenmassen Deng Xiapings und Özals auskommen zu können, weil nach seiner Ansicht 1987 nur noch CDU/CDU,SPD und FDP, nicht aber die die Grünen im Bundestag vertreten sein werden. Wo sollte da eine Regierungsmehrheit der SPD herkommen? Den theoretisch denkbaren Fall, daß die Sozialdemokraten stärkste Fraktion werden oder gar die absolute Mehrheit erobern könnten, hält Kohl für ahwegig.

Die einzige Frage, die bei diesen Erwägungen offen bleibt, ist die bisher höchst unzulängliche Selbstdarstellung der Koalition in der Öffentlichkeit. Des Kanzlers ungehrochene Selbstsicherheit verheißt auch hier Abhilfe.

Der Evergreen "Trink, trink, lasset die Sorgen zuhaus" vermochte die Stimmungslage Kohls in der Türkei also keineswegs treffend zu charakterisieren. Schief lag auch die Zeitung "Günaydin" in Ankara, die nicht ohne Genugtuung vermerkte: "Die Regierung Kohl ist gefährdet. Wenn Kohl seinem Land die Freudenbotschaft mitteilen kann, daß er die Türkei überzeugen konnte, auf das ihr zustehende Freizigigkeitsrecht zu verzichten, könnte er aufatmen."

Jeder hält sich nun einmal selhst für den Nabel der Welt. Immerhin hat der Kanzler auch ohne jene "Freudenbotschaft" erreicht, daß Evren und Özal am Ende der Gespräche trotz gelegentlich auftauchender "belangloser kleiner Probleme" Freundschaft und Harmonie konstatierten. Das mußte jeden überraschen, der angesichts grunsätzlich differierender Rechtsstandpunkte in der Frage der Freizügigkeit für türkische Arbeitnehmer Spannungen und Streit erwartet hatte.

Tatsächlich hatte ein von Regierungssprecher Friedhelm Ost auf dem Flug nach Ankara verteiltes Papier, das die den Türken im EG-Assoziierungsabkommen für Ende 1986 in Aussicht gestellte Freizugigkeit juristisch relativierte, in Ankara einigen Ärger ausgelöst. Doch bei den Gesprächen Kohls mit Özal und Evren war von rechtlichen Interpretationen garnicht die Rede. Es ging allein um pragmatische Lösungen.

Die Türken sahen ein, daß eine Überschwemmung der Bundesrepublik mit Einwanderern aus Anatolien katastrophale wirtschaftliche Folgen hätte, die dem an verstärkter Kooperation mit Bonn interessierten südöstlichen Nato-Partner überhaupt nicht in den Kram passen können. Doch Özal wäre kein orientalisch gewitzter Unterhändler, wenn er nicht mit großer Zähigkeit wirtschaftliche Kompensationen für eine Modifizierung oder einen Aufschub der Freizügigkeit verlangen würde.

Dazu erklärte sich Kohl grundsätzlich bereit. Und weil er darüberhinaus auch noch den Willen zeigte, als Schrittmacher und Fürsprecher für die Türkei unter den Westeuropäern aufzutreten, konnte die von beiden Seiten erstrebte Harmonie nicht ausbleiben. Aber der Teufel steckt auch hier im Detail. Ob man ihn, wie der Kanzler hofft, bis zum Jahresende durch konkrete Vereinbarungen wird austreiben können, muß wegen der komplizierten Materie bezweifelt werden.

Immerhin war dieser erste Besuch im alten Zentrum der Osmanen für Kohl schon deshalh ein Erfolg, weil ihm Özal amtlich attestierte: "Sie sind ein Politiker, der über die Bedeutung der Türkei für das westliche Bündnis am besten informiert sind," Dabei kam dann heraus, daß der Kanzler sich schon seit seiner Schulzeit für die Geschichte und Kunst jener Region lehhaft interessiert und im heimatlichen Ludwigshafen regelmäßig den Weg zu türkischen Gastarbeitern findet. "Sie laden mich in ihr Haus, sie geben mir zu trinken", berichtete er zum Erstaunen der Jour-

Diese Kontaktfreude half, Brücken zu bauen. Umso unbefangener genoß Kohl die ihm fast überschwenglich dargebotene Gastfreundschaft in Ankara und vor allem im farbenprächtigen Istanbul. Staunend vernahm er, auf sich und Özal gemünzt, das türkische Sprichwort: Wenn Brüder zusammenstehen, verwandeln sie Berge



Nach den Gesprächen ein Besuch der Blauen Moschee

Das haut dem Faß den Boden aus Von JOACHIM NEANDER

m Mittelalter wurden Weinfälscher hart bestraft. Jener arme Hans Schwertweg, der 1471 in Überlingen lebendig eingemauert wurde, weil er ein Fuder Wein mit elf Eimerm Wasser gestreckt hatte, ist kein Einzelfall. Auch der Galgen, Abhacken der Hände und jahrelange Kerkerhaft kommen in den Berichten vor. Anderen wurden im Keller die Fässer demoliert (daher die Redensart: "Das haut dem Faß den Boden aus!"), oder der gepanschte Wein wurde von einer johlenden Menge von einer Brücke in den Fluß geschüttet.

Diese Strafen allerdings wurden oft sehr willkürlich verhängt, hauptsächlich dort, wo die Panscher es gerade besonders schlimm getrieben hatten. Andererseits zählten die von der Obrigkeit bestellten Weinprüfer an manchen Orten zu den bestechlichsten Leuten im ganzen Land. Auch die

Besonders beliebt war der Versuch, auf Weintransporten die Fässer anzuzapfen und sie später mit Wasser aufzufüllen. Es kam vereinzelt sogar zu der Vorschrift, zu transportierende Weinfässer jeweils mindestens zwei Männern anzuvertrauen, einem Katholiken und einem Protestanten, die einander von vornherein mißtrauten. In allen Weinbaugebieten wurden damals regelrechte Konferenzen abgehalten, wie man der Weinpanscherei Herr werden könne.

Salomonisch urteilte am.11. Dezember 1400 der sogenannte Ingelheimer Oberhof, ein Berufungsgericht. Eine Frau aus Kaub war angeklagt, Wein durch Alaunstein verfälscht zu haben, und wurde in erster Instanz zum Tode verurteilt. Der Oberhof ordnete an, die Frau solle ihren Wein

be, sei sie freigesprochen.

das klingen mag, nahm man es bei der Weinbereitung selbst gar nicht so genau. In den Fachbüchern etwa des Albert Magnus oder Gottfried von Franken (13. und 14. Jahrhundert) werden zur Geschmacksverbesserung und Haltbarmachung des Weins unter anderem offiziell empfohlen: Eidotter, Käse, Honig, Speck, Schweinesleisch, Olivenöl, Rebwurzelasche. Buchenspäne, Lehm, Vitriol, Ziegelgrus, Kochsalz, Baldrian, Petersilie, Zimt, Enzian und Pomer-

> . Und im Deutschen Weinbaumuseum in Oppenheim am Rhein sind in einem festverschlossenen Extraraum heute noch 80 verschiedene Arsenarten aufbewahrt, die man vor über 100 Jahren im Weinbau benutzt hat.

Maschinen und

Weißblech. Feinblech. Elektroblech

Stahlerzeugnisse und Vormaterial

Anlagen

OTTO WOLFF

Zusammengefaßte Konzernbilanz 1984

Aktiva **Passiva** TDM TDM Sachanlagen 120,220 Grundkapital 100,000 Rücklagen (einschl. Konsolidie Beteiligungen 141.482 Andere Finanzanlagen 825 rungsausgleichsposten) 203.119 Sonderposten mit Rücklageenteil 5.870 262.527 Pensionsrückstellungen 169,178 Andere Rückstellungen 99,293 Langfristige Verbindlichkeiten 157.587 Warenschulden 543,260 Wechselverbindlichkeiten 349.003 110.774 Vorrāte Geleistete Anzahlungen 23,170 Kurzfristige Bankschulden 230.659 Erheltene Anzahlungen Werenforderungen 966.330 51.235 Flüssige Mittel Sonstige Passive 63.904 106.778 Sonstige Aktive 118.522 Konzerngewinn 3.703 1.781.456 1.781.456

Konzemumsatz TDM 4.083.166

schlüsse der OTTO WOLFF AG, der OTTO WOLFF Handelsger der PHB Weserhütte AG sowie der Konzernabschluß OTTO WOLFF, alle zum 31. 12. 1984, wurden im icer veröffentlicht. Sämtliche Abechlüsse sind mit dem uneingest beauftracten Wirtschaftsprüfer versehen.

OTTO WOLFF Aktiengesellscheft, Postfach 10 20 10, 5000 Köln 1

.....

- 4 3

13.77 23

No. 20. 10.

17.30

· Parker

0.000

 $(\omega_i) = (\omega_{i,j})_i$

: :- 2

00 J. 1884

in the profits

ANDERI

Die Gruppe OTTO WOLFF liefert Weißblech für Verpackungen Feinblech im Automobil- und

Elektroblech zur Energieerzeugung und anwendung Stahlerzeugnisse und Vormaterial Walzwerksprodukte, Profile, Stabstahl, Baustahl, Röhren

Draht und Drahterzeugnisse Schrauben, Befestigungsmaterial Stabiloringue Schrott, Robstoffe, Brennstoffe Elemente für Bau, Sanitär und Heizung

Erzeugnisse aus Chemiewerkstoff Maschinen und Anlagan Gewinnungs-, Aufbereitungs- und Umschlagsanlagen für Massengüter Forder- und Transportsysteme Bohrgeräte und -anlegen für Bergbau und Infrastruktur

Bagger und Geräteträger Brecher für Hanzerkleinerung Werkzeug- und Schwermaschinen, Verpackungsstraßen Präzisionsmeägeräte und -maschinen,

Werkzeuge industrieanlagen aller Art

hen whiteher Von 6700 Anschlägen wurden zwischen 1968 und 1980 nur 62 im Ostblock verübt / Der Westen muß wirkungsvoller zusammenarbeiten

Die freie Presse ist eine scharfe Waffe der Terroristen

ie holen unsere Flugzeuge vom

Himmel und ihre Bomben zer-Ifetzen unsere Kinder, sie halten unsere gesamte westliche zivilisierte Welt in Atem. Die einen handeln aus psychotisch übersteigertem Aufmerksamkeits- und Geltungsdrang (in politisch oft brauner Einfärbung), die anderen morden aus verbrecherisch-pseudorevolutionärem Kalkül (oft politisch linker Verbrämung). wieder andere aus phrasenhaft religiösem Wahn im Dienste fanatischer Regime. Der Terrorismus ist ein unheimlicher Gast gerade der freien offenen Gesellschaft des Westens geworden, und er folgt einer eigenen Logik des Schreckens.

Mit der erstgenannten Gruppe von Tätern, den Amokläufern und Psychotikern, müssen sich in (wirklich) geschlossenen Anstalten die Psychiater beschäftigen. Krankhafte psychische und charakterliche Deformierungen hat es immer und in allen Gesellschaften gegeben, und leider können wir diese (meist) Einzeltäter kaum erkennen, bevor sie zugeschlagen haben. Was aber mit der zweiten Gruope, den Nachkriegs-Terroristen europäischer Prägung? Der dritten Gruppe von Auftragsterroristen wahnhaft religiöser Regime? Müssen wir auch damit leben?

Ihre Taten, die eine rote Blutspur durch unsere westlichen Gesellschaften gezogen haben, sind durch dreierlei gekennzeichnet: Sie löschen wahllos Zufallsopfer aus. Beim Jumbo-Ahsturz über der Irischen See kamen unter den 329 Menschen auch 83 Kinder ums Leben woran tragen sie schon Schuld? In wahnhafter Selbstüberhebung spielen die Mörder Schicksal, und zugeschlagen wird nach dem Prinzip maximaler Aufsehenerregung. So beklagenswert die mehr als 300 Polizeibeamten sind, die vom Kriegsende bis heute ihr Leben durch die Hand von Rechtsbrechern lassen mußten. so können wir Ihren Einsatz doch als Preis für die Sicherung unserer Freiheit und Wahrung unserer Rechtsund Friedensordnung, als Opfer für die Gemeisnchaft verstehen. Wer aber vermag den Terroropfern und deren Angehörigen eine solche Stütze zum Verständnis ihres beklagens-

Anonym wie die Opferauswahl ist auch das Tatmittel. Hochbrisante Sprengsätze, Explosionen, Abstürze hende Zerstörung aller individuellen Spuren, Merkmale und Kennzeichen, so daß die Kriminalistik im Hinblick auf eine konkrete Zuordnung und Überführung eines bestimmten Täters versagt und unsere rechtsstaatlichen Verfahrensordnungen mit ihren hochgesetzten Beweisanforderungen häufig kapitulieren. Nach dieser Logik ist Sprengstoff das Mittel der Wahl geworden; im ersten Halbjahr 1985 wurden fast so viele politisch motivierte Spreng-stoffanschläge registriert wie im gesamten Jahr 1984.

Den Anschlägen folgen schließlich drittens sogenannte Bekennungen als tödliche Fanfare. Wirkliches Bekennertum kennen wir aus frühchristlichen Zeiten, und wir konnotieren es mit Tapferkeit, individualisierter Übernahme der Verantwortung bis hin zum Martyrertum. Diesen Begriff sehen wir zynisch mißhraucht durch feige Attentäter, die sich, noch miteinander konkurrierend, zur Demonstration ihrer vermeintlichen Macht weltweit zu jedem Anschlag "bekennen", sich aber hinter die Anonymität ihrer Tatausführung ducken. Die "Fernzündungen", die Abwesenheit vom Tatort sind ein passender Hinweis auf die Tapferkeit dieser selbsternannten Helden". Die Presse, Medien und Polizei aber greifen begierig nach "Bekennungen" als einem Stroh-halm zur Aufklärung. Den terroristischen Forderungen wird dadurch Gewicht und Publizität verliehen.

Keine Waffe der Armen

Die weitverbreitete Annahme, Terrorismus sei ein neues und beispielloses Phänomen, ist falsch. Edmund Burke (1729-1797) schreibt in seinen "Reflections on the revolution in France" von "Tausenden von Höllenhunden, sogenannten Terroristen". Drei Jahre später findet der Begriff Aufnahme in das "Dictionnaire de l'Académie Française" als "Système, régime de la terreur". Und ihre Taten entsprachen und entsprechen auch heute noch dieser Bezeichnung. Die Narodnaja Volja und die russischen Sozialrevolutionäre waren genauso



Medienspektakel ganz nach dem Geschmack der Terroristen; Ein schlitischer Entführer präsentiert den Kapitän der gekaperten TWA-Maschine in Beirut.

Gesellschaften. Was einst die ultima ratio Unterdrückter war, ist heute zur Waffe erster – nicht letzter – Wahl für zusammengewürfelte Gruppierunvon menschenverachtenden Desperados geworden

Terrorismus tritt angeblich dort euf, wo das Volk legitimen Grund zur Beschwerde hat. Die Erfahrung aber lehrt, daß heute gerade die Gesellschaften mit den geringsten politi-schen Teilnahmemöglichkeiten, den meisten Ungerechtigkeiten und der größten Distanz zwischen Oben und Unten, nämlich die kommunistischen Systeme russischer Prägung, vom Terrorismus am unberührtesten sind. Von 6700 Terrorakten, die von bis 1980 weltweit registriert wurden, ereigneten sich nur 62 im

Je vollkommener die Infrastruktur eines Staates, je höher sein Zivilisationsgrad, je freiheitlicher das Leben desto leichter kann Terror ins Werk gesetzt werden. Der Terrorist setzt mit seiner Störung und Zerstörung auf das Funktionieren einer Gesellschaftsordnung bis hin zur freiheitlichen Berichterstattung. Wo selbst Chaos herrscht, bleibt Terror wirkungslos. Ob eine weitere Häuserzeile in Beirut eingeäschert wird, ist dem Bürgermeister und dem Staats-chef fast gleich, der Weltpresse keine Zeile wert. Insoweit handelt der Terrorist nach den gleichen Maximen wie der Scheckbetrüger. Nur ein funktionierendes Scheckwesen, das Vertrauen und der Glauhe in den Scheck machen den Scheckbetrug möglich. Der Verbrecher setzt das Bestehen einer Ordnung voraus, die er selbst unterminiert.

Ein weiterer Irrtum liegt darin, zu glauben, Terrorismus sei eine Waffe der Armen, wie vielleicht im 19. Jahrhundert. Der Staatsterrorismus sitzt heute entweder auf ergiebigen Ölquellen oder Steuereinnahmen, die RAF-Ableger refinanzieren sich aus Banküberfällen und Entführungen, Terroristen in der Dritten Welt mischen kräftig im Rauschgift- und Waffenhandel mit.

Terrorismus sei wenigstens effektiv, meinen einige, der Terrorismus der einen Nation sei die Befreiungsbewegung der anderen. Ob der Einsatz von Terror sich lohnt, liegt letztlich in unserer Hand. Die Mittel, die den westlichen Staaten zur Verfügung stehen, sind dann jedenfalls wesentlich effektiver, wenn unsere Gemeinschaften sich wehren. Ein Kalkül geht mit Sicherheit nicht auf: Die Bevölkerungen der großen westlichen Demokratien würden sich einschüchtern lassen. Solange natürlich ein maschinenlesbarer, fälschungssicherer Ausweis mehr Schrecken verbreitet als durchreisende Terroristen, stehen die Zeichen nicht gut.

Der historische Irrtum der deutschen (italienischen, französischen, irischen, baskischen etc.) Terroristen liegt in der Verkennung dessen, was Ho Chi Minh 1928 so ausgedrückt hat: Das revolutionare Partisanenwesen ist undenkbar, wenn eine friedliche und normale Situation besteht." Solange dieser Zustand herrscht, befindet sich ein revolutionärer Kern - nach Che Guevara - in der gleichen Lage wie eine gutorga-nisierte Räuberbande; sie bleiben schlicht Kriminelle. Die allgemeine Friedlichkeit als Verfassungsgebot gilt es deshalb wieder zu befestigen. Die vielen "kleinen Gewalten" der Blockierer, Hausfriedensbrecher, Sachbeschädiger und Nötiger müs-sen zurückgedrängt und die Gewalt muß verbannt werden. Zu diesem Zweck haben die CDU/CSU und FDP auch das Demonstrationsstrafrecht den neuen Formen der Un-

friedlichkeit maßvoll angepaßt. Horst Mahler schrieb "über den bewaffneten Kampf in Westeuropa": "Die Entwöhnung von Gehorsam gegenüber der bürgerlichen Rechtsordnung ist die wesentliche Voraussetzung für die Revolutionierung der Massen." Nun – an zivilem Ungehor-

sam, politisch motiviertem Gesetzesbruch mangelt es heute nicht mehr. Das beginnt beim Ordnungsunrecht im Straßenverkehr, wo Radfahrer sich in Fußgängerzonen "Bahn bre-chen", und im Straßenkampf (Brokdorf, Startbahn West etc.), we besonders fixe Ideologen uns weismachen wollen, sie beantworteten nur alle möglichen Formen "struktureller, politischer, technologischer, ökonomischer Gewalt" mit ein bißchen Gegengewalt. Worüber man in Universitätsseminaren diskutieren mag, den Politchaoten hat es den Vorwand geliefert, "Feuer und Flamme" für diesen Staat zu ein.

Ihre feinsinnige Unterscheidung zwischen "Gewalt gegen Sachen" und "Gewalt gegen Personen" wird durch die Geschichte des Dritten Reichs widerlegt, wo den Bücherver-brennungen sehr schnell die Progrome gegen die Leser dieser Bücher gefolgt sind. Mit gutem Grund feiern wir den Ewigen Landfrieden von 1495 als zivilisatorische Leistung sondergleichen, die befriedete Räume entstehen und die Kultur erblühen ließ und die Menschen von unberechenbaren Gewaltdrohungen und angriffen erlöste. Das davorliegende finstere" Mittelalter privater Gewaltanwendung kann sich niemand zurückwünschen, weder unter der Flagge von Natur- oder Tierschutz, dem Bau von Kernkraftwerken noch über die Frage des Wie der Friedenssicherung (dafür ist jeder!). Ein selektiver Rechtsgehorsam schwächt die Rechtstreue allgemein und stärkt die ideele Basis für Terror, zieht den kleinen Nachwuchs" heran.

Wie einst Piraterie

Den Terrorismus werden nicht seine eigenen Irrtimer besiegen, dazu ist seine Faszinstion viel zu groß. Das Duell gegen die Barbarei können nur unsere westlichen Gesellschaften in geschlossener Bekämpfung gewin-nen. Das Herumstochern in den Lebensläufen der Terroristen hat dem Praktiker nichts gebracht. Was nützen auch schon Hinweise auf eine schwache Ichbildung mit der Unfähigkeit, den Maximen bildungsbeflissener, von moralischem Sendungsbewußtsein beseelter Elternhäuser zu genügen, was Hinweise auf mangelnde akademische Fähigkeiten und unvollständige Bildungswege? Die Suche nach biographischen Mängeln hilft nicht, weil sie durch dingungen an die Rechtsordnung halten, widerlegt wird.

Zonachst einmal muß Terror als Mittel politischer Auseinunderset zung isoliert und geächtet werden. wie dies vor hundert Jahren schon einmal mit der Piraterie geschah, Wir müssen die Handgranate, die Bombe, den Spreng- und Brandsatz von der Begründung trennen, die Bekennung" ignorieren, den Killern Geistesgestörten und Trittbrettfah. rem unsere Öffentlichkeitsforen ent. ziehen. Das kann nur auf freiwilliger Basis verantwortungsvollen Journa. limus geschehen. Ein Anschlag muß an seinen Opfern gemessen werden und nicht an dem behaupteten Idealismus seiner Hintermänner.

Wie weit wir von dieser Solidarität der Kulturvölker entfernt sind, zeigt das Angebot einer amerikanischen TV-Gesellschaft an den schiitischen Moderator Berri der jüngsten amerikanisch/libanesischen Geiselnahme. für Senderechte noch während der Geiselnahme eine fünfstellige Dollarsumme zu bezahlen. Die freie westliche Welt darf nicht mit "Verständnis" auf die Argumentationen der Terroristen reagieren. Auf die be-haupteten Gründe einzugeben, hieße feigen Mord an Unschuldigen als ei-nen Preis behaupteter Mißstände zu

Auch die freie Welt kann den Preis für Terroranschläge sehr hoch festsetzen, wie sich in den Erfolgen der deutschen und italienischen Terrorismusbekämpfung zeigt. Nachdem der politische Irrsinn nun einmal seine Reservate verlassen und auf unsere Gesellschaft übergegriffen hat, müssen wir uns darauf einrichten Solange auf dieser Welt hochentwikckelte Staatswesen, Zivilisationen, Volkswirtschaften und Diplomatien mit Terrorhorden, revolutionär- und religiös-wahnhaften Regimen steinzeitlicher Prägung zusammenleben, müssen wir auf den Faustkeil der anderen allemal eine Antwort haben. Diese kann nur in einer entschlossenen Bekämpfung durch Verbinderung und Vergeltung in internationaler Zusammenarbeit liegen. Die starke internationale Solidarisierung der westlichen Demokratien läßt hoffen, daß wir diesem Ziel näherkommen.

Ministerialdirektor Manfred Schreiber ist Leiter der Polizeiabteitung im Bun-desinnenministerium.

Aus Bangemanns

STEFAN HEYDECK, Bonn

Brief an Blüm

arbanesioner

Genscher setzt sich zur Wehr

gba. Bonn

Außenminister Genscher hat davor gewarnt, die Außenpolitik zum Gegenstand innenpolitischer Auseinandersetzung zu machen. Die historische und geographische Lage des Landes erfordere ein hohes Maß gesamtpolitischen Verantwortungsbewußtseins, sagte der Außenminister in Bonn bei der Vorstellung eines Buches, das seine wichtigsten Reden und Aufsätze zusammenfaßt. Indirekt wies Genscher die aus der Union und besonders vom CSU-Vorsitzenden Strauß geäußerte Kritik an seiner Forderung nach einer "neuen Phase der Entspannungspolitik" zurück. Er erinnerte an die Verlautbarung nach dem Treffen von Bundeskanzler Helmut Kohl mit SED-Chef Honecker bei der Trauerfeier für Tschernenko im März dieses Jahres. Wörtlich zitierte er, daß damals beide Politiker mit Blick auf die Wiederaufnahme der amerikanisch-sowietischen Verhandlungen in Genf - von einer "neuen Phase" der West-Ost-Beziehungen gesprochen hatten.

Von GEORG SCHRÖDER

Diese beiden Bundestagsabgeordneten waren zur Zeit die beiden herausragenden außenpolitischen Kenner und Könner in der CDU/CSU-Bundestagsfraktion. Mertes nahm als parlamentarischer Staatsminister im Auswärtigen Amt für die CDU eine wichtige Aufgabe wahr. Marx, der von 1977 bis 1980 Vorsitzender des Bundesfachausschusses Außenpolitik der CDU gewesen war, stand seit 1982 als Vorsitzender des Auswärtigen Ausschusses des Bundestags an herausragender Stelle.

Ein Verlust für die CDU, wir sagten

Kurzes Treffen Strauß-Bangemann

gba. Bonn

Das polnische Parteiorgan "Trybu-na Ludu" hat den Vorsitzenden der CDU/CSU-Bundestagsfraktion Al-In "sehr guter Atmosphäre" haben sich nach übereinstimmender Darstellung von CSU und FDP die beifred Dregger wenige Tage vor seiner geplanten privaten Polenreise des den Parteivorsitzenden Franz Josef Strauß und Martin Bangemann bei ihrem Treffen am Donnerstag nachkämpferischen Nationalismus* bemittag in Toulouse unterhalten. Beischuldigt. Ohne die Reisepläne des de Politiker kamen am Rande einer CDU-Politikers zu erwähnen, schrieb Aufsichtsratssitzung von Airbus Indas Blatt, Dregger vertrete in der Bonner "Rechtskoalition" die "natiodustries zusammen. Zu der vielfach erwarteten Aussprache über strittige nalistische und offen antipolnische Fragen in der Bonner Regierungskoa-Strömung". Es fiel auf, daß die Warlition sei aufgrund der knappen Zeit schauer Parteizeitung sich dabei auf keine Gelegenheit gegeben gewesen, "Kreise der Sozialdemokratie" berief, hieß es in Bonn und München. Strauß die Dregger als "eingefleischten konhatte beim kleinen Parteitag der CSU servativen Nationalisten, mit dem in Nürnberg vergangenes Wochenkeinerlei Dialog möglich ist" bezeichende verlangt, Außenminister Genneten. Vertreter offizieller polnischer scher (FDP) müsse erklären, was er Stellen haben es abgelehnt, sich mit mit seiner Formulierung von einer dem CSU/CDU-Fraktionschef zu tref-"neuen Entspannungspolitik" eigent-lich meine. CSU-Sprecher Godel Rofen. Regierungssprecher Jerzy Urban hatte dies damit begründet, nach den jüngsten Außerungen Dreggers, vor allem auf Vertriebenen-Veranstaltungen sei kaum vorstellbar, daß man über den Finanzbedarf der europäimit ihm eine gemeinsame Sprache schen Airbus Industries gesprochen.

Polnische Attacke gegen Dregger

DW. Warschau

Wirtschaftsminister Martin Bangemann (FDP) hat gegenüber den Vor- 😅 . schlägen von Arbeitsminister Norbert Blüm (CDU) zur Verwendung der Überschüsse der Bundesanstalt für Arbeit und der Novellierung des Arbeitsförderungsgesetzes eine Reihe von Vorbehalten angemeldet (WELT v. 12.7.) In einem Vier-Seiten-Brief listete er die Bedenken auf. die er schon in einem Gespräch mit Blüm geäußert hatte. Bangemann erklärt, daß "die gesemtwirtschaftlich dringend erwünschte und sinnvollste Verwendung" der Überschüsse der Anstalt "eigentlich" in der Senkung der Beitrage zur Arbeitslosenversicherung bestünde. Es sel "das erklärte politische Ziel" Bonns, zur Verringerung der Lohnnebenkosten beizutragen. Blüm selbst habe "wiederholt darauf hingewiesen, die Sozialahgaben zu stabilisieren".

> Allerdings sei er wegen der besondt deren Lage auf dem Arbeitsmarkt einverstanden, "für sinnvolle und ge-eignete arbeitsmarktpolitische Maßnahmen" zusätzliche Mittel einzusetzen. Dabei sei aber "entscheidend", daß durch derartige Schritte nicht Beitragserhöhungen oder Bundeszuschüsse an die Anstalt "notwendig" 🕈 würden "Eindeutige Priorität" hätten für ihn Maßnahmen, die in eine "Qualifikationsoffensive" einmündeten und durch die die Qualifikation sowie die Reintegrationschancen Ar-

"Große Bedenken" habe auch die FDP-Fraktion gegenüber einer verlängerten Anspruchsdauer beim Arbeitslosengeld. Es bestehe die "Gefahr", daß sich der Anreiz verringere. verstärkt nach neuen Beschäftigungsmöglichkeiten zu suchen. Zu befürchten sei auch eine Ausweitung des "Schwarzarbeiter-Potentials".

Bangemann fordert Blüm auf, über dessen Vorschlag, eine bis 1988 befristete "Übergangsregelung" für ältere Arbeitslose, gemeinsam "noch gründlich" nachzudenken. Er befürchte, daß sich das Entlassungsrisiko für diesen Personenkreis sonst erhöhen könnte. Gleichzeitig werde ein "unerwünschter "Vorzieheffekt" auf 56oder 57jährige ausgelöst".

Der DGB sprach in Zusammenhang mit der Arbeitsmarktdiskussion von "ersten Lichtblicken aus Bonn" Zumindest Teile der Bundesregierung wollten die wachsenden sozialen Probleme nicht mehr länger leugnen, erklärte der stellvertretende DGB-Vorsitzende Gerd Muhr.

senberg sagte, Strauß und Bange-mann, der das erste Mal das Airbus-Werk in Toulouse besichtigte, hätten

Er wurde in Rußland sechs Mal verwundet. Er überstand 26 Operationen und war 100 Prozent Kriegsbeschädigter. Nun ist Werner Marx 60jährig aus dem Leben gerissen worden. Das ist ein schwerer Verlust für die CDU, doppelt schwer, weil sie erst vor kurzem auch Alois Mertes verloren hatte.

es. Aber es ist auch darüber hinaus ein Verlust für uns alle. Außenpolitiker mit langjähriger Erfahrung und nicht nur mit großer Intelligenz, sondern auch einem Gespür für politische Entwicklungen sind heute wie gestern in Deutschland dünn gesät. Gewiß: der Pfälzer Marx wirkte mehr als einmal deftiger als men sich im

Ein Patriot, der an Europa dachte Allgemeinen die Außenpolitiker vor- ist es typisch für die Männer des Jahr-

stellt. Aber manches daran war nur Anschein, hinter dem sich ein feinfühliger Mensch verbarg. Übrigens mit großen kulturgeschichtlichen

Ein pralles Leben voller Aktivitäten auf den verschiedensten Gehieten hat Werner Marx geführt. Vielleicht



Werner Marx starb gestern im Al-

ganges 1924. Aber da muß man schon

diert hatte, startete er 1955 auf der

Suche nach einem politischen Weg

als Journalist bei der "Bonner Rund-

Persönlicher Referent bei dem

CDU-Abgeordneten Otto Lenz, dann

Angestellter im Bundesverteidi-

gungsministerium, Pressereferent im

Kultusministerium von Rheinland-

Pfalz, 1960 zurück nach Bonn ins Ver-

teidigungsministerium und zwar ins

Referat für psychologische Kampf-

führung im Führungstab der Bundes-

wehr, dann 1965 Einzug über die

rheinland-pfälzische Landesliste in

den Deutschen Bundestag. Das ist

wahrhaftig eine bunte Liste von Akti-

Der Parlamentarier Marx speziali-

sierte sich auf Verteidigungs- und Au-

Benpolitik. Dies war kein Mann der

schwankte, er war ein europäischer

Patriot, der nicht nur seiner Partei.

der Deutschland diente.

eine Einschränkung machen. Er war nicht in der Hitler-Jugend, da der der Zentrumspartei angehörende Vater 1933 als Beamter an die Luft gesetzt wurde. Erst nach dem Kriege konnte beitsloser verbessert würden. Marx sein Abitur machen. Nachdem erGeschichte und Germanistik stu-



FERIENAPARTMENTS FERIENHAUSCHEN UTE KAEHLER WEHRBERGSWEG 23 2190 CUXHAVEN-DUHNEN TEL 04721/48114

Ost-Berlin folgt

der Kampagne aus Moskau

In der jüngsten Ausgabe der

Volksarmee", die aus dem Hause

von "DDR"-Verteidigungsminister

Heinz Hoffmann (SED) stammt, wird

der Bundesrepublik Deutschland

vorgehalten, den Grundvertrag zu

brechen, die .DDR" mit Krieg zu

überziehen und sich einverleiben zu

Unter dem Titel "Neue Elite, alter

Geist" enthält die soeben erschienene

Juli-Ausgabe des Magazins der "Na-

tionalen Volksarmee" die Darstellung

einer Sammelaktion des Fallschirm-

ägerbataillons 271 in Iserlohn, das

um Geld für eine Nachbildung des im

Krieg zerstörten Glockenspiels in der

1968 von den Kommunisten ge-

sprengten Potsdamer Garnisonkir-

chen-Ruine bat. In dem Bericht heißt

es: "Das alte Glockenspiel - und das

ist das revanchistische Achtungszei-

chen - befand sich an der Potsdamer

Garnisonkirche." Potsdam jedoch lie-

ge, fährt das Magazin belehrend fort,

"auf dem Hobeitsgebiet des souverä-

nen Staates DDR. Nach BRD-Sicht

gehört es jedoch zum Gebiet des

Deutschen Reiches in den Grenzen

von 1937, das man wiederhaben

möchte. Also Revision der Nach-

kriegsgrenzen. Dafür wird die neue

Bundeswehr-Elite mit dem alten

Geist physisch wie psychisch fit ge-

Beim neuen Kurs, Moskau zumin-

dest in der "Revanchismus"-Frage zu

folgen, schoß das dem Ostberliner

confern

immenarbei

The second second

A13 100 100

-

and the state of

is Bangeman

ief an Blin

Tirana und Athen schließen Grenzabkommen

Militärdelegationen aus Albanien und Griechenland haben in Athen in knapp zweiwöchigen Verhandlungen die Überprüfung und Modernisierung der Befestigungsanlagen an der gemeinsamen Grenze vereinbart. Dies verlautete aus dem griechischen Außenministerium. Es ist das erste Mal seit 40 Jahren, daß das in selbstgewählter Isolierung lebende Albanien mit einem nicht-kommunistischen Nachbarn eine Vereinbarung auf dem Militär-Sektor getroffen hat. und dies sogar mit einem Land, mit dem sich Tirana theoretisch noch im Kriegszustand befindet.

Bei ihren fast zweiwöchigen Verhandlungen beschlossen die Delegationen die Bildung von drei gemisch-ten Militärausschüssen, die schon im August mit der Überprüfung der Befestigungsanlagen beginnen sollen. Anschließend sollen Experten aus beiden Ländern den Grenzverlauf überprüfen und neu markieren. Für den Herbst sind Gespräche über die Aufteilung des Kontinentalsockels im Gebiet nördlich der griechischen Insel Korfu vorgesehen.

In Athen überwiegt der Eindruck. das die Aufhebung des Kriegszustandes der nächste Schritt zur Normalisierung sein dürfte, die mit der Wiederaufnahme der diplomatischen Beziehungen 1971 eingeleitet wurde. Daß ein albanischer Oberst mit einer Militärdelegation nach Athen kam, wird als weiterer Hinweis darauf ge-wertet, daß Enver Hodschas Erbe Ramiz Alia die Beziehungen zu Grie-chenland noch weiter verbessern will.

Buenos Aires will mit London verhandeln

Argentinien hat Großbritannien nach Aufhebung des britischen Handeisembargos angeboten, unmittelbar eine offizielle Erklärung zur Beendigung der Feindseligkeiten im Südatlantik abzugeben, falls London sich bereit erkläre, innerhalb von 60 Tagen bilaterale Verhandlungen mit Buenos Aires über die Zukunft der Falklandinseln aufzmehmen. Argentiniens Außenminister Dante Caputo betonte jedoch im Fernsehen, die Frage der Souveränität dürfe nicht ausgeklammert werden. In London wurde indessen der britische Standpunkt wiederholt, wonach die Souveränität der Falklandinseln nicht verhandel-

Franziskaner klagen über Repressionen

Tschechoslowakei haben den Westen in einem Brief an die österreichische katholische Nachrichtenagentur Kathpress um Hilfe gegen Repressionen der Behörden gebeten. Wie die Agentur gestern meldete, wird in dem von mehreren Patern unterzeichneten Brief Klage über Razzien, Verhöre. und die Beschlagnahmung religiöser Literatur in der CSSR geführt. In dem Schreiben beißt es weiter. Die Welt kämpfe für die Rechte der Schwarzen und solle auch den Franziskanern in der CSSR in ihrem Kampf um Menschenrechte und Religionsfreiheit beistehen.

Wie das aus Mitgliedern der Bürgerrechtsbewegung "Charta 77" be-stehende "Komitee für die Verteidigung der zu Unrecht Verfolgten* im Februar mitteilte, wurden in Reichenberg (Liberec) drei jüngere Männer wegen Zugehörigkeit zum Franziska-

Numeiri will neues **Exil in London**

dpa, Kairo Der gestürzte sudanesische Staatschef Numeiri will sein Exil in Kairo demnächst verlassen, um sich in London niederzulassen, verlautet aus diplomatischen Kreisen der ägyptischen Hauptstadt. Numeiri, der sich seit dem Staatsstreich in Sudan vom April in Kairo aufhält, werde zunächst zur ärztlichen Behandlung nach Rumänien reisen. Anschließend werde er nach London gehen, wo er bereits ein Haus gekauft habe. Ur-sprünglich habe der Ex-Präsident in Frankreich Asyl nehmen wollen. Dies sei jedoch von der französischen Regierung abgelehnt worden.

Numeiri lebt in einer Villa im vornehmen Kairoer Stadtteil Heliopolis, die dem saudischen Geschäftsmann Adnan Kashoggi gehört. Das rund um die Uhr bewachte Haus befindet sich in unmittelbarer Nachbarschaft der Residenz des ägyptischen Staatspräsidemen Hosni Mubarak. Kairo soll von den USA gedrängt worden sein, Numeiri vorübergehend Asyl zu gewähren. Sein Aufenthalt in Kairo hat jedoch zu Spannungen zwischen Agypten und der neuen sudanesischen Führung geführt.

DIE WELT (USPS 603-590) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00 per an-New Distributed by German Longuage Publi-culars, Inc., 540 Sylvan Avenue, Englewood Clifts; NI 07432, Second class postage is paid or Englewood, NI 07451 and at additional mal-Pro office, Postmoster: send address chan-per by DIE WRIT, GERMAN LANGUAGE PUBLI-CATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Engle-wood Citts, NI 07652.

Auch arbeitslose Türken schicken Geld nach Hause

Von EBERHARD NITSCHKE Ein Fümftel aller in der Bundesre-publik Deutschland lebenden Türken ist seit Herbst 1983 unter Mitnahme der Zahlungen nach dem "Ge-setz über die Förderung der Rückkehrbereitschaft von Ausländern" in die Heimat zurückgekehrt, daß sind mehr als 300 000. Aber immer noch pendelt die Marke der sich hier aufhaltenden Türken knapp unter der 1,5 Millionen-Grenze. Wie ist der jungste Stand ihrer Beschäftigungsverhältnisse, des Familiennachzugs, angesichts der Besprechung, die Bundeskanzler Helmut Kohl mit dem türkischen Ministerpräsidenten Turgut Özal führte?

Noch immer fließen in jedem Jahr ,5 bis zwei Milliarden Dollar, nicht D-Mark, an Devisenüberweisungen von den türkischen Gastarbeitern aus der Bundesrepublik in die Türkei. Das ist für die Regierung in Ankara der wichtigste fest kalkulierbare Posten bei einem Haushalt, der sich seit angem in Schieflage befindet.

Dabei sind nach den Feststellungen der Bundesanstalt für Arbeit in Nürnberg mit Stichtag 1. Juni 1985 von den 497 666 eigentlich in Arbeitsverhältnissen gemeldeten Türken 86 473 arbeitslos. Obwohl das Landesarbeitsamt Baden-Württemberg stolz darauf ist, daß erstmals im Juli 1985 die Zahl der im Lande befindlichen Türken mit 96 892 um ein hauchdünnes Plus von den in Baden-Württemberg wohnenden Jugoslawen eingeholt worden ist (96 922), stellen die Türken einen bedeutenden Teil der ausländischen Arbeitslosen. Sie kommen im wesentlichen aus der Bauwirtschaft, von der ein Sprecher des Landesarbeitsamtes sagt, daß sie im sonst am wenigsten durch Arbeits-losigkeit betroffenen Südwesten "am meisten ramponiert worden° sei.

Musterbeispiel Berlin

Nach den Feststellungen der Bundesanstalt für Arbeit erhalten zur Zeit rund 23 000 Türken Arbeitslosengeld, das bedeutet 68 Prozent ihres bisherigen Entgeltes bei Vorhandensein eines Kindes, 63 Prozent bei einem Ehepaer ohne Kind. Arbeitslosenhilfe (58 oder 56 Prozent nach obigem Muster) bekommen etwa 20 000 Türken. Ende 1984 waren 10 048 türkische Anträge auf Arbeitslosengeld noch ohne rage auf Arbeitslosengeld noch ohne Entscheidung, bei 10 794 war der "Bezug beendet", weil die sozialen Voraussetzungen beim positiven Entscheid nicht mehr gegeben waren, und 24 896 Türken hatten "keinen Anspruch". Das können Jugendliche sein, die noch nie eine Arbeitsstelle hatten, oder Ehegatten eines arbeitenden Familienteils.

Die meisten der rund eine halbe

Million großen Gruppe von Arbeits-kräften unter den Türken in der Bundesrepublik arbeiten im Sektor "verarbeitendes Gewerbe", also in der Regel in der Fabrik, nämlich über 300 000. In weitem Abstand folgen der Dienstleistungssektor mit 81 000, das Bauhandwerk mit 42 154, der Handel mit 24 000 und der Sektor Bergbau/Energie mit 23 000 Türken. Unter den zehn Sektoren, mit denen die Bundesanstalt für Arbeit hantiert, gibt es die wenigsten Tirken bei Kreditinstituten und Banken* mit

Die Arbeitslosigkeit speziell unter den Türken macht sich vor allem bei den "Montierern und Metallberufen" mit 13 196 Fällen bemerkbar, bei den "Reinigungsberufen" mit 7616, und bei "Arbeitskräften mit noch nicht bestimmtem Beruf" mit 7500 Fällen.

West-Berlin, mit 102 181 Türken immer noch bei Verhandlungen Bun-desrepublik-Türkei um Familiennachzug oder gar Freizügigkeit nach EG-Assoziationsvertrag das ein-drucksvollste Musterbeispiel einer so nicht gewollten Ausländerzusam-menballung, ist auch ein Musterbeispiel dafür, welche Probleme ein ungehemmter Zuzug für die Schulen be-

Schulische Probleme

Die Stadt hat jetzt (Stand Juli 1985) in allen Bezirken bereits 94 sogenannte "Schwerpunktschulen" mit einem "erheblichen Ausländeranteil". In der "Ersten Gesamtschule" des Stadtteils Kreuzberg gibt es deutsche Kinder nur noch in "Resten" und von den Ausländern sind 86,4 Prozent Jungen und Mädchen aus der Türkei.

Daß sich angesichts solcher Ver-hältnisse eine Wende andeutet, hat Regierungssprecher Friedhelm Ost in der Bundespressekonferenz am Freitag angedeutet. Er erwähnte hier die Entsendung von 60 deutschen Lehrern, hauptsächlich aus Berufsschulen, zur "besseren Integration von Kindern der in die Heimat zurückgekehrten Türken".

Was andererseits den Familiennachzug der Türken in die Bundesrepublik betrifft, so ist hier die frühere Einheitlichkeit der Handhabung verlorengegangen. Bayern und Baden-Wirttemberg haben Beschlüsse gefaßt, die inhaltlich über die der Bundesregierung hinausgehen, um ihren hohen Ausländeranteil niedrig zu halten. Die im vorigen Jahr im SPD-regierten Hessen herausgegebenen Er-lasse sehen im Vergleich zum Bund Erleichterungen vor, so wurde hier das Nachzugsalter von der Bundesgrenze von 16 Jahren auf 18 Jahre

Kritik an Frankreichs Atomschutz "bis zur Elbe" Politischer Akzent am 14. Juli: Die FAR wird vorgestellt

A GRAF KAGENECK Paris waffengeneral und Atomspezialist

Frankreichs neues militärisches Spielzeug, die aus fünf leichten und lufttransportfähigen Divisionen bestehende Schnelle Eingreiftruppe" (FAR), wird nun auch Hauptattraktion der morgigen traditionellen Mili-tärparade auf den Champs-Elysées aus Anlaß des Nationalfeiertages

Franzosen und Ausländer, unter ihnen der japenische Ministerpräsident Nakasone, können Hubschrauber. leichte Panzer, panzerbrechende Waffen auf Spähwagen, gut trainierte Fallschirmjäger und kampferprobte Marine-Infanteristen vorbeiziehen sehen, die auf einen Befehl des Generalstabschefs binnen weniger Stunden in Europa oder in Übersee, hauptsächlich aber im Hinterland der europäischen NATO-Front, eingesetzt werden können, wenn der Staatspräsident dies im Interesse Frankreichs für geboten hält. Mit der Vorführung der FAR soll offensichtlich ein politischer Akzent gesetzt werden.

Dieser Akzent aber ist in Frankreich selbst in seiner Aussagekraft keineswegs unumstritten. Die Kritik nicht nur der Opposition, sondern auch der Militärs richtet sich gegen zwei Schwachpunkte dieser Truppe: Sie ist, mangels Krediten, in Wirklichkeit viel schwächer als auf dem Papier, und über ihren Einsatz gibt es keinerlei Absprachen mit den Allüerten, ja nicht einmal eine klare französische Doktrin.

Zusätzliche Belastung

Weil er die zusätzliche Belastung der konventionellen Ausrüstung der normalen Heeresteile, insbesondere der teilweise in Deutschland stationierten 1. Armee, durch die neue Streitkraft kritisierte, sah sich der bisherige Generalstabschef Jannou Lacaze mit einer zweitrangigen Aufgabe betraut. Daß er morgen neben dem Staatschef die Parade abnehmen darf, wird den Unmut in den Streitkräften über die Versetzung des beliebten Generals kaum besänftigen.

Gaullisten und Giscardisten sehen in der Aufstellung der FAR eine Maßlosigkeit" der Sozialisten. In einem sarkastischen Artikel im "Quotidien de Paris" unter dem Titel "Unsere Ostgrenze ist am Rhein, nicht an der Elbe" konstatiert der wenig deutschfreundliche ehemalige LuftPierre Gallois, der Ehrgeiz der militärischen Planer wachse in einem Augenblick ins Maßlose, in dem die Mittel immer knapper würden. Ebenso wie die Kaufkraft der Bürger sinke auch die Möglichkeit der Armee, sich mit modernen Waffen auszurüsten.

In einem solchen Augenblick den militärischen Schutz, ja die nukleare Garantie auf die Bundesrepublik auszudehnen, lasse Realität vermissen. Die FAR füge den Abwehrmitteln, über die die Bundesrepublik verfüge, kaum Bedeutendes hinzu, sagt Gallois, beschleunige aber eine Verwickhing Frankreichs in einen Krieg.

Die vitalen Interessen

Wenn aber die Bundesrepublik militärisch erst einmal durch einen atomaren Überraschungsschlag des Gegners ausgeschaltet worden sei würde dann, fragt der General, Frankreich seine Grenze immer noch an der Elbe sehen, das Gebiet des Nachbarn etwa zurückerobern wollen, "mit sowjetischer Genehmigung natürlich*, fligt er zynisch hinzu.

Der General wendet sich mit seiner Philippika gegen strategische Ge-dankenspiele vor allem der Sozialisten über eine "Ausweitung der vitalen Interessen Frankreichs° an die Ostgrenze der Bundesrepublik.

Zahlreiche Verteidigungsspezialisten warnen in einer Veröffentlichung der "Stiftung für Studien der nationalen Verteidigung" (FIDN) vor einem anderen Aspekt einer solchen Interessenverlagerung nach Osten und stellen die Frage, ob der deutsche Nachbar überhaupt damit einverstanden sei. "Während bei uns über eine Teilnahme der Deutschen an der nuklearen Abschreckung diskutiert wird, wollen die Deutschen vom Nuklearen am liebsten ganz weg", heißt es. Ein Einsatz der FAR auf deutschem Boden werde vermutlich nur dann geduldet, wenn dadurch die Atomschwelle in Europa nicht gesenkt, sondern angehoben würde.

Unbeirrt von der anbrandenden Kritik an seinen strategischen Konzepten zeigt sich Verteidigungsminister Charles Hernu, der als Vater der FAR gilt. Er werde im Herbst bei der Haushaltsdebatte auf alle diese "phantasievollen Behauptungen" antworten, ließ er im "Monde" wisChinas "Offensive der Öffnung" gegenüber Osteuropa

Nur in der Wirtschaft kommen sich Moskau und Peking näher

Von JOHNNY ERLING

Die Unterzeichnung langfristiger Wirtschaftsabkommen zwischen China und der Sowjetunion hat die beiderseitigen politischen Differenzen nicht ausgeräumt, unterstreicht jedoch die Bemühungen Pekings und Moskaus, stärker aufeinander zuzugehen. Die Abkommen würden zur Verbesserung der Beziehungen beitragen, sagte der Leiter der China-Abteilung im Außenministerium der UdSSR, Igor Rogatschow, nach einem Gespräch mit Chinas Vize-Ministerpräsidenten Yao Yilin.

Yao Yilin, ein einflußreicher Wirtschaftspolitiker und Mitglied des chinesischen Politbüros, erwidert mit seinem UdSSR-Besuch die China-Visite des Ersten Stellvertretenden Ministerpräsidenten Iwan Archipow vom Dezember 1984. Yao unterzeichnete ein Abkommen, das für die Zeit von 1986 bis 1990 ein Volumen im Handelsaustausch von umgerechnet rund 43 Milliarden Mark anstrebt.

Der Handel stagnierte bis 1982. Erst mit der Aufnahme der chine-sisch-sowjetischen Konsultationen im Herbst 1982 und der wirtschaftlichen Öffnungs-Offensive Chinas kam Bewegung auf. 1984 erreichte das Handelsvolumen bereits 1,2 Milliarden Dollar. Bis Ende 1985 wird mit 1,6 Milliarden Dollar gerechnet. 1990, so das Langzeit-Abkommen, soll die doppelte Summe erreicht sein.

Chinas Ministerpräsident Zhao Ziyang hatte im vergangenen Jahr deutlich gemacht, daß die chinesische Öffnungspolitik auch für Osteuropa und die Sowjetunion gelte. Die starke wirtschaftliche und diplomatische Aktivität Pekings in Richtung auf Osteuropa, insbesondere Ungarn, Rumänien. Polen und in jüngster Zeit

wieder vom Stand der sowietisch-chinesischen Beziehungen begrenzt.

Die Unterzeichnung der Wirtschaftsverträge bedeutet daher zugleich eine erhebliche Erweiterung des Spielraumes, den nun Osteuropa gegenüber Peking ausnutzen kann. Die UdSSR will sich in China am Bau von sieben neuen Wirtschaftsprojekten und an der Modernisierung von 17 industriellen Komplexen in den Bereichen Energie, Eisen- und Buntmetallurgie, Maschinenbau, der Kohleindustrie, der Chemie und dem Transportwesen beteiligen.

Chinas wirtschaftliche Prioritäten, seine vorhandenen 400 000 Industriebetriebe, von denen viele mit sowjetischer Hilfe in den 50er Jahren errichtet wurden, nun forciert zu modernisieren, kommt den sowjetischen Möglichkeiten entgegen. Auch an eine Entsendung sowjetischer Techniker ist gedacht. Umgekehrt ist das rohstoffreiche China mit seiner erfolgreichen Landwirtschaftspolitik und dem verstärkten Ausbau seiner Leichtindustrie ein willkommener Lieferant für Produkte, an denen es der Sowjetunion mangelt.

Beide Staaten haben es bislang vermocht, die Entwicklung ihrer Wirtschaftsbeziehungen von ihren politischen Differenzen zu trennen. Das Langzeitabkommen krönt diese Bemühungen. Es ersetzt die bisher üblichen jährlichen Abkommen. Rogatschew selbst räumte aber nach der Unterredung mit Yao Yilin ein, es bestehe keine direkte Verbindung zwischen diesen Abkommen und einer Verbesserung der politischen und ideologischen Beziehung. Allerdings sehe er "keine ernsten, grundsätzli-chen Hindernisse. Wir haben keine

die "DDR", wurde allerdings immer Forderungen an China, politisch, wirtschaftlich oder anderswie."

Aus diesen Äußerungen spricht die

zur Dikussion stünden. Solche Fragen, so der Tenor aller sowjetischen Führer seit Breschnew, berühre das

So war zwar die Sowjetunion seit dem Amtsantritt Gorbatschows wiederbolt mit ihrem ernsthaften Wunsch nach einem konstruktiven Dialog an Peking herangetreten, ließ es aber an einer Konkretisierung fehlen, Auch Ministerpräsident Tichonow wiederholte vor Yao Yilin, die Bereitschaft zu diesem Dialog. Auf Pekings Angebote, wie sie zuletzt Deng Xiaoping formulierte, zumin-dest die vietnamesische Frage zu klären, ging er allerdings nicht ein. Die drei Hindernisse, so Rogatschow, seien im Gespräch zwischen Tichonow und Yao erwähnt, aber nicht diskutiert" worden.

Die Normalisierung auf anderen Gebieten schreitet dabei zügig voran. Die Eröffnung von Generalkonsulaten in Shanghai und Leningrad unterstreicht den Grad der Verständigung. Die politische Normalisierung stagniert jedoch. Yao kam daher auch nicht mit Parteichef Gorbatschow zusammen. Doch er konnte die Ankündigung mitnehmen, daß sich beide Außenminister am Rande der UNO-

unveränderte Haltung Moskaus, daß die von China gestellten Vorbedingungen für eine Normalisierung der politischen Beziehungen - der Abzug sowjetischer Truppen aus Afghanistan, eine Aufgabe der Unterstützung Moskaus für die vietnamesische Besetzung Kambodschas sowie die Entflechtung sowjetischer Truppen an der mongolisch-chinesischen Grenze - keine bilateralen Fragen sind, die

Interesse von Drittstaaten.

Aquidistanz zu Bonn und Ost-Berlin

Von 1949 bis 1982 war die chinesische Deutschlandpolitik spiegelbildlich strukturiert: Peking behandelte Bonn feindselig, solange es brüderliche" Beziehungen zu Ost-Berlin unterhielt (1949 bis 1963), und es begann der "DDR" andererseits finster den Rücken zu kehren, als sich das Verhältnis zur Bundesrepublik Deutschland aufhellte (1964, vor allem aber von 1972 an).

Dieses Nullsummenspiel ist nun beendet. Anstelle des "Entweder/ Oder" wollen die Chinesen ein "Sowohl/Als-auch" setzen und zumindest im politischen Bereich eine Art Äquidistanz zu beiden deutschen Staaten herstellen. Wirtschaftlich-technologisch freilich behält die Bundesrepu-blik einen natürlichen Vorsprung. Dies wird nicht zuletzt am Außenhandel mit der Volksrepublik deutlich, dessen Volumen im Jahre 1984 bei der Bundesrepublik rund fünf Milliarden Mark, bei der "DDR" dagegen nur rund 660 Millionen Mark betrug.

Die Tendenzwende ging sowohl von der "DDR" als auch von China

- Ost-Berlin, das an einer Diversifizierung seiner politischen und an einer Ausweitung seiner außenwirtschaftlichen Beziehungen interessiert ist leitet seinen Freibrief von zwei sowjetischen China-Initiativen ab, nämlich der Aufnahme sino-sowjetischer "Normalisierungsgespräche" (1982) und vom Archipow-Besuch in Peking (Dezember 1984). Seit dem letztgenannten Zeitpunkt vor allem wagen sich "DDR"-Vertreter sogar an die Diskussion des für alle RGW-Staaten (außer Ungarn und Jugoslawien) so faszinierenden - und beunruhigenden - chinesischen Reformexperiments.

- Die Chinesen andererseits, die sich aus Ungeschicklichkeit, das heißt durch starres Konterkarieren des jeweiligen sowjetischen Kurses jahrelang in eine Art indirekte Steuerung ihrer Außenpolitik durch Moskau hineinmanövriert haben, sind im Zuge ihrer Reformpolitik zu einer, wie sie es ausdrücken, "unabhängigen" Außenpolitik übergegangen und wollen sich fortan vor allem den RGW-Staaten gegenüber flexibler verhal-

Bei zwei von fünf außenpolitischen Hauptzielen Chinas nimmt die DDR" 'überdies (ebenso wie übrigens auch die Bundesrepublik) einen hohen Stellenwert ein, nämlich als Modernisierungshelfer und als _antihegemonistische" Kraft. Wie man nämlich die Dinge auch dreht und wendet - die Mehrheit der "DDR"-Bevölkerung bildet, ebenso wie bei den anderen RGW-Staaten, ein gewaltiges "antihegemonistisches" Poten-

Dies weiß China - und danach handelt es auch. Ist es etwa ein Zufall, daß in den chinesischen Verlautbanungen immer wieder das Wort "Unabhängigkeit* auftaucht? Formal wird mit diesem Schlüsselbegriff zwar nur die eigene Außenpolitik definiert, doch China wäre nicht China, wollte es sich damit nicht zugleich auch als Modell präsentieren.

Noch ein weiteres Motiv sollte hier nicht vergessen werden: die Chinesen mögen ihre Deutschen - ob aus West oder Ost. Dies ist angesichts des "personalistischen" Stils der chinesischen Außenpolitik ein nicht zu unterschätzendes Antriebsmoment.

Angesprochen mit der neuen Politik werden Staat, Volk und Massenor-

ganisationen (so auch die "Liga für Völkerfreundschaft"), nicht dagegen die SED. Die Ideologie ist tot! Statt Parteibeziehungen schlägt China bezeichnenderweise Kontakte zwischen den beiderseitigen obersten "Volksvertretungen° vor und hat den Präsidenten der "Volkskammer", Sindermann, eingeladen.

Zur Frage der Wiedervereinigung außert sich China behutsam, doch nach wie vor deutlich - so zum Beispiel Zhao Ziyang bei seiner Bonner Pressekonferenz am 12. Juni 1985: Die Frage der Wiedervereinigung müsse vom deutschen Volk selbst in friedlicher Weise gelöst werden. Ob die Ostberliner Regierung diese schlichte Weisheit gerne gehört hat?

Während die "Normalisierung" zwischen Peking und Moskau noch fern ist, ist sie zwischen Peking und Ost-Berlin (sowie den meisten osteuropăischen Ländern) - fast - wieder

hergestellt. Kein Wunder, daß die Sowjetunion der Entwicklung inzwischen mit gemischten Gefühlen folgt: Soll sie dazwischenfahren? Dann wäre das zarte Pflänzchen der Normalisierungsgespräche schnell wieder verwelkt: denn auf nichts reagiert Peking allergischer als auf "Hegemonismus", dessen Beseitigung erklärtermaßen Vor-

aussetzung der "Normalisierung" ist!

Läßt sie den Dingen andererseits ih-

ren Lauf, könnte China schon bald

wie ein Spaltpilz wirken. Möglicherweise bereut man in Moskau schon heute, daß man den RGW-Partnern zuviel Freiheit im Umgang mit Peking eingeräumt hat; denn das China des Jahres 1985 ist nicht mehr das des Jahres 1955; es hat dem neostalinistischen Modell der Sowjetunion inzwischen eine glaubhafte Alternative entgegengestellt.

Klingenberg Hamburg 0 40 / Außenministerium nahestehende Blatt "Horizont" den Vogel ab. In ei-

ner Betrachtung in der Juli-Ausgabe über "Alte Kameraden" wird jeder 20. Einwohner der Bundesrepublik als Neonazi und Hitler-Anhänger hingestellt: "Erfahrene Beobachter der dortigen politischen Szenerie (in der Bundesrepublik, d.Red.) schätzen ein, daß mindestens drei Millionen Menschen an faschistischen Nachfolge-Organisationen, Traditionsverbänden, neonazistischen Gruppierungen ebenso wie an sogenannten Vertriebenenorganisationen entweder direkt beteiligt oder in deren unmittelbarem Umfeld zu finden sind."

Kritik an den **SED-Medien**

Der Chefredakteur der Theorie-Zeitschrift der SED "Einheit", Manfred Banaschak, hat anläßlich des 40. Gründungstages des SED-eigenen Dietz-Verlages deutliche Worte der Kritik an manchen Veröffentlichungen geäußert. Mit indirektem Bezug auf die verbreitete Ideologie-Müdigkeit auch der SED-Genossen schreibt Banaschak in der Juli-Ausgabe seiner Zeitschrift: "Allgemeines Wortgeprassel, Verkündigungen von Kategorien und Verhaltensnormativen, so lehrt das Leben, nutzen nämlich gar nichts; sie schaden eher, weil auf Befriedigung drängende geistige Bedürfnisse so unerfüllt bleiben."

Wie sich die Partei die Wirksamkeit. ihres eigenen Verlags vorstellt, deutet der SED-Funktionär an: "Aktueller, konkreter, streitbarer, weniger konstatierend als vielmehr gründlicher argumentierend auf die vom Leben gestellten Fragen einzugehen.

Sowjetmanöver in Mitteldeutschland

AP, Wiesbaden

Steht das gegenwärtige Manöver der sowjetischen Streitkräfte in der "DDR" mit Einheiten der "DDR"-Armee unter der Gesamtleitung des Sowjetbefehlshabers Ogarkow? Die östlichen Medien schweigen über die vom 6. bis 14. Juli dauernden Übungen, an denen mehr als 25 000 Soldaten teilnehmen. Das Manöver findet mit Stoßrichtung Westen - im Gebiet zwischen der Grenze zur Bundesrepublik Deutschland und der Mark Brandenburg im Raum Cottbus-Jüterbog statt.

"DDR"-Fahrt als Pflichtübung?

Klassenfahrten in den anderen Teil Deutschlands sollen nach Vorstellungen der hessischen FDP für alle Schüler zur Pflicht werden. Die jungen Leute sollten sich in Gebieten wie Thüringen, dem Erzgebirge und dem Kyffhäuser oder Städten wie Weimar, Dresden und Leipzig genauso auskennen wie im westeuropäischen Raum, begründete die Landtagsabgeordnete Ruth Wagner diese

Die Histadrut droht erneut mit Streik

Israelis halten den Sparplan für notwendig, aber den Preis dafür will keiner bezahlen Um den endgültigen Kollaps der

Von RAFAEL SELIGMANN

A lle in Israel sind sich einig, daß drastische Maßnahmen notwendig sind, um die Wirtschaft des Landes zu sanieren, aber keiner ist bereit. den Preis aus eigener Tasche zu zahlen," umschreibt ein israelischer Wirtschaftsforscher zutreffend die Lage.

In der Tat weiß jeder, daß die marode Volkswirtschaft Israels nur mit einer Roßkur vor dem Kollaps bewahrt werden kann. Die Zahlen sagen es deutlich: Rund 30 Milliarden Dollar Auslandsschulden, eine Inflationsrate von mehr als 400 Prozent, ein Au-Benhandelsdefizit von rund 4,5 Milliarden Dollar im laufenden Jahr.

Dennoch konnte sich seit Jahren keine israelische Regierung zu effektiven Sparmaßnahmen durchringen. Der Grund liegt auf der Hand: Der seit 1977 regierende Likud-Block konnte sich gegen die von der Arbeiterpartei beharrschte Einheitsgewerkschaft Histadrut, die darüber hinaus auch die größte Unternehmensgruppe Israels ist, durchsetzen. Bald setzte Premierminister Begin auf den popularitätsheischenden Kurs seines Finanzministers Aridor. Dieser wollte durch eine drastische Reduzierung der Einfuhrzölle die israelischen Unternehmer zum effektiven Produzieren zwingen und so die Importe erhöhen.

Erreicht wurde das Gegenteil: Die Israelis stürzten sich in einem wilden Konsumrausch auf die plötzlich verbilligten Importgüter. Inflationsrate, Außenhandelsdefizit und Auslandsverschuldung erreichten nie gekannte Höhen, schließlich kollabierte die Börse. Der sich abzeichnende wirtschaftliche Zusammenbruch war schließlich einer der entscheidenden Gründe für das Wahldebakel, das der Likud vor über einem Jahr erlitt.

Die neue Koalitionsregierung unter Peres schien gute Voraussetzungen für die Lösung der Wirtschaftskrise mitzubringen: Peres ist Sozialdemokrat. Damit besitzt er genügend Autorität und politische Macht, die Histadrut von der Notwendigkeit eines rigorosen Sparkurses zu überzeugen. Andererseits ist der Likud als Koalitionspartner verpflichtet, das Austerity-Programm der Regierung mitzutragen.

Als Finanzminister Modai im Herbst 1984 einen ersten Sparplan vorlegte, wurde das Vorhaben durch den Egoismus der Fachminister sowie Proteste der Gewerkschaften so verwässert, daß er praktisch unwirk-

Wirtschaft zu verhindern, und um gleichzeitig weitere Kredite der USA und der Weltbank zu erhalten, sahen sich Peres und sein Finanzminister Anfang Juli gezwungen, das bisher spektakulärste Sparprogramm in der Geschichte des Landes zu verkünden: eine Streichung fast aller Subventionen auf Lebensmittel, was diese bis zu 100 Prozent verteuern dürfte; eine Streichung des Inflationsausgleichs, was Einkommensverluste von etwa 30 Prozent bewirken wird; erneute Kürzungen im Staatshaushalt und schließlich die Entlassung

von 10 000 Beschäftigten im öffentlichen Dienst.

Die Histadrut rief daraufhin den

ersten Generalstreik in Israels Anna-

len aus. Sie drobte vor zwei Tagen erneut mit einem allgemeinen Streik im öffentlichen Dienst. Dieser konnte nur verhindert werden, weil sich Peres zu sofortigen Gesprächen mit Histadrut-Chef Kessar bereit erklärte und zunächst auf die Entlassungen im öffentlichen Dienst verzichtete. Auch die einzelnen Fachminister weigern sich, drastische Kürzungen in ihren Bereichen vornehmen zu lassen. So droht das Sanierungsprogramm erneut zu scheitern.

Fit und gesund

Informationen: Margret Scheibel Kettwig (0 20 54) 101-580 · Telefon Hbg. 0 40 / 5 51 20 96-98 (nur werktags)

Heuschnupfen? Schnelle Besserung mit Luffacur ® Heuschnupfentropfen



- Anzeige -

. Ein Naturheilmittel gegen Heuschnupfen wanet mil guten Resultoren out.
Sehr schnell wird
nach der Einnahme nach der Einnahme das ständige Nie-sen gestoppt, die schwellen ob. die wird reduziert. Augenrötungen und schwinden.

Luffacur besteht ous 6 Wirkstoffen, v. a. ous dem Extrakt der Iropischen Luffopflanze und des nordomenkanischen Somenhutes. Die Wirkstoffe gelangen über die Mundschleimhaut in die Blutbahn und entfollen sofoll ihre Wirkung. Verlangen Sie von Ihrem Apotheker die Luffacur-Tropfen mit den 6 Wirkstoffen in der Flasche mit dem grimen Baum. Im übrigen macht Luffacur nicht milde und konn ohne Gefohr von Autofahrem und Kindern eingenommen werden. Neben-wirkungen sind bis heute nicht bekonnt.

Luttacur dient zur Vorbeugung und Behand-lung des Heuschnupfens und ist in ollen Apo-theken erhältlich.

Media Pharmaceutico Leopoldstr. 52, 8000 München 40



Sysdition ist ein ideales Selbstmeßgerät

Ein Blutdruckmeßgerät mit Testergebnis "sehr gut" der Stiftung Worentest (Heft 3/84). Die Blutdruckgeräusche werden van einem Mikrafon und einer Hochleistungselektranik oufgenommen und op-tisch und akustisch angezeigt. Die Be-dlenung ist sehr einfach. Manschette onlegen – aufpumpen – Gerät einschol-ten – Druck ablassen und Meßwert abten – Druck ablassen und Meswert ab-lesen Die ousgereifte, präzise Elektro-nik hat ouch bei schwierig zu messen-den Personen keine Probleme, die Blut-druckgeräusche richtig zu erkennen und anzuzeigen. Amtliches PTB-Elchzulos-sungzeichen 1540/7904 sowie 1 Johr, Vollgorantie ouf olle Teile des Geräts. Friedrich Bosch GmbH + Co. KG Postf. 1, 7455 Jungingen



sanform reduziert den Hunger, aktivlert die Verdauung, versorgt mit Vitaminen

Schlagen Sie Ihrer Eßlust – dem Feind Ihrer Figur – ein Schnippchen, Essen Sie weniger als sonst, und gönnen Sie sich statt dessen santonn Kome als Vorspeise. Sie schmecken orongenfrisch, in san-form Komen sind Zitrusfasern konzentriert – besonders quelitöhige Pflanzen-fosem der Notur. Sie dehnen sich im Magen ous und dämpfen so litren Hunger ouf natürliche Art. Jetzt können Sie weniger essen guthahen – selbst bel Lieblingsgerichten –, denn Sie werden viel schneller sott. Das sport Kolorien viel schneller soft. Los sport Norallen und kammt Ihrer Figur zugute. Aber nicht genug: Zitrusfosem sind gesunder Ballast, lockem die Nohrung im Darm ouf, sorgen für bassere Verdauung. Und weil Sie bei reduzierten Mohizeiten weriger Vitamine outnehmen: sanform Kerne enthalten die lebenswichtigen Vitamine C, E und B-Kamplex in wissenschaftlich empfohlener Daslerung. Ist das nicht Ideal? sonform – Ihrer Figur zuliebe. Nur in der Apotheke erhältlich.



Ein Lichtblick für Rückenleidende

für Rückenleidende ist die M-Extender-Liege. Besonders geeignet bei Rückenschmerzen aller Art, bei Versponnungen im Kreuz und ganz besonders im Hols-, Nocken- und Wirbelbereich. Außerdem zur Therapie bei okuter Schädigung der Bandscheiben. In der Grundstellung des Gerätes werden die Füße mit einem Handgriff bequem, ober sicher zwischen dicken Polstern testgehalten. An den bogenfarmigen Holtegriffen kann sich der Benutzer ahne Iremde Hillte in iede belietarmigen Hollegnitten kann sich der Be-nutzer ahne Iremde Hillte in jede belie-bige Schrägloge schwenken. Eine ein-stellbare Rastung verhindert ein unbe-obsichtigtes Überkopfgehen. Die Rück-kehr in die Normalstellung ist jederzeit maglich. Erhöltlich direkt von: Medizleisch-bechalscher Gerätebau L. Müller GmbH, Postf. 48

7702 Gottmadingen, Tel.: 0 77 31 - 70 51 The second secon



bei Schmerzen Nulzen Sie Ihren Urlaub, oder wenden Sie sich on ihre Krankenkasse, wenn Sie unter chranischen Schmerzzuständen

verschiedenster Ursachen leiden – ouch in Verbindung mit Arzneimittelmiß-brauch oder Schmerzmittelobhöngig-keit. Im Schmerztherapie-Zentrum Bad Mergenthelm erfohren Sie Linderung bzw. Heilung. Wellere Informationen: **SCHMERZTHERAPIEZENTRUM**

BAD MERGENTHEIM Lötfelstelzen, Schönbornstraße 10

Telefon (0.79.31) 70.07 / 70.08



Molke & Fruchtnektar

Der große Durstlöscher mit viel Frucht und wenig Kalorieni Die Westfäßsche-Molkerel Strothmann bletet jetzt neu eine Molke mit Fruchtnektar national in den Geschmocksrichtungen "Multiden Geschmocksnachtungen "Mutt-frucht" und "Grange-Maracuja" an. Diese Molke wird ohne jegliche Zusatz-stoffe hergestellt. Probieren Sie den elnzigartigen fruchtigen Trinkgenuß. Fragen Sie Ihren Lebensmittelhändler.

STEPPEN THE Blütezeit – Leidenszeit Im Frühling beginnt wieder die Leidenszeit für



Pollengliergiker. Heuschnupfen mit Niesrelz, ge-schwollene Nagen und Kopf-schmerzen qua-len sie. Hier hilft Heuschnupren-mittel DHU, ein

Therapeuticum out pflonzlicher Basis, natürlich und schonend; ist daher ouch für Kinder bestens geeignet. Wissenschaftliche Studien bestätigen die Erfolge von Heuschnupfenmittel DHU sowohl zur Vorbeugung ols ouch im okuten Fall. Rezeptifrel in ollen Apotieken

Heuschnupfenmittel DHU zur prohylaktischen und akuten Behandlung des Heuschnupfens. Zusammensetzung: Luffa operculata, Galphima glaeca, Cardiospermum. Hersteller: DHU Arzeelmittel 75 Karisruhe 41



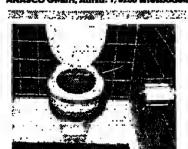
Rödler-Komillen Fuß-Rödler-Komillen Fuß-creme mit jop. Piefferminzöl. Sie färdert die Durchblutung und schützt oußerdem vor Brennen, Fuß-Schweiß, Blasenbil-dung und Fußpitz. Ein- bls zweimol täg-llch oufgetragen gibt Rödler-Kamillen Fußcreme Frische für den ganzen Tog. Rödler-Kamillen Fußbad, Spray sowie eine Speziol-Fuß-Schweißcreme ergän-ten der Fußbrilgenstagen Erfehlich zen dos Fußpflegepragramm. Erhählich in Fachhandel und Apotheken. Rödler GmbH, 6521 Flörsheim/Dalsheim

ENTA TENETONE CARTER TO ACCVIS

Ausgerechnet im Urlaub

Zu dumm, mon halle vergessen, wann es wieder mol soweit lst, und durch die Reiseanstrengungen kamen die Tage früher und schilmmer ols sonst. Doch Menstruatiansbeschwerden brauchen micht zu sein. Und schon gar nicht im Urlaub. Denn mit Agevis können Sie Menstruationsbeschwerden zuverläs-sig bekämpfen. Agevis beseltigt schnell und wirksam die schmerzhaften und krompfortigen Menstruationsbe-schwerden. Sa geht kein Urlaubstag verloren. Agevis – verlieren Sie keinen Urlaubstag, wenn Sie Ihre Toge haben. Apothekenpflichtig.

Agevis-Anwendungsgeblet: Bei krampfantigen und schmerzhaften Menstruationsbeschwarden. Gegenanzelge: Pyrazolon-Aliergie gegen phenylbutazonhaftige Azneimillel, hepatische Porphyrie, angeborene Glukose-éphasphat dehydrogenase-Mangel. Nebewrit kwager: In settenen Fällen Houträtung. Nessellieber und Schockreaktion (Agranukazylose. Leukopenie). Häuwek: Schmerzmittel in höheren Dosen oder über längere Zeil nicht ohne drzitichen Rat anwenden. Enthält Prophyphenazon. ANASCO GMBH, Agrstr. 1, 6200 Wiesbodes



WC-Schutz-Auflage

Durch diese Erfindung vergessen Sie ob sofort den kahen WC-Sitz. Die Auflage, weich und wärmend, wird mit zwei Saugnäpfen ouf dem WC-Sitz festgehalten. Pflegeleicht und waschbar. Passend für olle handelsüblichen Tolletten. send für olle handelsüblichen Tolletten. Benutzen Sie die wärmende Auflage, die Freude in Ihre Wohnung bringt. Legen Sie Ihrer Bestellung einen Scheck über DM 20,- bel. Ohne Kosten für Sie kommt mit der Post sofort Ihre Bestellung. Erhählich in den Farben Oliv, Orange, Lila, Rot, Hell-, Mittel-, Dunkelblou, Grün, Weiß, Dunkelbraun und Belge. Belge.

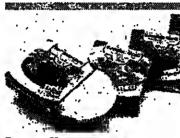
Lodwig Doil, Patentverwertung 7520 Bruchsal 7, TeL: 0 72 S1 / 54 73



Staubsauger gegen Heuschnupfen

Die Gütersicher Firma Miele stellt eine neuartige Filterkassette für Staubsauger vor, die ouch jene mikroskopisch kleinen Staubpartikel, Bakterien und Pollen zurückhält, die den normalen Pollen zurückhält, die den normalen Pollen zurückhält, die den normalen Pollen zurückhalt. Pollen zurückhält, die den normalen Po-plerfiherbeutel noch passiert haben. Dadurch wird die Ausblasluft zu 99,9 Prozent rein, olso sauberer ols die nor-male Raumluft. Der neue Filter "alr clean" besteht ous einem Fasemet-zwerk, dos sich eiektrostatisch ouflädt, und läßt sich in olle Bodenstaubsauger der Typen S 230 bis S 240 nochträglich einsetzen. Filterwechsel: etwa alle sechs Monate. sechs Monate.

Miele & Cie. Werbe Postf. 2400, 4830 Gitterslob



Jetzt gibt es getrennt portionierte Fertiggerichte. Die neuen Benedict-Komplett-Menüs, bel denen Fleisch und Beilagen In einer speziellen Drei-Kammer-Schalen-Verpackung angeboten

werden. Diese neuen Menüs sind ollein durch Erhitzen und nicht durch Konservie-rungsstoffe haltbar gemacht. Sie kön-nen, ohne Geschmacksverlust, monatelang ohne Kühlung, bei jeder Roumtem-peratur, oufbewahrt werden. Das Angebot besteht z. Zt. ous 10 verschiede-nen Gerichten und reicht vom feinen nen Gerichten und reicht vom felnen Hühnerfrikassee mit Reis und Leipziger Allerlei bis zum würzigen Wildschweinragout mit Spätzle und Rotkohl. Diese neuen Benedict-Komplett-Menüs sind ideal für Urloub, Comping und zu Hause. Jedes Fertiggericht ist eine wohlschmeckende Mohlzeit, die sich schnell und praktisch nur durch Erwännen im Wasserbad jederzeh und überall zubereiten läßt.

BENEDICT Lobonsmittel GmbH 5000 Köln 30, Nusbaumer Str. 19 Telefon: 02 21 / 55 t0 91



Beseitigt Zigarettenqualm, Staub, Pollen, Schadgase. Ohne Filtermatten. ARD-Ratgeber Technik am 4. 5. 84 über den Ventax-Luftwäscher:

"Der Luftwäscher kommt ohne Fihermatten aus Ein Bio-Absorber-Zusatz erhöht noch die Wirkung, indem er Keime
Im Wasser gleich obtötet. Das Geröt
arbeitet extrem leise." Es kann, was
Luftbefeuchter kout Stiftung Worentest
(9/80) nicht können: Es befeuchtet nicht (9/80) nicht können: Es befeuchtet nicht nur trockene Luft, sandern es reinigt die Luft von Tobakqualm, Gerüchen, Pollen, Staub, Autoabgasen. Wartungsfrel. Pro Minute 3 m³ = 3000 Uter gereinigte Atembrit, 36 × 27 × 35 cm. Preiswert: DM 685,- inkl. MwSt. Vorteilhafter Direktbezug ohne Risika: 14 Tage Rückgoberecht. Kostenloser Rückholdienst. Grotisprospekt. Vestaux-Gerütebos Postlach 60 15, 7987 Weingasten Tel. 87 51 / 4 50 11, Tz. 7 32 778



NÉU! **Dreikarn-Joghurt**

Gesund wie das tägliche Broti Die Westfällsche Malkerei Strothmann bietet ganz neu einen cremig gerührten Fruchtjoghurt aus Milch mit 3,5% Fett sowie drei wertvollen Getreidearten sowle drei wertvollen Getreidearten und Balkaststoffen in den Geschmocks-richtungen "Aptel", "Pfirsich", Wald-und Citrus-Früchte" im 200-g-Becher an. Dieser Fruchtigahurt wird ohne Konser-vierungsstoffe hergestelln. Probieren Sie den einzigantigen Fruchtgenuß. Fra-gen Sie Ihren Lebensmittelhändler.

Molkerel Strothmann 4830 Güterslok 1



Magnetische Wechselfelder

die von Wolken in Tiefdruckgebieten mehrere hundell Kliometer weit ausge-sandt werden, können eine Reizwirkung



Schönheitsfarm für Herren Ein paar Slunden, ein paar Tage während der Woche oder ein Wochenende können sich pflege- und gesundheits-bewußte Herren im Hotel Juliana verwöhnen lassen und Ihren Alltagssorgen schem Land streßfrei Beauty Toge ver-bringen. Genießen Sie das gesamte An-gebot dieses Hotels mit Kosmetik, Me-dizin (Revitolisation, kosmetische Ope-rationen, Sim), olles unter einem Dach rationen, Siim), olles unter einem Dach Dieses Komplettangebot wird natürlich Individuell auf jeden Gast und auf dessen Zeit obgestimmt. Genießen Sie un-ser ambientes Wohnkomfort und Viel-falt, dann ist ihr Wiederkommen schon heute vorprogrammiert. Rufen Sie Fri. Ramockers on, sie berät Sie gerne.

HOTEL JULIANA Molieakotten 195 - 5600 Weppe Tel. 02 02 / 64 75 / 411 oder 430



Das natürliche **Darmpflegemittel**

Darmpflegemittel
FUCHSFIT – ein Welzenkleiegranulat
und Molkepulver. Es handelt sich hier
um ein Granulat-Mix, das kernig, fruchtig und sehr wohlschmeckend ist. Es
sorgt für sanften, regelmäßigen Stuhlgong ohne Neuprobleme. FUCHSFIT
eignet sich ouch ousgezelchnet zur Gewichtsreduktions-Diät. Eine 400 g große
Dose kostet DM 19,58. Im Angebot ist
außerdem noch ein Weizenkleie-Leinsamen-Granulat, eine Ideole Kombinatlon, die ebenfolls für eine natürliche –
geregehe Verdouung sorgt. Der Preis
der 250-g-Pockung beträgt 4,95 DM. Auf
der gleichen Linie liegen ouch die Wörishafener Abfühnlobietten. Es hondeh
sich hier um ein rein pflanzilches Pronsidener Advinflobierten, is nonden sich hier um ein rein pflanzliches Produkt, das zur Unterslützung der Damfunktion gedocht ist und gleichzeitig Damträgheil und Verstopfung verhütet. Eine Packung enthält 240 Tobletten und kostet 12,50 DM (bei den angegebenen Preisen bandelt es sich um unverbenen Preisen handelt es sich um unver bindliche Preisempfehlungen), Praben und Angebote fordern Sie bitte on bel:



Die Nasendusche "LOTA" eine klassische, obsolut einfoche Notur-heilmethode ohne Medikomente. Enorm wirkungsvoll. Sie hilft gegen Nosen-und Ohrenleiden, Erkähungen, Stimhöh-lenkatorrh, Sinusitis u. v. o. m. Bitte fordem Sie eine Gratisinfon

VERTRIEB W. ACHATZ Pilotystr. 2, 8000 München 22 Tel. 6 87 / 29 57 58



endlich ist es soweit. Sonne . . . Strand . . . Urlaub . . .

Hand oufs Herz: Wer von uns will nicht "Urloub von Anfang on" und "Sonne total" genleßen? Doch gerade die er-sten Urlaubstage sind es häufig, die wir wegen eines massiven Sonnenbrandes "schmerzlich" in Erinnerung haben. Denn wer ist schon obsolut sicher, wie-viel Sonne er sich zumuten kann und wann er rechtzeitig in den Schatten gehen muß. Wußten Sie, daß die Son-nenstrahlen in klarem Wasser bis zu 1 m Tilefe noch einen Sonnenbrand kenner. nenstrahlen in klarem Wasser bis zu 1 m Tiefe noch einen Sonnenbrand hervorten können? Aber haben Sie auch ein wasserfestes Sonnenschutzmittel im Urlaubsgepäck? WELT/WELT am SONN-TAG hat sich für Sie umgesehen und die medizinische Sonnenschutzserie "littidoß" entdecht. Neben dem hervorragenden Sonnenschutz bringt bei ilridoß ein zusätzlicher inhaltsstoff einen leichten Sonnenbrand rasch zum Abkilngen. Falls wir nicht sa vernünftla waren, wie Falls wir nicht sa vernünftig waren, wie wir sein sollten. Van ilrido@ gibt es Cremes und Lotions (auch wasserfest) mit den Lichtschutzfaktoren 3, 6 und 18 und einen speziellen Uppenschutz mit dem Lichtschutzfaktar 9. Lassen Sie sich In der Apotheke beraten, nur dort gibl

lösen: Wetterfühligkeit. Das handliche Taschengerät MECOS erzeugl ein Wechselfeld, das im Schönwettergebie-ten vorherrscht. Dieses Wechselfeld führt den Körper auf normale Parameter zurück – olso seelisches und körperliches Wohlbefinden ols unbedingte Voraussetzung der Leistungskroft. Der formschöne Niederfrequenzsender ist leicht bedienbar, kleiner als eine Zigo-renenschochtet, kann immer und überoll getragen werden, denn er paßt un-auffällig in jede Kleidertasche. MECOS ist ein Ideales Geröt für olle, die Insbe-sondere auf die jetzt schnell umschlagenden Witterungsverhältnisse sensi-bel reagieren. Weitere Informationen mit 4-Wochen-Testkarte direkt vom Her-

W. Bangert & Co. Elektromedizinische Geräte Poetfach 11 60 28, 7406 Mössingen Teleton 0 74 75 / 2 18 89

Strahlen aus der Erde ein Phänomen?

Auch wenn Erdstrahlen nur mit einer Wünschelrute feststellbar sind, ist es eine Tatsache, daß sie sich auf das Wahlbefinden van

Abb. t: Schema "Erdstrahlen"

Seit Jahren betreiben wir intensi-

ve Grundlagenforschung, die es

ermöglicht hat, einen Emitter (Entstörer) zu entwickeln, der

Anhand einfacher Experimente

läßt sich die Wirksamkeit der RAYONEX-Entstörer beweisen:

Man weiß, daß Katzen, Bienen

und Ameisen Plätze mit einer ho-

hen Erdstrahlenkonzentration

bevorzugen. Stellt man nun bei-spielsweise einen Entstörer in ei-

nen Ameisenhaufen, sa macht man eine merkwürdige Beob-

1. Die Wünschelrute schlägt über

dieser Stelle nicht mehr aus. 2. Die Ameisen verlassen ihren

achtuna:

Bau.

Menschen, Tieren und Pflanzen auswirken können.

Daran zweifeln selbst angeseheRaumentstörung bis 8 m Reichweite und für die Platzentstörung bis 3 m Reichweite / Daran zweifeln selbst angesehe-

tatsächlich in der Lage ist, den Einfluß dieser Stör- und Reizzo-

Abb. 2: RAYONEX-Erdstrahlenentstörer

mit spannungsfreiem Erdungskabel zur Ent-ladung

In einem anderen Versuch wur-

den an Testpersanen Hautwider-

standsmessungen durchgeführt. Das Ergebnis ist verblüffend:

Deutlich wurde eine Verbesse-

rung der Kurve nach der Aufstel-

lung von RAYONEX festgestellt,

Es gibt viele weitere, interessante Experimente, die schlüssig

beweisen: Erdstrahlen sind tat-

Den RAYONEX-Entstörer gibt es In unterschiedlichen Reichwel-

Für die Hausentstörung mit 20

oder 50 m Reichweite, für die

sächlich varhanden.

nen zu neutralisieren.

ne Wissenschaftler kaum noch.

rung bis 3 m Reichweite (Preis von DM 32,- bis DM 380,-).

Testen Sie ihn 4 Wochen lang. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Firma RAYONEX Strahlentechnik GmbH, Postfach 40 60, 5940 Lennestadt 1.

So frisch wie Quellwasser

Neuer Wasserfilter für die Gesundheit und den Geschmack.

Verunreinigtes Wasser Ist immer wieder ein Thema in der Presse, Sa schreibt die HÖRZU am 31. 3. 1984: "Erst der Wald – und jetzt das Wasser." Oder am 7. 4. 1984: "Der klare Schluck – nur noch ein Troum?" Im Spiegel steht am 9, 4, 984: "Baby blau - Grundwasser

Viele andere, ähnliche Nachrichten verunsichern zunehmend die Bevölkerung. Abhilfe schafft der neue leistungsstarke Wasserfilter SILVER RAY, mit dem das Wasser per Knapfdruck von Chlor und sonstigen Verunreinigungen, die auch durch Abko-chen nicht entfernt werden, ge-reinigt wird. Kaffee und Tee schmecken wieder.

Das Wasser rieselt durch einen Aktivkohlenfilter, der das Chlor und sonstige, auch chemische Verschmutzungen aufnimmt. Für den schnellen Schluck ist der Filter mit einer Trinkdüse ausgestattet. Er ist an jeden Wasserhahn sehr leicht anzuschließen.



Abb. 3: Installerter Wasserfilter

Schmerzbehandlung ohne Medikamente

Die intraschali- i nerapie als naturiiche Heilmethode bei Muskelverspannungen, Kopfschmerzen, Migräne, Kreislaufstörungen, Sportverletzungen, Tennisarm, Arthrosen

Ganz gleich, ab es sich um kurzlebige Zahnschmerzen oder langanhaltende Gelenkschmerzen handelt: wer leiden mußte, griff bisber zum Tabletten-Röhrchen. Das soll nun anders werden. Täne statt Tabletten heißt die neue Therapie, was bedeutet, daß man dem Schmerz jetzt mit Intraschallwellen zu Leibe rücken kann. Und daß der Schmerz wirklich nachlassen kann, wird van Medizinern und Patlenten gleichermaßen bescheinigt. Das neue elektramedizinische Gerät sieht aus wie eine Handdusche, und ebensa komfartabel ist es auch in der Anwen-dung. Die ausströmenden Schallwellen kännen nach verblüffend kurzer Zeit van quälenden Schmerzen befreien.

Ein namhafter deutscher Prafessar hatte als erster die Idee zur therapeutischen Nutzung der Schallwellen. Und sa funktianiert die Therapie der kurzen Wellen (100 bis 10 000 Hertz): Mit den Schwingungen wird das gesamte Körpergewebe zum Mitschwingen angeregt. Die Frequenzen pas-sen sich auf normale Weise der Beschaffenheit des Gewebes an. Hier liegt das Unge-fährliche dieser bedeutenden Tiefen- und Breitenwirkung des Hörschalls.

Doch die Erfindung ging nach weiter. Es gelang eine sa glückliche Bündelung der Schallwellen, daß dadurch auch die kleinsten Zellen der Nervenbahnen und falglich sämtliche Zellen des Kärpers aktiviert werden. Das Ergebnis: Die Intra-Schallwellen regen alle jene Zellen und Nervenbahnen an, die im Körper-haushalt ihre Pflicht nicht mehr vall erfüllen – eine ganz ande-re Wirkung als die der her-kämmlichen Vibratiansmassage. Die Intraschall-Methode ist ein naturnahes Verfahren van funktiansfärdemder, gesund-heitsunterstützender Wirkung. Die Wellen erreichen auch kranke Knarpel- und Knachenbereiche. Durch die Tiefenwirkung bis zu 60 mm werden die

Zellkerne aktiviert und vervielfachen die Selbstheilungskräfte gegen Entzündungen. Die Intraschall-Therapie geht der Natur sozusagen hilfreich zur Hand.

Das Gerät wiegt nur 250 Gramm. Es treten durch die Anwendung keinerlei Nebenwirkungen auf. Ausführliche Behandlungsanleitung mit Indlkatiansliste llegt jeder Sendung bel. 2 Jahre Garantie. **Deutsches Erzeugnis.**

Berelts eine "Beschallung" täglich kann helfen bei: Arthrasen, Amputationsschmerzen, Branchitis, Tennisarm, Ischias, Kapfschmerzen, Kreislaufstörungen, Migräne, Muskelverspannungen, Rheuma, Spartverletzungen u. v. m. Mit Intraschall kännen sich Spartler in Farm halten oder bei Verletzungen safart behandeln.

Gerade wer bewegungsarm lebt, kann seinen Kreislauf 15 Minuten mit Intraschall stär-



Werkfoto Novafon

Das elektromedizinische NOVAFON-Gerät wird überall in der Welt als "helfende Hand" verwendet und hat sich auch In Deutschland bereits zehntausendfach bewährt. Dieses kleine. wirkungsvalle Gerät gehört in jeden gesundheitsbewußten Haushalt. Es wird von der Firma NOVAFON – Verkaufsböro für Deutschland – Niedersachsenstraße 2H in 4460 Nordborn (Telefon 0 59 21 – 51 36 oder 29 80 Tag und Nacht) vertrieben und kann auch zur 14tägigen Erprobung auf Rechnung (ohne Vorauszahlung) bezogen werden. Preis 298,50 (inkl. MwSt.). Erhählich auch in Sanitätsfachgeschäften. Neuauflage eines Klassikers: Die TV-Fassung von "Verdammt in alle Ewigkeit"

Keine Angst vor heiklen Themen

West Ser End by Er war einer der besten und be-rühmtesten amerikanischen Filme der Nachkriegsjahre. Montgomery Clift spielte den sensiblen und störrischen Prewitt. Frank Sinatra übernahm - angeblich mit Hilfe der Mafia - die Rolle des zähen kleinen Italoamerikaners Maggio und erhielt dafür einen Oscar als bester Nebendarsteller. Ernest Borgnine porträtierte den sadistischen Fatso und wurde über Nacht berühmt.

By Comme Nine

The second second

Gueil#Gssei

e Agree

te en alle voite

sendere se service

The same of the sa

BY USE TOOLS

in the County

4. 27 (4. - 19. -

Section 19 Section 19

30 Table 1

A Control of the Cont

VEQ-RAY

.. INE T AUGUS.

Philadelphia Cont

perch

Dann waren da noch Burt Lanca-Section 1997 ster und Deborah Kerr als heimliches Liebespaar Milton Warden und Karen Holmes: Die Rangelei zwischen dem arroganten Sergeant und der frustrierten Offiziersfrau in der hawaiianischen Brandung erregte bei der Premiere des Films im Jahre 1953 großes Aufsehen und gilt noch heute als eine der "klassischen" Liebesszenen der Filmgeschichte.

Bei dem Film handelte es sich um Fred Zinnemanns, auf den gleichnamigen Bestseller des Jahres 1951 von James Jones basierenden, mit insgesamt sieben Oscars ausgezeichneten Verdammt in alle Ewigkeit". Der Filmhistoriker William Bayer nennt ihn in einer Liste der 60 besten Filme aller Zeiten.

Ein Vierteljahrhundert nach der Premiere des Zinnemann-Films wagte sich ein anderer Regisseur erneut an Jones' breit angelegtes Porträt des Soldatenlebens in den hawaiianischen "Schofield Barracks" vor dem japanischen Überfall auf Pearl Harbor im Dezember 1941 heran. Im Auftrage der amerikanischen Fernsehgesellschaft NBC verarbeitete Buzz Ku-

usgerechnet der Hunger in der

A welt hat der Nordschiene der

Dritten ARD-Programme nach der

glänzenden "Roncalli"-Parade vom

Wochenanfang zu diesem Wochen-

ende ein Geburtstagsgeschenk ver-

macht, das so gewaltig groß ist, daß sie es sich brüderlich in alle Dritten

teilt: Band Aid - The Live Concert"

beißt das gewichtige Präsent für die

gerade 20 Lenze jung gewordenen NDR/SFB/RB III & Co., hinter des-

sen eher funktionalem Namen sich

die größte Fernsehunternehmung

die längste Fernsehsendung der Welt

nämlich, verbirgt - ein live-haftiges

Super-Marathon bekannter Rock-

und Pop-Künstler aus der gesamten westlichen Welt, die sich in Philadel-

phia, USA und London, England,

aber auch auf der Kölner Domplatte

einfinden werden um zu helfen: 15

Uhr, bis morgen früh um 5.00 Uhr

Sie wollen helfen unter dem Motto

Hilfe zum Leben", durch den Erlös

aus. Eintrittskarten (in Philadelphia

kostet ein Platz für das dortige Live-

Ereignis umgerechnet 100 Mark), durch die geballte Umlenkung der

Aufmerksamkeit der Zuschauer auf

die Hungergebiete des afrikanischen

Kontinents und die Abführung sämt-

licher Gagen - auch die der deut-

schen "Band für Afrika" - an den

Band Aid Trust, der das gesamte Geld

ohne Unkostenabzüge an die Afrika-

Schon jetzt hat dieser Band Aid

Trust, geleitet von dem Boomtown-Rats-Leadsänger Bob Geldorf, rund

100 Millionen Mark an Hungerhilfe

zusammengebracht, seit die Crème

de la Crème des Showbusiness zu

Weihnachten die Platte "Do They

schen lieben ihr Dörfle heiß und

das, obwohl es ihnen weder Disco

noch Theater, weder Kino noch son-

stiges pulsierendes Abenteuer vor der

Haustür anbietet. Der nachbarliche

Tagesgruß über die Straße, der Sport

und das Musizieren in den florieren-

den Vereinen entschädigen sie für die

Hektik in der Stadt. So jedenfalls wird es deutlich in Scheinbar herrscht Ruhe im Land (ARD). Ein

Ausflug auf schnellen Motorrädern

macht das Vergnügen möglich, an-

derorts ein Schützenfest mitzufeiern,

urbanes Leben zu schnuppern. Die

dörflichen Grenzen engen nicht mehr

übermäßig ein, weil man sich ihren

Spielregeln entziehen kann. So findet

der dörfliche Kirchgang und an-

schließende politische Stehkonvent

weitgehend ohne die Jugend statt.

Sie schwärmt lieber ins Freie aus,

zum Teil per Fahrrad auf den Spuren

Auch über die Zukunft mag sich

die Dorfiugend nicht so sehr grämen,

daß die eigene Lebensfreude darüber

ins Abseits gerät. Wenn der Traumbe-

ruf nicht möglich ist, wird eben dort

zugepackt, wo eine Chance winkt.

Hauptsache, man sitzt nicht auf der

Straße." Angst macht nicht die Apo-

kalyase des Sternenkrieges, sondern

die schlichte Sorge, ob einem Fami-

liesmitglied etwas zustößt, ob man

einer Beschäftigung im Leben nach-

gehen müsse die einem absolut keine

Freude mache. Am politischen Hick-

hack interessiert wenn überhaupt nur

der eigenen Geschichte.

KRITIK

Kleinkarierte Idylle?

Tunge Menschen im Oberschwäbi- der Wunsch nach Frieden im Land

hilfe weitergeben wird.

Stunden lang: von heute mittag

lik das Buch im Herbst 1978 zu einem te Kulik sich viel enger an die über Fernsehmehrteiler. Kosten: sechs Millionen Dollar.

In dem großenteils in Los Angeles gedrehten, ebenfalls mit Lob überhäuften Remake - "das Fernsehen zeigt sich von seiner besten Seite", schrieb ein US-Kritiker – spielen William Devane und die vor einiger Zeit bei einem Bootsausflug ertrunkene Natalie Wood die Rollen von Burt Lancaster und Deborah Kerr. In anderen Rollen erscheinen der in

Verdammt in alle Fwigkeit - Sa., ARD, 20.15 Uhr und 22.10 Uhr; So.,

Deutschland durch eine Fernsehserie bekanntgewordene Roy Thinnes und das "James Bond"-Girl Kim Basin-

Kulik und sein Ensemble mußten sich seinerzeit gegen heftige Vorwür-fe zur Wehr setzen, sie hätten sich an einem Klassiker "vergriffen". Kulik antwortete darauf: "Warum sollten wir das Buch nicht für das Fernsehen bearbeiten? Wir können die Geschichte heute in voller Länge und unverändert erzählen." Auch Natalie Wood verteidigte den Fernsehfilm: "Ich verstehe überhaupt nicht, wieso es Widerstand geben kann. Im Theater werden ja schließlich auch Stücke immer wieder neu und anders insze-

Beide Versionen von "Verdammt in alle Ewigkeit" unterscheiden sich ganz erheblich voneinander. Da die Fernsehversion mit sechs Stunden dreimal so lang ist wie er Film, konn-

Das größte Fernsehereignis der Welt: Internationale Stars singen für Afrika

Know It's Christmas?", Wissen sie,

Durch den Reinerlös aus Karten-

vorverkäufen für die Konzerte in

London und Philly sind bereits

über 15 Millionen Mark zusammenge-

kommen, und, so teilt der NDR III

aktuell mit, die Initiatoren hoffen, mit

dem Fernsebereignis und den Kon-

zerten am 13/14. Juli noch etwa 100

Millionen Mark für die Afrikahilfe zur

Verfügung zu bekommen. Die ARD-

Anstalten zahlen für die Fernsehrech-

te insgesamt 400 000 DM, die eben-

falls, via Band Aid Trust, der Humger-

Zu sehen sein wird diese größte aller Fernsehsendungen in allen Län-

dern Westeuropas, in den USA und

Kanada Mexiko, Brasilien, Japan

und Australien, aber auch in Jugosla-

wien, im Fernen Osten, in einigen

Live Aid Concert - Sq., aile Drittee

arabischen und afrikanischen Län-

dern - eine schier einmalige Verwirk-

lichung von der erträumten "Brother-

hood of Man" (John Lennon), der sich

in den letzten Tagen nun auch noch

die Beach Boys, Bob Dylan, Madon-

na. Tina Turner und der Gitarrist Pat

Metheny zugesellt haben. Hundert-

prozentig sicher ist nur noch nicht die

Mit von der humanitären Partie,

die für die deutschen Sender im mu-

sikalischen Teil von NDR-Moderator

Lartz Ackermann moderiert und von

Rolf Seelmann-Eggebert mit Infor-mationen über Afrika, die dortige Si-tuation und die Hilfsaktion beliefert

wird, soll - um 12.58 Uhr MEZ - sogar

das Space Shuttle sein, das, wenn es

rechtzeitig starten kann, als "Relais-

station" fungieren wird zwischen der

Dem Reporter Oskar Zerlacher im

anbiedernden Salopplook ist so eine verminftige Generation nicht ge-heuer. Immer wieder belegt er ratio-

nelle Verhaltensweisen und schlichte

Freude am Tun mit den Wort "brav",

dem er die _nicht so brave*, weil rau-

chende und trinkende Jugend als An-tipoden entgegenstellt, die voneinan-der keine Notiz nähmen. Er zeigt Bil-

der, die "Kinder zu Dorfkindern ma-

chen": Gartenzwerge, ein Maibaum

im wehenden Bänderschmuck, eine

Katze im Puppenwagen. Die Sugge-

stion "kleinkarierte Idylle erzeugt

kleinkarierte Geister" kommt über.

Jedoch: Junge Bauern gehen hart mit

dem Bauernverband ins Gericht, der

es den Großbetrieben mit 2000

Schweinen überläßt, die Preise zu

diktieren. Sie organisieren sich

selbst, auch gegen den Widerstand

Die Jugendiozöse Rottenburg bie-

tet den Einstieg in soziale Berufe als

Jahresmaßnahme für arbeitslose Ju-

gendliche an. Der Zuspruch bleibt ge-

ringer als erwartet. Die Analyse im

Gespräch zwischen Reporter und So-

zialarbeiterin legt den Schluß nahe,

daß sich hier junge Menschen ihrer

Arbeitslosigkeit schämen, weil die

schützende Anonymität der Groß-

stadt im Dorf fehlt. Betroffe selbst

sagen aber aus, daß sie nicht arbeits-

los seien, weil sie ja zu Hause genug

INGRID ZAHN

der Alten

zu tun hätten.

und eine saubere Umwelt.

Teilnahme von Bruce Springsteen.

Programme, 12.30 Uhr

hilfe zugeben.

Rock-Marathon gegen den Hunger

daß Weihnachten ist?" besang.

900 Seiten lange Romanyorlage anlehnen und auch das alltägliche Leben in der Keserne porträtieren. Im Gegensatz zu Zinnemann - der auf die Hilfe des Militärs angewiesen war - zeigt Kulik auch getreu der Jones'schen Vorlage die enorme Brutalität im Militärgefängnis.

Der größte Unterschied ist aber in der Behandlung "heikler" Themen zu finden. Homosexualität und Geschlechtskrankheiten waren für Zinnemann tabu - nicht aber für Kulik. Während Burt Lancaster und Deborah Kerr einander noch züchtig in Badehose und einteiligem Badeanzug in der Brandung umarmten, reißen Natalie Wood und William Devane einander in der gleichen Szene die Badesachen vom Leib und tollen dann nackt im Wasser. Prewitts Freundin Lorene ist in der Fernsehversion getreu der Buchvorlage eine Prostituierte - und kein Amüsierfräulein wie weiland Donna Reed im Film. "Der Zuschauer", so schrieb die Zeitschrift "US" in einiger Übertreibung über die TV-Version, "kann den Dampf (von den heißen Szenen) förmlich auf dem Bildschirm spü-

James Jones, der die in dem Buch beschriebenen Ereignisse seinerzeit als ein auf Hawaii stationierter Ange höriger der amerikanischen Infanteriedivision "Hawaii" miterlebt hatte konnte Kuliks Verfilmung seines berühmtesten Buches nicht mehr beurteilen. Er war ein Jahr vor Beginn der Dreharbeiten gestorben.

Zeppelin über dem Wembley-Sta-

sten Teil des Programms mit Auftrit-

und Ultravox. Nach einer australi-

schen Zuspielung kommen Geldorfs

Boomtown Rats, dann eine japani-

stello und Nik Kershaw, dem Hol-

lands Beitrag folgen soll. Nach Sade

in London liefern die Italiener einen

Beitrag dann tritt Phil Collins in Lon-

don auf, fliegt unmittelbar danach -

mit einer von der British Airways ko

stenlos zur Verfügung gestellten Con-

corde - nach Philadelphia, wo er, zur

gleichen Oitszeit, noch einmal auftre

ten wird. Mit von der Partie ist auch

die deutsche "Band für Afrika" mit

Herbert Grönemeyer, Nena, Udo Lin-

Kurz vor 19 Uhr MRZ wechseln

sich dann Philadelphia und London

ab; mit Beach Boys, Dire Straits,

Tears for Fears, Queen, Simple Minds, David Bowie, Pretenders, The

Who (die speziell für dieses Spektakel

neu gegründet wurden), Santana/Pat

Metheny, Elton John, Wham, Ashford

Simpson und - letzter Act aus Lon-

don- - Paul McCartney. Ab 23 Uhr

MEZ übernimmt dann Amerika ganz

u. a. mit The Cars, Neil Young, Eric Clapton, Phil Collins, Duran Duran,

Mick Jagger, Tina Turner, Patti La-

belle, Cindy Lauper und Bob Dylan.

Ein mächtiges Finale wird gegen fünf

Uhr Sonntagfrüh das gewaltigste

Spektakel der Fernsehgeschichte be-

enden, die erinnerungswürdigste Ge-

ste humanitärer Einigkeit für die

Drei ARD-Fernsehserien sind in

diesen Wochen im europäischen

Ausland zu sehen. Das österreichi-

sche Fernsehen strahlt zur Zeit Ed-

gar Reitz' Heimat aus: das Finni-

sche Fernsehen Yleisradio bietet

seit dem 27. Juni die Rote Erde, den

zehnstündigen TV-Film von Klaus

Emmerich und Peter Stripp. Im

französischen Fernsehen TF 1 ist

zwischen dem 31. Juli und dem 4.

September die sechsstündige Serie Das Boot von Wolfgang Petersen zu

sehen. Voraussichtlich ab 26. Au-

gust beginnt der Londoner "Chan-

nel Four" mit der Ausstrahlung des

vierzehnteiligen Films Berlin Alex-

anderplatz von Rainer Werner

Die Berliner Almaro-Film dreht

für den Norddeutschen Rundfunk

sechs Ein-Stunden-Folgen von

Fontanes Reise-Essays Wanderun-

gen durch die Mark Brandenburg.

Besonders schwierig sei es gewe-

sen, so Produzent Peter G. Kliem,

die Drehgenehmigung für die Do-

kumentationsteile zu bekommen,

die alle in der "DDR" gedreht wer-

den sollen. Zu seinem Drehbuch

meint Autor Horst Pillau, die Arbeit

sei "von der Verehrung für Fontane

und der Liebe zur Mark Branden-

burg bestimmt". Besonders wichtig

seien die Spielszenen und dramati-

sierten Anekdoten, da Millionen

Fernsehzuschauer weder die Mark

Brandenburg noch Theodor Fonta-

doa

dpa

Fassbinder.

ne kennen".

ALEXANDER SCHMITZ

Schwachen dieser Welt überhaupt.

denberg, Ulla Meinecke u. a.

HELMUT VOSS



mmyorschau S.AE Alles ist seasibles Chaos

in der ersten Privat-Universität Witten/Herdecke soil dos Niveau der Studienabsolventen (wieder) gehoben werden. Louis Saul hieft sich drei Wochen in dieser Elite-Universität auf und dokumentier nun den Unterschied zu einer herkömmlichen, staatlichen Hoch-

14.30 Seconstrate
15.00 Inklusive Frühstlick (1)
16.00 Souvenins, Souvenins
Ausgesucht von Chris Howland
16.50 Din Rosen von Dublin (1)
17.30 Hier und Heute unterwegs
(regional West)

18.00 Tagesschau
18.00 Die Sportschau
U.a. Rudern: Rotsee-Regatta In
Luzern / Radsport: Tour de France Dozw. Regional programme 20.00 Tagesschou 20.15 Verdament In alle Berigkeit Dreiteiliger omerikanischer Fem-sehfilm (1979) Van Don McGuire und Harold

Noch dem Roman von James Jones
Mit Natalie Wood, William Devane, Steve Rollsback u. a.
Ragle: Buzz Kulik
Zweiter Teil: um 22.10 Uhr
21.50 Ziehung der Lottozahlen
Spiel 77
Tanceschau

Togesschau Das Wart zum Sonntag spricht Pfarrer Heinrich C. Rohr-

bach, Kassel Yerdammt in alle Ewiglieht Zweiter Teil des Steiligen Fernseh

films Berliner Nachtschwärmer Im letzter In Diskothelsen, Im letzten Altberti-ner Ballhaus und in einigen Kultur-knelpen haben sich Jürgen Boett-cher und sein Kameramann Gerd Vennemann umgesehen, um neue Gesichter dieser Insektodt ohne Sperrstunde aufzuzeigen.

11.00 Programstvorschau 11.50 Sarocke Zelten 1. Teil: Die Anfänge der "Neuen

12.00 Nechbam in Europa 14.00 Diese Woche Schlogzeilen und Bilder 14.20 Vor vierzig Jahren Deutsche Ostgebiete werden pol-

14.30 Zu Besuch bei Arik Brauer
Als Musiker, Maler und Rodierer, ols Mitbegrinder der Wiener Schule des Phantostischen Realismus ist der Österreicher Arik Brauer vielen Kunstbefüssenen els Benetit ihren Merkere besteht ein Begriff. Jana Marková besuch-te den Kürstier mit einem Kamera team in Israel. 15,00 Wie ein kleiner igel Früchte erntet

15.10 Up with people rezes Casilla 15.45 Seasotionsprozes Costillo 17.17 Doeta schoo Aktion Sorgenkind, Der große Preis. Wochengewinner

Sacriand: hundert Tage Oscar La-fantaine / Hessen: rat-grünes in Wiesbaden / Bremen: Gespräche mit Koschnik-Nachfalger Klaus Wederneyer Moderation: Werner Dave

18,20 Drei sind einer zaviel 19,30 Beute
19,30 Die Pyrumide
20,15 Wusschfilm der Weche
Die Welt der Suzie Wong / Mord
im Orient-Expreß / Die glorreichen

22.15 heute
22.25 Aktuelles Sport-Studio
mit Harry Valérien
Anschl. Gewinnzahlen vom Wochenende 25.55 Der Spion, der aus der Kälte kam Englischer Spielfilm (1965) nach John Le Carré Mit Richard Burton, Claire Bloom,

Peter van Eyck, Oskar Wemer u. a. Regie: Martin Rht



Beginst ele Verhöttels mit der Frau selses Kompaniechets: Milt Warden William Portuse and Notalie Wood

Ш.

WEST 11.30 Telekolleg II Deutsch (39) / Mathematik

12.50 Live Aid Concert

Gemeinschaftsprogramm: WEST / NORD / HESSEN / SÜDWEST

> Internationale Rockstors gegen den Hunger in Afrika
> Ein sensationelles Benefiz-Konzert für Afrika – weltweit per Satellit übertragen: Bob Geldof, Organisater der "Band Aid", wird um 13.00 Uhr in London das rund 16stündige Konzert eröffnen. Vorher werden noch einmal die Vidercilips der Bands für Afrika" her werden noch einmal die Vi-deoclips der "Bands für Afrika" gezeigt. Außerdem geplant: Afri-ka aus dem Weitraum (Uvebild vom Space-Shuttle) und das Wembley-Stodion – aus der Zeppelin-Perspektive. Der vorläufige Zeitplan bis 18.00 Uhr:

> Der vorläufige Zeitpion bis 18.00 Uhr:
>
> 13.02 Status Quo – 13.25 Style Coundi – 13.47 Ultravox – 14.04 Einspielung Australien – 14.18 Boomtown Rats – 14.33 Einspielung Japan – 14.47 Spandau Ballet – 15.04 Eivis Costella – 15.18 Nik Kershow – 15.35 Einspielung Holland – 15.49 Shade – 16.04 Einspielung Italien – 16.18 Sting/Phil Collins – 16.53 Howard Jones – 17.04 Brian Ferry – 17.24 Einspielung Deutschland – 17.38 Paul Young/Allson Moyet in den Umbaupausen; kurze Informationen zur Afrika-Hilfe und Live-Einspielungen von nationalen Bands für Afrika" (in Kön tritt die fast komplete Besetzung des deutschen Afrika-Songs "Nackt im WING" an).

Nur für WEST: 17.00-20.00 Aktuelle Stunde Nur für HESSEN 19.00 Rei was Hegen Sie richtig 19.30 Sport-Journal Nur für BAYERN

18.45 Rundschou 19.00 Nachrichton, Berickte, Wetter Welter geht's bis in die Nacht -abwechselnd aus London und Phi-

abwechselnd aus London und Philodelphia
Die Termine bis 23,00 Uhr:
18.00 Brian Adams – 18.20 U2 –
18.41 Beach Boys – 19.00 Dire
Straits – 19.21 Tears for Fears –
19.40 Queen – 20.01 Simple Minds –
20.20 David Bowle – 20.41 The
Pretenders – 21.00 The Wha – 21.20
Santona und Par Methenew – 21.40 Santana und Pat Metheney – 21.40 Eltan John – 22.00 Wham – 22.20 Ashford and Simpson – 22.39 Finole: Paul McCartney Ab 23.00 Uhr bis 5 Uhr morgens

kommt das Programm aus Phila-delphia, Der voraussichtliche Ab-lauf (genaue Zelten standen bei Redaktionssschiuß noch nicht Redaktionssschiuß noch nicht fest): Madonna, Tam Pirtey, The Cars, Neil Young, Billy Joel und Rick Springfield, Eric Clapton, Power Station mit Phil Callins, Jimmy Page und Robert Plant, Duran Duran, Hall and Oates und die Temptations, Mick Jagger und Tina Turner, Huey Lewis und Tina Turner, Patt Labelle und Cindy Lauper, Patt Labelle und Cindy Lauper,

13.38 Solid Gold Hits Amerikanische Hitparade Mit den Thompsan Twins, ZZ Tap. Deborah Horry u. o.

14.00 Torzon

Joi und der heilige Stein 15.00 Siehstei

Hier spiett sich was ab 15.50 Musichox Musik, die unter die Netzhaut geht 16.30 Marco

Ein Grund zum Feiern 17.00 Bill Cosby Je später der Abend . . . Comedyserie, USA 1969/71 17.30 Welcome back, Kotter

Barbarinos Schwarm
18.90 Chopper 1 . . . bitte melden Janie

USA 1974 Regle: Seymour Robbie ader Reglonalprogramm 18.30 APF bildic

18.30 APF bilds:
Nachrichten und Quiz
18.45 Mein Freund, der Diamanten-Joe
Englischer Spielfilm (1962)
Mit Edward G. Robinson, Fergus
Mc Cielland u. a.
Regie: Alexander Mackendrick
20.30 VIP-Fashion

Damenmode Mit Eleanare Müller-Stindei 21.30 APF blick:

21.30 APF blick:
News, Show, Sport
22.15 Welber Herrscher über Tonga
Amerikanischer Spielfilm (1953)
Mit Burt Lancaster, Joan Rice, André Marell, Abraham Sofaer u. a.
Regle: Byron Haskin
25.40 APF blick:

23.50 Der Tiger liebt nur frisches Fleisch Der Inger Hebt mur risiches Freisch Fronzösisch-italienischer Spielfilm (1964) Mit Roger Hanin, Maria Mauban, Daniela Blanchi, Robert Dumas Regie: Claude Chabrol

3SAT

18.00 Bilder aus Österreich

17.50 Die feindlichen Brilder Die vierte Geschichte der Alpensaga Von Peter Turrini und Wilhelm

Pevny
Sommer 1933, Der Einftuß der Nationalsoziallisten wird langsam in dem oberösterreichischen Dorf spürbar. Michi und Gregor Huber, inzwischen zwanzig Jahre alt, sind halde het der Heinwehr beide bei der Helmwehr,

22.15 Das Künstlerporträt: i Das Künstlerportrat:
Friedrich Guldo
Seln Weg von Bach bls Anima
Film von Wolf-Eberhard von
Lewinskl und Helmut Rost
Der berühmte Wiener Planist glit
als Enfant terrible. Er ist ein Musiker, der sich nicht on den Musiker betrieb verkauft, der individu Auswege sucht.

25.00 Begegnungen Drogutin Trumbetas Uebe machen, birtel van Hans-Dieter

Dokumentariiim v Grabe 25.45 35AY-Nachrichten

Sonntag



9.30 Programmyorschau 10.00 Welt der Eleenbahn

10.45 Die Sendung mit der Maus 11.15 Kaffe oder Tee? 12.00 Internationaler Frühschoppen Rollentausch, Kurswechsel? – Das

Personalkarussell im Kremi
12.45 Tagesachau
mit Wochenspiegel
18.15 Hände – Werke – Künste
18.45 Magazin der Woche
14.25 Ein Platz on der Sonne
14.30 Im Schotten der Eule
14.30 Im Schotten der Eule
14.30 Im Schotten der Eule

15.80 Alie Tage Ist kele Seartag Deutscher Spielfilm (1959) 16.40 Film aktuelt "Rhapsodie in Biel" von Hugh Wil-

son 17.00 Bilder gus der Wissenschaft Moderation: Alexander von Cube 17.30 ARD-Ratgeber: Geld

Moderation: Adolf Althen

18.15 Wir über ums

18.20 Tagesechau / Sportschau

U. a. Matamad-WM: Preis von

U. a. Matamad-WM: Preis von Frankreich

19.20 Weitspiegel
Israel: Die soziale Frage im gelabten Land / Indien: Die Spätfolgen der Katastraphe von Bapal/ CSSR: Die politische Kraft der katholischen Kirche / Nordinland: Protestoriten in Beifast gegen Kompromisse in London.

misse in London Moderation: Dagobert Lindiau 20.00 Tagesschou
20.15 Verdammt in alle Ewigkeit
21.50 Die Feuerwehr hilft – vorbeugen
mußt Du
21.55 Tagesschau
22.00 Stautsverschwender
Wie öffentliche Gelder zum Fen-

ster hinausgeworfen werden Reportage von Alois Schwolm 22.45 ARD-Sport extra – ces Barcelona

Finale Florett Damen - Finzelwer tung Reporter: Stefan Lazar 25.15 Wasshij Kandinsky: Bilder elser Ausstellung

Egon Erwin Kisch 11.56 Mosaik Das ungleiche Paar. Eine Liebes geschichte 12.00

Musikalische Grüße aus dem Saar-12.45 heute 12.47 Sountagsgespräck Gast: Morganete Mitscherlich-

Nelsen, Psychoanalytikerin
Gastgeberin: Gerinud Hoehler
13,15 Arf Stippvisite bei Mitssesschen
Im Partnerland Ruanda
Van K. J. Joeressen
13,45 Neues aus Uhlenburch
14,15 Cirristines Kützchen
15,20 Die Meistensinger von Nürsberg
Oper von Richard Wagner
Erster Akt

Erster Akt Aufzeichnung aus Bayreuth 1984 16.45 Tagebuck (ev.)

17.00 beste 17.02 Die Sport-Reportage 17.55 Die Meisterslager von Nürnberg beute

19.10 bonner perspektives Ausblick - zur Lage der SPD / Zwänge – der Bauemminister Kiechie / Freie Fahrt - Wie sieht es an den Grenzen aus? Studiogast: Peter Glotz Moderation: Peter Hapen 19.50 Die Meisterstager von Mimberg

Dritter Akt illusionen

Frei nach Arthur Hailey
Während Senator Tom Andrews
mit seiner Pressemanagerin in einer der Hotelsuiten filtet,
entpuppt sich der neue Gast Glaria Beck als ehemalige Mitschülerin Marks. rin Marks.

22.25 heute / Sport

22.40 Mit dir la eiser großen Stadt

Amerikanischer Spielfilm (1978)

Mit Anne Ditchburn, Paul Sorvino,

Nicolas Coster v. a. Regle: John G. Avildsen



Hermann Prey und Bernd Weikl in Richard Wagners Oper "Die Melstersinger".
FOTO: URSULA RÖHNERT

Ш.

17.50 Augen
Phantastischer Zeichentrickfilm
17.35 Der dritte Prinz
Nach einem Märchen von Kare

Jaromir Erben Aktuelle Stunde Regionalmagazin mit Nachrichten 19.00 A Wetter und "Sport Im Westen"

NORD 17.50 Augen Zeichentrickfilm 17.55 Der dritte Prinz

Märchenfilm 19.00 Dauziger Mission (1) 1937 – Der Antritt Nach Erinnerungen von Carl Jakob Burckhardt 19.30 Vor vierzig Jahren

HESSEN 17.30 Auges Zeichentrickfilm 17.35 Der deitte Prinz Mörchenfilm
19.00 Desziger Mission (1)
1937 – Der Antrirt
19.30 Ver vierzig Reimen
Gemeinschaftsprogramm:

WEST / NORD / HESSEN 20.00 Tagessabou 20.15 Bei der Arbeit beobachtet:

Film von Peter Kropf und Stefan Reiß 21.00 Berliner Assichten Aus Schachtein und Schatulien Film über Sammler und Sammlun-

gen Von Rainer Milzkort Von Reiner Milzkort
21.45 Sen Reme "85
Die Höhepunkte des 35. Italienischen Schlagerfestivols
22.30 Poetikvorlesungen 1784 (1)
25.15 Letzte Nachrichten
25.20 Life Aid Concert mit Dire Stroits,

Tears for Fears and Queen SUDWEST

1430 Romeo and Julia auf dem Dorte Schweizer Spielfilm (1941) 18.00 Hobbythek 18.45 Briefmarken – nicht auf für Samm 19.00 Der Doktor und das Eebe Vieh (24) 19.50 Treffpenkt Museum Wiedereröfinung des Stuttgarter

Undenmuseums 20.50 Det Deutsche Meistel "Geschichte aus Hinterwand

von Wolfgang Menge
Nur für Baden-Württemberg:
21.45 Sport im Dritten
22.30 Nochrichten
Nur für Rheinland-Pfalz:
21.45 Rutlicht
22.50 bienco Aus dem Rosengorten in Zweibrücken

Moderation: Hons Zahn BAYERN

19.00 & Bayerisches Lande Kempten 19.45 Hockwürden Den Camilio Italienischer Spielfilm (1961) 21.40 Derch Land und Zeit 21.45 Rundschau

22.00 Auslandsreporter Kompass 22.50 Telectub 23.15 Die Bilder water machen 0.00 Rundschau

11/2

Ein Sonntagsmagazin 15.00 Charly Chase Festival Ein teuflisches Geschenk 13.30 Solid Gold Hits Amerikanische Hitparade Mit Patti Austin, Christopher Cross, Madonna v. a.

14.00 Tarzas
Todesmarsch noch Kingsville
15.00 Siehste!
Gil und Joe: Der Plastikwalfisch
15.30 Musichox
Music, die unter die Netzhaut

Der Troum 17.00 Bill Cesby Das Kaugummi-Verbrechen 17.50 Welcome back, Kotter

Der große Auftrirt 18.00 Chicogo Teddybör & Co. Die wundersame Windelwäsche
18.30 APF blick: Nachrichten und Quiz 18.45 Kinoriickbiende

Ein Film und seine Geschichte Der Regisseur Franz Antel erinnert Musik, Musik – da wackelt die Pennel Pennel
Deutscher Spielfilm (1970)
Mit Hansi Kraus, Chris Roberts,
Mascha Gonska, Ilja Richter
Regle: Franz Antel
20.50 Starsky & Hutch

Starsky unter Druck

...und am Sonntag WELT...SONNTAG

21.50 APF blick: News, Show, Sport 22.15 Die Affère Franz-Ital. Spielfilm (1971) Mit Jeanne Moreau, Julion Negulesco, Didi Perego v. a. Regie: Philippe de Broca 23.55 APF bilds: Letzte Nachrichten

3SAT

18.00 Ronsy's Popshow Ein tierisches Vergnügen mit internationalen Hits 18.45 Tips & Trends 19.00 houte 19.15 Sonstagskino

Buona sera, Mrs. Campbell Englischer Spielfilm (1967) Mit Gina Lollabrigida u. a. Regle: Melvin Frank 21.05 Erinsem Sie sich . . .

Show Chance Talente 70 - Erfolgsgeneration von morgen? Eine Aufzelchnung ous dem gro-sen Saal des Wiener Konzerthou-

Tellnehmer bei dieser Talentsuche waren unter anderen Waterloo & Robinson sowie die Gruppen "Lo-ve Generation" und "Birthcon-22.40 Das besondere Angebot

Helen Schneider – ein Mädchen aus New Yark

Musik aus Brooklyn 23.25 SSAT-Nachrichten



. . .

- 7

2.1

. ::::

 $z_{i} \in \widetilde{\mathcal{P}}(V)$ R ME DEARTY

Service Road a minimum a

والمالية المالية المالية The state of the s Gelden Ge

COMPANY OF THE PROPERTY OF THE

US-Senat für Sanktionen gegen Südafrika

DW. Washington Der amerikanische Senat hat sich mit 80 gegen zwölf Stimmen für begrenzte Sanktionen gegen das Apart-heid-Regime von Südafrika ausgesprochen. Damit befürwortete der von den Republikanern beherrschte Senat erstmals Maßnahmen gegen die weiße Minderheitsregierung in Pretoria. In dem Senats-Entwurf werden der südafrikanischen Regierung weitere Wirtschaftssanktionen angedroht, falls nicht innerhalb von 18 Monaten wesentliche Fortschritte bei der Beseitigung der Rassentrennung erkennbar sind. In ihrer Vorlage plädieren die Senatoren dafür, Bankkredite sowie Lieferungen von Computern und Nukleartechnik an Südafrika zu verbieten. Schwarze Jugendliche aus Südafrika sollen Stipendien in Höhe von 15 Millionen Dollar erhalten. Für Opfer der Apartheid sollen 1,5 Millionen Dollar bereitgestellt

Das Repräsentantenhaus hatte kürzlich noch härtere Sanktionen gegen Südafrika gefordert: Das Verbot der Ausweitung der Geschäftstätigkeit von US-Firmen in Südafrika und die Untersagung der Einfuhr der südafrikanischen Goldmünze Krüger-rand in die USA. Der Senat beschloß jetzt in einem Zusatz die Prägung einer amerikanischen Goldmünze, die mit dem Krügerrand konkurrieren soll. Es wäre die erste amerikanische Goldmünze, seitdem die USA 1933 das Gold als Währung abschafften. Nun muß ein Vermittlungsausschuß der beiden Häuser des Kongresses eine endgültige Gesetzesvorlage erarbeiten.

Das Weiße Haus hat sich aber noch nicht dazu geäußert, ob Präsident Reagan überhaupt ein solches Gesetz unterschreiben will. Er hatte sich wiederholt gegen Sanktionen ausgesprochen, da sie seiner Auffassung nach vor allem die schwarze Bevölkerung treffen würden. Reagan und seine Re gierung sind der Auffassung, daß Sanktionen ihre Politik des "konstruktiven Dialogs" mit Südafrika behindern würden. Die Regierung will durch diplomatische Bemühungen Südafrika zur Beseitigung der Rassentrennung bewegen, die nach wie vor die rund 23 Millionen Menschen Bevölkerungsmehrheit Südafrikas von jeglicher politischer Macht fernhält.

In einer ersten Reaktion sagte Süd-afrikas Außenminister Roelof Botha in Johannesburg, das Gesetz werde, falls es in Kraft trete, für beide Seiten Nachteile bringen.

"SDI durch Initiative Europas ergänzen"

Chef des AA-Planungsstabes macht sich für EVI stark

RÜDIGER MONIAC, Bonn Die politische Diskussion in Bonn über die Frage, in welcher Weise sich Europa an der Erforschung der technischen Möglichkeiten einer strategischen Verteidigung (SDI) beteiligen sollte, ist um eine gewichtige Variante bereichert worden. Sie stammt vom Leiter des Planungsstabes des Auswärtigen Amtes, Konrad Seitz. der die Europäer auffordert, ihre Kräfte nicht auf eine Beteiligung an SDI zu konzentrieren, sondern daneben eine eigene "Europäische Verteidigungsinitiative" (EVI) zu verabreden, die neben dem zivilen Projekt "Eureka" und davon Nutzen ziehend, Technologien für den militärischen Gebrauch entwickeln soll. In einem Beitrag für die WELT (22.

Juni) hatte bereits Kai-Uwe von Hassel die Frage gestellt: "Warum ma-chen sich die Europäer nicht auf, im Rahmen von SDI eine Europäische Verteidigungs-Initiative', wie ,EVI' zu entwickeln, die dieses europäische frontnahe Verteidigungs-Szenario abdeckt?" Der frühere Bundestagspräsident und CDU-Europapolitiker meinte ferner: "Für Europa ist der gewaltige technologische Schub nur ein Aspekt von SDL Der andere ist der politische. Die Erfahrung lehrt uns, daß sich die Sowjetunion zu Verhandlungen mit dem Westen nur dann durchringt, wenn sie uns ernstzunehmen hat. Wir sehen die große rüstungspolitische Funktion der Strategischen Verteidigungsinitiative'. Gerade diese ist für uns von zentraler Bedeutung." Eine drastische Verringerung der nuklearen Offensivsysteme auf beiden Seiten erscheine dann erstmalig in den Bereich des wirklich Möglichen zu rücken.

Integrierte Luftabwehr

Seitz macht seine Vorschläge in einem in der jüngsten Ausgabe der Zeitschrift "Europa Archiv" erschienenen Aufsatz. Als drei große Ziele für EVI nennt er

 den Aufbau einer integrierten Luftabwehr.

 die Entwicklung intelligenter Waffen für das FOFA-Konzept, kom-biniert mit der Entwicklung der dazu erforderlichen Aufklärungs- und Trägersysteme sowie

die Entwicklung eines europäischen Beobachtungs- und Aufklärungssatelliten, der sich neben seinen militärischen Aufgaben auch für zivile wie Umweltschutz, Erderkundung und Navigation einsetzen lassen soll.

Seitz läßt keinen Zweifel daran, daß EVI technologisch ... viele Überlappungen mit dem SDI-Forschungsprogramm" habe und zum

Teil auch mit den USA gemeinsam betrieben werden müßte. Dies gelte vor allem für den Aufbau eines integrierten Luftabwehrsystems gegen Flugzeuge, Lenkflugkörper, aber auch ballistische Raketen vom Typ SS 21,22 und 23, das, so Seitz, insbe-sondere die Aufgabe hätte, "das Verteidigungssystem in Europa gegen einen Entwaffnungsschlag zu schützen". Dafür seien beim Warschauer Pakt im nächsten Jahrzehnt auch präzise Raketen mit konventionellen

Sprengköpfen zu erwarten. Europa soll mithalten

Hinter diesen Vorschlägen steht die Absicht, Europa im technologischen Wettbewerb mit den USA und Japan nicht ins Hintertreffen geraten zu lassen. Seitz schreibt: "Eine Kombination von Eureka und Europäischer Verteidigungsinitiative sollte auch Europa jene Technologiesprünge ermöglichen, wie sie SDI und das NASA-Projekt der bemannten Raumstation für Amerika erwarten lassen." Zugleich würde Europa dadurch zu einem gleichwertigen Partner der Vereinigten Staaten und öffnete sich den Weg zu einem "großangelegten Technologieaustausch". Deshalb fordert Seitz für das zivile Forschungsprogramm "Eureka" ein "übergreifendes Großprojekt", "das den Aufbruch zu einem hochtechnologischen Europa sichtbar macht.

Das europäische Weltraumprogramm solle "zu einem wirklich umsenden Programm" ausgebaut und der Bau einer unbemannten oder gar bemannten Raumstation anvisiert werden, meint Seitz. Dabei würden sämtliche Bereiche der Informationsund Kommunikationstechnik, der Sensortechnik, der Robotik und der neuen Materialtechnik zusammenkommen und mit Energie weiterentwickelt werden. Eine andere Art von Beteiligung Europas an SDI findet Seitz weder realistisch, noch politisch gewünscht: "Eine finanzielle und technologische Beteiligung so großen Umfangs würde weithin nicht nur als politische Identifizierung mit dem SDI-Forschungsprogramm angesehen, sondern als Identifizierung auch mit dem Ziel von SDL dem Aufbau eines Raketenabwehrsystems im Weltraum. Sind die europäischen Regierungen dazu bereit?"

Wenn die EG zum Buhmann wird

Erfahrungen des Bundestags-Ernährungsausschusses in den USA / Rauheres Verhandlungsklima

H.-A. SIEBERT, Washington

Die agrarpolitischen Erkenntnisse, die der Emährungsausschuß des Bundestages auf seiner Reise durch die USA gesammelt hat, sind zugleich erfreulich und bedrückend. Erfreulich, weil auch die amerikanischen Gesprächspartner sich nicht an einem Handelskrieg interessiert zeigten, sondern ebenfalls die Probleme in Verhandlungen lösen wollen. Irritiert hat dagegen die Abgeordneten, daß vor allem die Politiker in Washington mit zweierlei Maß messen und die EG zum Buhmann machen.

In ihren Begegnungen stießen die Abgeordneten, die vor ihrer Visite in der US-Hauptstadt Farmen, Verarbeitungsbetriebe, landwirtschaftliche Forschungsinstitute und Verbände im Mittleren Westen besuchten, auf erstaunliche Widersprüche. Sie lassen sich auf diesen Nenner bringen: Im Handel mit Getreide geben sich die Amerikaner liberal und fordern offene Märkte; bei Fleisch sowie zuckerhaltigen und Molkereiprodukten sind sie mit die größten Protektio-

Überdies stellte der Ernährungsausschuß eine ungewöhnliche Ignoranz hinsichtlich der Gründe für den starken Rückgang der US-Agrarexporte fest, der ohne jeden Zweifel in der Hauptsache auf den um 40 Prozent überbewerteten Dollar zurückzuführen ist.

Die tabuisierte **Preispolitik**

Tabuisiert werden ebenfalls Bremsfaktoren wie die 50 Jahre alte amerikanische Preispolitik, durch die Erzeugnisse aus dem Farmgürtel ihre internationale Wettbewerbsfähigkeit verloren haben, und die veränderte weltweite Angebotsstruktur. So beliefern heute auch Indien und China, die gestern noch in großem Umfang Getreide importierten, ehemalige US-Kunden.

Statt dessen mußten sich die Abgeordneten immer wieder mit dem Vorwurf auseinandersetzen, die EG stehle den Bauern in Kansas oder Iowa traditionelle Märkte. Dies ist eindeutig falsch, da Frankreich zum Beispiel seit Generationen Agypten und die nordafrikanischen Länder mit Weizen versorgt. Die Gemeinschaft kann nicht für die amerikanische Farmkrise mitverantwortlich gemacht werden. Schuld an dem Dilemma sind auch die hausgemachten hohen Sollzinsen und die in drei Jahren um die Hälfte gesunkenen Grundstücksprei-

Das Festbeißen der Amerikaner an den EG-Aktivitäten auf Drittmärkten führte zu bemerkenswerten Schlüssen. Nach ihrer Ansicht werden durch die Brüsseler Hilfen nicht nur US-Exporte, sondern auch Ausführen der lateinamerikanischen Getreideproduzenten wie Argentinien und Brazilien verhindert. Das müsse aufhören, weil auf diese Weise deren Schuldendienst gegenüber US-Banken gefährdet werde. Trotz vieler Verstöße gegen die Preissitten geben sich die Amerikaner hier rücksichtsvoll, was auch gegenüber Kanada und Australien der Fall ist.

Ein langes Gespräch mit dem neuen US-Handelsbevollmächtigten Clayton Yeutter brachte Klarheit darüber, was die USA und die EG agrarpolitisch verbindet und was sie trennt. Gemeinsam ist die Sorge über die Getreideüberschüsse auf dem Weltmarkt. Sie sind der eigentliche Reibungspunkt. Einig ist man sich, daß die Mengen reduziert werden müssen; dabei legt Washington jedoch das Schwergewicht auf Preissenkungen, beschleunigt also bewußt den Ausleseprozeß im Farmgürtel in

Nach amerikanischer Auffassung sollen zudem auf beiden Seiten des Atlantiks weniger öffentliche Mittel in die Landwirtschaft gesteckt werden, in Gang zu setzen ist das freie Spiel der Kräfte des Marktes, Dennoch verstärken die USA die Ansfuhrförderung, um sich Marktanteile bei Getreide zu sichern. Dabei ist einkalkuliert, daß diese Maßnahmen zusammen mit einem Dollar-Rutsch zu sinkenden Weltmarktpreisen führen; der EG-Haushalt mithin gewaltig an-

Hierin sieht Washington offenbar den Nebel, der, so Yeutter, zu einem Übereinkommen' vernünftigen führt. Zugestehen müßte Brüssel die Streichung der Exportsubventionen, die Schaffung freier Märkte wie bei Futtermitteln, die Freiheit für Substitute wie Maiskleber, den Wegfall der Unterstützung für Raps sowie den Verzicht auf Fettsteuern. Landschaftspflege dürfte in der Gemeinschaft nicht mehr über den Preis, sondern nur noch über direkte Einkommensübertagungen betrieben wer-den. Für die Reagan-Administration

GEBURTSTAGE

Professor für Botanik an der Lud-

wig-Maximilians-Universität Mün-

chen, Professor Dr. Alfred Barthel-

meß, feiert am Sonntag seinen 75.

Geburtstag. Professor Barthelmeß,

der besonders auf dem Gebiet der

Vererbungslehre und hierbei insbe-

sondere der Mutationsforschung

wissenschaftlich gearbeitet hat, ist

in Kempten geboren und aufge-

wachsen. Er studierte in München.

wo er 1934 promovierte und ging

dann an die Universität Halle und

zum Kaiser-Wilhelm-Institut für

Biologie in Berlin. 1938 kam er an

das Botanische Institut nach Mün-

chen zurück. Hier habilitierte er sich

1939 und war seit 1944 mit kurzen

Unterbrechungen als Dozent später

als außerplanmäßiger Professor bis

zu seiner Pensionierung 1973 am Bo-

tanischen Institut der Universität

Der Stiftungsratsvorsitzende der

Alsterdorfer Anstalten in Hamburg,

Wilhelm Imhoff, feiert am Sonntag

seinen 75. Geburtstag. Der promo-

vierte Diplomvolkswirt ist durch

sein soziales, kulturelles, kirchliches

und politisches Engagement be-

kannt geworden. Imhoff, in Kassel

geboren, war unter anderem Vor-

standsmitglied der Deutschen Ar-

beitgeberverbände und Sprecher

des evangelischen Arbeitskreises

der CDU. Von 1955 bis 1984 gehörte

Imhoff der Synode der Evangeli-

schen Kirche in Deutschland (EKD)

an und war hier 17 Jahre lang Vorsit-

zender des synodalen Haushaltsaus-

schusses. Seit acht Jahren hat er den

Vorsitz im Stiftungsrat der Alster-

dorfer Anstalten, der größten Behin-

derteneinrichtung Norddeutsch-

Der international bekannte For-

scher auf den Gebieten des Huma-

nismus, der Reformation und der

neueren Kirchengeschichte, Profes-

sor Dr. Heinz Liebing, feiert heute in

Marburg seinen 65. Geburtstag, Pro-

fessor Liebing, der an der Philipps-

Universität in Marburg den Lehr-

stuhl für Kirchengeschichte inne-

München tätig.

Der frühere außerplanmäßige

nicht akzeptabel wären freiwillige Exportbeschränkungen ähnlich dem Welttextilabkommen

Das sind dicke Brocken, ausgebreitet von einem stahlharten Yeutter. Vor der amerikanischen Exportsubventionierung - zwei Milliarden Dollar stehen bereits zur Verfügung, Kairo sind bereits 600 000 Tonnen verbilligtes Mehl offeriert worden – konnten die Abgeordneten nur warnen: Die EG werde nachziehen, und die Sache werde für alle sehr teuer. Kein Verständnis fand ihr Argument, die EG-Agrarpolitik habe eine herausragende soziale und gesellschaftspolitische Komponente. Die ländlichen Räume dürften von der ländlichen Bevölkerung nicht verlassen werden. Derartige Grenzen des Marktmechanismus sind in den USA unbekannt.

Da konnten die Gäste nicht schweigen

Nicht geschwiegen hat der Ernährungsausschuß zu der restriktiven amerikanischen Importpraxis, deren negative Auswirkungen in Washington jedoch ungern zur Kenntnis genommen werden: Die Lieferungen der Bundesrepublik (1984: 1,1 Milliarden Mark) bestehen überwiegend aus verarbeiteten Produkten, die aber nach einer Aufstellung der Centralen Marketinggesellschaft der deutschen Agrarwirtschaft (CMA) schärferen veterinärpolizeilichen Vorschriften, Quoten und anderen Hemmnissen ausgesetzt sind als Rohware.

So hat Washington hohe Barrieren für Lebendvieh, Fleischwaren, Milcherzeugnisse, zuckerhaltige Waren und Geflügel aus Deutschland errichtet. Bei allem kann von Logik keine Rede mehr sein; denn die USA liefern ohne Beschränkungen Futtermittel in die Gemeinschaft. Dort entstehen Milch und Fleisch, was wiederum nicht frei nach Amerika exportiert werden darf.

Künstlich gebremst wird durch diese Handelsschranken auch die Gourmet-Welle, die durch die USA rollte. Es gilt jetzt als chic, europäische Eßkultur zu adoptieren. Die Abgeordneten protestierten. Denn während in Europa die Märkte satt sind, bestehen in Amerika ungeahnte Absatzchancen für EG-Spezialitäten, die nicht genutzt werden können. Kein Zwei-fel, das Verhandlungsklima wird här-

US-Kommandos Similing gegen die Terroristen?

DW. Washington Die amerikanische Regierung prüft zur Zeit alle Möglichkeiten, neue terroristische Gewalttaten zu verhindern. Eine für das Weiße Haus ausgearbeitete Vorlage, über die die US-Fernsehgesellschaft NBC berichtete, zieht auch die Möglichkeit in Erwägung, mit Anschlägen die als Terroristen eingestuften Regierungschefs auszuschalten. Dieser Vorschlag ist allerdings nur einer von mehreren Optionen, die Präsident Reagan un-

terbreitet werden sollen. Falls ein sol-

cher Gedanke Realität würde, woran

am Freitag in Kreisen des Weißen

Hauses gezweifelt wurde, so wäre

dies eine Abkehr von dem seit zehn

Jahren geltenden Verbot genehmig-

ter Anschläge. Präsident Reagan hatte kürzlich Libyen, Nordkorea, Nicaragua, Iran und Kuba scharf angegriffen und von einer "Vereinigung terroristischer Staaten" gesprochen. In einer Rede vor der Vereinigung amerikanischer Anwälte in Washington bezeichnete der Präsident den "Terrorismus" dieser Staaten als "Kriegshandlungen" gegen die USA. Völkerrechtlich habe jedes Land, das Opfer von Kriegshandlungen werde, das Recht, sich zu verteidigen. Reagan appellierte in seiner Rede an die "zivilisierte Welt", den Terrorismus gemeinsam zu bekämpfen. Andernfalls würden die

USA allein vorgehen, betonte er. In der Vergangenheit hatte die amerikanische Fernsehgesellschaft NBC immer wieder von Plänen über die Aufstellung einer Elite-Einheit der USA zur weltweiten Bekämpfung von Terroristen berichtet. Über Möglichkeiten einer Zusammenarbeit bei der Abwehr solcher Gewalttaten sprachen im Juni in Bonn Bundeskanzler Kohl und US-Vizepräsident

Die SPD unterstützte am Freitag zwar den Aufruf Reagans zur Bekämpfung des Terrorismus, griff aber auch die USA scharf an. SPD-Präsidiums-Mitglied Wischnewski schrieb im Partei-Pressedienst, er habe erhebliche Zweifel, ob Reagan "der geeignete Richter sei. Wischnewski: "Die Verminung der Häfen von Nicaragua mit Hilfe der CIA war übelster Terrorismus. Auch das hat die Welt nicht vergessen."

Gegen die Bedrohung durch sogenannte Atom-Terroristen haben die USA und die Sowjetunion am 14. Juni eine Vereinbarung geschlossen, die erst in der vergangenen Woche bekannt worden ist.

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Aliee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Unerhörte Drohungen

Sehr geehrte Damen und Herren. man kann wirklich nur den Kopf schütteln über die Dreistigkeiten, die sich die Warschauer Machthaber im Umgang mit Ländern, mit denen sie doch angeblich normale und gutnachbarliche Beziehungen anstreben und die sie dabei oft auch gleich um entsprechende Kredite angehen, immer wieder erlauben. Jetzt wollen sie bereits dem Bundespostministerium vorschreiben, welche Briefmarken es herausgeben soll und welche nicht!

Was hat man in Warschau eigentlich an der geplanten Sondermarke auszusetzen? Sicher, sie wurde erst auf vielfachen Wunsch aus den Reihen der Vertriebenen ins Programm für 1985 aufgenommen, ebenso waren es die Vertriebenen - besonders die Schlesische Jugend - die erfolgreich gegen den ursprünglich vorgesehenen ungenauen Text 40 Jahre Eingliederung Vertriebener" intervenierten und seine Abänderung in "40 Jahre Eingliederung heimatvertriebener Deutscher" erwirkten. Dennoch fehlt

im Gegensatz zu den Sondermarken von 1955 und 1965 der Begriff "Vertreibung", außerdem auch jeglicher Hinweis auf die Urheber dieses millionenfachen Unrechts von 1945 und der folgenden Jahre. Es ist bezeichnend, wie sich die polnische Seite dennoch angesprochen fühlt. Geradezu lächerlich wirkt die pol-

nische Reaktion, wenn die Warschau-

er Machthaber die Briefmarke zum Angriff auf die territoriale Integrität Polens hochspielen. Sie müssen sich sehr unsicher fühlen. Es bleibt zu hoffen, daß sich das Bundespostministerium nicht von den dreisten Drohungen des Jaruzelski-Regimes einschüchtern läßt und an der geplanten Gedenk-Briefmarke festhält. Sie dient nicht nur dem Gedenken an die 2,5 Millionen Opfer der Vertreibung, sondern vor allem auch der großartigen Leistung der Integration von zehn Millionen Heimatvertriebenen in die junge Bundesrepublik.

Mit freundlichen Grüßen Christoph Regel, Pressesprecher der Schlesischen Jugend, Ostfildern kennen, oder wie es von dem exilpolnischen Publizist Piotr. Pawel Ursyn vor dem diesjährigen Schlesiertreffen in der Pariser "Kultura" zur Sprache kommt. Geschehenes Unrecht, bestehendes Unrecht - unsere Vertreibung! kann nicht durch Anerkennung der Gewalt und Willkür aus der Welt geschafft werden. Eine solche Würdigung" ist auch keine Basis für ein nötiges Versöhnungswerk. Recht schafft Unrecht aus der Welt. Nach Wiederherstellung des Rechtszustandes werden wir uns über Entgegenkommen, Verständnis, Zusammenleben, Kondominium beraten und eini-

Dr. E. Lipok, Jandelsbrunn

Die Ausführungen des Bundes-kanzlers in der Pressekonferenz sind durch zwei Merkmale gekennzeich-

gen müssen.

Durch unklare Aussage zur Oder-Neiße-Grenze, 2. durch einen gereizten Ton des

Unmuts darüber, daß Presse und Volk genaue Auskunft haben wollen. So kann ich nur der Ansicht in der Leserzuschrift von L Retzlaff vom 5. 7. 1985 zustimmen. Bad Kissingen

analysiert.

Rühe-Formulierung

Noch einmal hat der stellvertreten-Fraktionsvorsitzende der CDU/CSU-Bundestagsfraktion "reinen Wein" eingeschenkt und seine Sätze von der Bindungswirkung der Ostverträge wiederholt. Die Neutralisierung des Wortlautes von Rühe, ein Herunterspielen des Textes ist unserem Bundeskanzler auf der Bundespressekonferenz nicht gelungen. Man merkt dem Kanzler die Mühe um eine Bagatellisierung der Rühe-Formulie-

"Selbstbestimmung ist jetzt ein Völkerrechtssatz, und zwar ein zwingender. Zwingend heißt, daß jeder Vertrag, der gegen ihn verstößt, ungültig ist" (Völkerrechtler Professor Dr. Fritz Münch). Ergänzend gehörte dazu ein Hinweis auf die UNO-Konvention Wien 27.11.1968, die in Art. 1 "die Unverjährbarkeit des Verbrechens der Vertreibung beinhaltet. Als Kanzler der Bundesrepublik Deutschland, bei ihrer Teilsouveranität, bei dem Hinweis auf das Wiedervereinigungs-Gebot, wie der möglichen oder wahrscheinlichen späteren Inanspruchnahme dieses Artikels

durch "Gesamtdeutschland", wäre er jeder Kritik im Inland wie Ausland

Am 4.8.1950 hatten sich exiltschechische Kreise - Tschechischer Nationalausschuß London - in dem Wiesbadener Abkommen mit den sudetendeutschen Vertriebenen über das Unrecht der Vertreibung und die Rückkehr der Sudetendeutschen geeinigt. Auch in Polen wird seit Jahrzehnten über die derzeitige polnische Westgrenze nachgedacht, wie wir u. a. aus der bedeutsamen Befragung der Pariser exilpolnischen Zeitschrift "Kultura" aus den siebziger Jahren

Wort des Tages

99 Das Muß ist hart, aber beim Muß kann der Mensch allein zeigen, wie's inwendig mit ihm steht. Willkürlich kann jeder leben.

Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832)

R. Braunburg

Da müssen sich natürlich die Haare des Herrn Braunburg unter der Flugkapitänsmütze sträuben. Der ehemalige Jagdflieger Spencer, vor zehn Jahren noch am Steuerknüppel einer Spitfire, bringt es doch tatsächlich fertig, eine DC4 (17,77 m längere Tragflächen als die Spitfire und drei Motoren mehr) heil auf die Piste zu

Das kann und darf doch nicht wahr sein, Kapitan und Co. sind mit Magenkrämpfen ausgefallen, nur die Stewardess kotzt nicht! Zur Rezension eines Fliegerfilms im Fernsehen gehören natürlich bescheidene autobiographische Marginalien des Autors. Wir wissen es jetzt: Zu einem untadeligen, zwar spätentwickelten, aber echten Piloten gehören eine Million Mark Ausbildungskosten, dazu Copilot, Ingenieur, Stewardess, Bordküche, WC und über 50 Passagiere. Die preiswerte Elektronik lassen wir mal beiseite. Wir "Auch-mal-Flieger" zwischen 18 und über 80 Jahren (Heinz Rühmann wird mir das nicht übelnehmen) verbeugen uns in Ehrfurcht vor dem Exkapitän eines

Jumbos (Spannweite 59,62 m), warnen ihn aber auf einem der kleinen wegen. Sie haben keine Landehilfen optischer und elektronischer Art. Ich möchte vermeiden, daß Rudolf Braunburg nach einem verbalen Aufschlagbrand in der Zeitung auch noch physisch bei einer Bruchlandung zu Schaden kommt.

W. Schmidt, Bonn 2

"Kühner Mahner"

Spektakuläre Ratschläge sind zuweilen, auch wenn sie nicht realisierbar sind, geeignet, die Menschen aufhorchen zu lassen. Dies gilt auch für die Schrift "Das Debakel", in der Professor Günter Rohrmoser den Zustand der Koalition hervorragend

In auswegloser Situation bedarf es des kühnen Mahners, der den Abgrund, auf den die Menge "dumpf" zuschreitet, blitzartig erleuchtet. Denn ausweglos und unerträglich ist die Situation einer Regierung, in der in wichtigen Bereichen nicht der Bundeskanzler entscheidet, sondern sein Außenminister. So darf sich Genscher als Garant der Kontinuität aufspielen, indem er Wohlwollen übt gegenüber den Diktatoren in aller Welt, während er die USA brüskiert, sei es z.B. seinerzeit in Grenada, in Mittelamerika oder in seiner ableh nenden Haltung gegenüber SDL Ja Kohl nahm es hin, daß sein Außenminister die im Grundgesetz verankerte Richtlinienkompetenz des Kanzlers verwässerte und sich statt dessen auf "Richtungsbestimmung" des Bundespräsidenten berief!

Eine CDU, die Rechtspositionen nur halbherzig vertritt und damit zur Sicherung des widerrechtlichen territorialen Besitzstandes der Sowjets in Europa beiträgt, die immer wieder betont, sie wolle die DDR nicht destabilisieren. d. h. doch also eine Verewigung der Sklaverei der Mitteldeutschen hinnehmen, kann weder die Linken gewinnen noch die Konservativen, die die Begriffe Ehre, Freiheit und Vaterland ernst nehmen. Eine CDU, die die Linken unterstützt. während sie rechtstreue und nationalbewußte Bürger in die rechte Ecke drängt, die die Schüler in das Grips-Theater schickt, das die Bundesrepublik und die USA als Verbrecherstaaten verhöhnt, hat weder den Willen noch die Fähigkeit, sich in der großen Auseinandersetzung zwischen dem freien Westen und dem totalitären Osten zu behaupten.

> L Schumann Berlin 37

Personalien KIRCHE

hat, kam über Genf, Lausanne und Bochum 1975 nach Marburg. Aus. Papst Johannes Paul IL hat den Anlaß des 450jährigen Bestehens Münchener Kirchenrechtler und Beder Universität Marburg gab er eine rater der deutschen Bischöfe in ein-Sammlung von Texten aus den Jahschlägigen Fragen, Professor Dr. ren 1933/34 unter dem Titel "Die Winfried Aymans (49), zum Papstli-Marburger Theologen und der chen Ehrenprälaten ernannt. Ay-Arierparagraph in der Kirche hermans ist auch Vorstand des Kanonistischen Instituts der Universität

AUSZEICHNUNGEN

Dem Leiter des Forschungszentrums der Standard Elektrik Lorenz AG (SEL), Dr. Horst Ohnsorge, ist das Bundesverdienstkreuz Erster Klasse verliehen worden. Mit dieser Ehrung wurden die besonderen Verdienste Ohnsorges als wissenschaftlicher Geschäftsführer des Heinrich-Hertz-Instituts um die Erforschung und Entwicklung der optischen Nachrichtentechnik sowie als Leiter des Forschungszentrums eines Großunternehmens um die industrielle Umsetzung dieser Forschungsergebnisse gewürdigt. Ohnsorge ist zu den Pionieren der optischen Nachrichtentechnik zu zäh-

Der belgische Botschafter in der Bundesrepublik Deutschland, Michel van Ussel, hat in Bonn das Kommandeurskreuz des Belgischen Kronenordens Frau Claire Schild, sowie das Kommandeurskreuz des Ordens Leopold II. an Oberst Hermann Adam überreicht. Claire Schild war sechs Jahre Presserefe rentin an der Deutschen Botschaft in Brüssel. Bundeswehroberst Adam übte in der belgischen Hauptstadt das Amt eines Militärattachés aus. Botschafter van Ussel würdigte die Verdienste der beiden ehemaligen Mitglieder der Diplomatischen Vertretung Deutschlands um die belgisch-deutschen Beziehungen.

Im dritten Kompositionswettbewerb, den der Ostdeutsche Kulturrat in Bonn seit 1981 ausschreibt, wurden jetzt die Preisträger ermittelt. Den ersten Preis in Höhe von 5000 Mark bekam Christian Ridil aus Augsburg zugesprochen, der 1943 in der schlesischen Hauptstadt Breslau geboren wurde. Der zweite Preis, dotiert mit 3000 Mark, ging an Dr. Manfred Stahnke aus Hamburg. Zwei dritte Preise von jeweils 2000 Mark gingen an Susanne Erding aus Kirchberg/Jagst und Professor Dr. Norbert Linke aus Duisburg.

Mit dem Ludwig-Schunk-Preis hat der Fachbereich Veterinärmedizin und Tierzucht der Universität

Gießen zwei Veterinärmediziner ge ehrt: Professor Dr. med. vet. Klaus Gärtner aus Hannover und Professor Dr. med. vet. Werner Leidl aus München erhielten für ihre hervorragenden Leistungen im Bereich der Veterinärmedizin jeweils die Hälfte der mit 10 000 Mark dotierten Auszeichnung. Gärtner erhielt diesen Preis in Anerkennung seiner wissenschaftlichen Arbeit auf dem Gebiet der Populationsbiologie. Leidl wurde für seine grundlegenden wissenschaftlichen Arbeiten auf dem Gebiet der Spermatologie ausge-

AUSWÄRTIGES AMT

Die Bundesregierung schickt einen neuen Botschafter nach Nicara-gua. Es ist Dr. Josef Rusnak, der bereits von der Regierung in Managua das Agrément erhielt. Josef Rusnak, Jahrgang 1936, erwarb nach dem Jurastudium außerdem an der Universität von Boston den Titel eines Masters of Arts. 1963 trat er in den Auswärtigen Dienst ein. Auf Auslandsposten war er an der Botschaft in Kuala Lumpur und an den Generalkonsulaten in Vancouver und Detroit, ehe er ständiger Vertreter des Botschafters in Costa Rica wurde. Seit 1981 ist Dr. Rusnak wieder in der Bonner Zentrale des Amtes tätig.

WAHL

Der Direktor des Instituts für Arbeitsphysiologie und Rehabilitationsforschung an der Universität Marburg, Professor Dr. Gunther Hildebrandt, ist zum Präsidenten der in Leiden in Holland gegründeten Europäischen Gesellschaft für Chronobiologie gewählt worden.

Cristobal Halffter aus Madrid. Peter Bichsel aus Bellach und Hannelore Hoger aus Hamburg zählen zu den neugewählten Mitgliedern der Akademie der Künste im Hansa-Viertel in Berlin. Die Namen der Künstler waren in einer Meldung der vorigen Woche durch einen Übermittlungsfehler nicht korrekt. wiedergegeben worden.

Helmut Wende, Vorsitzender des Hauptpersonalitates beim Vorstand der Deutschen Bundesbahn, staff. mit 57 Jahren. Seit 1976 stand er auf der Spitze der obersten betrieblichen Interessenvertretung bei der-Bahn. Er war außerdem Mitglied des Hauptvorstands der Gewerkschaft der Eisenbahner Deutschlands für den Bezirk Frankfurt am Main

(a) 🚤

 $v^{\bullet,-}:$

oH bejaht omögen in

WELT DER WIRTSCHAFT

Stimmung stimmt nicht

ss. - Politiker, Gewerkschaften und Arbeitsmarktexperten beklagen unisono, daß trotz schon über zweijähriger positiver Konjunkturentwicklung die Zahl der Erwerbslosen nicht entscheidend sinkt. Politiker verstehen die Welt nicht mehr und konstatieren fast weinerlich, daß die Lage besser ist als die Stimmung.

In der Tat, irgendetwas scheint nicht zu stimmen. Nehmen wir einen der führenden deutschen Kugellager-Hersteller, die Schweinfur-ter SKF GmbH. Nach drei äußerst mageren Jahren, die zu einem Personalabbau von rund 3500 auf heute 9600 Mitarbeiter zwangen, wurden 1984 alle Erwartungen weit über-troffen. Nur mit Überstunden und Sonderschichten kann die Auftragsflut bewältigt werden. Daran dürfte sich vorläufig auch nichts ändern. Doch statt einige hundert Leute mehr einzustellen, will man Engpässen mit Hilfe von 1500 Werkstudenten und Zeitarbeitern begegnen. Die kostspielige Erfahrung mit Sozialplänen, Altersversorgung und Vorruhestand, wofür seit 1980 weit über 500 Millionen Mark aufgewendet wurden, läßt es ratsam erscheinen, sich bis zum nächsten Einhruch durchzumogeln.

Was heißt da noch Stimmung? Würde man diesen schwammigen Begriff durch das Wort "Rahmenbedingungen" ersetzen, man hätte

den Nagel auf den Kopf getroffen. Daß hier der Schlüssel zur Lösung des Arbeitsmarktproblems liegt, wird unter der Hand längst zugege-ben. Nur solange man den Mut nicht aufbringt, hier etwas entscheidend zu ändern, werden alle anderen Anstrengungen vergebens sein. Dann sollte man aber auch nicht den Unternehmen vorwerfen, die Stimmung zu vermiesen.

Fortschritt

J. G. - Ein Sieg ist's allemal, aber weit führt der Fortschritt noch nicht. Daß der deutsche Stahlproduzentenverband nun beim Europäischen Gerichtshof die Veröffentlichungspflicht der im Krisenregime von der EG-Kommission verhängten Produktions-Drosselungsquoten für jedes EG-Unternehmen (bis auf kleine Ausnahmen) erstritt, reduziert zwar die nicht nur theoretisch empfundene Gefahr der Benachteiligung beim Verteilen des Quoten-Kuchens. Weit wichtiger jedoch wird das nım zum Herbst erwartete Gerichtshof-Urteil zur weiteren deutschen Klage gegen die EG-Kommission sein. Da geht es um die Kardinalfrage, oh schon 1983 (und danach erst recht) Europas "genehmigte" Stahl-Subven-tionslawine vielerorts weit weniger Kapazitätsabbau der Produzenten als bei den karg subventionierten Deutschen verlangte und diesen nun Kompensation mit Zusatz-Quoten zusteht. Auf diesen wahren Fortschritt aus der Krise muß die Branche hoffen.

ENTWICKLUNGSPOLITIK / Die Weltbank würde ihre Position gern ausweiten

Staatssekretär Köhler hält Ausbau multilateraler Hilfe für schwierig

Die globale multilaterale Hilfe betrug

in den letzten beiden Jahren etwa 8,9

Einen Ausbau der multilateralen

Köhler nicht für politisch durchsetz-

Land, das Entwicklungshilfe vergiht,

ohne daraus Macht abzuleiten. Deut-

sche Gelder bewahrten zum Beispiel

in den ehemaligen französischen Ko-

lonien Afrikas ein Unabhängigkeits-

und multilaterale Organisationen nicht vermitteln können.

Institutionen aufzuwenden, würde

Köhler lieber die Mittelverteilung än-

dem. Kürzer treten müßten – zumin-

dest vorübergehend – einige UNO-Or-

ganisationen. Beispielsweise fragt Köhler mit Blick auf die neuen ent-

wicklungspolitischen Erkenntnisse, welche Rolle im Augenblick eine Or-

ganisation spielen kann, die wie die

Unido den industriellen Fortschritt

der Dritten Welt vorantreibt. Das

Budget der Institution für 1984/85

Statt mehr Geld für internationale

Milliarden Dollar

Die Skepsis über die Wirksamkeit der Entwicklungshilfe nimmt zu. Zweifel verursachen vor allem die Rückschritte in Afrika. Eine falsche Industrialisierungspolitik und eine fehlende Koordination der Mittel hat dazu beigetragen, daß der Durchschnittsafrikaner heute ärmer ist als 1970, stellt die Weltbank fest. Sie würde ihre Rolle daher zumindest auf diesem Kontinent gern verstärken. Doch diese Vorstellungen durchzusetzen stößt bei den westlichen Geberländern auf Widerstand.

Großbritannien und die Vereinig-ten Staaten verhalten sich seit 1981 sehr zurückhaltend gegenüber multilateralen Organisationen. Besonders die USA bevorzugten bilaterale Hilfe, weil sie auf diese Weise besser beinflussen können, welches Land in welchem Ausmaß begünstigt werden soll, erklärte Volkmar Köhler, Parlamentarischer Staatssekretär im Bundesentwicklungsministerium, in einem Gespräch mit der WELT. Der Vorteil, auch eigene Interessen besser durchsetzen zu können, sei nicht zu übersehen. Aus der Bonner Kasse fließen 1985 voraussichtlich 4,6 Milliarden DM - 70 Prozent des Entwickhungshilfe-Budgets - in den bilateralen Bereich.

Köhler stimmt jedoch mit der Weltbank überein, daß es Probleme gibt, die sich nur in multilateraler Zusammenarbeit lösen lassen; so der Hunmenarbet iosen iassen; so der hin-ger in Afrika, das Bevölkerungspro-blem, Strukturprobleme. Auch der Politikdialog zwichen Geber- und Empfängerländern – über die Wirt-schafts- und Bevölkerungspolitik – sei leichter über multilaterale Institutionen zu führen. Daher fließen seit Jahren etwa 30 Prozent des Entwick-

lar. Auch die UN-Organisation für Erziehung, Wissenschaft und Kultur hält Köhler für überbewertet. Der Staatssekretär hegt allerdings wenig Hoffnung, daß Kürzungen bei diesen Etats Aufstockungen bei anderen multilateralen Budgets nach sich zö-gen. Die USA, ist Köhler überzeugt, lungshilfe-Haushalts an internationawürden schlicht einsparen. le Organisationen; in diesem Jahr voraussichtlich zwei Milliarden DM.

umfaßt immerhin 74,3 Millionen Dol-

Die Weltbank, die ihre an Vorhaben geknüpften Kredite nach Projektanalyse vergibt, wird es also schwer haben, ihr entwicklungspolitisches Gewicht zu erhöhen. Dabei stellte auch der englische Wissenegenüber der bilateralen Hilfe hält schaftler Professor Robert Cassen auf einem Seminar der Weltbank fest, bar. Die Bunderepublik gelte als daß gerade den afrikanischen Ländern eine Einrichtung fehlt, die die Entwicklungshilfe koordiniert und in als sinnvoll erkannte Bereiche kanalisiert. Dazu zählen vor allem Familienplanung und Landwirtschaft, Gebiegefühl, das Paris weniger vermittelt te, die für Handel und Industrie noch wenig Anreiz bieten.

> Schließlich geht es beispielsweise darum, der Bevölkerung auf niedrigem Niveau effizienten Ackerbau beizubringen. Nach Auffassung des Weltbankexperten Daniel Benor muß jeder das Modell anwenden können. Und: Die Bauern der Dritten Welt müßten lernen, die vorhandenen Ressourcen zu nutzen. Benor hat daher in vielen Ländern einen nationalen Beratungsdienst eingerichtet. Solche Projekte kosten wenig, helfen - aber sind nicht besonders populär.

Der Kapitalbedarf der Betriebsge-

sellschaft liege zwischen zehn und 20

Mill. DM. Vom Bund erwarteten die

Reeder die schon mehrfach zugesagte

Starthilfe. Dabei handele es sich aller-

dings nicht um ursprünglich genann-

te Größenordnungen von 70 bis 100

Mill. DM, sondern um weit weniger.

Konkrete Zahlen wollte Albrecht

nicht nennen, weil wichtige Abspra-

hungen habe der Erhalt der rund 1000

Arbeitsplätze in der Hochseefischerei

chen noch ausstünden.

BÖRSENWOCHE

Hektik und starke Verluste am deutschen Aktienmarkt

LEO FISCHER, Bonn

Selten erlebten der deutsche Aktienmarkt und die Devisenbörse eine so hektische Woche wie die jetzt zu Ende gehende. Der WELT-Aktienindex, der am vorigen Freitag mit 209,51 einen neuen Rekordstand erreicht hatte, fiel his zur Wochenmitte um nicht weniger als 6,4 Prozent. Nach einer Erholung am Donnerstag, als die Spitzenwerte um 20 his 30 DM zulegten, kam es zum Wochenschluß gu einem neuen Kurseinbruch. Der WELT-Aktienindex fiel am Freitag auf 197,89, was einem Wochenverlust von 4,2 Prozent entspricht.

Selbst die Hausse an der Wall Street, die sonst eine Art Leitfunktion für die ührigen Börsenplätze hat, konnte die Verluste am Wochenende nicht verhindern. In New York stieg der Dow-Jones-Index auf das neue Rekordniveau von 1337,14. Die Ölpreissenkung Mexikos, die den Trend zu niedrigeren Ölpreisen fördert, und die Dollarschwäche – der Dollar fiel im Wochenverlauf in Frankfurt um fast 13 Pfennig auf 2,9023 DM und damit auf den tiefsten Stand seit dem 31. August letzten Jahres – , die die Wettbewerbschancen der US-Industrie erhöht, werden für den Kursanstieg an der Wall Street verantwortlich gemacht.

Umgekehrt erwies sich die Dollarschwäche als Baissefaktor für die deutsche Börse. Zwar kann die deutsche Industrie nach allgemeiner Amsicht auch bei dem heutigen Dollarkurs noch gut exportieren, aber der jüngste Dollarverfall hat zu einer Verunsicherung unter den Börsianern über den weiteren Dollartrend ge-

Auch wenn starke und hektische Kursausschläge im allgemeinen nicht als gutes Zeichen für die Börse bewertet werden, scheint die Verfassung der deutschen Börse dennoch sehr stahil zu sein. Seit Juli vergangenen Jahres stiegen die Kurse am Index gemessen ohne nennenswerte Korrekturen, wie das Bankhaus Trinkaus & Burkhardt schreibt, um rund 50 Prozent. Daß eine Konsoli-dierung, die so lange auf sich warten läßt, wenn sie denn einsetzt, um so gravierender ausfällt, liegt auf der Hand. Positiv ist vor allem zu werten, daß die Rückschläge bei geringen Umsätzen stattfanden, also keine gro-Be Abgabeneigung besteht. Markttechnisch belastete auch der bevor-stehende Erfüllungstermin im Op-tionshandel (15.Juli).

Die guten Unternehmensnachrichten, die auch in den letzten fünf Börsentagen wieder von den Hauptvesammlungen kamen - wenn auch nicht ganz so zahlreich wie in der Vorwoche - und die nach wie vor günstig eingeschätzte Konjunktur-entwicklung lassen auch eine Neubewertung deutscher Aktien nicht als notwendig erscheinen. Zu den größten Wochen-Verberern gehörten die zuvor favorisierten Deutsche Bank (minus 30 DM), BMW (minus 41) und

Groß ist wieder schön

Von GÜNTHER DEPAS, Mailand

Es gab eine Phase in der italieni-gaben Wirtschaftsentwicklung da galt klein als schön. Das war die Zeit während und nach der großen Kultur- und Sozialrevolution der letzten sechziger Jahre, als sich die Unternehmen zur Tarnung vor dem Fiskus und den damals übermächtigen Gewerkschaften in der "Schattenwirtschaft" einrichteten.

Anhaltend hohe reale Zinsen und die Erkenntnis, daß nur mit ständigen Produktivitäts- und Technologiefortschritten das Überleben am Weltmarkt zu sichern ist, haben in letzter Zeit den Trend wieder umgekehrt. "Schön" ist nicht mehr klein, sondern so groß zumindest, daß damit die Investitionen finanziert werden können, die der Sprung in das neue Technologiezeitalter erfordert.

Diesen Sprung haben die meisten großen Unternehmen in den letzten Jahren bereits geschafft oder sind dabei, ihn zu vollziehen. Die labmen Elefanten, die in den siebziger Jahren die italienische Industriesteppe bevölkerten, sind längst schnellen Gazellen gewichen. Personalverdünnung, forcierte Rationalisierung und Umstellung der gesamten Betriebsfinanzierung mit dem Ziel höchster Kosteneinsparung haben die Erträge in nicht wenigen Fällen nach oben schnellen lassen. In anderen Fällen, so etwa bei den Staatsunternehmen, sind die Probleme wenigstens erkannt, auch wenn die Lösung noch auf sich warten läßt.

In diesem Strukturumbau haben alle großen Unternehmen vorexerziert, wie die Finanzen in Ordnung gebracht werden können. Überall wendeten die Finanzstrategen eine Mischung zwischen Schuldenkonsolidierung, Rückgriff auf billigere Auslandsfinanzierungen und den Gang an die Börse an. Besonders konsequent ging dabei Italiens größter Privatkonzern, Fiat, in Turin vor, der mit der vor wenigen Monaten ahgeschlossenen Rekord-Kapitalaufstockung den Beweis erbrachte, daß bei richtiger Pflege selbst der italienische Aktienmarkt viel hergibt.

Erheblich erleichtert wurden alle diese Operationen durch das Auftreten der italienischen Investmentfonds seit der zweiten Hälfte vorigen Jahres. Es sind jedoch längst nicht nur institutionelle Anleger, die sich inzwischen wieder am Aktienmarkt tummeln. Noch sitzen zwar den Kleinsparern die Schocks der späten siebziger Jahre in den Gliedern, so daß es die Masse der kleinen Portefeuillehalter nach wie vor vorzieht, die mit hohen Realzinsen gesegneten Staatspapiere zu kaufen. Beispiele wie die kürzlich glänzend über die Bühne gegangene Warrant-Operation des Mailander Kreditinstituts Nuovo Banco Ambrosiano zeigen aber, daß die Kleinen schon längst wieder in

die Startlöcher zurückgekehrt sind. Neues Vertrauen in die politische Stabilität, verminderte Inflationserwartung und die Zuversicht, daß die Unternehmen ihre Erträge noch weiter verbessern werden, haben das Anlageklima an der Börse grundlegend verändert. Gleichzeitig wächst auf der Seite der Kapitalnehmer die Er-kenntnis, daß die Zeiten günstiger Fremdfinanzierung so schnell kaum zurückkehren werden. Das hat sich inzwischen auch bei den mittleren Unternehmen herumgesprochen, die mehr und mehr ihre Bereitschaft erkennen lassen, an die Börse zu gehen.

Ausschlaggebend dafür ist nicht nur der Zwang, die Finanzierung auf solidere Grundlagen zu stellen, sondern auch die Einsicht, daß Familienkontrolle ausgeübt werden kann, selbst wenn sich die Mehrheit des Kapitals am Markt befindet. Diese Scheu der alten Gründerfamilien, die Majorität aus der Hand zu geben, war lange mit der Grund, der einer Börsennotiz mittlerer Unternehmen im Wege stand. Ein weiterer Grund bestand nicht zuletzt in den ausgeprägt spekulativen Merkmalen, die bis vor kurzem, bis zum richtigen Funktionieren der amtlichen Börsenaufsichtskommission, die Mailänder Börse kennzeichneten.

Diese Hemmschwellen sind mittlerweile dabei, auf breiter Front ahgebaut zu werden. Mehr und mehr Gesellschaften erweitern ihre Kapitalquote am Markt, andere bereiten ihren Eintritt vor. Zur Stunde sind es 23 Industrie- und Finanzgesellschaften, die auf ihre Zulassung zur Börsennotiz warten, ein Sechstel des gesamten

derzeitigen Kurszettels. Das ist erst der Anfang. Alle Beobachter sind sich einig darin, daß die neuen Dimensionen der Technologieentwicklung und -finanzierung auch an der Börse zu neuen Größenordnungen führen werden.

AUF EIN WORT



99 Mehrbeschäftigung geschieht weniger durch Teilung von Arbeit als durch Mehrarbeit. Man kann diese Formel auch wissenschaftlicher fassen und von produktivitätssteigernden und produkterneuernden Investitionen als dem entscheidenden Auslöser von

wirtschaftlichem Wachstum sprechen. Nur damit bleiben wir auf den Weltmärkten eine führende Industrienation; nur dadurch schaffen wir neue heimische Arbeitsplätze. 99

Eberhard von Kuenheim, Vorstandsvorsitzender der BMW AG, München FOTO: JUPP DARCHINGER HOCHSEEFISCHEREI

Neues Modell für Fangunion im Grundsatz akzeptiert ebenfalls zu tun", sagte Alhrecht. Mit der Gründung der Fangunion rechnet

er Ende August.

Die Existenz der deutschen Hochseefischerei ist gesichert. Das erklärte Niedersachsens Ministerpräsident Ernst Alhrecht gestern in Hannover im Anschluß an ein Gespräch mit Vertretern der vier Reedereien (Nordsee, Nordstern, Oetker, Pickenpack), bei dem ein neues Modell erarbeitet wurde. Nach den Worten Albrechts ist vorgesehen, daß die Reeder ihre Schiffe (sechs Froster und sechs Frischfischfänger) an eine noch zu gründenden Fangunion verchartern werden, die ihren Sitz in Cuxhaven haben soll. Daran werden sich die Reeder mehrheitlich beteiligen.

Das Land Niedersachsen will sich über die landeseigene Seefischmarkt Cuxhaven GmbH mittelbar engagieren; auch die Stadt Cuxhaven habe die Absicht, Anteile zu erwerben. Das Land Bremen sei "eingeladen, dies

Albrecht wies darauf hin, daß die Entscheidung für Cuxbaven endgültig sei. Bremerhaven werde an der Fangunion aber partizipieren und entsprechend dem Bedarf mit Fisch versorgt. Im Vordergrund der Bemü

gestanden.

BAUGEWERBE

Unternehmer besorgt über ruinösen Preiswettbewerb

HANNA GIESKES, Bonn "Kleiner Hoffnungsschimmer in schwerer Krise" - so sieht der Zentralverband des Deutschen Baugewerbes (ZDB), Bonn, die inzwischen wieder lebhaftere Ausschreibungstätigkeit in einigen Regionen. Im übrigen habe die Bauproduktion und damit auch die Beschäftigungssituation im Juni auf dem "insgesamt unbefriedigenden. Niveau des Vormonats verhaut, stellt der Verband aufgrund einer Umfrage bei seinen Mitgliedern

Von der nahen Zukunft erwarteten die Bauunternehmer kaum eine Besserung, heißt es weiter, "was nicht verwundern kann". Die von der Bundesregierung beschlossenen Maßnahmen zur Stabilisierung der Bauwirtschaft könnten nicht sofort wirksam werden, und im übrigen sei abzuwarten, wie die Gemeinden auf die Aufforderung von Bundesbauminister Schneider zu einer Erhöhung ihrer Bauinvestitionen reagierten.

Besondere Sorgen machen sich die Unternehmer nach den Beobachtungen des ZDB um die Baupreise, "die sich teilweise sogar leicht nach unten entwickeln". Sie beklagten einen "ständigen ruinösen Preiskampf", weil Aufträge um des Überlebens willen hereingenommen werden müßten, obwohl sie die Kosten nicht deckten. So hätten sich die Baupreise seit mehr als einem Jahr weit unterhalb der Inflationsrate bewegt, "nicht aber die Kosten".

Als "zu klein" werden nach wie vor die Reichweiten der Bauuaufträge bezeichnet, die im Juni für den Hochbau zwei Monate betrugen und 2,1 Monate für den Tiefbau. Die Kapazitätsauslastung lag im Hochbau bei 48 Prozent; im Tiefbau stieg sie von 44

KUNSTMARKT / New Yorker Gericht enthüllt Praxis einiger Auktionshäuser

Das Londoner Auktionshaus Christie's, das zweitgrößte Unternehmen dieser Art auf der Welt, hat zugegeben, nach einer Versteigerung von acht impressionistischen Gemälden in New York im Mai 1981, falsche Angaben über die Zahl der verkauften Bilder gemacht zu haben.

Der Vorsitzende des traditionsreichen Auktionshauses, David Bat-hurst, hatte damals erklärt, bei der Versteigerung seien ein Gemälde von van Gogh für 2,1 Millionen US-Dollar, ein Gauguin für 1,3 Millionen Dollar und ein Degas für 2,2 Millionen Dollar verkauft worden. In Wirklichkeit hatte jedoch lediglich der Degas einen Käufer gefunden.

Bathurst hatte die falschen Angaben offenbar gemacht, um auf dem Kunstmarkt die Nachfrage nach impressionistischen Gemälden aufrechtzuhalten und um für die damals neue Niederlassung von Christie's in

dpa, London New York von Anfang an Erfolgsziffern vorlegen zu können.

> Dieser Tatbestand wurde jetzt in einem Gerichtsverfahren vor dem New Yorker Landesgericht bekannt, das von dem Besitzer der Gemälde. Dimitry Jodidio, und dem Schweizer Kunsthandels-Unternehmen Christallina gegen Christie's angestrengt worden war.

> Christallina verklagte das Auktionshaus auf Schadensersatz und machte als Begründung geltend, daß Christie'a für den Verkauf der Gemälde zehn Millionen US-Dollar in Aussicht gestellt hatte. Die Klage wurde jetzt zurückgewiesen und in dem Urteil erklärt, daß gegen Christie's keine Ansprüche wegen verlorener Einnahmen geltend gemacht werden könn-

Die Informationen über das Geschäftsgebaren von Christie's haben in der hritischen Presse inzwischen zu Spekulationen über weitere mögliche Falschangaben von Auktionshäusern geführt.

Wie die "Financial Times" schrieb, bestehen unter anderem offenbar auch Zweifel daran, oh die Christie's Konkurrenz Sotheby's im Mai dieses Jahres bei einer spektakulären Auktion von impressionistischen Bildern in New York tatsächlich so erfolgreich war wie angegeben wurde. Bei der Auktion der Sammlung Florence Gould betrugen die Einnehmen angehlich 32 Millionen

Bis heute ist allerdings nicht bekannt, wer die Käufer der beiden teuersten Bilder waren. Möglicherweise wurden sie von Sotheby's selbst gekauft. Es ist durchaus nicht unüblich. daß Objekte, die den erwarteten Preis nicht erreichen, vom Auktionshaus selbst zurückgekauft werden, aber trotzdem in den Preislisten als verkauft aufgeführt werden.

WIRTSCHAFTS JOURNAL

Stahlproduzenten: Sieg mit Quotenklage

Düsseldorf (J. G.) - Die EG-Kommission muß die im Krisenregime nach Artikel 58 Montanvertrag zugeteilten Produktionsquoten für jedes einzelne Stablunternehmen veröffentlichen. Mit diesem Urteil hat der Europäische Gerichtshof jetzt der seit Januar 1984 anhängigen Klage der Wirtschaftsvereinigung Eisen- und Stahlindustrie fast vollständig statt-

gegeben. Einzige Ausnahme: Bei Quotenanpassung wegen "außerordentlicher Schwierigkeiten finanzieller Art" darf die Identität des Unter-nehmens geheim hleiben. Diese Aus-nahmefälle schätzt der deutsche Stahlproduzentenverband auf nur 1,7 Prozent des gesamten EG-Quotenvolumens. Er sieht das Quotensystem nun endlich als transparent genug an, um nun jedem Unternehmen die Prüfung zu erlauben, oh die Kommission

bei der Quotenvergabe dem Grundsatz der Gleichbehandlung und Nichtdiskriminierung gerecht wird.

Keine Börsenzulassung

München (VWD) - Die Zulassung des Münchner Bankhauses Schneider + Münzing zum Börsenhandel an der baverischen Börse hat der Börsenvorstand mit sofortiger Wirkung widerrufen. Nachdem das Amtsgericht München über das Vermögen des Bankhauses Konkurs eröffnet hat, sind die von der Börsenordnung vorgeschriebenen Voraussetzungen für die Zulassung nicht mehr gegeben. Wie der Börsenvorstand weiter mitteilt, sind die aufgestellten Börsenkarten ebenfalls mit sofortiger Wirkung ungültig.

Haftung für Betriebsrenten Kassel (VWD) - Eine Auffanggesellschaft für eine in Konkurs gegangene Firma muß auch die Versorgungsansprüche aus Betriebsrenten für die Belegschaft übernehmen. Das hat der 3. Senat des Bundesarbeitsgerichts (BAG) in Kassel entschieden und damit seine bisherige Rechtsprechung geändert (AZ: 3 AZR 584/83). Bislang mußte der Pensionssicherungsverein für diese Renten aufkommen.

Renault und VW vorn Mailand (dpa/VWD) - Auf dem ita-

lienischen Automobilmarkt haben die ausländischen Marken im 1. Halbjahr 1985 kräftig aufgeholt. Nach Mitteilung des italienischen Automobilverbandes in Turin und des Auto-Importeur-Verbandes in Rom stieg der Marktanteil der ausländischen Hersteller im ersten Halbiahr auf 39.7 Prozent verglichen mit 35,6 Prozent in der Vorjahreszeit. Unter den ausländischen Herstellern schnitten Renault und Volkswagen am besten ab. Ihr Marktanteil belief sich in den ersten sechs Monaten auf 10,5 und 6,8

Aufruf des DIHT

Bonn (dpa/VWD) - Der Deutsche Industrie- und Handelstag (DIHT) hat am Freitag in Bonn alle Gesellschaften mit beschränkter Haftung (GmhH) aufgerufen, sich rechtzeitig den von 1986 an geltenden neuen gesetzlichen Bestimmungen anzupassen, um eine zwangsweise Auflösung zu vermeiden. Alle Gesellschaften

mit dieser Rechtsform müssen his spätesten zum 31. Dezember 1985 ihr Stammkapital von bisher 20 000 DM auf mindestens 50 000 DM erhöhen und eine Mindesteinlagepflicht von 25 000 DM erfüllen. Wie der DIHT weiter mitteilte, sei auch die Umwandlung einer GmbH in eine Personenhandelsgesellschaft möglich, wobei diese Gesellschaft aber die beschränkte Haftung verliere.

US-Geldmenge steigt

New York (dpa/VWD) - Die wachsende amerikanische Geldmenge hat Hoffnungen auf eine weitere Lockerung der Kreditpolitik durch die Notenbank Federal Reserve zunichte gemacht. In der Berichtswoche zum 1. Juli expandierte die als M1 bekannte Geldmenge in der engeren Ahgrenzung - Bargeld im Umlauf und Sichteinlagen bei den Finanzinstituten um vier Mrd.Dollar. Damit liegt der Anstieg dieser meistbeobachteten monetären Größe um 15 Mrd. Dollar über dem von der Notenbank angepeilten Zielkorridor von vier his sieben Prozent.

Mehr Ausbildungsstellen

Berlin (VWD) - In den ersten neun Monaten des Berufsberatungsjahres 1984/85 sind den hundesdeutschen Arbeitsämtern 428 000 betriebliche Ausbildungsstellen gemeldet worden. Wie der Präsident der Bundesanstalt für Arbeit, Heinrich Franke, gestern in Berlin mitteilte, waren dies fünf Prozent mehr als im Vergleichszeitraum Oktober 1983 bis Juni 1984. Demgegenüber habe die Zahl der Bewerber um 7100 oder ein Prozent auf 598 500 zugenommen. Wie Franke erklärte, rechnet er im laufenden Berufsberatungsjahr wieder mit 745 000 bis 765 000 Lehrstellenbewerbern.

Inflationsrate unverändert

London (fu) - Die Inflationsrate in Großbritannien hat im Juni im Jahresvergleich bei genau sieben Prozent gelegen. Damit hat sie sich gegenüber dem Vormonat nicht verändert. Der Anstieg der Einzelhandelspreise im Juni um 0,2 Prozent ist der niedrigste in diesem Jahr und geht nahezu ausschließlich auf Haus- und Wohnungskosten (Hypothekenzinsen) sowie auf eine Erhöhung der Nahrungsmittelpreise zurück. Die Regierung geht noch immer davon aus, daß sich die Inflationsrate his zum Ende des Jahres auf etwa fünf Prozent ermä-Bigen wird.

Höhere EG-Butterbestände

Bonn (DW) - Die Butterbestände sowohl in der Bundesrepublik Deutschland als auch in der Europöischen Gemeinschaft sind in letzter Zeit wieder gewachsen. Nach einem Abbau in der Gemeinschaft his auf 880 000 t Anfang März 1985 haben sie his Ende Juni wieder auf 1.06 Mio t zugenommen. Die vergleichbare Vorjahresmenge von 1,13 Mio t wurde damit fast wieder erreicht. In der Bundesrepublik lagerten mit 435 000 t sogar rund 55 000 t mehr als vor einem Jahr. Grund für das Wiederanwachsen der Bestände ist vor allem, daß die Produktion trotz der Einschränkung infolge der Milch-Garantiemengenregelung immer noch erhehlich über dem Verbrauch liegt. Außerdem schlugen die verschlechterten Exportmöglichkeiten der EG

KONKURS IM AUSLAND Vermögen in Deutschland

Die Rechtsfolgen eines Auslandskonkurses können künftig auch für bundesdeutsche Firmen besondere Bedeutung erlangen. Nach einem vom IX Zivilsenat des Karlsruher Bundesgerichtshofes (BGH) verkündeten Grundsatzurteil sind bei Konkurseröffnungen in Belgien die dortigen Konkursverwalter unter bestimmten Voraussetzungen berechtigt, auch in der Bundesrepublik vorhandenes Vermögen für die gemeinsame Befriedigung aller Konkursgläubiger zur belgischen Konkursmasse heranzuziehen. Die schriftliche Urteilsbegründung wird in einigen Wochen erwartet (AZ: IX ZR 178/84vom 11. Juli 1985)

Die Karlsruher Richter erklärten in Abkehr von der früheren Rechtsprechang diese Auffassung entspreche dem Grundgedanken der deutschen

dpa/VWD, Karlsruhe Konkursordnung, nämlich der Gleichbehandlung aller Gläubiger. Daher sollten künftig auch in der Bundesrepublik die ausländischen Vorschriften über die Zulässigkeit einer Aufrechnung im Konkurs grundsätzlich beachtet werden.

Bedingung für eine solche Anerkennung ausländischer Konkurswirkungen ist nach Angaben des Vorsitzenden des IX. BGH-Zivilsenats, Franz Merz, daß die ausländischen Gerichte für die Konkurseröffnung international zuständig sind. Dabei müsse sich das im Ausland eröffnete Konkursverfahren auch auf Auslandsvermögen des Gemeinschuldners beziehen, wie es nach belgischem und deutschem Recht der Fall sei. Ferner dürfe die öffentliche Ordnung im Inland der Anerkenoung des ausländischen Rechtsakts der Konkurseröffnung nicht entgegenstehen.

BGH bejaht Zugriffsrecht auf Falsche Angaben über verkaufte Bilder

Umwandlung in Aktiengesellschaft

Das Bremer Außenhandelshaus Gebr. Kulenkampff, 1806 gegründet, wird mit Wirkung vom 1. Januar 1985 von einer Kommanditgesellschaft in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Das Unternehmen gehört weltweit zu den führenden fünf Firmen internationalen Rohtabakgeschäft, neben diesem Schwerpunkt ist das Bremer Haus in Handel und Vertrieb von technischen Erzeugnissen tätig. Der konsolidierte Außenumsatz der Gehr. Kulenkampff und ihrer Beteiligungsgesellschaften betrug 1984 rund 430 Mill. DM.

Das Grundkapital von zunächst 10,5 Mill. DM liegt im Familienbesitz der gegenwärtig drei Inhaber. Im zweiten Halbjahr soll bei einer außerordentlichen Hauptversammlung eine wesentliche Kapitalerhöbung unter gleichzeitiger Bildung von Rücklagen erfolgen. Eine Börseneinführung der Aktien ist zunächst nicht beabsichtigt.

Der Vorstand der Aktiengesellschaft wird von den hisherigen persönlich haftenden Gesellschaftern Manfred Bischoff, Jürgen Duckwitz und Friedrich August Nebelthau ge-Aufsichtsratsvorsitzender wird der 1984 nach 35jähriger Tätigkeit als persönlich haftender Gesellschafter ausgeschiedene Werner Bi-

Sowohl der Umsatz als auch die Ertragssituation unter Einbeziehung der Tochterfirmen haben sich besonders in den letzten Jahren "erfreulich" entwickelt, erklärten die Gesellschafter. Vor diesem Hintergrund und angesichts der guten Marktpositionen, die sich auf eine breite Abnehmerschaft in der internationalen Zigaretten- und Zigarrenindustrie in 45 Ländern stützt, rechnet der Vorstand auch in Zukunft mit einer konstant guten Entwicklung.

Höhere Risiken durch Insolvenzen

DOMINIK SCHMIDT, Hannover Die Stadtsparkasse Hannover kann nicht ausschließen, daß 1985 ein höherer Wertberichtigungsbedarf erfor-derlich wird als 1984. Kurt Fischer, Vorstandsvorsitzender, verweist auf die erneute Zunahme der Insolvenzen. Mittlerweile habe sich die Zahl der Zwangsversteigerungen auf 125 Falle (Ende 1984: 109) erhöht.

Insgesamt zufrieden äußerte sich Fischer zur Entwicklung im ersten Halbjahr 1985. Die Kundeneinlagen, die im Gesamtjahr 1984 noch um 240 Mill. DM zugenommen hatten, stiegen im Berichtszeitraum um 34 Mill. DM auf 5,56 Mrd. DM. Damit liege man im Trend. Beim Sparkapital ergab sich ein Plus von 46 Mill. DM auf 4.35 Mrd. DM, wobei die Spareinlagen um 11 Mill. DM auf 3.16 Mrd. DM zurückgingen. Unter dem Niveau des Vorjahres blieb das Wachstum des Kreditgeschäfts, das in den ersten sechs Monaten um 66 (140) Mill. DM auf 4,82 Mrd. DM zunahm.

Zurückhaltend beurteilt die Stadtsparkasse die Ertragsaussichten. Zwar dürfte sich nach den Worten Fischers an dem offen ausgewiesenen Jahresüberschuß gegenüber 1984 (15 Mill. DM) nichts ändern. Die enger gewordene Zinsspanne indes werde zu einem geringeren Betriebs-ergehnis führen. Die Zinsspanne von 3.35 Prozent in 1984 verringerte sich bis Ende Juni 1985 auf rund 3,1 Prozent. Alles in allem erfolgreich gestalte sich der Anfang 1985 vorgenommene Einstieg ins Leasing-Geschäft.

NAMEN

Werner Pöhler (39) übernahm am 1. Juli 1985 die Leitung der Ahteilung Presse und Information der NMA Nürnberger Messe- und Ausstellungsgesellschaft mbH, Nürnberg. Carl-Hendrik Locnikar ist mit

Wirkung vom 1. Oktober als Vorstandsmitglied der Pelikan AG, Hannover, bestellt worden.

Dr. Hanns Arndt Vogels, Vorsitzender der Geschäftsführung der MBB Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH, Ottobrunn, ist mit Wirkung vom 11. Juli 1985 in den Aufsichtsrat der Audi AG, Ingolstadt, gewählt

Herbert Meiler, seit 27 Jahren Vorstandsmitglied der Süddeutsche Bodencreditbank AG, München, ist am 30. Juni 1985 in den Ruhestand getre-

Dr. Franz Wilhelm Hopp, bisher Geschäftsführer des TÜV Rheinland, Köln, wurde per 1. Oktober 1985 zum ordentlichen Vorstandsmitglied der Allgemeine Rentenanstalt, Lebensund Rentenversicherungs-AG (ARA), Stuttgart, bestellt. Zum 1. Juni 1985 wurde Dr. Wolfgang Oehler (32) zum stellvertretenden ARA-Vorstandsmitglied emannt.

Kurt Krause (42) wurde am 1. Juli 1985 zum Pressesprecher der Deutschen Schlafwagen- und Speisewagen Geselischaft mbH (DSG), Frankfurt, als Nachfolger von Dietrich Augstein (65) bestellt.

Jon M. Nedelcu (45), seit Januar 1984 für den Vertrieb zuständiges Vorstandsmitglied der Porsche AG, Stuttgart, wird seine Tätigkeit mit Ablauf des Geschäftsjahres 1984/85 (31. Juli) beenden.

SPANIEN / Unternehmer schlagen der Regierung wirtschaftliche Maßnahmen vor – Arbeitslose ein Problem

Sozialkosten zu hoch, Kapitalbildung zu schwach

In einem der Regierung González jetzt vorgelegten Konzept pocbt der Dachverband der spanischen Unternehmerorganisationen CEOE vor allem auf folgende Maßnahmen: Reduzierung der Sozialkosten, größere Flexibilität auf dem Arbeitssektor und Stützungsmaßnahmen für Kapitalbildung und Investition mit dem Ziel, neue Arbeitsplätze zu schaffen.

Wie der Präsident des Dachverbandes, José Maria Cuevas, erklärte, erkennen die meisten Spanier nicht, was der EG-Beitritt für Arbeiter, Unternehmer, Angestellte und Beamte bedeute. Die Vorschläge des Dachverbandes sollen dazu dienen, die spanische Wirtschaft den Anforderungen des Wettbewerbs in der EG anzupassen. Dem Verband gehören als Mitglieder 1.5 Millionen meist kleine und mittlere Unternehmen an. Die aktive Bevölkerung wird auf 12 Millionen geschätzt.

DANKWARD SEITZ, München

Noch einiges an agrarpolitischen

Überraschungen aus Brüssel wird nach Einschätzung der BayWa AG,

München, dem größten deutschen

landwirtschaftlichen Warenverteiler.

nach der Mitte 1984 begonnenen EG-

Agrarreform im laufenden Jahr auf

die deutschen Bauern zukommen.

Vor allem beim Getreidepreis muß

befürchtet werden, wie Vorstands-

vorsitzender Otmar Wasmer meint,

daß die Bundesregierung trotz aller

Bemühungen letzten Endes nicht in

der Lage sein wird, die Landwirte vor

einem weiteren Rückgang zu schüt-

zen, nachdem die EG-Kommission

jetzt sogar die Abnahmegarantien für

gewisse Produkte zur Diskussion ge-

Insgesamt geht die BayWa davon

aus, daß die Reform der EG-Agrarpo-

litik, die noch lange nicht zu Ende ist,

auf absehbare Zeit zwar zu keinem

weiteren starken Absinken der Ein-

kommenssituation der Landwirt-

schaft führen wird, sich diese aber

auch kaum verbessern wird. Selbst

wenn es aber zu weiteren Preisabstri-

chen kommen sollte, wird der Zwang

Noch immer nicht entschieden ist

derzeit, wieviel Geld die Österreichi-

sche Creditanstalt (CA) nun endgültig

vom Staat für die Sanierung einige

ihrer Industriebetriebe erhalten wird.

mehrheitlich verstaatlichten Bank

waren im Juni von Finanzminister

Franz Vranitzky zurückgewiesen

worden, der die vorgelegten Sanie-

rungskonzepte für nicht ausreichend

erachtete. Als letzter Termin für die

Vorlage endgültiger Konzepte gilt

nun der 15. August. Anderenfalls be-

steht die Gefahr, daß die CA-Betriebe

für das jetzige Jahr keine Staatshilfe

erhalten können, weil aller Voraus-

sicht nach die Zuführung der Finanz-

mittel nicht direkt an die Unterneh-

mungen, sondern über die Bank er-

folgen wird. Das dazu nötige Gesetz

wird aber höchstwahrscheinlich von

der konservativen Mehrheit im Bun-

desrat beeinsprucht, so daß danach

ein Beharrungsbeschluß der Regie-

rungsmehrheit im Nationalrat uner-

läßlich ist. Die entsprechenden Fri-

sten der Gesetzwerdung erstrecken

Bei den Finanzhilfen geht es um

7,25 Mrd. Schilling (etwa 1,03 Mrd.

DM) für vier Unternehmen. 3,6 Mrd.

Schilling soll der Fahrzeug- und Rü-

stungskonzern Steyr-Daimler-Puch

sich somit über mehrere Monate.

ide Antrā

lung der Brüsseler EG-Kommission, daß der am 1. Januar 1986 in Kraft tretende EG-Beitritt zunächst einmal eine Verringerung des Bruttoinlandsprodukts in Spanien um mindestens drei Punkte zur Folge habe. In diesem Zusammenhang erinnert der Verband daran, daß die Arbeitslosenquote in Spanien schon jetzt 22 Prozent betrage. Präsident Cuevas erklärte auf eine Anfrage der WELT, daß die sozialistische Regierung ihre mittel und langfristig angelegte Wirt-schaftspolitik radikal ändern könne, wenn sich bis zu den nächsten Wahlen (Herbst 1986) keine Besserung der Gesamtlage eingestellt habe: _Eben deshalb haben wir unsere Vorschläge so angelegt, daß sie kurzfristig ver-wirklicht werden könnten."

Die Sozialkosten - wie Krankenund Rentenversicherung - müßten reduziert werden, weil die Unternehmen anders als in der Bundesrepu-

BAYWA / Umsatz und Erträge in diesem Jahr höchstens auf dem Niveau von 1984

Die EG-Agrarreform wirkt belastend

Mehrproduktion für die Bauern mit-

tels einer weiteren Vergrößerung be-

wirtschafteter Fläche, durch Auf-

stockung der Viehbestände - wenn

nicht bei Milchvieh, dann bei Schwei-

nen - und durch hohe Erträge je Ein-

heit bestehen bleiben. Dadurch dürf-

te dann die landwirtschaftliche

Disparität noch größer werden und der Strukturwandel sich weiter fort-

setzen. Wer von der Landwirtschaft

leben muß", so Wasmer, "kann es

sich nicht leisten, aus Unzufrieden-

heit mit der Agrarpolitik als Unter-

Vor diesem Hintergrund, einer zu

erwartenden guten Ernte 1985, zufrie-

denstellendem Landmaschinenge-

schäft, aber nur verhaltener Nachfra-

ge nach Baustoffen geht man bei der

BayWa davon aus, 1985 höchstens das

Umsatz- und Ertragsniveau des ver-

gangenen Jahres erreichen zu kön-

nen. Die Hoffnungen richten sich da-

bei vor allem auf den weiteren Jahres-

verlauf, nachdem in den ersten sechs

Monaten nach Angaben von Wasmer

ein Umsatzminus im Vergleich zur

Vorjahreszeit von 3 Prozent hinge-

Regierung lehnte erstes Sanierungskonzept ab

sind für die Maschinenfabrik Andritz

(2000 Beschäftigte, 2.5 Mrd. Schilling

Umsatz) vorgesehen; mit 550 Mill

Schilling soll die Maschinenfabrik

Heid (800 Beschäftigte, 812 Mill. Um-

satz) saniert werden; und 200 Mill. waren für die Glasproduktion von

Stölzle (1700 Beschäftigte, 1,3 Mrd.

Schilling Umsatz) vorgesehen, von Vranitzky als Verlustabdeckung al-

lerdings bereits abgelehnt worden -

und einem anderen Terminus wird

Weitere (bereits genehmigte) Staatszuschüsse in Höhe von insge-

samt 1,2 Mrd. Schilling betreffen die

Semperit-Gruppe. Allerdings ist da-bei die CA nach dem mehrheitlichen

Verkauf der Reifenproduktion an die

deutschen Continental-Werke nur

mehr zum geringeren Teil Nutznie-

ßer, denn die noch ausstehenden 950

Mill. Schilling zur Modernisierung

des Reifenwerkes werden nunmehr

Conti zur Verfügung gestellt. Die im

CA-Eigentum verbleibenden Sempe-

rit Technische Produkte GmbH er-

hält nur mehr 250 Mill. Schilling. Die

Semperit-Gruppe hatte 1984 mit 9000

Beschäftigten 10,7 Mrd. Schilling

Trotz der nach wie vor erheblichen

Verluste einzelner Betriebe wird die

Umsatz erzielt.

nochmals um 200 Mill. gebeten.

SUBVENTIONEN / Osterreichische Creditanstalt fordert Mittel für ihre Betriebe

WOLFGANG FREISLEBEN, Wien ling Umsatz) bekommen; 2,9 Mrd.

nehmer zu "mauern"." ·

tragen. Wenn die spanische Wirtschaft die mit dem EG-Beitritt verbundene Mehrwertsteuer aufbringen soll, müsse die Finanzstruktur der Sozialversicherung umgestellt werden. Der Verband schlägt vor, daß die Unternehmen in den Jahren 1986-93 die Mehrwertsteuer in dem Maße abführen, wie der Staat den Unternehmen die Zahlung der Sozialversicherung abnimmt Schon im Jahre 1986 mußte der Staat mindestens 25 Prozent der Sozialversicherung übernehmen.

Um mehr Beweglichkeit bei der Einstellung neuer Arbeitskräfte zu erreichen, sollten für die Entlassung einzelner Arbeitskräfte in Spanien die gleichen Bedingungen eingeführt werden, wie sie in der EG üblich sind. Der Mißbrauch von Entschädigungsforderungen, wie sie zur Zeit in Spanien ühlich sind, habe mit halber oder voller Billigung der Regierungsverwaltung bereits zu einem Schwarz-

nommen werden mußte. Damit habe

man "einiges, aber noch nicht alles"

der durch den langen, kalten Winter

verursachten Ausfälle schon aufho-

Wenn auch das wirtschaftliche Er-

gebnis der BayWa 1984 - vor allem

wegen der agrarpolitischen Einflüsse

blieb, wertet es Wasmer dennoch als

Erfolg. Nach dem "Zwischenhoch"

1983 ermäßigte sich der Umsatz no-

minal um 1,3 Prozent auf 5,87 Mrd.

DM. Der Rohertrag ging dabei um 0,4 Prozent auf 698,7 Mill. DM zurück.

Daß dennoch unter dem Strich ein auf 6,7 (4,1) Mill. DM verbesserter

Jahresüberschuß ausgewiesen wer-

den kann, aus dem wieder eine Divi-

dende von 6,4 Prozent auf das Kapital

von 106 (84,8) ausgeschüttet werden

soll, führte Wasmer auf den erneuten

Rückgang der Zinsaufwendungen

um 3,4 Mill auf 51,6 Mill DM und den

geringeren Personalaufwand von

417,9 (425,9) Mill. DM zurück. Zudem

sank der Steueraufwand auf 39,6

(44.5) Mill. DM. Investiert wurden 59,5

(62,1) Mill. DM bei Abschreibungen

te) 1985 in Summe erstmals wieder

Gewinne erwirtschaften, 1984 waren

noch 700 Mill. 1983 schon 2 Mrd.

Die gestern dem CA-Aufsichtsrat

vorgelegten Sanierungskonzepte se-hen bei Steyr eine Umstrukturierung

und Ausgliederung einzelner Ferti-

gungsbereiche vor. Die Maschinenfa-

brik Andritz dürfte drastisch

schrumpfen und weitere 1,5 Mrd.

Schilling benötigen. Für die Heid AG

wird sogar eine Schließung erwogen,

dürfte aber wegen der dabei anfallen-

den Kosten und Kreditausfälle für die

Eigentürner-Bank doch nicht reali-

Die Creditanstalt selbst zählt trotz

der finanziellen Probleme im Indu-

striekonzern nach wie vor zu den sta-

bilsten Banken Österreichs und hat

im Vorjahr vergleichsweise gut ver-

dient. Im ersten Halbjahr 1985 konnte

die größte Bank Österreichs vor al-

lem von der Hausse an der Wiener

Börse profitieren und im Aktienhan-

del erhebliche Erträge realisieren.

Übers gesamte Jahr werden Bank

siert werden.

Schilling Verluste entstanden.

von 63,5 (68,3) Mill. DM.

hinter dem des Vorjahres zurück-

len können

Der Verband zitierte eine Feststel- blik mehr als 80 Prozent der Last markt mit dem Handel von Arbeitsplätzen geführt, der den offiziellen Arbeitsmarkt praktisch blockiert und jede Neueinstellung zu einem Risikofaktor mache.

> Der Verband weist nach, daß die spanischen Unternehmen im Schnitt unterkapitalisiert seien. So betrug das Eigenkapital der Unternehmen 1983 im Schnitt nur 28 Prozent gegenüber 40 Prozent in Frankreich und 60 Prozent in Deutschland. Die niedrige Rentabilität werde durch hohe Finanzierungskosten erschwert. Risikolose Staatspapiere mit Zinsen, die heute den Markt beherrschen, müßten unter diesen Umständen eine Kapitalausweitung der Unternehmen praktisch ausschließen. Aus diesem Grunde schlägt der Unternehmerdachverband erhöhte Abschreibungsmöglichkeiten und Steuererleichterungen vor. Gleichzeitig aber müsse die Kapitalsteuer den europäischen Usancen angepaßt werden.

Über ein erfolgreiches Geschäfts-Fluggästen im Berichtsjahr.

Abführung an die Mutter.

Holtzmann: Starke **Papiernachfrage**

dpa/VWD, Weisenbachfabrik

Bei der E. Holtzmann & Cie. AG.

In dem guten Papier- und Zellstoffjahr 1984 hat Holtzmann zwar seinen Umsatz um 8,5 auf 632,9 (583,3) Mill. DM gesteigert, gleichzeitig nach eigenen Angaben aber Kostensteigerungen von zehn bis 20 Prozent verkraften müssen. Vor allem die Aufwendungen für Altpapier, zugekzuften Zellstoff und für Energie seien 1984 extrem gestiegen. Dennoch wurde ein Jahresüberschuß von 7,66 (5,22) Mill. DM erzielt, aus dem 3,8 (2) Mill.

und Branche von den ordnungspoliti-schen Vereinbarungen vom März pro-Der Bilanzgewinn von 4,01 (3,27) Mill DM Aktienkapital

Erfolgreiches Jahr für Condor

VWD. Frankfurt

ahr 1984 berichtet die Charter-Tochter der Deutschen Lufthansa, die Condor Flugdienst GmbH, Neu-Isen-burg. Mit 2,5 Mill. Passagieren wurden 8 Prozent mehr als im Vorjahr befordert. Das entspricht einem Marktanteil am gesamten deutschen Charteraufkommen von rund 26 Prozent. Bedeutendstes Marktsegment ist nach wie vor die Flugtouristik (Pauschalreisen) mit rund zwei Mill.

Der Gewinn der Condor lag 1984 mit 7 Mill. DM um 2 Mill. DM höher als 1983. Es wurden Gesamterträge von 766.5 (698.9) Mill. DM erzielt. Den Schwerpunkt bildeten hierbei die Erlöse aus Verkehrsleistungen mit 92,5 (93,7) Prozent Anteil. Die Mehrerlöse sind im wesentlichen auf zusätzliche Flüge in der Touristik und im USA-Verkehr zurückzuführen. Die Gesamtaufwendungen betrugen 753,3 (688) Mill. DM, das Ergebnis vor Steuem 13,2 (10,9) Mill. DM. Nach der Konzernsteuerverrechnung in Höhe von 6,2 (5,9) Mill. DM verblieb ein Nettoergebnis von 7 (5) Mill. DM zur

Weisenbachfabrik, die über 80 Prozent ihres Umsatzes mit Papier für die Presse abwickelt, hielt die lebhafte Nachfrage auch im laufenden Geschäftsjahr 1985 an. Von einer vorübergehenden Nachfrageabsch chung bei Zeitungsdruckpapier abgesehen, erfreuten sich alle Produktbereiche des Unternehmens einer guten Nachfrage. Wie es im Geschäftsbericht 1984 heißt, konnte die Produktion aller fünf Werke voll abgesetzt werden. Der Umsatz stieg in den er-sten drei Monaten 1985 auf 162,6 (Vorjahreszeitraum: 157,9) Mill. DM.

DM in die Rücklagen eingestellt wur-

fitieren, die durch Mindestzinsen bei Krediten und Höchstkonditionen bei Mill. DM dient zur weiteren Rückla-Spareinlagen zumindest eine Stabiligendotierung mit 0,7 (-) Mill. DM und sierung der seit Jahren unzulänglizur Verteilung einer Dividende von 6 (4 plus 2) Prozent auf unverändert 52

CA-Industriegruppe (1984: 52,2 Mrd. Schilling Umsatz, 42 700 Beschäftigchen Ertragslage der österreichischen Banken bewirken wird. (15 000 Beschäftigte, 15 Mrd. Schil-

DEUTSCHE SKF/Während der Export zur Zeit stagniert, läuft das Geschäft im Inland umso erfreulicher

Bis Ende 1986 sind die Kapazitäten ausgelastet

DANKWARD SEITZ, Göteborg Wenn sich auch die Wachstumsraten dieses Jahres und von 1984 voraussichtlich nicht wiederholen lassen werden, so steht für die deutsche SKF-Gruppe, Schweinfurt, angesichts der hohen Vorlaufzeiten von Aufträgen in der Maschinenbau-Branche doch schon heute fest, daß auch 1986 noch ein gutes Jahr werden wird. Die Zuversicht von Hans Westphal, Vorsitzender der Geschäftsführung der SKF GmbH, stützt sich dabei vor allem auf die "weiterhin positive Entwicklung der Inlandsnachfrage", insbesondere im investitionsgüternahen Bereich. Verhaltener als bisher wird dagegen das Exportgeschäft laufen, das sich auf "relativ hohem Niveau stabilisieren* wird.

Bei "erfreulichem Auslandsgeschäft" hat die konjunkturelle Aufwärtsentwicklung in der Bundesrepublik bereits in den ersten fünf Monaten 1985 das Geschäft der deutschen Tochter des weltgrößten Wälzlager-Herstellers, der schwedische SKF-Konzern in Göteborg, deutlich geprägt. Während der Export fast stagnierte, brachte das Inland ein Umsatzplus von reichlich 10 Prozent" und über 20 Prozent mehr Aufträge als in der entsprechenden Vorjahreszeit. Für das Gesamtjahr geht Westphal davon aus, daß der Umsatz der deutschen Gruppe bei 5 bis 10 Prozent höherem Auslandsgeschäft um gut 10 Prozent auf einiges über 1,6 Mrd. DM wachsen wird.

Ganz im Gegensatz dazu war noch 1984 - nach drei recht mageren Jahren - der Export mit einem um 24 Prozent höheren Auftragseingang (Inland: plus 7 Prozent) der Motor des Umsatzwachstums von 9,3 Prozent auf 1.46 Mrd. DM. Mit 638 Mill. DM (plus 17.8 Prozent) wurde die ursprungliche Exportplanung um rund 50 Mill. DM übertroffen. Zweistellige Wachstumsraten verzeichnete man, so Westphal, in praktisch allen Regionen der Welt, außer USA. Hier war das Geschäft "enttäuschend", weil die amerikanischen Maschinenbauer unter dem hohen Dollarkurs zu leiden haben. Die Exportquote verbesserte sich auf 44 (41) Prozent.

Daß das Inlandsgeschäft 1984 nur um 3.6 Prozent auf 826 Mill. DM zunahm, ist nach Westphal vor allem auf den Arbeitskampf, die Katalysator-Diskussion und die schwache Kon-

sonders erfreulich hätten sich aber die Umsätze mit dem Handel, der Elektroindustrie und der Maschinensowie Textilmaschinenbau entwik-

Da sich zudem die Kapazitätsauslastung deutlich auf 94 (78) Prozent verbesserte, kann auch unter dem Strich mit 13.8 (0.06) Mill. DM für den Teilkonzern ein wesentlich böherer Jahresüberschuß ausgewiesen werden. Mehr als verdoppelt hat sich auch der Cash-flow mit 143,3 (51,6) MIL DM. Die gute Ertragslage erlaubte es auch. den Pensionsrückstellungen 85 Mill. DM zuzuführen und damit das jahrelange Defizit in der betrieblichen Altersversorgung voll zu beseitigen.

Außerdem konnten die Sonderposten mit Rücklageanteil um über 10 Mill. auf 28,5 Mill. DM aufgestockt, das kurzfristige Gesellschafterdariehen der Mutter um fast 36 Mill. auf 138,8 Mill DM abgebaut und 6,95 Mill. DM Verlust der Seeger-Orbis Brasilien verdaut werden. 128 Mill. DM werden, nachdem für 1983 die Dividende ausgefallen war, an die schwedische SKF auf das Stammkapital von 200 Mill. DM ausgeschüttet.

Westphal zeigte sich überzeugt, daß das Ergebnis 1985 um einiges besser ausfallen wird, nachdem nun keine außerordentlichen Belastungen mehr anfallen. Zudem soll auch die Belegschaft von 9610 (9671) Personen trotz des zu erwartenden Produktionszuwachses von 10 Prozent nicht aufgestockt werden. Zu tief sitzt hier wohl noch die Erfahrung aus den Rezessionsjahren 1981 bis 1983, in denen insgesamt rund 3500 Mitarbeiter entlassen werden mußten. Produktionsengpässen will man wie schon 1984 mit der Einstellung von 1500 Zeitarbeitern begegnen.

Auf ein gutes Jahr 1985 stellt man sich auch bei der Mutter ein. Wie SKF-Konzernchef Mauritz Sahlin mitteilte, dürfte der Umsatz um wieder etwa 10 bis 12 Prozent (1984: 17.8 Mrd. skr) steigen und der Gewinn ebenfalls das Vorjahresniveau (vor Steuern 1,33 Mill. skr) übertreffen.

Ob dann die Aktionäre mit einer höheren Dividende als 7 skr rechnen können, hängt weitgehend vom schwedischen Staat ab. Für 1984 hatte er generell Dividendenanhebungen untersagt und SKF eine Aufstockung um 1.50 skr untersagt.

HEW-HV/Friedensangebot der Kleinaktionäre

Ruhe soll wieder einkehren

Die Kleinaktionäre der Hamburgischen Electricitäts-Werke AG (HEW) sind offenbar bereit, dem Vorstand und Aufsichtsrat die Friedenspfeife anzubieten. Nach den kräftigen Auseinandersetzungen der letzten Jahre sei jetzt ein Zeitpunkt gekommen, so erklärte ein Vertreter der Kleinaktionäre, an dem es im Sinne einer positiven Fortentwicklung zweckmäßig erscheine, Ruhe bei HEW einkehren zu lassen. Das Angebot, das bislang verkrampfte Verhältnis zwischen den Kleinaktionären und den staatlichen Mehrheitsgesellschaftern zu entspannen, begründete der Sprecher Hans Wulf Lehmann damit, daß die unmittelbar drängenden Probleme einigermaßen zufriedenstellend gelöst und alle Versuche, das Unternehmen von der Kernenergie abzukoppeln, erfolglos geblieben seien.

Nicht alle Aktionäre zeigten die gleiche Friedfertigkeit. Im Gegenteil. Der Verlauf der Hauptversammlung bieb zwar ruhig, doch nachfolgende Redner schreckten auch vor persönlichen Verunglimpfungen nicht zurück. Neben den in Hauptversammhungen von Energieversorgungsunternehmen mittlerweile zur Routine gewordenen Anklagen gegen die Kernenergie waren der Verkauf der Brokdorf-Anteile und der Stromliefe-

JAN BRECH, Hamburg rungsrechte nach Schleswig-Holstein an die NWK/Preußenelektra Punkte der Kritik. Ein Aktionär rechnete dem Vorstand vor, daß die HEW mit den Erlösen aus diesem "Deal" ihr Ergebnis gespeist, ansonsten aber Verluste erlitten hatte. Auch die Hansestadt Hamburg als

Großaktionär, vertreten durch den

Energiesenator Jörg Kuhbier als AR-Vorsitzender, blieb nicht ungeschoren. Im Zusammenhang mit der höheren Dividende, höheren Steuerleistungen und 115 Mill. DM Konzessionsabgabe wurde ihm als Repräsentant der Stadt vorgehalten, einerseits mit der großen Kelle abzuschöpfen", andererseits auf der HEW energieund parteipolitisch herumzutrampeln. Kuhbier, dem als Energiesenator und AR-Vorsitzenden nicht ganz umbegründet unlösbare Zielkonflikte zwischen politischen Grundsatzentscheidungen und HEW-Inter-essen unterstellt wurden, lehnte es strikt ab, energiepolitische Fragen zu

beantworten. Der HV, die bei Redaktionsschluß noch andauerte, kündigte Vorstandsmitglied Gunther Clausnizer auch für 1985 ein Ergebnis an, das eine angemessene Dividende erlauben werde. Im ersten Halbjahr seien 2 Prozent mehr Strom und 8 Prozent mehr Fernwärme verkauft worden.

IWKA-HV / Stimmrechtsbegrenzung beschlossen

Rekord im Auftragseingang steigen und in der Größenordnung MARTIN FINK, Karlsruhe

Einen Auftragseingang, der etwa um ein Drittel über den Vorjahrswerten liegt, hatte die Industrie-Werke Karlsruhe Augshurg AG (IWKA), Karlsruhe, im ersten Halbjahr 1985. Vor der Hauptversammlung wies Vorstandsvorsitzender Wolf Hartmut Prellwitz darauf hin, daß damit erstmals in einem halben Jahr ein Auftragseingang von etwas über 500 Mill. DM erreicht wurde. Für das zweite Halbjahr 1985 sieht Prellwitz freilich eine gedämpftere Entwicklung. Insgesamt rechnet er für das gesamte Jahr 1985 mit einem Zuwachs der Bestellungen von etwa 10 Prozent. Beim Umsatz liegt die IWKA noch um rund 10 Prozent zurück.

Das werde sich aber in der zweiten Jahreshälfte durch größere Auslieferungen zum Positiven verschieben, so daß aus heutiger Sicht mit einer Steigerung von rund 15 Prozent zu rechnen sei. Der Export, dessen Anteil am Umsatz schon im Geschäftsjahr 1984 von 33 auf 42 Prozent zugenommen hat, werde weiter wachsen. Auch die Investitionen werden im laufenden Jahr im Konzern wieder

von 27 (1984: 16,5) Mill. DM liegen.

Die Aktionäre können, wie Prellwitz versicherte, mit einer Dividende rechnen, die "mindestens" in der Höhe des Vorjahres (6 Prozent) liegen werde. Für das Geschäftsjahr 1984 zahlt die IWKA erstmals seit 12 Jahren wieder eine Dividende. Zur Zeit werden im Inland etwa 100 Mitarbeiter mehr als Ende 1984 beschäftigt. Bis zum Jahresende sollen weitere 100 eingestellt werden.

Die Hauptversammlung genehmig-te bei einer Präsenz von 51,8 Prozent des Grundkapitals von 69 Mill. DM alle Tagesordnungspunkte, darunter die Einführung einer Stimmrechtesbeschränkung auf 10 Prozent des Grundkapitals, die Erhöbung des Aktienkapitals auf 76 Mill. DM und die Schaffung eines genehmigten Kapitals von 15 Mill. DM mit einer Ermächtigungsbefristung bis 12. Juli 1990. Ein Gegenantrag mit dem Ziel, die Einführung der Stimmrechtsbeschränkung zu verhindern, wurde von knapp 40 Prozent der anwesenden 715 132 Stimmen unterstützt.

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Strabag: 14 Prozent

Köln (dpa/VWD) - Die Strabag Bau-AG, Köln, will für 1984 eine unveränderte Dividende von 14 Prozent auf das Grundkapital von 55,125 Mill. DM zahlen. Dies wird der Hauptversammlung am 28. August in Köln vorgeschlagen. Den Angaben zufolge er-höhte sich 1984 die Gesamtleistung im Konzern um 13,7 Prozent auf 3,03 Mrd. DM mit einem Auslandsanteil von 36 Prozent. Der Auftragsbestand belief sich Ende Mai dieses Jahres auf rund 2,5 Mrd. DM.

Salzgitter strafft weiter

Hannover (dos) - Die Carl Still GmbH & Co. KG, Recklinghausen, übernimmt von der Salzgitter-Tochter Dr. C. Otto & Comp. GmbH, Bochum, den Geschäftsbereich Anlagenbau. Davon betroffen sind rund 600 der 1300 Mitarbeiter von Otto. Von dem Verkauf unberührt hleiben die Müllpyrolose, die kürzlich fusio-nierte Otto-Tochter Schulte-Müller-DOG in Bochum und die Steinfabriken. Nach Angaben der Salzgitter AG zählten C. Otto und Still zu den führenden Ingenieurgesellschaften im Kokereibau. Salzgitter betrachte diesen Schritt als einen Beitrag zur Straffung der Konzernstruktur.

Laser-Engagement Frankfurt (Wb.) - Der Schweizer Chemiekonzern Ciba-Geigy will sich mit 20 Prozent an dem amerikanischen Laser-Spezialisten Spectra-

weltweiter Markiführer) beteiligen. Zusätzlich zum Aktienpreis von gut 32 Mill. Dollar sollen noch 5 Mill. Dollar im Rahmen eines Forschungsund Entwicklungsvertrags von Basel nach San José (Kalifornien) fließen. Spectra-Physics setzte 1984 rund 171 Mill. Dollar um.

Anschlußauftrag

München (sz.) - Mit der Lieferung von weiteren vier Unispannanlager im Gesamtwert von rund 160 Mill. DM hat jetzt das kuwaitische Energieministerium die Siemens AG und die Transformatoren Union AG beauftragt. Die 132/11-kV-Stationen sollen schlüsselfertig erstellt und im Frühjahr 1987 in Betrieb gehen. Seit Mitte vergangenen Jahres haben Siemens und die Transformatoren Union damit Aufträge für Umspannanlagen über rund 450 Mill. DM aus Kuwait erhalten.

Ab 15. Juli notiert

München (VWD) - Die Aktien der Allianz Versicherungs-AG, Berlin und München, werden ab 15. Juli 1985 unter den neuen Firmennamen Allianz Aktiengesellschaft Holding an der bayerischen Börse gehandelt und amtlich notiert. Wie der Börsenvorstand der bayerischen Börse mitteilt, sollen die Aktien der Gesellschaft zunächst weiter durch die alten Aktienurkunden verbrieft bleiben. Ab Mitte September ist ein Umtausch in neue Aktienurkunden vor-Physics (nach eigener Einstufung

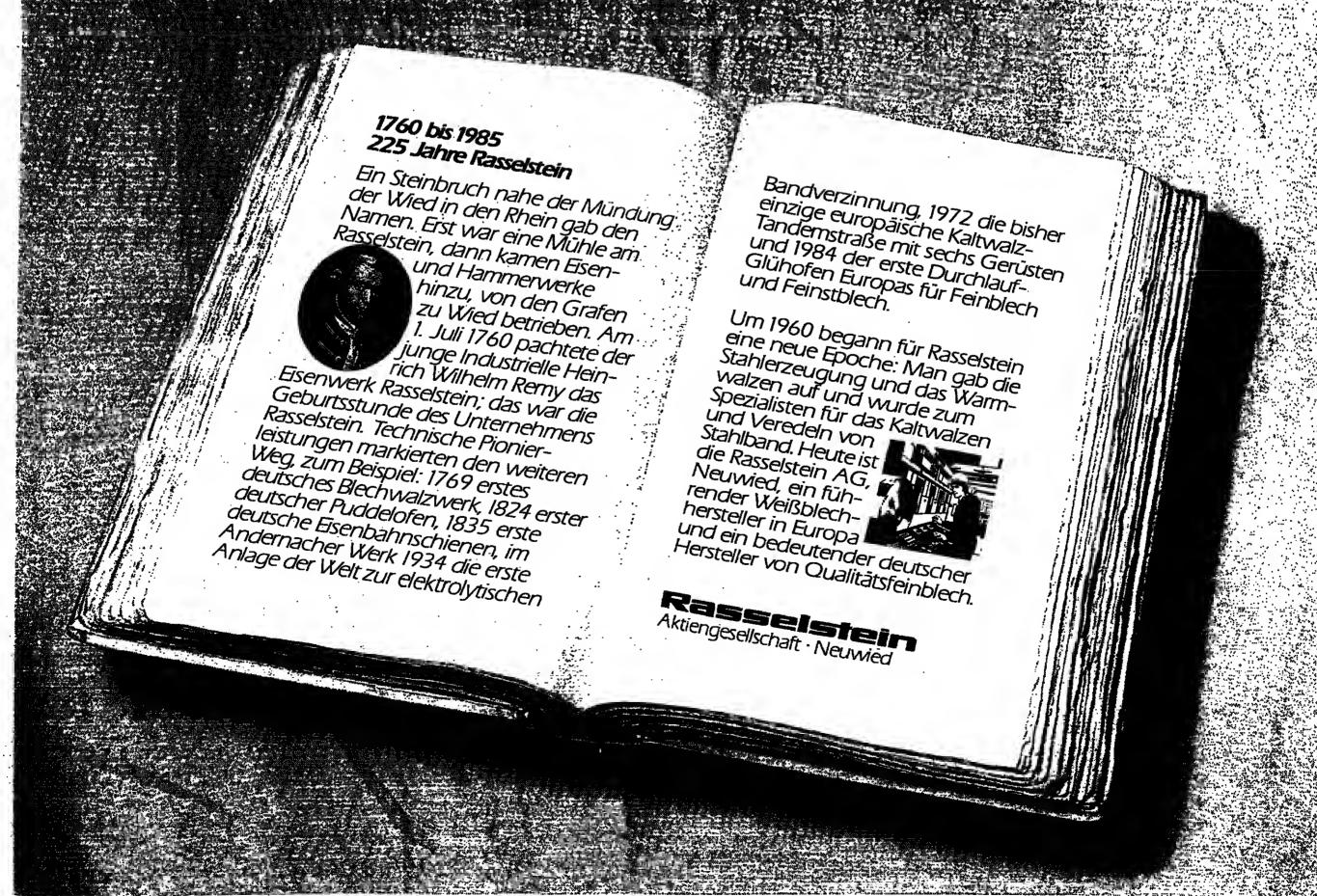
KONKURSE

Konkurs eröfinet: Ansbach: Friedrich Bernecker GmbH & Co. Bau KG, Wassertrüdingen; Angaburg: Nachl. d. Willibald Gerhard Weisenhorn, Aichach; Baden-Baden: Giobal-Bauträger GmbH: Badenia Wohnbau Stump GmbH; Braunschweig: KG i. Werkzeugvertrieb Rettstadt GmbH & Co.; Brilon: Hanns-Dieter Werner, Kaufm; Calw: Fensterbau Schwarz KG, Nagold; Celle: Ernst Kile, Speditionskaufmann; Dässeldorf: Tpi-Tele-Partner GmbH; Daisburg: Nachl. d. Dr. med Karl Weber; Frankfurt: A + S. Moden GmbH, Eschborn; Nachl. d. Helmut Karl Otto Wilhelm; Gütersioh: Settertobuite GmbH, Rietberg; Hamburg: Nachl. d. Prof. Dr. Gerhard Fischer, Nachl. d. Heinz Rudolf Wilhelm Hasck; Hannover: Rhenania Baustoffwerke GmbH, Vlotho-Exter; Krefeld; Nachl. d. Gertrud Böse; Mainz: Roland Schmidt Tiefbau; Nordhorn: Alfred Brill, Kaufm, Neuenhaus; Nilmberg: Nachl. d. Martin Poser, Schwabach; Fritz Flick, Inh. e. Baggerbetriebs, Erd- u. Tiefbau; Nachl. d. Ahmad El Sefadi; Hella Schuster, Inh. d. Zei-Konkurs eröffnet: Ansback: Fried-

tungsverlags Fischer; Regensburg: Wohnidee GmbH; Schweimfurt: Nachl. d. Gregor Michael Bunger, Bad Kissingen; Stade: Gesellschaft f. Rohrverar-beitung mbH Gfr, Transstein: Alfred Wimmer, Kaufm., Waldhausen; Win-sen/Luhe: Manfred Bestmann, Seevetal 1; Worms: Kondor Bauelemente Handelsges. mbH, Alsheim; Wupper-tal: ALP Datenverarbeitungs-Servi-ces GmbH, Velbert 1; Wuppertaler La-serbausses. mbH gerhausges. mbH. Anschluß-Konkurs

eroffnet Anschluß-Kenkurs eröffnet:
Anschluß-Kenkurs eröffnet:
Anschluß-Keinhold Grimm, Ksufm,
Opfenried: Bocholt: Klinkerzentrale
Bocholt C. A. Tenwsen GmbH & Co.
KG: Freiburg i. Br.: wp willot Partners
GmbH; Hannover: Rosch-Ban GmbH:
Iserichn: Friedhelm Wolff, Fabrikant;
KG i. Wolff & Co.; Wolff-Draint Handelsges. mbH, Hemer, Wolff-Baustahl
GmbH, Hemer.
Vergleich eröffnet: Wunnerfalt: Will-

Vergieich eröffnet: Wuppertal: Mil-ler & Siller GmbH. Vergleich beantragt: Betniorf: Heinz Bürger, Dipl.-Ing., Hamm/Sieg, Köln: Inter-Gello Everhan & Sohn gmbH & Co. KG; Stuttgart: Maschi-nen-Heigl GmbH, Hildrizbausen.



Juli naka

intendentification

52,00

48,00

5,00

4,00

545,50 545,50 545,50 591,50 591,50 591,50

130,00 131,00 134,00 134,50 142,00 144,00 147,00

11,7. 345,58 344,80 351,70

11 1 24,50

127, **80**5,00

Wolle, Fasern, Kautschuk

land (Nevel city)

11,54 41,54

11.7.

Hondel Cos-genetzi

11.7. 6225-625,8 624,8430,0 633,8-637,0

480,00 570,09

HEW

423 6 424

570.00 570.00

(DM je 100 lg)

Aug. Nr. 2 ESS Aug. Nr. 1 ESS Aug. Nr. 4 ESS Aug.

Erläuterungen - Rokstoffpreise

290,94-271,36 254,43-254,65 200,04-300,48 334,77-304,97

स्याधनस्य स्थानस्य स्थानस्य । स्याधनस्य स्थानस्य

200.05-200.43 213.50-213.9

127

44 80-44 50 AM (0-44 5

114,86-114,26 117,67-111,67

113,55

60,35 61,75 62,30 62,85 63,85 63,85 63,85

789,00-789,50 793,00-793,50

1045,8-1045,5 1048,8-1047,0

1957 9-1054 2

1015,0-1020,0 1035,0-1040,0

9550-9051 9650-9051

lr. Hondlerps Produz. Areis

Noi (£/1)

(SFL)

New Yorker Metailbörse

Warenpreise - Termine

Schwächer schlossen am Donnerstag die Gold- und Sil-bernotierungen an der New Yorker Comex, Gut behaup-tet ging Kupfer aus dem Markt. Während Kaffee kräftige

Y.	Sinbußen hinnet bekaupten.	linen s	nuŝte	, konate sich	Kakao	kpa
HIPPOTONE	Getreide und Getreid Males Chicago (closes)	ieprodu IIJ. SP,S	k te 10.7, 311,00	Makee New York (SA) Terminisment Juli Sept.	11. <i>3.</i> 2977 2145	
44.4	Sept.	315,00 322,50	34,25 34,05	Umantz	2151. 2178	
	steed Boord & Steed Boord & Steements 1 CW	11.7. 230,54	10.7. 257,94	Techner New York (c/lb) Kontrold Nr. 11 Sept	. 234	
	Amber Desser Enggen Winniperg (con. SA)	219,14	219,24	Ole.	7.17 7.17 7.21	
Š	Ota.	125,30 125,76 129,35	117,40 125,20 128,80	Mol	371 4214	

Wales Warring (con. \$/t)			Zecker		
Misot Book &.	11.2.	10.7.	How York (c/lb)		
S. Izanence I Oli	231,14	257,94	Controls Nr. 11 Sapt	234	
Amber Descript	219,14	219,24	Ole.	297	
•			Xm	214	
Beggen Windpey (con. SA)			MB12	<u> </u>	
¥	128.50	117,40	Mai	Σī	
04.	125,76	125,20	Uttectz	4214	
Dec	127,30	128,00	bu-Paris lob teathi-		
				11.2.	
maler Wholpeg (cos. SA)			sche Höler US-c/b)	2,02	
M	114,80	114,98	Kalles		
Old	113,50	114.50	Landon (E/t) Robustu-	11.7.	
Dec	113,40	114,86	Kontrols Isli	1710-1724	17.
	-		Sept.	1755-1755	
Natar Calcago (c/besh)	11. <i>7</i> .	10.7.	Nov.	1807-1894	18
м	145,50	146,25	Umentz	1417	-
Sept	142.00	142,75		•	
Det	144,75	145,25	Yakse		
		-	Landon (Phi		

131,53 126,60 126,80 132,50 127,90 128,00



Dipt.-Psyct. P. Lauster deritzstraße 2, 5000 Köln 60 Telefon 02 21 / 780 13 76

VDE 0833, DIN 14675, 150 Ionisamaterial

Angebote erbeten unter M 3365 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. **IWC Yachtelub 2**

Herrenarmbanduhr, Gelbgold, Neupreis 29 000,– DM, umstände-nalber für 13 000,– DM zu verkau-Tel. 0 21 34 / 5 45 65

mod. Stil, Chrom/Glas Info: 0 52 81 / 34 98 Zu jeder Anschrift

gehört die Postleitzahi

....

7 3

PC1:5

5-6-24

Studienplaiz-Beratung Diskrete u. zuverlässige Mitbill wird geboten Zuschriften unter M 3673 an WELT-Verlag, Postfach 100864; 4300 Essen.

Wer sucht
Promotionsmöglichkeit?
Zuschriften unter N 3674 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen.

* TERMARKT

sib. Husky-Welpen aus Hobbyzucht zum 1.8. zu verk. EHU-Papiere, Eitern mehrjähri-ge Rennerfahrung. Voranmel-dung erbeten unter Tel. 0 91 31 / 5 76 79

11.7, 135,36 135,36 135,56 136,50 136,50 136,50 450

3,5

21,00

17,00

Windo Juli _ Okt. . Dez. .

New York (c/lb)

Ole, Fette, Tierprodukte

Erneut stark gestiegene Versicherungsleistungen, eine Direktgutschrift für unsere Kunden und dazu noch hohe Gewinne für sie

97,80-87,90 95,28-95,20

Das vergangene Geschäftsjahr war stärker denn je durch Versorgung und Gewinn für unsere Versicherten geprägt. Für die finanzielle Versorgung von jung und alt sowie von Hinterbliebenen leisteten wir 1984 wieder bedeutend mehr als im vorangegangenen Jahr. Wir zahlten 373,0 Mil-

lionen DM an Versicherungsleistungen aus, Unsere Versicherten erhielten 1984 eine Direktgutschrift in Höhe von 44,9 Millionen DM. Außerdem brachten wir ihnen 164.0 Millionen DM Versichertendividenden

Auch für die sichere Versorgung in Zukunft schufen wir weitere Voraussetzungen: Zur Deckung der Ansprüche unserer Versicherten erhöhten wir unsere festen Kapitalanlagen auf 3,4 Milliarden DM.

Am Versicherungsmarkt behaupteten wir unsere gute Position. lm 149. Geschäftsjahr

unserer Gesellschaft schlossen wir Versicherungen mit einer Versicherungssumme von 7,4 Milliarden DM ab. Weit über 400 000 neue Kunden schenkten uns ihr Vertrauen. Bis Ende 1984 erhöhte sich unser Versicherungsbestand auf 21,0 Milliarden DM Versicherungssumme.

Alles drin: 4 Cowinn





BERLINISCHE LEBEN

Gustav-Stresemann-Ring 7-9, 6200 Wiesbaden Markgrafenstraße 12-14, 1000 Berlin 61

> Junge Möpse der Zucht, schwarz und Tel. 0 25 41 / 22 62

Komfortwohnung EG, 140 m², in schöner alter Villa, Stadtrand, Zentrumsnähe, für "herangewachsenes" Ehepaar.

Godar, Tel. 9 53 21 / 71 12 11

Achtung! Sonderpostenanbieter aus Versicherungsschäden, Konkursen oder Überschüssen bitte melden.
Zuschriften unter U 3503 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

wohnen in

und wollen in der WELT inserieren? Dann wenden Sie sich bitte an folgende Anschrift:

Hans Conraths Via Giovanni Giorgi 27 I-00149 Roma Tel: 55 66 078

käuser, Etagerwohnungen, Geschäfts- und Fabrikatiousräume. ** Sie brauchen nur die Steckdose ** Sabptage- und notstromgesichen. ** Drahtose Außerhaussicherung. ** Bewegungsmeider in Ultraschall · u. Passiv- Infrarottechnik. ** Überfall · Nobushandsender. ** Kauf

oder Leasing. * Bundeswete Beratung und Kurstenservice. 🖈 2 Jahre Garantie.

SCHARPF DRAHTLOSE ALARMSYSTEME SCHARPF Abritisysteme Act Separstein 2

Hamburgische Electricitäts-Werke AG

Zina-Preis Penang

(DM je 100 ig) Leg. 275 _____ Leg. 274 ____ Leg. 251 ____ Leg. 253 ____

Marie (DM je g)

internationale Edel

Lordon fr. Meris

11,7 363-377

Deutsche Ale-Gußlegierungen

347-370 378-588

Zusammengefaßte Bilanz zum 31. Dezember 1984 **AKTIVA** Mio DM Anlagevermögen 4 973 Umleufvermögen und Rechnungsabgrenzungsposten 1 914 в 887 PASSIVA Mio DM Grundkapital 406 Wertberichtigungen Beukostenzuschüsse und Rückstellungen 3 459 1 579 937 46 Verbindlichkeiten und Rechnungsabgrenzungsposten 6 887 Zusammengefeßte Konzernbilanz zum 31. Dezember 1984 **AKTIVA** Mio DN

Anlagevermögen 6 372 Umlaufvermögen und Rechnungsabgrenzungsposten 1 742 B 273 PASSIVA: MIO DM Grundkapital Ausgleichsposten für Anteile In Fremdbesitz

Zusammengefaßte Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1984 Mio DM Mio DM Umsatzerlöse 2 473 Bestandsänderungen und andere aktivlerte Eigenleistungen 10 2 483 Gesamtleistung Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebssloffe 1 496 987 Rohertrag Übrige Erträge 276 1 263 Personalaufwendungen Abschreibungen und Anlegeabgänge Zinsen und ähnliche Aufwendungen 187 11 128 Steuern 115 Konzessionsabgabe 1 205 Übrige Aufwendungen 278 58 Jahresüberschuß Einstellung in freie Rücklagen 12 46 Bilanzgewinn Zusammengefaßte Konzern-Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1984 Mio DM Mio DM AuBenumsatzerlöse Nicht gesondert ausgewies. Aufwendungen 2 345 218 285 **Obrige Entrage** 503 296 16 Abschreibungen Zinsen und ähnliche Aufwendungen 443 131 60 Jahresüberschuß

48 Verbindlichkeiten und Rechnungsabgrenzungsposten 1119 Konzernfremdem Gesellschafter zustehender Gewinn 46

Der Jehresabschluß der HEW sowie der Konzernabschluß haben den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk der OWT Deutsche Warentreuhend-Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Steuerberatungsgesellschaft in Hemburg erhalten. Jehresabschluß und Konzernabschluß werden heute vollständig im Bundesanzeiger Nr. 127 veröffentlicht.

8 273

Die Hauptversammlung vom 12. Juli 1985 hat die Ausschüttung einer Dividende von 10% auf das dividendenberechtigte Grundkapital von 460 000 000 DM beschlossen. Die Auszahlung erfolgt ab sofort gegen Einreichung des Gewinnanteilscheines Nr. 40 bei einer der nechstehenden Zahlstellen:

Hamburgische Landesbank – Girozentrale –; Commerzbank AG; Berliner Commerzbank AG; Benk für Gemeinwirtschaft AG; Bank für Handel und Industrie AG; Bayerische Vereinsbank AG; Deutsche Benk AG; Deutsche Benk Berlin AG; Deutsche Glrozentrale – Deutsche Kommunalbank –; Conrad Hinrich Donner; Dresdner Benk AG; Vereins- und Westbank AG;

Hamburg, den 13. Juli 1985

Konzemgewinn

Baukostenzuschüsse und Rückstellungen

DER VORSTAND

DIE WELT UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

efredakteure: Wilfried Hertz-Eichenrode, Herbert Kremn Berater der Cheiredaktion: Heinz Barth Hamburg-Ausgabe: Diethart Goos, Klaus Bruns (stelly.)

Jens-Martin Lüddefee, Bonn; Horst Hülleshetin, Hamburg
Verantwortlich für Seite 1, politische Nachrichten: Gernot Fachus, Kinas-J. Schwehn
stellet. Kinas Jonas (stellet, für Tagesschau); Deutschland: Norbert Kuch, Rüdiger
V. Wolkowsky (stellet); Internationale Folitic Manfred Neuber: Auskand: Jürgen Liminski, Marts Weidenhiller (stellet); Seite 3:
Burkhard Mühler. Dr. Manfred Rowold
stellet, Meinungen: Knoe von Leewenstern; Bundeswehr: Rüdiger Moniac; Osteurope: Dr. Carl Gustaf Strohm; Zelagsechichte: Waiter Görfür; Wirtschaft: Gerd Brüggeman, Dr. Leo Frischer (stellet); Industriepolift: Hams Baumatn; Geld und Kredh:
Chan Dertinger; Foulisten: Dr. Peter Ditmar, Reinhard Beuth (stellet, it Gelatige Weit)
WELT des Buchex Affred Starkmunn, Peter
Röbhis istellet, I. Fernschen: Dr. Rainer Nolden: Wissenschaft und Tachmite Dr. Dieter
Thierheck: Sport: Franc Quedrang, Aus aller
Welk: Kout Treste; Reise-WELT und AutoWELT: Heitze Hortmann, Birgit CronserSchiemann (stellet, Stage-Lüble, WELTReport Heim Stuge-Lüble, WELTReport Inland: Heim-Rudolf Schelks
ufseltet, Well-T-Report Aushand; Hams-Herbet Monamer; Leserbrieft: Henk Ohnesorge: Fernanalien: Ingo Urban; Dokumentation: Reinbard Berger; Graffic Werner
Schaidt

Deutschland-Korvespondenten Berfin:
Hans-Riddger Karutz, Friedemann Diederiche, Klains Goliel, Feter Weertz, Düneldorf, Dr. Wilm Hertyn, Josehim Gehloff, Harald Possy, Frankfurt; Dr. Dankwart Guratzsch (augsleich Korrespondend His Silddenbur/Architektur), Inge Adhum, Josehim Weber: Hamburg: Herbert Schütte, Jan Brech, Kilkre Warnecke MA; Hannover; Dominik Schmidt, Klinchun: Peter Schmalz, Denkward Seitz; Stuttgart: King-Hir Kno, Werner: Neitzal

Wirth, Horw-Alexander Siebert

Aushands-Korrespondenten WELTEAD:
Athon: E. A. Antonaron; Beirut: Peter M.
Ranke; Erdissel: Cay Graf v. Brockderd:
Ahlefeldt; Jerusalem: Ephraim Lohav; London: Christim Peter, Claus Geissmar,
Siegrised Helm, Peter Michalski, Josehin
Zwhitrach, Los Angeles, Helmut Vons, KarlHeinz Knikowski; Madrid: Rolf Görtz, Mohand: Dr. Günther Depas, Dr. Mondia von
Zitzewiiz-Lomnon; Mami: Prof. Dr. Günter
Priedländer; New York: Alfrid von Krusenstern, Ernst Hassbrock, Hans-Jürgen Stück,
Werner Thomas, Weifigung Wil; Parke Helm
Weissenberger, Comstance Knitter, Josehin
Leibel; Tokto; Dr. Fred de La Trobe, Edwin
Karmiot; Washington: Districts Schulz.

1000 Berlin 51, Kochstraße 50, Redaktion: Tel. (9:30) 2:59 10, Tolex | 34 565, Ausrigeon Tel. (0:30) 2:5 9| 29 31/32, Telex 1 84 565 2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Straße I, Tel. (6 46) 54 71, Telex Reduktion und Ver-trieb 2 170 810, Amolgen: Tel. (6 40) 2 47 43 80, Telex 2 17 601 777

(6 20 54) 10 11, Anzelgen: 1 (0 20 54) 10 15 24, Telex 6 579 194 Fernscopierer (0 20 54) 8 27 26 and 8 27 28

3090 Hannover I, Lunge Lambe 2, Tel. (95 11) 179 11, Telex 9 22 819, Annelgen: Tel. (95 11) 5 49 60 08, Telex 9 230 196

4600 Düsseldorf, Graf-Adolf-Plaix 11, Tel. (02 11) 37 39 4244, Anxelgea: Tel. (02 11) 37 50 61, Telex 8 687 736

0000 Frankfurt (Main), Westendstraße S. Tel. (5 60) 71.72 11, Telex 4 12 442, Pernkopierer (5 65) 72.79 17, Ananigen: Telefon (9 69) 77 90 11 – 12, Telex 4 185 325 7000 Stutigart, Rotebühlphatz 28a, Tel. (07 11 | 22 17 26, Telex 7 22 268, Anneigen: Tel. (07 11 | 7 34 50 71

8009 Minchen 48, Schellingstraße 38-43, Tel. (0 30) 2 38 13 01, Telex 5 23 813, Ameigen: Teleson 70 89) 9 00 60 38 / 39, Telex 5 23 836 Monstsabonnement bei Enstellung durch die Post oder durch Träger DM 25,50 durch zuhlößlich 7% Mehr wertsteuer. Austands-sbonnement DM 35,- einschließlich Porto. Der Preis des Luftpotabonnements wird auf Anfrage nitzbytellt. Die Abonnemenis-gebühren sind im voraus zahles;

Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden der Verlages oder infolge von Störungen des Arbeitätisdens bestaben keine Ausprüche pegen den Verlag. Abomennentsabbestel-tunger bötnen nur sum Monatzende ausge-sprochen werden und minnen bis zum 10. des harfunden Monats im Vortag schriftlich vortiegen.

Oditige Anasigempreisitate für die Deutsch-landenspaber für, 63 und Kombinationstarif DIE WELT / WELT am SONNTAG für. 13 gültig ab 1, 7, 1994, für die Hamburg-Ausga-ber für. 48. Antiliches Publikationsorgan der Bertiner Börne, der Bremer Wertpapierbürze, der Elteinisch-Westfüllischen Börne zu Düsselderf, der Frankfurter Wertpapierbörze, der Enmanalischen Wertpapierbörze, Brenhurg, der Niedersächsischen Börne zu Hannover, der Begreichen Börne, Minchen, und der Badeis-Wittiembergischen Wertpapierbörze zu Stuttgart. Der Verlag übennimmt leine Gewähr für sämlische Kurspotierungen.

Die WELT erscheint mindettens viermal jährlich mit der Verlagsbeflage WELT-RE-PORT. Anneigenpreiniste Nr. 4, giltig ab 1, Januar 1984. Vering: Axel Springer Vering AG. 2009 Ramburg 35, Kaiser-Wilhelm-Straffe 1. Nachrichtentechnik: Harry Zander Herstellung: Werner Koziak

Inzelsen: Hans Biobl Vertrieb: Getti Dieter Leišch Verlagsleiter: Dr. Ernst-Dietrich Adler Druck in 4300 Easen 18, Im Technich 190; 2970 Ahrenburg, Kombamp

AUTOBAHNAUSFAHRT AUGSBURG HALLE FÜR LAGER UND FABRIKATION

Fernschreiber und Verkauf, Eckard von Heyd 2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 8 Tel. 0 40 / 27 63 96, FS 2 12 298

Die Zeitschrift für den

Am Bahnhof und Kiosk Das Börsen Jostmal bringt Innen si-chere Kursgewinne. Das sind susere Börsenrenner der letzten Monate. Die Trofferunte aller Empfehlun-gen liegt bei über 70%.

Gewinne: Hart bei über 78%.

Kanka 467%, Riedel d.

Kanka 467%, Novo Ind.

Kanka 468%, Vert.

Kanka 468%, Frugeot +37%,

Goesser +36%, Olivetti +35%, Osterr.

Brau +35%, Ehringhaus +35%, Fiat

+33%, Storage +35%, Hongkong Land

+46%, Ver. Rumpus +38%, China

Light +33%, Thyssen +29%, Asnhi

Chem +33%, Vallehermoso +34% und

viele mehr.

Regehmäßig, heute wieder neu.

viele mehr.

Regelmäßig, hente wieder neu, brandheiße Börsentigs. Amalysen ibber dentsche Aktien. USA und international. Daunit Sie wieder erfolgreicher anlegen, aktuellstes Börsen Journal am Bahnhof oder Klosk kaufen. Oder per Post oder Klosk kaufen. Oder per Post oder Telefon abrufen. Unser Telefondieust steht linem Tag und Nacht zur Verfügung.

Neue Wirtschaftspreuse,
Postfach 11 59

D-6712 Bobenheim-Roxheim
Tel. 9 6 2 39 - 17 39

Wer Kapitalanlagen in den USA besitzt. sollie *ICMA kennen.

ICMA - Das internetionale Cash Management + Account von Merritt Wenn Sie z. B. US-5-Wertpapiere haben, sollten Sie auf das ICMA-Konzept

Sofortige Verfügbarkeit Ihres angelegten Kapitais*
 Durch US-S-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte könnan Sie sofort und weltweil über Ihr Kapital und Ihre Kredillinie verfügen

Ein Wertpapierkonto mit Beleihungsmöglichkeit

 Versicherung US-\$ 10 Mio. Deckungssumme pro Kunde/Wertpapierkonto Service

Auch nach Feierabend - taglich bis 22.00 Uhr Nur Kontoführungsgebühr von \$ 75 p. a.

 Professionelle Beratung * Minimum-Einlage ab \$ 25.000

Merrill Lynch

Ein führendes Investmentheus auf dem Finanz- und Kapitelmarkt USA Wenden Sie sich für weitere Informationen en das nächstgelegene Büro des deutschen Repräsentanten Merrill Lynch AG.

4000 Düsseldorf · Karl-Arnold-Platz 2 · Telelon 02 11 / 4 58 10 6000 Frankfurt/Main · Llimenstraße 30 · Telefon 0 69 / 7 15 30 2000 Hamburg 1 · Paulstraße 3 · Telefon 0 40 / 32 14 91 8000 München 2 · Promenadeplatz 12 · Telefon 0 89 / 23 03 60 7000 Stuttgan 1 · Kronprinzenstraße 14 · Telefon 07 11 / 2 22 00

Neues aus der Industrie

Margret Scheibel stellt vor: Kettwig: 0 20 54 / 101-580 + Hamburg: 0 40 / 5 51 20 97 - 98



Funk-Alarmaniage testen ohne Risiko

Dei nächste Einbruch bei Ihnen? Dagegen schützt Sie die neue 56fach codier-te Scharpf-Funk-Alarmanlage. Drahtlos und installationsfrei. Nur FUNK mocht's möglich. Quer durch die Wand. Vom Keller bls zum Dach, Keine Wände aufzuschlagen, keine Löcher zu bohien, keine Handwerker togelang im Haus, keln Schmutz. Jede Anlage ist in weni-gen Stunden montiert. FUNK-Roumsi-

ab ca. DM 6000 oder Im Leasing ab ca. DM 170 monatlich (steuerlich meist voll absetzbar). Heute anrufen – margen geschützt



verschiedene Decken-Ventilatoren sle unterscheiden sich alle in Farbe, im

Material ader in der technischen Aus-stattung. In allen Auslührungen ist selbstverständlich die Qualität ent-scheidend. Bei der Fa. Brodersen ist dies keine Fiage. Ein umfossendes La-ger an Decken-Ventilataren der ver-schiedensten Auslührungen und Grö-Ben, lüt jeden Bedarfstall passend, hält die Ventilataren-Zentrale B. Brodersen tur Sie bereit. Die Preise bewegen sich zwischen DM 173,- und DM 2010,- (inkl.

Ventilataren-Zentrale B. Bro Marktstr. 1 W, 2090 Winsen Tel. 0 41 71 / 6 15 00



Teppich Die Rollen eines Bürastuhls beschädi-gen über kurz ader lang den Flor selbst des teuersten Teppichs, rall-safe schützt dauerhaft, rall-safe sieht gut gus (abgerundete Ecken; durchsichtig; verschiedene Größen und Formen), rallsale ist preiswert, rutschsicher, unzer-brechlich und schützt auch vor Flecken und Nässe, rall-safe ist ein Erfalgshit im Ausland, Jetzt varteilhafter Direktbezug. Gratisprospekt.

MEINERT-INNOVATIONEN, Kreuzstr. 18, 3200 Hildesh Telefon 0 51 21 / 13 22 02



Der kleine LILY-8AR-Espresso-Au-tomat beleitet Ihherrlichsten Italienischen Espiesso darunter stellen. Knopf drücken **Jertial Problemias** und Abfall, sau-berer geht's nicht. Kaffee- und Wasserreserve für ca.

25 Partianen. Preis: DM 285,- ahne, DM 300,- mit Becherhaher (inkl. MwSt.). Espresso-Zubereiten ist jetzt ein Ver-

Glems-Technik GmbH, Gerlinger Str. 36 7257 Ditzingen 1, Tel. 0 71 56 / 50 09 THE PARTY OF THE P

Englisch aus'm Kasten

"Take il easy" – ist ein guter Tip für alle, die schon immer leichter Englisch lemen wallten – aber nicht wußten wie. Ein verblüllend einfaches, neues Lemsystem (u. a. in Oxfard erprabt) macht es wirklich leicht . . . "easy". Man braucht dazu: den Kasten mit den Vakabelkarten. Da sieht z. B. links: "Immediate". Wer die Übersetzung kennt, legt die Karte ab. Wer unsicher Ist, überzeugt sich rechts: "solart", Karte tür Karte wird sa saniert. In gelemt und unge-



"English Standard": 5824 Begriffe und Redowendungen im 5 Stulen, Grund-wortschatz, Aufbauwortschatz, Um-

gangsengtisch.
Fast 6000 Warter, Begriffe und Redewendungen lent man auf diese leichte Weise. Und hat Spoß dabei, Weil man den Fortschritt Tag für Tag sieht (an den abgelegten Karten). Weil man aufhören kann, wann immer man will. Und weil man nur das zu lemen braucht, was einem lehlt. Was man haben sollte: Grundkenntnisse. Sicher keln Prablem lür dle, die irgendwann einmal Englisch gelernt haben. Und die jetzt im Beruf oder auf Reisen feststellen, daß eigent-lich nur genügend Wane fehlen. English Standard vermittelt als Grundwort-schatz t408 Warter (89 Mark). Abiturniveau erreicht man mil 2240 weiteren Begrillen aus English Standard 2 (98 Mark). Fit im Umgangsenglisch macht der anspruchsvalle "Vokabelkasten" Englisch Standard 3 mil 2176 Redewen-

dungen (98 Mark). Dazu neu: Die English Standard Gram-matik-Kartei (38 Mark), kaufmannisches Englisch (148 Mark) und technisches Englisch (148 Mark). Bezugsquelle: English Standard Verlag GmbH

tschland. Am Breier 4905 Meerbusch 1, Tel. 0 21 59 / 8 10 01

cherungen in Ultraschall und Passiv-In-frarat-Technik, FUNK-Tür/Fenster-Siche-rungen, Minl-Handsender FUNK-Fern-bedienung ein/aus/Funk-Notruf. "Es gibt nichts Besseres für die nochträgliche Absicherung", sagen die Kunden, die es kennen und sich und ihren Besitz damil schützen. Überzeugen Sie sich selbst. Fordem Sie eine Probeaufstellung. Testen ohne Risiko. SCHARPF FUNKALARM: selt 1975 mehr als 40 000 führt kundendienst von 40 000fach bewährt, Kundendienst von Hamburg bis München In jeder Stadt. 2 Jahre Garantie, FTZ-zugelassen, sabo-tagegeschützt und natstromversorgt. Und die Kosten? Je nach Ausboustufe

SCHARPF ALARMSYSTEME Am Siebenstein 2, 6072 Dreieich Tel. 0 61 05 / 6 21 34 / 6 75 26, Telex

Kann dieser Brieföffner mehr ais nur Briefe öffnen?

Ei kann, denn . . . mit SESAM 1 durchläuft die Past das Sekretariat schneller und die Post das Sekretandt schneller und befreit den Chel van langei Wortezelt auf seine wichtigste Mitarbelterin. Mit SESAM 1 bekommt Jede Abteilung Ihre Post früher. Es können mehr Vargänge noch am selben Tage bearbeitet werden. SESAM 1 schlitzt statt schneidet. Es glbt keinen Schnittabfall und keine abgist keinen Schrittantoll und keine ab-geschnittenen Briefinhahe, SESAM 1 ist im Design ungewöhnlich attraktiv. Ei betant die besondere Nate eines jeden Chet-Sekretariats. Bitte Prospekt anlar-

STIELOW \$1-191 Postfach 20 20, 2000 Norderstedt Tel. 0 40 / S 23 01-337 (Prosp.-Vers.)



Weltneuheit von Sennheiser TV-Stereo-Hörer ohne Kobel

Mit dem neuen Stereo-TV-Hörer DI/SI2 bringt das Unternehmen Sennheiser ei-ne echte Weltneuheit auf den Markt. Denn mit diesem Kapfhörer kann man jetzt den Stereo-Fernsehton in brillanter Klangwiedergabe genlehen – ahne ge Klangwiedergabe genleben – ahne an ein Kabel gefesselt zu sein. Unsichtbares Infrarotlicht überträgt Musik und Sprache vom Infrarot-Sender zum TV-Stereo-Hörer wesentlich deutlicher und klarer, als es durch den Lautsprecher des Fernsehers möglich ist. Am kabello-sen Hörer, der nur 80 Gramm wiegt, kann wahlweise von Stereo auf Mona und Zwelkanolton-Übertragungen um-geschaltet und die Lautstärke individugeschäfter und die Loutstalke individual eil reguliert werden. Preis des komplet-ten Sets (Sender und Hörer): DM 328,-(unverbindliche Preisempfehlung). Nö-here Informationen im Fachhondel oder

SENNHEISER ELECTRONIC KG



GKS-perfekt hydr. Universal-Maschinenheber und Transportfahrwerke für innerliche Transporte von Maschinen und Schwergütern

Es handelt sich um Universal-Maschl-nenheber van 4 t bis 50 t, die zum problem- und gefahrlosen Anheben von Maschinen und sonstigen Schwergütern dienen. Schon bei einer Ansetzhöhe von nur 15 mm ist es mit diesen Geräten möglich, Maschinen direkt vom Boden anzuheben. Schwenkfüße sorgen für Standsicherheit und verhindem ein Abrutschen des Schwergutes. Mit den Ma-schinenhebem wird das Unfalktisiko ausgeschaltet. Der Direktlastheber er-möglichst sogar das Heben von Maschinen, Computer- und Schaltschrönken oder dergleichen bis 2 t Gewicht direkt vom Boden ohne Ansatzmöglichkeit, Für das Mabilmachen der Schwerlasten in-nerhalb von Fabrikationshallen kommen die Transpartfahrwerke in Frage, mit denen Lasten bis 50 t und mehr bewegt werden können, ohne daß Bodent schädigungen auttreten.

GKS-Heba- und Transportgeräte Georg Kramp, Max-Planck-Str. 32 7012 Fellbach, Tel. 07 11 / 58 80 86–88



Ideen muß man haben!

Die firma Wessel halte sie mit dem "Schlüsselboy 3 in 1". Es handelt sich hier um einen kompakten Schlüsselanhänger mit integriertem Kugelschreiber und Münzbox im Farmat 65 x 29 x 8 mm. Das Produkt wird in den Farben Weiß-Schwarz und Rat angebaten. Die Farben können auch nach Wunsch kambiniert werden, ab 10 000 Stück sind Sandertarben ahne Mehikosten lieferbar.

Reinhard Wessel – Werbemittel Postf. 17 29, 7470 Albstudt 2 Tel. 0 74 32 / 50 75



Abfrage-Vermittlungs-System AVS-1280

Mit dem Abfrage-Vermittlungs-System AVS-1280 stellt AEG-Telefunken eine neue Systemfamilie vor, die mit Ihrem technischen Konzept die Basis für Natruf und Rettungsdenst-Abfrageein-richtungen, Funkabfragestellen und Überleiteinrichtungen bildet. Hochflext-ble Konzeption und moderne Elektranik verbinden sich arganisch mit den Anlar-derungen, die die Einsatzpraxis ver-langt. Die Leistungsfähigkeit des AVS-1280 aut einen Blick: modulare Systemfamilie für Funkabfragestellen, Über-leiteinrichtungen, Notruf-Abtrageein-richtungen, Rettungsdienst-Abfrage-einrichtungen. Einheitliche Bedienung und Wartung, zentrale Logistik, große Ausbaufählgkelt. Neue Leistungsmerk-male des AVS-1280 sind zum Teil pro-grammierbai. Verteilte Intelligenz durch ein weitgespanntes Netz von aufgabenbezogenen Prozessoren in den peripheren Einhelten dient zur Entlostung der zentralen Steuereinheiten und Verkürzung der Systemreaktions-zeiten. Geringer Raumbedarf, hohe Funktionsdichte, kleines Valumen und leichte Montage sind weitere Varzüge des AEG-Telefunken-Abfrage-Vermittlungs-Systems.

AFG-Aktiesgesellschaft Fachbereich Sproch- und Datenfunk Eberhard-Finckh-Straße 11, 7900 Uhm



mentenmappe,
dle nicht nur – bei kleinem Ausmaß –
groß aufnahmetählg, sandern abendrein in Material, Form und sinnvoller
Gestaltung einzigartig und elegant ist.
Ein wirklich exklusiver Begleiter bei allen wichtigen Besprechungen und Terminen "... wa es darauf ankommt ..." –
vam Außendienstmitarbeiter bis zum
Tap-Manager bletet dieses nable Geschenk Ideal geordnet Platz für die Gesprächsunterlagen. Mezzo-map aus edlem Vallrindnappaleder. Die patentierte aufklappbore Innenfläche hält Akten
und Papiere knickfrei (bis 500 Seiten A
4). Durchdachtes Innenleben: zusätziche Fächer für Notizen, Kuverts, Kalender, Schreibgeräte, Rechner, Visitenkarten etc. Außenleder: schwarz, burgund,
dkl-braun, -blau, -grün, -grau. Innentarbe; naturbeige.
Für Sofortbesteller: DM 98, - (inkl. Klarsichtgeschenk-Kkt., Porta u. MwSt.).
Durch Direktbezug vom Hersteller möglich Staffelpreite auf Aufrane.

Durch Direktbezug vom Hersteller mög-lich. Stoffelpreise auf Anfrage. mezza-map, Eberhard Mönnick Pf. 41 04 11, D-3506 Kassel



fen tür Einkaufsstraßen oder Fußge iche, Parks, Gärten. Hier gen die formschäpen Leuchten mit dem öhnlichen Design den Hauch vo

Ruhe und Eleganz. VULKAN GmbH Postfach 30 15 49 5 Köin 50 Tel. 02 21 / 54 07-1 STATE OF THE SECOND STATE OF THE PARTY OF TH

Der richtige



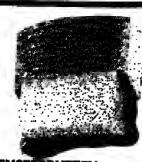
ist genausa wichtig wie das Wissen um die richtige Rosen-ptlege, damit Si-cherheit und Ge-sundheit gwähllei-stet sind. Dazu zäh-len die richtigen Nicht nur vor Verletzungen und statken

Verschmutzungen, sondem auch vor Krankheitserregern, die in der Erde oder an kranken Pflanzentellen sein können, Hervorragend bewährt hat sich der Mapa Blavtexhandschuk, super der Mapa Blautexhaadschuh, super griffig, aus Naturkautschuk, speziell für die Gartenarbeit entwickeit. Seine lan-gen Stelans der Wickeit. gen Stulpen, seine dickwandige, reiß-und abriebteste Beschaffenheit sowle der eingearbeitete Textilhandschuh. MAPA GmbH, Postfach 12 68, 2750



Interatom, bekannt durch Entwicklungen fortschrittiicher

kerntechnischer Aniggen stellte in der Halle 7 das noch junge Geschäftsgebiet "neue Technologien" var. Nach fast 30jährlger Tätigkeit auf den Gebieten anspruchsvaller Technik sieht bei Interatom eine breite Palelle fartschilttlicher Technologien und eine umfangreiche Infrastruktur im Versuchsund Laborbereich zur Verfügung. laterotom neve Technologien bietet dieses Potential verstärkt anderen Industriabranchen als Auftragslarschung und Produktentwicklung an. Aus den val-



FENSTERPUTZEN OHNE WASSER

Mit dem ASA-TROCKEN-PUTZER werden Fenster, Spiegel, Autoscheiben ohne Wasser kristollklar sauber. ASA relnigt umweltfreundlich – da ohne Putzmittel. Eine hondgeflochtene Spezialfasermatte mit Haltestück schiebt ihre feinsten Härchen unter den Schmutz, hebt diesen ab und hält ihn bis zum späteren Ausklopfen fest. Das Produkt arbeitet ohne Wasser, deshalb für Personen mit Allergien, Finger- oder Handerkrankungen ideal. ASA ist patentlert und unzählige Male zu verwenden. Sie bekommen ASA nur direkt vom Hersteller für DM 14,90 + 1,40 Versandkosten (Scheck) oder per Nachnahme.

Luzemenweg 18, 8500 Nürnberg 60 Tel. 09 11 / 64 68 68



Reinigen wie ein Profi - mit 80 bar Hochdruckreiniger

Modell D 80 Sie reinigen mit dem D 80 schnell und gründlich: Terrassen, Fassaden, Klinker, Zement- und Fliesenböden, Gartengeräte, Fahrzeug (auch Motor und Unter-boden), Schwimmbad -- einfach al-lesi Mit 80 bar beseitigt sein schmutz-brechender Hochdruckstrahl mühelos orechender Hochdruckstrahl mühelös selbst hortnäckigen Schmutz. Der D 80 wird damit zum unentbehrlichen Helfer! Seine wartungsfreie Zwei-Kolben-Keramikplungerpumpe sorgt für lange Lebensdauer – – – und das zu einem Preis von 950,- DM Inkl. MwSt., kompl. mit Zubehör. Fordern Sie unverbindlich Prospektersterick.

H. 1. Borthel sckreiniger, Luftheizgeräte, Nati- und Trocker Dokrerstraße 88 4050 Mönckengla TeL 0 21 66 / 18 52 38

SECURIOR SE Elektronische Wiege-genauigkeit zur Ermittlung



der Porto-Computer übersichtlich und ausgesprochen bürofreundlich. Sicherheitsfronkierungen und domit teures Mehrporta werden vermieden. Neben den klassischen Funktionen "Wiegen" den klassischen Funktionen "Wiegen und "Portobestimmung" bietet der CW 2008 ein Optimierungsprogramm – an-gezeigt wird die jeweils günstigste Ver-sandart. Das Gerät ist kampaübel mit elektranischen Frankiermaschinen. Hier-bei werden die ermitteiten Portowerte inkl. der gewählten Versandart on-line in der Frankiermaschine eingestellt.

Francotyp Vertriebs GmbH Militelmer Str. 183, 6050 Offenbach 1 STREET COMPANY SERVICE COMPANY



Wabco Westinghouse Steveru Bartweg 13, 3000 Hannover 91 Tel. 05 11 / 2 13 62 15 handenen Leistungsschwerpunkten seien einige herausgegriffen: Berechnungen auch komplexer Problemstellung (Festigkeit, Thermohydraulik, 3-D-Strömung). Materiahechnik (Materialver-hahen von Metall und Keramik, Beschichtungen). Fügetechnik mit Verfahren wie: WIG, MIG, Elektronenstrahl Laser, Hochtemperaturläten an Werk-stoffen, wie Sondermetalle, Metall-Keramik. Besondere Aufmerksamkeit fand bel den Messebesuchem – aus aktuel-lem Grund – ein als Produktentwicklung vargestellter metallischer Autoabgas-Katalysatorträger, der als Alternative zum keramischen Katalysatar wegen technischer Varteile entwickelt wurde. Interesse zelgte hier der amerikanische und japanische Markt. Ein neu konziplertes gasstatisches Lager mit wesent-lich verbesserten Produktelgenschaf-ten, wie z. B. Schwingungsstabilität bei Drehzahlen bls über 100 000 U/Min., wurde potentiellen Anwendem vorge-stellt. Die Resononz zelgte, daß sich ein weites Feld van Einsatzmöglichkeiten ergibt: von der Schleittechnik bis zu

Großturbinen. Interatom Grabit, Friedrich-Ebert-Straße 5060 Bergisch Gladbach 1 Tel. 0 22 04 / 84 - 0

Wie sieht Tetsuo Kondo die medienpolitische Zukunft des **Pacific Basin?**

Und was sagen Michèle Catta für Frankreich und Professor Klaus Beig für die Bundesrepublik Deutschland? Der Politiker aus Tokyo, die Vertreteilin der Medienverwaltung der Französischen Republik, der Rundfunkrechtspraktiker der ARD aus Hamburg gehören zu dem Kreis namkafter Sachverständiger aus aller Welt, die Ende November zum ersten internationalen Medienkongress in Homburg zusammenkommen.

Es geht um die Medien von heute und morgen und ihre Auswiikungen auf unsers Gesellschaft. Um Medientechnologis, Medien-nutzung und Medienwirtschaft im internationalen Wechselspiel. Es werden wichtige Untersuchungen prüsentiert, neue Techniken demonstriert, Prognosen gestellt und Erfohrungen ausgelauscht. »Die Kommunikation 2000 ist das Problem heutes. Unter dieser Maxime arwortet die Teilnehmer eine Fälle von Vorträgen, Sym-posien, Worksbops, Dokumentationen und Begegnungen. Der INTER MEDIA CONGRESS HAMBURG '85 wird getragen von Unternehmen und Institutionen der Medienwirtschaft. Gastgebar ist die Freie und Honsestadt Hamburg, Schirmherr ihr Erster Bürgermeister Dr. Klaus von Dohnanyi. Dieser Kongreß wird ein erstes interdisziplinäres Forum sein für alle, die Informationen und Meinungen produzieren und verbreiten und dazu die geistigen oder lechnischen Voraussetzungen schaffen. Ausführliche Informationen schicken wir Ihnen gern zu.

Hambura Communicates a Hearty Welcome to the World's

27. B. - 30. H. Communicators. InterMedia Centrum Homburg, Consulting + Service 6mbH, Mittelweg 177, D-2000 Homburg 13, Tel. 040-44 77 07

Testen ohne Risiko!



Vorteile auf einen Blick

macht Ihre Angebote attraktiver und hebt sie deutlich vom Durchschnitt ab

 sorgt für Übersicht, Ordnung und opti- vermehrt image und bildet Vertrauen macht unabhängig, flexibel, exklusiv

steigert den Umsatz durch Langzeit-Werbeeffekt

hlift Zeit und Geid sparen

• ist extrem einfach zu bedienen hat den Abhettstreifen, der in alle

• strahh professionelle Sachlichkeit aus

Ist unentbehrlich f
 ür alle dynamischen

entspricht höchst technischen Qualitätsa (1 Jahr uneingeschrankte Garantie)





Gestanzte Unterlagen in die Zähne des Binderük-Ben. Fertig sind die Unter-

Anzeige -Das "Ding" mit der Kurbel macht in Sekundenschnelle aus losen Blättern perfekte Präsentationen mit einer außergewöhnlichen Werbewir-

Egal ob 2 - 20 - 200 oder sogar 450 Blatt, ob A4- oder A5-Format - aus genden Blättem kann leder mit dem Schönherr-Bindesystem attraktive Angebote, Preislisten, Kataloge, Bilanzen, Broschüren, Schulungsunterlagen, Messemappen usw. binden.

Die Firma Schönherr, Bendestorf bei Hamburg, liefert die Plastik-Binde-rücken (Spiralen) in 17 verschiede-nen Größen und In den Farben Schwarz, Weiß, Blau, Rot, Grün, Gelb.

Grau und Braun. "Damit ermöglichen wir", so Geschäftsführer Reiner Kreutzmann, "daß jeder Kunde seine Angebots-und Geschäftsunterlagen Individuell, mit einem unverwechselbaren Erscheinungsbild, gestalten kann. Denn perfekte Präsentationen signe lisieren Könnerscheft und schaffen

langfristig Vertrauen. Für dae "gewisse Etwas" sorgen eine Klarsichtfolle sowie ein Karton für die Rückseite. Somit erreicht jede Prasentation ein vollendetes Aussehen und strahlt ein sympathisches image aus,

Auch an die Ablage und den Langzeit-Werbeeffekt wurde gedacht. Durch einen Abheftestreifen ist das problemiose Abheften in jeden Ordner möglich. Die Bletter sind austauschbar! Even-

tuelle spätere Ergänzungen oder Än-derungen sind leicht möglich, weil die Spiral-Bindung sich jederzeit mit der Maschine wieder öffnen läßt. Wem also etwas an Ordnung, Image und am guten Aussehen von Ange-bots- und Geschäftsunterlagen liegt, kann das Schönhen-Bindesystem

14 Tage lang kostenios und unverbindlich testen. Das Schänherr-Bindesystem kostet einschl. 30 Mustermappen (Spiralen, Klarsichtfolien, Karton für Rückseite und Abheftstreifen) nur DM 790,zzgl. MwSt. = DM 900,60. Frei Haus! Gute Ideen sind einnlos, wenn man sie nicht in die Tat umsetzt. Darum

sollten Sie noch heute bestellen.

~=---× **Testen ohne Risiko**

Ja, wir möchten die kombi-nierte Stanz- und Bindemaschine 14 Tage lang kostenios und unverbindlich testen. Die Maschine kommt per Postpaket mit Mustermaterial für 30 komplette Bindemappen in acht verschiedenen Farben und sechzehn Grö-

2. Wir bitten um Kosteriuss und unverbindliche Preisliste mit ellen Mustern und Wir bitten um kostenlose sämtlichen Farben.

Jchönherr Postfach 11 27-63, 2106 Bendestorf Tel. (0 40) 32 70 93

Weiterleben durch Loben

eka - Es ist nun einmal so: Jeder Mensch will nach seinem Ableben weiterleben. Wenn möglich, sowohl im Himmel wie auch auf Erden. Vom himmlischen Leben wissen wir nur Ungenaues. Das Weiterleben auf Erden hingegen vollzieht sich durch das Gedächtnis der Nachwelt, durch Kind und Kindeskinder, Vereins- und Berufskollegen, durch Akademien, Im schlimmsten Falle wird das Weiterleben von Partei- und Staatsorganen gefördert.

Wie aber hleibt ein unauffälliger Mensch, der ohne Skandalumwitterung durchs Leben schritt, im Gedachtnis der Überlebenden haften? Wie und wodurch erwirbt er eine "Überlebenschance"? Darüber sollte man sich früh Gedanken machen. Zum Beispiel kann man sich ab einem bestimmten Lebensalter vermehrt fotografieren lassen. Selbstverständlich müssen es originelle Fotos sein, wenn noch der Enkel sie zur Hand nehmen soll. Da reichen die Ritte auf Kamelen durch die Dritte Welt schwerlich aus. Natürlich kann man auch zu Taten schreiten, die von Mund zu Mund, wie einst die Grimmschen Märchen, über die Nachfahren kommen. Tausend Kuhschwänze hatte er gesammelt, und wir wußten es nicht!"

Am lebhaftesten in Erinnerung bleiben jedoch nach wie vor die Verfasser von Memoiren und Tagebüchern. Zwei Möglichkeiten hat der Autor, um sich steten Gedenkens zu vergewissern. Die erste Möglichkeit: Er haut jeden, der seinen Lebensweg kreuzte, unter voller Namensnennung in die Pfanne. Eine Klageschrift wegen Verleumdung und ühler Nachrede ist ihm, selbst bei besten Beziehungen seitens der Beleidigten, nicht zustellbar. Die zweite Möglichkeit: Er schreibt über alle, die er kannte ausnahmslos Elogen. Dies Verfahren garantiert die "Überlebenschance" des Verfassers, die nie abreißende Erinnerung an seine Person, und zwar durch die fortwirkende Mundpropaganda aller Gelobten.

Orgelwoche in Nürnberg

Kraftvolle Klänge für B-A-C-H

The second of th

בשבע או יייי

Der 300. Gehurtstag Johann Seba-stian Bachs prägte die künstlerischen und musikwissenschaftlichen Fragestellungen der 34. Internationa len Orgelwoche, die jetzt mit einem Konzert des St. John's College, Cambridge, zu Ende ging. Im Mittelpunkt stand der Orgelinterpretationswettbewerb um den Johann-Pachelbel-Preis, um den sich 18 Teilnehmer aus der Bundesrepublik, Österreich, Italien, Irland, Finnland, den USA, Japan und Korea bewarben. Die Jury sprach den dritten Preis dem Düsseldorfer Jürgen Sonnetheil zu; Platz zwei sowie den Publikumspreis errang Rainer Maria Rückschloß aus Kirchheim/Teck. Erste Preisträgerin wurde die Japanerin Naomi Matsui.

Auch die zeitgenössische Musik wurde in das bachorientierte Programm integriert, und so gelangte das im Auftrag des Bayerischen Rundfunks entstandene "Konzert für Orgel und Orchester h. a. c. h." des Lemberger Komponisten Boguslaw Schäffer zur Uraufführung. Schäffer gehört zu den wichtigsten Vertretern der neuen polnischen Musik.

Schon Bach zog die seinem Namen entsprechende Tonfolge als musikalisches Thema heran; mittlerweile ist sie durch die unzählige Verwendung weiterer Komponisten zu einem Topos geworden. Schäffers Werk, das die Grundtonfolge auch zu b-a-c-h modifiziert und damit einen direkten Aspekt kompositorischer Selbstdarstellung enthält, konnte nicht in jeder Hinsicht überzeugen. Denn der Anspruch eines Solokonzertes wurde nur bedingt erfüllt. Vielfach war die Orgel lediglich ein Klanghintergrund, und die solistische Führung wanderte in die Violine.

Raffinierte Klangmischungen ge-langen Schäffer im Tutti. Vor penderecki-ähnlichen Streicherflächen gestalteten Bläser und Orgel einen differenzierten Instrumentalsatz. Diesen kolorierten kaskadenartig 39 Schlaginstrumente und setzten enorme rhythmische Triebkräfte frei, die an Strawinskys "Sacre" oder Honeggers Pacific 231" erinnerten. Von den Zwischensätzen wirkten viele auf Dauer formelhaft und langatmig. Dievorzugsweise im samtenen Streicherklang gehaltenen, Teile orientierten sich an den emphatischen Melodiebögen Richard Strauss' und an der Klangsinnlichkeit Alban Bergs.

Den nachhaltigsten Eindruck hinterließ durch die formale Konzeption der dritte Teil. Den Solopart gestaltete Werner Jacob, der diese Komposition mit angeregt hatte; Hiroshi Walasigi hatte das Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks sicher im Griff und waltete souveran über Mit welcher Sorgfalt die "Weltfestspiele" in Moskau vorbereitet werden

15 Rubel für die Gastgeber

Sie dienten dem Kulturaustausch, der Völkerverständigung, dem gegenseitigen Kennenlernen usw. heißt es von den "Weltfestspielen der Jugend und Studenten", die vom 27. Juli bis 4. August in Moskau staufinden, Es gibt allerdings Leute - nicht nur Bundesminister -, die diesen schönen Worten aus wohlbegründeter Erfahrung nicht trauen. Dazu gehört auch die Moskauer Computerspezialistin und Schriftstellerin Irina Griwnina. die 1980 wegen ihres Einsatzes gegen den Mißbrauch der Psychiatrie zu funf Jahren Verbannung verurteilt wurde und nun nach ihrer Entlassung um das Recht kämpft, weiterhin in Moskau wohnen

Danik ist ausgebrochen unter den Moskauer Partei- und Jugendverbandsfunktionären. Fieberhafte Vorbereitungen sind im Gange, um liebe Gäste zu empfangen - die Teilnehmer der Weltfestspiele der Jugend und Studenten.

"Begreif doch", klagte der mir gut bekannte hohe Funktionär eines Bezirksverbandes, "inzwischen wissen wir, wer da alles aus den verschiedensten Ländern anreisen wird: solche Liberale, dazu Katholiken, dazu Christen, des weiteren - wer soll das alles im Kopf behalten! Sie alle, schau mal einer an, streben nach Moskau. Und wir erwarteten doch nur unsrige', also die Kommunisten von dort und linke Sozialisten... Und jetzt

Aus dem weiteren Gespräch ergab sich, daß die Vorbereitungen höchst ernsthaft betrieben werden. Aus allen Ecken des Landes schleppt man Erfrischungsgetränke nach Moskau. In der Fabrik, die Pepsi-Cola herstellt, hat man ein zusätzliches Fließband in Betrieh genommen. Es wurde auch ein besonderes Kontingent "rosig gestimmter Gastgeber" ausgebildet.

"Sie wollen doch sehen, mußt du wissen, wie einfache Sowjetmenschen leben. Und natürlich kann man diese Liberalen nicht in die erstbeste Wohnung reinlassen! Die Gastgeber müssen doch darauf vorbereitet sein. Es muß ja auch genügend Raum vorhanden sein: und natürlich sollte den lieben Gästen auch Tee angeboten werden. Also zahlen wir diesen Familien je 15 Rubel."

Dann erfuhr ich noch, daß man in jedem Stadtbezirk 30 solcher Salzund-Brot-Familien "organisiert" hat. Und um unverhoffte Pannen auszuschließen, wurde zusätzlich eine stille Reserve aus Partei- und Komsomolfunktionären des Bezirks aufgestellt. Recht hat man damit getan! Da besuchte mich doch mal so ein Liberaler aus dem Ausland, kam einfach in die Wohnung rein und sah zwei winzige Zimmerchen. Und wir sind ja

vier. Und dann giftete er in seinem niederländischen Parlament: "Seht mal, wie beengt die Griwnina wohnt! Keine Wohnung, sondern ein Hühnerstall.* Damit solche Pannen nicht mehr vorkommen, gibt sich unser gastfreundliches Land jetzt alle Mii-

Als Fremdenführer und Dolmetscher sollen diesmal vor allem Schüler von Spezialschulen eingesetzt werden. Dazu mein Bekannter: "Erstens haben wir wenig Geld, und zweitens braucht man den Kindern nichts zu zahlen. Und drittens verstehen diese, wie soll ich sagen, Christen, keine richtigen Fragen zu stellen. Alles, was sie "außerhalb des Programms' fragen - die Kinder wissen es nicht. Klar, es sind ja Kinder, was kann man von ihnen schon verlangen? Aber alle Sehenswürdigkeiten werden sie ihnen zeigen, so wie der Exkursionsplan es vorsieht."

Mein Gesprächspartner seufzte. Ach Gott, wie einfach war es doch während der Olympiade! Den ganzen Tag über Wettkämpfe, alle sind beschäftigt, dann steckt man sie in Autobusse, die Sportler wie die Zuschauer, fährt sie durch die Stadt, zeigt ihnen ein Ballett, und dann ade, good bye, arrividerci! Aber jetzt, diese Katholiken, die gehen sicherlich ganz unorganisiert in der Stadt spazieren. Man sagt, es wären oben-drein noch Gläubige. Sie gehen ein-fach in eine Kirche, und da hocken doch diese Religiosniks. Im Handumdrehen wird Propaganda betrieben! Oder aber, Gott behüte, sie landen bei irgendwelchen Sowjetfeinden. Die machen dann doch gleich ganz schön Stimmung gegen uns!*

Dennoch sind die Organisatoren des Festivals voller Entschlossenheit und beweisen jungkommunistischen Elan. Kühn sehen sie der Zukunft entgegen: "Überflüssige Schüler schicken wir aus der Stadt in die Jugendlager. Sollen sie sich dort erholen! Die Examenstermine der Studenten haben wir in den Mai vorverlegt, dann sind sie im Juni schon alle auf ihren Baustellen, weit weg von Mos-kau. Unnötiges Volk hat sich hier nicht herumzutreiben. Reisen nach Moskau lasssen wir einfach sperren, Die Leute aus der Provinz sollen keine Käuferschlangen hilden. Die Gäste sollen nicht denken, daß unsere vorübergehenden Schwierigkeiten bei der Versorgung der Bevölkerung

noch nicht überwunden sind." Dennoch sind auch Treffen mit Jugendlichen vorgesehen. Unter den Funktionären der Verbände werden sich genügend junge Menschen finden, die bereit sind, die langerwarteten Gäste zu begrüßen und ihnen zu

Jugend ist. Für sie ist das Leben in der Regel tatsächlich schön. Sie müssen nicht Schlange stehen: Lebensmittel, Bücher und all das, was sie bescheiden "die notwendigsten Existenzmittel" nennen, werden ihnen direkt in die Bezirkskomitees, also gewissermaßen ins Haus geliefert. So lebt nun mal unsere Funktionärselite und genießt alle Segnungen der "Gesellschaft des entwickelten Sozialismus". Und ihre größte Sorge ist jetzt, daß die Gäste ihres Festivals auch von ferne das reale Leben eines realen sowjetischen Menschen in der realen sozialistischen Gesellschaft zu sehen bekommen - die endlosen Schlangen nach allem, angefangen von Wurst bis zu Kinderstiefelchen.

Und was passiert, wenn die Gäste des Festivals nun doch ihren wachsamen Gastgebern entkommen und versuchen sollten, in ein "nicht gutes" Haus einzudringen? Beispielsweise in das, in dem ich wohne. Man wird sich ihnen in den Weg stellen und höflich klarmachen, daß sie in eine ganz andere Richtung zu gehen hätten und sich die weltbekannte Ausstellung der unerreichten Errungenschaften der sowjetischen Volkswirtschaft ansehen sollten. Doch wer nimmt diese undankbare Aufgabe auf

"Mīliz wurde uns nicht zur Verfügung gestellt. Die Anordung besagt, daß wir mit eigenen Kräften auskommen müssen. Also haben wir unsere jungen Hilfsmilizionäre mobilisiert, dazu auch unsere operativen Mitarbeiter in den Hochschulen. Das ist ohnehin besser, weil nicht so auffällig. Während der Olympiade fotografierten diese westlichen Journalisten alle Absperrketten der Miliz rund um die Stadien und behaupteten dann verleumderisch in ihren Zeitungen, daß es während der Olympiade in Moskau mehr Milizionäre als Sportler und Zuschauer gegeben hätte."

Kurz und gut, wir Russen halten unsere Traditionen hoch, besonders die des Fürsten Potemkin. Wir können unseren Gästen alles zeigen: den organisierten Überfluß in den Geschäften, die organisierte "Gast-freundschaft" der kontrollierten Salz-und-Brot-Spender, die wohlausgesuchte "erstbeste Wohnung".

Sollten die Besucher aber in die Wohnung gegenüber gehen wollen, dann werden die brav dressierten Wohnungsinhaber sie nicht empfangen können, beispielsweise wegen einer Großmutter, die speziell zu diesem Zweck ganz plötzlich erkrankt ist. IRINA GRIWNINA

Übersetzt von Bernd Nielsen-Stokheby

Ein bemerkenswertes deutsches Debüt: Roland S. Richters Spielfilm "Kolp"

Träume vom wilden, schnellen Leben

Statt Pulverdampf hängt der blaue Dunst der "Lucky Strike" in der Luft, statt Sirenengebeul hört man nur noch die fremden Rhythmen des Jazz. Kurz nach dem Zweiten Weltkrieg wachen auch in Lützbach im Odenwald amerikanische Soldaten darüber, daß sich Deutschland wieder aufrappelt, ohne in die Sünden der Vergangenheit zurückzufallen. Viele Dorfbewohner verachten die GIs als schmarotzende Besatzer, der Unterprimaner Hans Kolp aber begreift die Gunst der Stunde. Mit seinem Freund Jack, einem schwarzen Leutnant, der im Haus seiner Eltern einquartiert ist, rast er im Jeep durch die Wälder und legt mit der Flinte auf Hasen und Rehe an.

Jack scheint ihm der Inbegriff von Freiheit und Abenteuer, das schlaksig-lässige Gegenbild zu braunem Drill und teutonischem Starrsinn zu sein. Und obwohl Jack eines Tages in die Heimat abrückt, spuken durch Kolps Kopf noch immer die krausen Träume vom schnellen, wilden Leben. Als sein molliger Kumpel Eck-hart das Kunststück fertigbringt, einen Jeep zu "organisieren", beginnt der tatendurstige Schüler in der Uniform amerikanischer Militärpolizisten eine riskante Karriere als Schwarzhändler. Selbst nachdem er das bleiche und zerbrechliche Trümmerkind Hilde (Katja Flint) kennengelernt hat, bleibt er dem Nervenkitzel treu. "Es muß doch kribbeln", erklärt er seinen verdutzten Kamera-den, die nur des Geldes wegen Waffen ımd Lastwagen stehlen.

Zunächst floriert das Geschäft, da Hans die deutsche Polizei mit der schlitzohrigen Dreistigkeit des Hauptmanns von Köpenick narrt. Doch als er dann dem Profischieber Karl in die Arme läuft, muß er bald begreifen, daß der Schwarzmarkt kein Spielplatz für allzu phantasiebegabte Pennäler ist.

Frank Röth verkörpert nicht nur den Titelhelden als tragischen Träumer, der all seine jugendlichen Sehnsüchte unter der Tarnkappe der scheinbar allmächtigen Sieger ausleben will. Röth schrieb nach einer wahren Begebenheit auch das schnörkellos-stimmige Drehbuch. lieh sich von seinem Großvater 200 000 Mark und wagte mit seinem Regisseur Roland Suso Richter die Verwirklichung des großen Traums

vom Kino. Mag man diesem Debüt-film auch ansehen, daß er keine millionenschwer ausstaffierte Großproduktion ist, so haben Röth und Richter die Nachteile des mageren Budgets doch mit seltenem Geschick in Trümpfe verwandelt.

Geist und Atmosphäre der Aufbaujahre spiegeln sich hier nicht in Massenszenen oder aufwendig rekonstruierten Kulissen, sondern fast nur in Kostümen, Gesten und den glaubwürdigen Dialogen. Gerade in diesem kleinen Rahmen aber gelingt das schwierige Zeitporträt mit bemerkenswert präzisem Strich.

Fast jede Figur vertritt ein typisch deutsches Nachkriegsschicksal, ohne deshalh je zum papiernen Klischee zu verslachen. Vor allem ließen sich die Darsteller von ihren kargen Mitteln weder zu spröder Zeigefinder-Pädagogik noch zur dürren Spar-Asthetik des kleinen Fernsehspiels verlei-

Nein, dieser Film mit seinen harten, rhythmisch exakten Schnitten, seiner feinfühligen Farbdramaturgie und dem zupackenden Erzählduktus ist durchaus erwachsenes, spannen HARTMUT WILMES

Plattenkritik: "West Side Story" erstmals unter L. Bernsteins Leitung

Betrüblich großer Verlust an Fieber

Die Idee war naheliegend. Aber gerade die naheliegenden Ideen sind nicht immer die besten. Bernsteins wegweisendes Musical .West Side Story" macht im Grunde in der alten Broadway-Produktion (auch sie gibt es auf Platte) hinreißendere Figur als jetzt erstmals unter Bernsteins eigener ausgeklügelt jugendbewegter Leitung. Die Besetzung der Hauptrollen mit Opernstars hat das Stück überdies nicht zur Oper gemacht. Sie wird dem alten Musical-Drive allerdings auch nicht gerecht. Jetzt spielt West Side Story" hochacotbar irgendwo zwischen Baum und Borke.

Arthur Laurents, der medienerfahrene Librettist, hat schon recht gehabt, als er sich dem Höhendrang Bernsteins, dem Zug zur Oper, der Eingemeindung des Stückes als amerikanische Nationaloper à la "Porgy and Bess" widersetzte. Statt unsterblich zu werden mit sechs Vorstellungen pro Jahr in den Opernschreinen, die Partitur. JÖRG RIEDLBAUER sollte das Stück lieber sterblich bleiben. Dafür aber eine neue Tausender-Serie am Broadway machen. Bernstein, der Musiker, sah die Sache natürlich anders. Der Nachruhm

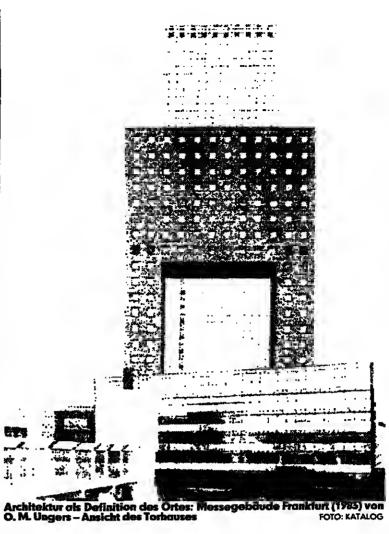
schien ihm wichtiger als die Tageskasse. Aber der Lorbeer, mit dem er sich nun bekränzt, wirkt reichlich welk. Es ist schließlich eine Binsenweisheit: Je bombastischer man ein Pferd aufzäumt, desto schwerfüßiger setzt es über die Hürden. Im großen Ensemble "Tonight"

singen denn auch die Protagonisten nebeneinander her wie sonst nur in der Triumphszene aus "Aida". Das Drama findet nicht statt. Dafür singt aber alles im Takt. Das störte natürlich keinen, wenn der Verlust an Fieber nicht betrüblich groß wäre. Über brave 36,4 kommt die Aufführung jedoch selten hinaus - und erstaunlicherweise schon gar nicht, wenn Marilyn Horne zum "Somewhere" gebeten wird. Sie ist offenbar immer am besten in Stücken, von denen sie gar nicht zu wissen braucht, was in ihnen passiert. Sie benutzt den Kopf ausschließlich zum Singen. Da ist Tatiana Troyanos schon ein anderes Kaliber. Aber dennoch - wer weint der rassigen Chita Rivera nicht nach?

Die Luxus-Liebenden von der vokalen East Side sind Kiri Te Kanawa und José Carreras. Aber ein Musical zu singen fällt ihnen denn doch schwerer als selbst kompliziertere Opern. Man singt es mit Händen und Füßen. Es wächst nicht heraus aus der Brust. Es kommt aus anatomisch tieferen Zonen, die man deshalh niedere noch lange nicht nennen mag. Te Kanawa mischt einige Male ihre betörend weiße Stimmfarbe ein. Carreras müht sich schon mehr.

Am besten gelingt der von den Jets herausgewitzelte Hetz-Song gegen Officer Krupke. Da trabt noch emmal das Musical federnd an Bernsteins anfeuerndem Zügel New Yorks dreckige West Side scheint nach dieser Aufnahme jedoch geradezu ein Paradies der musikalischen Saubermänner zu sein. (DG 415 255-1.)

KLAUS GEITEL



Arbeiten von O. M. Ungers im Kölner Kunstverein

Die Zahl 7 als Prinzip

Vor einigen Jahren hielt er am Kunsthistorischen Seminar der Bonner Universität einen Vortrag über seine Arbeitsweise, über seine Gestaltungsprinzipien, über die Bau-kunst an sich. Oswald Mathias Ungers war nicht gerade unbekannt, doch der Ruhm, den ihm vor allem die Frankfurter Bauten - das Architekturmuseum und das Messegebäude - in den letzten Jahren einbrachten, stand damals noch aus. Sein Schlagwort hieß Morphologie, und die Art, wie er - Jahrhunderte umspannend - assoziierte und zitierte, wurde von manchem Akademiker als eine kaum ernst zu nehmende intellektuelle Spielerei aufgefaßt, gegen die die ebenso große Schar von begeisterten Zuhörern nur schwer argu-

mentieren konnte. An einen unter Gelehrten gleichermaßen umstrittenen wie verehrten Geistesverwandten, an den englischen Bau-, Kunst- und Kulturhistoriker John Ruskin (1819-1900), knüpft Ungers nun in einer Ausstellung im Kölner Kunstverein an. Ruskin und Ungers sind Augenmenschen, beide verbindet der sinnliche, nicht wertfrei interpretierende Umgang mit Kunst und Geschichte und - die Lie-

zur Metapher, zum Gleich "Sieben Variationen des Raumes über die sieben Leuchter der Baukunst von John Ruskin" ist eine ebenso ungewöhnliche wie faszinierende Ausstellung. In dem einlertenden Katalogtext spricht Ungers vom Janusgesicht der Architektur, und genau diese Doppelgesichtigkeit reflektiert auch die Ausstellung. Ist sie eine Werkübersicht der im Laufe von fast dreißig Jahren reisenden Gedanken des Architekten O. M. Ungers, oder ist ihr Thema die Schaffung von Raum, die Baukunst an sich? Beides erscheint in der Ausstellung gleichberechtigt: Entwürfe, Skizzen, Modelle, Photographien auf der einen Seite,

und die gebaute Kojenarchitektur auf der anderen, die – einem Lehrbuch der Architektur gleichend – im Kunstraum ein Dokument selbst dar-

Die Reduktion architektonischer Möglichkeiten auf die magische Zahl Sieben ist natürlich nur eine Schematisierung, die der Vielfalt der Realität und somit auch dem Ungerschen Werk nur in großen Zügen entspricht.

Der Rundgang durch diese gebaute Ausstellung, durch die Kojen, in denen Bauten und nicht realisierte Projekte vorgestellt werden, zeigt jedoch, wie hilfreich ein gut strukturiertes System von Ideen ist, um Architektur und somit unsere Umwelt wahrzunehmen und zu interpretieren. Vor allem aber zeigt sie, wie kompliziert doch die einfachen Dinge sind, was angesichts der trostlos banalen Umgehung im Herzen Kölns um so deutlicher in Erscheinung tritt.

Wie kaum ein anderer zeitgenössi scher deutscher Architekt hat sich Ungers gegen die Auflösung von Grundbegriffen bemüht, um die Architektur erneut als Bau-Kunst zu er-Die Geschichte zur Rettung herbei-

Er hat darüber nachgedacht, während Ungers zudem auch gebaut und damit sichtbar Zeichen gesetzt hat. Seine Ästhetik und seine Denkweise werden in der Kölner Ausstellung schließlich auch "bildhaft" dokumentiert. Ein großer Teil seiner nahezu kompletten Sammlung von Vitruvausgaben und ausgewählte Beispiele zeitgenössischer Kunst runden das Bild ab. Denn der aufmerksame Besucher wird leicht die Verwandtschaft bestimmter konzeptueller Arbeiten von Albers, Broodthaers, Byars oder Rückriem – um nur einige zu nennen - zur Ungerschen Ästhetik finden. (Bis 28. Juli, Katalog 30 Mark.)

JOURNAL

ORF und Klagenfurt vergeben Publizistik-Preis

DW. Klagenfurt Einen mit 150 000 Schilling dotierten Internationalen Publizistik-Preis vergeben das ORF-Landesstudio Kärnten und die Stadt Klagenfurt. Er ist als Ergänzung zu dem Ingeborg-Bachmann-Preis gedacht. Journalisten, Publizisten und Sachbuchautoren können sich um die Teilnahme an den öffentlichen Lesungen vor einer internationalen Jury bewerben. Anmeldungen mit kurzen Textproben müssen his zum 31. Juli unter der Adresse A-9020 Klagenfurt, Sponheimerstraße 13 eingegangen sein.

Kinder-Museumsführer durch Schloß Rheydt

DW. Mönchengladbach Einen Museumsführer für Kinder hat jetzt das Städtische Museum Schloß Rheydt in Mönchengladbach herausgegeben. Der schmale Band beschränkt sich auf wenige Gegenstände, die auf der rechten Buchseite knapp und einfach erläutert werden. Auf der linken Seite finden sich jeweils Anregungen für die Kinder, ihre Eindrücke in Bildern oder kleinen Geschichten festzuhalten. Außerdem wird durch eine Frage die Aufmerksamkeit auf ein besonderes Ausstellungsstück der Sammlung oder ein Detail des Schlosses gelenkt. Der Band, der sich als sympathische Handreichung erweist, kostet vier Mark.

Baltasar-Gracian-Preis an G.-K. Kaltenbrunner

DW. Bonn Der Schriftsteller Gerd-Klaus Kaltenbrunner, bekannt vor allem als Herausgeber des Herder-Taschenbuch-Magazins _Initiative" (seit 1974), wurde mit dem Baltasar-Gracian-Preis für Essayistik ausgezeichnet. Kaltenbrunner ist der erste Träger des neugeschaffenen Literatur-Preises, der nach dem bedeutenden spanischen Moralisten Gracian benannt ist. Die offizielle Preisverleihung wird Ende Oktober 1985 im Palais Monteglas in München stattfinden.

Bronzezeit-Funde auf bretonischem Sportplatz

AFP, Anou Vermutlich aus der Bronzezeit stammt ein Goldhalsband, das jetzt bei Anou in der Bretagne auf dem Gelände eines Sportplatzes gefunden wurde. Das Schmuckstück besteht aus 13 goldenen Perlen, die aus jeweils zwei aneinandergesetzten Halhkugeln geformt wurden. Archäologen schätzen, daß es aus der Zeit zwischen 1500 und 2000 vor Christus stammt.

Internationaler Gitarrenwettbewerb

JGG. Mettmann Pflichtwerk für den im September in Mettman bei Düsseldorf stattfindenden 3. Internationalen Gitarrenwettbewerb wird Tilo Medeks neue Komposition Triops-Botschaft" sein, die anschließend vom Gewinner uraufgeführt wird. "Triops" ist ein dreiäugiger seltener Krebs am Oberrhein, zu dem der Komponist in der Musikform und Kompositionstechnik Bezüge her-

Ästhetik überzeugend in Einklang

So wie die Düsseldorfer mit dem

Namen Hentrich ihr "Dreischeiben-

ben die kostbare Keramiksammlung

Düsseldorfer Hetjens-Museum ehrt den Sammler und Mazen H. Hentrich

Aus Liebe zu den Katzen von Gallé

Mit dem Namen Helmut Hentrich assozileren die einen das Düsseldorfer "Dreischeibenhaus", das mit seiner raffinierten gläsernen Dreischeibenarchitektur zu einem neuen Wahrzeichen der Stadt wurde, die anderen hauptsächlich Jugendstilglas. Es wäre natürlich müßig, abzuwägen, wer bekannter und bedeutender sei, der Architekt oder der Kunstsammler Hentrich, obwohl zwei Ausstellungen dafür jetzt die Gelegenheit böten.

Zu seinem 80. Geburtstag widmet das Düsseldorfer Stadtmuseum dem Grandseigneur der deutschen Architektur eine Sonderschau, und das Hetjens-Museum ehrt mit einer erlesenen Keramikausstellung den Mäzen und Sammler Helmut Hentrich, dem letztlich alle Düsseldorfer Museen zu Dank verpflichtet sind. Geboren ist er in Krefeld; er stu-

dierte in Freiburg, Wien und Berlin,

bei Hans Poelzig. Als 24jähriger machte er Examen und erhielt einen Staatspreis. Nach kurzem Aufenthalt in New York ließ er sich 1933 in Düsseldorf nieder und begründete ein Architekturbüro, das inzwischen unter der Kennmarke HPP (Hentrich, Petschnigg & Partner) in der ganzen Welt bekannt ist.

Die Ausstellung des Stadtmuseums macht die imponierende Entwicklung dieser wohl erfolgreichsten deutschen Architekturfirma an Hand von Großfotos und Modellen sichtbar. Hentrich baute zunächst Reihenhäuser, Wohnblocks und Villen, bald folgten Großaufträge aus Industrie, Wirtschaft, Kirche und der öffentlichen Hand. Es entstanden repräsentative Verwaltungsgebäude, Kirchen und Wohntürme, die das funktionelle Bedürfnis allemal mit einer originalen technischen und formalen

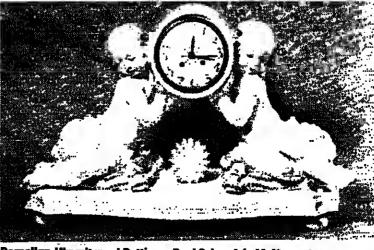
haus" verbinden, so wissen sie ihn aufs engste verbunden mit der bedeutenden Glassammlung des Kunstmuseums, die zum überwiegenden Teil aus der Sammlung Hentrich besteht. Diese enthält neben antiken historischen und modernen Gläsern eine der schönsten und bedeutendsten europäischen Kollektionen von Jugendstilgläsern. Weniger bekannt ist dane-

Hentrichs, die er größtenteils dem Hetjens-Museum gestiftet oder als Dauerleihgabe anvertraut hat. Aus diesem Besitz zeigt das Museum jetzt zwei wichtige Ausschnitte, die verwandtschaftlich gut zusammenpassen, nämlich japanische Teekeramik und Keramik des europäischen Jugendstils. Die Ausstellung macht die fernöstlichen Einflüsse auf die Glasuren und dekorativen Malereien der Jugendstilkeramik deutlich. etwa auf einer Platte von Emile Gallé oder in der kleinen Galle-Menagerie

hringen.

Lachenal und Dalpayrat. Wir finden hier fast alle namhaften Keramiker und Manufakturen nicht nur aus Frankreich, sondern ebenso aus Berlin, Meißen, Nymphenburg, Kopenhagen, Gouda, Delft, Rozenburg, aus Schweden und ganz Belgien vertreten. Desgleichen alle wichtigen japanischen Manufakturen und Typen der Teekeramik mit ihren vielfältigen Mustern und Glasuren, vorwiegend aus den letzten drei Jahrhunderten. (Bis 4. August; die Architekturausstellung im Öktober auch in EO PLUNIEN Darmstadt.)

von Katzen und Hunden, bei Edmond



Porzellan-Uhr mit zwei Putti von Paul Scheurich, Meißen (1928) – Aus der Samalung Hentrich

Weg finden können"

Urteil im Wisuschil-Prozeß: 22 Monate mit Bewährung

Der Staatsanwalt stürzt an den Journalisten vorbei und brummt nur: "Keine Erklärung". Die beiden Angeklagten lachen erstmals seit Beginn des Mordprozesses. Daß sie nach dem Urteil mit den Vorführbeamten den Gerichtssaal nochmals durch die Tür der Untersuchungshäftlinge verlassen, liegt nur an dem freudig angenommenen Angebot des Richters, so dem Blitzlichtgewitter der wartenden Fotografen zu entkommen. Denn Stefan und Michael Wisuschil sind seit

gestern vormittag freie Menschen. Nach fünfzehnmonatiger U-Haft und zweiwöchiger Hauptverhandlung fanden die beiden Mathematik-Genies, die im vergangenen Jahr im Haus ihrer Mutter den geschiedenen Vater erschlagen und erstochen haben, milde Richter. Wegen gemeinschaftlich begangenen Mordes wurden sie von der Jugendkammer zu je 22 Monaten Jugendstrafe mit Bewährung verurteilt. Der Staatsanwalt hatte sechs Jahre, die Verteidiger Freispruch gefordert.

Nach Ansicht der Kammer war die Tat eine Folge einer jahrelangen Entwicklung, bei der Wolfgang Wisuschil seine Familie unter einen eskalierenden psychischen Druck setzte, und schließlich als Opfer die zur Tat führende Situation selbst herbeiführte, indem er zunehmend auch Todesdrohungen gegen seine Söhne und seine geschiedene Frau aussprach. Schuldunfähigkeit - wie von der Verteidigung angenommen und von zwei Gutachtern nicht ausgeschlossen wollte das Gericht den Angeklagten nicht zuhilligen, wohl aber eine erhehlich geminderte Schuldfähigkeit.

Notwehr wie auch ein gerechtfertigter Notstand habe nicht vorgelegen, wohl aber ein "entschuldigender Notstand* nach Paragraph 35 des Strafgesetzbuches. Nach diesem - so-Richter Klaus Poleck - "selten ange-wandten" Paragraphen, handelt ein

Ehrenpräsident als Weinpanscher im Scholl-Prozeß angeklagt

nea Mainz Mit Bestürzung hat die Öffentlich-keit auf die Nachricht reagiert, daß die Mainzer Staatsanwaltschaft gegen den früheren Präsidenten und heutigen Ehrenpräsidenten des Deutschen Weinbauverbandes, Werner Tyrell (69), Anklage wegen Betruges und Vergehens gegen das Weingesetz erhoben hat. In Tyrells Weingut, dem Eitelsbacher Karthäuserhof bei Trier, sollen zwischen 1971 und 1983 106 000 Liter Wein "hochgezuckert" und dann fälschlich als Prädikatsweine (Kabinett his Beerenauslese) verkauft worden sein. Angeklagt ist auch Tyrells früherer Kellermeister.

Damit steht nicht nur ein prominenter Name, sondern zum erstenmal auch eines der traditionsreichen. namhaften deutschen Spitzenweingüter vor Gericht. Tyrell, gebürtiger Berliner und eigentlich Berufsoffizier, hatte 1947 in das Gut eingeheiratet. Es ist mitsamt einem Wasserschloß in einem stillen Seitental der Ruwer nordöstlich von Trier auch eines der schönsten Weingüter Deutschlands. Seit dem 14. Jahrhundert bauten hier Mönche Reben an. Seit 1811 ist das Gut im Familienbesitz. Zeitweise belieferte es aus seinen 16 Hektar umfassenden berühmten Lagen Burgberg, Kronenberg, Orthsberg. Sang und Stirn auch das englische Königshaus.

Obwohl ihm die Moselwinzer als Landfremdem zum Teil ein gewisses Mißtrauen entgegen hrachten (einmal kam es sogar zu Tätlichkeiten), engagierte sich Tyrell ab 1950 in der Verbandsarbeit. Der Großteil der ihm angelasteten Verfehlungen fällt in eine Zeit, in der er zwischen 1964 und 1980 als erfolgreicher deutscher Weinbauempräsident viel auf Reisen war.

PETER SCHMALZ, München Täter dann ohne Schuld, wenn er "in einer gegenwärtigen, nicht anders abwendbaren Gefahr für Leben, Leib oder Freiheit eine Tat begeht, um die Gefahr von sich, einem Angehörigen oder einer anderen ihm nahestehenden Person abzuwenden".

Kein Zweifel bestehe, so das Gericht, daß den beiden Brüdern durch den Vater weitere Angriffe auf ihren Leib drohten, es habe sogar konkrete Punkte gegeben, die die Unterstellung rechtfertigen, er habe ihnen nach dem Leben trachten wollen. Daß die beiden Brüder, die in der U-Haft ihr Abitur mit den Noten 1,0 und 1,5 bestanden haben, dennoch nicht straffrei ausgingen, ist in Absatz 2 dieses Paragraphen begründet. Darin steht: "Nimmt ein Tater bei der Begehung der Tat irrig Umstände an, welche ihn nach Absatz 1 entschuldigen würden, so wird er nur dann bestraft, wenn er den Irrtum vermeiden konnte." Und hier sah das Gericht eine Schuld der Söhne: "Es gah andere Möglichkeiten."

Richter Poleck räumte zwar ein auch das Gericht habe die meisten der angedachten Möglichkeiten wieder streichen müssen, aber die Brüder hätten vor dem Schritt zur Tötung alle ihre geistigen Fähigkeiten mobilisieren müssen und sich gegenüber einer anderen Person, sei es ein Geistlicher, ein Verwandter oder ein Rechtsanwalt, offenbaren müssen. Deshalh gehe die Kammer davon aus, daß beide Brüder keinen anderen Ausweg gesehen haben, aber sie hätten einen anderen Weg finden können und müssen"

Den Ausdruck des Staatsanwalts der Mord sei ein Standgericht gewesen, rügte der Richter als "völlig danebenliegend". Und zu den beiden jungen Männern gewandt, die sich artig bedankten und das Urteil sofort annahmen, meinte Klaus Poleck abschließend: "Ich wünsche Ihnen, daß es bei diesem Urteil bleibt."

Erste Zeugen aufgetreten

KNUT TESKE, Baden-Baden Zum erstenmal herrschte am fünften Verhandlungstag im Baden-Badener Juwelen-Prozeß die Spannung eines Duells im Saal 118 des Landgerichts. Gegenüber standen sich buchstäblich Aug' in Aug' - die erste Tatzeugin und der Angeklagte, der FDP-Politiker und Anwalt Hans-Otto

Ein Bild der Gegensätze: Scholl, ruhig, die Hände auf dem Rücken verschränkt, den Blick starr, mit amüsjertem Lächeln, während er die Andeutung einer Drehung machte. Ganz anders die Frau, eine 31jährige angehende Vikarin aus Stuttgart: Unruhig his in die Turnschuhe, verlegen. Oder mutlos? Dann in die Stille hinein: "Ich kann weder ja noch nein

Also nein - sie hat den Angeklagten nicht als den Mann wiedererkannt. den sie mit ihrem Ehemann beim Schaufensterbummel am 28, 12, '84 vermutlich gerade beim Überfall beobachtet hatte, ohne das ihnen das freilich klargeworden wäre. Auch ihr Mann, rostroter Vollbart, fertiger Vikar, vermag sich nicht zu einem Ja durchzuringen. Größe und Profil die spitze Nase - stimmten zwar, aber der Mann im Juwelenladen, den das Ehepaar wegen seiner Distinguiertheit für den Inhaber gehalten hatte, trug die Haare anders. Ob Toupet oder nicht, ließ sich gestern nicht mehr klären.

Merkwürdig erschien dem Ehepaar nur, daß der Juwelier Staub putzte. Die Idee, daß da jemand seine Fingerabdrücke abwischen wollte, sei ihnen erst später gekommen.

Am Dienstag nun sollen die beiden Opfer des Überfalls gegenübergestellt werden.

"Sie hätten einen anderen Ein Zahn soll über Kolumbus entscheiden Bombe auf Schiff

Ein Zahn soll entscheiden, ob Christoph Kolumbus, der "Großadmiral aller Ozeane" und Entdecker der Neuen Welt in Santo Domingo auf Haiti begraben liegt oder im spanischen Sevilla. Jetzt öffnete der amerikanische Professor Edward Ericson, Sozialökologe der Universität Kalifornien in Santo Domingo das Grab des Mannes, der glaubte, Ostasien auf dem Westkurs gefunden zu haben und der seine Seeleute auf der Insel Kuba diese Entdeckung beschwören ließ.

Professor Ericson entnimmt dem Entdecker nur einen Zahn und eilt dann wieder nach Kalifornien. Im heimischen Laboratorium sollen dem Schmelz dieses Zahnes Strontium-Spuren entnommen werden, deren Analyse dann den Ort ergeben kann, an dem der große Entdecker in seiner Jugend gelebt haben muß. In der Zeit also, in der sich der Zahnschmelz hildete. Das Strontium soll als Erdkalimetall Auskunft über den Boden geben, aus dem die Lebensmittel stammen, die der Knabe Christoph an seiner Eltern Tisch zu sich nahm. Und da man weiß, daß Kolumbus als Sohn eines Wollwebers in Genua geboren wurde, müßte die Strontium-Probe hierüber Auskunft geben.

Kaum erfuhr man in Sevilla von

sich Zweifel erhoben. Schließlich liegt der Entdecker auch dort in der Kathedrale, in einer von vier steinernen Sargträgern geschmückten Gruft. Die Leute von Sevilla - Wissenschaftler auch sie - kamen erst vor kurzem zu einer salomonischen Entscheidung: Die Reste des Großen liegen hier wie dort, gemischt mit denen seines Sohnes Diego und seines Enkels Christoph.

Die Geschichte: Kolumbus, der Mann, der Könige und Kardinäle erst einmal davon überzeugen mußte, daß die Welt wirklich rund ist und daß man das Ziel jener Zeit - den Fernen Osten - deshalb auch im Westen finden kann - Kolumbus starb weder in Santo Domingo noch in Sevilla, sondern einsam und verlassen in der spanischen Stadt Valladolid. Unter seinem Todesjahr 1506 sucht man jedoch in den Chroniken der Stadt vergebens nach seinem Namen. Niemand hat dort von dem Ende des Vizekönigs eines ganzen Subkontinents Notiz genommen. Drei Jahre später jedoch erinnerte man sich seiner, grub seinen Leichnam aus und überführte ihn nach Cuevas, einem Kloster bei Sevilla. Wieder 30 Jahre später verschiffte man ihn den Guadalquivir hinab über den Atlantik nach Santo Domingo.

Als jedoch 1795 die Franzosen den Ostteil Haitis an sich nahmen, wurden vorsorglich seine Reste nach Havanna überführt. Und von dort ging die Reise des toten Seemannes zurück nach Sevilla, als Spanien 1898 seine letzte Kolonie Kuba verlor. Wenn man dieser Geschichte folgt, müssen die Reste der Überreste des Kolumbus tatsächlich in Sevilla begraben liegen.

Nun, der Spanier aus Genua liebte das Geheimnisvolle. Seit seiner Entdeckung unterschrieb er zum Beispiel mit einer merkwürdigen Buchstabenpyramide, die soviel bedeutet wie "Diener bin ich des allerhöchsten Retters, Christi, Marias Sohn, In dem Zusatz Christoferens (Christusträger) gab er sich als der neue Christophorus aus, der das Christentum über den Atlantik trug.

Ob nun die akademischen Zähneputzer aus Amerika wirklich auch in der Kathedrale von Sevilla ihren Forscherdrang befriedigen dürfen, den ganzen Kolumbus wird ohnehin niemand finden; denn auch dies ist historisch belegt: Bei Umbauten in der Kathedrale von Santo Domingo entdeckte man erst 1877 "die wahren Gebeine des Entdeckers*. Die 1795 nach Kuba verschifften Reste seien demnach irrtümlich als die Knochen des Kolumbus ausgegeben worden.

Spanische Wissenschaftler halten das durchaus für möglich, meinen aber, die Knochen von 1877 könnten auch die seines Enkels gewesen sein, denn auf der Grabplatte stünde nichts weiter als "illustrer und kübner Varon (Mann)", und das war der Titel dessen, der wie der Enkel des Kolumbus keinen Titel besaß.

Im übrigen aber beruft sich Professor Pena aus Sevilla auf die Entdekkung eines anderen Amerikaners, der vor Jahren im dominikanischen Grab des Kolumbus Teile zweier Leichen fand. Eine mit der Arthritis, wie sie tatsächlich den Admiral plagte. Da auch des Kolumbus Sohn und Erbe Diego dort begraben sein soll, könnte sich der Doppelfund daraus erklären.

Kolumbus, der Zweifel selbst stets von sich schob, schrieb in seinem Bericht über seine dritte Reise: "Ich habe überall gelesen, die Erde - Festland und Wasser – sei kugelförmig... Nun habe ich selber aber so viele Unregelmäßgkeiten gesehen, daß ich zu der Ansicht gekommen bin, die Erde trage die Gestalt einer Birne, die allerdings rund ist, ausgenommen nur dort, wo der Stil ansetzt. Oder auch wie ein runder Ball, der an einer Stelle eine Emporwölbung, ähnlich der Brustwarze einer Frau, trägt." Dieser Irrtum des Großadmirals dürf te inzwischen geklärt sein.

von Greenpeace?

Ein Franzose ist verdächtig, für das Bombenattentat auf das Flaggschiff Umweltschutzorganisation Greenpeace, "Rainbow Warrior", verantwortlich zu sein. Der Name des Mannes, der kurz nach dem Attentat das Land mit dem Flugzeug verlassen hat, ist der neuseelandischen Polizei bekannt Gestern wurde am Strand etwa zwei Kilometer vom Liegeplatz des Schiffes entfernt, ein herrenloses Schlauchboot gefunden. Es wird mit dem Anschlag in Verbindung ge-bracht. Interpol ist in die Fahndung eingeschaltet worden. Nach letzten Meldungen befindet sich der Mann in Tahiti. Die Rainbow Warrior ist in der Nacht zum Donnerstag nach zwei heftigen Explosionen an der Außenseite der Bordwand im Hafen der neuseeländischen Stadt Auckland gesunken. Ein Besatzungsmitglied, ein portugiesischer Fotograf, ist dabei ums Leben gekommen. Das Greenpeace-Schiff sollte in den nächsten Tagen zu einer Protestkreuzfahrt zum südpazifischen Atoll Mururoa auslaufen, wo Frankreich Kernwaffenversuche unternimmt.

Zeugen meldeten sich

AP, Frankfurt Die Fahndung der Sonderkommis sion zur Aufklärung des Sprengstoffanschlages auf dem Frankfurter Flughafen am 19. Juni mit Hilfe von Aufnahmen eines Fotoamateurs hat zu einem ersten Erfolg geführt. Wie die Polizei gestern mitteilte, hat sich eine iranische Familie gemeldet, die auf dem unmittelbar vor der Bombenexplosion aufgenommenen Foto auf einer Sitzbank direkt neben dem Ort der Detonation abgebildet war. Die Sonderkommission glaubt sicher zu sein, daß die mit Sprengstoff gefüllte Tasche bereits eineinhalb Stunden vor der Explosion neben der Sitzgruppe abgestellt war.

Zuzugsperre für Kairo

SAD, Kairo Gouverneur Abu Taleb will die Zuwanderung vom Lande in die ägyp-tische Hauptstadt Kairo sperren. In der übervölkerten Stadt leben heute rund 12 Millionen Menschen, täglich werden es durch Geburten und Zuzug etwa Tausend mehr. Schon reichen die Abwässer-Systeme, Frischwasserversorgung und öffentliche Verkehrsmittel nicht mehr aus. Allein 400 000 Ägypter hausen in den Vorstadt-Slums. Die Behörden wollen Rationskarten für subventionierte Lebensmittel nur noch an Ägypter ausgeben, die laut Personalauswels in Kairo registriert sind.

Pariser Metro blockiert

SAD, Paris Aus Protest gegen die "Übervölke-rung in französischen Gefängnissen" haben Unbekannte gestern in der Pariser Metro eine riesige Betonmaschine auf die Gleise gestürzt. Der Metro-Verkehr war den ganzen Vormittag im Frankfurter Raum ins Gehege, der | über gestört. Der Zwischenfall gehört erst in den fünfziger Jahren am Tau- zu den Sabotageakten, die Unbekannte seit einigen Wochen am franund an Hektaren fast doppelt so groß zösischen Verkehrssystem verüben. wie der Frankfurter Innenstadtzoo Im Osten und Westen des Landes wurden Signal-Anlagen der staatlichen Eisenbahn zerstört und dreimal wurden sogar Züge auf offener Strekcke angehalten.

S. Millian L. w. with again.

Carrier with him in ma Mit

Secretary 15

THE PARTY NAMED

Freispruch für Süßmeier

dpa München Im "Bierkrieg" um das Münchner Oktoberfest 1984 ist nach fast zehn Monaten eine erste richterliche Entscheidung gefällt worden: Der Münchner Amtsrichter Helmut Mebs sprach den ehemaligen Wies'n-Wirt Richard Süßmeier gestern vom Makel frei, seinen Gästen bei der Wies'n schlecht eingeschenkt zu haben. Die Staatsanwaltschaft will Rechtsbeschwerde beim Bayerischen Obersten Landesgericht einlegen.

Konzert für Hungerhilfe

dpa, London Als die größte Pop-Show aller Zeiten wird an diesem Wochenende das Wohltätigkeitskonzert für die Welthungerhilfe in Afrika in die Geschichte eingehen. Über Satelliten sollen weltweit etwa eine Milliarde Fernsehzuschauer erreicht werden. In der Bundesrepublik Deutschland übertragen die Dritten Programme das 16 Stunden lange Spektakel ununterhrochen his in die frühen Morgenstunden des Sonntag. Durch die Eintrittskarten werden rund 28 Millionen Mark eingenommen, und zusammen mit dem Verkauf der TV-Rechte könnten etwa 100 Millionen Mark für die Hungernden besonders in Äthiopien zusammenkommen.



ZU GUTER LETZT

"Verschieden lange Hosenbeine ind nicht unbedingt ein Zeichen von Maßarbeit." Hans-Dieter Jähler, Geschäftsführer des Nähmaschinenberstellers Dürkoppwerke GmbH, Bielefeld, bei einem Pressegespräch.

Frankfurt soll 1989 einen neuen Zoo erhalten – Planmäßige Züchtung bedrohter Tierarten möglich





Von D. GURATZSCH

vankfurts Magistrat hat einen neuen Superlativ beschlossen: Direkt an der Autobahn zwischen dem Frankfurter Nordwestkreuz und dem Bad Homburger Kreuz soll auf einem Ackergelände der modernste und größte Zoo der Bundesrepublik entstehen. Nach den höchsten (und neuerdings auch schönsten) Hochhäusern, dem größten und vielseitigsten Museenprojekt ("Museumsufer") und den spektakulärsten Neuschöpfungen alter Gebäude (Alte Oper und Fachwerkhäuser auf dem Römerberg) soll die Mainmetropole damit auch auf dem Gebiet der "Tierhege, Forschung, Erholung und Volksbildung" andere deutsche Städte "abhängen".

Die vier Grundsätze stehen schon in der Geburtsurkunde von Deutschlands zweitältestem Zoo, der in Frankfurt 1858 von einer Bürgerinitiative gegründet worden war. Längst ist er von Wohnvierteln eingeschnürt und leidet mit seinen 5000 his 6000 Tieren an Überfüllung. Selbst Direktor Richard Faust (58) bescheinigt ihm bereits ein "Negativ-Image". Das Grün sei wegen der drängenden Enge bereits auf ein Minimum geschrumpft, der Erholungsfaktor an Tagen mit 20 000 bis 25 000 Besuchern erhehlich beeinträchtigt. Zudem habe der U-Bahn-Bau vor den Eingängen viele Besucher vergrätzt.

Die Zahl der Tierarten mußte bereits von einst 1000 auf 400 bis 600 Ein Garten Eden an der Autobahn

gerechte" Haltung auf dem engen Ge- hen. lände am Alfred-Brehm-Platz nicht mehr möglich war. Viele beimische Tierarten wie Füchse, Dachse, Biber, aber auch Großtiere wie Gnus, Tapire, Wapitihirsche, Büffel, Hyanen, Pumas, Große Kudus sind deshalh schon seit Jahren nicht mehr zu sehen. Zu guter Letzt mußte Frankfurt sogar auf seine Elefanten verzichten. Die im alten Gehege vereinsamte Elefantendame Baroda war bei einem Annäherungsversuch an das benachbarte Nilpferd in den Rüssel gebissen worden. Die Zoodirektion zog die Konsequenz und schickte die Elefantenkuh per Eisenbahn nach Hamburg, wo sie sich heute in der Herde von Hagenbecks Tierpark tummelt.

Kein Wunder, daß Frankfurts Tiergarten - mit 13,2 Millionen Besuchern jährlich "Rekordzoo" der Bundesrepublik und Europa - heute nur noch 24 Millionen Besucher zählt und vom Berliner Zoo überholt wurde. Das alles mag den Frankfurter Magistrat bestimmt haben, mit einer seit den sechziger Jahren diskutierten Planung ernst zu machen und die Gründung eines "Außenzoos" für 1989 zu beschließen. Daneben soll der alte Garten mit seinen zum Teil be-

eingeschränkt werden, weil eine "art- rühmten Einrichtungen weiter beste-

Mit etwas mehr als einem halben Quadratkilometer ist das neue Gelände, das im Moment noch von einer häßlichen Freileitung überspannt wird, zwar fast zehnmal so groß wie der alte Tiergarten, aber immer noch zwergenhaft gegenüber anderen Auslagerungszoos in aller Welt, etwa in London, San Diego, New York und im arabischen Raum, wo zwei bis acht Quadratkilometer keine Seltenheit mehr sind. Der größte deutsche Zoo mit über zwei Quadratkilometern wurde nach dem Krieg in Ost-Berlin geschaffen. In der Bundesrepublik hält der im Dritten Reich angelegte Tierpark von Nürnberg mit rund 60 Hektar (also etwas mehr als einem halben Quadratkilometer) etwa so groß wie der geplante Frankfurter Außenzoo, bis heute die Spitze.

Die riesigen Dimensionen der neuen Tierparks sind ein Erfordernis für die neuen Aufgaben der Tierhege auf dem Gebiet von Arterhaltung und Naturschutz. In den weiten Gehegen, die zum Teil für Besucher unzugänglich sind, können bedrohte Tierarten planmäßig gezüchtet werden. Trotz seiner viel kleineren Ausmaße soll sich auch der neue Frankfurter Au-

Benzoo in diese Aufgaben einschalten. Insgesamt könnte er nach Direktor Richard Faust etwa 300 Arten aufnehmen - vorwiegend Heufresser aller Weltteile, aber auch winterharte Raubtiere, einheimische Arten sowie eine riesige Raubvogelvolière. Insgesamt soll er Parkcharakter besitzen und auch viele Spielgeräte für Kinder

Mit diesem Konzept kommt Faust freilich unfreiwillig dem dritten Zoo nusrand bei Kronberg entstanden ist. Mit seiner idyllischen Lage in einem gebirgigen Landschaftsschutzgebiet und rund 1000 Tieren in 200 Arten ist dieser Privatzoo, gegründet vom einstigen Sport-As, Unternehmer und Naturschützer Georg von Opel, ein beliebtes Ausflugsziel für rund eine halbe Million Frankfurter im Jahr geworden. Hier gibt es die in Frankfurt _ausgestorbenen" Elefanten, aber Giraffen, Nilpferde, Elche und viele heimische Tierarten, dazu auch Zuchterfolge mit gefährdeten Arten und vor allem einen Vergnügungspark für Kinder.

Wird Frankfurt als erste Stadt in Deutschland im engeren Einzugsbereich drei Zoos Überlebenschancen bieten können? Die Verantwortlichen haben nicht die geringsten Zweifel. Sie vertrauen auf die Unternehmungslust der Hessen.

WETTER: Warm

Wetterlage: An der Westflanke eines Hochs über Süddeutschland strömt anfangs sehr warme, ab Sonntag von Westen kühlere Luft nach Deutsch-



Statemen (4.4 p. 17 bedreit West State 5, 1670), @ bedreit stall ac Neteri · Capatawan · O Hearn · → Schweelal · ▼ Schwei M Hach (F-Testifició-piede <u>Lubstromeny</u> S-norm **siste** habaren Lanen gleichen Lahdruckes (1000mb-750mm)

Vorhersage für Samstag: In Norddeutschland zeitweise wolkig,

überwiegend jedoch heiter und nie-derschlagsfrei. Temperaturen tagsüber bei 25, nachts um 14 Grad. Im übrigen Bundesgebiet heiter und trok-ken, Anstieg der Temperaturen bis 30 Grad, nachts kaum unter 15 Grad. Weitere Aussichten:

Bewölkt und schauerartige, zum Teil auch gewittrige Niederschläge, kühler.

Tomoston		Profess 12 Th	_
Temperator	ch sm	Freitag , 13 Uh	r,
Berlin	22	Kairo	3
Bonn	21*	Kopenh.	2
Dresden	21°	Las Palmas	2
Essen	21"	London	1
Frankfurt	20°	Madrid	2
Hamburg	22°	Mailand	2
List/Sylt	19°	Mallorca	3
München	220	Moskau	1
Stuttgart	21°	Nizza	9
Algier	31°	Oslo	9
Amsterdam	20°	Paris	2
Athen	31°	Prag	-
Barcelona		Rom	-
	27°		Z
Brüssel	22*	Stockholm	- 2
Budapest	24°	Tel Aviv	3
Bukarest	20°	Tunis	3
Helsinki	23°	Wien	2
Istanbul	24°	Zürich	22 22 22 23 33 22 23
		_	
Somenantgr	ing* s	m Sonntag :	5.2

Uhr, Untergang: 21.34 Uhr; Mondanfgang: 2.00 Uhr, Untergang: 18.59 Uhr Sonnenaufgang* am Montag: 5.22 Uhr, Untergang: 21.33 Uhr, Mondaufgang: 2.29 Uhr, Untergang: 20.06 Uhr lentano) kehrt auf die Erde zurück in MEZ, zentraler Ort Kassel

Ein Heiland im Discotheken-Milieu und zwar in der Gestalt eines Rock-

Sängers, Tänzers und genialen Chan-

son-Komponisten. Im Disco-Milieu

erscheint dieser Jesus von 1985 in

einer Welt, die aus den Fugen zu ge-

hen droht, in der kollektive Unmoral

Bekannt geworden ist er durch sei-

ne krächzende Stimme: Adriano Celentano. Zur Zeit dreht der meist unrasiert auftretende Sänger und Mime in der römischen Cinecitta einen neuen Film, den teuersten, der je in Italien produziert wurde. Die Kosten belaufen sich auf rund 27 Millionen Mark. Der Produzent des Streifens ist Celentanos Landsmann Mario Cecci Gori. Die Deutsche Jugendfilm hat ihm ihre Hilfe bei diesem Unternehmen zugesagt.

Es erscheint aber fraglich, ob der Film in den planmäßig vorgesehenen zwanzig Wochen abgedreht werden kann. Der von Celentano ausgedachte und unter seiner Regie und mit ihm selbst in der Titelrolle gedrehte Superstreifen soll Weihnachten in die Kinos kommen, ist aber schon jetzt Gegenstand heftiger Diskussionen Es liegt sogar ein Antrag auf Beschlagnahme wegen Gotteslästerung vor. Grund zur Aufregung ist die unge-

wöhnliche Filmhandlung. In Anleh-nung an den Film "Jesus Christ

Superstar" geht es dabei um einen

Heiland unserer Tage. Christus (Ce-

Adriano Celentano und sexuelle Hemmungslosigkeit zur Tagesordnung gehören, wo die Umweltgesetze mißachtet werden, in einer Welt, die von neuen Seuchen bedroht wird und die in ständiger Angst vor einem Atomkrieg lebt. Celentano gibt zu, daß sein Film viele pessimistische Seiten hat, doch am Ende

siegt der wiedererstandene Christus.

ungewöhnlicher Form, entspricht der Mentalität Celentanos, der als guter Katholik gilt. Wenn er für seinen neuen Film, "Joan Lui" betitelt, die Figur eines Punk-Jesus gewählt hat. dann sicher in der guten Absicht, das Publikum auf seine Weise aufzurütteln. Dazu gehören vor allem die von ihm geschriebenen, komponierten und gesungenen zwölf Songs. Er denkt dabei in erster Linie an die jüngere Generation, aus der sich ja im wesentlichen das heutige Kinopublikum zusammensetzt. An der Seite Celentanos erscheinen in dem Film Marthe Keller und Peter Fonda in den Hauptrollen.

Celentano hofft mit seinem religiösen Musical nicht nur den heimischen und europäischen, sondern auch den amerikanischen Markt zu erobern. Dasselbe hofft in noch stärkerem Ma-Be Produzent Mario Cecci Gori, der einen Haufen Geld in den Film gesteckt hat und dem bisher so erfolg. reichen Filmemacher freie Hand beim Drehen und Schneiden läßt. Celentanos Christusstreifen könnte das Filmereignis dieses Jahres werden zumindest im katholischen Italien.

LEUTE HEUTE

Sendung

Eine Ansichtskarte mit einem Foto der Schauspielerin Cornelia Froboess ist in Rotterdam 21 Jahre nach ihrer Absendung zugestellt worden. Die Empfängerin mußte 75 Cent Nachporto zahlen, weil die Karte nur mit fünf Cent frankiert war, und das war der Post jetzt zu wenig. Die Karte war im Januar 1964 von den Großeltern der jungen Frau, die damals ein Fan von Conny Froboess war, in Papendrecht aufgegeben worden.

Empfang

Wenn das keine Auszeichnung ist. Bundespräsident Richard von Weizsäcker will heute abend im "Aktuellen Sportstudio" des ZDF mit dem 17jährigen Tennisspieler Boris Becker über dessen Sieg im Internationalen Turnier von Wimbledon am vergangenen Sonntag diskutieren. In einem Telegramm an Becker hatte Weizsäcker bereits wenige Minuten nach dem Wimbledon-Sieg die "sportliche Leistung und Haltung" des 17jährigen gewürdigt. Er habe den Weg Beckers mit "begeistertem Herzklopfen" und zuletzt mit "atemloser Spannung" verfolgt.

GEISTIGE WELT

Wieland der Schmied oder Die Dämonen der Technik

Unsere Industriegesellschaft zwischen Sicherheit und Angst

Von ALBERT KUHLMANN

er Mensch war von Anfang an gehalten, sich bei seinen becheidenen physischen Fähigkeiten aufgrund seiner geistigen Kräfte mit Hilfe von Technik gegen die Unbilden der ihn umgebenden Natur durchzusetzen. Er hat immer Technik erdacht, um seine Kräfte auszuweiten und sich Nahrung und Schutz zu erwerben. Es ging und geht ihm immer darum, der Natur ligenschaften und Fähigkeiten abzulauschen, die er für die tatsächliche oder vermeintliche Existenzsicherung oder die Erhöhung des Selbstwertgefühls und der Lebensfreude nutzbar machen kann.

Eine starke Beschleunigung des Prozes ses technischen Fortschreitens hat mit dem Aufkommen der leitenden Ideen der neuzeitlichen Aufklärung eingesetzt. Diese Ideen verhießen eine Verbesserung der materiellen Lebensbedingungen im Zuge einer "vernunftgemäßen" Gestaltung der Verhältnisse und damit einen allgemeinen "Fort-schritt der Menschbeit". Tatsächlich hat der technische Fortschritt in den industrialisierten Ländern dem Ziel; zu einer sinnvollen Gestaltung des materiellen Lebens zu kommen, in unübersehbarer Weise gedient.

Trotzdem ist heute der Glaube zerbrochen, Naturwissenschaft und Technik würden die Menschen aus dem Reich der Arbeit, aus materieller Not und Krankheit in das Reich der Freiheit führen. Die Hoffnung ist geschwunden, daß alle Lebensprobleme sich durch wissenschaftlich-technische Veränderungen der Welt lösen lassen und auf diese Weise die Bedingungen für die Entfal-tung der wahren Menschlichkeit geschaffen



der der Geschäftsführung des Techni-schen Überwachungs-Vereins Rheinland. tlichte u. a.: "Alptrava Technik?" (1977), "Einführung is die Sicher-heitswissenschaft" (1981) und "Auto und Verkehr bis 2000" (1984) FOTO: DE WELT

werden. Es war immer schon als leichtfertiger Aberglaube durchschaubar.

proming for stills

Es bleibt aber wahr, daß die Industriegesellschaften durch die Technik aus Armut zum Wohlstand gelangt sind. Heute leben in der Bundesrepublik Deutschland 60 Millionen Menschen besser, gesünder und länger als die 14 Millionen, die vor 160 Jahren, also vor der industriellen Revolution, auf dem gleichen Raum gezählt wurden. Das Volkseinkommen je Einwohner hat sich allein von 1950 bis 1980 um real 460 Prozent erhöht.

Damit soll unterstrichen werden: Es war schon immer so, daß den Fortschritt der Technik Befürwortung und Ablehnung begleiteten und daß trotzdem der Strom der Technik immer breiter und unaufhaltsamer wurde. Ausschlaggebend für die Geseilschaft war stets das überwiegende Vertrauen in den Fortschritt. Man konnte anscheinend von einer stillen Regel in den Industriegesellschaften der Vergangenheit ausgehen, die so lautete: Das Maß an Sicherheit der Technik für Leib und Leben darf nicht das Maß der Sicherheit vor den "naturgegebenen" Gefahren aus der Umwelt unter-

Wie sieht es nun da in unserer heutigen Gesellschaft aus? In einer Repräsentativbefragung von Infratest aus dem Jahr 1981 haben sich 20 Prozent der deutschen Bevölkerung zu einer überwiegend negativen Einstellung zur Technik bekannt. 24 Prozent schätzten sich als neutral und 56 Prozent als überwiegend positiv eingestellt ein. Noch 1966 hatten 72 Prozent der Befragten die Technik als Segen für die Menschheit bezeichnet. Wir haben es also, wie seit je, mit einer differenzierten Meinung der Gesellschaft zu tun, aber die Zahl der Ablehner der Technik nimmt zu.

Thes können die Gründe sein, die dieset Rindel im Verhältnis von Mensch zu Technik herbeiführen? Es sind meines Erzeitens vier Komplexe:

• Die moderne Großtechnik ist nur noch für wenige Fachleute durchschaubar. Sie hat 21 einer scharfen Trennung zwischen den Wenigen Wissenden und den vielen geführt, die nur deren Vorteile in Anspruch nehmen; sie fühlen sich von der Technik überfordert. Mit der "Überforderung" erhalten wir einen ersten Hinweis auf die Wurzel der Spaltung der Gesellschaft in die Teile, die die Entwicklung gelassen und realistisch betrachten, und die Menschen, deren Grundstimmung ihr gegenüber Besorgnis ist. Folgende Arbeitsthese wäre aufzustellen: Die sich selbst als leistungsstark empfinden, sehen auch für die Zukunft in der Technik ihren Gehilfen und nicht ihren Herrn; wer eine weniger vorteilhafte Sicht der eigenen Leistungsfähigkeit hat, wird angesichts der modernen Technik vom Gefühl der Überforderung beschlichen sein.

 Der Zug der modernen Technik zu immer ausgedehnterer Anwendung und größeren Anlagen hat ihre schädlichen Nebenwirkungen – Gefahrenpotential und Umweltbela-stung – zum Teil verstärkt, zum Teil aber auch nur im Bewußtsein der Öffentlichkeit stärker hervortreten lassen. Ein häufiges Kennzeichen moderner Großtechnologie ist. daß das Ausmaß eines möglichen Schadens zugenommen hat bei gleichzeitig geringerer Wahrscheinlichkeit seines Eintretens. Beim Wiederaufbau des vom Krieg zerstörten Landes wurden Umweltbelastungen als notwendiger Preis akzeptiert. Heute ist die Öffentlichkeit zunehmend weniger bereit, die Umweltmedien Luft, Wasser und Boden als _freie Güter" im Sinne der klassischen Wirtschaftslehre gelten zu lassen. Heute weiß man auch, daß manches großtechnische System seinem theoretischen Gefährdungspotential nach zu Katastrophen führen kann, die über das - dank der Technik - geringer gewordene Gefährdungspotential von Naturereignissen in unseren Breiten weit hin-

Die Intensität der Techniknutzung in den Industriegesellschaften geht teilweise über den eigentlichen Bedarf hinaus. Niedrige Preise, zum Beispiel für Primärenergie, haben in den meisten Industrieländern zu Strukturen geführt, die aufwendiger sind, als es zur Erreichung der angestrebten Ziele notwendig ist. Gleichzeitig wird das Gefälle von Techniknutzung und Energieeinsatz zwischen Industrieländern und Dritter Welt immer größer. Dies schafft ein steiles Wohlstandsgefälle, das besonders von der jugendlichen Öffentlichkeit mit Ressentiment betrachtet wird. Es wird zum Ausgangspunkt einer sich selbst als ethisch motiviert ansehenden Kritik an einer Überflußgesellschaft, deren Grundlage der enge Zusammenhang zwischen Naturwissenschaft, Technik und industrieller Wirtschaft ist.

• Der Prozeß des technischen Fortschritts scheint sich in den industrialisierten Ländern verselbständigt zu haben; bedeutende Erfindungen und technische Neuerungen folgen immer schneller aufeinander. Sie trefkeit. Die Technikkritik begann als Kernenergiediskussion, später trat der Problemkreis Technik und Umweltbelastung hinzu. Die Komplexe "Mikroelektronik und Rationalisierung", "Datenbanktechnik und Persönlichkeitsschutz schlossen sich in rascher Folge an. Dies ist als Ausdruck dafür zu werten, daß die Industriegesellschaft keinen festen Standpunkt mehr hat. Ihr fehlt die Zielorientierung.

Der Wohlstandsstaat prägt Werte gegen die Leistung

Kehren wir zum Begriff der Angst zurück: In der Philosophie schließen sich die Begriffe Angst und Hoffnung an die menschliche Sinnidee an. Wie die Hoffnung "die Erwartung und das Ersehnen einer Sinnverwirklichung" ist, so ist die Angst "Erwarten und Abwehr von Sinnentleerung". Sie kann von der vitalen Angst um das eigene Wohl bis zur sittlich-religiösen Angst um das Heil alles Guten reichen und den ganzen Bereich menschlicher Werte abdecken. In jedem Fall geht es ihr um die Sicherheit der Güter, für die sie fürchtet.

Es scheint, als sei zumindest die öffentliche Wahrnehmung von Risiken durch die Technik in dem Maße gewachsen, wie man in der Eindämmung anderer Gefahren erfolgreich war. Ein wichtiger Grund dafür liegt in dem Wertwandel, den Sozialwissenschaftler von Rang in den westlichen Industriegesellschaften festgestellt haben. Werte, die eher mit leistungsstarken und am Erfolg orientierten Menschen in Verbindung zu bringen sind, haben in der Wertschätzung abgenommen. Neue Werte, die vom "Wohlfahrtsstaat" geprägt werden und die sich mehr an unmittelbarer Bedürfnisbefriedigung und harmonischem Zusammenleben ausrichten, steigen dagegen in der Bedeu-

Zu Beginn der siebziger Jahre war die Opposition gegen die Kernenergie ein überraschendes Ereignis. Die Erklärung, daß der Protest eine Angstreaktion speziell auf die Kernenergie sei, hatte zunächst einiges für sich, Inzwischen sind jedoch ähnliche Proteste auch in anderen Technikbereichen bekannt, so zum Beispiel beim Bau von Chemieanlagen oder Industrierobotern. Für die Auffassung, daß hier ein Wertwandel zugrunde liegt, spricht der Umstand, daß sich der Schwerpunkt der Kernenergiediskussion von den technischen Risiken auf soziale. ökonomische und rein politische Aspekte verlagert hat. Ihre "Sozialverträglichkeit" wird vor dem Hintergrund alternativer Vorstellungen über die künftige Entwicklung der Gesellschaft in Frage gestellt.

Einen empirischen Nachweis für die Wertwandelsthese kann man in den sogenannten eurobarometer - Untersuchungen finden, in denen die Einstellung der Bevölkerung zu politisch und gesellschaftlich bedeutsamen Themen erfaßt wird. Diese Befragungen verwendeten einen Untersuchungsansatz, der zwischen "materialistischen Werten" und "postmaterialistischen Werten" unterscheidet. Unter ersteren werden dabei verstanden: die Gewährleistung gesellschaftlicher Stabilität, Aufrechterhaltung der Ordnung, Kampf gegen das Verbrechen, nationale Sicherheit, Befriedigung von Konsumbedürfnissen und Sicherung der materiellen Güter, also stabile Wirtschaft, Kampf gegen steigende Preise und ein komforta-bles Leben. Bei den "postmaterialistischen Werten" soll es um die Sehnsucht nach einer menschlicheren Gesellschaft gehen, also um weniger Unpersönlichkeit, um Redefreiheit. Gleichheit, mehr Mitbestimmung am Arbeitsplatz, mehr politische Mitbestimmung, innere Ausgeglichenheit usw.

Bei den Befragungen ergab sich in allen EG-Staaten eine große Mehrheit für die "ma-terialistischen Werte" mit ihren starken Bezügen zu Leistung, Wettbewerb und Erfolg. Lediglich ein kleiner Prozentsatz der Befragten gab "postmaterialistischen Werten" der Wohlfahrtswelt für alle den Vorzug. Allein bei der Gruppe der 15- bis 25jährigen überwiegen leicht die "Postmaterialisten", in allen anderen Altersgruppen sind die "Materislisten" mindestens doppelt so stark. Wichtig ist jedoch, daß die Ergebnisse zeitlich ifeinander folgender Befragungen einen Trend zum Anwachsen der "Postmaterialisten Gruppe in allen EG-Staaten zeigen.

Wie immer man die Ergebnisse dieses Ansatzes deutet, sie geben gleichwohl Auf-schluß niber den Einfluß von Wertstrukturen auf gesellschaftliche Konflikte. Die lang andauernde Kontroverse um die Nutzung der Kernenergie scheint Ausdruck eines derar-tigen Konflikts zu sein. Die Öffentlichkeit verbindet heute im Durchschnitt die Nutzung der Kernenergie weniger mit Gefahren für Leben und Gesundheit als mit einer abträglichen Wirkung auf gesellschaftliche Wohlfahrt und die Verwirklichung sozialer Werte. Das Vorwiegen dieses negativen Gesichtspunktes wird nur aufgewogen durch die Überzeugung von der Bedeutung der Kernenergie für die Lösung der außerordentlichen Energieprobleme der Zukunft.

zum Problem der Risikoakzeptanz vermittelt der Begriff "Sicherheit". Das ist so, weil die Werte, die gesichert sein sollen, sich anscheinend gewandelt haben. "Sicherheit" ist robes Wort wie Freibeit oder Ge rechtigkeit. Solche großen Worte gehören zum Grundbestand einer jeden Gesellschaft. Sie sind für ihren inneren Zusammenhalt bedeutsam. Ihre zusammenhaltende Kraft liegt darin, daß sie gerade aufgrund ihrer Vieldeutigkeit von allen Gesellschaftskreisen geteilt werden.

Als ein gesellschaftlicher Wert umfaßt der Begriff "Sicherheit" unterschiedliche Bedeutungen, die in Form von konkurrierenden Werthaltungen auf das gesellschaftliche und politische Leben durchschlagen. Drei Bedeutungen sind heute in unserer Gesellschaft vorherrschend: Systemsicherheit, Selbstsicherheit und Geborgenheit. Der von der Sicherheitswissenschaft zugrunde gelegte Sicherheitsbegriff ist in erster Linie der Systemsicherheit verpflichtet, das heißt der Sicherheit von Mensch-Maschine-Umwelt-Systemen. Dagegen sieht die These des Wertwandels in den "alternativen Bewegungen" in Verbindung mit "Sicherheit" Wertorientierungen, die zu den Bedeutungskomplexen "Geborgenheit" und "Selbstsicherheit" gehören. Es ist zu erwarten, daß die als postmaterialistisch" ausgerichteten Personen negativ gegenüber neuen Großtechnolozien eingestellt sind im Gegensatz zu den

Wir wollen zur Bewertung der "Angst" den Weg der Sozialpsychologie abkurzen und dafür unmittelbar ein individualpsychologisches Argument vorbringen. Die Annah-



Die Bedrohung durch die Naturgewalten als Maß für die. . .

me ist zumindest heuristisch, daß in der Dynamik und Struktur voo Gruppen ähnliche Gesetzmäßigkeiten gelten, wie sie sich in Individuen als wirksam erweisen. Bezogen auf den einzelnen Menschen wissen wir aber: Das Zusammenspiel von Angst und Streß mit Aufmerksamkeit und Erregung gehorcht einem weithin gültigen psychologischen Gesetz, nach dem das günstigste Leistungsverhalten dann erreicht wird, wenn der Erregungszustand optimal, also weder maximal noch minimal ist. Angst fördert in gewissen Fällen die Leistung. Demgemäß scheint eine Risikobereitschaft in Form einer stimulierenden Spannung zur genetischen Ausstattung des Menschen zu gehö-

Wenn die Medien falsche Informationen verbreiten

Die Individualpsychologie sagt: Ängstliche Menschen haben eine gesteigerte soziale Anschlußbedürftigkeit bei beeinträchtigter Kommunikationsfähigkeit. Sie zeigen eine höhere Bereitschaft, ihre Meinung zu ändern und sich solidarisch zu erklären. Sie können schneller und leichter "konditioniert" werden. Es gibt auch eine deutliche Korrelation zwischen Angst und Dogmatismus. Worauf es hier ankommmt, ist die Schlußfolgerung, daß die über Risiken technischer Innovation digerweise durch den Austausch zwischen Angstlichen und Nichtängstlichen in das Optimum der gesamtgesellschaftlichen Leistung einschwingt, daß sie vielmehr hochgradig instabil ist gegenüber der Selbstverstärkung der Angst. Wenn die Kommunika-tion der Ängstlichen mit den weniger Ängstlichen unter ein kritisches Maß sinkt, so daß sie sich nur noch an Meinungsführern "diesseits der Grenze" orientieren mit ihrer gesteigerten sozialen Anschlußbedürftigkeit, kann das zur Tendenz eines progressiven "Katastrophalismus" führen.

Menschen vergleichen sich in ihren Meinungen und Urteilen mit andren und orientieren sich an deren Einstellungen. Mit dem Begriff der "Bezugsgruppe" werden die Gruppen benannt, die dabei als Maßstab dienen - es sind keineswegs immer die Gruppen, denen man aufgrund zum Teil äu-Berer Merkmale angehört. Der Mensch setzt sich, nicht zuletzt, um sich seine Freiheit zu beweisen, auch mit entfernten Personen oder Gruppen geistig auseinander. Die Bezugsgruppe kann demzufolge auch mit dem Urteilsgegenstand wechseln. Die Wahl der Gruppe ist allerdings nicht immer durch das Streben nach einer möglichst zutreffenden Einstellung bestimmt; ist man in seiner Selbsteinschätzung verunsichert, so hat oft das Motiv der Bewahrung oder Verbesserung des Selbstbildes Vorrang.

Welche Bezugsgruppe wählen sich in der

Technologiediskussion Besorgte oder weniger Besorgte? Die Sozialpsychologie hat für die durch die Massenmedien vermittelte Kommunikation im Laufe der Zeit Modelle ausgearbeitet. Meinungsführer" sind darin Personen, die aufgrund ihres überdurchschnittlichen Interesses und des besseren Informationsstandes die Urteilsbildung anderer Personen beeinflussen. Den Kommunikationsfluß stellt man sich dabei so vor. daß er von den Massenmedien über mehrere Zwischenglieder von Meinungsführern, die miteinander im Austausch stehen, zu den jeweiligen "Gefolgschaften" verläuft. Im politischen Meinungskampf scheint die Rolle der Meinungsführer weniger darin zu liegen, in ihren Gefolgschaften Einstellungen zu verändern, als vorhandene Tendenzen zu verstärken und unsichere Mitglieder auf die vorherrschende Meinung aufmerksam zu

Wenn dieses sozialpsychologische Modell zutrifft, so ist klar, welche Bedeutung die Meinungsführer für die Frage haben, ob der instabile gesellschaftliche Zustand der Polarisierung über eine technologische Entwicklung zu einer fruchtbaren Synthese oder durch Verstärkung der Angst zu einer scharfen Zweiteilung führt. Die soziologische Kennzeichnung der Meinungsführer ist etwa so: Sie haben einen höhreren beruflichen oder sozialen Status, eine bessere Ausbildung und ein höheres Einkommen; vor allem setzen sie sich den Medien häufiger und stimmt, daß technikskeptische Stimmen gerade in Bevölkerungskreisen ausgeprägt sind, die nicht nur technische Spitzenerzeugnisse stark nutzen, sondern auch der Technik den erreichten Wohlstand und ihre hervorgehobene soziale Stellung verdanken.

Den Medien hat man, vor allem bezogen auf die Kernenergiediskussion, vielfach vorgeworfen, daß die in ihnen verbreiteten Informationen so hoffnungslos verstümmelt worden seien, daß der übermittelte Gesamtsinn schlicht falsch ist und die realen Gefahren grotesk überzeichnet wurden. Es geht hier indes nicht um ein Nachkarten der Kernenergiediskussion, sondern darum, daß wir auf allen Seiten ihre Fehler künftig vermeiden, wenn neue Entscheidungen - zum Beispiel über die Brütertechnologie - zu fäl-

Wir müssen uns fragen, ob die lange geübte wissenschaftlich korrekte Bewertung von Gefahren aus technischen Systemen mit dem wahrscheinlichkeitstheoretischen Risikobegriff breiteren Bevölkerungskreisen verständlich gemacht werden kann. Die Bewertungen müssen journalistisch oder politisch übersetzt werden, ohne in ihrem Wahrheitsgehalt vermindert zu werden. Man muß sich seiner Verantwortung bewußter werden bei der Zeichnung von Katastrophenbildern, die im Grunde genommen nie auftreten. Wir müssen das erlebte Risiko und den wissenschaftlichen Risikobegriff stärker zueinan-

der in Beziehung bringen. In diesem Sinne müssen wir uns im klaren sein, daß bei bohen Gefahrenpotentialen die Verminderung des Risikos durch Senkung der Schadenwahrscheinlichkeit die Menschen offenbar nicht beeindruckt, daß vielmehr unsere technischen Anstrengungen auf eine Senkung des möglichen Schadensausmaßes gerichtet sein müssen. Die Berechnung von Risikogrößen sollte ihrerseits selbstverständlich als ein Teil jeder Entscheidung über Gefahrenquellen angesehen werden und als ein Mittel, ständig auf die objektive Erhöhung der Sicherheit der Bevölkerung

In Verbindung mit den Meinungsführern muß man die Berichterstattung in den elektronischen und den gedruckten Medien sehen. Heute werden oft Dinge veröffentlicht, die von unbewiesenen Tatsachenbehauptungen strotzen. Da es meist nicht leicht ist, solche Behauptungen bündig zu widerlegen wirken sie fort. Man kann das im Hinblick auf die schwerwiegenden Folgen kaum anders als mit Desinformationskriminalität bezeichnen. Es ist vorgeschlagen worden, dem zumindest bei Wissenschaftlern nachzugehen und gegebenenfalls durch Ausschluß aus wissenschaftlichen Gremien zu reagieren. Ein solcher Kodex des wissenschaftlichen Ethos war früher recht wirkungsvoll.

Ein neuer Weg der Information, der gerade das Vertrauen der Besorgten stärken soll, ist die Durchführung von Technologie-Abschätzungen und von periodischen Technikszenarien durch unabhängige wissenschaftliche Institutionen. Bestrebungeo in dieser Richtung gibt es im Bundestag schon seit einem Jahrzehnt. Die Gesellschaft sollte auch von sich aus für eine "Charta der Technik" Grundsätze und Regeln erarbeiten, die beim Fortschritt der Technik zu beachten sind. Für die gentechnologische Forschung hat man schon solche Regeln aufgestellt.

Rechtzeitig echte Dialoge mit den Bürgern führen

Derartige Vorschläge zur Vertrauensbildung zielen ab auf eine Sensibilisierung der Vorwärtsdrängenden für die Gesichtspunkte der Besorgten und auf eine Eingrenzung der Angstfaktoren durch eine verbesserte Kommunikation. Kommunikationsprozesse laufen aber über lange Zeiträume; wir werden insofern Gelassenheit zeigen müssen. Kurzfristig anstehende Entscheidungen verlangen dagegen vielfach den Dialog mit dem Bürger. Dabei ist vor Scheindialogen zu warnen. Es hat keinen Sinn, den Bürger in Fragen zum Gespräch aufzufordern, die von der vollziehenden Gewalt schon als entschieden behandelt werden.

Wie haben wir uns einzustellen, wenn trotz aller Bemühungen wesentliche Ängste fortbesteben? Wenn sich in diesen Ängsten ein wichtiger, wohlbegründeter Kern zeigt, so müssen sie zu Konsequenzen führen. Wenn zum Beispiel ein Produktionsverfahren mit gefährlichen Schadstoffemissionen verbunden ist, für die sich auch auf Sicht keine Minderungstechnologie anbietet, so muß es möglich sein, den Betrieb zu unter-

Wir dürfen nicht zulassen, daß die Technik mit ihren inhärenten dynamischen Kräften in die Gestalt des Dämonischen gekleidet wird, wie es in der germanischen Mythologie mit dem Sinnbild Wielands des Schmieds geschehen ist: Der starke Wieland, geheimnisumwobener Abkömmling von Riesen und Alben, erhielt seine Kunst von tückischen Zwergen. In Nachsinnen versunken über die von ihm gewichene Schwanenjungfrau und die kunstreichsten Dinge schmiedend, wird er vom goldgierigen König Nidhad gefangen. Dem fällt auch das unvergleichliche Schwert Mirnung in die Hande. Der Versuch des Königs, Wieland für immer zu binden, mißlingt grausam: Zwar muß Wieland ihm eine Zeitlang mit seiner Kunst dienen. Schließlich aber rächt er sich durch Mord an den Söhnen des Königs und erhebt sich mit seinen heimlich geschmiedeten Schwingen hohnlachend in die Lüfte. -Wir brauchen heute einen anderen Wieland. Er muß geprägt sein von der großen Fähigkeit. Technik zu schaffen und zu nutzen. Aber er hat auch Ethik und Moral zu beachten, ganz im Sinne des Schöpfers.



lenn

lusik

Der Riesenkäfer im Aufschlag meiner Hose

Erzählung von ISAAC BASHEVIS SINGER

von dieser Reise zu träumen anfing. Zu jener Zeit las mir mein Lehrer Moses Alter aus dem Pentateuch vor, über Jakoh, der den Jordan überquerte, mir mit seinem Stab. Aber eine Woche nach meiner Ankunft in Israel, im Alter von fünfzig Jahren, gah es nur noch wenige Wunder zu sehen. Ich hatte Jerusalem besucht, die Knesset, den Berg Zion, die Kibbuzim in Galiläa, die Ruinen von Safed, die Überbleibsel der Befestigungen von Akka und alle anderen Sehenswürdigkeiten. Ich hatte sogar den zu der Zeit gefährlichen Ausflug von Beer-Schewa nach Sodom gemacht, und auf dem Weg dorthin die vor die Pflüge der Araber gespannten Kamele gesehen.

Israel war noch kleiner, als ich es mir vorgestellt hatte. Der Touristenbus, in dem ich fuhr, schien im Kreis herumzufahren. Drei Tage lang, wohin immer wir fuhren, spielten wir Versteck mit dem Galiläischen

Während des Tages war es im Wagen unerträglich heiß. Ich trug zwei Paar Sonnenbrillen, eine über der anderen, zum Schutz gegen die hlendende Sonne. In der Nacht hlies ein heißer Wind von irgendwoher. In meinem Hotelzimmer in Tel Aviv zeigte man mir, wie die Rolladen zu bedienen seien, aber in dem Augenhlick, den ich brauchte, um auf den Balkon zu gehen, blies der Chamsinwind feinen Sand auf die Bettwäsche. Mit dem Wind kamen Heuschrecken. Fliegen und Schmetterlinge aller Größe und Farbe und Käfer, die größer waren als alle. die ich je gesehen hatte. Das Summen und Schwirren war ungewöhnlich laut. Motten schlugen mit unglaublicher Kraft gegen die Wände, als oh sie sich auf den endgültigen Krieg zwischen Mensch und Insekt vorbereiteten. Der laue Atem des Meeres brachte den Gestank von verfaulten Fischen und Kot. In diesem späten Sommer gab es oft keine Elektrizität in Tel Aviv. Vorstädtische Dunkelheit bedeckte die Stadt. Der Himmel füllte sich mit Sternen. Die untergehende Sonne hatte die Röte eines himmlischen Schlachtfeldes hinterlassen.

Auf einem Balkon der anderen Straßenseite saß oder lag, halb auf einem Bett, ein alter Mann mit einem kleinen weißen Bart, einem seidenen Käppchen über der hoben Stirn, und las mit einem Vergrößerungsglas in einem Buch. Eine junge Frau brachte ihm von Zeit zu Zeit eine Erfrischung. Er machte Notizen auf die Ränder der Seiten. Unten auf der Straße lachten Mädchen, kreischten

Stromauf

Von WERNER SÖLLER

Das Boot auf dem Rücken an blauen Ufern, zuerst den Herbst.

dann den Sommer entlang: eine rötliche Spur mit dem Messer ins Wasser geritzt.

und ließen sich auf Kämpfe mit jungen Mannern ein, gerade so, wie ich es in Brooklyn oder Madrid, wo ich übernachtete, gesehen hatte. Sie neckten sich in hebräischem Slang. Nach einer Woche, in der ich alles gesehen hatte, was ein Tourist im Heiligen Land sehen muß, hatte ich von der Heiligkeit genug und machte mich auf den Weg zu einem unheiligen Abenteuer.

Ich hatte viele Freunde und Bekannte aus Warschau in Tel Aviv, sogar eine frühere Geliebte. Der größte Teil derer, die mir nahegestanden hatten, waren in Hitlers Konzentrationslagern umgekommen oder waren an Hunger und Typhus im sowjetischen Mittelasien gestorben. Aber einige meiner Freunde waren gerettet worden. Ich fand sie in den Straßencafés wieder, Limonade durch einen Strohhalm schlürfend und die gleichen alten Unterhaltungen führend. Was sind schon siebzehn Jahre? Die Männer waren ein wenig ergraut. Die Frauen färbten ihre Haare; versteckten ihre Runzeln unter viel Makeup. Das heiße Klima hatte ihre Sehnsüchte nicht verwelken lassen. Die Witwer und Witwen hatten wieder geheiratet. Und die erst kürzlich Geschiedenen sahen sich nach neuen Ehepartnern oder Liebhabern um.

Sie machten sogleich Platz für mich an ihren Tischen und erinnerten mich an Ereignisse, die ich unmöglich hätte vergessen können. Man fragte mich um Rat wegen Visa für Amerika, literarischer Agentureo und Impresarios. Wir brachten es sogar fertig, über Freunde zu scherzen, die seit langem schon zu Asche geworden waren.

Ich suchte Doscha nicht, aber ich wußte, wir würden uns treffen. Wie könnte ich es auch vermeiden? An jenem Abend saß ich zufällig in einem Café, das von Geschäftsleuten, nicht von Künstlern, besucht wurde. An den umliegenden Tischen wurde von Geschäften gesprochen. Diamantenhändler zogen kleine Säckchen mit Edelsteinen und ihre Juwelierslupen aus der Tasche. Ein Stein wanderte schnell von Tisch zu Tisch. Er wurde genau angesehen, befühlt, und dann einem anderen mit einem Kopfnicken weitergegeben. Ich glaubte in Warschau zu sein, in der Krochmalna. Plötzlich erblickte ich sie. Sie sah sich um, suchte jemanden, als habe sie eine Verahredung. Ich sah sofort alles: das gefärhte Haar, die Säcke unter den Augen, das Rouge auf ihren Backen. Nur etwas war unverändert geblieben - ihre

schlanke Figur. Wir umarmten uns und äußerten die glei-

ch war fünf Jahre alt, als ich bereits che Lüge: "Du hast dich nicht verändert." Und als sie sich an meinen Tisch setzte, verschwand der Unterschied von dem, was sie einmal gewesen war, zu dem, was sie heute war, als oh eine verborgene Macht ihr Gesicht schnell retuschiert habe, um das Bild wiederherzustellen, das ich in meinem Gedächtnis bewahrt hatte.

Ich saß da und hörte dem Durcheinander ihrer Erzählungen zu. Sie hrachte Länder, Städte, Jahre, Ehen durcheinander. Ein Ehemann war umgekommen, von einem anderen hatte sie sich scheiden lassen. Er wohnte jetzt mit einer anderen Frau in der Nähe. Ihr dritter Mann, von dem sie getrennt lebte, mehr oder weniger, lebte in Paris, aber er wollte bald nach Israel kommen. Sie hatten sich in einem Arbeitslager in Taschkent kennengelernt. Ja, sie malte immer noch. Was konnte sie sonst tun? Sie hatte ihren Stil gewechselt, sie war keine Impressionistin mehr, wo sollte der altmodische Realismus heute hinführen? Der Künstler muß etwas Neues schaffen, das nur für ihn gilt. Wenn das nicht geschah, so war die Kunst bank-

"Wo ist deine Tochter?" – "Carola lebt in London." - "Verheiratet?" - "Ja, ich hin Großmutter, eine sabta." Sie lächelte verschämt, als wolle sie sagen: "Warum soll ich es dir nicht sagen? Ich kann dir doch nichts vormachen." Als der Kellner zu uns kam, bestellte sie Kaffee. Eine Weile saßen wir schweigend nebeneinander. Die Zeit hatte uns abgenutzt. Sie hatte uns unserer Eltern und Verwandten beraubt, unsere Zuhause zerstört. Sie hatte sich über unsere Phantasien. unsere Träume von Größe, Ruhm und Reichtum lustig gemacht.

In Tel Aviv tragen die Frauen seiten Hüte, und fast nie am Abend, aber Doscha trug einen breitrandigen Strohhut, der mit einem lila Band verziert war und schief über ein Auge herunterhing. Ohwohl ihr Haar kastanienbraun gefärbt war, zeigten sich auch noch Spuren anderer Farbe. Hier und da schimmerte es hläulich. Ihr Gesicht hatte jedoch seine mädchenhafte Schmalheit bewahrt. Ihre Nase war fein, das Kinn spitz. Ihr Augen - manchmal grün, manchmal gelb hatten die jugendliche Lebendigkeit der Unverbrauchten, die immer noch bereit sind zu kämpfen und zu hoffen bis zur letzten Minute. Wie hätte sie anders überlehen können?

Sie trank einen Schluck Kaffee und sagte: Natürlich habe ich einen Freund. Du weißt, ich kann nicht ohne einen leben. Aber er ist verrückt, und ich meine das nicht hildlich. Er ist so verrückt nach mir, daß er mich zerstört. Er verfolgt mich auf der Straße, klopft mitten in der Nacht an meine Tür und hringt mich vor meinen Nachbarn in Verlegenheit. Ich habe sogar einmal die Polizei geholt, aber ich kann ihn nicht loswerden. Glücklicherweise ist er im Augenhlick in Eilat. Er gehört eingesperrt. Wenn ich einen Platz hätte, wo ich hingehen könnte, würde ich fortgehen, aber die Konsulate der ande ren Staaten sind nicht gerade wild darauf, Visa zu erteilen. Hier habe Ich wenigstens eine Wohnung. Schöne Wohnung das! Aber es ist eine Schlafstelle. Und was soll ich mit meinen Bildern machen? Sie verstauben einfach. Und selbst, wenn ich weg wollte, ich habe das Fahrgeld nicht. Die Unterstützung, die ich von meinem früheren Mann bekomme, er ist Arzt, das sind ein paar Pfund, und er zahlt immer erst verspätet. Ich weiß nicht, was hier eigentlich los ist. Es ist nicht wie Amerika. Ich hungere, und das ist die hittere Wahrheit. Zieh nicht deine Brieftasche raus, so schlimm ist es wieder nicht. Ich habe allein gelebt und ich werde alleine sterben. Ich hin stolz darauf und außerdem ist es mein Schicksal. Was ich durchmache und was ich durchgemacht habe, weiß keiner, nicht einmal Gott. Es vergeht kein Tag ohne Katastrophe. Aber plötzlich betrete ich ein Café und finde dich. Das ist schon was Be-

"Wußtest du nicht, daß ich hier bin?"

"Doch, aber wie konnte ich wissen, wie du nach all diesen Jahren sein würdest? Ich habe mich kein hißehen verändert, und das ist meine Tragödie. Ich hin die gleiche gehlieben. Ich habe die gleichen Wünsche, die gleichen Träume - die Leute verfolgen mich hier, genauso wie sie es vor zwanzig Jahren in Warschau getan haben. Ich habe nur Feinde und ich weiß nicht warum. Ich habe deine Bücher gelesen. Ich habe nichts vergessen. Ich habe immer an dich gedacht, selbst als ich vom Hunger aufgeschwollen in Kasak-stan lag und dem Tod ins Auge sah. Irgendwo hast du geschrieben, man sündige in einer anderen Welt, und daß diese Welt die Hölle ist. Für dich mag das nur ein Satz

gewesen sein, aber es ist die Wahrheit. die Juden ausgesucht? Wenn der Chamsin anfängt, dann rasselt es in meinem Gehirn. Hier hlasen die Winde nicht, sie heulen wie Schakale. Manchmal bleibe ich tagsüber einfach im Bett, weil ich nicht die Kraft habe aufzustehen, aber nachts treibe ich mich herum wie ein Raubtier. Wie lange halte ich das noch aus? Aber ich lebe und da ich dich

sehe, ist es ein Festtag für mich." Ohwohl ich schon gegessen hatte, aß ich mit ihr noch einmal und trank Carmel-Wein. Dann ging ich mit in ihre Wohnung. Auf dem Weg dorthin entschuldigte sie sich mehrfach für die Armlichkeit ihrer Behausung. Wir gehalten, dem gleichen Tag, an dem Luise gingen durch düstere Straßen, von denen jede den Namen eines hebräischen Schrift- Hochzeit mit dem preußischen Kronprinzen stellers oder Gelehrten trug. Ich las die nach Berlin gekommen war. Schilder über den Damenmodegeschäften. Die Kommission zur Modernisierung des Hehräischen hatte eine Terminologie für Bü- Unruhe und tiefer Demütigungen eine Rustenhalter, Nylons, Korsetts, Damenfrisuren hepause bevor. "Meine Seele ist ganz grau und Kosmetika erfunden. Sie hatte Quellen für so weltliche Dinge in der Bibel, dem hahylonischen Talmud, dem Jerusalemer Talmud, dem Midrasch und dem Sohar ent- se, Fürstin von Thurn und Taxis.

Doscha nahm meinen Arm mit einer Treue, die von keinem früheren Verrat getrüht schien. Sie führte mich die Treppe des Hauses hinauf. Ihre Wohnung war ein Aufbau auf dem Dach. Als sie die Tür öffnete, traf mich eine Hitzewelle, zugleich mit dem Geruch von Farbe und von Alkohol, den man für den Spirituskocher benutzt. Das einzige Zimmer diente als Studio, Schlafzimmer und Küche. Doscha machte kein Licht. Unsere Vergangenheit hatte uns daran gewöhnt, uns im Dunkeln an- und auszukleiden. Sie öffnete die Fensterläden und die Nacht schien mit Straßenlampen und Sternen berein. Wir küßten uns, ohne zu spre-

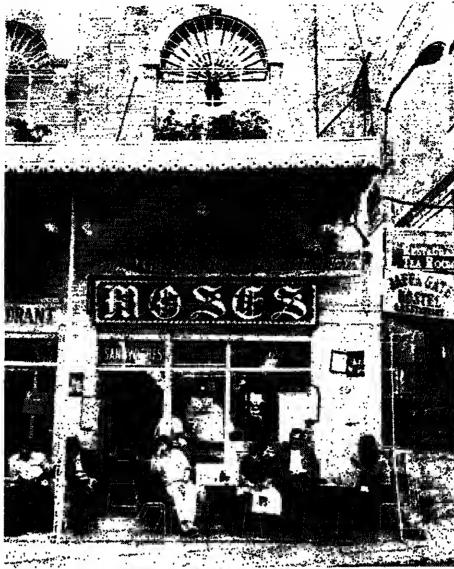
Nach Jahren in den Vereinigten Staaten hatte ich vergessen, daß es noch Wohnungen ohne Badezimmer gab. Aber Doscha hatte keins. Es gab nur ein Becken mit fließendem Wasser. Die Toilette war auf dem Dach. Doscha öffnete eine Glastür zum Dach und zeigte sie mir. Ich konnte weder einen Schalter noch eine Schnur finden, um Licht zu machen. In der Dunkelheit fand ich einen Haken, auf dem zerrissenes Zeitungspapier hing. Als ich zurückging, sah ich, daß Dolscha Licht gemacht hatte

Plötzlich ging die Silhouette eines Mannes am Fenster vorüber. Er war groß und breitschultrig. Ich hörte Stimmen und mir war sofort klar, was geschehen war. Ihr verrückter Liebhaber war zurückgekehrt. Ohwohl ich furchtbar erschrocken war, war mir zum Lachen. Meine Sachen waren in ihrem Zimmer, ich war nackend herausgegangen.

Ich wußte, daß es keinen Ausweg gab. Das Haus stand ganz für sich. Selbst wenn ich die vier Stockwerke zur Straße hinunterkletterte, so konnte ich doch nicht nackt ins Hotel zurückkehren. Mir fiel ein, daß Doscha meine Kleider vielleicht noch schnell hätte verstecken können, als sie den Schritt ihres Liebhabers auf der Treppe hörte. Aber er konnte jeden Augenblick herauskommen. Ich begann auf dem Dach nach einem Stock oder irgendetwas anderem zu suchen, um mich verteidigen zu können. Ich fand nichts. Ich stand an die Außenwand der Toilette gelehnt, in der Hoffnung, er werde mich nicht sehen. Aber wie lange konnte ich da bleiben? In wenigen Stunden würde der Tag

Ich kauerte wie ein Tier, das man gestellt hat und das auf den Schuß des Jägers wartete. Vom Meer her kamen kühle Winde und vermischten sich mit der Hitze, die vom Dach aufstieg. Ich zitterte und konnte meine Zähne kaum davor bewahren, zu klappern. Mir wurde klar, der einzige Answeg war, an den Balkonen zur Straße hinunterzuklettern. Aber als ich nachsah, konnte ich nicht einmal den ersten vom Dach aus erreichen.

Trotz meiner Ängste war ich mir auch der Lächerlichkeit meiner Lage bewußt. Ich konnte sie in den Cafés von Tel Aviv schon chen hören. Ich fing an, zu dem Gott zu beten, gegen den ich gesündigt hatte. "Vater, habe Mitleid mit mir. Laß mich nicht auf diese lächerliche Art umkommen." Ich versprach Geld für wohltätige Zwecke zu geben, wenn ich nur aus dieser Falle herauskäme. Ich hlickte zu den zahllosen Sternen auf, die seltsam nah über mir schwehten, zum Weltall, das sich mit allen Sonnen, Planeten, Sternnebeln, Asteroiden und weiß Gott welchen anderen Mächten und Geistern aus-



Klaus Abs: In der Jerusalemer Altstadt

breitete, die entweder Gott selbst oder das, was Er aus seiner Substanz geformt hatte, waren. Mir kam es vor, als ob die Sterne ein kleines hißchen Mitleid mit mir hätten, als sie mich aus ihrer mitternächtlichen Fröhlichkeit heraus betrachteten.

Lange Zeit stand ich dort und starrte auf den Himmel und auf das Durcheinander der Häuser, die Tel Aviv hilden. Gelegentlich stieg aus der schlafenden Stadt eine Hupe, das Bellen eines Hundes, der Schrei eines Menschen auf. Ich glaubte, die Brandung zu hören und das Läuten einer Glocke. Ich machte die Erfahrung, daß Insekten nachts nicht schlafen. Jeden Augenblick flog ein kleines Geschöpf vorbei, manche mit einem Paar Flügel, andere mit zweien. Ein riesiger Käfer krabbelte um meine Füße. Er hielt an, wechselte die Richtung, als ob er gemerkt hätte, hier auf diesem fremden Dach vom Wege abgekommen zu sein. In diesen Minuten fühlte ich mich diesem krabbelnden Geschöpf näher als je zuvor. Ich teilte sein Schicksal, Keiner von uns wußte, warum er geboren worden war und warum er sterben mußte. "Bruder Käfer", murmelte ich, "was wollen sie von uns?'

Ich döste. Ich hatte mich hingesetzt, das Kinn auf die Brust gelegt, die Handflächen gegen die Rippen gedrückt, wie ein Fakir, der gelobt hat, auf immer in dieser Haltung zu hleiben. Ah und zu versuchte ich, mit meinem Atem die Knie zu erwärmen. Ich horchte, hörte aber nur das Miauen einer Katze auf einem benachbarten Dach. Sie Kindes und dann wie eine gebärende Frau. Ich weiß nicht, wie lange ich geschlafen hatte - vielleicht eine Minute, vielleicht zwanzig. Mein Denken war ganz leer. Meine Sorgen hatten sich verflüchtigt.

Ich hörte ein Rascheln und fühlte eine Berührung. Als ich meine Augen öffnete, sah ich Doscha in Schlafrock und Pantoffeln. Sie trug meine Sachen. Meine Strumpfhalter schleiften über das Dach zusammen mit einem Jackenärmel. Sie stellte meine Schuhe hin und indem sie einen Finger auf den Mund legte, deutete sie an, ich solle schweigen. Sie schnitt Grimassen und streckte spöttisch ihre Zunge heraus. Sie trat ein paar Schritte zurück und öffnete zu meinem Erstaunen eine Falltür, die zur Treppe

Ich trat fast auf meine Brille, die aus meiner Tasche gefallen war. In meiner Verwirrung merkte ich nicht, daß Doscha wieder gegangen war. Vor mir lag ein Büchlein auf dem Boden - mein amerikanischer Paß. Ich fing an, nach Geld, nach Reiseschecks zu suchen. Ich kleidete mich schnell an und in der Hast zog ich meine Jacke verkehrt herum an. Meine Beine zitterten. Ich stieg durch die Falltür und fand mich auf der Treppe.

Im Erdgeschoß war die Tür verschlossen und eine Kette vorgelegt. Ich versuchte sie wie ein Dieb zu öffnen. Endlich gab das Schloß nach. Nachdem ich es leise hinter mir geschlossen hatte, lief ich schnell davon.

Ich kam zu einer Gasse, die erst kürzlich angelegt worden war, denn sie war nicht gepflastert. Ich folgte jeder Straße, zu der ich kam, um nur so rasch wie möglich so weit wie möglich fortzukommen. Ich lief und sprach mit mir selber.

Ich hielt einen älteren Vorübergehenden an sprach Englisch und er sagte zu mir. Reden Sie Hebräisch!", und wies mir den Weg zu meinem Hotel. In seinen Augen, die im Schatten lagen, zeigte sich em väterlicher Vorwurf, als oh er mich kenne und meine schwunden, ehe ich mich bedanken konnte.

hatte, und dachte darüber nach, was geschehen war. Als ich dort in der Stille allein stand, fühlte ich etwas sich in meinem Hosenaufschlag bewegen. Ich bückte mich und sah einen riesigen Käfer, der fortlief und im Nu verschwunden war. War das der gleiche Käfer, den ich auf dem Dach gesehen hatte? In meinen Kleidern gefangen, war es ihm

Kutteln bzw. Kaldauen oder Rumen

le gute, alte Zeit war sicher nur für eine Minderheit unserer Vorfahren gut. Eines aber steht fest: Gegessen hat man damals - ohne Fast food und Schnellimbisse, ohne standardisiertes Dosenfutter selbst in Gaststätten von Kiel bis Konstanz - bedeutend besser als heute. Wohlgemerkt: nicht aufwendiger, nicht fleischreicher, nur eben besser.

Daran erinnerte vor einiger Zeit die großbürgerliche "Neue Zürcher Zeitung" mit einem Beitrag unter dem lakonischen Titel "Kutteln!" Fast schwärmerisch berichtete der Autor von der Entdeckung eines Zürcher Lokals, wo es noch Kutteln - auch als Kaldaunen, Fleck, Löser, Pansen, Rumen, Tripes bekannt - gleich in vier Varianten gibt: "Die Kutteln nach Zürcher Art (ohne Beilage Fr. 6.-) kommen in einem großen Teller daher, und zwar nicht nur in einer Sauce aus Weißwein, Mehl, Zwiebeln und Kümmel sondern mit einem Schuß Cognac . . . " Geklagt sei's, die einfachen Gerichte von einst, von Mutter und Großmutter in den Jahren vor und noch nach dem Krieg ekocht, die es auch in vielen einfachen Lokalen gah - sind von den Speisekarten verschwunden. Was einst Alltagskost war, Hausmannskost, führen heutzutage bestenfalls einige wenige Lokale als "Spezialität" mit entsprechendem Preis.

Köche und Küchenleiter, auf das Phänomen angesprochen, haben dafür eine einleuchtende Erklärung: Die alten regionalen Speisen sind in der Herstellung zu arbeitsaufwendig: in Gaststätten und Restaurants, wo Arbeitszeit Geld bedeutet, haben sie keine Chance. Deshalh trauern, um beim Fallbeispiel zu bleiben, die Schwaben ihren Kutteln und Maultaschen, ihrem Baisburger Marsch und ihren Linsen und Spätzle nach.

Saure Kutteln (mit Rotwein verfeinert, sehr vom baden-württembergischen Mini-sterpräsidenten Lothar Späth geschätzt), Pfälzer Saumagen, Zwiebelkuchen als Mit-tagessen und Hosteiner Kartoffelsuppe - das sind einige der 125 Gerichte aus dem Buch Prominenten in den Topf geschaut", das die junge Saarländerin Silke Himbert im Herder Verlag (128 S., 20 Mark) veröffentlicht hat. Sie befragte Prominente von A wie Ernst Albrecht his Z wie Jörg Zink nach ihren Liehlingsgerichten und den Rezepten

Mit Erstaunen entdeckt man bei der Lektüre, daß so manches deftige Gericht aus Großmutters Küche sich bei der politischen Prominenz immer noch großen Zuspruchs erfreut. Und wer hätte angenommen, daß die zierliche Pfälzerin Anneliese Rothenberger das Rezept für Birnen, Bohnen und Speck liefern würde? "Dieses Essen habe ich während meiner Anfängerjahre an der Hamburgischen Staastsoper bei meiner Zimmerwirtin zum ersten Mal vorgesetzt bekommen und zu einer meiner liebsten Mahlzeiten erkoren...

Ist Omas Küche wieder im Kommen? Unsereiner glaubt es erst dann, wenn er wie bei unseren französischen Nachbarn auch in einem bescheidenen Lokal Spezialitäten des betreffenden Landstriches bestellen kann. ohne daß die Bedienung ihm Einheitsfutter Ich blieh stehen, wo er mich verlassen aus der Kühltruhe, "veredelt" mit exotischen Zutaten, vorsetzt.

Mittlerweile ist dem Buch selbst aller Erfolg zu wünschen. Vom Verkaufspreis nämlich fließt ein Teil an das 1968 von der katholischen Pfarrgemeinde Emmersweiler gegründete Nigeria-Hilfswerk - sozusagen ein passendes Mittel zum Zweck.

HENK OHNESORGE

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

"Meine Seele ist ganz grau geworden.

Vor 175 Jahren starb die preußische Königin Luise, die Gemahlin Friedrich Wilhelms III., im Schloß Hohenzieritz

Tonigin Luise war selig wie ein Kind, das einen Schulausflug vor sich hatte. Ich hin tull und varucky", schrieh sie in der Sprache ihrer Kindertage am 19. Juni 1810 dem Vater, dem Herzog Karl von Mecklenburg-Strelitz. Soeben hatte ihr der König, Friedrich Wilhelm III. von Preußen, erlaubt, allein den Vater in Neustrelitz zu besuchen. Sie kündigte ihre Abreise für Montag, den 25. Juni an.

Der König wollte vier Tage später nachkommen. Obwohl ihre Ehe sehr glücklich war, so war das Leben an der Seite dieses wortkargen, oft griesgrämigen Monarchen nicht immer ganz einfach. Am Abend dieses 19. Juni schickte sie der befreundeten Fürstin Radziwill noch ein kurzes Handschrei-Warum hat Gott gerade dieses Land für ben und unterzeichnete es mit vollem Namen und Geburtstag, IO. März 1776. Dann malte sie ein Totenkreuz und fügte hinzu: "Ja, das weiß ich noch nicht." Übermut? Oder wieder ein Hauch von Melancholie, die sie seit dem vergangenen Jahr immer öfter befiel? Auf den Tag genau vier Wochen spä-

ter war sie tot . . . Gegen Ende des vergangenen Jahres hatte Napoleon dem Königspaar gestattet, die provisorische Residenz im ostpreußischen Königsberg zu verlassen und wieder nach Berlin zurückzukehren. Am 23. Dezember 1809 hatten sie ihren Einzug in die Hauptstadt einst als 17jährige Braut am Tag vor ihrer

Dem Herrscherpaar mochte es so scheinen, als stunde nach Jahren schrecklicher geworden durch Erfahrung und Menschenkenntnis, aber mein Herz ist jung", schrieh Luise im Mai 1810 an ihre Schwester There-

Wo waren sie hin, die kurze Zeit als hlut-

junge Kronprinzessin mit überschäumender Lebenslust und fast noch kindischem Eigenwillen, die keinen Ball im Berlin des leichtlehigen königlichen Schwiegervaters Friedrich Wilhelm II. ausließ - die Jahre seit 1797 als junge Königin, die ihre Freude an glanzvoller Repräsentation, an neuen Moden hatte? Die Ehe mit Friedrich Wilhelm III. war eine ganz unkonventionelle Liebesheirat gewesen. Und der junge, 1770 geborene Kronprinz und König hatte es in Geduld und dank beharrlich ruhigen Zuredens verstanden, seine temperamentvolle Frau zu zügeln.

Beide Ehegatten entstammten von mütterlicher Seite dem Haus Hessen-Darmstadt, und Friedrich Wilhelms III. mütterlicher

Großvater Landgraf Ludwig IX. war - gelinde gesagt - höchst wunderlich gewesen, was ebenso für seine Tochter, die Königin von Preußen gelten konnte. Luise wurde früh Mutter, das erste Kind

war 1794 eine Totgeburt. Darauf folgten in 15 Ehejahren bis 1809 neun weitere Kinder, von denen zwei in zartem Alter starben. Zehn Schwangerschaften in anderthalb Jahrzehnten hätte vielleicht eine derbe Bauersfrau noch ohne Schaden überstanden, nicht jedoch eine Fürstin, die zudem noch während des verlorenen Krieges von 1806/07 eine schwere Typhuserkrankung durchmachte und durch bitteres seelisches Leid hindurch-



Es war eine unkonventionelle Liebesheirat: Das preußische Königspaar mit zwei ihrer

Als junge Königin begann sich Luise für Politik zu interessieren. Sie war weder sehr gebildet noch ausgesprochen intellektuell interessiert. Aber sie besaß einen sicheren fraulichen Instinkt, dank dessen sie politische Situationen oft treffender beurteilte als ihr Gemahl. Nur hat sie nie versucht, ihm ihren Willen aufzuzwingen.

Ihr unbeugsamer Geist, ihr Mut, trugen viel dazu bei, dem König über die schweren Jahre der Niederlage und die Zeit unbequemer radikaler Reformen durch den Reichsfreiherrn vom und zum Stein hinwegzuhelfen, was Friedrich Wilhelm III. sehr wohl wußte. Ihr Bittgang zu Napoleon in Tilsit im Sommer 1807, um mildere Friedensbedingungen zu erlangen, verlieh ihr im Volk. gerade weil er vergeblich war, die seltsame Gloriole einer Märtyrerin Preußens.

Die Typhuserkrankung hätte eine längere Rekonvaleszenz und eine Badekur erfordert. Dazu war keine Zeit. Seitdem war die Königin nicht mehr im vollen Besitz ihrer Kräfte. Im Sommer 1809 – sie war wieder schwanger mit ihrem zehnten und letzten Kind, dem Prinzen Albrecht - befiel sie schweres Asthma. Sie überstand auch die "Brustkrämpfe". Dann brachte ihr die mit solcher Freude begrüßte Reise nach Neustrelitz im Sommerschloß der väterlichen Familie in Hohenzieritz vor 175 Jahren das dunkel erahnte frühe Ende.

Sie hatte sich im außerordentlich kühlen und regnerischen Juni 1810 wohl im Charlottenburger Schloß den Keim einer fiebrigen Erkältung geholt, bekam in Hohenzieritz eine Lungenentzündung. Die "Brustkrämpfe" kehrten wieder, das Herz versagte. Am 19. Juli 1810 um 9 Uhr erlag sie einer Embolie, gewiß keine gewaltige Herrscherin, nur einfach eine großartige Frau, wie sie Preußen niemals wieder beschieden sein sollte."

Teln bzw Wenn Politiker Rumen Musik machen

Bei der staatlichen Förderung scheiden sich in Mainz die Geister / Von JOACHIM NEANDER

iemand kann behaupten, Rheinland-Pfalz sei ein musikfeindliches Bundesland. Überall singt und klingt es. Und für die Stereo-Anlage im neueingerichteten Landtagsweinkeller am Mainzer Deutschhausplatz gaben die Verantwortli-chen stolze 11 000 Mark aus, eine Compact-Disc-Abspielanlage inbegriffen.

Die kostharen CD-Platten allerdings, die den der Gemütlichkeit pflegenden Volksvertretern in höchster Wiedergabequalität zu Gebote stehen, wecken zwiespältige Empfindungen. Gewiß, Mozarts "Kleine Nachtmusik" ist darunter und ein langsamer Brahms-Satz – aber beides "bearbeitet" und dargeboten von James Last und seinem Orchester. Daneben Ernst Mosch mit seinen unvermeidlichen Egerländern oder auch der Radetzky-Marsch, exerziert von (so steht es da) den "Berlin Philharmonics" unter Karajan. Es ist, um es drastisch zu sagen, Musik von einer Art. die in dieser Zusammenballung bei Musikfreunden heimliche Anwandlungen von Vandalismus aufkommen läßt.

Die Politiker und die Künste - ein Kapitel voller Schmerzen, Dummheiten und Mißverständnisse. Mit der Musik scheint es besonders schlimm. Wann immer der Staat selber die Leier und den Takt zu schlagen versuchte (schon im alten Ägypten oder China), da stand die Musik in hohem Ansehen, aber nicht immer auch in hoher Blüte.

Natürlich gilt auch der andere Satz Musikpflege ist heutzutage ohne die fördernde Hilfe des Staates unmöglich. Wie, wieviel, nach welchen Kriterien er zu helfen hat, darüber wird im Lande Rheinland-Pfalz seit einigen Monaten auf exemplarische Weise

Parlamentarische Fehden um (parteipob-tisch gesehen) Nebensächlichkeiten wie Musik werden in der Regel von einzelnen angezettelt. Der Rest, halb amüsiert, halb uninteressiert, zieht mit, weil es dem eigenen Lager am Ende doch nützen könnte. In der Mainzer SPD-Landtagsfraktion sind es zwei Damen, die Abgeordnete Elisabeth Jost aus Idar-Oberstein, von Beruf früher Pianistin, Dirigentin und Musiklehrerin, und die Abgeordnete Irene Goss aus Winningen an der Mosel, ausgebildete Sopranistin, inzwischen Hausfrau. Bei der CDU hält der Abgeordnete Hans-Dieter Busch dagegen, ehedem Operntenor, beute Einzelbändler. Alle drei klagen gelegentlich im kleineren Kreis, wie unendlich schwer es sei, den radioberieselten Schlagerfans unter den Kollegen etwas über Musik verständlich zu machen. . . :

- · · · <u>1 - -</u>

7.474.1

重

متبسد . .

- X A B

Fran Jost, sie ist mit Abstand die Kampfeshistigste, nennt die Landesregierung von Rheinland-Pfalz gern die "weitaus unmusikalischste der ganzen Republik". Die Musikoflege in diesem Land sei das reine Desaster. Selbst für das diesmal relativ schwache Abschneiden der Landeskinder beim Bundeswettbewerb "Jugend musiziert" macht sie ausschließlich die amusische Regierung verantwortlich und fordert eine "musisch-kulturelle Wende".

Da mag die Mehrheitsfraktion der CDU sich nicht lumpen lassen. Schon Ende 1984 brachte sie einen Antrag ein, mit dem die Regierung aufgefordert werden sollte, bis zum 1. April 1985 einen "Bericht über die Musikpflege in Rheinland-Pfalz" vorzulegen. Dreimal wurde der Antrag von der Tagesordnung wieder abgesetzt. Er ist bis heute nicht beraten.

Der Bericht freilich, den die Abgeordneten mit sicher gut gemeintem Pathos anzufordern nach wie vor entschlossen scheinen, ist längst fertig. Natürlich kann er nichts Sensationelles bieten. Vieles blüht und gedeiht, anderes ist durch Geldmangel gefährdet, wieder anderes stagniert aus ganz anderen Gründen. Und natürlich bleiben Fragen offen: Soll man mehr für die Blaskapellen tun? Oder dem einzigen wirklichen Spitzenorchester des Landes zu noch größerer Qualität verhelfen? Mehr Musiklehrer oder Übungsräume für Rock-Gruppen? Oper und Mandolinenmusik? Georg Gölter (CDU), der Kultusminister, von Beruf früher Gymnasiallehrer, pflegt zwar zu sagen: "Geben Sie mir pro Jahr zusätzlich fünf Millionen, und ich stelle Ihnen was auf die Beine." Doch hätte er die fünf Millionen, das Prioritätenproblem wäre vermutlich noch größer.

Politische Diskussion, auch über Musik, hat ihre eigenen Argumentationsgesetze. Gute Musik, schöne Musik, interessante Musik – was hilft es, wenn sie nicht nachweisen kann, daß sie zu irgend etwas mitze ist? Das prägt die Debatten in Rheinland-Pfalz wie überall anderswo. Dem beugt sich dann selbst eine Institution wie der Landesmusikrat, in dem 43 verschiedene Mitgliedsornisationen aus allen Sparten des Musiklebens versuchen, so etwas sie ein Gesamtinteresse der Musik zu vertreten. In vierjähriger, höchst verdienstvoller Arbeit, hat er eine Dokumentation "Musik in Rheinland-Pfalz" zusammengestellt und kürzlich vor-

Doch wie heißt das erste Kapitel der Broschüre? "Musik als Wirtschaftsfaktor" - der Kotau vor der Nützlichkeit. Die bekannten Zahlen: pro Jahr im Bundesgebiet Musik-umsätze von 25 Milliarden Mark, das sind 1,6 Prozent des Bruttosozialprodukts, mehr als Druck- oder Bekleidungsgewerbe. 200 Mil-lionen verkaufte Schallplatten, 20 Millionen Konzert- und Opernkarten pro Jahr (doppelt soviel wie die Fußball-Bundesliga). Nicht zu vergessen 225 000 Musik-Erwerbstätige mit Investitionskosten pro Arbeitsplatz, die weit unter denen der Industrie liegen.

Musik als Konjunktur- und Arbeitsmarktfaktor. Falsch ist es ja nicht, aber nur die halbe Wahrheit. Daß just die 200 Millionen Schallplatten und Kassetten, die 24-Stunden-Musik im Äther, das eigentliche Musikleben eines Tages ersticken könnten, geht darüber verloren.

Aber was hilft es, Mehrheiten kann man ohne Zahlen nicht gewinnen. Da fährt die rheinland-pfälzische CDU-Landtagsfraktion nach Bayern, um die dort wirkende Landesmusikakademie zu studieren, und verkündet als Erkenntnis folgenden Satz: "Unter Berücksichtigung eventueller Alternativkosten für Strafvollzug oder Entwöhnungsmaßnahmen bei Drogen- oder Alkoholsüchtigen sind die Aufwendungen für den einzelnen Laienmusiker im Verhältnis verschwindend gering." Musik als Alternative zu Heroin und Starkbier, nur billiger in den Fol-

Keine Angst, die andere Seite steht nicht zurück. Den Sozialdemokraten wird das Musikleben zum prächtigen Acker, auf dem Vater Staat unermüdlich pflügend, säend, düngend, hackend und erntend tätig ist. Musik, das sind Maßnahmen. Zum Beweis eini-



Auf dem Weg zur internation barmonie in Ludwigskafen alen Spitzenklasse: Die rheinland-pfälzische Staatsphil-FOTO: KURT HEINRICH

ge Einzelpunkte aus einer kürzlich im Landtag eingebrachten Großen Anfrage der SPD-Fraktion. Da wird die Regierung z B. gefragt, was sie zu tun gedenke, "um das Kammermusikspiel auf allen Ebenen zu aktivieren". Wie wäre es mit einem Landes-streichquartett-Beauftragten?

Eine andere Frage: "Wie beurteilt die Landesregierung die Bedeutung des kompositorischen Schaffens von in Rheinland-Pfalz lebenden zeitgenössischen Komponisten?" Die Vorstellung einer Mainzer Ministerrunde, die sich per Kopfhörer über die neuesten Schöpfungen der landeseigenen Komponistenschaft zu orientieren versucht, müßte die Betroffenen eigentlich serienweise in die Emigration treiben. Ähnlich unsinnig scheint das Verlangen, die Regierung solle jugendlichen Rock-, Pop-und Jazz-Gruppen nicht nur mit geeigneten Übungsräumen, sondern auch mit "Ensembleleitern" aushelfen. Man frage die jugendlichen Rockmusi-ker und messe ihre Gelächter in Dezibel.

Daß auch durchaus behebbare Mißstände vorhanden sind, läßt sich allerdings nicht verhehlen. Rheinland-Pfalz ist das einzige Bundesland ohne eine Musikhochschule, das einzige Land, das die Finanzierung seiner 40 (der Landesmusikrat zählt nur 32) Musikschulen fast ausschließlich den Städten und Landkreisen beziehungsweise den Schülern selbst überläßt. Es gibt zwar eine Landesmusikakademie, aber sie hat noch nicht einmal einen festen Standort. Das tribt das Bild eines Landes, in dem eigentlich der Anteil der selbstmusizierenden Bürger (mehr als 500 000) deutlich höher liegt als im Bundesdurchschnitt, doch gewaltig.

Aber auch hier - und das ist wiederum beispielhaft über dieses Bundesland hinaus - machen Maßnahmen nicht immer gleich die rechte Musik. Zum Beispiel: das Thema Musikhochschule: der Landesmusikrat schlägt vor, Vorhandenes (etwa den entsprechenden Fachbereich der Mainzer Universität und das städtische Peter-Cornelius-Konservatorium) einfach zusammenzulegen. Doch Kenner wissen längt, daß das Problem der 16 bestehenden Musikhochschulen beileibe nicht ihre zu geringe Zahl ist, sondern ihre höchst unterschiedliche Qualität und die Tatsache, daß zumindest bei den künftigen Orchestermusikern der mitgebrachte Ausbildungsstand der ausländischen Studenten soviel höher ist als der der Deut-

Eines der größten Talente der deutschen Musikszene, der 15jährige Pianist Andreas Bach, wohnt in Montabaur im Lande Rheinland-Pfalz. Er studiert an der Hochschule in Hannover bei Professor Kämmerling. Private Hilfe ermöglicht ihm das regelmäßige Pendeln. Schwerer noch wiegt es, einen jungen hochbegabten Menschen durch alle Mühsal, Zweifel und Ablenkungen hindurch bis zum Erreichen des bohen Ziels bei der Stange zu halten. Aber das kann kein Staat. Der Junge würde auch dann nach Hannover zu Kämmerling fahren, wenn es daheim im Westerwald ein halbes Dutzend staatliche

Ähnlich ist es bei den Orchestern in Rheinland-Pfalz. Zwei von ihnen finanziert das Land allein. Das eine, die Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz in Ludwigshafen, ist auf dem Weg zur wirklichen Spitze. In sieben ausverkauften Konzerten in Moskau, Leningrad, Riga und Wilna hat es kürzlicb Triumphe gefeiert. Unter dem Dirigenten Christoph Eschenbach und neuerdings Leif Segerstam beweist es, daß man auch mit begrenzten Mitteln Erstaunliches erreichen

Musikhochschulen gäbe.

Aber natürlich nimmt sich sein Jahreszuschuß von acht Millionen Mark gegen die drei Millionen, die für die kleinere Schwester, die Rheinische Staatsphilharmonie in Koblenz, abfallen, beinahe ungerecht fürstbch aus. Natürlich mündet da jede musikpolitische Debatte in ein Chancengleichheitsund Proporzduell zwischen Pfälzern und Rheinländern. Und doch wird man akzeptieren müssen: Zwei Spitzenorchester sind nicht möglich.

Schließlich gibt es auch bei den Musikschulen und im ganzen Bereich des Laienmusizierens ein Prioritätsproblem. Sicher tel des Landes für die "allgemeine Musikpflege" von 1,10 Mark pro Kopf der Sänger und Musikanten auf beispielsweise 1,30 Mark angehoben werden könnten. Aber all diese Laienensembles im Lande könnten auch ohne eine solche Erhöhung weiter existieren, die musikalische Spitzenleistung dagegen ohne Staatshilfe nicht.

Um das politisch durchzusetzen, braucht man Mehrheiten. Für die Mehrheit wiederum braucht man auch die Schlagerfans. Und da beginnen dann alle Debatten - siehe oben wieder von vorn.

Der Ngwasi Banda ist allgegenwärtig

Malawis Präsident auf Lebenszeit und die gelenkte Demokratie / Von MONIKA v. ZITZEWITZ

tiert Malawi sich anders, als die anderen, gelb gedörrten Länder Afrikas. Vom Südende Tansanias an schwebt man über einen langen, schmalen See, gesäumt von grünen Feldern und waldigen Hochebenen. Wenn der Jet mit der Aufschrift "Africa's friendly Airlines" zur Landung vor der Hauptstadt Lilongwe ansetzt, tauchen wie graue Pilze aus den üppigen Feldern schilfgedeckte Lehmhütten auf.

Vor der Reise hatte ich vergeblich nach Lektüre über dieses Land gesucht. Nur Lexika gaben spärliche Auskunfte. Malawi, 900 Kilometer lang und 122 Kilometer breit, hieß bis zur Erklärung seiner Unabhängigkeit im Jahr 1964 Niassaland und war ein britisches Protektorat. Seit 1966 ist es die von Hastings Kamuzu Banda geleitete Präsidialrepublik Malawi, die im Commonwealth verblieb.

Ohne Zugang zum Meer wird dieses reine Agrarland im Nordosten von Tansania, im Nordwesten von Sambia begrenzt und ist von Südwest bis Südost von Moçambique umgeben. Die Haupterzeugnisse sind Tabak und Tee, dazu kommen Reis, Mais, Kaffee. Erdnüsse, Baumwolle und Rohrzucker. Ein Fünftel des Territoriums ist von Seen bedeckt. Der Malawi See (560 Kilometer lang) ist der drittgrößte See Afrikas und gehört neben den Nationalparks zu den größten Touristen-Attraktionen des Landes.

Der erste Weiße, der 1859 das damalige Königreich Malawi betrat und beschrieb war der schottische Afrikaforscher und Missionar David Livingstone. Er hat viele Spuren im ehemaligen Njassaland hinterlassen. Nicht nur die Missionsstation Livingstonia am Nordwestufer des großen Sees und den Namen seines Geburtsorts Blantyre, den die größte Stadt Malawis (heute 240 000 Einwohner) trägt. Er gründete die erste Mission im Land, und seine Nachfolger bauten die ersten Schulen und Straßen.

Den schottischen Protestanten und den ihnen folgenden katholischen Missionaren verdankt das Land die Befreiung vom Sklavenhandel, Araber aus dem Sultanat Sansibar hatten altjährlich Zehntausende von Sklaven und Berge von Elfenbein aus dem wehrlosen Land geschleppt, bis England, das 1891 das Protektorat übernahm, ihnen das Handwerk legte.

Malawi ist nie eine Kolonie gewesen. Es hat die Weißen als Helfer im Namen Gottes kennengelernt. Darum wohl gibt es hier keine Spur von Rassendiskriminierung. Auch Stammesfehden, die in anderen afrikanischen Staaten die Einheit erschweren, gibt es nicht, weil die gemeinsame Bedrängnis die Unterschiede der zahlreichen in Malawi ebenden Bantustämme verwischt hat.

Malawi, eines der ärmsten Länder der Welt, dankt es der konsequenten Agrarpolitik seines Präsidenten auf Lebenszeit, daß es sich selbst ernähren und nach der neuen Ernte oft noch Überschüsse an die bungrigen Nachbarn ausführen kann. Nur knapp zehn Prozent der sieben Millionen Einwohner leben in den wenigen Städten.

Man kann die langsame, aber stetige Entwicklung Malawis nicht ohne die Rolle des Präsidenten erklären, dem die Verfassung von 1966 sämtliche Machtbefugnisse gibt. Er ist Außen-, Justiz-, Landwirtschafts- und Versorgungsminister, sowie Oberbefehlshaber in einer Person. Die "Encclopaedia Universalis France 1968" formuliert so: "Malawis Konstitution erlaubt dem Präsidenten, eine Autorität auszuüben, die wohlwollendem Despotismus näher steht, als der Präsidial-Demokratie."

Als die 1944 gegründete erste politische Partei Schwarz-Afrikas, der Njassaland African Congress, Im Jahr 1958 Hastings Kamuzu Banda bat, seinem Land Einheit und Freiheit zu erkämpfen, kehrte er nach 40 Jahren aus dem Ausland zurück. Er hatte nach dem Medizinstudium als Arzt in Amerika, in England, die letzten beiden Jahre in Ghana praktiziert, aber nie den Traum von freien und selbständigen afrikanischen Staaten aufge-

Die Partei wurde bald darauf verboten, und ihre Führer wanderten ins Gefängnis. 1963 wurde Banda zum Premierminister des Landes unter Selbstverwaltung, 1966 zum Präsidenten der Republik gewählt. Seitdem betreibt er eine prowestlich orientierte Au-Benpolitik. Israel, Taiwan und - als einziger Ostblockstaat - Nordkorea, sind in Malawi ebenso diplomatisch vertreten wie Südafrika, mit dem kein anderes schwarzafrikanisches Land diplomatische Beziehungen un-

Auch Malawi verurteilt Apartheid und Homelands, aber es kann auf die wirtschaftlichen Kontakte mit Pretoria so wenig verzichten wie auf ein gutes Verhältnis zu den (Anti-Pretoria) Frontstaaten. So wurde Samora Machel, der Präsident des sozialistischen Moçambique, beim Staatsbesuch im letzten Herbst mit Ovationen und den Spruchbändern: "Malawi und Moçambique sind eins" empfangen.

Leider sind die Nachbarländer auch eins in der Not. Seit Aufständische Mocambique unsicher machen, Schienen und Züge sprengen, kann Malawi die für seinen Export lebenswichtigen Häfen Beira und Nacala nicht mehr benutzen. Jetzt muß es seine Waren 3500 Kilometer weit über Sambia und Zimbabwe nach Durban transportieren. Tansanias Hafen Daressalam liegt 500 Kilometer näher, aber die Straßen sind schlecht.

Im Gegensatz zu den Ländern, die reiche Bodenschätze, Massentourismus oder Demagogie überstürzt aus ihren Traditionen rissen, entwickelte sich Malawi ohne Bruch mit seiner Vergangenheit. Die Landbevölkerung lebt genügsam. Das Nationalgericht, der weiße Maisbrei "nsima" mit Gemüse aus Kürbisblättern, und ein paar Früchte von den Palmen überm Schilfdach reichen als

Chon vom Flugzeugfenster aus präsen- Mitte März) das Dach aufgeweicht, baut man sich nebenan eine neue Hütte und rodet ein neues Stückchen Land für den Mais. Was man nicht verzehrt, wird Passanten am Stra-Benrand zum Kauf angeboten: Hühner und Eier, Obst und Gemüse, Maismehl und getrocknete Fische.

> Auch wer satt ist und sich aus Draht und Blech in diesem Land ohne Abfall die Hausund Arbeitsgeräte selbst ansertigt, braucht Bargeld: für die Mitgliedskarte der einzigen Partei, der Malawi Congress Party, ohne die man keinen städtischen Markt betreten darf; für die Schuluniform und das Schulgeld der Kinder, das auf dem Land pro Jahr 3,5 Quatcha (etwa sieben Mark) und in der Stadt das Doppelte beträgt; für das lange, farbenfrohe Gewand der Frauen und das Tuch, in dem sie ihr Jüngstes auf dem Rücken tragen und für das Wenige, was Männer und Kinder im Tropenklima zum Anziehen brauchen. Auch Holz muß der kaufen, der es nicht selbst schlagen kann.

> Europäer mag der Kontrast zwischen dem Glanz der neuen Hauptstadt und der Armut des weiten Landes überraschen, die Malawis erfüllt er mit Stolz. Breite Alleen, gesäumt von prächtigen Parkanlagen, die modernen Bauten der Ministerien, Banken und öffentlichen Ämter künden von der Macht ihres jungen Staates. An den Wänden aller öffentlichen Gebäude ist das Foto des greisen Landesvaters angebracht, auch im Nebengebäude des internationalen Flughafens von Lilongwe. Im Grasstadion davor spricht der



Ovationen für den Staatschof: Malawi-sche Frau mit dem Bild des idols

"Ngwasi" bei offiziellen Empfängen zu seinem Volk. Ich erlebte einen solchen Auftritt in der alten Hauptstadt Zomba im Süden des

Es war der Tag der Parlamentseröffnung, zu der die Parlamentarier mit weißen Perücken erscheinen. Draußen warteten Tausende von Frauen, die auf ihren bunten, fußlangen Gewändern das Bild des Präsidenten trugen. Wo immer Banda öffentlich erscheint, feiern ihn diese Mitglieder der Malawi-Frauenliga mit Tänzen und Gesän-

Wie die Zukunft Malawis einmal ohne Kamuzu Banda aussehen wird, ist eine offene Frage. Nach der jüngsten Statistik der Weltbank ist das Pro-Kopf-Einkommen von 50 Dollar pro Jahr (1970) auf heute 210 Dollar gewachsen. In der gleichen Zeit stieg dank besserer medizinischer Versorgung die Lebenserwartung von 35,5 Jahren auf 44.1 und die Kindersterblichkeit sank von 20,6 auf 13,7 Prozent.

Zwei Drittel von hundert Kindern besuchen die Grundschule und lernen neben dem zur Landessprache erklärten "Chichewa" die offizielle Behördensprache Englisch. Nur 0,5 Prozent der Abiturienten besuchen die Universität in Zomba. Wieviele zum Studium, namentlich der Medizin, ins Ausland gehen, ist nicht belegt. Für ein Land, in dem die ersten Missionsschulen vor hundert Jahren gebaut wurden, sind das beachtliche Zahlen, zumal eine kostenlose Schulpflicht bisher für den Staatsetat nicht tragbar ist.

Der riesige Baum, unter dem am Anfang des Jahrhunderts der junge Kamuzu Banda bei einem schottischen Missionar das Alphabet erlernte, wird als Denkmal gehegt. Mala-wis Kinder erfahren, daß ihr Präsident als kleiner Junge zu Fuß bis Südafrika wanderte, um dort die Schule zu besuchen, und dann so lange in den Minen arbeitete, bis er die Reise zum Studium in Amerika verdient

Die Bevölkerung Malawis hat sich in den letzten vierzehn Jahren verdoppelt. Seit 1984 versucht die Regierung daher, eine alte Stammestradition wieder einzuführen, die in der Euphorie verbesserter Lebensumstände vergessen wurde. "Child-Spacing" beißt jetzt die früher als selbstverständlich betrachtete Vorschrift, kein neues Kind zu zeugen, bevor das Jüngste fertig gestillt ist.

Heute ist der Kinderreichtum Malawis schon so beängstigend wie die aufgetriebenen Bäuche der Kleinkinder, die statt Muttermilch zu früh Maisbrei bekamen. Immer mehr Wald muß gerodet werden, um neues Ackerland zu schaffen. So droht Verkarstung, weil die Wolkenbrüche der tropischen Regenzeit die dünne Erdschicht weg-

Die Concorde bedeutet noch nicht das Ende

Von Leonardo da Vinci bis zum modernen Düsenjet: Die Geschichte der zivilen Luftfahrt / Von KLAUS WOHLT

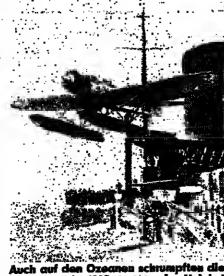
Vom vogelgleichen Flug träumte die Schützte seine Insassen vor der Umwelt, die schrieb sie sich zunächst), waren Europa dalus und Ikarus in die Luft. Mit un- überstand auch eher eine rauhe Landung, überzogen. machten die amerikanischen zureichender Technologie würde man heute das fatale Ende dieser Flugversuche erklären. Geniale Erfinder wie Leonardo da Vinci skizzierten bis in unsere Tage Fluggeräte, für deren Realisierung das technische Wissen ihrer Zeit nicht ausreichte. Der Schneider von Ulm, dessen Flugversuche sich 1986 zum 175. Mai jähren, erntete Hohn und Spott, als er mit seinem Apparat in der Donau landete. Und es dauerte fast weitere 100 Jahre, ehe die ersten Hüpfer mit Geräten schwerer als Luft gelangen.

Dann freilich nahm die Fliegerei einen rasanten Aufschwung. Noch wurden die tollkühnen Männer in ihren fliegenden Kisten eher als eine Jahrmarkts-Attraktion bestaunt, aber sie lockten immerhin tausende zu ihren Vorführungen. Und spätestens 1909, als Louis Bleriot in seinem selbst entworfenen Flugzeug den Sprung von Frankreich nach England über den Kanal wagte, wurden die Möglichkeiten der neuen Technik einer breiten Öffentlichkeit offenbar.

Aber diese erste Phase war kurz. Es dauerte mir 16 Jahre vom ersten Luftsprung der Gebrüder Wright in den Dünen bei Kitty Hawk bis zum ersten kommerziellen Flug zwischen Berlin und dem Sitz der deutschen Nationalversammlung in Weimar. Dazwischen lag der Erste Weltkrieg, lagen die Forderungen der Militärs nach größeren, nach schnelleren Aeroplanen. Mit einem umgebauten Bomber, der Vickers Vimy, gelang schon 1919 die erste Überquerung des Atlantik, acht Jahre bevor Charles Lindbergh zu seinenm spektakulären Alleinflug startete.

Im gleichen Jahr, 1919, stellte Hugo Junkers mit seiner F 13 das erste Ganzmetall-Verkehrsflugzeug vor, eine Maschine, die nur vier Passagiere befördern konnte, aber doch bis in unsere Tage wegweisend für die Sesamte Luftfahrt blieb: Das neue Material erlaubte größere, tragfähigere Flugzeuge, mit der in jenen Tagen noch gerechnet werden mußte. Und, Treppenwitz der Technikgeschichte: Während vor dem Weltkrieg noch die Franzosen mit ihren Apparaten brilliert hatten, schoben sich jetzt die Deutschen nach vorn, jene Ingenieure, deren Land nach dem verlorenen Krieg Flugzeuge nur unter strengen Auflagen bauen durfte.

Es war weltweit eine rasante Entwickhung, technisch wie organisatorisch: 1919 wurden die ersten planmäßigen Passagierflüge aufgenommen, die ersten Luftverkehrsgesellschaften gegründet. Im gleichen Jahr wurden die ersten Fluglinien übers Mittelmeer eröffnet, Brüssel und Paris durch regelmäßige Flüge verbunden. 1926, im Gründungsjahr der ersten "Luft Hansa" (so



Entfernungen: 1929 startete eine Heinkel 400 Kilometer vor New York an Bord der Postflieger von sich reden. Immer neue Strecken wurden erschlossen, Gebirge übersprungen, die bis dahin als unüberwindbar galten, die Entfernungen auf dem Globus schrumpften.

Letzte große Barriere blieben die Ozeane, trotz der spektakulären Einzelleistungen von Piloten wie Alcock und Brown oder Lindbergh, Gronau oder Köhl, Hünefeld und Fitzmaurice. Großflugzeuge gab es zwar, etwa die Do X des legendären Flugzeugbauers Claude Dornier; Flugboote sollten damals das Risiko einer Notlandung oder besser-wasserung mindern. Aber noch genügte die Reichweite nicht: Entweder konnten die Flugzeuge ausreichend Treibstoff für eine Atlantik-Überquerung an Bord nehmen, oder 30 bis 40 Passagiere; beides ließ sich – noch – nicht vereinen.

Ein regelmäßiger Luftverkehr mit Passagieren über den Atlantik war nur noch eine Frage von einem oder zwei Jahren, als der Zweite Weltkrieg alle Pläne abrupt zunichte machte. Wieder folgte der Zwangspause ein technologischer Sprung: Von den Militärs gefordert, lernten die Flugzeugkonstrukteure noch größeres Gerät zu bauen, mit höberer Reichweite, und mit neuem Antrieb: Die Kolbenmotoren wurden durch die Strahltriebwerke ersetzt, die sich als wesentlich zuverlässiger erwiesen.

Sieben Jahre nach dem Krieg, am 2. Mai 1952, startete mit der De Havilland Comet 1 das erste Düsen-Verkehrsflugzeug der Welt zum ersten Passagierflug. Eine Serie von zunächst unerklärlichen Unfällen freilich stoppte die neue Ära; die Konstrukteure hatten die Belastungen nicht genügend berücksichtigt, denen das Flugzeug im Hochgeschwindigkeitsflug und in großen Höhen ausgesetzt war.

Die Engländer, bis dahin Pioniere im Bau von Düsen-Verkehrsflugzeugen, verloren ihren Vorsprung an die USA: Boeing (mit dem Muster 707), Douglas (mit der DC-8) und Convair (mit der 880) eroberten den Weltmarkt fast im Handumdrehen.

Die Flugzeiten über den Nordatlantik schrumpften von 15 auf acht Stunden. gleichzeitig verdoppelte sich die Zahl der Passagiersitze pro Flugzeug. Und knapp 15 Jahre später, verhalf die Technik dem Luftverkehr zu einem Sprung: Das Überschall-Verkehrsflugzeug Concorde, von Frankreich und England gemeinsam entwickelt, halbierte wiederum die Reisezeit, Großraumflugzeuge wie Boeing 747, McDonnell-Douglas DC-10 oder Lockheed Tristar konnten bis zu 400 Passagiere befördern.

Aber die Concorde setzte sich nicht durch, die explodierenden Treibstoffpreise ließen sie zu einem exklusiven Transportmittel für Gutbetuchte werden. Die sogenannten Jumbos dagegen, mit immer sparsameren Motoren ausgerüstet, verhalfen dem Luftverkehr zum Boom, befördern heute Passagierzahlen, die der Einwohnerschaft der USA nahekommen. Ein Ende dieses Trends ist nicht abzusehen. Großraumflugzeuge wie der europäische Airbus haben auch auf Kurz- und Mittelstrecken ihren Weg gemacht, das komfortable Fliegen alltäglich werden lassen.

In der kurzen Geschichte der Fliegerei, deren roter Faden hier nur skizziert werden konnte, gab es mancherlei Abweichungen, auch Irrwege. Bis auf wenige Ausnahmen hat Enzo Angelucci sie in seinem Bucb "Weltenzyklopädie der Flugzeuge" (Südwest Verlag, München. Mit zahlr. Abb., 422 S., 228 Mark) alle gewürdigt, die erfolgreichen Muster wie die Außenseiter, ihre Geschichte dargestellt, sie in Hunderten von Bildern und Zeichnungen präsentiert. Der Band fasziniert durch diese Vielfalt, ruft die so kurze Geschichte einer technischen Entwicklung in Erinnerung, die die Entfernungen schrumpfen ließ, auf eine Reisezeit von wenigen Stunden.

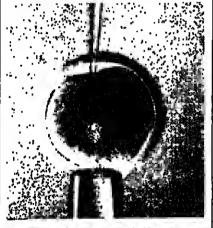
Hat die Regenzeit (Ende Dezember bis

Entschädigung für Opfer des "Agent Orange"

in amerikanisches Bundesgericht hat jetzt festgelegt, welche Schadensersatzleistungen amerikanische Veteranen erhalten, die in Vietnam mit dem Dioxin enthaltenden Entlaubungsmittel "Agent Orange" in Berührung gekommen waren. Ein spezieller Fonds, der von Firmen aufgebracht wurde, die dieses Entlaubungsmittel hergestellt hatten, beläuft sich auf 200 Millionen Dollar. Bisher haben mehr als 245 000 Veteranen Ansprüche auf Zahlungen aus diesem Fonds geltend gemacht. Der Bundesrichter Jack B. Weinstein legte fest, daß nur direkte Nachkommen verstorbener Veteranen Zahlungen erhalten sowie Veteranen, die als Kriegsbeschädigte anerkannt wurden. Ein kleinerer Fondsanteil, rund vier Millionen Dollar, soll für australische und neuseeländische Veteranen zur Verfügung stehen. Während des Prozesses konnten die Vertreter der klagenden Veteranen nicht direkt nachweisen, daß deren gesundheitiche Probleme vom Kontakt mit Dioxin berrührten. Daraufhin war es von Seiten der Chemiefirmen zur Bildung des Hilfsfonds gekommen. Wenn gegen das jetzt ergangene Urteil keine Berufung eingelegt wird, können die ersten Auszahlungen im nächsten Jahr beginnen. A. N.

Genübertragung jetzt erstmals bei Nutztieren

uch bei Haustieren fremde Gene in Auch bei Haustieren meinde Gene in das Erbgut einzuführen, ist jetzt erstmals einer amerikanischen Forschergruppe gelungen. Sie injizierten das genetische Material mit einer feinen Pipette in den Kern von befruchteten Eizellen, die anschließend in den Uterus von weiblichen Tieren implantiert wurden. Die Embryonen entwickelten sich dann normal, die eingeführte DNA wurde in das Erbgut aufgenommen und später auch weitervererbt. Dieses Verfahren, das bislang nur bei Nagertieren erfolgreich war, eröffnet damit die Möglichkeit, bestimmte Eigenschaften auf Nutztiere zu über-



Eine Saugpipette hält die Eizelle fest. end die DNA per Miniaturnadel

tragen oder zwischen verschiedenen Arten auszutauschen. Im Gegensatz zu der zeitraubenden klassischen Züchtung von Tieren könnte man so in kurzer Zeit Haustiere mit neuartigen Eigenschaftskombinationen erzeugen. Das größte Problem für die Forscher war es, den Kern der Eizellen sichtbar zu machen, damit unter dem Mikroskop die Mikropipette eingeführt und das Erbmaterial injiziert werden konnte. Dies gelang jetzt bei Eizellen von Schweinen und Schafen mit Hilfe der Interferenzmikroskopie. Bei den Schweinen mußten die Zellen zusätzlich zentrifugiert werden, damit sich der Zellinhalt so ordnete, daß er im Mikroskop sichtbar wurde. Diese Prozedur schadete den Eizellen aber nicht. Das Gen, das die Forscher benutzten, ist für die Produktion von Wachsturnshormon verantwortlich. Damit können besonders große Tiere produziert

Wiedergewinnung von Plutonium aus Atomabfällen

Für die Verarbeitung brennbarer, plutoniumhaltiger Betriebsabfälle wurde am Kernforschungszentrum in Karlsruhe (KfK) ein Verfahren zur sogenannten Naßveraschung entwickelt. Es vermeidet die üblichen Nachteile der Verbrennung, bei der große Mengen kontaminierter und korrosiver Gase gebildet werden und unerwünschte Strukturveränderungen der Plutoniumverbindungen entstehen. Bei dem Verfahren werden zunächst die zerkleinerten organischen Abfälle durch Zusatz von Schwefelsäure verkohlt und in einem weiteren Verfahrensschritt durch Zugabe von Salpetersäure zu Kohlendioxid oxidiert. Zurück bleiben die mineralischen Bestandteile der Abfälle sowie das konzentriert vorliegende Plutonium. Mit dem Verfahren ist es möglich, das Plutonium im Abfall fast vollständig zurückzugewinnen und das Abfallvolumen auf etwa die Hälfte des Ausgangswertes zu verringern. Inzwischen wurden in einer Versuchsanlage aus 4 Kubikmetern brennbarer Abfälle 6 Kilogramm Plutonium gewonnen. Bei einem Wiederaufarbeitungszentrum mit einer Kapazität von 350 Tonnen Brennstoff pro Jahr, können etwa 40 Kilogramm Plutonium mit diesem Verfahren gewonnen werden. Dieses Recycling führt nicht nur zu einer Reduzierung der Plutoniumbelastung in den Endlagern, sondern stellt auch wiederverwendbaren Brennstoff für Kern-

Dem Rost bleibt keine Chance

Neues Phosphatierungsverfahren verbessert den Korrosionsschutz von Metalloberflächen

ie Phosphatierung setzt sich als korrosionsschützende Oberflächenbehandlung immer mehr durch, z. B. in der Kraftfahrzeugindustrie: Vor zwei Jahrzehnten wurde nur bei einem Teil der Personenwagen die Karosserie an besonders korrosionsgefährdeten Stellen phosphatiert. Neuerdings ist die Phosphatierung der ganzen Karosserie selbstverständlich, Jährbich werden einige Millionen Quadratmeter Eisen (rund 10 m² pro Pkw) mit dieser Technik vor Korrosion geschützt. Die Rostschutz-Qualitäten der Phosphatierschichten wurde gesteigert und machen dieses Verfahren immer attraktiver. Diese Verbesserung wurde durch die mineralogischen Grundlagenforschungen über die Zusammensetzung der Phosphatschichten ermöglicht.

Die Phosphatierung ist eine alte Methode der Oberflächenbehandlung: Schon in der Mitte des vorigen Jahrhunderts phosphatierte man rotglühende Eisengegenstände, indem man sie in Phosphorsäure eintauchte. Erst nach der Jahrhundertwende wurde es allerdings möglich, auch "kaltes" Eisen durch Eintauchen in phosphorsäurehaltige Bäder zu phosphatieren. Man arbeitete zunächst in fast köchenden Bädern, später setzte man dann Zink- oder Manganphosphat zu. 1943 entdeckte man die "Kaltpbosphatierung". Heute ist es in Bädern mit einer Temperatur von 20 bis 30° C möglich, innererzeugen.

Forscher verbesserten die altbekannte Technik

Allerdings war der Korrosionsschutz der Phosphatschichten damals nur sehr bescheiden. Vielfach sah man den Hauptwert der Schutzbeschichtung darin, daß sie einen sehr guten Haftgrund für nachfolgende Lakkierungen abgab. Außerdem wurde ausgenutzt, daß die Phosphatschicht die Gleitrei-bung zwischen Metallteilen, z.B. von Kolbenringen verbessert. Eine entscheidende Erhöhung des Korrosionsschutzes wurde erst möglich, als Bonner Mineralogen unter Professor A. Neuhaus in den sechziger Jahren die Zusammensetzung der Phosphatschichten mit Hilfe der Röntgen- und Elektronenstrahlbeugung klärten. Sie stellten fest, daß diese Schutzschichten aus bekannten Phosphatmineralen bestehen. Jüngste Untersucbungen von Stuttgarter Mineralogen unter Professor K. Walenta klärten die unterschiedlichen Rostschutzeigenschaften

esondere Aufmerksamkeit aus den

verschiedensten Forschungszweigen wird neuerdings den "Cytochromen

P-450" zuteil. Diese weit verbreiteten Enzy-

men besitzen, wie man neuerdings weiß, eine wichtige Rolle bei der Entgiftung des

Organismus. Kürzlich hat in den Vereinigten

Staaten eine internationale Tagung stattge-

funden, auf der neue Erkenntnisse über die

"P-450-Gene und ihre Steuerung" vorge-

Die Cytochrome P-450 stellen eine

Gruppe von Enzymen dar, die in vielen Or-

ganismen vorkommen und hier eine Viel-

zahl von Funktionen ausüben. Neben unter-

schiedlich gebauten Proteinketten enthalten

alle Enzyme dieser Familie als gemeinsames

Merkmal eine Hämgruppe. Es handelt sich

bei diesem Häm um dasselbe aus vier Pyr-

rolringen gebildete Porphyrinsystem mit ei-

nem zentral gebundenen Eisenatom, wie es

auch im Hämoglobin der roten Blutkörper-

Der Hämanteil versetzt die Cytochrome

P-450 in die Lage, im Verein mit anderen

Enzymen eine Elektronentransportkette zu

bilden und verschiedenste Substrate mit

Sauerstoff zu oxidieren. Je nach ihrer Eigen-

schaft, entweder ein oder zwei Sauerstoffa-

tome an das Substrat zu binden, unterschei-

det man Monooxigenasen und Dioxi-

genasen. Bisher ist noch nicht bekannt, wie-

stellt wurden.

chen vorkommt.

der Phosphatschicht-Minerale und ermöglichten eine schnelle Diagnose.

Noch heute werden zum Teil "nichtschichtbildende" Bäder verwendet, Phosphatierungsverfahren, mit denen man nur Schichten erzeugen kann, die etwa ein Tausendstel Millimeter dick sind. Diese Bäder enthalten keine Zusätze von Zink oder Mangan, sondern nur Eisensalze. Die Phosphatierungsschicht, die auf dem Eisengrund wächst, entsteht durch Anlösung dieses Untergrundes: Sie besteht aus dem Mineral Vivianit, einem wasserhaltigen Eisenphosphat. Diese Vivianitschichten haften durch das "Anwachsen" auf dem Eisen sehr gut, besitzen jedoch wegen ihrer geringen Stärke nur einen geringen Korrosionsschutz. Anderer-seits bilden sie einen guten Haftgrund für weitere Oberflächenbehandlungen.

Im Gegensatz zu der nicht-schichtbildenden Phosphatierung werden die Verfahren mit "schichtbildenden Bädern" zur Zeit intensiv weiterentwickelt. Sie enthalten vor allem Zinksalze als Zusatz, Seit den Bonner Untersuchungen weiß man, daß Zink mit in die Phosphatschicht eintritt: Dabei bilden sich zwei Mineralphasen, die entweder dem Mineral Hopeit, einem wasserhaltigen Zinkphosphat, oder dem Phosphophyllit, einem Eisen-Zink-Phosphat, entsprechen.

Seit man die beiden Mineralphasen kennt, die in den Bädern in einem dichten Mosaik zusammen wachsen, wurde es moglich ren Rostschutzwert zu vergleichen: Es hat sich gezeigt, daß der Phosphophyllit einen mindestens viermal höheren Schutzwert hat als der Hopeit. Nach den Untersuchungen der Stuttgarter Mineralogen dürfte dies auf die unterschiedliche thermische Stabilität dieser Mineralphasen zurückzuführen sein: Hopeit zersetzt sich schon bei Temperaturen zwischen 50 und 100°C, Phosphophyllit jedoch erst bei über 100° C.

Die mit "Schichtbildner-Bädern" phosphatierten Karosseriebleche werden meist nach der Tauchlackierung noch mit Ein-brennlack behandelt. Dabei entstehen Temperaturen von über 100° C. Offensichtlich zerfällt bei diesen Temperaturen der Hopeit. Dadurch lockert sich die Phosphatierungsschicht und ihre Schutzwirkung

In der Industrie versucht man jetzt gezielt, durch neuartige Bäder Phosphatschichten mit einem möglichst hohen Phosphophyllit-gehalt zu "züchten". Dabei hat man Schichten erreicht, in denen der Phosphophyllitanteil im Bereich von 60 bis 80 Prozent liegt (früher 20 Prozent). In diesen Bädern wurde der Zinkgehalt auf Bruchteile des früher

Ein Allroundkünstler unter den Enzymen

Cytochrome entschärfen Schadstoffe in der Leber und steuern körpereigene Vorgänge

viele Enzyme aus der P-450-Familie es über-

Biosynthese der Steroidhormone in der Ne-

bennierenrinde beteiligt. Es handelt sich

vielfach um Monooxigenasen, die aus Pro-

gesteron als Vorstufe in mehreren Reak-

tionschritten verschiedene Geschlechtshor-

Andere P-450-Enzyme wirken entgiftend

in der Leber. Viele von Mikroorganismen

produzierte Gifte, die zum Teil mit der Nah-

rung aufgenommen werden, werden hier

von Dioxigenasen unschädlich gemacht. Die

von dem Enzym angeregte Reaktion besteht

häufig im Aufbrechen einer Doppelbindung,

an deren Bruchstellen dann je ein Sauer-

stoffatom angehängt wird. Da es viele Gifte

gibt, ist auch die Zahl der Enzyme groß. Das

Cytochrom P-450-System wird deshalb von

den Wissenschaftlern sogar mit dem überaus

Eine Synthese der entgiftenden Enzyme

findet erst nach einem komplizierten Wech-

selspiel statt. Obwohl noch keine endgültige

Klarheit herrscht, scheint es sich um viel-

schichtige Hemmungs- und Aktivierungs-

vorgänge an dem entsprechenden Gen zu

handeln. Stark aktivierend wirken bestimm-

te Substanzen, z. B. bestimmte Abkommlin-

ge der Barbitursäure oder die krebserregen-

den Chemikalien Methylcholantren und

komplizierten Immunsystem verglichen.

Eine Untergruppe der Enzyme ist an der

Gängigen reduziert. Damit eine ausreichende Phosphatiergeschwindigkeit aufrechterhalten bleibt, werden besondere Beschleuni-

ger, wie z. B. Nitrit, zugesetzt. Die Entwicklung steuert bereits auf Bäder zu, die 90 oder sogar 100prozentige Phosphophyllitschichten erzeugen. In ihnen ist der Zinkgehalt noch weiter reduziert. Er muß allerdings so genau eingestellt sein, daß die Überwachung des Vorganges schwierig wird und einen sehr bohen Aufwand erfordert. Man kommt dann in Bereiche, in denen der Gewinn an Korrosionsschutzwirkung nicht mehr so groß ist, daß sich der Aufwand bei der Phosphatierung lohnt.

Die Stuttgarter Mineralogen haben in Zusammenarbeit mit Daimler-Benz auch ein Verfahren gefunden, um die Minerale Hopeit und Phosphophyllit schnell zu unterscheiden. Sie werden dazu auf etwa 250° C erhitzt. Der Hopeit behält bei dieser Behandlung eine Lichtbrechung von rund 1,600, während die des Phosphophyllits auf 1,678

Die Lichtbrechung verrät den Gehalt an Mineralen

Für diese Untersuchung wird ein Probeblech erhitzt und die Phosphatauflage abgeschabt: Die Mineralkörner, die man dabei erhält, werden in eine Flüssigkeit mit dem Brechungsindex 1,604 eingebettet und unter dem Mikroskop begutachtet: Darin erscheinen die Hopeitkörnchen ganz zart umrandet, die Phosphophyllitkörnchen dagegen kräf-tig schwarz umrandet. Das Verhältnis der beiden Mineralphasen läßt sich dann sehr schnell abschätzen.

Im Gegensatz zur Phosphatierung hat man den alternativen Weg über die Vivianit-schichten nicht mehr weiterverfolgt. In der Natur ist Vivianit oft als blauer Schutzüberzug auf Eisenobjekten gefunden worden, die über Jahrhunderte konserviert worden wa-ren. Schon um die Jahrhundertwende wurde auf die Möglichkeit einer "Vivianitisierung" als optimale Korrosionsschutzschicht hingewiesen, da sie allen anderen Schichten - zumindest in einer sauer-korrosiven Umgebung – überlegen sein müßte.

Bisher wurden Vivianitschichten allerdings nur in _nicht-schichtbildenden* Bädern, d. h. nur in geringer Dicke erzeugt. In der Natur sind die blauen Vivianitüberzüge jedoch weit stärker. Wissenschaftler suchen deshalb nach Wegen, zunächst im Labor Vivianitschichten von größerer Stärke zu er-HARALD STEINERT

Dioxin. Dabei muß die aktivierende Sub-

stanz nicht notwendigerweise mit dem che-

mischen Zielobjekt der "Gegengift"-Enzy-

In manchen Fällen wird auf diese Weise

ein Enzym produziert, das eine ursprünglich

harmlose Substanz erst in ein aktives Carci-

nogen verwandelt. Dieser Vorgang kann

sich in allen Geweben abspielen, besonders

gefährdet aber ist die Lunge, die leicht dem

Einfluß von Fremdstoffen ausgesetzt ist. Ei-

nige Forscher sehen deshalb einen Zusam-

menhang zwischen einer von außen ange-

regten Enzym-Überproduktion und der Ent-

Eine Bestätigung dieser Hypothese muß

abgewartet werden. Es scheint aber festzu-

stehen, daß die Aktivierung der Gene, die

P-450-Enzyme produzieren, individuell sehr

unterschiedlich ist. Dies könnte eine Ursa-

che dafür sein, daß einige Menschen bei

gleicher Belastung leichter zu einer Krebs-

Große Hoffnungen werden mit bereits ge-

lungenen Klonierungen (Vermehrung) die-

ser Gene verknüpft. Mit Klonmaterial hofft

man, nicht nur im speziellen Fall, sondern ganz allgemein tiefere Einblicke in die Regu-

lationsmechanismen zu gewinnen, die die

ROLF LATUSSECK

erkrankung neigen als andere.

Aktivität von Genen steuern.

me übereinstimmen.

wicklung von Krebs.

Die Gottesanbeterin verliert höne 3 bei der Liebe nicht den Kopf fdem

Ein 200 Jahre alter Irrtum der Biologie wird berichtigt

bücher in Verhaltensforschung aufschlägt, findet er in fast allen ein besonders drastisches Beispiel für Kannibalismus unter Tieren vorgeführt: Dort wird behauptet, daß weibliche Gottesanbeterinnen ihrem Partner vor der Kopulation den Kopf abbeißen und daß dies ein wichtiger Bestandteil des Paarungsverhaltens sei.

Meist wird mit diesen Berichten der Hinweis verbunden, dies zeige die sonderbaren Wege, die die Natur unter Umständen geht. um das Überleben einer Art zu sichern. So alt und so weit verbreitet dieses Paradebeispiel der Verhaltensforscher auch ist (selbst das renommierte Magazin "National Geographic" zitierte es) –es ist dennoch falsch. Dies haben jetzt Jackson Davis von der Universität von California in Santa Cruz und Eckehard Liske von der Universität Braunschweig eindeutig nachgewiesen.

Die Gottesanbeterin (Mantis) gehört zu der Insektenfamilie der Fangheuschrecken. Die Weibchen dieser räuberisch lebenden Tiere besitzen zu Greiforganen umgebildete Vorderbeine, die sie in der Lauerstellung, in der sie auf Beute warten, wie "zum Beten gefaltet" vor den Körper halten. Diese charakteristische Körperhaltung hat den Tieren ihren Namen eingetragen. Schon im Jahr 1784 tauchte in einer wissenschaftlichen Arbeit erstmals der Hinweis auf, daß die Weibchen ihre Partner während der Begattung enthaupten, das Männchen aber "unbeeindruckt* mit der Kopulation fortfährt.

Im Lauf der Jahrhunderte verfestigte sich dieser Hinweis immer mehr, und die Zahl der Fälle, in denen ein solches Verhalten beobachtet oder photographiert wurde, nahm zu Schließlich wurde es zu einem allgemein akzeptierten Bestandteil der Biologie. Durch die Enthauptung werde das Gehirn des Männchens entfernt, wodurch so die Annahme der Wissenschaft - die für das Sexualverhalten verantwortlichen Nervenzentren im Hinterleib der Tiere aktiviert

Auch eine "logische" Begründung für diese Form des Kannibalismus war zur Hand: Die Gottesanbeterin ist ein Fleischfresser. Zum Ende ihres Lebens hin, im Frühherbst, sterben jedoch die Insekten, von denen sie sich ernährt. Dies aber ist genau die Zeit der Begattung sowie der Produktion und Ablage der Eier. Die Biologen nahmen also an. daß die Mannchen nicht nur mit ihrem Samen. sondern auch mit ihrem eigenen Körper zur Arterhaltung beitragen müssen, indem sie dem Weibchen als Nahrung dienen.

Davis und Liske interessierten sich zu Beginn eigentlich nur dafür, ob dieses Verhalten der Gottesanbeterin mit dem Konzept der sogenannten Verhaltenshierarchie vereinbar ist. Dieses besagt, daß alle Verhaltensweisen eine bestimmte Priorität besitzen, die steuert, welches Verhalten sich durchsetzt, sobald zwei von ihnen in Konflikt geraten. Dazu beobachteten und filmten sie 40 Balzhandlungen und werteten die Bilder sorgfältig aus.

Dabei stellte sich dann beraus, daß der Mythos vom Kannibalismus nicht nur falsch ar, sondern daß im Gegenteil die Gottesanbeterinnen einen richtigen Balztanz besitzen, dem jegliche Aggression fehlt. Er beginnt mit einer langsamen und sehr vorsichtigen Annäherung des Männchens an das Weibchen, die bis zu 2 Stunden dauern kann. Es springt dann sogar auf das Weibchen zu, bricht den Sprung jedoch vorzeitig ab, wenn das Weibchen bis dahin keine Reaktion zeig-

Das Männchen beginnt dann, den Hinterleib in charakteristischer Weise zu drehen,

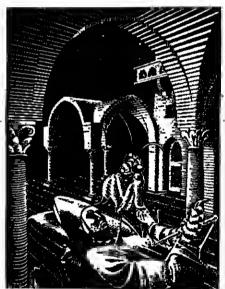
Venn ein Biologiestudent seine Lehr- so daß er ungefähr eine "Acht" in der Luft beschreibt. Die Bewegung wird immer schneller, bis das Weibchen dann plötzlich reagiert und ihre in Beutefangstellung gehaltenen Vorderbeine ausstreckt. Dies ist das Zeichen für ihren Partner zum Endspurt. Er springt erneut auf das Weibchen und setzt sich auf seinen Rücken. Innerhalb von 5 Minuten bringt er sich dann in die richtige Kopulationsstellung, während das Weibchen völlig ruhig hält. Auch während der Begattung macht es keinerlei Abwehrbewegungen. Die beiden Wissenschaftler interpretieren daher den Balztanz als ein Verhalten, das der Beschwichtigung der Aggression unter den beiden Sexualpartnern dient.

Alle räuberisch lebenden Tiere besitzen das Problem, daß sie in der Paarungszeit an den Partner herankommen müssen, ohne vom ihm "versehentlich" als Beute betrachtet zu werden. Dies gilt vor allem für Tiere, die außerhalb dieser Zeit als Einzelgänger leben, wie die Gottesanbeterin oder etwa auch die Spinnen, die ein ähnliches Be-schwichtigungsverhalten besitzen.

Davis und Liske führen das Entstehen des Aberglaubens über die Mantis darauf zurück, daß die Tiere unter den Bedingungen der Gefangenschaft nicht mehr ihr natürliches Verhalten besitzen. Die Enge des Käfigs, unzureichende Ernährung und andere Faktoren führen dazu, daß die Tiere in ihrem Verhalten "entgleisen". Bei den Versuchen der beiden Biologen kam es nur in zwei der 40 Falle dazu, daß das Weibchen ihren Partner attackierte und verzehrte.

Jedenfalls ist der "Kannibalismus" bei der Gottesanbeterin ein anschauliches Beispiel dafür, wie in der Wissenschaft eine falsche Interpretation von Beobachtungen zu einem Mythos führt, der sich dann jahrhundertelang halt. Meist beginnt es damit, daß aus einem historischen Hintergrund, etwa einer bestimmten Natursicht, die Bereitschaft zu Anerkennung einer Theorie besonders groß ist. Befunde, die sie stützen, werden daher überbewertet, negative Beobachtungen dagegen beiseite geschoben. Wenn sich dann schließlich noch eine berühmte wissenschaftliche Koryphäe der Theorie anschließt, hat sie den Sprung zum unantastbaren Mythos fast geschafft.

Davis und Liske vermuten sogar, daß manche Photographien, die ein enthauptetes Männchen bei der Kopulation auf dem Weibchen zeigen, bewußt gefälscht worden LUDWIG KÜRTEN



Licht aus der Trickkiste

Trotz vieler technischer Verbesserun- tronic). Sie ist handlich, wegen der vergen ist es der Leuchtröhre bisher nicht gelungen, die seit mehr als hundert Jahren benutzte Glühbirne zu verdrängen. Da Leuchtröhren Gasentladungslampen sind, müssen sie mit einer hohen Spannung betrieben werden. Die dazu notwendigen Transformatoren sind meistens in die Montageschienen eingebaut, wodurch das Gewicht der glühlampenähnlichen Leuchten zu sehr erhöht

Diesen Ärger wiegt die drastische Stromersparnis nicht auf. Eine normale Glühbirne bringt 30 bis 40 Gramm auf die Waage. Wegen des eingebauten Trafos kam die erste Generation der Leuchtstofflampen dagegen auf ein Gewicht von eineinhalb Pfund. Erst durch eine Reihe von technischen Tricks ist es jetzt gelungen, wirklich leichtgewichtige, glühlampenartige Leuchtstoffröhren herauszubringen.

So wiegt beispielsweise die neuartige Leuchtstofflampe, die Osram auf der diesjährigen Hannover Messe vorstellte, nur noch rund hundert Gramm (Dubux-Elec-

ICH BIN VOLLIG

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

winkelten Leuchtröhre nur geringfügig länger als durchschnittliche Glühlampen.

Anstelle des Transformators sitzt im Sockel eine Elektronik, die Osram selbst entwickelt hat und patentieren ließ. Aus der Forschungsabteilung verlautet dazu nur, daß rund 35 Transistoren die Betriebsspannung bochsetzen und daß dazu eine 40gliedrige Schaltlogik erforderlich ist.

Diese neue Leuchtstofflampe kommt auch ohne eine störende und gewichtzehrende Glasgiocke aus. Dazu mußte aber eine möglichst stoß- und schlagunempfindliche Glasmischung gefunden werden, die wegen der nötigen Gasdichtigkeit nicht aus dem üblichen Lampenglas berzustellen war.

Die Lichtfarbe einer Leuchtstoffröhre wird entscheidend von den verwendeten Gasmischungen, der eingesetzten Spannung und der innen auf die Röhre aufgetragenen Beschichtung bestimmt. Die Produzenten konnten dazu Erfahrungen aus dem Bereich der Niederdruck-Quecksilber-Entladungs-Lampen einbringen.

Auch die Dulux-Electronic enthält Spuren von Quecksilber. Zudem werden auf die Elektroden metalihaltige Pasten aufgetragen, die den Elektronenübergang von den Elektroden erleichtern. Diese Pasten enthalten unter anderem die Elemente Barium und Europium. Mit diesen Neuerungen ließ sich die Spannung ohne Einbußen an Leuchtkraft so weit senken, daß elektronische Schaltungen verwendbar wur-

Die neue Leuchtröhre läßt sich in jedes normale Lampengewinde einschrauben. Je nach der verwendeten Leistung senkt sie die Stromkosten um 75 bis 80 Prozent. Dazu ist ihre Lebensdauer etwa sechsmal länger als die herkömmlicher Glühlampen. Der Hersteller hat mehr als 100 Millionen Mark investiert, um diese neue Leuchtstofflampen-Generation auf den Markt zu bringen. 1985 sollen es rund 1,5 Millionen Stück dieses Typs sein.

ARNO NÖLDECHEN

Stuttea grüßt s kultur

Verlien Schöne alte Heimat auf dem Dachboden

aukalt ist es seit Tagen schon, selbst im Haus und hier, in seinem Zimmer. Wä-Pren nicht meine Glieder erstarrt, müßte ich nicht annehmen, mein Körper zerspringe bei der geringsten Bewegung, ich stünde längst am Fenster, denn jetzt holen sie ihn, meinen Bruder."

So beginnt Hansjörg Schertenleibs Erzähhing "Der Schneegarten", der ein vor dem Haus aus Schnee und Eis zusammengefügtes Labyrinth ist, in das sich der Bruder verkrochen hat. Der Erzähler entdeckt, während der Bruder, offensichtlich schwer verletzt, abtransport wird, dessen Tagebuch.

In kurzen Rückblicken wird das Bild eines ungleichen Bruderpaares entworfen: der Verungbückte" eher introvertiert, der Erzähler scheinbar unkomplizierter, aber be-

Hansjörg Schertenleib: Die Prozession der Männer Erzählungen. Verlag Kiepenheuer & Witsch, Köln. 219 S., 29,80 Mark. Dante Andrea Franzetti:

Der Großvater Erzählung. Verlag Nagel & Kimche, Zü-rich. 136 S., 28,80 Mark. Ueli Zinga:

Roman, Benziger Verlag, Zürich. 206 S., 28 Mark.

ständig gegen die ihm unbeimliche innere Überlegenheit des Bruders ankämpfend. Mit wenigen Strichen zeichnet der Text paradigmatisch ein Psychogramm der desillusionierten Zürcher Jugendgeneration.

Hansjörg Schertenleib, 1957 in Zürich geboren, gilt als einer der interessantesten jungeren Schweizer Autoren. In den vergangenen Jahren mit mehreren Literaturpreisen ausgezeichnet, zuletzt mit dem C. F. Meyer-Preis, legt er mit "Der Prozession der Männer bereits sein viertes Buch vor.

Die darin versammelten Erzählungen überzeugen durch die Genauigkeit des sprachlichen Ausdrucks und die Dichte deratmosphärischen Beschreibungen, Das Erzähltempo ist bedächtig, alltägliche Vorgänge werden bis in die Details beschrieben, und doch hat diese Prosa Atem. Schertenleib geht es um die Beschreibung extremer Lebenshaltungen, bis an die Grenze zur Selbstaufgabe Manzi, der Italiener, der sich in die Imitation des Dirigenten Toscanini flüchtet, scheitert, wie der Bruder im "Schneegarten" bei dem Versuch scheitern muß, noch härter, noch kälter zu werden als seine eisige Umwelt.

In "Ausflug mit einem Kampfdrachen", der virtuosesten Erzählung des Bandes, fährt ein Schriftsteller zu einer Lesung nach Ulm. Flüchtige Begebenheiten getrügen, um seine existentielle Angst vor dem "Absturz", dem Zurückfallen in die Anonymität, wachzurufen. Ein Feuerwerk an Einfällen, Bildern und Sprachstillen wird entfacht um das Thema einzukreisen. Am Ende bringt der Autor zwar die Lesung mit Mühe über die Bühne, aber die Angst vor dem Absturz

Der 1959 in Zürich geborene Dante Andrea Franzetti beginnt sein Erstlingsbuch mit der Schilderung seiner Ferienaufenthalte bei den italienischen Großeltern. Das italienische Wort für Dachkammerr - solaio -, in einem Wörterbuch wiederaufgefunden, löst die Erinnerung aus. Der Dachboden wurde damals für den Erzähler zu einem konkreten Stück Heimat, der geschichtenerzählende Großvater zum Mittelpunkt seiner kindlichen Welt.

Leider büßt der aus kurzen Episoden zusammengesetzte Text zuweilen gerade deshalb an Wirkung ein, weil es der Autor zu offensichtlich auf Wirkung abgesehen hat und dabei in Banalitäten verfällt. Wörter sind Welten ... ""Ja, zuerst verschwinden wir von der Erdoberfläche, und dann verschwinden auch die wenigen Spuren, die wir hinterlassen haben ... - mit solchen aufge-blasenen Sätzen erreicht man keinen Tief-

Kernstück des Buches ist die in der zweiten Person, als imaginare Anrede geschrie-bene Lebensgeschichte des Großvaters, der Kind einer armen Zeit" war. Er wurde 1885 in Limoli geboren. Im selben Jahr kamen der Maler Innocente, der Doktor und Falcettas erster Sohn zur Welt. Die Lebensbahnen dieser vier Personen sollten sich noch mehrmals kreuzen. Großvater verdiente den Lebensunterhalt für seine wachsende Familie bei dem das Dorf beherrschenden Bauunternehmer Falcetta. Der Doktor, der angeblich bei der Jagd den Müller Paolo anschoß und verbluten ließ, wird später Bürgermeister und paktiert mit den Faschisten.

Die gelungenste Passage beschreibt, wie der Großvater vor dem Zweiten Weltkrieg für drei Jahre nach Zürich geht und beim Bau des Bahnhofs mitarbeitet. An den Wintersonntagen sitzt er vor dem Fenster und schart dem Treiben der Schneeflocken zu. Unter Verzicht auf pathetisches Vokabular gelingt Franzetti hier, wohl vor dem Hintergrund eigener Erfahrung, die überzeugende Beschwörung von Fremdheit.

"Husers Entscheid stand fest: fressen und saufen und hie und da ein Gras, mäßig herumweibern - trotz allem Drum und Dran. Und natürlich die gellen Träume auf der Tausender Guzzi. Move move move. Anders werden. Fleischiges, kopfloses Anders." -Das sind die ersten Sätze aus dem Roman "Huser" von Ueli Zingg, einem 1945 in Bern geborenen Schweizer Schriftsteller, Huser ist gerade 35 Jahre alt geworden, lebt seit drei Jahren von seiner Frau getrennt, hat seinen Job als Drogist aufgegeben und sich die Pensionsversicherung von 38 000 Franken auszahlen lassen. In einem Film von Woody Allan, so erinnert er sich, verkündet ein Mensch den einsamen Entschluß, vom Schaf zum Wolf zu kouvertieren. Diese Szene macht ihm Mut.

Doch es kommt alles ganz anders. Statt Weite und Abenteuer auszukosten, liegt Huser bis mittags im Bett und träumt allenfalls von rasanten Motorradfahrten.

Schließlich liest Huser in der Zeitung von einem Prozeß gegen den Politclown Fashion. Der lebt in einem von der "Bewegung" besetzten Haus, wo ihn Huser aufsucht. Aber er weiß nicht so recht, was er dort eigentlich will. Es reicht bei ihm eben mır zu einem "pseudoprovokanten Ver-schnitt", wie seine Frau feststellt. Am Ende des Romans ist Huser plötzlich verschwunden. Da er uns langweilt, trauern wir ihm BRUNO KEHREIN

Samsons Poker in Mexiko

ie Handlungsgegend ist exotisch, und dennoch sind die Akteure tief in deutsch-deutsche Angelegenheiten verstrickt. In "Mexiko Poker" (aus dem Englischen von Hedda Pänke. Ullstein Verlag, Berlin. 397 S., 34 Mark), seinem neuen Roman, läßt Len Deighton den britischen Agenten Bernard Samson als lch-Erzähler zu Wort kommen. Daraus ist wieder einmal ein Thriller geworden, der von der ersten bis zu letzten Zeile nichts an Spannung zu wünschen übrig läßt.

Samson, als Sohn eines britischen Offiziers in Deutschland aufgewachsen, in dessen Kultur und Sprache er tief verwurzelt ist, gerät in immer größere Schwierigkeiten, seit er seine Frau Fiona als "Maulwurf" des KGB enttarnt hat. In Mexiko trifft er auf den russischen Spion Stinnes, der nicht nur einen deutschen Namen trägt, sondern auch wie sein Gegenspieler in Deutschland groß wurde, freilich auf der "DDR"-Seite.

Seit der Enttarnung seiner Frau mißtraut die Zentrale in London Samson immer mehr, und gezielte Zweideutigkeiten des KGB lassen ihn als Verräter erscheinen. Es gibt nur einen Ausweg für ihn: Er muß Stinnes zum Überlaufen bewegen und das unter den Augen der mißtrauischen Kollegen und den noch argwöhnerischeren der Sowjets.

Deighton verzichtet bei seiner Story auf reißerische Höhepunkte und brutale Kampfszenen. Die Stärke des Romans liegt vor allem in den brillanten Dialogen, die Samson mit Freund und Feind führt. und den exakt geschilderten Handlungsorten in Mexico City, Berlin und London.

Deightons Held ist ein sympatisches Gegenstück zu dem eiskalten Super-Agenten James Bond mit seiner raffinierten technischen Ausstattung. Samson ist ein Mann, der auch in ausweglosen Situationen nie die Nerven verliert und der deshalb immer zur richtigen Zeit genau das Richtige tut, weil er kühl und beherrscht der Gefahr ins Auge sieht und nicht weil er mit dem Revolver herumfuchtelt oder - wenn das nichts nützt - einfach Glück hat.

Mexiko Poker" ist die Fortsetzung des Deighton-Thrillers "Brahms Vier", wobei der zweite Teil noch mehr fesselt als der KLAUS BODEN



Junge aus Marseille

Yenige Franzosen nur haben es geschafft, von ihren Landsleuten so rückhaltlos angenommen zu werden wie Yves Montand - von der Aktrice Brigitte Bardot einmal abgesehen. Während aber BB vielleicht zehn, zwölf Jahre im Zenit der Volksgunst stand, zählt Montand schon vier Jahrzehnte zu den leuchtendsten Sternen am Himmel der Franzosen: als Chansonnier geliebt, als Schauspieler bewundert und, seit geraumer Zeit, als Gladiator in der politischen Arens gefürchtet wie

Mit den von ihm moderierten Fernsehsendungen über den Zustand Frankreichs etwa oder die wirtschaftliche Lage, über die inter-nationale Politik oder die Hochrüstung des Ostblocks erreicht er mehr Zuschauer als die Politprofis. Bis zu fünfzehn Millionen Franzosen hocken vor dem Bildschirm, wenn die Stimme Frankreichs" zum Beispiel mit den pazifistischen Träumereien der europäischen Linken abrechnet. Warum haben sie nicht demonstriert, als die Sowjets die SS 20 aufstellten?" fragt er und ist sich sicher, daß

Richard Canova/Henri Quiqueré:

Yves Montand Mit einem Vorwort von André Glucksmann. Aus dem Französischen von Ulrike Bossert, Seewald Verlag, Herford. 366 S., zohlr. Abb. 38 Mork.

er nur laut ausspreche, was die Mehrheit der Franzosen insgeheim denke.

Der 64jährige nimmt kein Blatt vor den Mund, ob er mit den eigenen Kommunisten, der KPF, abrechnet oder mit jenen im Kreml. Er wird vernommen, wenn er an die Adresse der sogenannten Eurokommunisten grollend fragt, wie sie denn die sowjeti-schen Zwangslager, die GULags, mit ihrem Gewissen vereinbarten, wie die langsame, lautlose Liquidation politischer Häftlinge in den psychiatrischen Kliniken der Sowjetunion, wie Ungarn, wie Prag, wie Afghanistan und Polen.

"Der Kommunismus ist eine Art Krankheit", stellt Montand drastisch fest, "die bewirkt, daß man nicht mehr klar denkt und sich in einen Glauben, in eine Ideologie einwickelt. Unsere Demokratie ist durch eine Finnlandisierung unseres Geistes bedroht." - Ich will, daß die engstirnigen Greise im Kreml wissen, was ich von ihnen denke, daß ich sie unredlich und abscheulich finde

Die Kreml-Gewaltigen freilich mag derlei Kritik eines Artisten aus dem fernen Frankreich noch am wenigsten jucken; die französischen und italienischen Kommunisten aber heulen böse auf, denn sie durften Yves Montand, den Jungen aus Marseille mit der proletarischen Herkunft, den Sohn eines Kommunisten und Bruder eines KPF-Funktionärs, wenigstens der Gesinnung nach lange als einen der ihren betrachten. Über den Montand der frühen Jahre, gibt denn auch das vorliegende Buch zweier Pariser Journalisten bis zur Erschöpfung Auskunft. Diese Art links zu sein, so liest man da, entsprach mehr einem Lebensgefühl denn konkreter politischer Anschauung. Es ist indes nicht ein splendider Lebensstil, der dem Rolls-Royce-Fahrer Montand die Hinwendung zu Bürgerlichkeit und Kapitalismus suggeriert: es ist das Bewußtsein für den Wert der demokratischen Freiheiten, so der Philosoph André Glucksmann in seinem Vorwort, das in ihm mit jeder Nachricht aus dem Archipel GULag mehr erwacht. "Lesen Sie Ginsburg, Pliuschtsch und Solschenizyn", sagt er, "die wissen, wovon sie reden. Die Demokratie ist alles, was uns bleibt! Sie muß verteidigt

werden, Kinder!" Deshalb vor allem prangert Montand den Egoismus der westeuropäischen Eliten an und ihre Unempfindlichkeit gegenüber den Übergriffen des roten Faschismus in Afghanistan und Polen. HORSTSTEIN

Kein Hoffnungsschimmer für den blauen Planeten?

"Die Sirianischen Versuche" von Doris Lessing

mbien die II. stammt vom fernen Planeten Sírius und gehört zu den fünf Oligarchen. Deren Mission auf der Erde ist es, die Experimente zu beobachten, die Sirius seit vielen Jahrtausenden auf dem blauen Planeten durchführt. Ambien ist eine Bürokratin, nüchtern, loyal, pflichtbewußt. Zunächst registriert sie nur, was auf der Erde geschieht, beschreibt das chaotische, deprimierende Treiben dort. Doch gerade die Nüchternheit ihrer Berichte über "Die Sirianischen Versuche" entlarvt diese Experimente in ihrer ganzen Schrecklichkeit.

Nicht nur Sirius hat sich die Erde als Experimentierfeld ausgewählt, sondern auch Canopus im Argos, dessen "Archive" der Schriftstellerin Doris Lessing als fiktive Grundlage für ihren großen Zyklus über "Canopus" dienen. Und Ambien erkennt, daß die Ziele von Canopus höheren Zwekken dienen als die von Sirius. Ihre Loyalität beginnt zu wanken.

Gewöhnliche Science-fiction-Literatur ist es nicht, was Doris Lessing mit ihren fünf Canopus"-Werken im Sinn hat. Sie will die Geschichte der Menschheit, die Geschichte von Verfehlungen und Elend aus einem anderen Blickwinkel beleuchten. So ist auch diese Evolutionsschau nichts anderes als das Bemühen zu verstehen, was sich hinter Tod und Leiden, hinter Haß und Liebe verbirgt. Es ist auch der Versuch zu zeigen, daß wir zwar das Gefühl der Autonomie besitzen. aber weder als Einzelwesen noch als Spezies wirklich so unabhängig sind, wie wir glauben und hoffen. Alles ist von allem abhänigig, nichts entwikckelt sich von alleine-das ist eine der "Botschaften" von Doris Les-

Das mag deprimierend klingen, deutet es doch an, wie wenig der Mensch aus eigener Kraft vollbringen kann. Doch Doris Lessing ist weder besonders pessimistisch noch optimistisch in ihren Science-fiction-Romanen, die sie selbst gerne als "utopische Gegenwartsdarstellung" bezeichnet. Es ist die Summe ihrer eigenen langjährigen Lebenserfahrung, das Ergebnis ihres Nachdenkens über Freiheit und Selbständigkeit, Liebe, Mitmenschlichkeit, Toleranz

"Die Sirianischen Versuche" stellen den dritten Band dar in dem vielteiligen Zyklus über Canopus und Sirius und den Piratenstern Shammat, das Synonym für das Böse, der die Erde auszusaugen bestrebt ist.

Man braucht die beiden Vorgänger "Shikasta" und "Die Ehen zwischen den Zonen Drei. Vier und Fünf' nicht zu kennen, um in das Geschehen von "Versuche" einzudringen. Dabei schließt dieser Band fast unmittelbar an "Shikasta" an, während der zweite Roman im fernen Weltraum spielte und auf fast märchenhafte Weise sehr irdische Themen wie Emanzipation und Liebe in Sternenwelten verlegte. Mit den "Sirianischen Versuchen" kehrt die Schriftstellerin wieder auf die Erde zurück, auf der sich seit den Tagen von "Shikasta" nicht viel geändert hat. Also kein Hoffnungsschimmer?

Von Sírius kommt er bestimmt nicht, dafür von Canopus, der sich viel Zeit läßt mit seinen Plänen für eine bessere Welt. Vielleicht sollte man auf jeden Fall das Vorwort

Doris Lessing: Die Strianischen Versuche Aus dem Englischen von Manfred Ohl und Hans Sartorius. Verlag S. Fischer/Goverta, Frankfurt/M. 367 S., 34 Mark.

des Buches lesen, ehe man Ambiens Tage-bücher über Werden, Vergehen und Werden der Erde und ihrer törichten, marionettenartig manipulierbaren Bewohner liest. Im Vorwort schreibt die Lessing: "Es würde mich nicht überraschen zu erfahren, daß die Erde von höherentwickelten Wesen zu Versuchszwecken benutzt wurde . . . daß wir auf eine Art versklavt sind, von der wir nichts wissen, daß wir Freunde haben, von denen wir nichts ahnen, daß unsere persönlichen Ge-fühle im Hinblick auf unsere Situation in der Zeit vielleicht ein Hinweis auf eine andere Lebensspanne in früheren Zeiten sind ... daß für die menschliche Rasse eine weit großartigere Zukunft geplant ist, als wir uns beute vorstellen können . . .

Vielleicht sind die "Canopus"-Romane von Doris Lessing die purste Form des Science-fiction-Romans, der ja stets irdische Situationen in fremden Welten zu lösen versucht. Sie jedenfalls schafft es, einen Rahmen zu erfinden, in dem sie unterhaltsame Geschichten erzählt, und zugleich sich selbst und dem Leser Fragen zu stellen und "letzte Themen" zu erörtern, von Religion bis zur Soziologie, von Problemen der Mystik bis hin zum Rätsel des Alltäglichen ohne jeden Rahmen zu sprengen.

MARGARETE v. SCHWARZKOPF

werk über die olympischen Gottheiten, angefangen von Zeus, mit Hermes endend: Das Buch von Erika Simon "Die Götter der Griechen" ist jetzt in dritter Auflage erschienen (Hirmer Verlag, München. Mit zahlr. Abb., 358 S., 39,80 Mark). In Einzelkapiteln werden die zwölf Olympier vorgestellt, wie sie auch am Ostfries des Parthenon erscheinen, daher mit Auslassung von Hestia. Die Bedeu-tung liegt vor allem in der Nutzung und

Olympische Biographien

Es ist ein unentbehrliches Übersichts-

Interpretation der archäologischen Bildzeugnisse, dann darin, daß versucht wird, den Ursprüngen der Göttervorstellungen nachzugehen, was immer wieder in die mykenisch-minoische Zeit zurückführt. Eine wertvolle Ergänzung zur ersten Auflage ist der Stammbaum der zwolf "Uranosonkel", wie sie auch in der Antike hießen. Für jeden an der griechischen Mythologie Interessierten ist dieses Buch eines der instruktivsten der

"Welt hell von Entsetzen"

Er wird wieder gedruckt und vermutlich auch wieder gelesen: Franz Hessel (1880-1941), der scheue, kleine Jude aus Berlin, der zur Generation der Expressionisten gehörte, aber keiner der ihren war. Als Nicht-Expressionist lehte er auch lieber in Paris. Von dort brachte er einen kleinen Roman mit, die "Pariser Romanze", der 1920 bei Rowohlt herauskam und der jetzt in der Bibliothek Suhrkamp, Frankfurt, wiederaufgelegt wurde (129 S., 14,80 Mark). Es ist ein heiterer, sanfter und doch auch melancholischer Roman. Er behandelt die Zeit kurz vor Ausbruch des Ersten Weltkrieges, aber aus der Sicht des deutschen Soldaten von 1915/16 in Feldgrau. Hessel ergeht sich, mit einem ausgeprägt autobiographischen Interesse, in zarten, dichten, atmosphärisch reizvollen Erinnerungen an seinen Pariser Aufenthalt, unterbricht sich aber immer wieder, tief betroffen über die "Welt hell von Entsetzen", in das der Krieg die Menschen gestürzt hat.

Religiöse Lyrik

Die religiöse Lyrik hat den Sprachwechsel der fünfziger Jahre überlebt. Die Sammlung "Wem gehört die Erde?" (Neue religiõse Gedichte. Grünewald Verlag, Mainz. 282 S., 38,50 Mark) beweist es: rund 270 Gedichte aus den letzten 25 Jahren. Jeder der mehr als 90 Autoren mit eigener Sprache; die meisten Texte modern in der Form, aber auch freie Rhythmen, Zeilen- und Bildbrechung, Reduktion und Verfremdung. Letztere vor allem bei denen, die berufsmäßig mit dem Wort Gottes umgehen – ein heilsamer Zwang, allzu Vertrautes fremd zu machen, abgenutzte Worte neu zu bele-

Dichter der Emigration

Das jetzt wieder aufgelegte Buch "Ka-tyn – das ungesühnte Verbrechen" (Pos-sev Verlag, Frankfurt. 243 S., 18 Mark) des 1945 mit falschen Papieren aus seiner Heimat geflohenen polnischen Autors Josef Mackiewicz ist in mehrerer Hinsicht ungewöhnlich. Der Schriftsteller, der nach der Besetzung Litauens in sowietischer Haft gewesen war, hatte 1943 die Massengräber von Katyn bei Smolensk besucht und später vor einem Untersuchungsausschuß des US-Kongresses darüber ausgesagt. Als mehrfach für den Nobelpreis vorgeschlagener "führender Dichter der Emigration" verbindet Mackiewicz Genauigkeit der Fakten mit der dichterischen Sprache bei der Schilderung eines Verbrechens: dem Massenmord an 15 000 polnischen Offi-

Hinweis

zieren durch das NKWD.

Die Erzählung "Der Riesenkäfer im Aufschlag meiner Hose" von Isaac Bashevis Singer auf Seite II dieser GEI-STIGEN WELT ist dem Band "Old Love" entnommen, der Mitte August beim Carl Hanser Verlag in München erscheinen wird.

Unter bibelfesten Buren

Dalene Matthees Roman "Unter dem Kalanderbaum"

in Roman aus und über Südafrika und kein Wort von Apartheid, von Homelands oder Rassenfragen. Und das ist nicht das einzig Ungewöhnliche an diesem Buch von Dalene Matthee, einer Südafrikanerin englischer Abstammung, die Walter Scott zu ihren Vorfahren zählt. Ihre deschichte vom Kalanderhaum hat zwe Helden: Saul Barnard, Sohn armer Holzfäller im südlichen Kapland, und Oupoot, Könie der Elefanten, die vor bundert Jahren in den reichen Wäldern um des Elfenbeins willen skrupellos gejagt und getötet wurden. Man brauchte Bau- und Möbelholz, später auch Schwellenholz für das wachsende Eisenbahnnetz: also wurden Kalanderbäume und Wilderlen und Kamassi zu Tausenden geschlagen, die Tiere gemordet, die Landschaft der Versteppung preisgegeben.

Als im Flüßchen Knysna kleine Goldmengen gefunden wurden, setzte ein Run ein. der mit Zeltlagern und Knüppeldämmen die Zerstörungen noch verstärkte. Die Holzhändler an der Küste, die auch Elfenbein und Gold aufkauften, nützten die Not der lese- und schreibunkundigen Arbeiter rücksichtslos aus.

Dem allen stellte sich der junge Saul Barnard entgegen; er mußte jedoch bald einsehen, daß zu Zeiten der Kolonialherren Geld die Macht war, die immer recht behielt. Mit Zorn und Ohnmacht sah er, wie sein Land von Marodeuren und Ausbeutern verwüstet wurde und er dagegen nichts tun konnte. Kate, seine Kinderliebe, wurde gewaltsam von ihm getrennt; Vater und Brüder - bibelfeste Buren, die nichts als knochenharte Waldarbeit kannten und kennen wollten wandten sich von ihm ab. So beschloß er, sein Land zu verlassen. Doch von Bord des Schiffes kehrte er noch einmal um, als man ihm berichtete, einer der Marodeure wolle Oupoot, den Riesenelefanten, erschießen.

Saul wußte, die Wilderer töteten ihre Opfer nicht durch Kopfschuß, sondern zielten auf die Wirbelsäule, so daß die mächtigen Tiere oft gelähmt und hilflos liegen blieben. Das durfte nicht geschehen: Wenn es denn

Weg zurück wurde ihm auch jetzt durch Brutalität und Intrigen erschwert. Das schmale Glück, das er erfuhr, als die junge Kate endlich den Weg zu ihm fand, war teuer erkauft. Dalene Matthee - verheiratet, drei Töchter

sein mußte, wollte er selber seinem Tierbru-

der Oupoot den letzten Dienst erweisen. Der

- lebt im südlichen Kapland, nicht weit entfernt vom Schauplatz ihrer Geschichte. Dies ist ihr erster großer Roman, und er hat sie fast über Nacht berühmt gemacht. Sie schrieb ihn zunächst in ihrer Muttersprache Afrikaans und übertrug ihn dann zusammen mit ihrer Tochter ins Englische. Für die englische Ausgabe fand sie einen prominenten

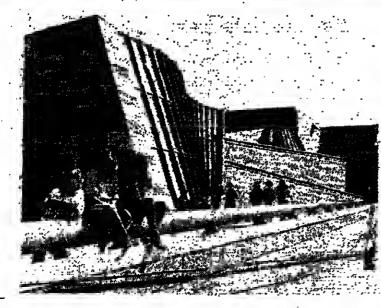
Dalene Matthee: Uster dem Kolanderbaun wachen des Saul Barnard. Aus dem Englischen von Gisela Stege. Gustav Lübbe Verlag, Bergisch-Glad-bach. 320 S., 34 Mark.

Fürsprecher: André Brink, südafrikanischer Autor, dessen letzter großer Roman "Weiße Zeit der Dürre" (s. WELT v. 7. 7. 84) auch auf dem deutschen Markt Aufsehen erregte.

In einer ungestümen, oft poetischen Sprache schildert der "Kalanderbaum" eine Zeit und eine Landschaft, die in der deutschen Literatur noch nicht stark vertreten sind, und besitzt trotzdem die mitreißende Kraft eines modernen Romans. Die Erkenntnis, daß die Menschen mit der Natur leben müssen und nicht ungestraft gegen sie wüten dürfen, erscheint uns im Zeitalter grüner Thesen als nicht eben neu. Vor hundert Jahren hörte man nichts von Behutsamkeit und ökologischen Prozeduren; an der Tagesordnung war die rigorose Ausnutzung von Land, Tieren und Menschen, Profitgier und Nach mir die Sündflut*.

Dalene Mathee - bisher außerhalb Südafrikas völlig unbekannt – hat diese Denkart in einen leidenschaftlichen Roman gefaßt, den Gisela Stege mit großer Einfühlsamkeit ins Deutsche übertragen hat. ANNE UHDE

Stuttgart grüßt Sie kulturell



Mit Ballett, Schauspiel, Staatsgalerie, Landesmuseum und vielem mehr können wir ihnen überragende Angebale traditioneller wie moderner Kultur bieten. Völkerkunde im Linden-Museum Noch sieben Jahren äffnet im Juli 1985 das Linden-Museum wieder seine Tore, Die Sammlungen aus Amerika, Ozeanien, Atrika und Asien machen es zu einem der bedeutendsten võlkerkundlichen Museen.

Internationaler Historikerkongreß vam 25. 8. bis 1.9. tagt der Kangreß vam 23 8, bis 1, 9, tagt der Kangreb vam 23 8, bis 1, 9, tagt der Kangreb der Geschichtswissenschaften der Geschichtswissenschaften in Stutigart. 3000 Historiker aus aller Welt treffen sich zum ersten Male vven menen sich zum ersien iviale in Deutschland. Hähepunkt des Jahres 1985 ist das Hanepunkt des Jantes 1782 151 das Internationale iviusikiesi siungari v 14. bis 22. 9. 1985. Die Kanzerte der zentrolen Veranstoltung der Bundes. republik im Eurapäischen Jahr der

Musik werden umrahmt van einem Musik werden umrahmt van einem musik wissenschaftlichen Kangreß und musik wissenschaftlichen J. S. Bach musik wissenschaftlichen der Ausstellung 3300 Jahre J. S. Bach der Ausstellung 340 Jahre J. S. Bach in der Staatsgalerie. Internationales Musikfest Stuttgart

Musik werden umrahmt van einem

Weitere Informationen beim Verkehrsamt der Landeshauptstadt Stuttgart, Stichwort »Stuttgart kulturell«, Pastf. 870, 7000 Stuttgart.1, Tel. 07 11/22 28-223/224



Schlechte Noten – Schulsorgen? - ein gutes Internat kann die Lösung sein -

Erfolgreiche Ausbildung ihres Kindes in empfehlenswerten Internatsschulen mit besonderer schulischer und pädagogischer Prägung.

Dazu gehören bisher folgende staatlich anerkannte und öffentliche deutsche und Schweizer Internate

Jugenddorf-Christophorusschule

Priv. Ernst-Kalkuhl-Gymnasium

* Evang. Landesschule zur Pforte * Institut Schloß Herdringen

Jugenddorf-Christophorusschule

Versmold Privatgymnasium Schloß Buldern

Hermenn Lietz-Schule Schloß

Hohenwehrde

Oberurff

Deutsche Internate

- Jugenddorf-Christophorusschule
- Oberselzberg Schule Schloß Neubeuern Landschulheim Schloß Ising
- Interneteschule Schloß Brannenburg
- Landschulheim Schloß Stein Lendschulheim Kempfenhauser
- Steigerwald-Landschulheim
- Hermann Lietz-Schule Schloß
- Altensteld

- Jugenddorf-Christophorusschule

- Schule Gut Honneroth

- Internet der Schulen Krügen
 Christian-Dietrich-Grabbe Internet Franken-Landschulheim Schloß Geibach Institut Gut Böddeken
 - Institut Schloß Wittgenstein Landschulheim em Soffing
- Jugenddorf-Christophorusschule
- * Lyceum Afpinum, Zuoz * Institut Sunny Dale, Interlaken Die Euro-internatsberatung lädt alle Interessierten Eitern und Schüler ein, sich unverbindlich zu informieren auf den

50. ELTERN-INFO-TAGEN EDUCATA'85 Sa., 20, 07, 85, Atrium-Hotel, 13-18 Uhr So., 21, 07, 85, Hotel Vier Jahreszeiten, 10-18 Uhr

Stuttgart, Sa., 13. 07. 85, Hotel Graf Zeppelin, 13-18 Uhr

An diesen Tagen finden keine Vorträge, sondern nur Individuelle Einzelberatungen

für Eltern und Schüler durch anwesende Schulberater, Internats- und Schulleiter, statt. Kostenlose Einlaßkarten und das Fachbuch '85 über gute Internate erhalten Sie (gegen Schutzgebühr von DM 20,-) von allen Sekretariaten der Euro-Internatsberatung.

Euro-Internatsberatung

- Ihr Berater in allen Schulfragen -

8000 München 80, Grillparzerstraße 46 Telefon 0 89 / 4 48 72 82 (Zentrale)

CH



Alie Abschlüsse. Abitur vor eigener Prütungskommission. Geregelte Hausaufgabenbetreitung. Viel-seitiges Forder- u. Freizeitungebot. — Legastheniker-Programm — Fordern Sie bitte den Prospekt an!

Staatlich anerkannt.

Norddeutschlands älteste

und Mädchen. Gymnasium ab Klasse 5

mit reformierter Oberstule.

freie Schule für Jungen

3423 Bad Sachsa Südharz **P**ädagogium Telefon (0 55 23) 10 01



Karriere in Hotellerie Hotel- und Touristiktachschule, Leysin/irz. Sci gegründer 1959 Kursen II und Tourismus

ministration edlich Praktikum) edlich Praktikum)

eption und F & B) (auch in deutsch urs mit Diplomabechiuß

offizielles IATAUFTAA-Tralhingsprogramm · Vielfältige Sportmöglichkeite ders Ski und Tennis, Nächster Kursusbeginn: 25. August 1985. Für weitere Informationen schreiben Sie bitte an; HOSTA CH-1854 W Leysin, Tel. 00 41 / 25 / 34 18 14, Telax: 456.152 erto eh

ENGLISCH IN ENGLAND

25% ERMÄSSIGUNG

Schreiben Sie an: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH Ramagate-on-Sea, Kent, England, Tel. 8 43 - 59 12 12, Tx. 9 6 454

KEINE ALTERSGRENZEN - KEIN MINIMUM-AUFENTHALT - DAS GANZE JAHR GEÖFFNET SONDERWEIHNACHTS- UNO -OSTERKURSE

Ausbildung in der Schweiz ● Französisch für Ausländer (Diplôme de l'Alliance Irançaise)

- Englisch für Anfänger und Fortgeschrittene Diplômes: commerce, secrétairet, secrétaires de direction
- Maturité (Eidgenössisches Abitur)
- Baccaleuréet français Fenenkurse August-Sept

Internat-Externat Ecole Lémana Tel. 0041.21/20 15 01 3. chemin de Préville CH-1001 Lausanne



Private Schulen KRÜGER staatlich mit INTERNAT für Jungen und Madchen

Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Wirtschaft), Abitur (uneingeschränkte Hochschulreife), Grund-, Hauptund Realschule: Besuch der örtlichen Schulen besterten Seinsten Pres Achtung Ehemalige: 7. September 1985 - 40jähriges Schuljubiläum. 4531 Wersen NRW (BAB Abfahrt Osnabruck Haten) - Tel. (05404) 2024



Einheitliche Volks- und hohere Schule auf der Grundlage der Pådagogik Rudolf Steiners Internat für

Jungen und Mädchen

vom ersten Grundschuljahr bis zur Abiturvorbereitungsklasse.

Benefeld liegt am Rande großer Walder; inmitten der Luneburger Heide. Anfragen richten Sie bitte an das

Sekretariat III der Freien Waldorfschule Landschulheim Benefeld

3036 Bomlitz/Walsrode, Tel. (051-61) 40-21-40-22

ENGLISH IN ENGLAND Verlangen Sie noch heute eine kostenlose Broschüre

churchill house school 48, 41, 42 SPENCER SQUARE, RANSOATE-ON-SEA, KENT, ENGLAND Tel.-Durchwahl 00 44 - 843 - 58 68 33

Jugenddorf-Christophorusschule

Hermann Lietz-Schule Spiekeroog

Nordsee-Internet St. Peter-Ording

* Reelschule und Gymnasium

* Frele Rudolf-Steiner Schule

* Institut euf dem Rosenberg

* Institut Montana, Zuberberg

Eichenschule Scheefel

Schweizer Internate

Elze

Langeoog

Ottersberg

Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch

lemen Sie wann + wo Sie woller gewöhnlichen Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losanov leicht, gut und schneil. Gratisinformationen direkt vorn Verlag für moderne Lernmethoden Postfach 6 28 12, 82 61 Tüßling, Tel. 0 88 33 / 14 50

ENGLISCH IN ENGLAND

WARENTES gut

Sprachkurse zum Ausbau ihrer beruflichen Möglichkeiten in klainem Kreis mit persönlicher Ahmosphäre Erwerts des Cambridge Certificate, Anlänger und Fortgeschrittene, Wirtschafts-tührungskrafte, Schüerterlenturse, Leng-zeitkurse ab 310,- DM pro Woche pauschal. Semanur For Advanced English Studies Jenet Mult-Dunlort, Am Mührenberg 38 4800 Bielefeld, Tel.(05/2110/8964 + 10/12/53)

in einer

sechs Teilnehmer

Schulen Dr. W. Blindow · 08821/71088 Beruf mit Zutunft - Beginn: Okt/April - Beihitten

Staatl. gepr. Altenpfleger(in)

Vog-Brug-Str. 7 - 11 misch-Partenbirchen Wohnbeims

Internat Schloß Buldern Staatlich anerkanntes Gymnasium und Auf-

aus allen Schulformen © Reiche Fachet-wahl in der differenzierten Oberstufe Englisch, Französisch, Latein. © Abitur im Hause. Aufnahme von Grund- und Hauptschülern ab Klasse 3 ● Kleine Klassen • Förderkurse • Haus-aufgabenbetreuung • Viel-seitige Freizeitangebote. Fordern Sie unseren

rospekt Eine gute Schulbildung für eine gesicherte Zukunft

FRANZÖSISCH 66 EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN OEN ARDENNEN

4408 Dülmen-Buldern 🕿 0.25 90 / 521-523

Lahricräfte von 6-22 Uhr, also 36 Stunden Franzbeisch pro Wochs.

Grippeninterfort CHAN III Einzeiszhmen im Schloff mit Dusche/Bed-WC III Privitstunden un Gruppeninterricht CI-4 Teilneiner, max. 6 pro Oruppe) im Sprachlabor und 15 Klassen n., Video' III Vorbereitung auf Esamen; Abtur, EBS III Franzbeische Literabur III Wirtschaftsfranzeich in Literabur III Wirtschaftsfranzeich in Austrik für Rive Kinder in den Federe Intbeseinsere (OS Stunden pro Wocte), Unser Beferenzen, Gerantis Innes Erfolge: Siemers, Soerkripper, Luthursse Beyer, ITT. Procter Gemble, GEC, Europhisches Pertennant; 61 Diplometen des Auswirtigen Amtes Born in 1994 III Spe (Andersen), nur 40 ien von Aschen entfant GERAN 148 MYEZE. B-490 SPA (BELGIER) - 00 32 67 77 39 16 - Telex, 49 630 - in Deutschland 0 21 66 / 5 92 62 (nachmittags).



Staatl, anerk, priv. Realschule mit Internat für Mädchen und Jungen Elisabeth-Engels-Stiftung

GANZTAGSSCHULE uch real AGSSCHULE
ruth be litten Schulproblemen, die Realschule ab Ki 5 bis in 10 beter intensive
Lemhilte in M. Gruppen Fachsburgsstunden und Föndertung durch Fachselnreit unten zu Lemining und personischem
Eriols Ein vierseitiges Freizerlangsbot
bringt Entsparining Anmeldung jederzeit moglich
Personische Berätigig und Proppekte
Schloß Verenholz, 4925 Kalletal 1b
(a. d. Weser/NRW), & 0 57 65 / 4 21

Versetzung gefährdet? Reagieren Sie rechtzeitig! Es ist sinn-los, eine Klasse zu wiederholen, wenn seit Jahren die Grundlagen fehlen. Wir schließen in kl. Leistungsgruppen alta Kenntnislücken und unterrichten weiter, Man verbessen die Leistunger und varliert - bei zeitigem Wechsel kein Jahrl ■ 2-7 Schüler/innen pro Klasse!

 Realschul- u. Gymnasialzweig Absturvorbereitung (BW u. He Kurpfalz-Internat, Diersteinstr. 4 6901 Barrmental bei Heidelberg

Karriere!

So vermeiden Sie die 35 typischsten Managementiehler. Wie. ceigt Ihnen das neue Erfolgs- und Karmerehandbuch. Sofort kostenloses Erfolgsinfo anfordern. VBU-Verlag, z. Hd. Frau Scharf,

Pilgersh. Str. 38/99 8000 München 90 Tel.: (089) 82 48 35

der britische Akzent für Ihr Englisch: FIRST CLASS. 2, 3 und 4-wöchige Intensiv-kurse für Beginner und Fort-

Berlitz London

geschrittene, Intensiver Einzelunterricht oder Kleingruppen. Spezialtraining in Business English, damit Sie im Geschäft Klartext sprechen. Kurse für Schüler und Studenten. Ganzjährig, Start jederzeit. Unterbringung in Hotel oder privat. Ausklinfte erhalten Sie bei jeder Berlitz-Schule oder direkt in

Sprechen Sie mit uns. ls House, 79 Wells Street don W. 1.3 BZ.

Superlearning

BERLITZ

die neue, faszinierende, sanfte Schnell-Lernmethode für Sprachen und andere Fächer Fordern Sie ausführliche Gratis-

PLS-Paychologische Lerusys Verlag K. G. Hinkelman Oldesloer Sr. 6, 2800 Brem Telefon 94 21 / 28 93 28

FERIENKURSUS 23. Juli bis 10. August 1985

Intensiver Kielngruppenunterricht (3-6 Schüler/Inner) durch Lehrer unserer Schule nach dt. Lehrplänen bewird gründliche Leistungsstelgerung in einem Problemfach nach Wahlt. DEUENG-FRANZ-LAT-MATHE & Schwimmen, Reiten, Tennis, Sport, Freizelt. olak-Internat, 6901 Barrenental b. Hi Dierateinstr. 4, (0 62 23) 51 21

FRANZÖSISCH IN MONTE CARLO Lemen Sie Französisch in der neue Regency School in Monte Carlol

Für Broschüre, Preise und Informa tion schreiben Sie an: REGENCY SCHOOL MONTE CARLO

118/119 Palais de la Scala, Telex 4 69 670 116 Preis einschl, Hotelzimmer, Frühstüg und Unterficht (max. 8 Pars, pro Klasse Das ganze Jahr geöffnet. Keine Alten grenzen. Kein Minimum-Aufenthalt.

euro sprachreisen

Intensiv-Sprachtraining

- für Industrie u. Handel 1jährige Schulbesuche in USA u. Frankreich Langzeitkurse mit
- anerk, Diplomen Feriensprachkurse Sprachen-Aus- und -Weiterbildung an über
- Mitglied im Fachverband

25 euro-Sprachschulen

WEHREN SIE SICH

Ken Angeder karn fines etwas safetier – mil (2018/16) CS on fines bibliochied. His oder Angel de Bestelle and sed ofesamen Wegart, in Pack-

hisson, be middlichen Autopassen und
ESOURIER (S macht Sie in Sidunderbruchgreite zum ferm jehr Berlier

Gun Peet eine Largebichtene
Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter in - broken

Sie mid halte filter i

ENDLICH die richtigen

Socken!

immer mehr Männer profilieren von uneenem BIO-Sasurd-Energie-System Fordern Sie aufort kostent, Indo on! BIO-Spaziolverson W. TÜFFERS, Ablig. W/1 Schleherweg 3, 5144 Weg

Ernst Musch

Geste Schurwolfqualität und trotzdem enorm heitbar und waschmeschinenfest. Riesenauswahl (280 Urn-Moglichkeiten) in 12 versich. Großen von Schuhgr. 35-53). Auch ohne Gunnall Günstige Preise, weil vom Hersteiler direkt zum Verbraucher. Nutzen auch Sie diesen modernen und vernümtigen Vertriebsweg!

Jie Freiprospekt anfordem bei: Versand von



Freiprospekt anfordern bei:
WEISSBACH
Strumpflabrik GmbH. 5800 Hagen-Hespe
Poetfach 74 43 22 Telex 8 23 585 Strumpflabrik GmbH. 5800 Hagen-Haspe Postfach 74 43 22 Telex 6 23 585 oder Tel. (0 23 31) 4 67 63 von 0-24 Uhr Interessieren Sie neue Existenz-Möglichkeiten Vitamin E Info anfordem per Nachnehme DM 20,-Kontakt-Service, Pt. 1962/X1, 5360 Deggendorf

TOP JOBS WELTWEIT Wis + we Bre überdurchseber, werderun, Ale Berude u. Bertlange, Kight, Inform, AMICO 2000 Hamburg 70

WIE MAN MADCHEN AN-SPRICET. Erfolgreicher Heim-Kurs für schüchterne Minner. DM 50,-(Nachnahme/Scheck). Bei Nichtgefal-len Geid narück. Wolf-Verfag. A. Mos-bacher Str. 2, 7500 Karistube I.

SUPER-SPAR-REPORT Wie Sie lagol u problemios vielte teure Produkte bis zu 50% billinger empfam, diese Tollstothe verimarkien u dobe enorm verdienen, hirto geg Prefumschlog v inflotierter Andresen, Posit 12 zz. 3300 Broun-

Briefmarken

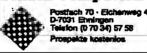
10-kg-Bund Berlin DM 75,-, 13 Werte schones Osterreich in Bündel p. 1000, 100,- DM, 10 kg Osterreich, berri. Mischung, 95,- DM, Osterreich-Sondermariem, ca. 35 versch, in 1 kg (ca. 2750 Stück), zz 250,- DM, Beiglen, 9 kg, 80,- DM, Großbritanmen, 120,- DM.

Bei schneller Entscheidung 3% Skonto, Zahlung per Nachnahme. Tel 65 71 / 58 04 78

100 Sorten Tee, eilesane Darjeelings. Preixliste und Probe: Struenseestr. 31b, 2000 Hamburg 50, Tel. 6 40 38 36 62

Achtung, Möbelkäufer Koslenios – unverbindlich nenne ich (40 Jahre Facherfahrung) eine Filma. wo Sie hochwertige Qualitatsmobel, Kuchen (auch nach Maß) und Polster-möbel etc. zum Original-Einkaufs-preis – MwSt erwerben konnen. Franz Edelmeier, Koesliner Str. 27 4460 Nordhorn, Tel 05921 - 18784

Schach-Computern



Werbung mit Pfiff
Baspide programme Weth - Askinsadem für all
Baschen Selvri neueriges Weth- Handlands. Bradeinde
Derfepbaneer, In. - Hause-Str A/TWESSS, 5500 Born 2

Frischkur-Kapseln n. Dr. Muhr 200 mg Vitamia E pro Kapsel 100 Kps. 22.50 Vitamin-E-Creme 50 ml 19.85 Vitam.-E-Korpermilich 750 ml 14.95

Fordern Sie Katalog anl 5M Minck Naturhelimittel 2370 Rendsburg Positisch 923 Leben wie ein Millionär Paragusy - die Schweiz Sodemerkae - macht e moglich Wir zeigen wie es geht! Gratishie PA 2 enfordern PK - Verlag - Ringstr 3 - 7504 Weingarter

Qualitätsbettwäsche Mit Original-Schweizer-Stick rei, zu Superpreisen. Tel. 9 75 44 / 28 78, vormittags



Stegemann Großer FarthLitalog g. Schutzgehühr Kaminhau Willi Stegemann GmbH + Cn Postisch 1103, 1405 Nottuln

"Meine Schüler kenne ich so gut wie meine eigenen Kinder...

denn hier im Internat Schloß Eringerfeld ist das zahlenmäßige Verhältnis zwischen Schülern und Erziehem ausgesprochen günstig. Ich els Pädagoge finde es hervorrägend, ein "Eringes-günstig. Ich els Pädagoge finde es hervorrägend, ein "Eringes-

Im eteetlich anerkennten Internat Schloß Eringerfeld linden alle Prüfungen und staatlichen Abschlüsse durch eigene Lehrer im Heuse statt. Die Schüler und Schülerinnen wohnen in modern gesielteten Häusern.



Grundschule - Heuptschule - Reel- u. Aufbaurealschule - Gymnasium mit differ. Oberstufe - Berufsgrundschuler (Hauptschule neer u. Aufoaureatschule Gymnasium nin diner. Oberstute beforsgrundschuljahr (Hauptschulabschluß nach 1 Jahr) Handelsschule u. Höhere Hendelsschule mit Gymnasialem Zweig (Abhur) in geschlossenen Klassenverbänden Sonderklassen vor Aufnahme i. d. Oberstufe (Gymnesium, Höh. Handelssch.) u. zur Qualifizierung für gehobene Lehrberufe Höhere Hendelsschule für Abiturienten (1-jährig) Fremdsprachenkorrespondent Europa Sekretärin

Auf der Nordseeinsel Langeoog zur Schule gehen! Staatlich aner

LANGEOOG

W. S. Indov. fachl. Förderung in Meissa Gruppen. Mausaufgaben og hetter in allen Masser und Jahrgangsstufen, Internstsschäfer können auch die Ersend- und
angebot, wie z. B. Segeta, Reiten, Teneis, Windsarfieg, Ropfern. Persönlache Beratung in Schol und Internatsfragen unter Jeleton 0.49 72/3 16.
Bitte fordera Sie unsere ausführlichen Prospektuntertagen as: Internats-Resbesinde und Gymnasium, Postfach 1305, 2941 Langeong

SEEBER-TECHNÎKUM

Lehrgang (4-8 Wochen) Intensiv-Schulung (1 Woche) Praxis-Kurzseminar (1 Tag) an verschiedenen Systemen für Fachgruppen 7148 Remseck 2 (Aldingen/Stuttgart) Maschinenbau, Elektrotechnik, Architektur.

Informationsmaterial: Private Fachschule für Konstruktion Neckarkanalstraße 101 Telefon 07146/3036

Vom British Council anerkannte Sprachschulen Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 6NA England, Tel. 0044202-29 21 28

oder beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet Anglo-Continental Seefeldstrasse 17 44 CH-8008 Zürich Anglo (Sontinental Tel. 00411 477911

Premotion - Gasterelessur Berntsahschinß

Internats-Realschule

Kleine, überschaubere Klessen
 Zusatzunterr, in Deutsch, England, Mathe u. Chemie

Sonderkurse für Legesthetaker Kahtinses Ubergang in die Sekundarstufe if utsares Gytenassons

versität. Nur ernstgemeinte Zuschriften erbe-ten unter W 13 583 an WELT-Veriag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Promotion durch americannte Universität möglich. Chiffre T 11545 IVA AG, Post-fach, CH-8032 Zürich Numerus clausus

Studienplatz-Beratung durch erfahrene Insider mit guten Verbindungen.
Zuschr, erb. unter V 13 582 an WELTVerlag, Portfarh in 68 st. 2000 C.

Sestell, bei Pro Internate eV, PF 67 85 45, 2 Hamburg 67, Tel. 8 46 / 6 83 49 83 ABITUR

Ligh ab 1t Uhr Sännti. Privatuchulen n. Internate der BRD n. CH. finden Sie m detaillierten Angaben im Internatakatalon

English in England

Anerk v. British Council, and Kuste, i. d. bildschöten Grafschaft Dorset ge-

leg. - Wessex Academy. Exel. II. Sehr preisw. engl. Kurse id. Dauer III. Ver-pfleg. Prosp.: Simpson. Rissener Str. 125, 2000 Wedel, Tel. 04103/13540.

Sprachreisen ⊗ für Erwachsene **test** CUT England - Frankreich -

Berufstätiger sucht Möglichke

Abiturerlangung bzw.

Studienplatzaufnahme

Hilfestellung erreicht mich unte P 2521 an WELT-Verlag, Postfac

10 06 64, 4300 Esse

Die engflachsprachige Mittelmeer MALTA und die neue LAL-Spracher autiongewarnischen Umgebung, Hais-kurse, hitensikkune, Professoriaf- is-Business English sowie Einzelunterno-für Erwachsene ganzjährig mit wocher Schein Kursbegrin Schülerkune zu is-allen Schulferlenterminen. Unterbringun

z.B. Englisch lernen auf

MALTA

sprachreisen

Selbständig machen

mit einem

Versandgeschäft

PARTER AND DESIGNATION OF THE PARTER OF THE

Das Geheireris der

Alles über Friedmin, bite Rept. Min-palm, Gareg und violes, violes mehr 230 Seten, Sonderpreisi Jetzt nur DM 10. KARL FENGEL Hitach 35/4, 2224 Bary

VERJÜNGUNG

Bio-Aktives-Gelee-Royal 100% rein 15 g-Pdg. DM 29,-/Kapseln 100 St. 15,-. Blütenpollenkapseln + Gelee-Royal + Lecithin 50 St. 12,-. Gelee-Royal Honigkur 450 g-Glas 15.50 von W.S. HONIG-FUCHS 6968 Walldürn-Gott

POTENZ bis ins Hilfe ohne Pillen. Neu in Europa! Verblüffende Erfolge. Prosp. –.80. Perseus, 8 München 82, Askariptad 7/8

Völlig losgelöst

.. vom Alltags-Stress Entspannen. Gesundschlafen Topfit aufwachen. Sofort die serbett-Info

Der Ideenmarkt! reigt Markhücken auf: Neuhelten, Er-findungen und neue Ideen. Gratispro-spekte WS 1 unbedingt anfordern: E. S. Kneer, Der Ideenmarkt, Postf. 706, 7320 Göppingen.

Bettussete
und Hauswasche aus eigener Herstellung sowie Fabrikate renommierter und leistungstahiger Markenhersteller in hervorragenden
Oualitäten und zu günstigen Preisen. Fordern
Ste unverbindlich Spezialikatalog. Kein Véntreterbesuch Wäscheversand Reinhard KG.
Poetfach 50303, 8960 Ostarburken, Tel.-Sa.Nr. (0 52 91) 80 46, Tag.- Nacht

Raoul Collet WA-CPERSON

pogner für besondere Anlässe. Raaul Callet – ein Spitzenchampagner! Wir bieten Ihnen eine Spezialabfüllung mit individuellem Namenseindruck oder persönlicher Widmung auf dem Etikett. Liefermöglichkeit ab 6 Flaschen, ab 30 Flaschen ohne Aufpreis! Fachversand für fronzösische Delikatessen. JOCHENS & ZACKE

Hirschgraben 10 · 2000 Hamburg 76 Telefon 040/2508285

Wenn Sie es können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 8 579 104 eilig haben. Anzeige ui



FIRE SPECIAL SET

ang Buntterestie

----172 12 12 . . . Sicher haben Sie schon überlegt, wie sich mit einem Versandgeschaft Geld verdenen laßt. Unser Handbuch - Der Versandhandel - zeigt einen, wie Sie starten, übne Bire derzeitige Both Burn Bar . .

Unser Handbuch - Der Versandhandel - zeigt ihnen, wie Sie starten, ohne Pre derzeitige Tätigkes autzugeben. Sie erfahren alles, was für die Aufbau und die Führung eines Versandgeschäftes wichtig ist:
Das Starttagitat - die erfolgreschsten Produkte für den Versandhandel - die richtige Anzelgenund Werbebriefgestaltung - Adressenverwaltung - Prospeit und Kastlogherstellung - Auftragsabwicklung - Gewerbeanmehdung - Lieferantenadressen - der Briefmarkerversand - der Netheltenversand - ca. DM 34500,-Ulmsetz mit einer Anzenge - wie Sie mit zwes DM 2.000, - verdienen - das Geschäft mit der Kosmelik - über SD Formulare für den sofortigen Start - so bekommen Sie hunderte von Warenangebote aus Formose und einen kostenlosen Herstellungskatzlicig aus Hongkong - über 100 ideen für ihr Versandgeschäftlichen Erfolg.
Das Arbeitshandbuch - der Versandhandel kostett komplett mit allen Unterlägen nur DM 98, - Fordern Sie es noch heute an Gerantie mit 8 Tagen Rückgaberecht bei Nilchtgetallen! Lieferung erfolgt gegen Vorkasse per V.-Scheck portotrer, per Nachnehme plus DM 5, -Porto.
PK-Verlag, Wingstraße 3 / W 35, 7504 Weinganzen. Blaffen (172 44) 29 7. 30° - 5° - 6

F-1-11------

Youkause

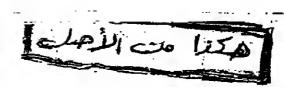
PK-Veriag, Ringstraße 3/W35, 7504 Welngerten, Teleton (07244) 28 71 Güzstiy — Video-Yerleib u. Verkauf, Angebote einzuholen bei: Persona Colo

Versand für Video, Bernd Hoffmann Amimeister-Stelte-Str. 28s, 4950 Mis-den, Tel. 05 71 / 58 04 78 Champagner persönlich. CHAMPAGNE

162 = BC+ C . G*1 aquitaten Scheint alle יווים פפינות antital! die Jen 5240 -Der besondere Chan

Ametioner be den Wisting. Aut. Offen 16:24:51:51:22 _{yu}aepoje Anzeigen

Antiquitaten. Zeitung A CHIEFT B



AUKTIONEN

22/23. Juli: Sotheby's, London - Eng-

23. Juli: Christie's, London - Engli-

Sotheby's, London - Britische und

24 Juli: Sotheby's, London - Japani-

25. Juli: Phillips, London - Art deco,

26. Juli: Christie's, London - Engli-

Sotheby's, London – Englische Möbel

AUSSTELLUNGEN

Galerie Johnen & Schöttle, Köln (bis

Neue Konkrete Kunst: Silvia Breit-

wieser - Galerie Jacob, Oldenburg

Albrecht Demitz - Galerie Kunsthöf-

Piero Dorazio - Erker-Galerie, St.

Max Ernst - Galerie Beyeler, Basel

H. E. Kalinowski - Galerie Rothe,

Der große Sprung der

London (dpa) - Auf einer Auktion

in Südafrika hatte vor kurzem ein

Sammler, der nicht genannt sein will,

zwei bisher unbekannte Venedig-Ve-

duten des italienischen Malers Cana-

letto (1697-1768) für umgerechnet

rund 9000 Mark ersteigert. Jetzt wur-

den die beiden Bilder bei Christie's in

London zu einem Schätzpreis von je-

weils 120 000 bis 160 000 Pfund ange-

boten. Das Ergebnis übertraf diese

Erwartungen bei weitem. Die beiden

Ansichten des Grand Canal wurden

für 734 000 Pfund (rund 2,9 Millionen

Mark) zugeschlagen.

le, Bad Cannstatt (bis 10. Sept.)

Draußen: Im Garten - im Theater

lische Literatur und Geschichte

sche Zeichnungen und Aquarelle

irische Keramik

sche Gemälde

(bis 31. Aug.)

Gallen (bis 7. Sept.)

Heidelberg (bis 10. Sept.)

Ute Lehnert - Galerie

beiden Canalettos

Saariouis (bis 18. Aug.)

Dorotheum, Wien - Varia

Christie's, London - Juwelen

Christie's, London - Spielzeug

Phillips, London - Silber

sches Kunsthandwerk

50 gut Wie en Kinder

1. 2. 2. 54 May

Abiturerlongue tudienplata

B. Englischleen

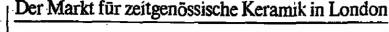
with standig made लां शक्त \ ersandgedd

The second secon

hampagh ersönlig

Anzeigen erhalten Sie von

Antiquitäten-Zeitung Verlag GmbH Hymphenburger Straße 84



Rekordhalter ist ein **Brite aus Chemnitz**

ls Nr. 244 und als letzte Nummer Awird am 22. Juli bei der Versteigerung von zeitgenössischer Keramik bei Christie's in London eine Vase von Hans Coper aufgerufen. Diese Vase mit schmalem runden Fuß und spatenförmigem Körper, einer gelblich-weißen Mattglasur, die stellenweise die darunterliegende braune Engobe freigibt, wird auf 3500 bis 4500 Pfund geschätzt. Das ist ein Preis, den auch die bedeutendsten Tönfer in Deutschland nicht annähernd erreichen.

Derselbe Schätzpreis findet sich in dem Christie's Katalog nur noch bei einer ungewöhnlich schönen siebenreihigen Halskette von Dorothy Feibleman aus türkisfarbenen, blauen und braunen Porzellanperlen und Gold-Gliedern sowie pfeilspitzenartigen Stücken an der äußeren Kette. Die Schalen aus verschiedenfarbigem Porzellan von Dorothy Feibleman werden dagegen nur zwischen 50 und 600 Pfund taxiert. Das entspricht den Zuschlägen zwischen 160 und knapp

500 Pfund bei früheren Auktionen. Eine Vase von Hans Coper ist für diese Beträge heute kaum noch zu bekommen. Er gehört inzwischen zu den höchstbezahlten britischen Töpfern, wobei das "britisch" mit einer gewissen Einschränkung zu versehen ist, denn Coper wurde 1920 in Chemnitz geboren, emigierte 1939 nach England und lernte nach dem Krieg die Töpferei bei Lucie Rie (geb. 1902), die 1938 Wien verlassen und sich in Paddington eine neue Werkstatt aufgebaut hatte. Coper, der 1981 an einer Krankheit starb, die ihm schon Jahre vorher nicht mehr das Töpfern erlaubte, erzielte bei Christie's im Dezember 1983 mit 8640 Pfund (Schätzpreis 7000 bis 10 000 Pfund) für eine bauchige Vase mit einer Art Saturnring um den Körper, 38,5 cm hoch, den höchten Preis, der für die Keramik eines zeitgenössischen Kimstlers gezahlt wurde. Das waren damals un-

gefähr 32 400 Mark. Bei derselben Auktion erreichte seine schmale, 40 cm hohe konische Vase 5184 Pfund (3000-4000), und im Februar 1985 kam eine Vase in Tulpenform auf 4320 Pfund (2600-3200). Das billigste Stück von Coper, ein flacher kleiner Teller, wurde bei derselben Auktion für 129 Pfund (80-120) zugeschlagen. Das nächstbillige Stück kostete im Dezember 1983 bereits 410 Pfund. Und unter 1000 Pfund ist nur noch selten etwas 21 ersteigern, die meisten Preise nähern sich eher den zweitausend Pfund.

Seit 1983 hatte Christie's bei den Coper-Angeboten nur zwei Rückgange zu verzeichnen. Eine Zylindervase mit verengter Taille (500-600 Pfund) fand 1983 keinen Käufer, und die Wanddekoration aus 16 keramischen Scheiben, die Coper 1961 für die Powell Duffryn Group gestaltete, auf 30 000 bis 40 000 Pfund geschätzt, konnte erst im Nachverkauf unter Taxpreis abgesetzt werden.

An zweiter Stelle rangiert bei diesen Auktionen Bernard Leach (1887-1979), der Erneuerer der modernen Keramik aus dem Geist japanischer Asthetik und europäischer Töpfertradition. Bei der kommenden Christie's Auktion wird eine Schiissel mit gemaltem Weintraubendekor von Leach auf 1500 bis 2500 Pfund geschätzt. Am höchsten wurde von ihm im Juli 1984 eine große, bauchige Vase mit einer Verzierung in Sgraffito-Technik (Schätzpreis 2500 bis 3000 Pfund) mit 3780 Pfund (etwa 14 000 Mark) bezahlt. Und im Februar 1985 kam ein großer Teller (45 cm Durchmesser) mit Figuren unter einem Lebensbaum auf ansehnliche 3240 Pfund (800-1000).

Diesen Preis übertraf bei derselben Auktion mit 3456 (2000-2500) Pfund sogar noch ein Wassergefäß von Shoji Hamada, dem japanischen Töpfer, den Lesch bei seinen Studien in Fernost kennenlernte und der mit ihm 1920 nach England kam, wo sie gemeinsam die Leach Pottery in St. Ives aufbauten. Während aber die Keramiken von Hamada im Februar 1985 gut honoriert wurden (540, 2484 und 1404 Pfund), hatten sie bei der vorhergehenden Auktion im Juli 1984 nur geringes Interesse gefunden (ein Rückgang, einmal 226 und einmal 270 im Rahmen des Taxpreises). Außerdem ist das Angebot an Hamada-Keramik, der nur drei Jahre in England arbeitete, sehr viel geringer als das von Leach und seiner Werkstatt-die im übrigen auch recht ımterschiedlich bewertet wird. Die Preise staffeln sich von 100 Pfund an aufwärts, wobei Preise über 1000 Pfund die Aus-

Bei der kommenden Christie's-Versteigerung sind drei Arbeiten von Lucie Rie mit 1800 bis 2500 Pfund sogar



Auf etwa 15 000 Mark geschätzt: Eine der ungewöhnlichen spatenförmi gen Vasen von Hans Coper

noch höher als die von Leach angesetzt worden, was ein wachsendes Interesse signalisiert. Immerhin wurden eine kleine Schale, in der für Lucie Rie typischen spitzen Form, im Februar dieses Jahres für 3024 Pfund (1200-1500) und eine gradwandige Schüssel für 2808 Pfund (1500-2000) zugeschlagen. Im Juli vorigen Jahres war der höchte Preis für eine Flaschenvase 2160 Pfund (1200-1500). Die Preise für Keramiken von Lucie Rie beginnen unter 100 Pfund, weil

sie viele kleine und einfache Stücke, meist Schalen in einer schönen ausgewogenen Form mit sehr unterschiedlichem Dekor, produziert hat. Andererseits sind auch Preise zwischen 1000 und 2000 Pfund nicht mehr selten. Der Markt für zeitgenössische Keramik gewinnt jedenfalls in London

zunehmend an Kontur. Zwar werden moderne Topferarbeiten bereits seit den siebziger Jahren versteigert, aber selbständige Auktionen sind erst seit 1980 üblich. Damals legte Sotheby's Belgravia den ersten Katalog "Art Pottery and Studio Ceramics" vor mit einer Vase von Coper auf dem TiteIblatt, die damals bereits auf 2000 bis 3000 Pfund geschätzt wurde. Allerdings begann und endete diese Versteigerung noch mit Jugendstil-Keramik. Mittlerweile dienen solche Stücke nur noch zum Aufwärmen.

Bei Christie's hat sich inzwischen ein fast ritualisierter Ablauf eingebürgert. Nach weniger wichtigen Keramiken kommen als erster großer Block Leach und seine Werkstatt in St. Ives. Dann folgen Töpfer wie Michael Cardew, John Ward, Elisabeth Fritsch, Ruth Duckworth (ebenfalls eine Emigrantin aus Deutschland) und andere. Ausländer sind dagegen die große Ausnahme, wie im Dezember 1983 zehn Arbeiten des Schweden Hans Hedburg, Und den Abschluß bilden immer Lucie Rie und dann Hans Coper. Das alles ist allerdings eine insulare

Angelegenheit. Die bedeutenden Töpfer des Kontinents - und Deutschland hat mit den Weigels Scheids, Gebhardts, mit Griemert, Kerstan, Knäpper, Hohlt inzwischen viele gute Namen aufzuweisen - haben offenbar noch keine Chance. Sie bleiben vorerst auf die wenigen spezialisierten Galerien angewiesen, denn deutsche Auktionshäuser halten sie noch nicht für "auktionsfä-PETER DITIMAR

DÖRLING: Die Bibliothek eines Pharmakologen

Von Vipern und Würsten

Mit Strychnin war das Zäpfchen bestrichen, das der Arzt seiner überdrüssig gewordenen Geliebten rektal verpaßte. Sie überlebte den Anschlag nicht. Zunächst konnte man den Arzt als Täter nicht überführen. Monatelang beschäftigte sich Ende der zwanziger Jahre die deutsche Presse mit diesem Fall. Nach ergebnislosen Untersuchungen verschiedener Chemiker, Gerichtsmediziner und Pharmakologen gelang es dem Professor für Pharmakologie und Toxikologie, Hermann Georg Fühner (tätig damals in Bonn, vorher an den Universitäten Königsberg und Leipzig), doch noch, mit Resten, die bei einer Wiederaufnahme des Verfahrens aus den inneren Organen der exhumierten Geliebten nach wochenlangen Fäulnisprozessen noch zur Verfügung standen, mit einigen biologischen Nachweisverfahren die Verwendung des Strychnins bei der Zäpschengabe zu beweisen und damit für die betroffene Familie gegen den erwarteten Freispruch des schlechten Arztes dessen lebenslange Verurteilung durchzusetzen. Das Verfahren bewegte so ungeheuer die da-maligen Gemüter, daß zu Zeiten des erwarteten Prozeßausganges Hunderte von Menschen die Bonner Wilhelmstraße vor dem Gericht verstopf-

Hermann Georg Fühner, dem die-ser Nachweis gelang, ist 73jährig 1944 gestorben, aber erst jetzt kam seine bedeutende medizin- und pharmazie-historische Privatbibliothek bei Dörling in Hamburg unter den Hammer. Es waren besonders schöne Bücher, die Fühner jahrzehntelang gepflegt hatte und an denen er sich in seinen Mußestunden erfreute. Ihr guter Zustand wirkte sich natürlich erheblich auf die Zuschlagspreise aus.

Wolfgang Goerigk, der Chef des Hauses Dörling, konnte fast alles über den Schätzpreisen verkaufen und damit einen Markt bedienen, der seinen eigenen Gesetzen folgt und der oft antizyklisch zu den sonstigen Buchmarktereignissen der reinen Bibliophilie, als des nur schönen und meist belletristischen Altbüchermarktes, läuft. Denn wenn die Verkaufspreise bei rein belletristischen Büchern stagnieren, steigen sie oft gerade bei klassischen Werken der exakten Naturwissenschaften, der Medizin und Pharmazie. Auch deshalb, weil hier zahlreiche Arzte und Apotheker neben einer sinnvollen

Freizeitbeschäftigung eine interes-

sante, steigerungsfähige Geldanlage entdeckt zu haben glauben.

Es gibt in Deutschland eine Reihe von Antiquaren, die ausschließlich diesen Markt bedienen. Zu ihnen gehören Franz Siegle in Rauenthal bei Heidelberg und Wilfried Geisenbeyner in Münster-Hiltrup und Firmen in Hannover und Feuchtwangen. Also bei Dörling, der in seiner Versteige-rung diesmal alle Bereiche der Bibliophilie abdeckte (Zuschlagpreise für 110 000 Mark für ein niederländisches Stundenbuch mit Prunkinitialen und vielen blattgroßen Miniaturen aus dem 15. Jahrhundert und 120 000 Mark für ein 21bändiges Theatrum Europaeum, bestehend aus Hunderten teilweise doppelblattgroßen Kupfertafeln, Frankfurt, Merians Erben 1662 bis 1738), hatten alte Medizinbücher und Verwandtes Konjunktur. Auch wenn die Preise innerhalb dieses Sammelgebietes im allgemeinen noch unter denen anderer bibliophiler Sparten liegen.

Die Erstausgabe des Buches über die Entdeckung der Ursachen der Wurstvergiftung, des sogenannten Botulismus (von botula = der Beutel, Wurstbeutel), das kein Geringerer als der schwäbische Dichter, Arzt und Geisterseher Justinus Kerner 1822 ge-schrieben hat, stieg von 250 auf 420 DM ("Das Fettgift oder die Fettsäure und ihre Wirkungen auf den thierischen Organismus, ein Beytrag zur Untersuchung des in verdorbenen Würsten giftig wirkenden Stoffes").

F. Fontanas "Abhandlungen über das Viperngift, die amerikanischen Gifte, das Kirschlorbeergift und einige andere Pflanzengifte Berlin, 1787, stieg auf 460 DM. Und das 1831 bis 1842 erschienene fünfbändige Werk von K. Wibner: "Die Wirkung der Arzneimittel und Gifte im gesun den thierischen Körper" erreichte 1200 DM.

Teurer waren da schon Werke über "wissenschaftliche" Suggestion, eines Vorläufers der Psychoanalyse: Anton Mesmers "Über den thieri-schen Magnetismus" aus dem Jahre 1779 für 4800 DM oder ein "hochnützlicher traktat, eygenschafft und würckung, der wunderbaren natur aller Wildbeder, so in teutschen landen gelegen", Straßburg, 1538, mit modernem blauschwarzem Maroquin-Einband und goldgeprägten Titeln auf dem Rücken und rautenförmiger Blindprägung auf beiden Deckeln. Einem Sammler war das 4000 DM KARL PRALOW

Kunst: Auktion

(Uhren, Zinn, Kleinkunst), Asietika (Kleinmõbel aus China u. Kores, Vasen, div.), Gemäk Viete Positionen ohne Limit. Auktionalista kastenios. gung: Do. 18.7.85 v. 15-20 Uhr; Fr. 19.7.05 v. 11-18 Uhr; Sa. 20.7.85 v. 11-15 Uhr

Kunst-Auktionshaus . L. Hartmann WeiBadlergeree 9 · 6330 Wetzlar · Teleton (9 84 41) 4 21 22 + 2 40 99

Still und Ledermöber handfinished

TEMOW - BREMERSTR, 70 4000 Dosseklert - Telefon; 02:11/397091

Fordern Sie Farbkataloge an!

EICHENMOBEL

Eriesene Objekte des 18. Jahrhunderts Fotos auf Anfrage: 0 47 91.5 75 07 Besuche n. Vereinb.: Neuenfelderstraße D-2860 Osterholz-Scharmbeck

EICHENANTIQUITATEN VIEBAHN Je höher die Ausprüche, um so weniger Alternative

MARITIME

ANTIOUITÄTEN

Bilder u. Bücher, Modelle un

Angebote unter M 2441 ar WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

Zahle Höchstpreise für Taschenuhren aus Glashütte/Dresden: A. Lange & Söhne UNION · DUF · ASSMANN · PRÄZISION lose Werke · Ieere Etuis · Ersatzteile Uhrmanchermeister BUSE · 6506 MAI NZ Heidelbergerfaßgasse 8 · Tel. 06131/234015 Gehäuse und Werhreparaturen · Unrahwellen

Zur Gründung eines
Kunstauktionshauses
in einer ostwestfälischen Großstadt suchen wir eine/n kapitalstarke/n, stille/n oder tätige/n
Teilhaber/in, Zuschriften unter

W 3505 an WELT-Verlag Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

WERNER BÄUMER TEPPICHANTIQUITÄTEN GMBH

WIR KAUFEN ANTIKE ORIENTTEPPICHE

mit ca. 100 wertvollen Kinzelstik ken und seitenen Kuriositäten, mi

dekorativen Schumckvitz Von Privat DM 32 000

Angebote unter F 3602 an WELL Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esse

Afte Tintenfalsam

mente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht.

шшш

Alte China-Teppiche Orient-Teppiche Golshan An der Alster 21, 2000 HH, 1, Tel. 24 58 09

ALTE AKTIEN + ANLEIHEN

STREET, ORIFOLIO rstraße 24 w. 6000 Frankfurt/M. 1 Telefon 0*69 / 2*1 61 -3 49 im Hause Hauckbanklers

Sehr sehöne bergische Standuhr aus Privatbestiz v. 1794, für DM 19 500,– zu verkaufen. Tel. 6 23 85 / 23 30, abends ab 20 Uhr

Für Sie aufbereitet die aktuelle Weltbanknoten-Liste Kaufen auch deutsches Inflationage Bitte einfach Listen anfordern. S. Reichenberger, Banknoten Domröechenstr. 18. 8000 München 8 Telefon 8 89 / 6 91 62 02

Selbst, Goldschmiedemeister verkauft Orientperikette doppelreihig, aus Familien-schmuck-Bestand. Anfr/Angeb. unter Z 3596 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essep.

Das Fachblatt Antiquitäten Zeitung

> erscheint alle 14 Tage und enthält die neuesten Informationen über den Kunstmarkt Auktionen Preistrends **Angebote**

Ein kostenloses Probeheit

Volksempfänger geg. Höchstgebot zu verk. Telefon 0 50 31 / 84 04 SILBER AUS FILS MEXICO Angebot autorit 8000 München 19, Tel, 089/18 10 95

gegenstificationer experience GEMULDECALERIE MENSING Des Spezialtruse für Olgemälde Olgemender 2-6, 4700 herren-Frimerr bis -Fr. 25,0-18,00 Uhr. St. 10-14 Uhr. St. 14-17 Uhr (Besichtigung – heine Berstung – hein Verhaud

nahme sind.

KARLSRUHE

MEISTERWERKE DER GAAFIK (Schongauer, Dürer, Callot, Pianesi u. s.) . Katalog DM 20,-Du-So: 18-13 Uhr u. 14-18 Lihr, Me. auch 19-21 U

KEVELAER ALERIE KOCKEN ALEPHE KORCKEN Indign Augstülling namhalaer Künstler, u. a. eggil, Dall, Mirè ndéraussatilung von über 200 Gronze-Studpturer Künstüler K. Arentz, A. Breher, E. Brücz, R. Fehrer, W. Erzen, A. Karnforskis-Lagiraidi, W. Kurz, L. dunz, K. Mayving, C. Pason, H. Schielber, Prot. Z. Wojska

Gil-Antiques

Offinengezeiten: Mo.-Fr. 10-18.90, Sa. + So. 11-17 Life: Authorhelib der genetzlichen Lader-schlußzeiten keine Bereteng, kein Verlauf.

Wandteller: Berliner Schlösser von G. Ulrich auf Kurlandtellern der KPM und russische Märchen "Sneguroch-ka" von Boris Zvorykin auf Hein-rich-Porzellen ansen Gebet zu ich-Porzellan gegen Gebot zu verkauten Angebote erb. unter Y 3595 an WELT-Verlag, Postfach 100664, 4300 Essen.

Seit 15 Jahren kaufen wir große Briefmarken-/Münz-Sammlungen J.D. Matthies · Colonnaden 70 2000 HH 36-Tel. (040) 3464 69

Kirman, sohr alt cs. 3 × 5,5 m, 4300 Knotendun², Grupd farbe Beign, m. hellen Furben, Bestzn stand, 49 000, DM VB. Ang. u. C 3559 an WELT-Verlag, Post fach 10 06 64, 4300 Essen

Taschennhren aus Glashütte b.Dresden

A. LANGE & SÖRNE - DUF - J. ASSMANN n.a.
soch mil Schlegwerk, Repetitus
Barankauf zu Höchstpreisen Tuebeenhren - Schauek - Geschöft 10 his 17 Uir durchgebest - Sa. gesch. 6 Frankfort - Settlemanstr. / Wellfranestr. 2 OTEL FRANKFURTER HOF - Ander Ampe 69-28 81 82, much Sa. So. + Nachb

Kaufe alte u. abgelaufene Heris-Orientteppiche in Übergrößen. Tel, 02 11/35 76 96 u. 67 83 07

STUTTGART CLEMENS PARCH Jum 75 Coburting -GEORG A. MORAWETZ (1923-1984) - Ge KUNSTHAUS BOHLER, 7000 STUTTGART

Ottmungstatten Mg.-Fy 9-13 Uhr und 14-16 Uhr, Su 8-13 Uhr ZURICH GALERIE MAEGHT LELONG

Miró - sculptures Juni - Juli Di.-Fr. 9.30-12.30 Uhr. 14.30-18.30 Uhr Sa. 9.30-15.00 Uhr

Nutzen auch Sie die Möglichkeit ner werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL Übersichtlich, informativ und erfolgreich. Tel. (0 40) 3 47 44 18



EDELSTEINE

Smaregde, Rubine, Saphire, Brillar ten, Aquamarine, Turmaline in ver schledenen Größen und Qualitäten Schmick mit hochwertigen Edel-steinen in Gold oder Platin verarbei-tet. Ständig große Verkaufsausstei-lung mit Edelsteinen, Schmick und Mineralien. Bitte Katalog anfordern.

Fa. HANS GORDNER 4581 Hottogrodt bei Idar-Oberstei Am Kremel, Tel. 9 47 81 / 3 39 27

1 Paar Steinschloßpistolen ans, 17. Jehrhundert, völlig förntisert, feinsb ezteillenungen, Fotos auf Anfress, geg. Höchst ebesgeben. Zeschr. under M 3555 an WELT Verleg, Postach 19 38 64, 4800 Essen.

ARCHĂOLOGIE Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Antike mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-

Gelerie Günther Puhze, Stadistr. 38, 7800 Freiburg, Tel. (07 51) 2 54 76

Settene Stadtansichten. Landkarten, Varia bis 1880 Kurpfälz. Kupferstichhandlung

China- und

Tibeter-Teppiche
alt und neu, auch Seide, Eine Großeuswehl, die Sie kaum wieder finden.
Oberzeugen Sie sich, besuchen Sie unsere Teppichausstellung, Fordem
Sie unverbindlich Lagerliste und Farbprospekte. Auf Wunsch Farbfotos.
Teppichvorlage bei Ihnen jederzeit, – Kein Vertreterbesuch!
Reinhard Teopichkmoort. Praetherh Soft no speen Reinhard Teppichimport, Postfech 5 01 03, 6960 Osterburken (Nord-baden), direkte Autobahnausfahrt A 81, Tel. (0 62 91) 80 45, Teg + Nacht

Netsuke - Sportbottles Juli - August - September Syit/Kampen, neben Karlchen. Galerie H. Flachsmann Tel. 0 46 51 / 4 31 66

MOHRMANN, Hamburg rersteigert seit 50 Jahren zu Höchstpreisen

Briefmarken orschüsse kain Problem. Selbstvi ständlich auch Ankauf gegen bar. Tel. 0 40 / 36 41 51.

Aus 18karātīgem Gold Timelen Kopien

turglaublich repräsentativ mit dem synth. Schmuckstein symant, der aussieht wie keperneine Brillanten, wie diese geschliffen ist, aber nur einen Bruchteil devon kostet, z. B. Enkarkter in 750-Wellgold-Fassung ab DM 585,— mit Trege-Sarantiel Auch mit synth. Rubin, synth. Saphir und smaragdgrünen Dusteten verarbeitet. Von Tausenden gehregen, nor Millionen unerkannt. — 170-Seiten-Fastutatiog mit rd. 4500 Wahlmöglichsisten unsrichdilich – auch talefonisch. Tag und Nacht rd. 4500 Wahlmöglichteiten un-auch telefonisch. Tag und Nach (0 62 01) 5 41 41.

Schmuck, Postfach 1 72 87 0940 Weinheim

Kunstgegenstände bei unseren erfolgreichen Kunstauktionen

Liefem Sie ab sofort zu unserer großen Herbstauktion ein Gemālde — Graphik — Teppiche Aquarelle — Zeichnungen — Varia

KUNSTAUKTIONSHAUS SCHÖNINGER & CO.

menstraße 21 - 8000 Munchen 2 - Tel. 089/596872 Fuggerstraße 23 · 1000 Berlin 30 · Tel. 030/2139011

Kunstgegenstande, Antiquitäten,

Einerlei, was Sie suchen oder anzubieten haben: Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/ WELT am SONNTAG bieten allerbeste Erfolgs-

Beide Zeitungen zusammen erreichen 1 280 000 Leser überall im Bundesgebiet - vorwiegend in den gut situierten Schichten.

40 mm/1 spaltig

DM 405,84

Preis- und Größen-Beispiele:

10 mm/1 spaltig DM 101.46

20 mm/1 spaltig DM 202,92

25 mm/2 spaltig DM 507,30

DIE WELT Die Große WHITESOMYNG Kombination

Hohe Preise erzielen Sie für ihre

in München.

Sammlungen aller Kunstgegenstände. Beratung — Schätzung — Begutachtung

AUKTIONATOR LEONHARD PELLOTH

SCHÖNINGER, selt über 100 Jahren in München

Bestellschein	į
An die WELT/WELT am SONNTAG Anzeigenabteilung, Postfach 10 08 64, 4300 Essen 1	ě
Bitte veröffentlichen Sie zum mm-Preis von DM 10,15 unter d Rubrik Kunst u. Antiquitäten zum nächsterreichbaren Termin o	er eine
Anzeige	
mm hoch	spaltig
zum Preis von DM	
bei Chiffreanzeigen zuzügl. DM 10,26 Zustellungsgebühr.	
I Anzeigenmillimeter (das ist eine Fläche von I mm Höhe und I Spalte = 45 mm Breite). Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer.	
And Freise ensemblich My Men wersteder.	
Name:	
Straße/Nr.:	

PLZ/Ort: Vorwahl/Telefon: Der Anzeigenlext:

Bonnifaz

Ja, das Urteil ist gefunden, Doch die Pinke bleibt verschwunden, Und die beiden "Stern"-Beklauer Liegen wieder auf der Lauer.

Kujau will die Kladden haben, Die noch beim Gericht vergraben; Heidemann scheut keine Kosten, Er will seinen alten Posten

Von den Magazin-Gevattern Per Prozeß zurückergattern. Bei den Bossen mit dem Sagen Schafft das großes Unbehagen.

Bonni rät: Verkauft die Beute, Gründet eine Stiftung heute, Daß verarmte Fälscher morgen sich daraus Zechinen borgen.

JONAS



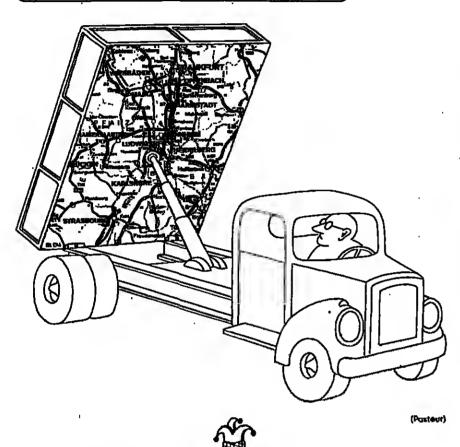
"Ihre Fernsehgebühren sind jederzeit willkommen, Herr Hübner!" zeichnung: KLAUS BÖHLE

enossen", net der Kaderleiter markig, "ein Gespenst geht um in unserem Betrieb, und dieses Gespenst hat einen Namen: Es ist der Genosse Soloksky. Wie wir alle wissen, hat unser Betrieb nur eine Tollette, aber dafür ist sie mit den fortschrittlichen Errungenschaften der wissenschaftlich-techni-schen Revolution ausgestattet: Man zieht an der volksei-genen Kette, und weg ist es. Sicher, wir haben das Problem auf uns zukommen sehen: Für eine Belegschaft von 30 Mit-orbeitem ist eine Toilette zu wenig. Wir sind uns aber der Verantwortung vor der Partei und der ganzen Republik be-wußt, da wir alle als sozialisti-sche Persönlichkeiten unsere Wurzeln tief in den Gescheh-nissen der Oktoberrevolution verankreit haben, welche mit dem Krali vom Persentretzer dem Knali vom Panzerkreuzer Autora die Hymne der sowjetischen Internationale für alle Zeiten angestimmt hat. Ich muß hier leider sagen, Genosse Soloksky hat aus dem Druck seiner Blase ein Unheil über unser Kollektiv gebracht. Ohne zu klopfen, hat er das volkseigene WC betreten und dadurch die Genossin K. in eine sehr unangenehme Situation gebracht. Nein, das ist nicht zum Grinsen, und deshalb bitte ich um den notwendigen Ernst. Stellen Sie sich bioß vor, jeder von uns würde so handeln! Genossen, könndem Knaii vom Panzerkreuzer

ten wir einander dann nach und dazu im Angesicht der Bedrohung durch den Klas-senfeind, in die Augen blik-ken? Neini Und ich will dieses Nein auch historisch belegen: Der Genosse Stalin hatte be einem Treffen auf der Krim ein ähnliches Erlebnis. Nach einem proletarischen Essen mit

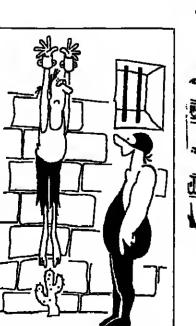
Druck

Wodka, Sekt und Kaviar muß-te Väterchen Stalin das Ört-chen aufsuchen. Da es besetzt war und Stalin wie immer unter Zeitdruck stand, riß er die Tür auf und erschoß die dahinter anwesende Person, wel-che sich hinterher als Staatsfeind Nummer 1 entpuppte. ihr seht, diese Geschichte beweist den hochpolitischen Charakter unserer Situation. Deshalb schlage Ich vor und hoffe auf eure Unterstützung, den Genossen Soloksky in den Genossen Soloksky in den Spätdienst zu versetzen, da er nachts die ihm vom Staat zugemessene Spanne einer dringlichen Pause immer in Anspruch nehmen kann, ohne den Frieden zu gefährden. Da für Fragen keine Zelt ist, möchte ich die Sitzung schließeni" FRIEDHELM MÄKER



Die Weisheit eines Menschen mißt man nicht nach seiner Erfahrung, sondern nach seiner Fähigkeit. Erfahrungen zu machen

Die Welt ist in zwei Klassen geteilt, in diejenigen welche das Unglaubliche glauben, und diejenigen, welche das Unwahrscheinliche tun.





meiner Gemahlin stellt normalerweise die Einleitung einer längeren Debatte dar. Ich pflege stets zu antworten: "Na, Du weißt schon, dieser Vertrag mit dem Exklusiv-Konzern. Die Jungs sind ziemlich hartlei-

Diesmal stieß Elfriede aber nach. Komische Über-stunden, die ihr da immer freitags macht," maulte sie. "Ist Dein Verhandlungs-partner vielleicht blond, so mit Oberweite 102?" stichelte sie. Unsere Diskussion verflachte. Ich meisterte sie insofern, als ich mit der gemurmelten Bemerkung "Der Rasen könnte auch mal wieder geschnitten werden" meinen unheimlich starken Abgang einleitete.

Aber das Problem sah mich ruhelos. Da fiel mein Blick in die Zeitung: Um das beklagenswerte "Erklä-rungsdefizit" der Bundesre-giorung abzubeuen ließ sieh gierung abzubauen, ließ sich der neue Regierungssprecher vernehmen, werde künftig neben dem zweiten Regierungssprecher ein dritter Regierungssprecher ebenso unermüdlich tätig

Litt nicht auch ich unter Erklärungsdefiziten? Konnte nicht auch ich meine Gemahlin viel besser ruhigstellen, wenn ich mehrere Zungen für mich sprechen ließ? Die Idee erwies sich als ausbaufähig. Nach Rück-

Überstunden brachte ich zwei Sprecher mit: unseren Oberbuchhalter sowie den stellvertretenden Unterabteilungsleiter Spanabhe-bungstechnik. Beide argumentierten feuriger als Demosthenes und Pfarrer

Wilhelm Klops

Sprecher

Sommerauer und halfen meine Erklärungsdefizite zu verringern.

Als Elfriede weiter murt-te, schob ich hilfsweise un-seren Briefträger und unseren Milchmann nach. Das Amt meines fünften bis 24. Sprechers besetzte ich mit meinem Notory-Club.

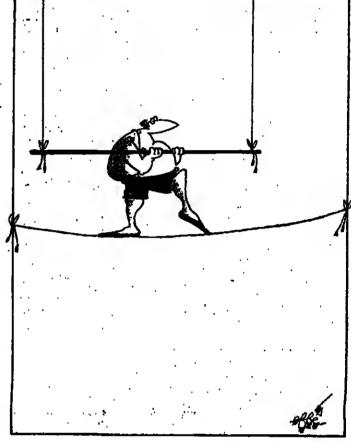
Elfriede gab aber keine Ruhe. Sie war von der Vorzüglichkeit meines Ehelebens partout nicht zu überzeugen. Deswegen zog ich einen weiteren Sprecher hinzu, beispielsweise ernannte ich Georg Schultze-Wiedenbrück, den angeheirateten Schwippvetter meiner Sekretärin, zum 25. Sprecher. Da die Erklä-

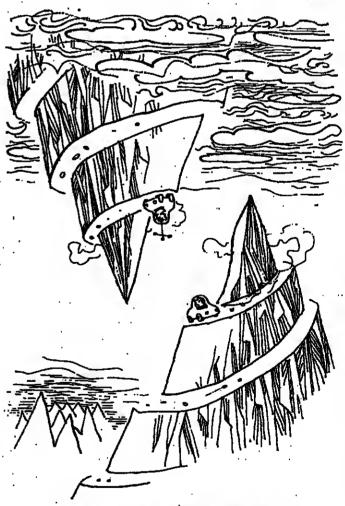
Jo kommst Du jetzt kehr von einer jener unver- rungsdefizite sich weiter ei-her?" Diese Frage meidlichen nächtlichen ner Verringerung widersetzten, regte er an, für jeden der 25 Sprecher einen – oder besser zwei – Stellvertreter zu ernennen.

> Das Projekt ist insofern erweiterungsfähig, als mei-ne Firma 1046 Mitarbeiter zählt, von denen sich bald jeder Hoffnung auf Sprecher-Ernennung machte. Das Schreiben der Ernennungsurkunden erwies sich als Engpaß.

> Seither erwartet Elfriede nächtens unsere acht Reisebusse, alle vollbesetzt mit energischen, kenntnisrei-chen und gleichermaßen eloquenten Sprechern bzw. Stellvertretenden Spre-chern. Meine Selbstdarstellung gewann zwar nicht an Übersichtlichkeit, aber an Lautstärke. Das o.g. Erklärungsdefizit verringerte sich insofern, als Elfriede den Uberblick verlor.

Alte PR-Hasen befolgen den Spruch "Tue Gutes und rede darüber". Neue PR-Hasen wie ich wissen jedoch: Tue Besseres und rede viel darüber. Elfriede verschloß sich meinem progressiven Konzept insofern, als sie sich in Sprecher vierunddreißig verliebte, den überaus unscheinbaren stellvertretenden Geschäftsführer ostwestfälischen einer Baumwollpflückerei. Er hat jetzt die Sprecherprobleme. Ich dafür habe etwas Kostbareres: meine Ruhe.







"Mach das bioß nicht noch einmat!

Die Männer haben zuerst die Welt erobert und dann das Haus. Die Frauen machen es umge-

Heimchen am Herd kommen schneller aus der Mode als Pantaffelheiden.

Ein Mann an der langen Leine ist besser als ein Waschlappen am kurzen Aufhänger. Es ist rührend mitanzusehen, wie Männer im

Dunkeln tappen, wenn sie eine Frau hinters Licht führen wollen. Stark sind nur die Frauen, die Männer sind

Emanzen sind Zwitter in der Kleidung van Euru-

Geliebte sind beneidenswerte Frauen, weil sie niemals auf ihr Recht pochen müssen. Sie haben sowieso keins.

Frauen haben nicht mehr Gefühl als die Männer, aber sie benutzen es einfühlsamer.

Männer sind zahm wie Schafe, salange man sie wie Löwen behandelt.

Die Hausarbeit Ist zu leicht geworden, deshalb tun sich die Frauen jetzt schwer damit.

Tätig ist man nur im Beruf. Die häusliche Arbeit glit als frauliche Freizeitbeschäftigung. *
Große Frauen sind kleinen Männem hilfreiche

Stützen beim Emporsteigen.
GERLIND FISCHER-DIEHL



Linns

Crain

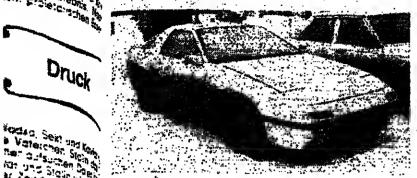
60 Samulag 12 June

TOTAL COLORS

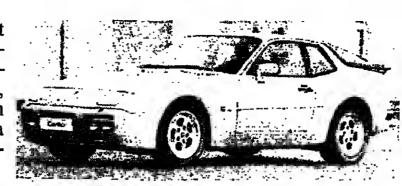
Services in the service of the services of the

Anspropries

AUTO WELT



Gute Design-Ideen bleiben nicht lange einmalig. Die Karosserieform der Autos, aber auch Markenphilosophien werden kopiert, seit die Autos laufen lernten. Ein auffallendes Beispiel: der Mazda (links) und das Vorbild, der Porsche 944 Turbo.



Automobil-Design: Wie sich die Bilder gleichen

Von HEINZ HORRMANN

estable strong to uch versierte Autokenner sahen Auch versierte Autokenner sanen zweimal hin, stutzten und studierten kopfschüttelnd die Details. Kaum zu glauben, aber wahr: Der weiße Prototyp auf den Fotos des Hamburger Erikönigjägers Lehmann war kein Porsche 944 Turbo, sondern ein neuer Mazda Sportwagen, der wahrscheinlich die Typen-Bezeichnung RX 8 bekommt und von einem Wankelmotor angetrieben wird.

Beim sorgfältigen Vergleich der Karosserieformen erkennt man an der Unterseite des vorderen Mazda-Spoilers dann auch einige Styling-Eigenheiten. Doch die hat man ebenfalls schon einmal gesehen, am Por-

Der Mazda, der zum Preis yon ca. 40 000 Mark im nächsten Frühjahr auch in Deutschland angeboten werden soll, ist nur das letzte, aber nun wirklich nicht das einzige Fahrzeug, das in Zügen und Linien frappierende Ahnlichkeit mit einem anderen Modell auf dem Markt hat. Die Karosserieform der Autos, Detailausführungen und technische Elemente werden kopiert, nachempfunden, übernommen, seit die Wagen laufen

Wenn man Detroiter Chronisten glauben darf, dann hat Henry Ford L im Freundeskreis einmal mit trockenem Humor erzählt, daß sein T-Modell, die "Tin-Lizzie" (2,9 Liter, 20 PS), von dem insgesamt 15 Millionen gebaut wurden, darum so gut wäre, weil diese Vierzylinder-Kutsche von den bis 1908 entwickelten Fahrzeugen ein bißchen übernommen hätte, allerdings nur das Beste von allem,

Gutes nachvollziehen ist ein Prinzip, das vor allem Asiaten später zur Philosophie erhoben, die Japaner, wie allgemein bekannt ist, aber auch die Chinesen mit dem Shanghai, der dem alten Mercedes 220 nachgebaut

Doch euch in Deutschland ließ Plagiarius schön grüßen. In den fünfziger Jahren beispielsweise, als die in Bremen ansässige Firma Goliath ihr erstes Sportcoupé GP 700 vorstellte. der Porsche 356, ein berühmter Vorfahre des heutigen 911. Zwar konnte der Golisth, von dem nur 25 Exemplare gebaut wurden, nicht die stilreine Karosserieästhetik des 356 vorweisen, doch der Linienverlauf mit den schräg abfallenden Front- und Heckpartien in windschlüpfiger Pontonform war unübersehbar ein "Goliath im Porsche-Design".

Kopiert wird allerorten, SEAT in Spanien nicht ausgenommen. Die Spanier, bis 1982 Fiat-Lizenznehmer, danach VW-Vertragspartner, haben unabhängig von den Lizenzabkommen mit dem Ibiza und dem Malaga zwei eigene Fahrzeuge konzipiert. Obwohl zu Fiat keine Bande mehr

Ebenbild des Fiat Regata. Bis auf wenige Details an Rädern und Leuchten erkennt man euf den ersten Blick das

Der für das Karosserie-Styling angeheuerte italienische Designer Giugiaro ist im Falle des Ibiza wohl in alten Schubladen fündig geworden. Eine Mischung aus VW Golf (Vorder-wagen) und Polo Coupé (Heck) hat der zur Zeit gefragteste Autokreateur zu einer harmonischen Einheit verschmolzen. Wie man weiß, versorgte Giugiaro auch VW stets mit Entwürfen, die aber in der letzten Phase der Automobilentwicklung zugunsten der Vorschläge aus Wolfsburger Stu-

dios verworfen wurden. Für Volkswagen hatte der Italiener noch 1973 das Erfolgsauto Golf und den sportlichen Bruder Scirocco gemalt. 1981 erneuerten die Wolfsburger das Karosseriekleid für den Junge-Leute-Flitzer. Doch daran war der Meister offiziell nicht mehr beteiligt. Vielleicht deshalb verkündete er laut und mit Empörung, daß die Heckpartie des deutschen Fahrzeugs von einer anderen Kreation seines breiten Tätigkeitsfeldes abgepinselt sei. Vom sogenannten "Karo As" nämlich, den Giugiaro für Karmann auf BMW-Basis entworfen hatte.

Die Grenzen der Schutzrechte für neue, eigentümliche, selbständig erarbeitete Formen", die der Ge-schmacksmusterschutz 15 Jahre lang gewährt, sind bei vielen funktionalen Produktlinien schwer zu bestimmen. Noch komplizierter ist die Definition des Begriffes "künstlerische Gestaltungshöhe", die gegeben sein muß, wenn für ein Erzeugnis der Urheberschutz bis 70 Jahre nach dem Entwurf festgeschrieben wird. Gegenargumente mit einer "eigenständigen Entwicklung" lassen sich schwer wi-

So verkaufte Nissan, vielleicht aus ebrlicher Überzeugung, das siebensitzige Großraumauto Prairie als ersten Personenwagen mit Schiebetüren. Für die glorreiche Idee gab es viel Applaus von Familien mit Kinderwagen, Sportlern mit sperrigem Gerät d van Beninderten. Dennoch die Schiebetüren-Idee ist alt. Im September 1975 stellte eine Wittener Firma bereits nach zehnjähriger Entwicklungsarbeit dieses System für problemloses Ein- und Aussteigen auf der Frankfurter IAA vor.

Wie kaum eine andere Firma orientiert sich Volvo konsequent am amerikanischen Käufergeschmack und am Styling amerikanischer Fahrzeu-ge. Signifikantes Beispiel ist die gro-ße Volvo-Limousine 760, die mit ihrer steilen Heckscheibe dem Cadillac Seville von hinten gleicht wie ein Ei dem anderen. Aber auch die rundum kantigen Linien, eine Vorliebe amerikanischer Autobauer, finden sich beim Volvo ebenso wie beim Cadil-

Das interessanteste Autohaus der Welt

dem Seville eus dem Gesicht ge-schnitten. Die in den USA vorgeschriebenen, etwas barock wirkenden eckigen Scheinwerfer unterstreichen den Eindruck ebenso wie die beim großen Volvo schon in der Europe-Ausfführung installierten machtigen US-Stoßstangen. So wirkt der Schwede, der in den Zulassungslisten der Vereinigten Staaten in der Oberklasse noch vor Daimler-Benz und BMW rangiert, wie ein Angebot, das unter allen Umständen in amerikanischer Styling-Verpackung präsen-

tiert werden soll. Mit Schmunzeln registrieren Mitbewerber, wenn Automobilunternehmen ein völlig neues Fahrzeug ankundigen, der Entwurf dann aber dem eigenen Vormodell aufs Haar gleicht. Der Renault-5-Wechsel ist dafür ein Beispiel. Die Form des ersten R 5 wurde zum Vorbild aller kompakten Kleinen, die schon bald dansch die meistverkaufte Klasse darstellten. Nicht ohne Grund erwartet man mit Spannung die Neuauflage des pfiffigen Franzosen. Doch der "kleine Freund", wie er in der Werbung getauft wurde, war, obwohl tatsächlich eine komplette Neuentwicklung, doch ein Ebenbild des Vorgängers.

Nicht nur der schöne Schwung des Blechs wird nachempfunden, auch für Philosophien und Ausstattungsvarianten gilt das, Als 1960 Ford in Köln die bis dahin in einzelnen Blökken verpackten Komponenten wie Motor und Kofferraum unter ein flie-Bendes Blechkleid legte, bekam der Typ 17 M P 3 wegen seiner Form im Volksmund die Bezeichnung "Badewanne". Doch die Idee mit der "Linie der Vernunft" durch geglättete Au-Benhaut und erste Erkenntnisse aus dem Windkanal wurde wegweisend bis hin zum Diktat der Aerodynamik. Daß Designer beim Versuch, die Stylingzukunft des Konkurrenten

auszumachen und die eigenen Modelle anzupassen, manchmal auch falsch liegen können, macht der Opel Kadett deutlich. Auf der IAA 1981 war Volkswagen-Forschungsauto 2000 mit neuartiger Ei-Form ein Blickfang. Alle Welt sah darin der zukünftigen Golf IL Doch dann gaben sich die Wolfsburger konservativ und stellten ihr neues Brot-und-Butter-Auto mit geringfügigen Änderun-gen, aber in bewährten Grundlinien vor. Der neue Kadett, härtester Rivale um den Titel "Klassenbester", war dagegen der futuristischen VW-Studie aus dem Gesicht geschnitten. Vorne flach, glatt und geschlossen, hin-ten mit hoher Abrifikante und überdurchschnittlich gutem cW-Wert (0,30). Vielleicht kam dieses Auto zu früh, ist seiner Zeit voraus. Alle Experten loben die mutige Linienführung, die VW nur für die Studie verwandte. Doch das große Geschäft macht heute der klassenlose Golf.

44 158.

6 25.





Zum Verwechseln ähnlich: Opels Kadett FOTO: DIE WELT



Tür für Autos ebsolute Both Cipe tearr I praventu sine Sch

Schon 1975 hatte eine Wittener Firma ein Modell mit dieser Idee auf der IAA in Frankfurt vorgestellt.

Dauerfahrt ohne Rast: Marathon in den Tod

Autofahrer denn je über (ungewohnt) lange Strecken zum Urlaubsziel. Trotz aller Mahnungen, doch entspannt und gelöst zu reisen und nicht zu rasen, strapazieren sich Millionen mit gefährlichen Nonstop-Marathontouren. Weil viele auf dem Weg zum Ferienort mude, überfordert und unkonzentriert sind, werden die Straßen oft zu "Todesfallen" ("Bild"). Am letzten Wochenende starben 26 Menschen bei Unfällen. Einer von ihnen war erschöpft am Steuer eingeschlafen. Das führerlose Auto schleuderte über ein Brückengeländer in die Tiefe. Drei Insassen waren auf der

Nach einer ADAC-Untersuchung machen drei Millionen Fahrer auf den Urlaubsrouten viel zu wenig Pausen, mehr als die Hälfte sitzt auf dem Weg nach Spanien oder Süditalien länger als zehn Stunden ohne Unterbrechung hinter dem

Auch auf die Gefahr hin, daß wir uns wiederholen, hier noch einmal der wichtigste Tip des Feriensommers: Machen Sie aus der aufreibenden Autoreise in die Erholungswochen bereits einen angenehmen Ferientag! Schlafen Sie aus, bevor Sie sich ans Steuer setzen, und hal-

FOTO: KOLLMANN

In diesen Wochen fahren mehr ten Sie den Pausenfahrplan strikt ein: Nach einer Stunde fünf Minuten, nach dreieinhalb Stunden zehn, nach der fünften Stunde mindestens 20 und nach der siebten 60 Minuten. Wer länger als neun Stunden täglich fährt, gefährdet sich und die Insassen im Auto.

> Noch auf ein zweites Fehlverhalten kann nicht oft genug hingewiesen werden. Von jeder Autobahnbrücke ist das gefahrenträchtige Bild zu beobachten: Vorne sitzen die Eltern angeschnallt, auf der Rückbank spielen die Kinder ohne Gurt. Bei einem Unfall, ja schon bei einer Vollbremsung fliegen die Fond Passagiere nach vorn und rei-Ben mit großer Wucht oft Fahrer und Beifahrer mit. Versuche, die der Münchner Unfallforscher Prof. Max Danner durchführte, belegen. daß die Zahl der Unfalltoten und Schwerverletzten noch einmal drastisch gesenkt werden könnte, wenn auf allen Rückbänken Haltegurte angelegt würden. Das Sicherheitssystem rettet Menschenleben!

Die Auto-WELT wünscht allen Verkehrsteilnehmern, daß sie nach einer Fahrt ohne Pannen und Probleme ihr Urlaubsziel erreichen und unfallfrei wieder nach Hause kom-HEINZ HORRMANN

Sinnvolle Lenkhilfe wird preiswerter angeboten

Für das moderne Auto werden die Attribute Komfort und Handlichkeit immer bedeutender. Den größten Kraftaufwand vom Fahrer erfordert der Lenkvorgang. Erfahrungen haben gezeigt, daß 60 Prozent der mit einem Auto zurückgelegten Strecken im Stadtverkehr gefahren werden. Dort sind 90-Grad-Kurven und häufiges Parken die Regel. Die zahlreichen Lenkvorgänge bei geringer Geschwindigkeit oder auch bel stehendem Fahrzeug beanspruchen insbesondere von weiblichen Fahrerinnen einen entsprechend hohen Kraftauf-

Die Anstrengung nimmt mit dem Gewicht des Fahrzeugs zu und bewegt sich bei Autos der unteren Mittelklasse mit einem Leergewicht um 800 kg bereits am Grenzbereich des werden gerne als Zweitwagen genutzt.

Zur Hilfe dieses Kraftaktes entwickelte die Uni-Cardan-Gruppe, eine Zulieferfirma der Automobilindustrie für Antriebselemente, eine neu-artige Unterdruck-Servolenkung. Die traditionelle hydraulische Servolenkung kostet im Durchschnitt 1000 Mark, die Firma will jedoch die neue Unterdruck-Servolenkung für etwa 400 Mark anbieten. Die konventionelle Bauart einer Servolenkung ist relativ teuer, der Aufwand beträgt im Durchschnitt sechs Prozent des Kaufpreises. Leider werden Lenkhilfen für Fahrzeuge der angesprochenen Klasse nicht serienmäßig eingebaut,

auch stehen sie nicht immer als Sonderausstattung gegen Aufpreis auf der Angebotsliste. In der gehobenen Klasse mit teurer luxuriöser Ausstattung gehört die Servolenkung zur Serie. Die deutschen Hersteller Opel und Audi lassen sich die Servolenkung im Kadett und Ascona mit 1025 Mark und im Audi 80 mit 1186 Mark bezahlen. Erfreulich preisgünstig bei Fiat, für 770 Mark ist sie im Modell Regata Super zu haben.

Die Servolenkung mit Unterdruck arbeitet nach dem Cordiano-System, dort wird als Energiequelle wie für die übliche Servobremse der Unterdruck im Ansaugstutzen bei Saugmotoren (Vakuumpumpe bei Dieselmotoren) verwendet. Aus diesem Grund entfällt die Ölpumpe mit ihren Antriebselementen und der Fixierung am Motor. Die Verbindungsschläuche zwischen Motor, Ventil und Arbeitszylinder können durch einfache Plastik- oder Gummischläuche ersetzt werden. Diese sind bei hydraulischen Servolenksystemen sehr teuer, weil sie einen gewaltigen Druck (bis 100 bar) verkraften müssen und dabei absolut dicht sein müssen.

Weitere Vorteile sind größere Genauigkeit und Reaktionsschnelligkeit und kein Energieverbrauch. Der Hersteller verspricht, daß auch die Geräuschbildung, die bei hydraulischen Servolenkungen unter vollem Lenkeinschlag oft auftritt, hier ausgeschaltet ist. Auf der IAA im September in Frankfurt wird das aktuelle Lenksystem der Öffentlichkeit vorgestellt.

AMC C17 Lunds V E, 7/62, 45 694 km Cariffee Said the Calor... 7770. 75 774 lan JAGUAR Magnet 711 S.3., 2002, \$1 305 km Magnetes 500 SE, 11/60, 77 852 l Service Dates Consur, 1581, 18 145 len Legisland River Vilence, 6/63, 17 906 km Mercedes - Porsche - BMW 100 Mercedes, alle Modelle gebraucht z. T neuw 200 0 - 500 SEL sof. lieferbar AUTO BECKER arestige TEL (0 40) TELEX 216 5434 CARL D SOFORT Hohe Überpreise Anzahlung auch für Verträge Vorkaufan Sie keinen Mercede **MERCEDES / PORSCHE** 280 SL 380 SL 500 SL, SEL, SEC Abwicklung schnell zuverlässig **TELEX 216 5434** TEL (8'40) 33 82 84

An- und Verkauf Daimler-Benz 500 SEL / SEC / SE / SL neu und gebraucht 386 SEL / SEC / SE + 280 SE gebr. 250 E / 260 E / 300 E W 124 sowie alie BMW-Typen Portche 911 Turbo + Ferrari Tel. 0 49 / 23 19 14/15

Telefax: 2 22 526

Kraftfahrzeug-Export

M . 20 CO CEC 28"

CARLD Händler Sprechen Sie mit uns, wenn Sie Ihren NEUWAGEN, GEBRAUCHT WAGEN O. UNFALLWAGEN für: DB 280 SL, 380 SL, 500 SL, 500 SEL 500 SEC, alle Typen der Bau-reihe W 124 PORSCHE, FERRARI, JAGUAR oder LAMBORGHINI verkaufen wollen. Absolut seriöse, zuverlässige, diskrete Barabwicklung, Ankauf von Verträgen auch für spälere Liefertermine. Rufen

WANDER AT TOMOBILE GAIRD

the column CPE, 182, 25 578 km 3 M. Wanterschines, new Marcades 500 SEC Vol ades degreening al., Lader beign, Cut 180 958

MB-Kautverträge 300 E, 260 SE, 300 SEL, 560 SEL, 560 SEC Telex 4 186 771 ank

SELECTION gesprochen haben. Wir kaufen mit hohen Aufpreisen nene S-Klasse-Fahrrenge und übernehmen DS-Verträge.

SELECTION Import-Export GmbH Max-Planck-Str. 13, 2888 Syke Tel. 0 42 42 / 51 81 / 51 82 / 51 82 nrufoeantworter: 0 42 42 / 8 94 59

190 - 500 SEL Neu/Gebraucht-/Verträge Tel. 0 25 61 /76 19, Hindler

Mercedes + Porsche kauft Autohaus Heck

Tel 0 62 06 / 5 64 91

FS: 4 65 710

Tel 083 21 / 34 49 + FS 5 61 963

An- und Verkauf Mercedes -Porsche - Ferrari sh 1960, Neuwagen + Vertrage REIMEX Grabit 30 M@heim a. d. Ruhr, Gettlingstr, 100 Tel. (02 08) 43 40 99, Tx. 8 561 188

> Mercedes gesucht Typ 126, Bauj, ab 80-85 Telefon 0 49 / 24 44 91 - 82 n. 58 75 95. Handler

ZAHLE aktuelle Höchstpreise für 500 SL/SEC, SEL, alle Ferrari sowie Porsche Cabrio + Turbo, mur Neuwagen, sofort lieferbar. Tel. 65 61 / 21 46 12, Händler

500 SEI SEC, Alle SL SUCHT:

T.O.P. TRADING + ENGINEERING GMBH TEL.: 040/491 9039-TX.: 2185 990 TOP Zahle Höchstpreise für Porsche + Merc.

komme sofort.

Telefon 9 89 / 8 50 74 22

Automobile Kad & Simeth

Wir suchen ständig Merc. 190-500 Porsche, BMW und gebraucht, diskret Barabwickhung. Antokaus Trabert, Frankfart Tel. 9 69 / 73 28 82 + 7 38 28 48

Telex 4 185 290

500 SL, 500 SEL, 500 SEC, 280 SL, Neuwagen mit Leder + Verträge zu Höchstpreisen gesucht. Tel. 0.89 / 85 32 95. Autohandel

Wir kaufen ständig: DB 280, 500, SL, SEL E. SEC Porsche, Ferrari, Lamborghini u. Jaguar Absolut seriöse und diskrete Abwicklung, sofortige Barzahlung Höchstpreise Landett, 351-357 · 6000 Frankfu

HENNIGE AUTOMOBILE 7 FRANKFURT 417 0216 Suche dringend

Merc. 300 TDT

Bj. 83/84 07 11 / 6 87 15 36

USA-Firma kauft: SL, SEL + Verträge, DM 18 000,- über Liste, auch Po.-Tur-bo, Cabrio, Ferr. 308 GTSi + Testa GTO Tel. 82 61 / 32 42 66

Merc. 250 B, 190 D, 2.5, 500 Ferrari, VW Golf GTD Neufahrzeuge u. Verträge Telefon 9 69 71 / 4 19 24 - 36 ab Montag Telex 4 199 317, Händler

Tel 0 62 21 / 4 60 44, Tr. 4 81 626

Bar autoreis 500 SL bis DM 18 000,-Ferrari 308 GTSi bis DM 10 000,bis DM 58 000,-

280 SL - 500 SL neu + Verträge 500 SEL, Porsche + Ferrar bis zu 16 000,- Aufpreis

Telefon 0 23 04 / 4 48 31 Tx.: 6 227 605 Händler

Gesucht Merc.-Cabrio od. -Coupé, Lieb-haberfahrzeuge, Jeguar, Por-sche, Ferrari. C. F. Mirbach Exklusive Automobile Tel. 8 49 / 45 87 89, Tx. 2 165 154 mir Zahle~

500 SEL. tel. 089 / 23 23 51, tlx 41 1559

Mercedes S-Klasse + 124 Parsche, Jaguar, Ferrari Neu- u. Vorführwag. + Vertr. ges Tel 0 71 31 / 2 37 11 Tx. 7 28 460, Händler

Merc., Porsche, BMW neuwertig, gegen bar gesucht. F2. MEtzing, Hamburg Tel. 0 40 / 6 65 08 58, Tx. 2 174 954

Wir suchen dringend: 500 SL, weiß, Led. dattel 500 SL, nautichl, Led. datte 300 E/W 124 tohaus Sternfeld, Esset Tel. 02 01 / 77 99 43,

TAR+DRIVED Neuwagen 190 D u. 190 E dringend gesucht. Tel. 97 11 / 61 40 44-45 Wir suchen laufend neue Mercedes

Daimier-Benz-Neuwagen Ankauf Kiel (04 31) 8 50 03 Telex 2 92 318, Händler

Definition 69-63 - D-2000 Hamburg 78 Tel. 0 40 / 29 15 34 - Tx. 2 164 214 CD

Wir suchen: 450 SL ab Bj. 77-80 500 SL, Bj. 80 280 SE + SEL, Bj. 80 **300 TD Turbo**, Bj. 83/84 Tel. 9 49 55 / 44 77 + 42 50 Händler

Wir suchen: 08 288 S, 280 E, 280 SEL, 288 SL 388 SL 508 SL 500 SEL 500 SEC Yeu- u. Gebrauchtwagen so wie Verträge gegen Barzah-AUTOHAUS PRALLE

Telefon 0 47 47 / 7 47 + 18 30 Telex 2 38 583 Kaufe alle Pkw Unfall + Totalschaden, omme sofort und zahle bar.

Me,-Sa. Tel. 92 11 / 72 11 19 50, 02 11 / 67 67 68 CAR SPEZIAL

Umahwayan, Delektwagen alle Typen, für Europa-Experi les-Gebrauchtwagen Kauf zu Höchstpreisen sofort Barzahlung mit Abholung. Telefon 02 21 / 37 15 12 shends 82 21 / 44 24 84 ERLENBUSCH-AUTOMOBILE

Dalmier-Benz-Neuwager Ankauf 280 S bis 500 SEC Tel. 04 31 / 33 84 64

Suchen Neuwagen:

250 SL in Weiß/Leder datlel,

300 D 124 in heller Met.-Farbe

300 E 124 in heller Met.-Farbe,

380 SL in Astralsilb. mit Leder

79er R.R. Corniche Cabriolet

in Superzustand.

Tel. 94 21 / 3 49 90 88 Händler Telex 2 46 986

HÖCHSTPREISE!

DB: 300 W 124 - 500 SEL; Porschi Cart., Turbo, 959: Ferrari: GTo, Testa rossa, 308 GTSi.

Mercedes-Vertrag

für sof. od. später gesucht. Tel.: 8 22 33 / 6 62 22 n. 7 89 89

Holländer kauft alle Unfallfahrzeuge für Export, sofort bar, auch sonn tags. Telefon 02 11 / 67 67 68 Telex 8 586 967

Suchen Merc.-Neuwagen 500 SEL / SEC / SL 2 02 01 / 71 13 46 FS 8 571 220 Kraftfahrzeughondel

Barzahler sucht dringend Mercedes, Porsche, BMW und Ferrari Tel. 9 89 / 76 54 57, Fa. Hanjeh

Wir suchen dringend gebrauchte Mercede von 190 bis 500 SL ab Bauj. 76 sowie Neuwagen und Verträge. Autohans Fabry Tel. 02 68 / 5 75 57, FS 6 56 386

Barzahlend Porsche + Mercedes ab 1980 bei prompter Abwicklung und Selbstabholung gesucht. Tel. 02 21 / 48 21 13

Audi 200 Turbo Quattro imousine, neu, Kompl.-Ausst DM 62 000,–, sofort lieferbar. Fahrzeughandel Tel. 62 61 / 71 13 46, FS 6 571 220

BMW 735 i 79 000 km, Klima, ABS, met., 10/82, 35 000 DM, evtl. mit Autotele-Telefon 02 08 / 2 00 34

diamantschwarzmet., peribeige, Vollausstattung, Neu-wagen – nicht zugelassen –, mit erheblichem Preisnachlaß abzu-

geben. Bei Export auf Wunsch mit Vollservice (Umrüstung DOT-EPA mit Garantle, Ver schiffung, Importservice). Ab Mo. Tel. 0 21 51 / 51 05 22 M 635 CSi, neu mit Nachlaß abzugeben Tel. 0 61 82 / 6 95 87

BMW 745 | Exekutive delphinmet., alle Extras, 3/84, 33 000 km, DM 64 000,- inkl MwSt.

Tel.: 0 89 / 7 93 38 98

BMW M 535 i

eu, diamantschwarz, viele Ex-tres, DM 56 000,- inkl. MwSt.

BMW 525 i

7/83, 135 000 km, weiß, div. Ex-tras, Hartge-Styling, DM 22 000,-inkl. MwSt.

Firma C. L S., Tel. 9 24 71 / 48 29

BMW 635 CSi

Bj. 7/80, hennarot, Klima, Leder-polster, ZV, Stereo/Cass.-Anl., 25 800,- DM inkl. MwSt.

Tel. 02 61 / 55 64 21 Autoshop

M 635 CSi

BMW 3,0 CS la Orig.-Zust., 2 J. TÜV, 12 000,-. Tel. 0 23 61 / 70 18 o. 0 23 63 / 22 41

BMW 635 CSi 6/80, 93 000 km, metallic, SD, Le-derp., unfallfrei, DM 25 500,-. Tel. 9 62 06 / 5 64 76

323 i Unfallwagen, Finnland-Export, 30. 0. 85, unverb. Preisempfeh-hing DM 50 000,-, jetzt DM 8000,-Antohans Müller

6967 Buchen-Hettingen Tel. 6 62 81 / 12 03

Cabrio, neu, broncitmet., Le der etc. Tel. 0 89 / 91 43 89 BMW 745 i. A. Klima, Tempomat, 16 000.- + MwSt.

323 i

BMW 644 CSi Coupé 6/78, 87 000 km, champ.-met., Led., Extras, 22 000 DM im Auf-

Tel. 0 43 21 / 5 46 23 oder 0 43 27 / 8 83, Händler

Telefon 67 11 / 72 42 23

Direktiousfahrzese BMW 735 i Autom. Katalysater 5000 km, m. Superausstattung wie e. SD, e. Fenst., Rd.-CR etc.,

DM 59 500,-AH Hess, Nidda Tel: 0 60 43 / 60 61

745 i, Exec. Tel. 0 41 65 / 61 03, Tx. 2 16 881

BMW 320 i, Baur-Cabrio 7/84, 20 000 km, met., Leder, Co-lor, Zentr., Alu, Spoiler v. u. h., Seitenleisten, Bav.-Stereo, Nebel, tiefer usw., unverbindliche Preisempfehlung 49 000,-, Preis VHB 39 000,- DM. Tel. 9 95 71 / 51 84, Telex 8 62 513

BMW 735 I/A Ex. 161/180, Diebst., Color, TRX., el. SSD mit Glas, Klimasutom., Tempom., Borde, fabrikneu, Exportpreis 67 100,-. Tel. 0 95 71-51 84, Telex 6 62 513

M 635 CSi 6/84, 9000 km, arktisblaumet., Leder perl, el. SSD, Klima usw., DM 89 700,- inki. Tel. 0 25 72 / 60 81 Telex 891 176 Kfz.-Händler

Mercedes 500 SEL

EZ 6/84, 45 000 km, anthrazit-met., Velour anthr. ABS, Kli-ma, SD, LM-Räder, Radio-Cass, Airbeg, Tempomat, div., DM 78 500, inkl. MwSt.

EZ 3/85, 13 000 km, blau-

schwarzmet., Leder schwarz, SD, BBS, el Fenstern, el Sitz-verst. links, Sitzhzg., Radio-Cass., DM 64 500,- inkl. MwSt. Daimler-Bens AG

EZ 9/84, 2000 km, dunkelblau 904, Stoff creme, Vordersi, bei-de el., SSD el., Autom., Airbeg, ABS, Radio-Cass., Arml. vo. kiappb., Klima, FH el 21, Color, Alu, Holzausf., Wurzehmß, DM 59/80,-inkl. MwSt.

BMW 524 Turbo Diesel

EZ 5/86, silbergrünmet., Stoff grün, 3800 km, Radio-Cass., 5gang Servol., ZV, Color, ABS, AHK, Ahrf., Diff.-Sp., DM 34 950,- inkl. MwSt.

EZ 3/84, weiß, Velours schwarz,

EZ 5/81, petrolmet., 71 000 km, Velourp., SD, Ahr., Color, ZV, Radio-Becker-Mex.-Elec., el

Ant., Hecklautspr., DM 39 900,-inkl. MwSt.

EZ 9/82, silberdistelmet., 53 000 km, Autom., SD, Atuf., ZV, Ra-dio-Cass., DM 38 500, inkl.

EZ 6/84, ca. 60 000 km, diamant-

schwarzmet., SD, ABS, Color, Scheinwerferwaschanl, el

Fensterh im Auftrag inkl. MwSt., DM 54 800.—

EZ 15. 2. 1970, dunkelblau, Pol-ster Velour creme, SD, DM 69 500,- inkl MwSt. im Kunden-

Niederl. Stuttgart Türlenstr. 2/Ecke Hell-

auftrag Daimler-Benz AG

Daimler-Benz AG
Niederlassung
Solingen/Wuppertal
Tel. 02 12 / 58 77 30

Stuttgart

Merc. 600

27 500 km. herausnehmb. Da SD el., Radio, 5g, Color, Ahif., DM 37 950,- inkl MwSt.

Heinrich Bald
Fahrzeugfabrik
GmbH & Co. KG
Leimbachstr. 149

Niederl. Saarbrücken Tel. 96 81 / 50 71

Siegen

Merc. 280 SE

Porsche 944

Tel. 02 71 / 3 37 40

Solingen

Merc. 380 SE

Merc. 280 SE

BMW Alping B 7

Merc. 190 E 2.3 16 V

Landrover 90 County BMW 635 C\$i eufahrzeug, Servo, DM 33 000,-Chefwagen, Vollausstat-Range-Rover-Landrover-Vertragshindler Norbert Kuntz, 2363 Gettorf Kieler Chaussee 17 bennarot, 48 000 km, VB 49 506,- inkl. Tel. 8 64 21 / 75 96 od. 8 64 26 / 12 55

BMW 635 CSi 7/80, metallic, Leder, BBS-igen, SD, Anh.-Kuppl., Frontu. Heckspoiler, Radio, Preis VB. Tel von 10 bis 16 Uhr 0 57 23 / 7 77 60 ab 18 Uhr 4 57 22 / 2 53 72

635 CSi 7/79, ESSD, Ld., Recard, DM 23 500 L A. Tel 0 89 / 59 67 57, Händler

BMW M 5 neu schwarz, Leder schwarz, Klims el SSD Color el FH etc. sofort heferbar, DM 94 500,- inkl. MwSt. Tel. 6 40 / 5 70 70 38 Tx. 2 165 607 Handler

BMW M 635 Neuwagen weiß + silber, sofort lieferber. Tel. 9 49 / 44 56 56 Händler

Citroën 11 CV B

Bj. 1953, Topzust.

0 25 24 /75 00 0 23 82 / 42 38

Super 323 1 mit County-Leder, alle Extras, wie Klima usw., No. 73 000, VB 59 000 inici. Tel-87 11 / 25 10 98-99, Teletex 7 111 374

Jog. XJ 5.3 HE 8/85, 6000 km, ebsolut neuwertig, regentgreymet. (anibrazit), Led. schwarz, SSD, Tempomat, Alu, Radio, Klima, mır DM 89 000,— inkl. MwSt. Auto Müller, Gosla Tel 0 53 21 / 2 56 30, Tx. 6 53 748

Tel. 67 11 / 81 40 44-45 PS 7 252 237

4,2 Sovereign clarinblue, Leder iris 4,2 Sovereign selbringrot, Leder bisquit Tel. 0 26 71 / 84 87

> Jaguar sofort lieferbar: XJS 3,6 Coupé, XJ 5,3 Sovereign, XJ 4,2 Sovereign (1180 km), XJ 4,3,5-Gang. Tel. 92 71 / 4 59 96

> > Tel. 0 89 / 91 43 89

Jaguar 5,3 HE VDP

Bj. 4/84, DM 63 900,-

Jaguar 5,3 HE Sovereign

j. 5/84, weiß/Led. schwar Extr., 16 000 km, DM 59 000,-

Jaguar-Vertragshändler

Norbert Kinds Kieler Chaussee 17, 2363 Gettori Tel. 6 43 46 / 56 55 / 56

Jaguar 4.2 Sovereign

autilop/duskin, Preis Inland DM 68 500,-, Export DM 60 000,-

Tel. 09 41 / 9 14 02 o. 9 88 10 ab Mo. Tel. 09 41/5 80 61 Hdl.

Jaguar 4,2 Sovereign

schwarz, Leder schwarz, Kli-ma, Akı., SSD, Wi-Wa., DM

62 500,-Melnzer Landstr. 351-357 6000 Frankf

HENNIGE Paeron:

AUTOMOBILE 72:
FRANKFURT 417 0218

Jaguar's 4,2 Souv. for Export, Vollausstg., versch. Farben, Neu-

2 16 25 00, Tx. 7 34 04 b

Jaguar-Neuwagen

günstig, sofort ab Lager lieferbar.

Huscher-Impex, Tel. 0 21 01 / 0 95 44

Jaguar Sovereign

4,2 Liter

schwarz, EZ 7/83, 30 000 km, Top-zust., exklusive Ausstg., viele Extras, VB DM 38 000,-

Rinckiake van Endert

Munster

Fri. Hesse Tel. 02 51/7 79 11 71, ab Mo.

Jag. XJ6, Serie III

inkl MwSt.

Tel. 0 21 05 / 1 05 01

Autohaus

Saturski

bietet an:

Ein Traum

DM 01 500.

Merc. 300 E

Merc. 280 SEL

fabrikneu, Ausw. ab 70 000,-

Merc. 280 SL

fabrikneu, rot, a. Extr., DM 78 000,-

Porsche 928 \$

BMW M 635 CSi

weiß/schw.-rot, m. allen Ex-tras, auch Büffelled, u. Zu-

satzhzg., ab DM 85 000,-.

Preise ohne MwSt.

Mainzer Landstr. 272

6000 Frankfurt

Tel. 0 69 / 73 30 08

und 73 39 91

Telex 4 11 189 AH sat

schwarz, fabrikneu, DM

500 SEL Gembaila

Rarität für Liebbaber Mondial Coupé Jaguar EV-12 Cabrio, 3/73, 43 000 Meilen, d'grün, Leder beige, Kil-ma, Speichenräder, Color, Schaltgetriebe, 2 Dächer, von Privat evtl. Inzahlungnahme. EZ 2/85, 2900 km, el SSD, Leder schwarz, Klima, 85 000,- inkl. MwSt. Autohof Schmidt Tel. 02 31 / 25 89 19 u. 45 67 68 Tel. 6 68 64 / 3 78 10

Jag. 4,2 Sovereign Ferrari Ferrari-Vertragshandel Verkauf und Service Preis VB. Tel. 0 72 31 / 5 54 35 Zender GmbH Florinstraße/Industriegebiet 5403 Mülhelm-Kärlich 4.2 Sovereign, neu

Privat sackt Testa-Rossa oder BB Tel. 05 11 / 81 42 71

Mandial Cabrio rot, tan, neu, sof lieferb 119 500,- DM netto, Mehrere SI 136er-Modelle vorratig. T. 82 34 / 36 10 28 Autohans

Telefon 02 81 / 2 30 20

Testarossa weinrotemt., Leder natur, Neufah zeug gegen Gebot. Tel. 04 21 / 0 83 00 m. 0 61 72 / 45 82 34

Ferrari 308 GTBI rot, Leder schwarz, Spoiler, AC. neu, netto DM 100 000,-.

Lamborghini Countach 4 Vent., rot/champagner, Heck-spoiler, neu, netto DM 210 000,-. Tel. 02 11 / 77 45 02

308 GTSi 4V 7/83, goldmet., P 7 Kli., F. + H.-Spoiler, 1. Hd., 10 Zust., geg. Höchstgebot.

09 51 / 291 18 FERRARI

Ferrari-Ankauf Zender-Exklusiv-Auto Florinstraße/Industriegebiet 5403 Mülheim-Kärtich Tel. 62 61 / 2 30 20

512 BBi Bj. 9/84, 9500 km, 1. Hd., Dh 165 000,-+ MwSt. Tel 0 51 51 / 6 42 59

Spider Volumex schwarzmet., neuw., von Jaguar-Kfz-Meister kompl neu umge-beut, alle Extras, DM 27500,-

zugel, rotmet, gegen Gebot Tel. 6 52 22 / 76 31

Escort RS Turbo Escort Cabrios sofort lieferbar.

Ford Giertz
Tel 9 21 92 / 2 20 47

XR II

Tel: 0 22 33 / 7 21 72 Krzysko

DB 230 GE fabrika, rauchsilb, a. Extras. 2/84. champ-met/Stoff datte Topausstattung, 59 500 DM inkl Tel. 6 43 21 / 5 40 33 oder 6 43 27 / 6 83 Händler fabrikneu, a. Extr., DM 68 000,-

Mercedes 300 GD Station lang, Bj. 10/80, herbstbeige, Sperre V + H, Radio u.v.a. Zub., nur DM 32 900 -

Autobaus Süd GmbH Bochumer Str. 102–165 4350 Recklinghausen-Sile Tel. 0 23 61 / 70 04, Tx. 829 957

Mercedes 230 G (Geländewagen), Bj. 8/80, 80 000 km kurz, 2: Sperre, AHK. Color usw DM 22 975,- inkl. MwSt. Amelung-Automobile Tel 0 42 48 / 12 09

300 GD / 83 Extras. DM 42 800 .-Autoboutique Essen

T. 02 01 / 74 20 22, Tx. 8 571 491

US-Models

Looking for a US-Version of a s, Porsche or BMW tavourable price? Tel 0 43 46 / 50 55 / 56 Contact as, we have 50 differe

Range-Rover-Neuwagen günstig, sofort ab Lager lieferto Huscher-Impex Tel. 9 21 91 / 6 85 44

Mercedes-Jahreswagen Verksangehörigen (Großa Neuwagen lfd. günstig abzugeben. Fa. Gabel, 6343 Biblis Telefon 0 62 45 / 84 56

1 × 4.2, schwarz/bisquit 1 × 4.2, regent/savile 1 × VdP, schwarz/bisquit 1 × VdP, schwarz/magnolia 1 × 5.3 Sov., claridon/bisquit 1 × 5.3 Sov., weiß/doeskin 1 × 5.4 Sov., weiß/doeskin 230 E, W 124 Bj. 2/85, 12 000 km, DM 42 500 ink Tel. 9 44 89 / 53 63 Händler 1 × Ferrari 308 GTSi, rot/tan. Alle Fahrzeuge Vollausstattung und sofort lieferbar.

500 SEL Bj. 80, lapis, Vel. bl., DM 42 500. Tel. 0 44 89 / 53 03 Händler

MERCEDES + PORSCHE FÜR USA

Hornstr. 22-26, 4390 Gardbeck Tel. 02043/48.84. Tr. 8.579.256

Neuwagen **500 SL** 040/274, lieferbar bis 20. 7. 85 500 SL 355/272, lieferbar 1. Aug.-Hälfte 500 SL 737/272, lieferbar Ende August 500 SL 568/274, lieferbar Ende Ser Sämtliche Fahrzeuge Vollausstat-Tel. 04 21 / 3 49 90 88 Hindles Telex 246 686

DB 380 SE 2/82, 60 000 km, silber/Leder blau, 44 000 DM Exportpreis. Tel. 9 43 21 / 5 49 33 oder 0 48 27 / 0 83 Handler

500 SEL, neu dunkelbl/Led. grau, Airbag, Kli-matis-Autom, SD usw. gegen Gebot preiswert abzugeben. Tel. 0 61 21 / 56 75 66

380 SE neu, petrolmet., Leder creme beige, alle Extras, DM 82 000,-inkl MwSt. Autohandel, Tel. 9 89 / 0 57 60 68

300 E, Neuwagen 199/271, DM 65 000 + MwSt. Tel. 6 21 62 / 7 77 58

DB 230 E W 124 iamantblau, gute Ausstatiums Preis VB, Top-Leasing-Angebot Tel. 0 69 / 39 20 55 Fiebig Antomobile

500 SEL Baujahr 82, 1. Hand, unfallfrei anthrazit, Velour creme, alle möglichen Extras, DM 59 800,-

inkl MwSL

Tel. 02 28 / 67 64 91 od. 25 47 47 500 SE, Baujahr 82 2. Hand, unfallfrei, anthrazit

Tel. 02 28 / 67 33 77 od. 25 69 69

500 SL 172, 271, Neuwagen, 98 500,-+ MwS Tel. 02 51 / 66 42 20

2 Mon. alt, 19 000 km, blauschw. met., Led., Klima, ABS etc., DM

Arzt-Automobile Tel. 95 11 / 3 50 14 41

190 E 2,3 - 16 neu, blauschwarzmet., Leder schwarz, alle Extras, DM 71 820,-inkl. MwSt., unverbindliche DB-Preisempfehlung 75 800,-Autohandel, Tel. 0 89 / 0 57 60 68

500 SEL anthrazitmet., Leder grau, 4/85, 8000 km, Vollausstg., DM 100 000,-inkl. MwSt.

Autohandel, Tel. 0 89 / 8 57 60 68 DB 500 SEL

040/274, Vollausstg. Tel 0 41 65 / 5 37 38 DB 190 E 2.3 - 16

warz, Leder, Preis V Top-Leasing-Angebot Tel. 0 69 / 39 20 55 Fiebig Automobile

Neu: Klima für W 124 Tel. 0 89 / 3 29 10 29

Bj. 4/84, anthrazitmet., Leder-ausst., Klimaanl, alle Extras

Tel. 6 22 34 / 1 20 26 od. 27

Sonderlackierung. Einzelsitze, Ganzied.-Ausstg., Chromi.
24 Kar. vergoldet, Tel., Video.
el. Gardinen u. v., 330 000,el. Gardinen u. v., 330 000,500 SEL

Bj. 1984, silberblau, Velour grau,
Klima, SSD, ABS, Air Bag,
Standheiz., Wischw., Color. el.
Fenster, Alu usw., nur 34 000 km,
1. Hand, 78 430,- DM inkl., netto **500 SEL** Export nur 68 800 .-Fa. Boltz, 22 0 62 94 / 7 69 77

> 500 SLC Bi. 5/81, champ.-met SSD, Klima, usw. DM 58 000 --Meinzer Landstr. 351-357 6000 Frankfu HAF AUTOMOBILE 17 170216

380 SE

Bj. 8/61, 130 000 km, Klima, etc. 33 500.- DML Tel. 62 01 / 66 96 20

450 SE schwarz, Autom., SSD, Color., Tempomat, Klima, el. Fensterh., Aluf. u. weit. Extr., 22 900, DM inkl. MwSt. EZ 8/78, silbermet. Tel. 0 52 81 / 1 00 22, Tx: 6 31 677

500 SEL Bj. 83, 904/255, Vollausst. Tel 9 25 91 / 76 10

MACIDES

ig Calab

_{erodes} £83 %6

SE MAN INC.

September 198

3 130 1

机电流设置设置

£ .3

280 SL 4/80, Fh., met., Ahr., Stereo., 43 900, Tal, 82 81 / 25 12 60

450 SEL 6.9 Bj. 77, Vollausstg., Led. cr 27 000.- DM Tel. 9 61 27 / 23 61

AUTOHAUS STOCKMANN Remscheid, Tel. 02191/6646-FS 8 513 567

Porsche Turbo Neuwages, indischrot, Klima, Leder, Sports ze. Sperre, SSO, Aufpralldämple 2. Spiegel, verst. Batteris Det 125 400.

DM 81 510,-Merc. 230 E, 8j. 11/84, 8000 km met., SSD, Servo., Color, Stereo ZV DM 27 360,

rauchsilber, SSD, ABS, Stereo. Co-lor, ZV DM 37 500,lor, ZV

DM 37 500,
Bierc. 280 SE, Bj. 10/84, 8000 km,
lapisblaumet., Autom., Klims. ZV,
SD, Color. Mittelarmi., Kopfst.
4fach

52 500,-Merc. 280 S, Bj. 80, 70 000 km, Autom., silberdistel, SSD, Color, Stereo, Sportfelgen, ZV, sehr gepfl.

Merc. 190 E 2,3 L 16 V, EZ 11/84, schwarzmet., Lad., 18 000 km, SD, Stereo, e. Fh., etc., DM 60 000,-

BANW 635 CSI, Bj. 82, 30 000 km, welß, el. SD, Stereo, Leder schwarz, 5gang, Color, Hartge-Fahrwerk, neu BBS u. neue Relfen 205/225, Bestzust. DM 38 190,—BMW 323 i, Bj. 84, 4tūr., 8000 km, silber, Autom., el. SSD, el. Fh., Kimaautom., Sportsitze, Sportfelgen, Sperr.-Diff., Color, Stereo-Cass., ZV, 2. Spiegel, Sportfenkrad etc.

DM 37 620,—BMW 524 td Diesel, 8000 km, met., Autom., SSD, Senvo, Radio, neuw.
DM 29 500,—BMW 735 i. Bi. 7/83, Autom.,

neuw. Das 25 500, neuw. 736 i, Bj. 7/83, Autom., 29 000 km, SSD, ei. Fh., Steneo-Cass., Color, ABS, TRX

Jaguar Dalasler Double-Six, Bj. 82, 40 000 km, 1. Hd., 12 Zyl. HE DM 41 040

Alle Preise Inkl. MwSt.

Neuwagen -PRS 500 St. 040/275 702/271 587/274 199/271 040/271 040/275 172/275 172/275 18 58 58 737/275 737/274 040/274 18 58 58 0 crig. SEC-Seats 193/274 18 58 38 702/274 199/274 929/274 18 38 38 58 702/274 199/274 929/274 | 10 20 351 | 10 20 35 199/278 904/075 Ve-, 584, Jan. 4,2 Ser. Jan. 4,2 Ser. 199/271 904/072 737/075 black/black

Jag. 4.2 Sev. black/mulberry Jag. 4.2 Sev. antelope/buckskin Persone 538 Turbe granatrot/weinrot Persone 538 Turbe indischrot/schwarz Persone 538 Calerie schwarz/schwarz

Ferrari 306 CTS | rot/tan
Ferrari Mondial Cabrie rot/schwarz

Tel. 0 69 / 39 30 44 Telex 4 11 757 alig Telex 4 11 757 ahg

380 SL

380 SL

280 SEL

280 SL

500 SEL

500 SFL

NEUWAGEN

SEC. ೫೮5≝೭. 500 SL 568/271, DM 106 000 -500 SL Meuwagen 929/278, DM 105 000 --· 500 SL 199/271, DM 102 000 -

2.35 13% SEC TEES SEC 568/271, DM 89 800,-233 SEF

728 728 S

The second second

achen

740 944

73the 944

MEE'S 328 8

623/275, DM 88 000.-TESS WEET 199/278, DM 81 000,-735/271, DM 81 000 -904/274, DM 87 000,-

199 274, DM 94 000,-Alle Fahrzeuge sofort keferbar. Finanzierung – Inz. – Leesing (** Landar: 351-357 6000 Fra HENNIGE Talelon AUTOMOBILE TALENT AUTOMOBILE TAL

4× 280 SE neu Leder + Velour 6× 280 S neu rot, Velour creme 3× 500 SEL neu varz, Leder grau, Vollausstg. Autoboutique Essen Tel. 02 01 / 74 20 22

DB 300 E tel, DM 58 000,- + 14% MwSt. 66 120,- DM.

Tel. 07 11 / 31 10 09, Händler 280 SEL, neu

Velour, Autom., Klima, Color. Tel.: 9 22 33 / 6 62 22 a. 7 89 89

380 SEC, neu schwarz, Led., SD, ABS, Klima Tel. 9 22 33 / 6 62 22 n. 7 59 59

Bj. 83, alle Extras.

Tel.: 9 22 32 / 3 43 18 gewerblich **Vertrag 500 SEL**

Tel. 0 22 34 / 6 17 41 280 SE W. 126

Oktober 85, gegen gleichartiger Vertrag für 300 E abzugeben.

Vorführwagen, Bj. 3/85, mit Vo ausrüstung (für Export). Tel.: 0 59 54 / 3 00 od. 13 99

Erstklassige Personenwagen mit und ohne Stern.

unseres Angebotes: **Bad Berneck**

Mercedes 380 SE

Hier ein Teil

EZ 12/84, ca. 6000 km, anthromet., Lederpolster, Klimatisierung etc. für DM 73 900,- zu 8582 Bad Berneck Tel 992 73/6141

Bünde BMW Alpina B 9 EZ 7/84, arktisblaumet., 41 267 km, el Fensterh, Radio-Cass.-Stereo, 4 Lautspr., 2 Außensp. u. w. Extr., unfallfrei, DM 49 950,- inkl. MwSt.

i– inkl Mwst. Eduard Bollmeier Vertreter der Vertreter oer Daimler-Benz AG Herforder Straße 133 Tel.: 6 52 23 / 81 35

Celle BMW 520 EZ 7/84, delphinmet., 36 000 km, SD, Aluf., Bereifung 205, 5gang u. w. Extr., DM 24 650,-

Albert Mürdter GmbH Vertr. d. Daimler-Benz AG Am Ohlborstberge 5 3100 Celle Tel. 0 51 41 / 6 10 11

Dillingen

Merc. 230 GE EZ 12/83, 40 000 km, met., Diff.-Sp. VA + HA, 5gang, wd. Glas, beizb. Hecksch., Drehzahlm., Zusatztank. Kotflügelverbr., LM-Felg., AH-Vorr., gehob. Ausstg., Schiebefenster usw., Ausstg., Schiebefenste DM 43 500,- inkl. MwSt. Merc. 280 GE Station, kurz, EZ 8/81, 70 000 km. gehob. Ausstg., Klima, Zu-

satzhz., Diff.-Sperren VA+HA. Breitr., LM. Zusatztanks usw., 1. Hd., unfallfrei, DM 32 500,-280 GE EZ 4/84, 36 000 km, met., Diff-Sperre, VA/HA, Scheinw.-Wi.-Wa., Autom.-Getriebe, Klima, Zusatzhzg., Color, Zusatztank, Kopfst., Recaro, geh. Ausstg.

Tempomat, Breitr., LM-Felg. usw., 1. Hand, unfallfrei, unverbindliche Preisempfehlung DM 75 000.-, für DM 55 000,- inkl. Autohaus Karl Ruf KG Vertreter der Daimler-Benz AG Rudolf-Diesel-Str. 3

8880 Dillingen Tel. 0 90 71 / 49 44

Esslingen Audi Quattro Treser EZ 25. 2. 63, 37 000 km, zermatt-silberblaumet., Leder schwarz, wd. Glas, Glashebedach, Radio Blaupunkt-Berlin, Treser-Ausstattung: Felgen mit TRX 230/45, Spoiler vo. + hi., Fahrwerk

und Motorleistung 250 PS, DM 46 500,- inkl. MwSt. Autobaus Claus GmbH & Co. KG Vertreter der Daimler-Benz AG Fritz-Müller-Str. 155 7300 Esslingen/Neckar Tel: **67** 11 / 31 20 86

Merc. 200

Frankfurt Merc. 280 SE anthrazit, EZ 3/84, 12 500 km. DM 61 332,- tnkl. MwSt. Merc. 300 TD gelb, EZ 7/82, 73 000 km, DM 29 900,- inkl. MwSt. Merc. 230 E weiß, EZ 11/81, 71 900 km, DM 15 900.- inkl. MwSt.

dunkelbleu, EZ 7/83, 26 200 km,

DM 22 500,- inkl MwSt.

Gebrauchtwagen von Mercedes-Benz

Merc. 190 E dunkelgrün, EZ 5/84, 40 600 km, DM 29 500,- inkl. MwSt. Weitere Gebrauchtwagen

Auto-ReparaturAuto-Reparaturwerkstatt HahnstraßeNiederrad GmbH
Vertragswerkstatt
der DB AG Hahnstr. 52, 6 Frankfurt/M. 71 Tel. 9 69 / 6 66 30 03, Mo.-Fr. Frankfurt

EZ 5/83, 54 000 km, champa-goermet., ABS, Autom., LM, Radio-Cass., SD, ZV, Zusatzhz., DM 60 400.-Saab 900 Turbo EZ 2/82, 50 000 km, schwarz, Scheinw.-Waschanl, LM-Fel-gen, Radio-Cass., SD, DM gen, I 22 300,-Merc. 280 SL

Merc. 380 SEL

EZ 7/84, 11 000 km, astralsiber-met., Leder grau, ABS, Tempo-mat, LM-Felgen, Sitzhz., Fen-sterh. el., wd. Glas, Scheinw.-Waschani, Alarmani., DM 72 500,- im Kundenaufrag Daimler-Benz AG Niederl Frankenaliee 124–128

6000 Frankfurt/Main Tel 6 69 / 73 01 05

Hamburg 280 SL EZ 26. 2. 1970, 54 000 km!! Astralsilber, MB-Tex schwarz, Automatik, la Zust., DM 39 500,- i. A.

Autobaus Heiurich Schaper Vertragswerkstatt der DB AG

Bramfelder Str. 101-111 2000 Hamburg 60 Tel. 8 40 / 6 90 10 26

Hamburg 1×500 SEC, Cabrio 5×380 SEC/500 SEC 7× 500 SEL

17× 280/380 SE/SEL 1× 280 SL 8× T-Modelle 12×190/190 E 3× Geländewagen

insgesamt ca. 160 verschiedene gebrauchte Merc.-Benz Gebrüder Behrmann Antomobile Vertragswerkstatt der Daimler-Benz AG Segeberger Chaussee 55-63 2 Norderstedt bel Hamburg

Telefou 6 40 / 5 27 38 64 Mo.-Fr. 8-10 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Hameln Morc. 190 E 2,3 16 V blauschwarz, EZ 6/84, DM 62 000,- inkl. MwSt. Merc. 230 E Typ 124 pajettrot, EZ 1/85, Brabus-Um-bau. DM 49 000,- inkl. MwSt. 大 Tel. 6 51 51 / 2 16 21

Heilbronn BMW 735 i Executive EZ 5/83, anthrazitgraumet., eL Fensterh, Koptst, im Fo., Ra-dio-Cass., SD, ZV, Servol, Büffellederp., el. Außensp., Alui, Hecklautspr., Scheinw.-Waschani, Color, aut. Ant., Hecksp., 5gang, Heckjal, Tempomat, Bordcomputer, Radlaufblen-den, AHK, Klima, ABS, nur 27 300 km, 1. Hd., DM 49 900, inkl MwSt.

BMW 728 i EZ 7/83, broncitbeigemet., SD, AHK, Außensp., 5gang, Heck-lautspr., 58 900 km, 1. Hd., DM 26 000,- inkl MwSt. Antohans Assenhe Vertreter der Daimler-Benz AG

Stuttgarter Str. 2

7106 Heilbronn

Tel. 0 71 31 / 821 43 22

BMW 524 td EZ 3/84, broncitmet/braun, Rd., SL, SD, wd., im Auftrag DM 29 500,-

Kiel

Merc, 380 SEC

Merc. 280 CE

Saab Scania 900

blauschwarzmet., Velours cre-mebeige, SD, ABS, Radio, LM,

EZ 1/84, zypressengrün/creme, AG, SL, SD, ZV, Arml. vorn klappbar, Heckl., DM 39 330,-.

EZ 12/82, hellblau/creme, SL, SD, ZV, 5g., Fensterh, 2f., DM 19 508,-. Daimler-Benz AG NL Daimlerstr, 1 2390 Klel - Tel 64 31 / 5 86 81 Köln

> **BMW 635 CSi Hartge** EZ 2/85, weiß, DM 79 700,- inkl.

Daimler-Benz AG NL Verkaufshaus Porz Frankfurter Str. 778 Tel. 9 22 03 / 3 00 69

Krefeld Merc. 380 SEL EZ 1/81, classicweiß, Stoffo. schwarz, 125 000 km, ABS, Au-tom, Radio, e. SD, ZV, wd. Glas, Außensp. re., Fensterh. 2fach, Hecklautspr., Fahrersitzhz., el. Sitzverst. vorn, aut. Ant., bel. Spiegel, Alarmanl., Niveaureg., DM 39 000,- inkl. MwSt.

Daimler-Renz AG NL

Gebrauchtwagen-Center Dießemer Bruch 61

4150 Krefeld Tel. 0 21 51 / 54 00 61 Ratingen BMW 635 CSi balticblaumet., EZ 1982, 67 000 km, Hartge-Fahrwerk, Autom., SD, Lederp., Sitzhz., Fensterh.,

Color, ZV, el Spiegel, Stereo. Erstbesitz, DM 46 000,- inkl SAHM GmbH & Co KG Vertr. d. Deimier-Benz AG Boschstr. 5-7

4030 Ratingen Tel. 9 21 92 / 4 10 01 Saarbrücken 911 Targa Coupé EZ 3/84, 9500 km, Speziallackie-rung (rotmet.), Ledervoll-

rung (rotmet.), Ledervoll-ausstg., SD el., Radio-Becker-Mex.-Vollstereo Elec., l. Hd., unfallfrei, erstkl. Zustand, DM 73 650,-, im Kundenauftrag. Merc. 380 SEC EZ 5/84, 19 000 km, silberdistel, Velour oliv, SD, ABS, Tempo-mat, LM, wd. Glas, Diebstahl-warnanlage, Radio-Cass., DM 77 500,— inkl. MwSt.

Erstklassige Lastkraftwagen mit und ohne Stern. Hier ein Teil unseres Angebotes:

Tel 07 11 / 2 59 01

7506 Stutteart

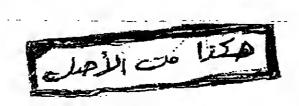
Heilbronn Magirus 160 M 8 FL Sattelzgm, EZ 2/84, 18 000 km, mit 2 Kögel-E-10-Aufliegern, Plane + Spriegel, 12 200 × 2450, Dreier-Brückenzug, neuw. Zust., DM 95 000,-+ MwSt.

Autohaus Assenhelmer KG Vertreter der - Daimler-Benz AG Stuttgarter Str. 2 7199 Heilbronn

Tel. 6 71 31 / 6 21 43 22

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (0711) 17-91165



82 40 000 km. Leder, Color etc. 500 SEL ::

SOO SEL

450 SEL is

Te! 0615

P\$ 850 %

Marc 530 E Victor

Marc 280 SE :

Merc. 285 s.

arc. 190 E 2,111(;

SHW 635 CSL

BWM 3771

1.00

WHEN 524 10 Lane

da Jawas Carrier Res

- Месжар

無数に 無数に 無数に

建 基本

解(元)

PRINCIPAL TO THE PRINCIPAL PRINCIPAL

Personal CE LEGISLAND

NEUWAGE

530 51

a), si

: :

S. S.

350 %

32 52

53C SE

1 · 250 25 25

e . 232 3 FE

5 500 551 7

D8 321

THE SEL PA

5.30 SSC NO

183 SE

Venteg 50 6

ME 4 12

14. 7.

8MM 725 ...

61, 80 000 km; L Hd., scheckheft, viels Ext., Klima, Alu 8x15 Niveau, AHK, etc., 59 000, DM 280 SE Coupé Autom., Flachkühler, Bj. 6 Extr., 19 500,- DM

180 C Bj. 61, Faltdach, voll restaur., l. Hd., vom Neuwagen nicht zu unterscheiden, 19 000,– DM Bi. 51, schwarz, Leder, Trenn

scheibe, sehr guter Original-mat., 38 000, – DM Tel. 0 22 45 / 47 06

280 SE/SEL Ab Mo. Tel. 0 21 51 / 54 77 15

Mercedes 380 SE EZ 9/81, anthr., 150 000 km, Best-zustand, Schiebedach, Stereoan-lage, für 38 000,- sofort zu ver-Tel. 0 52 81 / 20 72, 18-19 Uhr

DB-Vorführwagen, rauchsilber/ Led. creme, Vollausstg., 7% Nachl auf DB-Listenpreis. 280 SE, Neuwagen 280 SEL, Neuwagen

blauschwarz / Led. schwarz Vollausstg., suche: 288 SL signal-rot / creme u. 236 E rauchsilber. T. 6 24 65 / 7 18 26, Autohaus 500 SEL, 172-271 100 320.- DM 500 SEL, 737–275 500 SEL, 904–274 101460,-DN 95 760.- DM 101 460 - DM 101 460 - DM 114 000 - DM

500 SEC, 904-276 500 SEC, 040-278 911 Porsehe Cabriolet schwarz/schwarz 90 000,- DM 500 SL 568 u. 280 SL 568 nur ir Verbindung mit einem SEL. Preis inkl. 14% MwSt. Alle Fahrzeuge

ab Lager. Rusch Antomobile GmbH Blaichach Tel. 9 83 21 / 34 49

450 SEL 6.9, anthrazit, Leder creme, orig. 69 000 km, SD, Klima L Hd., DM 53 500,- inkl MwSt. Hoss-Automobile, Tel. 08 71/2 10 31-6 50 61.

DB 300 D neu, viele Extras, geg. Gebot gev Telefon 9 51 68 / 18 89

380 SEL neu, u. Liste Tel 0 22 32 / 6 62 22 tl 7 89 89

500 SEC EZ 7/84, anthrazitgroumet. Leder schwerz, samtl. Extr., 7+8' BBS, tiefer, NP DM 118 500,— zzgl. MwSt. Tel.: 0 70 23 / 86 79

> NEUFAHRZEUGE 500 SEC 737/255 500 SEL 040/271 **BESS-AUTOMOBILE** Tel 0 61 82 / 6 95 87

DB Neuwagen 3× 500 SE 1x 500 SEC 1x 380 SEC 1x 380 SEL eweils DM 1000,- u. LP. Tel. 87 21 / 47 29 54, Händler

500 SEL met., Leder grau. Vollausstat-tung, unter Listenpreis abzuge-Tel. 6 25 72 / 68 81 Telex 891 176 Kfz-Händler

2×500 SEL neu 904/278, Vollausstg., 1x mit Hy-dro, zus. nur netto DM 182 000,-TeL.65 11 / 81 20 63

500 SEC 737/272, DM 117 420,— inkl. 904/274. DM 94 620,- inkl. 280 SEL 355/272, DM 84 930,— inkl. 280 SL 785/271, DM 87 780,- inkl. 230 TE 929/274, DM 58 710,- inkl. Firma, T. 62 51 / 31 15 65 Tx. 8 91 516

Mercedes 280 SEL, 040/975 221, 222, 223, 240, 410, 420, 442, 470 581, 584 usw., kurzfristig. Telex 6 62 513 .

DB 500 SEL AMG, Bj. 81, NP: 130 600,-, fi nur 49 000,- DM. Telefon 0 61 27 / 54 03

190 E, 2,3/16 Bj. 4/85, 9000 km, NP 74 500 Di jetzt 69 900 DM Tel. 9 44 89/53 93 Handler

DB 230 E, 300 E/D, W 124, 280 SEL -500 SEL, SL SEC Tel. 04 21 / 34 40 09

500 SFL EZ 83, 52 000 km, alie Extr. + Autotelefon + Eurofunk, NP 130 000,-, VB 75 000,-+ MwSt, T.: 0 23 07 / 63 98 + 0 60 98

Mercedes 600 Bj. 70, 88 000 km, schwarz, Lede grau, viele Extr., aufwendig re-stauriert, abs. neuw. Zustand, DM 155 000,-Tel.: 9 63 31 / 4 72 40 gewerblich

500 SEC Leder, Vollausstattung, 116 000,- inkl. MwSt.

500 SEL, Neglahrzeg 199/971, Vollausstg., Preis DB-Li-stenpreis 87 500 DM 300 SE, Neufahrzeuge 929/255, Vollausstg, Preis DM 77 000, 702/255, Vollausstg, Preis DM 77 000

Telefon 2 11 /8 88 Tx. 2 165 506 199/271, DM 85 000,-+ MwSt. Tel. 0 21 62 / 7 77 58

500 SEC Coupé Zul. 4/85, Vollausstattung, 7000 km, anthrazitmetallic. Tel. 64 21 / 25 03 00 / 34 00 12

SOG SEL neu, zypressengrünmet, Leder, alle Extras, DM 96 500,- inki. Tel. 0 41 65 / 62 62, ab Ma

500 SEL, Bj. 82 55 000 km, manganbraummet., f. a. Extr., l. Hd., unfallfrei, DM 62 500,-inkl. MwSt.

T. 071 41 / 237 94 + 7 21 18, Auto 450 SL, Bj. 73, neuw. ret e 21 34 /5 48 69

DB 500 SEC weifi/Leder blau, Volkusstatung, Bj. 3/85, 2900 km, 87 000,-DB 500 SEL Newwagen blauschwarz/Leder grau, Voll-ausstattung, DM 93 800,- + MwSt.

signalroi, Led. dattel, a. Extr. DM 118500,- inkl. MwSL, Leasing-Inz. möglich. U. Ohlsen-Automobile Daimierstraße 1 6901 Hd.-Dossenheim Tel 0 62 21 / 4 60 44

500 SL, peu

500 SEL, neu classicwelf/Led. dattel, Vollausstg. m. Memory u. Airbag, DM 105 000,— inkl. MwSt. Tel. 0 89 / 77 22 40

500 SEC, 904/274 500 SL, 929 500 SL, 199/274 2 × 500 SEL 040/271, 702/275, sămtliche Fahr-zeuge alle Extras. Günstig abzu-Tel. 9 49 / 43 60 55 / 57

280 S W 126 Bj. 80, Autom., ABS, e. SSD, Schulz-Umbau, SEC-Haube, Ahı, tiefer, 108 000 km, im Auftrag DM 33 500,-.

Autohaus Kösters Tel. 0 21 54 / 22 02 + 4 16 30 Mod. 83, E-SSD, Color, ZV, EF, Led ABS, Airbag, beh. Sitze, 36 000,- Exp. T. 025 61 /70 16 ad. 025 63/22 41

MB 500 SEC blauschw.-met., Leder creme, Autom. ABS, Klima, Alu, Alorm, Vollausst., Neufahrzeug sof. DM 106 000,- zuzügi MwSt.

Telefon 6 46 / 51 92 38 matik, 4/85, Topausstattung enpreis 71 500, jetzt 58 808,-

CAT-CARS, 42 21 / 45 21 13 Teletex (17) 2 214 178 = eat DB 190 E 2,3 - 16 15 000 km, rauchsilbermet, Leder schwarz, ABS, Airbag, FH+SH-ZV, ESD etc. NP 80 000,- DM, Verkauf VB. Tel. 0 22 34 / 5 91 34

DIE EXPORTADRESSE Daimler-Beuz, Porsche Ferrari, BMW ab Lager od, kurzfr, lieferb. Weiland Autobandelures, mbH. Tel. 9 69 / 73 19 99 FS 4 189 681

380 SL, Neuwagen rot 568 / Leder dattel 274, 532, 470, 570, 504, 565, 581, 640, 873, 440, 590. Tel 0 03 52 / 7 33 43 / 42 Tx. Lax. 60 132 JWAUT

DB 280 SL stg., 59 900,- Exportpreis Tel. 0 43 21 / 5 48 33 oder 0 43 27 / 0 88, Histoler

DB 380 SL nur 5500 km, Antona, ABS, el. Kinders, usw., DM 69 900,— Exportpreis Tel. 9 43 21 /5 49 38 oder 8 43 27 /8 83, Händler

DB 280 SE 8/80, 103 000 km, silber, div. Extr. 28 500,—Exportpreis Tel 0 43 21 /5 49 33 oder 0 43 27 / 0 83, Händler

500 SEC anganbraunmet., 975 Velours beige, 1800 km, VB 4000 DM unter Liste 280 SEL Tel. 9 50 68 / 6 28 10

RADARWARNER!

Für alle Länder. keine Montage erforderlich Prospekte anfordern bei: Elektronik-Spezialversand

Stephan Grenz Postfach 1774 3550 Marburg 1 Tel.: (0 64 21) 33 1 88 Betrieb in der Bundesrepublik

und Berlin nicht gestattet

500 SEL 8/83, lapisbi. Vel. Komplett-ausstg. 1. Hd., 75 240.- DM inkl. MwSt. AUTOHAUS KUHLER Telefon 0 21 66 / 5 26 64 Telex 8 529 145

DB 280 SE rauchsilber, Leder brasil, mit allen Extras, DB-RG-Preis: DM 77 200,-inkl, für DM 69 500,- inkl. Tel. 0 69 / 39 20 55 Fieblg Automobile

500 SEL, Mentabrzg. rauchsilb.-met/Led. schwarz,
Airbag, ABS, Klima, Standhzg,
SD, Sitzhzg, FH, Ausgleichsgetr.,
Spiegel re., Becker-Mexico-Electronic-Radio, Ausstlegal, Außenthermo, Wi.-Wa., beh. Spiegel,
Sittalami, Parinne Color. Mittelarmi, Fanfare, Color, 4 Kopfst., Wurzelmußholz, Heck-lautspr., Alufelgen, DM 108 900,-inkl. MwSt.

sing Kraftfahrzeuge Fidorra Weidkamp 283, 43 Essen 11 Tel. 02 01 / 6 95 20

280 SL, neu sof., 199/2/1, Autom., ABS, Voll-ausstattung, DM 85 000,- VB inkl

911 SC Targa Bi. 4/82, Vollausstattung, 45 000 DM von Privat. Tel. 6 54 56 / 3 83 oder

dunkelbl., Poister bl., EZ 6/85, 200 Tel. 64 21 / 7 10 35 od. 44 58 76 Händler

> Only for Export Neufahrzeuge 2x 500 SKL 7x 250 SE 1x 150 D 1x 200 TD

Tel. 64 21 / 6 36 39 88 Handler Tel. 5 58 585 peivat, FS 2 45 197 tao/d algostrot, schwarzes Leder, 11/84, alle Extras, von Privat.

Tel 0 24 47 / 2 97 300 Turbo, 8/81 Klima, SSD, a. Extras, 31900,-Tel 02 01 / 23 12 69

500 SEL fabrikneu, 355/278, 223, 227, 240, 241, 242, 410, 430, 440, 442, 470, 506, 510, 531, 543, 570, 581, 590, 600, 611, 640, 673, 682, 731, 872, 873, 877,

Preis 110 000 DM inkl. MwSt. Telefon 9 86 41 / 71 88 Telex 5 63 349

380 SE Bj. 91, Vollausstattung, 35 500,- DM. Handler, Tel 02 28 / 47 44 69 280 SL

Baujahr 1978, 77 000 km (Zweit-wagen), taubenblaumetallic, 2 Dächer, Automatic, rechter Au-Benspiegel, Radio, DM 35 000,— oder Gebot. Tel. 04 21 / 25 22 00 oder

500 SEC weiß, Leder grau, März 82, 70 000

km, alle erdenkl. Extras, 15"-Reifen, LM, P 7, DM 75 000- inkl. MwSt. Leasing-Vertrag kann übernommen werden. Tel. 6 26 71 /84 87, Händler

500 SŁ

Bi. 4/85, 4000 km, schwarz, Led. schwarz, Klimasutom, Stereo usw., DM 86 000,-+ MwSL Tel. 0 41 65 /39 92 Telex 2 182 717

Merc. 380 SE Bi. 7/81, 54 000 km, champ.-m Led., Klima, ABS, 4x Sitzhzg., el. Fensterh., 2 el. Sp., Color, DB-Alu. Becker-Kurier u. v. m., 46 800 .- DM inkl MwSt. AUTOMOBILE D. WARWEL 4300 Essen 12 Telefon 02 01 / 30 65 59

500 SL 929/275, alle Extras, Inland DN 108 000, Export DM 95 000 Tel. 09 41 / 0 14 02 o. 9 88 16 ab Mo. Tel. 09 41 / 5 80 61 Händle

DB 198 E/A + dunkelblau, Vorführ gen, Preis VB. Top-Leasing-Angebote T. 0 69 / 39 20 55 Fiebig Autom

Merc. 280 SL/8 Bj. 10/70, silb.met., Led. schw neuw. Zust., 36 000,- DM HACKER & MOUVET-Automobile

Bonn-Oberkassel
Telefon 02 28 / 44 15 14

500 SE i. 80, 1. Rd., Klima, ABS usw., E Telefon, DM 38 000,- netto.

T. 078 41 / 437 19 gewerblich

500 SE B). 7/83, 1. Hd., 52 000 km, silb.-bl-met., Led., ABS, ESSD, el Fenst. Color, Tempomat, Stereo etc. 58 900, DM inkl. MwSt. AUTOMOBILE D. WARWEI 4300 Essen 12 Telefon 02 01 / 30 65 59

230 E neu met., 5-Gang, ZV. Tel. 97141/51648

230 E. NEU! Ausbeferung August, rauchsil-bermet, 5-Gang ZV. Tel. 971 41/51648

Neuwagen 737/27

280 SEL 737/277 tokous Köble

Mercedes 178 V Cabriolet Jahrgang 1939, renoviert, Moto generalüberbolt, von der dän schen Autoinspektionsbehörde zugelassen. Preis DM 60 000.-Weitere Info: Tel. 00 45 / 61 62 63 oder nur abends 00 45 / 3-47 17 81

DB 300 SE, Neuwagen ismantbl/Led schwarz, Vollaus DB 500 SE, Neuwagen chwarzbiau/Ied. grau, Vollaus

DB 500 SEL, Neuwagen Tel. 0 43 21 / 5 40 23 oder 0 43 27 / 9 83, Händler

DB 500 SE 4/84, 70 000 km, lapis/Vel.bl., Vol ausstg., DM 69 500,- inkl. Tel. 6 43 21 / 5 40 23 oder

500 SL neu

nautikblau, Leder blau, Vollaus-stattung. DM 110 580,- inkl.

Tel, 02 11 / 6 79 97 87 Tx. 8 588 276, Händler

DB 280 SE

EZ 5/82, silberdistel, 98 000 km, Autom., el SD, Color, Außensp.

rechts el., ZV, AHK, Chefwagen, sehr gepfl, VB DM 39800,- inkl.

Tel. 9 47 61 / 25 97 od. 12 88

500 SEC u. 300 E Vertrag

für Lieferung Oktober abzugeben. HM-Automobile Tel. 86 41 / 6 18 74, Tz. 4 82 975

300 E, neu

signalrot, Led. dattel, Kompl.

Ausst., DM 71 950,-.

Antohaus Haydn Tel. 02 08 / 5 51 01, Tr. 8 561 157

280 SL, 500 SL

15 Stück am Lager

z. B.: 280 SL

Antopark Knőchel Tel. 0 60 21 / 2 47 06, Tx. 4 188 852

DB 500 SEC

Bj. 84, 29 000 km, absol. neuwer tig. DM 96 000,- inkl. MwSt.

Weiland-Autohandelsges. mbH TeL 9 69 / 73 10 99

380 SEL

CAT-CARS, Tel. 62 21 / 48 21 13 Telex (17) 2 214 176-eat

2x500 SEL

Neufahrzeuge, ohne Aufpreis, Vollausstattung, 540/274, 199/271 sofort lieferbar.

T. 0 40 / 4 61 90 39

500 SEL, neu

737/254, 103 000 DM inkl.

500 SL, 9/80

280 SL neu

172/251, 85 000 DM inkl.

Tel 41 65 / 61 03, Tx. 2 16 881

500 SEL, neu

280 S, neu

350 SE, Bj. 78

Tel 02 28 / 46 84 53

Telefoo 02 6t / 2 30 20

280 SE, 3.5 I, Cabrie

Lack zu kaufen gesuch Angebote erbeten ab Montag

Telefon 99 31 / 4 28 69

Mercedes-Großauswahl ca. 60 Mercedes-Gebraucht-

wager vorrātig.

Neustadter Straße 23

Telefon 0 63 41 / 6 62 20

Besichtigung: Montag – Samsta von 9–16 Uhr, So. v. 12–18 Uhr

Autobaus Winter, 6740 Lands

T.O.P. Trading + Engin

1985, Vollausst., 199/278, Listen; 97 000,-, jetzt 89 900,- inkl.

17 000 km, Bj. 80, DM 49 900 inkl. MwSt.

USA-AUTOEXPORT DOT + EPA-Fullservice

kosteniose Informationsbroschüre Exportmodelle vorrôtio M + P AUTOMOBILE GMBH

MERCEDES + PORSCHE Hornstr. 22-26, 4390 Gladbeck Tel. 02043/4884, Tx 8579255 FUR USA



Mercedes S-Klasse: 280 SE, SEL, 380 SE, 500 SE, 500 SEL 280 SL, 500 SL, 500 SEC W 201: 190, 190 E, 190 D, 190 D 2,5 !, 190 E 16-Ventile W 124: 200, 230 E, 306 E, 200 D, 250 D, 300 D Neu- oder Vorführwagen, sofort lieferbar. Leasing – günstig – problemlos – unbürokratisch. Sonntag Besichtigung von 11.00 bis 14.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf).

Autohous-Siid GmbH Bochumer Str. 103–105, 4350 Recklinghausen-S0d Tel. 0 23 61 / 70 04. Telex 8 29 857

EPA and **DOT** in the USA Importing your car to the USA?

Place your car in the care of the largest importer/conversion facility on the est coest, New York. We pick up your car at the port, clear through customs, place the bond, and do a guaranteed EPA and DOT conversion tested in our own laboratory. Don't take chances! Deal with one of the most respected and cilities in the business. Call our Frankfurt office tor prices an

Tel. 0 69 / 73 60 92 Henry's Foreign Auto Center - 451 Route 9 North Woodbridge, N. J. 0 70 95



dunkelblau/Leder blau schwarz/Leder schwarz

blausebwarz/Leder sebwarz dunkelblau/Leder cremebeige nautichlau/Leder cremebeige anthonal Loder cremeorige anthrazit/Leder schwarz Vollausstattung mit Airbag etc. Neuwagen jc DM 100 000,- inkl MwSt. (Export DM 88 000,- netto)

schwarz/Leder dattel, Vollaus-stattung, Neuwagen DM 90 000,-inkl MwSt. (Export DM 78 000,- netto)

500 SEC anthrazit/Leder grau. Vollaus-stattung mit Airbag, Neuwager DM 112 860 inkl. MwSt. (Export DM 99 000,- petto)

CO S GmbH, München Tel. 881 41 / 266 22 Telex 5 27 697 cos d 500 SEL 500 SEC 172/274

Tel 0 26 71/84 87 FS 8 69 410 500 SEL, Neuwagen

19, 410, 420, 442, 452, 470, 506, 510, 531, 543, 551, 561, 562, 570, 581, 569, 600, 611, 673, 682, 731, 672, 873, 877, DM 109 780,- inkl. 14% MwSt.

DB 238 E, 123er Jahreswagen, 8000 km. Tel 0 71 59 / 4 35 15 Tel. 02 21 / 62 31 31 Händler

Mercedes Ihr Mercedes im Zender-Look! Es travagantes Karosserie-Styling un exklusive Innenausstattung. All Arbeiten werden von Spezialiste im eigenen Fachbetrieb durchge 280 SL 735/271, Vollausstattung, Neuwa-gen, abzugeben, auf Wunsch mit Vollservice (Umrüstung DOT/ EPA mit Garantie, Verschiffu Zender Exklusiv-Auto Florinstraße/Industriegebiet 5403 Mülheim-Kärlich

Ab Mo. Tel. 0 21 51 / 51 05 32 **380 SEL**

neu, dunkelblau, Leder grau, alle Extras, DM 88 920,- inkl. MwSt., unverbindliche DB-Preisemp-fehlung 90 400,- DM. Autohandel, Tel. 9 89 / 8 57 60 68

DB 190 E anthr.-met., EZ 10/84, 1. Hd., un-fallfrei, Extras, ca. 25 000 km, DM 33 500,- inkl. MwSt. + weitere Fahrzeuge in gleicher Ausstat-Tel. 94 21 / 7 18 35 Händler

3chillung und Kautions-stella. IBandi in USA 040 / 712 76 26+35 NY: 914-337-0275 500 SEL -- 500 SEC -- 500 SL

Firma 0 89 / 79 55 63 500 SEL, nev dunkelblau, Leder grau, Voll-ausste, Festpreis DM 92000, netto.

m. Garantie, Verkaul, Ver-

Tel 0 23 36 / 76 67 privat ab 18 Uhr Neuwagen 380 SEL, nautikblau, voll 380 SE, champagner, voll Tel. 0 89 / 3 08 53 96 pder 46 50 41

500 SEC EZ 8/84, 24 000 km, lapis, a. Ex-tras, DM 82 900 inkl, MwSt. Tel. 08 41 / 6 82 92 ab So, Rfz.

500 SEL Neuwagen, Vollausstattung, net-to DM 88 000,-, 14% MwSt. + brutto 100 320,-. Franke – Antomobile TeL 02 21 / 5 90 35 55

500 SEL

seu, dunkelblau. Leder dattel Vollausstø., 99 180,- inkl. MwSt. Antohandel, Tel. 0 89 / 6 57 60 68 2× 280 SL

1× 380 SL 190 2.3-16 Vent 2× 500-500 SEL Antomarkt Pützehen Kr. - Meister V. 1 e. h 5300 Bonn-Benel Tel. 02 28 / 48 07 77

Jaguar 4.2 Sovereign 67 000,- inkl. DB 500 SEL, 355/272, Export-ausstattung, DM 99 000,- inkl. DB 500 SEL, 040/274, Export-ausstattung, DM 97 000,- inkl. Tel 0 69 / 68 63 76, Tx. 4 13 750 trebid

500 SEL Tel. 0 46 21 / 3 75 51 gewerblich

500 SEL 737/972, Vollausst., Lief. 9/85. Tcl 046 21 / 3 75 51 gewerblich

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Bad Tölz Porsche 928 S schwarznet., Ganziedersussig., Sperrdiff., Autom., Beifahrer-Anflensp., Frontscheibe mit Grünkeil, el. SD., LM-geschmiedet, DM 107 950, inkl.

MwSt. Antohaus Löesi
Porsche-Händler
Sachsenkamer Str. 3
8176 Bad Tölz Tel. 0 80 41 / 46 27

Aachen

Porsche 928 S Geschäftswagen, EZ 11/84, 8400 km, granatrotmet., Beif.-AnBenspiegel, Radio-Blaup.-Köln, geschmied. LM-Felg., Spurverbreiterung, HiFl-Klangpaket, ABS-Bremssystem, DM 53 500,- inkl. MwSt. Porsche 944 Geschäftswagen, EZ 1/85, Beif.-Spiegel ei, LM-Felg, 4-Speichen-Lederlenkrad, aut. Heizungsreg, Heckscheiben-wi, Nebell, Radiovorbereitung.

wi. Hubdach, el. FH, Servol., Radio-Blanpkt.-Hamburg, Sta-blis., graphitmet., DM 54 400,-inkl. MwSl. Porsche 944 Geschäftswagen, EZ 4/85, Mod. 84, 4206 km, Beif.-Spiegel el. LM-Felg. Cass-Behälter, Hetischeibenwi., Radiovorbereitung, el. Hubdach, Servol., kalabarimet., DM 48 100,- inkl. Jaguar XJ 6
EZ 4/84, 1. Hd., 4100 km, antilopenmet., Lederausst., Radiovorbereitung, el. Ant., Kopfst.
hi., 5-Gang-Getr., DM 94 900,im Kundensuftrag. **Audi Quattro 200** Geschäftswagen, 182 PS, EZ 11/ 84, 10 500 km, steingraumet., Radio-Biaupunkt, 2. Außensp. el beheizt, Klimaanl, DM 55 900,- inkl. MwSt.

Fleischkauer Sportwagenzentrun Eintracht-/Talstr. 5100 Achen Tel. 02 41 / 50 40 11 **Bottrop**

Christmann

-- Hein Wir haben einige interessante Porsche 924, 924 Turbo, 944, 911 im Angebot

Autobans
Christmann & Rein
Porsche-Hindler
Gladbecker Str. 148–170 Tel. 6 20 41 /3 20 71

Bremen Porsche 911 Carrera Coupé

im Kundenauftrag

Mod. 85, indischrot, DM 66 500,-,

500 SEC schwarz, 22 000 km, 1. Hd., EZ 4/84, Kompil-Aussig., Front-spoiler, Bieckschürze, Heck-deckel m. integrierter Abriß-kante, Seitenschweiler, Sport-fahrwerk, Rialfelgen, 7 + 6 × 18 Zoll, Bereifung 225/50 VR 16, Sportauspuff, DM 99 800,— inkl. MwSt.

Porsche-Zentrum
Bremen
Schmidt + Koch GmbH
Stresemannstr. 1-7 Z800 Bremen Tel. 04 21 / 4 49 52 54

Dortmund

911 Carrera Coupé weiß EZ 3/84, Klima, Leders 2e usw., 1. Hd., unfallfrei, DM 59 500,- inkl. MwSt. Porsche-Zentrum
Hülpert
Schüruferstr. 65
4600 Dortmund 20 Tel 62 31 / 43 79 71

Düsseldorf

Vorsprung durch Leistung Porsche 928 S

Bj. 84, 24 000 km, rubinrotme-tallic, Erstbesitz, Ledersitze, Schmiedefelgen, ABS, Stereo-

Cassetten-Radio, Klimaanlage, Bestzustand, DM 74950,- inkl. MwSt. Porsche 944

Bj. 84, 35 000 km, geminigrau-met., Servolenkung, el. FH, 215er-Bereif, 2 el. Außensp., Bestzustand, DM 41 500,— inkl. Antohans Nordrhein Porsche-Direkthändler Höher Weg 35 4000 Düsseldorf 1 Tel. 02 11 / 7 76 42 50-2 62

Essen durch Leistung

Größte Porsche-Gebrauchtwagen-Ausstellung im Ruhrgebiet: 2×911 7×924

Gottfried Schultz
Sportwagenzenfrum
In der Hagenbeck 35
4300 Essen
Telefon 62 61 / 62 60 81 In der Hagenbeck 35

Göttingen

EZ 5/83, 39 700 km, weiß, el. FH,

ZV, Heckwi., RC, 45 950,- inkl.

Audi Quattro

Audi Quattro 5/83, 41 000 km, schwarz, Voll-ausstg, DM 49 830,- inkl MwSt. Audi 200 Turbo Treserausf, EZ 5/84, 34 000 km, geminigraumet., Radio-Stereo-Cass., Klima, ESSD, Frontsp., Heckschurze, Reif. 230/45 VR 15, 49 800,- inkl

Autohaus am Lutteranger Porsche-Direkthändler Große Breite 2 Tel. 05 51 / 3 50 71 Mönchen-

gladbach 944 Bj. 3/84, rot, elektr. Hubdach und alle Extras, 37 000 km, DM 43 500,-, im Kundensuftr. **Audi Quattro** 64 000 km, silbermet., DM 28 500,-inkl

Waldhausen & Bürkel Forsche-Direkthändler Hehenzellerustr. 230 4659 Mönchengiadbach Tel. 0 21 61 / 2 10 77

Nürnberg Porsche 944 Dienstwagen, Bj. 85, 215/80 VR. If. Servo, el. Spiegel, Heckwischer, Stabi, herausnehmb. Dach, el. Fensterh u. div. Extras, granatrotmet., ca. 4500 km, Tlz. möglich, DM 52 500,-. Autohaus Turnwald Porsche-Händler 85 Nürnberg Tel. 89 11/32 71 31

Oldenburg Porsche 928 \$ Autom. schwarz, sehr viel Zubeh., DM 108 000,-Porsche 944

rot, div. Extras, EZ 8/85, DM 52 700,-**Audi 90 Quattro** el. SD, Stereo usw., DM 31 600,-(alle Preise einschl. MwSt.) mit Gebrauchtwagen-Rücknah

Autohans W. Braasch Porsche-Händer Bremer Str. 87 2969 Oldenburg Tel.: 64 41/2 54 44 Solingen

Porsche Carrera Coupé Bj. 1/85, 5000 km, blaumet., SSD, Ganzleder, Turbofelg. m. Reifen, Color, el. Spiegel, DM 79 000,- inkl MwSt. Porsche 911 Carrera

Bj. 19/83, 64 000 km, braunmet., SSD, Fuchsfelg, getöpte Vergi. el Spiegel, DM 56 000,- inkl. MwSt. Porsche-Flocke Schorberger Str. 66 5650 Solingen Tel. 02 12 / 64 00

Verden

Porsche 944

indischrot, EZ 3/82, 54 000 km, div. Extr., DM 32 500,— im Kun-denauftrag Peugeot 205 GTI rot, EZ 4/84, 18 000 km, DM 17 500,- inkl. MwSt. Autohaus Leonhard & Rennecke Porsche-Händler Johanniswall 1–7 2810 Verden

Wuppertal

Tel 8 42 31 / 50 94

Vorsprung durch Leistung

Zeisler-Angebot:

Porsche 924 Turbo Bj. 79, silbermet., 1. Hd., he-rausn. Dach, el Sp., Colorvergi., Radio-Cass. etc., 19 750,- DM im Kundenauftra

Porsche 944 Autom.

Sp., Radio-Cass., Bestzust., DM 33 900,- inkl. MwSt. Porsche Carrera Cp. urbinrotmet., 17 000 km, Mod. 84, SD, 7-8", Radio-Cass., re. Sp., Sportdämpf., i. Kunden-auftrag 83 750,-

Antohaus Zeisier Antohaus Zeisier Porsche-Direkthändler Kaiserstr. 108–112 5600 Wappertal 5600 Wuppertal Tel. 02 02 / 78 17 81

Würzburg

Porsche 924 Vorführug, EZ 5/85, stein-graumet., 1500 km, DM 35 300,graume... inkl. MwSt. Porsche 944 Vorführwg., EZ 4/85, graphit-met., 3500 km, DM 55 200,- inkl. MwSt. Porsche 944 EZ 1/83, indischrot, 58 000 km, DM 36 500,- im Kundenauftrag. Merc. 190 E

Jaguar Vanden Plas EZ 2/85, graumet., 3700 km, DM 79 000,- inkl. MwSt. Autohaus Spindler Porsche-Direkthändler Leistenstr. 19-25 8700 Wilrzburg

EZ 2/85, anthrazitgraumet., 8700 km, SD, Servol., 5-Gang, ZV, LM-Felg, DM 37 800, im Kundenauftrag.











erneter trotal AX

Details Sectember Deset, 84, 17 500 les Seras Del 47 929-Symer 522. Des , Serve. Obertites. 84, 13 500 les. (64 40 500,-

CARAVANPARK SIEGERLAND GMBH

ret. UZ 71 / 4 39 64 U, 4 50 91

Beachcraft-Motorhom

25 000 km, alle Extr., z. verk

Pkw-Inz.

Tel. 0 41 85 / 44 06

blau/bl-weiß, schwarz/schwarz rot/beige, jeweils mit gr. Heck-spoiler, ab Lager lieferber! Weiland-Autobandelsges mbH

Telex 4 189 681

Excalibur Serie III

4sitzer, silber, Leder schwarz, TÜV neu, Hardtop, Klima, orig, 36 000 km, neuwertig.

HOSA-Automobile

Tel. 98 71 / 2 10 31-6 50 61

De Tomoso Ponterra

ruppe 5, Mot. neu, la Zust., Bj. 4/80, 2 J. TÜV, 35 000,-.

T. 0 25 51/70 16 c. 0 28 63/22 41

Countach 4-Vent.

Tel. 6 61 82 / 6 95 87

Cadillac Eldorado Cp.

Tel 0 57 25 / 64 48

VW-Kübel-Cabrio

weiß m. schw. Dach, guter Zust. Bj. 74, TÜV 87, DM 4000 VB. Tel. 9, 25 21 / 36 82

Käfer Cabrio 1303

Bj. 12/79, 30 000 km, Alu, Radio, kup-fermet.. Topzust., DM 19 500,-

VW Cabrio 1383

grünmet., Bj. 12/77, ATM, Breit-wandreifen, Topzust., DM 13 000 v. Priv.

Tel. 06 61 / 5 35 64

Kajütboot

"Draco", 8,50 m i., 6 Zyl., 185 PS. Volvo-Masch. gen.-überh., m deutschen Papieren. Liegeplatz

Ibiza, zu verk. inkl. Trailer u. Zu-

behör (Wasserski usw.), Fest-preis: 12 000,- DM.

oder 05 51 / 8 73 62

Gelegenheit Ibiza-Fans

Tel. 0 25 56 / 10 22

8/79, 59 000 km, leichter Blech schaden, 8800,- DM.

eiß/weiß, rot/champ., 225 000,- VB

nd-Autohandelsges. mbH Tel. 0 69 / 73 10 99

year Cares II. 7 53, Gepts. Venezas Desel S

JH 198

The Branch St. of

-

.......

masow Solimake

11257 ...

Exist Contra

,≈~<u>1</u>, --,

STREET.

TINNIS

Same of the second of

Merc. 380 \$1 eder, el. Ph. etc., 58 500,-MwSt Tel. 0 40 / 6 07 13 41

500 SEC, 85 weiß/Led. creme, EZ 11/84, alle Extras, tiefer, 8/9×10 Remotec, Tel. 0 46 21 / 3 75 51 gewerblich

DB 500 SE tg. Nov. 83, DM 66 000,-14% MwSt. = 75 240,- DM. Tel. 97 11 / 31 19 69, Händler

380 SE Autom. hampagnermet., sehr gute Aussi vie Klima, ABS etc., fabrikneu, geg Gebot sof abguseben Tel. 9 49 / 8 78 88 44

280 SL neu rauchsilber, Leder, Automatik, Klimatisierung, Tempomat, Kin-dersitze, el. Fenster, Color, Alu-felgen, sofort lleferbar, Export-preis DM 72 500,-Fa. Glig, Tel. 0 75 74 / 37 02 Telex 7 32 566

500 SEC, 500 SEL, 500 SE 280 S, 280 SE, 280 SL 380 SL, 500 SL, 190 E U. 190 E 2.3-16 V Porsche Carrera, Coupé, Cabrio, Turbo, 928 \$ Neu-, Vorführ- n. Gebrauchtfzg. Tel. 02 01 / 77 99 43, Tr. 8 571 339

380 SE, neu payetrotmet./Led. grau, Voll-aussttg. m. Katalys.-Rückrü-stung, DM 90 000,-Autoboutique Essen T. 02 01 / 74 20 22, Tx. 8 571 491

300 TD / 82 Extras, DM 24 500,- i. Ka. Autoboutique Essen T. 0201 / 74 20 22, Tr. 0 571 491

190 E 2.3/16 rauchsilbermet., 11/84, alle Extras, gegen Höchstgebot. Tel. 0 22 42 / 0 12 58 n. 0 22 42 / 63 92

Negwaren sofort lieferba 500 SEL / SEC / SL / 300 E

Alpina B 7 S Coupé

Alpina B 7 Coupé

Alpina B 7 Limousine

DM 98 000.-

BMW M 1

Alpina B 9

Einzelanfertigung, Bj. 84, la-pisblau, Klimaanl., Ganzle-

derausstg. inkl. Armaturen-

brett, 3tlg. BBS-Felgen, erst 25 000 km, DM 85 000,-

Klimaanl, 3tlg. BBS-Felgen,

Bj. 85, el. SSD, Scheinw.-Waschanl, DM 65 000,-

Doppelturbolader, 500 PS, DM 370 000,-

Bj. 83, Klimaanl, ABS, el.

Bj. 83, 57 000 km, met., SD,

Radio-Cass., 2 Spiegel, Alu., TRX, DM 44 900,-

EH, 1984, 23 000 km, met.,

aut. Ant., 2. Außenspiegel el., TRX, Klimaanl., DM

Bj. 5/85, diamana. 1200 km, Leder, Color grün, St. al Klimaanl., DM

el., Radio-Elektronik

5/85, diamantschwarz,

BMW 635 CSi Autom

BMW M 635 CSi

Autohaus Lindlar

BMW-Vertragshändler

Mülheimer Str. 185-195 5060 Bergisch Gladbach 2

EZ 12/84, 11 750 km, met.-

schwarz, Radio-Cass., ABS,

SD, Lederp., Leuchtweit-reg., 2 el. Außensp., TÜV 12/ 87, DM 56 000,- inkl MwSt.

EZ 4/79, polarismet., 97 000

km, 5-Gang-Sportgetr., Ra-dio-Cass., ZV, el. Fh., 2 el. Außenspiegel, DM 32 000,-

BMW-Niederlassung Bonn Vorgebirgsstraße 95–96

Tel. 02 28 / 6 07-2 31 n. 2 32

Ing. Rüdiger Faltz GmbH BMW + Alpina-

Fensterh., DM 41 000,-

Vertragshändler

In der Hagenbeck 37 4300 Essen

Tel. 02 01 / 62 30 31

Bergisch

Gladbach

BMW 635 CSi

59 900,-

89 000.-

Bonn

Alpina B 6

BMW 635 CSt

inkl. MwSt.

5300 Bonn

Essen

450 SEL 6.9 Klimaautom, ABS, SSD, alle Extras, 1. Ed., unfallfrei, Liebha-berstück, DM 49 800,-. Tel. 0 57 31 / 2 92 68 c. 8 26 80, Håndler

124er Neuwagen 300 E 737/374 300 E 702/274 beide Fahrzeuge Vollausstattung Tx. 2 12 713, Tel. 0 49/48 87 77 Handler

Für Export 500 SEL, neu, schwarz/Leder grat 88 000.- DM 500 SEL, Bj. 8/83, petrol/Velour 66 000,- DM 500 SI., Bj. 4/82, braunmet./Led-73 000.- DM 450 SL, Bj. 6/79, dunkelbizu/Leder 63 000,- DM HM-Automobile Tel. **96** 41 / 9 18 74, Tx. 4 82 975

DB 280 S Vollausstg., weiß, neu/85, Preis DM 57000,- + 14% MwSt. = 64980,- DM. Tel. 97 11 / 31 10 99, Händler

Vollausstg., neu/85, rauchsilber. der schwarz, Preis: DM 68 000,-14% MwSt. = 77 520,- DM. Tel. 97 11 / 31 10 09, Händler

DB 230 E, Lorinser-Styling DB 190 E, mit Vollausstg. Tel. 0 40 / 61 62 61, Händler

190 E/83 DM 24 500,- i, Ka. T. 02 01/74 20 22, Tx. 8 571 491

500 SEL, Hornragon surfblau, Vel. grau, 222, 227, 241, 410, 430, 440, 470, 480, 504, 532, 543, 570, 580, 590, 600, 611, 673, 682, 731, 612, 873, 877, Export: 81 900,-, in-

land 93 400 .-. Tx. 2 13 713, Tel. 0 49/48 87 77 Hdl

500 SEL/83 lapisblau/Leder, Vollausst., Ria felgen/Breitreifen. Tel. 0 63 59 / 30 48

380 SEL , 260, 280, 410, 430, 440, 452, 470, 532, 543, 570, 581, 584, 590, 611 731, 812, 877, zum Listenprei 90 840,- inkl. MwSt. Tel.: 05 51 / 48 44 11 Händler

h., Radio-CR, aut. Ant., Hart-ge-Paket, DM 79 900, inkl. MwSt

Camaro 4/81, 70 000 km, rotmet., vie

Autohaus Horn

BMW 745 i

80 000,-

Hagen

BMW-Vertragshändler

Buchen-Hettingen

Vollausstg., EZ 3/85, DM

An der Vogelrute 53 5350 Euskirchen

Tel 0 22 51 /6 40 04

Autohaus Müller

BMW-Vertragshändler Buchener Str. 28 6967 Buchen-Hettingen

Telefon 0 62 81 / 12 03

Ford Escort Cabrio

BMW Teuscher 5800 Hagen Tel. 0 23 34 / 5 10 41

Königswinter

MwSt

Lingen

BMW 525 i A

inkl. MwSt.

Neuwagen, 1,3 l, weiß, 5gang, Sportfahrwerk, Ra-dio-Cass., DM 22 990,-.

BMW 635 CSi Coupé
Bj. 4/84, baltikblaumet., KliRadio-Elektronik,
Radio-Elektronik,
Radio-Elektronik

5-Gang-Sportgetr., TRX, Sportsitze, WSG, sport! Fahrwerk, DM 56 000,- ink!

EZ 83, ABS, SSD, met., Ra-dio-Stereo, BBS-Aluf.,

54 000 km, DM 49 800,- inkl.

EZ 84, el. SSD, Radio-Ste-reo, div. Extras, 43 000 km, unverbindliche Preisemp-

fehlung 43 500,-, jetzt 29 500,-

EZ 5/85, SSD, met., div.Ex-

tras, 5000 km, unverbindli-

EZ 83, SSD, Aluf., met., div.

Extras, 55 000 km, unver-

bindliche Preisempfehlung

35 000,-, jetzt 26 400,- im Auf-

40 000,-, jetzt 33 000,-

Preisempfehlung

Autohaus Wagner BMW-Vertragshändler

5330 Königswinter Niederdollendorf

Tel. 0 22 23 / 2 20 65

le Extras (Klima usw.), DM

Mercedes-Angebote: 500 SEL 587/975 500 SEL 172/978 500 SEL 904/978 500 SEL 702/271 500 SEŁ 737/271 500 SEL 929/274 380 SEL 473/274 380 SEL 702/273 **280 SEL** 737/977 280 SE 355/972 702/721 380 SL 480/275 500 SL 568/271 500 SL

929/275 Neuwagen sofort lieferbar, weitr Fahrzeuge auf Lager Firms Walz Tel. 6 71 27 / 72 32 oder 33 Telex 7 266 111

190 D. 2.5 Liter, weiß, neu. sof. 190 D, 2,5 Liter, weiß, neu, sof.
190 E, Automatik, alle Extr., sof.
190 D, rot, SSD, Servo, neu, sof.
230 E, Typ 124, neu, sofort
300 E, Typ 124, Kii., neu, sof.
500 SE, alle Extr., Kii., neu, sof.
300 GE, Kii., Led., neu, sof.
190 E, SSD, Servol, Col., neu, sof.
190 E, Cp., Bj. 83, Zender, sof.
250, Bj. 81, 60 000 km, neu, sof.
500 SL, Kii., Led., neu, 14 Tage 500 SL, Kli., Led., neu, 14 Tage 380 SL, Kli., Led., a. Extr., neu, s 190 E, 16 V, a. Extr., 4 Wochen

Antohaus Wagner, Bielefeld 1 Stadtheider Str. 2, neben DB Tel. 05 21 / 3 40 34

500 SL 199/271, 240, 256, 260, 404, 405, 440, 442, 470, 504, 532, 551, 565, 570, 580, 590, 873, DM 93 000,— + MwSt. = DM 106 000,- inkl. MwSt.

500 SEL 355/272, 223, 240, 241, 242, 245, 256, 280, 410, 430, 440, 442, 470, 504, 532, 543, 570, 581, 590, 611, 640, 673, 731, 012, 873, 877, DM 92 000,—+ MwSt.

Firma, Tel. 0 89 / 95 85 10 FS 5 24 566

500 SEC 4/82, 42 000 km, Komplettauss DM 75 000,- inkl. MwSt. 450 SLC. 5.L. Bj. 79, Led., Klima, etc., DM 49 500.-

500 SEL 6/81, Led., SD, etc., DM 49 500,-280 SL Autom., v. Extr., 11 000 km, DM 59 000. Tel. 92 11 / 34 56 24 Auto

BMW 320/6 Baur Cabrio

Nissan 300 ZX Coupé

Helming + Sohn

BMW-Vertragshä

Rheinstraße 105

Tel 05 91 / 40 91

Osnabrück

BMW 318 i A

21 900,-

BMW 528 i

BMW 732 i

1450 Lingen

EZ 9/80, met., 61 000 km, 16 900, im Auftrag ohne

EZ 7/84, rot, 25 000 km, DM

32 900,- im Auftrag ohne

EZ 5/83, 19 000 km, Servol., ZV, 195er Breitr., DM

BMW 525e Katalysator A EZ 12/84, 10 500 km, met., ZV, SSD, DM 34 800,- im

EZ 1/84, 25 000 km, met., SSD, LM-Felgen, WG, ZV, Kopfst. hi., DM 30 800,- im Autrag ohne MwSt.

EZ 1/80, 65 000 km, SSD, ZV, 2. Spiegel, Nebell., Radio-CR, 16 000,- inkl. MwSt.

Autohaus Kari Meierrose BMW-Vertragshändler Pagenstecher Str. 74 4500 Osnabrück

Toyota Celica GT Cabrio

Rendsburger Autodienst

BMW-Vertragshändler Am grünen Kranz 6 2370 Rendsburg Tei. 0 43 31 / 7 22 44-6

privat 0 43 53 / 6 70

19 900.- inkl. MwSt.

BMW 635 CSi

BMW 316

Weilburg

neu, LM-Felgen, Radio, DM 35 000,- inkl. MwSt.

EZ 82, 70 000 km, met., Color, LM 7 × 14, RC usw., DM

EZ 79, orig. 67000 km, Sond.-Lack., SSD, Color, Le-der, RC, DM 26800,-

Jaguar XJS EZ 77, orig. 95 000 km, Le-

der, Klima usw., DM 16 500,-inkl. MwSt.

EZ 4/85, 4200 km, SSD, met., 5gang, Color, RC, DM 19 800,-

Schäfer Automobile

BMW-Vertragshändler Frankfurter Str. 52–54

6290 Weilburg Tel. 0 64 71 / 3 90 86

The second secon

Tel. 05 41 / 6 91 11 78

Rendsburg

Auftrag ohne MwSt.

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

MwSt.

MwSt

MANFRED DAHMEN SOLINGEN 500 SEL

netto 500 SE Mod. 84, lapis, Led. blau. Voll-ausst., 67 000,- netto **500 SE**

380 SE 6/83, lapis, Vel. blau, Klima, SD, ABS usw., 48 000,- netto und weitere neuw. Merc., Bj. 80 Tel 02 12 / 5 00 88 + 89 + 80

500 SL

arz/Led. dattel, Vollan DM 110 580.- inkl. MwSt. Tel. 92 11 / 44 29 82, Handler

DB 190 D 2.5 300 E, SL, SEL, SEC P. Turbo 3.0 GTSi, Jag. 4,2 Sov. sof. u. kurzfr. lieferb.

Telefon 0 21 61 / 64 24 40

500 SE Ersthand, nachtbiau, ABS, SSD, Alu, Radio, el. Fe., el. Sitz, 47 900,— inkl. CAT-CARS, 62 21 / 48 21 13 Telestex (17)2 214 176 at

DB 1317, mit Ankänger guter Zust., TÜV-frei, Preis VE 25 000,-. Tel. 02 41 / 50 26 29 od. 02 08 / 2 54 86

DB 600 Bj. 69, Bestzust., geg. Geb.

Tel. 0 51 81 / 34 30

EZ 79, 84 000 km, Klimaanl.,

Porsche 928 S Bj. 5/83, 72 000 km, rauch-quarz, Klima, el. SSD, Ra-

EZ 4/80, rauchquarz, Klima, Leder/Stoff, DM 34 800,-

EZ/84, blauschwarzmet., Kli-

ma, Servole., Sportsitze, Le-derpo., el. Fh., ZV, Bav.-Elektronik, ABS, BBS, 3tlg.,

EZ 6/82, 1. Hd., baltikblau, SSD, Radio-CR, Sperre, DM

Alpina B 9 EZ 484, 56 000 km, arktis-blau, ABS, Leder, ZV, el. SD, el. Fh., Sperre, Alarm,

EZ 11/84, Autom., Klima, ZV, ABS, el. Fh., SSD, DM

Geländewagen EZ 83, Autom., Vollausstg., Kotflügelverbr., 255er Breit-reifen, BBS-Felgen etc., DM 39 900,- inkl. MwSt.

blaumet., DM 18 700,-

HAMMER & Co.

Antwerpener Str. 6

dio-CR, DM 63 800,-

Porsche 928 S

BMW 323 1/4

DM 39 450.-

Alpina B 6

DM 49 900.-

BMW 528 i

HAMMER & Co.

Raderthalgürtel la

Tel. 02 21 / 37 69 80

HAMMER & CO.

Clevischer Ring 129 5 Köln 80

Tel. 02 21 / 62 10 83

Alpina B 9

MwSt.

Mönchengladbach

Alpina B 9 EZ 3/83, escortgraumet, Sonderlack., SD el., Radio/ CR, el. Beif.-Außensp., el. Fh., DM 49 950, – inkl. MwSt.

EZ 8/82, 48 000 km, arktis-blaumet., SD, 2. el. Spiegel,

Radio-Cass., 42 980,- inkl.

EZ 7/83, 43 000 km, silber-blaumet, el. SD, Alarmanl,

ausstg., 2. el. Spiegel, ZV, ABS, LM-Felgen, Scheinw.-Waschanl, el. Fh., 54 980,-

Theodor-Heuss-Str. 89-91

HAMMER

4050 Mönchengladbach

Tel. 0 21 61 /8 10 60

Ebenholz-

Merc. 280 SE Autom.

Lederlenkrad,

inkl MwSt.

Merc. 280 SE

35 900,-

5 Köln 51

26 500,-

Tel. 0 24 31 / 20 73

Erkelenz

514 Erkelenz

Köln

BMW 533 ?

Horck Typ 670 12 Zyl Cabrio, nur 3 Exemplare auf der Welt, z. Zt. in Restaurierung, Farbe und Ausstattung können noch berücksichtigt wer-

2/85, schw., Led. grau, AMG-Rider + Fw., Vollausst., 87 000,-Merc. 500 K Cabrio B Bj. 1936, z. Zt. in Restaurierung. Horch Typ 850 BL

Cabrio, 4tur., Glaiser-Karosserie, 6/83, champ.-met., Vel. dattel Vollausst., 52 000,- netto Bi. 1938, sehr selten, sonst wie

Cabrio, Bj. 1938, wie neu, dunkel blau, innen Leder grau 8 Zyi., Reihenmotor, als Feuer wehrkommandowagen, offer orig. in 55 Jahren 43 000 km ge-laufen, bietet sich zu Werbe-zwecken an.

4/81, grünmet/Led. grün, Extr., DM 67 500,- inkl. MwSt. 2× 500 SEL, nev

Wegen Todesfall, Bj. 82, original 15 000 km, signalrot, SSD, Tempo, Klimati., ABS, Radio-Cr., Alu, abso-lut fabrikneuer Zustand, nur

Fa. H. + R. Gilg Tel. 075 74/37 02 od. 075 31 / 054 93 63

chw./schw., alle Extras

Autotransporter für 8 Pkw

neu, indischrot, Vollede schwarz, Klima u. weit. Extras DM 90 360 - inkl MwSt Autohandel, Tel. 089 / 057 60 68

> 911 Carrera Coupé 3/85, 3500 km, schwarz, Vollede schwarz, Klima, el. SD, Radio-Köln u. w. Extras, DM 01 000, inkl. MwSt.

Autohandel, Tel. 0 89 / 3 57 60 68

Inzer Landstr. 351-357 · 6000 F

911 Cabrio Neuwagen, preußischblau, Lede grau, Radio-Köln, Alarm, Sport sitze, 84 000,- inkl. Tel. 08 11 / 56 90 18

911 Carrera Cabriolet schwarz, Ledersitze perlweiß Rest Leder schwarz, 058, 139, 197 20, 340, 341, 383, 387, 395, 462, 53 MwSt.

911 Carrera Coupé irisblaumetallic, Leder dunkel-blau, 139, 220, 261, 340, 341, 395, 383, 387, 454, 462, 473, 474, 533, 559, 567, 650, Preis: 88 300,- DM inkl. Michael Ditzel Auton

Tel. 9 62 23 / 4 98 24, Telete Porsche 928 (S-Look)

EZ 11/80, 69 000 km, Tel.-Vorbe-reiting u. 1. 20 000,- DM Extras, VB DM 49 800,-. Tel 0 62 32 / 2 48 82

> 911 SC Cabrielet 83, 1a, Extras, Tel.: 02 34 / 49 33 22

Porsche-944-Vertrag mit Nachlaß abzug Tel. ab Mo. 0 69 / 57 10 68

930 Turbo Neuwagen, Vollaussi schwarzmetallic, gegen Tel. 0 70 31 / 22 77 05

911 Carrera / 84 weiß/Ld. schwarz, DM 57 000,-

T. 02 01 /74 20 22, Tr. 0 571 491 911 SC

Bj. 12/82, 204 PS, weiß, Fuchsfe. P 7, re. Außensp., Heckwi., Radio/ Cass., Bilstein, 90 000 km, alle Inspekt. DM 42 750,-Opel Verhoeven Telefon 9 21 94 / 3 99 31

Porsche Targa 11/82, 80 000 km, DM 43 500,-Tel. 92 11 / 34 56 24 Automobile

Porsche Carrera 1/85, preußischbl-met., Leder ganz, Sportsitze, SD, Color, etc., unverbindliche Preisempfehlung DM 87 000,-, jetzt DM 68 000,-14% MwSt. Tel 0 40 / 6 97 13 41 **Auto Kruse**

Porsche Targa Bj. 82, 71 000 km, 1. Hd., P 7 neu 39 000,- DM + 14% MwSt. Tel. 0 40 / 6 07 13 41 Auto Kruse

weiß, Ganzleder schwarz, DM 89 000,-+ MwSt. Tel. 0 21 62 / 7 77 58

Porsche 944 neu ot/Led. schwarz, alle Extr., 59 300, DM inkl gew.

schwarz/champagner, Inland DM 124 000, Ausland DM 109 000 Tal. 99 41 / 9 14 62 c. 9 88 16 Carrera Targa ab Mo. Tel. 09 41/5 80 61 Handles Tel. 0 89 / 91 43 89 Porsche Turbo Vollaussig , such Katalysator K.D.K. Autemobil GmbH (930) + Carrera (Coupé + Cabrio), 928 S, Neu- und Vorführwagen

sofort lieferbar. Top-Leasingkonditionen + Eintausch, Sonntag Besichtigung von 11.00 bis 14.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf). Autohans Süd GmbH ochumer Str. 103–105

Tel 0 23 61 / 70 04, Tx.: 8 29 957

Porsche Cabrio, neu

hwarz. Ganzleder

Tageszul, weiß, Kli., Led., usw. 10% unter unverbindlicher Preisempfehlung.

Autohaus Köst

Tel. 0 21 54 / 22 92 + 4 18 30

6 Zyl., 1935, Originalzust., günstig Engl. Daimler Typ DK 490 Bj. 1949, Alukarosserie, von Hoo-pa-London, mit Trennscheibe, 911 Carrera Cp. neu, Vollausstg., Ganzl., schwarz graubeige, VB Listenpreis. Herrschaftswagen, May Motor SW 38, komplet Maybach Merc. 500 K Cabrio Tel. 07 11 / 0 87 15 36 Tx. 7 266 255

offen

C-Karosserie, Bj. 1935. Tel.: 8a.+8o. von 8–19 Uhr wochentags von 7–12 Uhr 0 57 42 / 30 81 Klima, Vollausstg., DM 79 500,-MwSt.

Horch 253 A

Horch Typ 400

Opei 6 Cabrio

Tel 0 28 61 / 23 68 NEUWAGEN 911 Targa, 79 911 Targa, 80 BMW 635 CSI, 79 Carrera Cabrio

Tel. 0 89 / 3 68 53 96 oder 46 50 41 Carrera Cabrio silber, tan/tan, alle Extra Carrera Targa Porsche Turbo 3,3 l Bj. 79, weiß, einschl. Felg., 85 000 km, unfallfr., Mot., überholt, SD, rot/schwarz, Klima, P 7 928 S Look innen + außen orig. 85, u. a integrierte Nebell, Windschutz schw./champ., Vollausstg Turbo 3,3

scheibenant, mit Bamberg-Ra-dio, neue Ledersitze, weißes Lenkrad, Doppelauspuff, geg. Höchstgebot zu verk. Turbo 3,3 Zuschriften unter R 3368 an WELT-Verlag, Postfach 10.08 64, 4300 Essen. not/champ Turbo 3,3 schw/grau

Turbo, neu HENNIGE Telefon, 069/7380069
FRANKFURT 417 0216 rot/schwarz, DM 114 000,-Heas-Antomobile Tel. 0 61 82 / 0 95 87 911 Carrera Cabriolei

926 S, Bj. 84, 27 000 km, SSD, Klim Leder, CR, Antotel, m. Nr., 77 000,-Tel. 02 41 / 15 53 60 911 SC-Cabrio

5/83, weiß/Leder schw., Fuchs pol., 2. Spiegel, el. Fensterh., Ra-dio/CR., extra Spritzdecke, DM Tel. 0 75 32 / 55 49, Mo.-Fr.

Porsche 911 SC Baujahr 3/83, SD. Schmiedefel gen, grünmetallic, zu verkaufer Tel. 0 56 01 / 31 38 ab Montag 05 61 / 58 20 01

911 Torgo Coupé EZ 3/84, 9500 km, Spezialiak-klerung (rotmet.), Ledervoll-ausstg., SD, el. Radio-Becker-Mex.-Vollstereo-Elec., 1. Hd. 73 650,-, im Kundenauftrag.

Daimler-Benz AG NiederL Saarbrücken

Porsche 911 SC j. 8/82, 54 000 km, indischrot/Le-erpolster schwarz, 7- + 8-Zoll-

Alu-Rāder, Color, Sportsitze, Klîma, Cassette u. v. a. Zub., nur DM 48 500,-. Autobaus Süd GmbH Bochumer Str. 193–195 350 Recklinghausen-Süd

Tel 0 23 61 / 70 04, Tx.: 8 29 957 **811 SC Cabrio**, 6/83, 30 000 km weiß, Leder schwarz, Schmiede feigen, Stereo, Color, el. Fenster DM 63 500.- inkl. MwSt.

Carrera Cabriolet, neu, schwarz Ganzieder, achwarz, P 7, Klims sperre, Aufpralld. u. weitere Ex tras, sofort.

Tel. 08 71 / 2 10 31-6 50 61.

Tel. 08 71/2 10 31-6 50 61 Persche 911 Carrera Cabriele

neu, Klima, P? usw., geg. Gebot gew Telefon 0 51 06 / 15 69 Carrera, rot, Led. schw., neu, sof 911 SC Targa, 10 000 km, sofort 944, a. Extr., Led., 20 000 km, sof.

944, alle Extr., Led., neu, sof.

Antohaus Wagner Bielefeld 1 Stadtheider Str. 2, neben DB Tel. 65 21 / 3 46 34 2× Porsche Turbo schwarz/schwarz, rot/schwarz Vollausstg., je: 110 000,-.

Tel. 0 40 / 43 60 55/57, Tx. 213 740 Händler Porsche 928 S blaumet., EZ 15. 4. 85, 7000 km Autom., a. Extr., 95 000,- inkl

Tel 0 79 31 / 77 78 Carrera Coupé, neu schwarz/Ld. schw., Vollaussig., DM 82 650,- inkl.

Carrera Coupé, neu rot, Leder schwarz, 74 000, Carrera Cabriolet, neu dkl-bl, 'Leder blau, 84 500, beide Fahrz. m. Vollausstg. Antohaus Sternfeld, Essen Tel. 02 01 / 77 99 43,

911 SC Targa 83, 27 000 km, graublaume Extr., 45 500,- netto. PATEK Philippe JOS gegen Gebot Tel. 9 41 58 / 63 97

2.

Tel 0 40 / 6 52 79 82 Porsche 911 Coupé Bj. 83, 36 000 km, blaumet., SSD kompl. Leder, Stereo/Cass., Fuchsfelgen unfallfrei, Pestpreis DM 49 500,-

Tel. 05 61 / 6 61 98 u. 3 01 26

944 Turbo

Porsche 911 SC

Zoll, 37 600,- DM

rel 0 40/66 72 68 ab Stg.

930 Turbo

3/80, schwarzmet., SD, Fuchs 7+6

911 Carrera Cabrio Neuwagen, rot, Leder schwarz, Volkusstg., DM 92500,- inkl. MwSt. Firms, Tel. 05 41 / 6 35 13 Telex 4 82 635

31 000 km, a. Extras, DM 63 500 MwSt. Tel. 02 21 / 44 10 92

911 Carrera Cabriolet

911 Carrera Cabrio Mod. 84, met., Klima, Fuchs Volleder, 11 000 km, Sportsitze Telefon 6 69 / 59 54 57

Porsche Carrera Cabrio, nes warz/volleder schwarz, Y94 000,– inkl. MwSt. Tel. 0 62 21 / 2 34 18, Telex 4 61 441

911 Carrera Cp. Neuwagen, Vollausstattung, in-dischrot, mit Nachlaß abzugeben. Tel. 0 70 31 / 22 77 65

928 S Bj. 82, hellblaumet., Volleder, SD, Klimaautom., 70 000 km, für DM 53 000,- von Priv. Tel. 9 77 31 / 6 71 66 od. 0 92 16

911 SC Targa 240 PS, Bj. 6/81, 84 000 km. no met., Extr., im Auftrag 42 000,-944

8/84, kopenhagenblau, Hubdach Breitr, Extr., im Auftrag DN 44 000 .-. Tel, 6 63 41 /5 00 35

Targa Neuwagen ozmetallic, Alarm, Breitre Listenpreis 77 000, – inkl. CAT-CARS, 62 21 / 48 21 13

Porsche 911 Carr. Cabr l'urboumbau (Orig. Porsche), in-lischrot/schwarz, Leder dischrot/schwarz, Leder schwarz, Vollausst., Neufahr-zeug, sofort, DM 109 000,-zzgl. MwSt.

Telefon 9 40 / 51 02 38

Cabriolet 1985, schwarz, Ganzleder, Tem pom., Klima, P7 usw., 89 900,-.

CAT-CARS, 02 21/48 21 13

928 S

5/84, 310 PS, 47 000 km, Leder, Color, P7, Schmiedefelgen, Ste-reo, DM 74 900,- inkl. MwSt., Ho-sa-Automobile. 08 71 / 2 10 31 -6 50 01

77er Porsche 911 Carrers Martini 3,0 l, unfalifr., Topzust. Telefon 0 21 51 / 73 16 89

Porsche Turbo graphitmet., Led. schwarz, all Extras, DM 107 000 + MwSt.

No Charter! Suche für Eignergemeinschaft max. 3 Partner für BAVARIA Tel. 0 21 62 / 7 77 53 1130, Superausstattung, Bj. 84, in Jugoslawien, Kapitalbeteil DM 40 000,- pro Partner. Tel. 0 89 / 0 14 10 81 u. 87 00 60

Corniche Cabrio

Tel. 9 30 / 3 11 27 58

Mo.-Fr. 9-13 Uhr

07 11 / 28 03-4 52 (außer Samstag)

Samba Cabrio

5/85, schwarz, 3000 km, Stereo/ Cass., 15 800,- Inzn.

Tel. 9 46 / 43 42 43 Händler

Motorsailor Seahawk/Suncost 35, Zweim Hinterkaj., 7 Schlafpl., w+k Was-ser, Du., Heizung, Marifon, Radio, ser, Di., Heizing, Mariton, Radio, Neco-Kompaß, Mot. Peugeot 45 PS Diesel, Pr. DM 70 000,—, Lie-gepl. Naarden (Holl.). T.: **66** 81 – 21 53.8 21 28

Lord Luxus 7,80 m, Mod. 80, mit Dusche, TÜV 11/85, zu verk., VB DM 13 000,-Tel. 0 59 21 / 1 72 49

Tel. 92 91 / 66 96 29

Bj. 79, 180 000,— priv. Telefon: 62 61 / 46 32 84 Radchrom aus Messing Rolls-Royce-Corniche rchromt f. Daimler-Benz 126 Bj. 1971, dunkelblau, Cabriolet, vom Erstbesitzer, in sehr gutem 201, BMW 7er und 3er, DM 99,-

Autotelefon TEKADE Typ BSA 33/33 A, gebraucht, 18 Mon., DM 7000,-+ MwSt. Rolls-Royce "Silver-Spur" Auto-Magner Wuppertal

EZ 6/84, 28 000 km, royal-blue, Dach: Tan Everflex; Poister: Tan Leather. Lederhimmel, Armatu-Porsche-Abt., T. 02 92 / 75 19 70 renbrett kpl. in Leder, Holzienkrad Spezialanfertigung, Alarm-anlage, Autotelefon, Preis 210 000,- DM inkl. MwSt. Gewerblich: Tel.: H. Berner ihre

Hartge H 6 S, 240 PS, EZ 1/85, 4800 km, alpinaweiß, 2. [Sp., SD, Recarositze, Kopfst.

Euskirchen

geprüft-gepflegt-zuverlässig

 con_G

Carlotte Control of the Control of t

Eller Charles Con-

The special of

NACHRICHTEN

Teures Nickerchen?

BEISEMON

ET THE REAL PROPERTY.

SPORTWAGE

i i lambergierite

Tr. Carlotte

Escalible Sail

Total State

De Tomeso Pa

LAMBORGIA

Countact le

US-FAHRE

YOUX5WA

VW K bel C

22.25

Kalin Cabro 1993

VW Cases &

VASSERSFOR

Minds In an in the

Nürburgring (sid) - Formel-1-Manager und Brabham-Chef Bernie Ecclestone verlangt von der Nürburgring GmbH Schadenersatz für den am Dienstag bei Formel-1-Testfahrten auf der Eifelrennstrecke verbrannten und vom Schweizer Marc Surer gesteuerten Brabham-Wagen. Er hatte vermutlich wegen eines Ölflecks Feuer gefangen. Die Streckenposten hatten schlafend in ihren Wagen gesessen und den Einsatz verpaßt.

Vorsitz bestätigt

Barcelona (sid) - Der Franzose Philippe Chatrier wurde von der Generaiversammlung des Tennis-Weltverbandes FIF in Barcelona für weitere zwei Jahre als Präsident bestätigt. Er tritt damit seine fünfte Amtszeit in Folge an.

Gespräche gescheitert

Frankfurt (sid) - Nachdem Cesary Tobollik (23) und Eintracht Frankfurt sich in einem neuerlichen Gespräch nicht über eine Vertragsverlängerung einigen konnten, will der Fußball-Bundesliga-Verein keine weiteren Verhandlungen mit dem vor zwei Jahren aus Polen gekommenen Au-Renstimmer führen.

Andrulet-Brüder: Platz 2

Koper (dna) - Einen überraschenden zweiten Platz belegten bei der vierten Wertungsregatta der Segel-Europameisterschaft in der olympischen 470er-Klasse die Brüder Andreas und Harald Andrulet (Kiel). Die Führung verteidigte das italienische Brüderpaar Tomaso und Enrico

Groh bei Trabzonspor

Hamburg (dpa) – Jürgen Groh, Mit-telfeldspieler des Fußball-Bundesligaklubs Hamburger SV, hat einen Vertrag beim türkishen Verein Trabzonspor unterschrieben. Ein Einigung über die Höhe der Ablöse steht noch aus, sie "wird zwischen 300 000 und 400 000 Mark liegen" (HSV-Präsident Wolfgang Klein).

Calvet gewinnt Auftakt

Travemunde (sid) – Die Auftakt-wettfahrt der Segelsurf-Europameisterschaft der olympischen Division II in der leichten Klasse gewann der Franzose Gilles Calvet. Bester Deutscher in der Lübecker Bucht vor Travemünde war Stefan Müller (Uelzen) auf Rang 15.

ZAHLEN

Tour de France, 13. Stappe, Enzel-zeitfahren in Villard-de-Lans (31,8 km): 1. Vanderaerden (Belgien) 41:04 Minuten, 2. Hinault (Frankreich) 42:11 3. Marie (Frankreich) 42:12, 4. Duclos-Lassalle (Frankreich) 42:21, 5. Roche (Irland) 42:27. — Gesamtwertung: 1. Hinauli 65:32:19, 2 Lemond (USA) 5:23 Min. zurick, 3. Roche 6:08, 4. Kelly (Irland) 6:35, 5. Bauer (Kanada) 8:23. — Deutsche Bahnrad-Meisterschaften der Amateure in Mannheim: 1000-m-Zeitfahren: 1. Wallscheid (Hochwald) Zeitfahren: 1. Wallscheid (Hochwald)
1:08.03, 2. Scheller (Herpersdorf)
1:08.05, 3. Schumacher (Hannover)
1:08.11...10. Schmidtke (Köln)
1:09.28. — Internationale Coca-Cola-Trophy für Radprofis, 11. Etappe in Gevelsberg, Kriterium über 75 km. 1. Braun (Deutschland), 2. van Calster (Belgien). 3. Hermann (Liechtenstein). 6. Thaler (Deutschland). — Gesamtwertung: 1. van Calster 73 Punkte, 2. Costerbosch (Holland) 58, 3. Schlapphoff (Deutschland) 52.

FUSSBALL Internationales Turnier in Paris, Spiel um Platz drei: 1. FC Köln—AS St. Elicme 2:2, 5:4 nach Elimeterschießen

Grand-Prix-Turnier in Gstaad, zweite Runde, Herren: Viver (Bena-dor) – Keretic (Deutschland) 7:6, 3:6, 8:3. Doppel, Viertelfinale: Maurer/ Popp (Deutschland) – Berbosa/Kley (Brasilien) 3:6, 6:4, 7:6. – Amerikani-sche Meisterschaften in Brookline, zweite Runde: Arguello (Argentinien) – Schwaier (Deutschland) 1:6, 5:7.

Zwei Olympiasieger ein Jahr danach: Cornelia Hanischs Rücktritt vom Rücktritt - Fredy Schmidtkes tiefer Sturz ins Mittelmaß |

"Weil die mich doch brauchen, helfe ich"

Intoleranz" verabscheue sie am meisten, hat sie einmal geantwortet. Das war im "Fragebogen" der "Frankfurter Allgemeinen Zeitung". Daran hält sie sich und bleibt auch dann tolerant, wenn es um ihre eigene Person geht. Vor gut einem Jahr, noch vor den Olympischen Spielen in Los Angeles, hatte Cornelia Hanisch nämlich beschlossen, künftig nur noch für die Mannschaft des Offenbacher Fechtclubs (OFC) zur Florettklinge zu greifen. "Wenn Not am Mann ist, wenn die Mannschaft mich braucht", hatte sie damals gesagt. An-sonsten sei Schluß. Keine Weltmeisterschaft, keinen Start in der Natio-

Aber wie gesagt: Man sollte tolerant sein, auch gegenüber sich selber. Und so steht sie jetzt bei den Weltmeisterschaften, die gestern in Barcelona begannen, wieder auf der Planche, im Einzel- und im Mannschaftswetibe-werb. Warum? "Weil die mich brau-chen, weil Christiane Weber fehlt, die ihr Physikum schreiben muß. Das ist wichtiger als eine Fecht-WM."

nalmannschaft mehr.

Was durchaus richtig ist, aber letzlich auch willkommener Anlaß war, um vom angekündigten Rücktritt zurückzutreten. Als Cornelia Hanisch, die Europa- und Weltmeisterin, die Weltcup- und Olympiasiegerin, nämlich vom Aufhören sprach, hat sie das niemals so ernst gemeint. Sie hat in Offenbach auch weiterhin lediglich einen Zweidrittel-Job als Berufsschullehrerin versehen - um genügend Zeit zum Training zu haben. Wieso auch nicht?" fragt sie, "das kann man doch tun, wenn man nicht ganz strikt sagt: Nein, ich fechte nicht mehr. Und das Fechten, das mag sie halt noch immer, obwohl sie mit ihren 33 Jahren schon alles gewonnen hat, was es zu gewinnen gibt.

Thre Lieblingstugend hat Cornelia Hanisch einmal mit "fröhlich sein" beschrieben. So sieht sie denn auch ihre Ausgangsposition bei diesen Weltmeisterschaften in Barcelona "Ich mache das alles nicht mehr so verbissen mit", sagt sie. Die große Motivation - Ich will Weltmeisterin werden oder so etwas" - habe sie ohnehin nicht mehr. Früher, da habe sie bei solchen Turnieren staunend und schweigend ihre Vorbilder betrachtet und dann beschlossen: "Die sollte ich endlich einmal schlagen." Heute ist es umgekehrt. Heutzutage kommen die jungen Fechterinnen daher und erzählen untereinander.

Schau, da steht doch die berühmte

KLAUS BLUME, Bonn Hanisch. Wenn ich die schlage, bin ich doch schon wer. Dann bin ich doch schon ganz schön weit. Die Situation hat sich ins Gegenteil verkehrt, und sie sieht darin eine Herausforderung. Sie sei äußerst gespannt, wie sie darauf reagiere.

Und auch darauf, wie die junge deutsche Mannschaft auf ihr Auftreten und auf ihre Gefechte reagiert. Es kann ja durchaus sein, daß es einen Reinfall gibt und daß Cornelia Hanisch sich vergeblich engagiert hat. Oder? "Glaube ich nicht", sagt sie.

Warum? Mutter der Kompanie zu sein – das ist ihr ohnehin längst in Fleisch und Blut übergegangen. Ob daheim bei ihrem Offenbacher Klub



Sie kommt vom Fechten nicht los:

oder in der Nationalmannschaft. Das könnte den jungen Fechterinnen im deutschen Team, den Talenten Anja Fichtel und Zita Funkenhauser, durchaus helfen. Und wenn das klappen sollte, dann wird Cornelia Hanisch noch lange nicht mit dem Fechten aufhören. Dann wird sie weiterhin in Offenbach mir einen Zweidrittel-Job als Lehrerin ausüben und doch noch ganze Nachmittage lang trainieren. Dann will sie zwar in erster Linie nur noch damit beschäftigt sein, mit ihrem Klub den Sieg im Europecup zu erringen, doch was heißt das schon bei ihr?

Sie wird ganz gewiß weiterhin der Nationalmannschaft zur Verfügung stehen. Und wenn der Anruf kommt wird sie sagen: "Okay, das krieger wir schon hin."

"Einsamer Wolf" zwischen Geschäft, Goldmedaille und rasender Talfahrt

Da ist einer vom Olymp gestürzt, in rasender Schußfahrt. Unten im Tal mußte er sich dann mit anhören, was andere über ihn denken: "Das war eine Veranstaltung mit düsterem Ausgang." Vor knapp einem Jahr, am 31. Juli 1984, fuhr er in Los Angeles gleich film Ehrenrunden im olympisch-goldenen Glanz. Die Zuschauer im Radstadion wollten ihn nicht ziehen lassen. Immer wieder klatschte er mit seiner rechten Hand gegen die Hände, die sich ihm entgegenstreckten. "Fast-Fredy" stand am anderen Tag in den amerikanischen Zeitungen, der schnelle Fredy Schmidtke wurde gefeiert, der große (1,91 m)

ern könnten. Da sagt die Zeit erbarmungslos aus, was die Stunde geschlagen hat. Für Schmidtke vorerst dies: keine Teilnahme an der Weltmeisterschaft Ende August im italienischen Bassano de Grappa. Bundestrainer Udo Hempel hielt sich anfangs noch etwas zurück, als er sagte: "Die Frage semes Starts erübrigt sich. Fredy hat selber erklärt, auf die WM nur dann hinzuarbeiten, wenn es in Mannheim läuft.* Wenig später war die Trainer-Diplomatie, die dem Athleten noch ein Schlupfloch lassen sollte, vorbei: "Er wird nicht nominiert. Es liegen doch schon neun Fahrer national vor ihm, wie soll es dann erst international werden. Da liegen

Fredy Schmidtke galt schon immer als ein junger Mann, der auf der Bahn zwar gut steuern, aber schlecht gesteuert werden kann. Einsamer Wolf" wurde er genannt, da sprach noch Hochachtung mit, wenn es darum ging, sich alleine, außerhalb der Gruppe der Nationalfahrer in Hochform zu bringen. Doch ein "einsamer Wolf" nimmt eben auch privat keine Ratschläge an.

Der Olympiasieger Schmidtke hat-te sich vorgestellt, daheim in Köln-Worringen möglichst schnell ein Sportgeschäft eröffnen zu können. Er tat es auch, investierte rund 300 000 Mark und seine ganze Kraft, die dann dem Training verlorenging: "Manch-mal habe ich nachts nur drei bis vier Stunden geschlafen. Am Tag war ich oft so müde, daß ich im Stehen eingeschlafen bin.

Der Geschäftsmann Schmidtke fühlte sich dann bald von seinen Freunden verlassen, weil sie bei ihm nicht einkauften. Am 13. April wurde sein Sportartikel-Geschäft eröffnet, nur drei Wochen später sagte er: .Wenn das so weitergeht, muß ich meine Angestellten entlassen. Ich habe hier offenbar zu viele Neider, denn auch von meinen Vereinskollegen werde ich boykottiert, die meinen wohl, ich hätte mit dem Sport genug verdient."

.Fredy muß mehr für die Werbung tun", sagte der Vorsitzende seines 2500 Mitglieder starken Klubs SG Bayer Worringen. Die beste Werbung wären selbstverständlich neue Erfolge des Aushängeschildes Schmidtke. Erfolge aber sind nur das Ergebnis von Training, und das mußte beim Aufbau des Geschäftes ausfallen. Für 1000 bis 2000 Mark Startgeld tauchte er im Frühjahr noch bei Straßen-Kriterien auf, aber er hielt selten durch.

Schmidtke, pausbäckig und 84 kg schwer geworden (bei seinem Olympiasieg wog er 76 kg), war nie ein Mann, der die Trainingsqual liebte: Es gibt Tage, an denen ich einfach keine Lust habe. Dann trainiere ich nicht. Ich bin einer, der gerne einen drauf macht. Ich hasse diese Schinderei." Sein Talent half ihm stets weiter. In Mannheim hat er jetzt gesagt: "Diese Niederlage ist kein Weltuntergang. 1986 melde ich mich voll zurück." Der einsame Wolf" will also kämpfen. Aber wo zuerst: im Geschäft, damit es so gut geht, daß er Zeit zum Training hat? Oder im Sport, damit er für das Geschäft wirbt? Olympiasieger im Teufelskreis...

Bocskai erhält in Paris eine Bewährungsprobe

KLAUS GÖNTZSCHE, Köln Im 116. Deutschen Galopp-Derby am letzten Sonntag in Hamburg saß Jockey Georg Bocskai auf dem fal-schen Pferd. Er wählte Lirung - Acatenango überließ er seinem Kollegen Andreas Tylicki, der damit überlegen gewann, Lirung wurde nur Dritter. Morgen bekommt Bocskai eine Chance, sich international zu bewähren. Er reitete den fünfjährigen Hengst Abary aus dem Gestüt Fährhof im Prix Maurice de Nieuil in St. Cloud bei Paris. Das 2500-m-Rennen der Europa-Gruppe II ist mit 300 000 Franc für den Sieger dotiert.

Abarys Besitzer Walther Jacobs hätte durchaus die Möglichkeit gehabt, einen französischen Jockey zu verpflichten, aber er wollte Bocskai nach dessen Derby-Fehlentscheidung offenbar eine Chance bieten. In Hamburg war der staatenlose Champion-Jockey nicht nur im Rennen unglücklich. Es wurden ihm auch noch sein Porsche (vor dem Hotel) und 2000 Mark aus der Jockey-Kabine gestohlen.

Bocskai und Tylicki führen die Jockey-Gewinnliste 1985 mit großem Vorsprung an: Tylicki ritt 840 445 Mark zusammen, Bocskai 810 081 Mark, davon kassieren sie fünf Prozent Pramie. Die Pferde aus dem Stall von Trainer Heinz Jentzsch haben 1678 111 Mark verdient, für den 24maligen Champion bleiben zehn Prozent. Der nächstfolgende, Sven von Mitzlaff, gewann 581 670 Mark.

Eine Stute aus dem Mitzlaff-Stall ist allerdings klare Favoritin im wichtigsten Rennen des deutschen Turfs am kommenden Wochenende: Kaiserstadt aus dem Gestüt Zoppenbroich müßte nach Vorleistungen das Krefelder Goebels-Rennen (Gruppe III, 51 000 Mark, 30 000 Mark der Siegerin, 2400 m) morgen gewinnen. Iberica mit Andreas Tylicki und die zuletzt schwach laufende Schwarzgold-Siegerin Grimpola mit Kevin Woodburn sind die Gegner im kleinen Feld der nur sechs Stuten.

Im Kölner Sierstorpff-Rennen (41 000 Mark) heute nachmittag laufen fünf Zweijährige, Weitere Rennen: Heute: Hooksiel, morgen: Frank-furt/Main, Hannover, München-Riem, Blieskastel und das Duhner Wattrennen in Cuxhaven.

GOLF

Beverly Huke wie ein Uhrwerk

GERD A. BOLZE, Braunfels Golf mit der Präzision eines Uhrwerks spielt Beverly Huke im hessischen Braunfels. Nachdem die 34jährige Engländerin schon beim Mercedes-Pro/Amateur-Wettspiel die beste Berufsgolferin war, führt sie als Titelverteidigerin mit erneut großartigen 70 Schlägen bei Par 73 nun auch in der zur europäischen Ladies-Tour gehörenden und erst zum zweitenmal ausgespielten "LBS-Offenen Deutschen Damenmeisterschaft".

Mit jeweils 72 Schlägen folgen Corinne Dibnah (Australien) und Allison Nicholas (England) nach der ersten von vier Runden. Neben dem Titel und dem wertvollen "Fürst von Metternich-Cup" kassiert die Meisterin noch zehn Prozent der auf 120 000 Mark erhöbten Preisgeldsumme.

Bisher beste Deutsche unter den 87 Konkurrentinnen aus zwölf Nationen waren die Deutsche Golflehrer-Meisterin Diana Chudzinski (Wuppertal) mit 74 Schlägen an zehnter Stelle, die Nationale Offene Meisterin Barbara Helbig (Buchholz/Nordheide) und Stefanie Eckrodt (Hanau) mit je 75 Schlägen auf dem 18. Rang.

STAND PUNKT / Abwarten:

Es sind erst wenige Tage ber, da ware es niemandem beim Deutschen Tennis-Bund (DTB) über die Lippen gekommen, daß ein Sieg im Daviscup über die USA (ohne Connors. McEnroe) auch nur für möglich gehalten werden könnte. Doch mit der Bescheidenheit ist es dahin. Nun sind wir endlich wieder wer - wir haben ja Boris Becker, der wird es schon richten. In Gedanken haben sie seine Punkte schon gebucht.

Aber es fehlt eben noch ein dritter Punkt, und den kann selbst ein Boris Becker nicht garantieren. Da müssen nun andere ran. Mit den Erfolgen von Becker wurde beim DTB nun die souveräne Denkungsart eingeschlagen. Was soll's, die Entscheidung, wer neben Becker das Einzel und wer im Doppel spielen soll, die wird erst einmal hinausgezögert. Ob Westphal, Maurer, Popp oder Schwaier - sie alle werden bis zum letzten Augenblick im unklaren ge-

lassen. DTB-Pressesprecher Jens Peter Hecht: "Im Moment machen wir uns noch keine Gedanken, denn alle liegen leistungsmäßig derart eng beieinander, daß Trainer Pilic nur nach der Tagesform im Trainingsla-ger in Hamburg entscheiden kann."

Steckt hier nicht ein fataler Irrtum? Woran will man die anderen messen? Das wichtigste nämlich, die psychologische Verfassung des Spielers, die läßt sich nicht in Tagesform erfassen. Warum wird ein Spie-ler wie Andreas Maurer, der endlich Erfolge nachweisen kann, bis Hamburg nicht psychologisch aufgebaut. Es würde ihn sicherlich bestimmt noch mehr in der nächsten Zeit motivieren, wenn Pilic heute schon sagte: "Andreas, komme, was da wolle, du bist mein Mann." Die Amerikaner verfahren schon lange nach diesem Muster. Mit Erfolg Hierzulande wird nur mit Superstars so umgegangen. Warum eigentlich?

Geplant ist ein Schaukampf gegen Lendl

Fredy Schmidtke, vor einem Johr in Los Angeles gefeiert (Foto), jetzt Zehster der deutschen Meisterschaft. FOTO: SVEN SIMON

Mit dem Empfang in seiner Hei-matstadt Leimen hat Boris Becker gestern wieder einen großen Schritt in sein neues Leben getan. "Er mußte sich ein bißchen selbt bewundern", sagt sein Trainer Günter Bosch über die drei Rubetage in Monte Carlo.

hlonde Sonnyboy aus Deutschland,

der im 1000-m Zeitfahren eine Ge-

schwindigkeit von 54,459 km/std (Zeit: 1:06,104 Minuten) erreicht hat-

In Mannheim, bei den deutschen

Bahn-Meisterschaften der Rad-Ama-

teure, wurde nun beim Ehrentitel

"Fast-Fredy nur ein Buchstabe ge-

strichen: "Fat-Fredy" - fett statt

schnell, "düsterer Ausgang" (Bundes-

trainer Udo Hempel): Schmidtke, 24

Jahre alt, Olympiasieger und davor

schon Weltmeister, 23 mal deutscher

Meister kam nach 1:09,28 Minuten ins

Ziel und auf den zehnten Platz. Ra-

sende Talfahrt, vom besten der Welt

Beim Zeitfahren, beim einsamen

Kampf gegen die Uhr, gibt es keine Tricks, die Formschwäche verschlei-

zum nationalen Hinterherfahrer,

"Für Tiriac, für Boris und auch für mich ist eine völlig neue Situation entstanden", meinte Bosch Unter-schiedlichste Anforderungen und Notwendigkeiten müssen auf einen Nenner gebracht werden. Bosch: "Das Talent von Boris muß in Ruhe weiterentwickelt werden. Es darf keinen Stillstand geben." Schon am Sonntag geht es für eine Woche zum Höhentraining in die Schweiz, um Kraft aufzutanken und den Schlag-

rhythmus wiederzufinden. Die sportliche Leistungskraft von Boris Becker weiter zu verstärken, um ihn noch näher an die Weltspitze heranzuführen, ist die eine Seite. Die andere ist, Kapital aus den Erfolgen zu schlagen. Bosch: "Geld zu verdienen ist legal. Dazu kommt das verständliche Bedürfnis eines deutschen Publikums, Boris selbst einmal erleben zu wollen."

doch Welten zwischen ihm und der

Spitze." Meister in Mannheim wurde

der erst 18 Jahre alte Sascha Wall-

Jetzt darf nachvollzogen werden,

was eines der größten Talente des

deutschen Radsports (trotz Rudi Al-

tig, Gregor Braun oder Dietrich Thu-

rau) ins Abseits getrieben hat (Hempel: "Ich halte keine großen Stücke mehr von ihm"). Die einfache

Antwort, Schmidtke habe den Olym-

piasieg nicht verkraftet, ist hier zu

oberflächlich. Er wollte vielmehr die

Goldmedaille von Los Angeles als Ve-

hikel für seine Existenz benutzen. Er

wollte aus ihr bare Münze quetschen

und glaubte, mit Gold auf der Brust

werde alles schon laufen, auch dann,

wenn er selbst nicht mehr in die Pe-

TENNIS / Die wichtigen Tage des Boris Becker nach dem Wimbledon-Sieg

scheid aus Hochwald (1:08,03).

Mit neun großen Turnieren, dazu das Daviscup-Spiel im August in Hamburg gegen die USA, die Mixed-Weltmeisterschaft an der Seite von Claudia Kohde in Dallas und das Bundesliga-Aufstiegsrundenspiel mit Rot-Weiß Berlin war der schon vor dem Wimbledon-Sieg festgelegte ur-sprüngliche Terminplan gedrängt ge-

Jetzt soll der eine oder andere Schaukampf in der Bundesrepublik noch eingestreut werden. So wird es voraussichtlich im September in Berlin zu einem Spiel gegen den Welt-ranglisten-Zweiten Ivan Lendl (CSSR) kommen. Boris ist ein Wettkampftyp. Er will jedes Spiel gewin-nen. Mit dieser Aussage begegnet

Bosch der Frage nach dem sportlichen Wert solcher Begegnungen. Einen Unsicherheitsfaktor stellt

der Daviscup dar. Sollte das deutsche Team vom 2 bis 4. August in Hamburg die USA bezwingen, was nun nicht mehr ganz ausgeschlossen wer-den kann, dann folgt vom 4. bis 6. Oktober das Halbfinale. Bereits am 7. Oktober beginnen in Johannesburg die Internationalen Meisterschaften von Südafrika. Bisher hat es Tiriac vermieden, ihn ohne Anpassungszeit zu einem Turnier auf einem anderen Kontinent zu hetzen.

Nicht weniger strapaziös können Termine anderer Art sein. Er hat bisher nur mit seiner Leistung für sich geworben. Das wird nun anders werden. "Hinzu kommt der Rummel", meinte Bosch. Es gelte, ihn auch künftig abzuschirmen. Zu seiner er-zieherischen Verpflichtung gehöre, daß Boris bleibt, wie er ist. Er darf keine Maske aufgesetzt bekommen."

Ihr Zuhause im Alter beste Wohnqualität und zuverlässige Betreuung

in unserem neuerrichteten

Wohnstift "St. Mauritius"

in Tholey, Luftkurort im nördlichen Saarland **Unser Pensionspreis**

Sie wohnen in einer komfortablen 2-Zi, Wohnung (ca. 53 qm), mit einge richteter Küche, mit Diele, Bad. Terrasse oder Balkon. Insgesamt stehen 44 Wohneinheiten in freistehenden Doppelhäusern zur Verfügung. Durch Hanglage bedingt, sind alle Wohnungen ebenerdig - auch für Rollstuhlfahrer - zu erreichen.

DM 1.450,- mtl.

Für eine zweite Person erhöht sich der Preis um DM 390,-Erbringung eines zinslosen Darlehens von DM 9.000,erforderlich. Genießen Sie die Vorteile eines eigenen | * Inanspruchnahme aller Ein-

| Gemeinschaftseinrichtungen verzichten zu müssen. * tiiglich warmes Mittagessen

* Betreuung durch Fachärzte und qualifiziertes Personal * wöchentliche Grundreinigung

Heims, ohne auf die Sicher- richtungen unseres Betreuheit und die Leistungen der lungszentrums

Caritas Heimstätte "Haus am See" 6697 Nohfelden/Neunkirchen, Tel. (0 68 52) 60 24

WELT-Leser sind näher dran

Sie haben den entscheidenden Informationsvorsprung. 90 Korrespondenten sind an 35 Platzen des In- und Auslandes für die WELT tätig. Sie berichten aktuell aus nächster Nähe von den Brennpunkten des Weltgeschehens.

Am 7. Juli 1985 verstarb plötzlich und für uns alle unerwartet unser langjähriger Verkaufsleiter Herr

Wolfgang Bauer

im Alter von 62 Jahren

Herr Bauer hat insgesamt 29 Jahre lang unserem Unternehmen seine ganze Kraft gewidmet. Sein unermüdliches Wirken, sein Ideenreichtum und seine Initiative haben entscheidend zum Erfolg unseres Unternehmens beigetragen. Wir verlieren in ihm einen engagierten und von großem menschlichen Verständnis geprägten Mitarbeiter unserer Führungsorganisation.

Wir werden ihm ein ehrendes Gedenken bewahren.

COLGATE-PALMOLIVE GMBH

Geschäftsleitung, Mitarbeiter, Betriebarat

Günther Sick

* 28. 10. 1912 in Hamburg † 17. 6. 1985 in Madrid

Im Namen der Angehörigen: Rolf Sick

Mariala (#1915) alem

Kapitaibedarf; 1. DM 3 Mio., 2. DM 5 Mio. Laufzeit max. 12 Mon., volle Absicherung, erstrangig, Abwicklung über Notar/Treuhänd-

IHR GEWINN : Min. 20%!!! Für kurziristig gewinnträchtige Immobilienanlage Kapitalgeber

Eilofferten (mögl. m. vertraul. Kapitalnachweis) erbeten an: Belise AG, Postfach 16, CH-8867 Niederurnen

Côte d'Azur

Provencalisches Bauernhaus, völlig renoviert, in mittelalteriichem Bergdorf zwischen Monac und Nizza, 8 Zimmer, 2 dadezim mer, moderne Küche, Terrass Blick aufs Meer, Anbau möglich Privatverkauf DM 400 000,-Tel. 00 33 / 93 / 79 90 76

Tessin/Schweiz

Privat verkauft Eigentumswob nung, Bj. 1982, herrlicher Seeblick nung. Bj. 1882, herrlicher Seeblick, gegenüber Locarno-Ascona, 77,28 m², 2 Zi., Küche, Bed/WC, Balkon, Keller, sehr solide Bauweise in kleiner Anlage, mit eigenem Hauseingang, topmöbliert, vollständig mit Geschirr und Wäsche ausgestattet, in besonders schöner Lage. Zuschr. unter C 3708 an WELT-Verlag, Postf. 10 68 d. 4300 Essen. lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

FRANKREICH COTE D'AZUR

Dep. VAR

1) In LE CASTELLET (8 km v. Bandol), Haus in provenzal Stil aus Naturstein, zu renovieren. 170 m² auf 3000 m² Grdst. Panoramisch, Ausbl., 1 Mio. FF (ca. 320 000,- DM). 2) Bucht von Bandol, gegenüb. Haten u. Insel Bendor, wun-dersch. mod. Villa, 230 m³ Wfl. auf 2300 m³ Grdst. + Pool, 2,5 Mio. FF (ca. 800 000,- DM).

Zuschriften: GHITTIMAR CONSULTANTS SA 2256 Route de Bandol F-83110 SANARY S/MER

Liegenschaftsverkauf Osterraich in schönem ruhigen Waldviertel, Einzellage, Traumbungalov mod. ausgestattet m. 300 n Wohnfl. und allem Komfort Schwimmhalle, Sauna etc. Hauseig. Fischteich u. 7000 m2 Naturgarten, Prs. DM 500 000, Hausbe treuung wird zugesichert.

Postanschr. Roswita Berner, A-3580 Molt 49 Tel. 00 43 29 82 / 82 63 od. 82 82

Luxuswohnung am Lugazer See Ital Seite kurz hinter Schweizer Mai. Seite kurz hinter Schweizer Grenze, in gepfl. deutschverwal-teter Parkanlage, ca. 85 m³ Wohnfl., 2 Doppelschlafzi, Wan-nerbad, Küche, Wohn-Eßzi. kompl. neu eingerichtet, große Sonnenterrasse mit herrichem Blick auf See u. Berge, Einzelga-rage, Pool, Tennisplatz, Privat-strand m. Bootsanlagemöglich. strand m. Bootsanlege keit. Sofortübernahme mögl. Pri vatverk. nur 269 000,- sfr Ver-handhungsb., Irene Nigbur, CH-6976 Castagnola, Postf. 15, Tel. 00 39 344 / 6 23 02

ANDORRA ECONSA 7:11.021.02/13197

ASCONA-LOCARNO vom Ersteller, Häuser u. Villen ab sfr. 430 000,- bis 950 000,- so-wie Eigent.-Wohgen, such Pent-

house. Chiffre 16 19 34 Publicitas

inland

Tel. 0 22 26 / 30 25, Telex 8 86 382

Nantes: 51 ha, gute Geb., 435 000,— DM © Nähe Angouléme: 165 ha (60 ha Pacht) 1-A-Betrieb, neue Geb.

220 St. GV. 1,175 Mio. DM, mit

Schloß XII. Jh., 1,5 Mio. DM Alle Preise pins 3,42 % Courtage. MENNE-FIABCI, 1 Ar. C. Bonnel

F-750 16 Paris.

Südwest-Frankreich

zalerie ausgebaute Scheune, 2 Etagen v. 70 m². Garten m. Obst-saumen, Wäldchen 2765 m². VH

430 000 ff

Tel. in Frz. 00 33 65 / 63 44 06

Osterr./Salzh. Land

Frischl-See m. Seeblick, unmit-telber v. d. Landschaftsschutz-

geb., am Goifplatz (Seestr.), 1560 m² voll erschlossen, 5 Gehminu-ten z Schloßhotel Fuschl, von

Privat zu verkaufen. Angebote unt. B 3642 an WELT Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Kennen Sie schon die Vorteile einer

Linemburger Holding AG? Steuerfreiheit in Luxemburg

Patentverwertung

Dachgesellschaft für intern.
Firmenbeteiligung
nternationales Beraterteam er-

sucht für den Kundenstamm mit

Negativauskfinften Finanzie-rungsverbindung auch Privat-gelder. Zuschr. u. H 3560 an WEL/T-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

als Grundschniddari, an Du sy bar-auch bei Zwangsmaßnahmen, Dar-lehaskändigungen etc. Zuschriften er-WELT-Verlag.

beten unter F 12 230 an WELT-Vering Postfach 10 68 64, 4300 Essen

Management für Anthement

u. Büromeschinen sucht a) einen
Mitgesellschafter (GmbH), b)
Geldgeber – hohe Rendite. Tel.

0 97 41/12 88

Spezielle Anlagemöglichkeit: ermietungsges mit gar. Gewinn und usstzrendite durch (steuerische) Ab-

Zuschr. unt. N 3630 an WELT-Verlag, Poetfach 10 08 64, 4300 Essen.

Pl. 302, 7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11 / 24 74 73

DM 28 000.-

Steuerersparais in 1985

u. sustizi erhebliche Ertrugs-verbesserung aus Ihrer beste-henden Lebensversicherung (Beispiel: DM 100 000,- Versi-cherungsamme bei 40 % Steu-erprogr.), jede Versicherungs-summe ab DM 10 000,- ist mög-lich

Investoren gesucht

10 Mio. von Privot undschulddarl, ab DM 50 000,

absolute Anonymität

Steuerabzug

Figanzierungsp

Vermögensverwaltung

reifes Traumgrundstück an

Auf d. Land, verkehrsgünstig komf, alt. Haus 120 m², als Kunst-

Schönste Grundstücke, Cottages, Farmen und Herrensitze im Süd-Neub, m. Seebl. Südball RENDITE-OBJEKT DM 139 500,-, v. Privat. Telefon 6 48 / 29 12 33 westen Irlands Irland Immobilien, A. Baurmann 5308 Rheinbach, Kobienzer Str. 16

FERIENHAUS ÖSTERREICH Höfe und Güter in FRANCE Nähe Limoges: 66 ha, gute Geb., Liebhaberobj., 570 000,- DM ● 93 ha, brauchb. Geb., 435 000,- DM ● 159 hs, 1,075 Mio DM. ● 318 ha (3 Fermen), 2,035 Mio. DM ● Nähe

Arnten, berri. Almlage (1800 ubeu, 120 m², bezugsfertig DM 195 900,-T. 0 63 31 / 1 37 65 od. 0 89 / 36 43 52 Schmeider – Post, Postfach 19 48 6780 Pirmasens

Kärnten/Wörthersee

Côte d'Azur Privatverkauf, Studio, möhl, 24 m², Gartenterr., 100 m Strand, 10

km Toulon, Tel.: 00 33 94 / 87 01 90 pach 20 Uhr Ihr Experte an der Côte d'Azur

bietet an: Villen, Appts. u. Grestek. zw. Monte Carlo u. St. Tropez (auch Notverkiufe) zu verk. Immobilier Dr. Dietz, Villa Karolus, 6920 Sins-heim-Reihen b. Heidelb. Tel 0 72 61 / 53 21 od. 0 72 68 / 8 65

Shdfrankreich/Provence

Gr. Bauernhaus 250 m² Wfl., Garage, Werkstatt, 4000 m² Grundstück, vollk. re-nov., sofort beziehbar, 300 000-DM VB sowie 2 dazugeh. Appar-tements, je 56 m², für 190 000, DM VB, einzeln oder zusammen Tel. 0 88 / 8 50 79 35

9× Jahresmiete Amsterdam

Anlageobjekte – Wohn-, Ge-schäftshäuser im Zentrum, fest vermietet u. verwaltet, aus eige nem Besitz, gesetzi. Mieterhö hung – Kaufpreis ab 80 000-; Hy pothek bis 80%. Tel 09 31 20 / 73 16 45

Aligned Immobilien
Joh.-Verhulst-Str. 16
NL 1071 NC Amsterdam

See-Villa/Tessin

Direkt am Luganer See, ital. Sei-te, nahe Schweizer Grenze, 2000 m² Perkgrundstück, Elgener Bootssteg, 3 Schlafzi, 2 Bäder, Kilche, Wohnsalon einschl. kom-pletter Komforteinrichtung ca. 160 m² Wohnfläche, Sommenterrasse, Innen- u. Außenkamin,
Doppelgarage, Olzentralheizg,
hervorragender Gesamtzustand.
Viele Sportmöglichkeiten: Golf,
Tennis, Segeln, Reiten, Nebenkostenfreie Sofortübernahme für mir 980 000,- sir. Private Aus-kumit direkt 00 39 / 3 44 / 6 23 02. Post: CH-6976 Castagnola/Tic Postfach 15

ATLANTA

USA, Eigentumswohnung in be-vorzugter Wohnlage, etwa 160 m², 4 Zimmer, Küche, 2 Båder und Nebenräume, Mietrendite etwa 4 900.– US-Dollar p. a., Kaufpreis 170 000.– DM, keine Makierprovi-sion. Unechreikunswingten etwa sion, Umschreibungskosten etwa 1000 – US-Dollar, Angebote unt. V 3636 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4200 Essen.

FLORIDA

In bevorzugter Wohnlage Fort Lan-derdales, Nihe Commercial Bivd, am Intracoustal, in kleiner gepfleg-ter Condo-Anl. Appartement, ca. 190 m², mit 2 Schlaftst, 2 Bildern, gr. We mr, mm z Schlaftel, z Bildern, gr. Wehnshumer mit Bilch auf Lan-dings, moderne Kliche, sefert von deutschem Eigentimer für DM 230 000,- zu verkaufen. Finanzie-rung bei 20 % Anzahlung zu 12 %. p. a. möglich.

sehr. u. V 35 26 au WELT-Verla; Postf. 19 85 64, 4300 Essen. Lago Maggiore, Schweiz

Zu verkaufen Wohnungen u. Häuser gehob. Ausführung, reelle Freis direkt vom Besitzer sehr, erb. u. K 2505 an WELT-Veriag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Canada - Nova Scetia Baugrundstücke, stadtnah, Seen u. Fhissen, ab DM 8600,-dir. v. Priv. ohne Courtage. Tel. 05202/3833, Mo.-Fr. 9-1

Kanada, beautiful B. C. 1.2 scres mit Blick auf den Oka nagan Lake, vollkommen baureif, Wasser, Licht, Telefon, Kläranla-ge, Grundstücksgröße: 290 × 170 Meter. Auch parzellierbar, für can.-\$ 120 000.- zu verkaufen.

can.-3 120 000,- 20 Verkausen Komtakt-Besitzer: Josef Wandinger 32831 Richard Ave. Mission B. C. V2V-6X4 oder Anton Wandinger 8028 Taxfirirchen/Obb.

Gardasee

Privatverkenf v. 4 exkl. rustik Historia auf einem Parkgrundst., v. 200 000, – b. 600 000, – DM. Zuschriften unter Z 3508 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Gelegenheit Traumvilla am Comer See, 4800 m² Grund, 420 m² Wil., vollmöbl., videoüberwacht. DM 1.35 Mio.

Extl Ferien-ETWs auf Serdinie ab DM 150 000,-. Gew. Tel. 07 31 / 6 07 85 🕒 thr Gardasee-Spezialist 🕒

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

Searter, Lundhowsv. MANERBA. 530 m² Wil., 2500 m² Park, Bootsgge. 1.84 Mo. Ranov. restica TEMOO, 1400 m² 226 000.— Motel SERMONE, eig. Strand, mit Steg. 55 Betten, 5000 m² Grd., Pool 3 Mio. Studtunghouspeen, in Newbyn yn yn Villen in Studtwebauogeu in Neud. n. ren. Villen in Seenh.: MADERNO, TORRI, BARDOLINO. DESENZANO, SALO, MONIGA, von 1—4 ZL Weitere Obj. rund u.d. See auf Anfrage uche lid. Obj. in Nord-Italien CHEAUER, Spilner Str. 7, 5 Mg 71 billien RDM Telefon 089, 781 7074

Südtirol – Ferienwohnung Partschins bei Meran, Eiche rarrschins bel. Meran, Eichen-einbaukliche, Wohnraum, Schläf-raum, Bad, Westbalkon, II. Ober-geschoff, in deutsch verwalieter Eigentumsanlage, DM 95 000:—. Tellefon 0 55 42 / 29 26

Marokko: Histor. Haus unweit Agadir, mit einmal. Seehlick 260 m² u. 2 Terr., Preis US-S 120 000, ber, v. Priv. ohne Makler. Koutakt: Mr Aubrey, 22, Rue din Cloitre St. Merri 75004 Paris.

PARAGUAY-INFORMATION

 Existenzgrundung
 Aufentheltsgenehmigung
 Immobilien und Industrie Farmaufban und -verwahme
 eigenes Buro in Asuncion
 gunstige Besichtigungsflinge
 GRUPO-CATALDI GMBH Wölckernstr. 5, 8500 Nürnberg 40 Tel. 09 11 / 4 56 96, Telex 622 874

Südschweden Winterfestes Ferienhs, komple eingerichtet, Waldgrundst, Niche Seen, 1750 m², Preis 85 000,- DM. Zuschr. unt. F 3514 an WELT. Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Execu-

Schweiz – Münstertol Chalet, 82 erbaut, in kl. Bergdorf 1600 m Höhe, traumb. Blick, gr Wo.-Zi., kl. Studio, 3 Schlefzi, 2 Bäd., schöner Bauerngarten, Die 730 000,--Rosemaric Baur, Tel 089/6411012

Sirmione/Gardasee Luxusbungalow, unmittelhars Seenāhe, Seeboje, evil. Liege-platz, von Privat zu verkaufen Besichtigung jederzeit:

Österreich, Kärnten Komf, rustik Landhaus f. 1-3 Fam. 250 m² Wil., 2180 m² Grund, Bj. 80, Nähe Skilift u. Klopeiner See, DM 430 000, - VKP.

Realistisch zu erwartende Rendite von 15%-20% noch dazu mit der

Sicherheit solventer Partner.

Gibt es das? Gern informieren wir Sie: IFB Institut für Finanzberatung Fr.-Ebert-Str. 91, 56 Wuppertal 1 Tel.; 92 92 / 36 60 35 (jederzeit)

Liechtensteiner Fa. für sfr. 8800,- zu verkaufen Zuschr. u. Y 10 683 an WELT Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Industrieberater sucht Zusammenarbeit mit Patentver wertungsgesellschaft oder ande-re zwecks internationaler Ver-wertung eines patentrechtlich geschützten Verfahrens mit Vorrichtung. Zuschriften erbeten unt. L 3606

Steuerparadies

WELT-Verlag, Postfac 10 08 64, 4300 Essen.

Costa Rica Aktueliste Informationen über den investorstatus mit:

- ★ Daueraufenthalt
- inkl. Reisepaß ★ Staatsbürgerschaft
- Investitionsmöglichkeiten in der Schweiz, Mittelamerikas mit Grundbuchabsicherung Promota Consulting Corp. Friedrichstraße 47 D-6000 Frankfurt 1 Tel. 0 69 / 72 88 55, Tlx 4 185 858

Ich zeige Ihnen, wie Sie aus 16 000 DM 1 Million DM

machen. Meine langjährige Börsenerfahrung kommt Ihnen zugute. Nach der derzeitigen Marktlage ist dieses in ca. 200–300 Tagen zu erreichen. Sofort Info und 4 kostenlose Londoner Börsenbriefe hestellen von Bernhard. Strauch, 4 Alhion Place, London SE 25. WS.

BAU

Finanzierungen Sachwerständigengutachten auch Feilleistungen vermittelt G+PBau+Finanz Postfach 528 4902 Bad Salzuflen lefon 0 52 22 / 30 90

36% Renditeerwartung und mehr mit festverzinsi. Wertpepie reni Wie Sie von Zinsdifferenzen profi floren und trotzdem Währungsridte umgehen, sagt ihnen unser "Reibach Konzept". Cratis-Info durch: Flerzog Gubbil, Nedderfeld 32 2000 Elamburg 54

M. PLÖTZKI vermittelt:

Finanzierungen für jeden Bedarf

Suche Privatdarleben ca. 15 000 DM, gute Bonität. Zuschr. 4709 Bergkamen, Postf. 14 08

Achtung - Kapitalgeber esucht; einer jungen Existenz läuft die Vergangenheit nach. Zur Liquiditätsaufbesserung suche ich privaten Kapitalgeber (ab

DM 200 000,-), Zuschr. u. S 3633 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen FINAIZ 4 NA SEBERATUNG WOLFGANG BOH

Domplaffstraße 148 - D-8520 Erlangen Suche für Klienten DM 500 000,- für geschäftliche Transak fün, 100% ge Absicherung. Ferner biete ich Beteiligungen mit 14- bis 16%iger

Kapitalgeber

gesucht. 12 % Zins p. a. ab 100 000,- DM. Grundbuchabsiherung im 50 % Beleihungsrah men. Zuschriften unter W 3549 a

Ausgeklagte Forderungen, nicht unter 500,- DM und nicht über 5000,- DM. Zuschriften unter E 3535 a Postfach

Verleihe Grundschulddarlehen ab DM 50 000,-, schnelle u. dis krete Abwicklung ist gewährlei stet, Tappe, Ziegelstr. 11a, 4806 Werther

Tellhaber

(12 J. Erl.) u. Heilkassettenver trieb. Unser Slogan: Für imme Angebote unter G 3625 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

LANDWIRT sucht für 1 Jahr DM

Produzent gesucht

für die Herstellung von paten-tiertem neuen Helzgerät. Allein-hersteller und Vertriebsrechte für W-Deutschland oder auch für W-Europa offeriert. Nur finanz-und produzierfähige Furnen sind angesprochen, Kontakt: Euro Swiss Imports Ltd. 32831 – Richard Ave., Mission

Geldspritze getällig? Geheime Finanztricks der Su-perreichen, wirkungsvoll, brutal, aber legal finden Sie in der "GELDSPRITZE". Info. Vorkas-

nicht ohne Risiko!! Wenn Sie bereit sind, ein über schaubares Risiko einzugeber dann fordern Sie noch beute un sere Unterlagen an. Zuschriften erbeten unter U 1743 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

- Sofortanlage mit "sofortiger" Verfügbarkeit - Monatliche Sparanlage (2–12 Jahre) Zusätzliche Kreditaufnahme bi zum 4fachen der Sparanlage zur "Elgenkapital"-Finanzierung möglich.

condorfer Landstraße 2000 Hamburg 29 Tal. 9 49 / 4 20 77 00

Gelacht oder geschmunzeit schon viele! Doch unser ne nzekt habe Infobrief hat "Erfolg". nen Sie daran tell. Leseprobe für DM 10., bar/V.-Scheck an:

SPEZIAL-AKTIENTIPS Individuelle Beratung gegen Erfolgsbeteiligung

Kapitalanlagen mit 15% Festzins p. a. Vermitthing: Firma JOMIG KG Tel. 0 52 50 / 5 99 31

für landwirtschaftlichen Betrieb

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4900 Essen. arbeitet für Sie die optimale steuerliche und gesellschafts-rechtliche Konzeption. Kaufe Firmentibernahme und Verwal-tung erfolgt über uns. Sprechen gegen bar: Sie vertraulich mit ims Chiffre u. A 3619 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen

Das Gebiet: Gewichtsabnahn schlanki Start: sof., mit konkur-renzloser Methode, Wir wollen u müssen expandleren! Beteiligung ab DM 100 000,-. Hohe Ren-dite!

45 000,-, 15% Zins, gute Sicher-helten, mtl. Rückzahlung, Zuschr. u. L. 3562 an WELT-Verlag, Post-

fach 10 08 64, 4300 Ess Finanzstarker westdeutsche

hikrative Beteiligung an Ap-partementhaus (12 Apparte-ments) geboten. Höhe der Be-teiligung nach Absprache. Contrea GmbH, Immobilien Vertriebsmann für Alarmanlagen mit Eigenkapital als Tellfaber gesucht, im Raum Hamburg, Zuschr. unt. K 3627 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

B. C. V2V-5X4, Kanada.

se DM 10,- von Agentur Schiff-mann, Aue Insel 6, 2103 Hamb. 95 Jetzt geht Ihnen keine Geschäftsidee

Jetzt gent innen stance verschaft issuere mehr durch die Lappen wenn Sie "Die Geschäftside", den vertraufichen Wirtschaftsdieus beziehen. Nur im Abomement er-bältich. Rottenloses Gratisinfo: Die Geschäftsidee, Theodor-Heuss-Str. 4/WS528, 5300 Boun 2 Über 100 % Gewinn gibt es

HANSA CAPITAL Alatertor 26, 2000 Hamburg 1 Tel. 9 40 / 32 98 78 LANDWIRT sucht v. Priv. für neugekauftes Gut DM 150 000, bis 1.8. auf Notaranderkonto au ca. 8-12 Wochen, bis Finanzie-rung vollends steht. Wert des Ob-jektes DM 2 Mio. Erstrang. Absi-cherung. 30%. Zins bis Rückzah-lung. Zuschriften unter M 3568 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Neu 🔸 Neu 🔸 Hea Wir vermitteln Kapitalanlagen in den USA

für gewerbliche Vermietung Mieter sind die bekonntesten Un temehmen in der BRD. Absolut si-chere Kapitalanlage mit Rückfluß in 5 Jahren. INFINA

Tel. Kontaktuufnahme über Tel. 0 61 56 / 80 96 oder 80 97 oder FS 4 187 705.

Eingeführter Informationsdienst (Kapitalanlagen, Börse, Gekl-und Steuerinformationen) in Wirtschaftsservice Geenen 4150 Krefeld, Postfach 19 67 und Steuerinformationen) im Mandantenauftrag zu verkaufen Ausbaufähiges Verlagsprodukt/ Werbemedium, insbesondere für die Anlagebranche, Spielraum für individuelle Übernahmekon-

Dr. Beyer Anlageberatung GmbH Winkhauser Talweg 162 4330 Mülheim - Tel. 02 08 / 76 42 68 Anschr. u. R 3720 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Unternehmer ohne Nachfolger? Wir lösen Ihr Problem durch Be-teiligung oder Übernahme. Angebote unter C 3843 an WELT-Veri., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

المعمولات والمحارون والمجارون والمراوية أولوية للعاربية والمحارون والمراوية والمحارون والمعارف والمواريقية فيمل والمحارون والمحارون والمجارون والمحارون والمحارون والمحارون والمحارون والمحارون والمحارون والمحارون والمحارون

Gut eingeführtes, sehr restables und praktisch koskurreszloses Sportzentrum

in nordbayer, Großstadt mit Baukosten 1980 von über 4.5 Mio. (+ MwSt.) und Grundstück 0,5 Mio. für genehmigte und bezahlte Planung der Erweiterungsstufe sofort mit 30 % Abschlag für 3,5 Mio. (+ MwSt.) aus Liquiditätsgründen abzugeben. Bei 1,5 Mio. Eigenkapital kann Finanzierung mit 6,75 % vermittelt

werden. Keine weitere Provision! Näberes unter Tel. 89 11 / 40 02 65, Mo-Do.

Ihr Schweizer Depot wird fachkundig verwaltet und bringt ca. 30% Gewinn mit festverzinsliche

300% Schweizer-Franken-Kredit (cz. 6% bei 100% Ausz.) auf Barkapital, Grundschuld oder Lebensversicherung zum Kauf von festverzinstlichen Internationalen Anleihen (Durchschnittsrendite 12%).

Beisptel: Eigenkapital: DM 100 000.—

afr-Kredit: DM 300 000.— Zinsen 8% = -18 000.—

DM 400 000,- Rendite 12% =+ 48 000,-Depot: Oberschuß: 30 000,-Eigenmittel mindestens DM 100 000,-. Bestehende Hypotheken können zusätzlich durch sfr-Kredit abgelöst werden

CANADA

Nähere Informationen u. Y 3551 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Esse

Deutsch-Canadier bietet Beteiligung an schneesicherem Skigebiet, 1/2 Std. nördl. der Hauptstadt Ottawa - 15% Umsatzrendite - 50% Beteiligung f. can. \$ 1,1 Mio. -Mindesttranche can. \$ 110 TSD.

Anbieter zwischen 15. 7. und 30. 7. in Deutschland

Angebote unter T 3546 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

. Junges EXKLUSIV-UNTERNETMEN Kfz-Branche bietet tätige oder stille Beteiligung (200 000 bis 450 000 DM). Ang. unter W 3537 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen

Liquiditätsbeschaffung

Wir sind Partner in- und ausländischer Banken sowie privater Geldgeber. Wir haben Erfahrung und helfen ihnen schnell. Langzeit-kredite vermitteln wir bis DM 90000.— Unsere Konditionen sind marktgerecht. Gerne erwarten wir Ihren Annuf oder Ihre Zuschrift. Allfins, Wilhelm-Leuschner-Str. 7, 6000 Frankfurt 1 Tel. 0 69 / 25 19 10 oder 23 20 97

Sie können Besitzer einer eigenen intern. Bank m. voller Banklizenz aus einem angesebenen steuerfr. Land werden. Denken Sie an die außergewöhnl. geschäftl. u. steuerl. Vorteile! Wir garantieren volle Diskretion. Schreiben Sie uns volle Diskretion, Schreiben Sie und u. P 3543 an WELT-Verl, Postf 10 08 64, 4300 Essen.

Beratung ~ Sanierung keine Rechtsberatung. Gurtsching + Partner 4902 Bad Salzuflen Telefon 0 52 22 30 99

INSOLVENZEN

Sonne - Berge Meer & & viel Urlaub! / Jetzt neu - das vielseitige, weltweite

»Urlaubsvergnügen mit Zukunft« Sichem Sie sich dieses exklusive Recht 20, 30 und mehr Jahre zu weniger als 10% der bisherigen Urlaubskosten in Ferienwohnungen, Hotels und Bungalows.

»Urlaub zum (fast) Nulltarif« Träumen SIE nicht länger - erleben SIe, wieviel preiswerter

Urlaub sein kann!

INFO: ATLANTA FERIEN-SERVICE Postf. 11 80, 7564 Forbach Bundesweit: Orgaleiter/Berater gesucht!

SCHWEIZER SUPER-GELDANLAGE

mit kontinuierl SOFORT-GEWINNEN von monstlich 3 bis 5.5%!!! In sfr./DM/US-3. Absolut seriös, Gesamteinlagevolumen begrenzt!
Vertrauliche Infos von

2

0

PHILOTRADE & FINANCING AG, Gubeletr. 5, CH-5398 Zug

Zineg. Darlehn A&P-Finanz 6 25 71 / 13 51

Warentermingeschädigt? Wir helfen schnell u. kostengünstig.
Angeb. erb. unt. M 2925 an
WELT-Verlag, Postf. 10 08 64,
4300 Essen.

Hypotheken-Dariehen-

Senderkontingent
Vermithing ab Darlehenssumme
500 000, Tilg. tib. Lebensvera.
6,25% Zins, 99% Auszg., 5 J. fest
eff. 6,51%, 6,75% Zins, 88%
Auszg., 10 J. fest, eff. 7,09%, Vermittelt:

P. Kalkreuth, Tel. 0 29 64 / 47 71

Wir keifen Iksen bei ihren Pro Auch bei Zahlungsschwierigkeiten Beratungsgesellschaft für Industrie

Handel n. Gewerbe mbH Tel, 95451/45961 Gesücht werden kapitalkröftige Partne für erstkl. Anlagen im Freizeit bereich (Klubs, Sames, Bäder) Teilinanzierung durch Steuerer-sparnisse, Abwicklung nur über Treubänder. Seriöse Angebote mit Kspitalnachweis, die wir streng vertraulich behandeln, unter Z 3530 an WELT-Verlag.

Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Porsche, Mercedes Cabrio – alle SL, für Exp. Tel. 0 69 / 73 21 01 od. Zuschr. u. S 3501 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64 43 Essen.

15 % Rendite High-tech-Unternehmen sucht kurz-fristig zur Finanzierung von innovati-ven Produkten Kapitalgeber ab DM

Zuschr. umter D 3534 an WELT-Verla Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Firmengründung

Ausland
Der Ratgeber "Unternehmensgründung
land" gibt Tips und informationen zur Ver
dung von testen Feldern.
Gratis-laft bei: Matte-Verlag GrabH, Pos
30 06 67 / W 2, 3500 Bonn 3.

Zahlungsunfähig? Wir helfen Ihnen!

Althoff + Partner KG Telefon 0 25 71 / 13 51 Achtung, Kapitalanleger! Grundstücke mit Erbpachteis nahmen zu verkaufen.

Anfragen unter T 2886 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Esser. Auslandskredite in DM

arkredite, Betriebsmitte te und Hypotheken, auch ohne Schufa-Auskunft verm. Finanza-gentur Hentschel, Brandenburgi-sche Str. 35, 1000 Berlin 15, Tel. (0 30) 8 91 48 49

Aval-Darlehen in DM, sfr und US-Dollar zu gün-stigen Konditionen, Beteiligun-gen, Venture-Capital, Hypothe-ken, Anlageberatung und Imp-Brandenburgische Str. 35, 1000 Berlin 15, Tel. (0 30) 8 81 80 08

Beteiligung

Telex 186 480 henfi d

an patentgeschützten neuen Ex klusivartikeln geboten. Zuschriften erbeten unter N 3520 WELT-Verlag, Postfaci 10 08 64, 4300 Essen.

DM 100000,- v. Privat gegen Grundschuldbrief gesucht. Telefon 62 08 / 2 99 34

Experificanzieran

7.

DM 15-20 Mio. gesucht, kein Bar-einschuß erforderl., 15-20% p. a. abgesicherte Nettorendite. Zuschr. unt. K 3539 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

Sanierung/konkursgefährdet?

Unsere Unternehmensgruppe befaßt sich seit Jahren erfolgreich mit der Sanierung konkursgefährdeter Unternehmen.

Bitte nehmen Sie unter untenstehender Chiffre-Nr. mit uns Kontakt auf. Wir sichern Ihnen äußerste Diskretion zu,

4300 Essen. Wir vermitteln außergewöhnliche Kapitalanlagen von

C 3291 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

12-14%

(bei erstklassiger Absicherung) an private Geldgeber. Thomas Westerburg, 5300 Bonn 2 (Bad Godesberg) Wichterichstraße 7, Tel. 02 28 / 31 35 85

JAPAN - SCHWEIZ - BRD

Unternehmensneugründung in Europa sucht zur Paritätswahrung – Deutsche – Schweizer – stille evtl. aktive Beteiligung Jährlich steigende Verzinsung ab 12% plus Rendite min, 20% p.a. Beteiligung ab DM oder str 100 000,— Kein Bisko, Kapital. Angeb. u. U 3635 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Super-Geld-Anlage! OBJEKT Tanztokal, Restaurant, Verkouts-flachen, Wohnung, Wert 1,6 Mid., Preis 950 Tsd., Jahresmiete 144 000 - 121 043 32-1300

Zinsarbitrage Gewinnerwartung 25-45%

Tel. 0 69 / 73 21 01 oder unter R 3522 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Rendite- und Steuerersparnis





Mehrzweck-Container-Schiff - Reederei Wesch MS Proud Eagle

• 166 % Verlustzuweisung (bezogen auf die Kommandi (zu zeichnervier 5 Jahre Fest-Charter Indienststellung: Mai 1985
 Gesicherte Wirtschaftlichkeit

Prospekt-Anforderung bei: COFINANZ Vertriebs- und Verwaltungsges. mbH u. Co. KG Boschetsriederstr. 5, 8000 München 70 Tel. 0 89 / 7 23 10 58 oder 7 23 10 59, Telex 5 215 948

Die neue Formei für Ihre erfolgreiche Kapitalanlage Royco investment Company

renommierten Partner

hohen Kapitalertrag
Absicherung des Kapitals

ist die Tochtergesellschaft eines international tätigen Ver-sicherungskonzems. Durch sorgfählige Auswahl und intensi-ver Marktanalysen sind wir in der Lage, moderne Kapitalanlagekonzepte zu empfehlen, die sich auszeichnen durch:

 auf Wunsch garantierte Rendite bis 21,5%
 Währungsabsicherung Prüfen Sie unser Angebot. Ihr Partner ist ein solider und renommierter Konzern auf Expansionskurs.

Informieren Sie sich unverbindlich. Fordem Sie noch heute unsere Unterlagen an von Royco Investment Corporation 62 Keizersgracht, 1015 CS Amsterdam Tel. 00 31 20 - 23 18 04, Telex 13 352

Familie sucht DM 5000, Priv. Zahlen 10 Mon. à 600,- zu rück Sicherheit Gehaltsabtretung. Freundl. Zuschr. erb. u. K. 3561 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Ausgeklagte Forderungen bringen Bargeld. Auslandische Benk kauft ausge-klagte Forderungen gegen Barsah-lung. Es sollten mindestens 50 ein-zelne Forderungen sein, die Einzel-forderung nicht wesentlich unter 500 DM und nicht über 10 000 DM.

Angebote bitte an: Chiffre 0/5505/03.85 Postf_ CH-4010 Basel

AEMIE MOEK

Hemburg 70 -ZL. 60 m², DM 575.— kalt, frei ab 1. 19. Tel. ab 18 Uhr, Tel. 0 40 / 6 56 51 25

Gepdl ruhige 3-Zi-Whg, 84 m² (Hanglage), m. herri Aushick Werty Holzeinbauten, Zirbelstu-

Wohney we briash isti

be, eingeb. Landhausküche, Ks-chelofen, Bad, WC, 2 Balk, so seriöse Mieter abzugeben. Miete mtl. DM 1150,- + NK u. Kaution, TG-Stellpl. mtl. DM 50,- Tel-0 88 23 / 85 89

range a way ger a Secreta Care

1 2

(- N: +:

1.00

Park More green man a more of the person

Section 4

.

Sec. 2. 3. . .

7-1

Hoteller 29/180
robem Hotel von den Eitern. Ein niter, sehr gutaussehend, geter minnlicher Mann, aufgesert, sportt. (Feiten) – visiseitigssiert. – wü. sich eine natürl, geteintsress. (g. Frau – TeJ. 0. 69/28. Frm. v. 15-16 Um oder ühre.

ichtiteinteress. ig. Frau - Tel. 0 89/ 28 43 26, Ffm. v. 15-19 Uhr oder über

ein sehr chemmenter, erfolgreich, vermögender Mann, mit Haue und Grundbesitz im In- und Ausland, sport, aktiv,
weitoffen; großtügig, au. eine wannhorzige ungebundene Lebensgefährtin für ein echtes Für- u. Miteinander.
Tel. 046/342147, tgl. 15-19 Uhr,
T. 0511/323406, Hannover

Febricant jugdi. 50er dynamische Unternehmerpersönlich-leit (500 Ang.), in hervorrag, Verhält-nissen, sporti, (Reiten, Gotf, Fermis, leter charmant u. gentlemanilice, ein

interess, violantiper fulltviorter Mann. Tel. 05 11 / 32 58 98, v. 15–19 Uhr. T. 0 40 / 34 21 47, Hamburg.

Selbst Unternehmerin 42/182

Settost. Unternehmerin 42/182
Werbe- u. Publicrelations-Agentur
eins elegante, setbstbewußte dynamische Frau, sportlich und gesellschaftsch werslert, ursebnängig und ungebunden, wü. sich einen adäquaten
Partner . Tel. 0 40/34 65 19,
10, 15–19 Utr, auch Sa./So.
Tel. 05 11/32 58 06, Hannover.

Charm. Akademikoris Anf. 50 sabatändig mit eig. Praxis, verwitwet, inte warmhardge, sehr charmente jundiche feinfühlige Frau – mit vielem nteress, sehr vermögend u. unabhängig Kontaktaufnahme über alle uns. Geschäftsstellen sofort möglicht.

Fabrikantin, Www. Ende 50 eina jugardiiche, schlanke, sehr at-traktive und vermögende Frau, sportt, weltoff, spontan und begeisterungstik hie sehr hammant is femilies ersettlich

Rufen Sie mich an . . .

Tel. 0 40 / 34 21 47 Hamburg

Tel. 05 11 / 32 58 06 Hannove

Tel. 0 69 / 28 53 58 Frankfurt Kaiserstr. 13, Nähe Hauptwache

Tel. 0 89 / 29 79 58 München

40 Jahre

WEG-GEMEINSCHAFT

40 Jahre

erfolgreiche Partnervermittlung

Deutschlands größte evangelische Eheanbahnung Großer Partnerkreis aller Gerufs und Altersgruppen, Nachweisbar 1000fache Erfolge.

Mitglieder im ganzen Bundesgebiet. Prospekt verschl, ühne Absender.

Mitglied im Berufsverband GDE

Die große

christliche Eheanbahnung

pledsbeitrag, Kein Erfolgshono Damen and Herren aller Alter gruppen and Berufssperter Prospeld verschjossen – ohne Abs

Neuland-Bund Abt. G Postfact: 600665

Welcher wirkl leitend tätige Herr wil Partn. m. attr., intell., schl., bl. Dame, Mitte 30, selbst., die Verständn. f. entspr. Beruf hat, Rm. HH? Zuschr. unter P 3191 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

fach 10 08 64, 4300 Essen.

WEG-GEMEINSCHAFT Postfach 224/Wa

4930 Detmold Tel. (05231) 249 08

tgl. 15-19 Uhr auch Sa./So.

Service Marinishments

PARAGUAY-MEGA

SEUPO CATAIR

Südschwe

Sirmione Ger

Csterreich, King

100

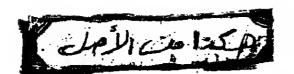
and the fact of the

in the Napital Stage

Commence of the Section Commence of the Commen

2 CO 2000

(第25 2 35页



GOLDENE WIEGE

Gemeinsam in die Zukunft



Viele Damen aus Polen haben sich on uns gewandt, um einen deutschen Herm kennenzulemen. Wünschen Sie eine palnische Lebenspartnerin, ist unsere persönliche Beratung für Sie selbstverständlich unverbindlich. Sie können durch unsere geschulten polnischen Mitarbeiteninnen eine individuelle Begleitung bis zum Tag der Eheschließung und darüber hinaus in

Wendtlandt

Agentur Goldene Wiege, Sierichstraße 141, 2000 Hamburg 60, Telefon: 040/480 1872 von 10–22 Uhr, auch samstags und sanntags

ben, persönliche Freiriburge belassen. Des erfordert Vertrauen, So etwa möchta Prof. Dr., 43/190, ledig, seine Ehe um-

Selbet, Steuerbersterin, 31/175, ind., schlank, charment, herziich, zuverlässig, familiar, unsportlich, attraktiv, wil. har-mon. Mitsipsander in vertrauersvoller, optim. Ehs.

RAUM OSTWESTFALEN

Nicht nur für die schönsten (Ferien-)Wochen im Jahr, sondern für ein Leben zu zweit wird "Sie" gesucht. Die Frau zwischen 38 u. 42, bis 1,65, sportlich schlank, selbstbewußt durch Grips und Attraktivität.

Es sucht "Sie": sportlich schlanker, aktiver 52er, 1,171, 71 kg. Geschieden, mit erwachsenen Kindern. Es erwartet "Sie" eine schöne und gediegene Häuslichkeit in Ostwestfalen, ein Partner, der auf wachsende Zuneigung und absolutes Vertrauen baut, eine wirtschaftliche Unabhängigkeit durch eigenes Industrieunternehmen, deshalb ortsgebunden.

Ihre vertrauensvolle Bildzuschrift (gar. zurück) erbitte ich unter S 3699 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bei megenseitigem Verstehen möchte ich eine Ebe eingeben mit eines DAME

die sich mit einem Teil ihres Vermögens gerne an meinem Produktionsunternehmen (50 Beschäftigte) mit ca. 300 000.— DM – gegen gute Sicherheit beteiligt. Ich bin Witwer, 1,80/88, 64 J. alt (sehe aus wie 58), innenarchitekt aktiv, gesund, sportfich, Frohnatur, christl. Lebenseinstellung, viels. Interessen, tier- u. kinderlieb, NR u. NT. Schreiben Sie hitte mit Bild u. gerne über Kontaktadresse unter C 3511 an WELT-Verlag, Postfae 10 08 54, 4300 Essen.

Sie erhalten postwendend Brief u. Fotos, absolute Diskretion Dh



5 Partnervorschlage met Original-Farbfotos und persönlichen Angaben v. jungen, heratowilligen Asiationen rhaften Sie wenn Sie 'ung von Rinen Alter, Größe, Beruf schreiben. GOMPA PostL 1633 6507 Inge

Dame, 42 J., sus Gutsbesitzer- u. Industriellenkreisen, auffallend hilbech u. spart, sportlich-elegant, mit Liebe z. Antiquitäten, Musik, vermögend, geptlegtes Heim, winscht gütckliche Zweitehe, Nüberes; Fran Karla Schulz-Scharusge, 3868 Hannover-Klenfeld, Spinozastr. 2, Tel. 65 li / 55 24 32. DIE Ebensbahusung seit 1914

Hübsche Philippinianea

suchen deutsche Partner zw. baldi-ger Heirat, Vermitthung ohne Vor-kosten! Schreiben Sie mit Foto und Personalangaben (Luftpost) an: ATS INTERNATIONAL, P.O. Box 2269 V. Manila, Philippines 2800.

.Welche Dame (die fiber entsprechende Möglich-keiten verfügt) wünscht sich mit techn Kaufmann 48/174, kinder- u. mor, Neuenfang im Ausland? Diskretion selbstverständlich.

Bildzuschrift u. N 3696 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen 3 Philippininnen

bereits in der Bundesrepublik, 25/158 + 27/153 + 30/152, bild-hübsch, treu, ehrlich, sehr häus-lich + weitere 1200 phil. Damen suchen Ebemann bis 55 J. (Kinder kein Hindernis). RG. Verm. 5249 Breitscheidt, Herzberg 6/5. Erst Vermitting, der Bandings

Raum Düsseldorf
Attraktive Sie sucht Ihn, zw. 50 b.
60 J., ab 1,80 gr., mit Niveau, Format, liebevoll, zuverlässig, auch
des Alleinseins mide. Zuschrif-Rassige verschmuste Eva 29/1,64/48, dkl. lg. Haar, tempera-mentvoll u. (be)-sinniich, mit Sohn, sucht adäquaten Ebepartner (auch Ausland/Übersce). Zuschr. unt. T 2700 an WELT-Verten unter Y 3507 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bei der Regionalstalle Düren im Gistum Aachen ist zum baldmöglichen Zeitpunkt die Planstelle eines(r)

Regionalstellenleiters(in)

mehrjährige berufspraktische Verwaltungserfahrung pädagogische Ausbildung mit theologischer Zusatzausbildung Kenntnisse und Erfahrungen über die pastoralen Dienste der Kirche Fähigkeit zur Führung und Motivierung der unterstellten Mitarbeiter sowie Verständnis für kirchliche Zusammenhänge

Annassungsfähigkeit an wechselnde Aufgebenstellungen Zugehörigkeit zur katholischen Kirche und aktive Teilnahme an ihrem Leben

Unterstützung, Begleitung und Beratung der regionalen Gremien Initiative zu überpfarrlichen Maßnahmen im Bereich der Pastoral und Bildung sowie die Ermöglichung zur Begegnung und zum Erfahrungsaus-

Tausch
Förderung des Dialoges zwischen Kirche und Gesellschaft
Verantwortung für die Öffentlichkeitsarbeit
Geschäftsführung des Katholikenrates
Umsetzung der pastoralen Schwerpunkte in der Region durch Einsatz,
Förderung und Begleitung des Personals der Regionalstelle
Leitung der innerbetrieblichen Dienstbesprechungen
Aufstellung des Etats der Regionalstelle und Überwachung der finanzielen Abwicklung
Vermilieberung zur Zusammenarbeit mit den Einer und nachsanringen

Verpflichtung zur Zusammenarbeit mit den über- und nachgeordneter pastoralen Ebenen

Für diese Position, die selbständiges und verantwortliches Handeln sowie ein nohes Maß an persönlicher Einsatzbereitschaft erfordert, wird ein fachlich qualifizierter Praktiker gesucht. Der Bewerber/die Bewerberin sollte bereits in verantwortlicher Stellung tätig gewesen sein.

Beschättigungsverhältnis und Vergütung nach den Bestimmungen des Bundesangestelltentarifvertrages (BAT). Die Eingruppierung erfolgt ent-sprechend der Verantwortung der Planstelle und der Verbildung des

und Jurist, geb. 1945, ledig, am Genfer Sea wohnkelt, doch geb. Deutscher, äu-Berst gentlemanille, gute Erscheinung, sucht die zärtliche, warmberzige, suige-schlossene und attraktive Lebenspartne-rin über unser Institut. Bitte sich zu wenden en

Introduction EHE-ANBAHNUNG FÜR ANSPRUCHSVOLLE Frag M. Th. Klay CH-3001 Bers, Neucogass Tel. 0841-31-22 2112

nternationale Verbindungen Jung-Gräßt aus uraliem Adelsge schlecht, 29/172, sie ist bildhübsch, seh natürlich u. warmherzig, einziges Kin el. Chirurgen u. Medizinahraten, mi Biochschulsindium, ist gr. Musiktaleni wü. ebelische Geborgenheit druch; 859 PATRIZZIEE, ALFENIAND GmbB Siammburg St. Pf. 1119

Stammhaus, St. Pf. 11 49 8230 Bad Heichenhall Tel. Murnau 0 88 41 / 23 23 Tel. Disseldorf 0 21 01 / 244 11 Kaufmann

A.AUIIIIIAIIII
End-foer, schlank, retrennt lebend,
ohne Anhang, nicht ortsgebunden,
möchte neuen Anfang wagen. Gesucht
wird Sis, bis Mite 50, schlank, für
ernstgemeinte Verbindung.
Zuschriften mit Bild (zurlich) bitte inter R 3898 an WELT-Verlag, Postfach
10 08 64, 4300 Essen

"POLONIA" Kontakt sed 40 Jahren. Pulls seis, 18-60 J., Gessindkosten DM 288,... P 84, 8542 Roth, Tel. 00 46 19 13 54 80

Jungfras-Masu, Mitte 30, groß und schlank, sportlich, stiraktiv, finan-ziell unsbhängig, sucht: hilbsche, zärtliche, lebenstrohe und intelli-gente (vielleicht such komplizierte) Freundin, die viel Frende an einem similichen Mann hat. Diplom-Vellawict, 38 J., gut sugs Blyton-Velkneit, 38 J., gut nuoehend, laifent sympothisch, subjecthiosen für aller, sus einem gebäiden, leihvirten Mouschen etwas badeute, kager Geopfichspartner, sportlich, in verantworti, Pushion eines gegen Unternehmunn, mit enisprech. Einkeramen, Huss- u. Geundhesitz, winecht gülckliche Zuebeitz. Mitheos: Fran Karla Sohuks-Scharunge, 3000 Haunover-Kilonfeld, Spinnounetz. 3, Tel. 65 11/55 26 33. DIE Einemabahmung seit 1914. Bitte nur Bikkzuschriften, auch wenn es etwas länger dauert, unter N 3190 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

KULENKAMPFF & KONITZKY

über 100 Jahre Import-Export

COMPUTER PRODUCTS

DHJ 20.

An elinen Mann Mitte pla Ende 501 McCrises Sie An elinen Mann Mitte pla Ende 501 McCrises Sie An elinen Matte Mitte Sie An elinen Matte Mitte Sie Mitte Partnermoint actionises and emplangem? Denn from ich mitte Alle Jame jung beiffelt, werwitver, wernfogent. Mehr Hauptinterneise gilt den Menschen Dereben beschäftige ich reich mit Literatur, Krabyr, Anstquidten, Mannscher Mitaß und mache geren ausgedehnte Spezierplage mit melnem Hund. Auf eine Antwort auf diesem nicht mehr ungewehnlichem Wegn von Ihran würde.

We unterscholden uru. Westen auch Sie sich une an,

Freud und Leid teilen

(Bild-)Zuschr, unter M 3188 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Notte Damen

Des Alleinseins milde, Witwe, 54/165, schile, gut stiulert, o. Anh., lebensbela-hend/naturverbinden sucht passen-den Partner im Raum Hamburg. Zu-schriften unter P 3607 am WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

HELL

Die Heil GmbH, eine Siemens Gesellschaft, gehört zu den bekanntesten Herstellern von Investitionsgütern für die Reproduktions-, Satz-, Informations- und Textil-

Wir suchen zum sofortigen Eintritt Damen und Herren als

DIPLOM-BETRIEBSWIRT

für das FINANZ- und RECHNUNGSWESEN (kurzfristige Gesamtunternehmens-

Sie sollten über fundierte Kenntnisse euf den Gebieten Kostenrechnung, Buchführung/Bilanzierung, Unternehmensplanung, Datenverarbeitung, Englisch verfügen.

DIPLOM-BETRIEBSWIRT WIRTSCHAFTSINGENIEUR

Das Aufgabengebiet umfaßt die Steuerung, Pflege und Weiterentwicklung des Kalkuletionsdatenbanksystems (BS 2000/UDS) sowie die betriebswirtschaftliche Betreuung der angrenzenden Verfahrensschnittstellen/Ablauforgenisation.

VIRTSCHAFTSINGENIEUR oder PLOM-KAUFMANN IPLOM-BETRIEBSWIRT

für die VERTRIEBLICHE ERSATZTEILDISPOSITION.

Die Aufgabe umfaßt das Bescheffungswesen und die verantwortliche Steuerung des zentralen Ersatztelllagere nach Wirtschaftlichkeit und Servicegred zur Versorgung unserer weltweiten Vertretungen.

ORGANISATIONSPROGRAMMIERER

für die Abteilung ORGANISATION, AUTOMATISIERUNG, REVISION.

Die Tätigkeit beinhaltet die Ableuforganisation und Software-Entwicklung bzw. -Pflege Hell-interner DV-Verfahren/Anwenderunterstützung bzw. Beratung bei

Wir bieten gründliche Einarbeitung, umfangreiche Fortbildungsmöglichkeiten sowie eichere Arbeitsplätze mit den finanziellen und sozialen Vorteilen eines

Wenn es Sie reizt, eine der genannten Aufgaben zu übernehmen, reichen Sie bitte thre Bewerbung mit Lebensleuf, Zeugnissen und Lichtbild der Personalabteilung

DR ING RUDOLF HELL GMBH Grenzstraße 1-5 Postfach 6229 2300 Kiel 14 Telefon (0431) 211-0

HOHINER: Beretende Ingenieure

Als eines der großen international tätigen unabhängigen Ingenieurunternehmen sind wir seit mehr als 60 Jahren in der Energietechnik tätig. Wir planen Kraftwerke, Meerwasserentsalzungsanlagen, Müllbesertigungs- und Abfallverbrennungsanlagen sowie Anlagen und Systeme für die Übertragung und Vertellung von Wärme, elektrischer Energie und Wasser.

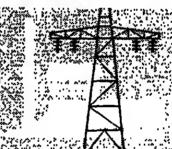
Für unser Ressort Verkeuf suchen wir zum baldmöglichen Eintritt

Projekt-Ingenieure

für die Akquisition von Ingenieurleistungen mit auten Sprachkenntnissen in Englisch oder Französisch.

Ihre Aufgaben umfaßen Marktbeobachtung, Anbahnung von Kundenkontakten, Ausarbeitung und Kalkulation von Angeboten sowie Verhandlungen mit Auftraggebern bis zum Vertragsabschluß.

Bei der Besetzung dieser Positionen denken wir an einen Ingenieur des Maschinenbaus mit einigen Jahren Erfehrung in der Planung von Wärrnekraftwerken oder ähnlichen Anlegen, der dazu Selbständigkeit, Kontaktfreudigkeit, sicheres Auftreten und Erfalgsstreben mitbringt,



Wir bieten ein angemessenes leistungsorientiertes Gehalt und sehr interessante, selbständige Aufgaben. Bei der Durchführung Ihrer Übersiedlung nach Stuttgart sind wir Ihnen behilflich.

Bitte senden Sie uns Ihre aussagekräftige Bewerbung mit kompletten Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, möglicher Eintrittstermin, derzeitiges Gehalt) unter Kennziffer V 271.

FICHTNER · Beratende Ingenieure · Personalabteilung

Sarweystraße 3 · Postfach 572 7000 Stuttgart 1 · Telefon (0711) 8995-414

Ein bewährter Weg zum beruflichen Aufstieg

Stellengesuche in der WELT

Stellengesuche erscheinen in der WELT als Doppel-Insertion jeweils am Mittwoch und am darauf folgenden Samstag.

Stellengesuchanzeigen werden bei der WELT zu stark ermäßigten Preisen berechnet. 1 Anzeigenmillimeter (das ist eine Fläche von

1 mm Höhe und 1 Spalte = 45 mm Breite) kostet für beide Erscheinungstage DM 5.59.

Preis- und Größenbeispiele

35 mm / tspaltig

DM 195.51 zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

30 mm / 2spaltig DM 335,16 zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr An: DIE WELT, Anzeigenabteilung, Postfach 1008 64, 4300 Essen I

Bitte veröffentlichen Sie in der Rubrik Stellengesuche zum nächsterreichbaren Termin eine Anzeige

mm hoch: ____spaltig zum Preis von DM .zuzüglich DM 10,26 Chiffre-Gebühr. Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer.

Straße/Nr.:.

PLZ/Ort: Vorwahl/Telefoo

Unterschrift

Der Anzeigentext:

20 mm / tspaltig

DM 10,26 Chiffre-Gebühr

Repräsentanten im Vertrieb

Wir sind ein bedeutendes hanseatisches Handelshaus mit breit-gefächerten Im- und Export-Aktivitäten.

Unsere erfolgreiche Abteilung COMPUTER PRODUCTS vertreibt ein hochwertiges Peripherie-Programm namhafter ausländischer Hersteller an den PC-Handel.

Zur Verstärkung unseres jungen Teams suchen wir einen erfolgs-orientierten, einsatzfreudigen

betreuen wird.

Wenn Sie über EDV-Erfahrung verfügen oder bereit sind, sich entsprechende Kenntnisse kurzfristig anzueignen, sollten Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Foto und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung an unsere Personalabtellung senden.

Assistenten der

Wenn Sie an einer Interessanten Dauerbeschäftigung interessiert sind, bewerben Sie sich bitte mit den üblichen Unterlagen unter Z 3772 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

der weitgehend selbständig ein umsatzstarkes Verkaufsgebiet

Wir suchen einen jungen, dynamischen

Geschäftsleitung

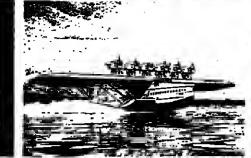
Die Bewerbungen werden innerhalb einer Frist von vier Wochen nach Eischeinen dieser Anzeige erbeten an das BISCHÖFLICHE GENERALVIKARIAT HAUPTABTEILUNG PERSONAL 6.2 Kiosterplatz 7, Postfach 210, 5100 Aachen

Grechnung von Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes, einschließlich einer Zusatzversicherung in der Kirchlichen Zusatzversorgungskasse ewerber/innen bitten wir um Übersendung der vollständigen Unterlagen nachreiten, handgeschriebener Lebensläuf, Lichtbild, Zeugniskopien, erufstätigkeitsnachweise, Dersteitung des jetzigen Aufgabengebietes, Re-renzan und Aufgabe des möglichen Erurittstermines).

100 15 100 100 10

erme! Kap talarist

nt Company







PROJEKTBEGLEITUNG FFENTLICHES AUFTRAGSWESEN

Wir sind eine Unternehmensgruppe der Luft- und Raumfahrtindustrie und arbeiten euf den verschiedensten Gebieten moderner Technologien.

Zur Durchführung eines langfristigen internationalen Großprojektes werden zur Bearbeitung der vertragsrechtlichen Seite folgende Positionen neu besetzt:

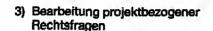
Wirtschaftsiurist

Aufgaben:

1) Rechtliche und kaufmännische Unterstützung der Projektleitung

2) Vorbereitung und Verhandlungen des Generalunternehmervertrages mit dem öffentlichen Auftreggeber sowie der Verträge mit Inländischen und eusländischen Unterauftragnehmern

Bitte bewerben Sle sich mit den üblichen Unterlegen



Ein erfolgreicher Mitarbeiter sollte eine gute juristische und betriebswirtschaftliche Ausbildung und möglichst bereits praktische Erfehrung in der Administration von

Die Tätigkeit ist mit Reisen im In- und Ausland verbunden. Verhandlungssichere Beherrschung der englischen Sprache ist daher erforderlich, Französisch els zweite Fremdsprache ware hilfreich, EDV-Grundkenntnisse sind erwünscht.

Dipl.-Betriebswirt (FH)

Großprojekten mitbringen.

1) Beratung und Mitwirkung bei der Angebotserstellung

2) Vorbereitung, Prüfung und Verhandlung öffentlicher wie ziviler Aufträge, Verwaltung und Abwicklung

3) Verhendlung, Abschluß und Betreuung von Unteraufträgen

Auch hier sind juristische Vorkenntnisse und prektische Erfahrungen in der Auftragsabwicklung notwendig, sehr gute Englisch-Kenntnisse unerläßlich.

Wir bieten neben leistungsgerechter Dotierung beachtliche freiwillige Sozialleistungen. Die Arbeitsplätze liegen unmittelbar am Bodensee, in einer Region mit landschaftlichen Reizen und hohem Freizeltwert. Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir Ihnen

> Domier GmbH -- Personalabtellung --Postfech 14 20 7990 Friedrichshafen

Entwicklungsingenieure (TU/FH)

In unserem Werk Heidelberg entwickeln wir für unsere Fertlgungsstätten und Lizenznehmer Im In- und Ausland Schutzschaltgeräte für die Niederspannungs-

Von der ideenfindung über physikalische Versuchsarbeiten bis zur Fertigung technischer Entwicklungen erstrecken sich die elektrischen, feinmechanischen und elektronischen Aufgaben für unsere Mitarbeiter. Die vielfältigen Probleme erfordern eine Erweiterung unseres Entwicklungsbereiches für die folgenden Auf-

Gebäudelnstallation.

Entwickeln von Sicherungsautomaten und Fehlerstromschutzschaltern - Kennzeichen 'SE 1' -. Kenntnisse über Lichtbogenphysik, Kontakttechnik und Meßtechnik sind von besonderem Vor-

Konstruieren von Schutzschaltgeräten - Kennzeichen 'SE 2' -. Kenntnisse im rechnergestützten Konstruieren (CAD) und eine abgeschlossene Ausbildung im Bereich Feinmechanik oder Werkzeugbau sind erwünscht.

Weiterentwickeln und Betreuung der Produkte für unsere Fertigungsstätten und Märkte - Kennzeichen 'SE 3' -. Erfahrungen In Meßtechnik sowie Interesse an der Zusammenarbeit mit in- und ausländischen Partnern werden

Die Einarbeitung erfolgt durch erfahrene Mitarbeiter. Ein Studium In den Fachrichtungen allgemeine Elektrotechnik, elektrische Energietechnik oder Feinwerktechnik setzeri wir voraus. Englische Sprachkenntnisse slnd erwünscht

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter dem jeweiligen Kennzeichen an unsere Abtellung Personal- und Sozialwesen.

BROWN, BOVERI & CIE AKTIENGESELLSCHAFT Geschäftsbereich Niederspannungsgeräte Postfach 101680 6900 Heidelberg

BBC. Energie für viele. Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden kann und daß er auch fließt.

MEDIZINISCHE HOCHSCHULE HANNOVER

Diplomphysiker für DFG-Projekt

mit 18 Monaten Laufzeit bei Bezahlung nech BAT IIa gesucht.

Über interaktive Bildenalyse sollen zellkinetische Messungen mit Rechner-Simulationen vergleichend on-line ausgewertet werden. Dafür mussen Programmierungen in Fortran und im Motorola 68000 Mikroprozessorsystem sowie Hardware-Modifikationen ausgeführt werden.

Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Interessenten mit Kenntnissen und Erfahrungen auf diesem Gebiet wenden sich schriftlich an

Prof. Dr. G. Hagemann Radiologisches Zentrum Medizinische Hochschule Hannover Konstanty-Gutschow-Straße 8

Die Reportage für die WELT eine Hauptsache

Die WELT realisiert gute internationale Zeitungstradition. Für sie ist die Reportage kein Zusatzangebot, sondern eine Hauptsache. WELT-Leser haben dadurch eine besonders lebendige Zeitung.

KOMROWSKI

Komrowski, eine weltweit tätige Firmengruppe mit Gesellschaften in Europa und Übersee.

Unsere technischen Abteilungen befassen sich mit der Planung und Lieferung von Maschinen und maschinellen Anlagen für die metallbeund verarbeitende Industrie, die holzbe- und verarbeitende Industrie, den Elsenbahnsektor, Glas- und Kunststoffindustrie. Hierfür suchen wir auslandserfahrene und sprachgewandte

Exportkaufleute

Die Aufgabe wird mit häufigen Auslandsreisen verbunden sein, schwerpunktmäßig Nah-, Mittel- und Fernost.

Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

Ernst Komrowski & Co.

Kattrepel 2, 2000 Hamburg 1 Telefon 0 40 / 3 29 31

Junge Vermögensverwaltung sucht

Broker

(Akquisition, Depot-Betreuung, Anlagestrategis) auf Provisionsbasis. Vollständige Bewerbungsunterlagen an: Nekostocks VA GmbH Magdalenenstr. 49, 2000 Hamburg 13

Systemprogrammierer

Elektroingenieure

WENDT GUIDH FOR WESTBUSCH FRUZ WENDESTR. F. IZ SENTRE DIAMANTWERKZEUG- und MASCHINENFABRIK DE

Arzneimittel

Die Firma Steiner & Co., ein deutsches pharmazeutisches Unternehmen, sucht zum 1. 10. 1985 oder später

Pharma-Berater

für den Besuch von Praxen

Insbesondere für folgende Gebiete: Berlin, Heilbronn, Hochsauerland, Kiel, Rottwell.

Bewerber(innen) sollten über eine der folgenden Ausbildungen

abgeschlossenes Studium der Human- oder Veterinärmedizin, Biologie. Chemie oder Pharmazie

Ausbildung als technischer Assistent der Biologie, Chemie, Medizin oder Pharmazie

anerkannter Abschluß als geprüfter Pharmareferent.

Wir bieten: VYII Deteit.
Eine gründliche theoretische und praktische Einarbeitung bei voller Gehalts- und Spesenvergütung.

Eine großzügige Gehaltsregelung, die Ihren Fähigkeiten entspricht 13. Monatsgehalt

Urlaubsgeld Erfolgsabhängige, individuelle STEINER-Leistungsprämie Großzügige Spesenregelung Kilometergeld oder Firmenwagen Zusätzliche innerbetriebliche Urlaubsregelung Private Unfailversicherung

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild richten Sie bitte an unsere Personalabteilung.

Steiner & Co. **Deutsche Arzneimittel Gesellschaft**

Ostpreußendamm 72-74, 1000 Berlin 45 Telefon (030) 7123011

Tetra Pak ist ein weltweit führendes Unternehmen der Verpackungs-Industrie, Seit 30 Jahren werden in Deutschland mit unseren Abfüll-systemen flüssige Nahrungsmittel – Insbesondere Milchprodukte und Fruchtsaftgetränke – in von uns hergestellte Verpackungen

Für die Fertigungsplanung unseres Werkes Berlin-Heiligensee, das täglich Millionen dieser Verpackungen im Schlichtbetrieb herstellt,

Produktionsplaner

Wir denken hierbei an einen gestandenen Praktiker im Alter von 35 bis 45 Jahren, Ingenieur, Techniker oder Fertigungemeister mit entsprechender Ausbildung und Berufserfahrung. Gründliche Kenntnisse auf dem Gebiet der Arbeitsvorbereitung für euftragsbezogene Produktion sowie mehrjährige Planungstätigkeit eind unerläßlich. EDV-Kenntnisse erwünscht, aber nicht Bedingung.

Einzelheiten der Aufgabe und unseres Vertragsangebotes möchten wir geme persönlich mit Ihnen besprechen. Senden Sie uns bitte zuvor ihre vollständigen Bewerbungeunterlagen.



Tetra Pak Berlin GmbH & Co. TPB Kemmanditgesellschaft Hennigsdorfer Straße 159-163 · 1000 Berlin 27

der sympathische Arbeitsplatz

Dow. Die Konsequenz für Könner. Verfahrensingenieure/ Chemiker

Dow Chemical ist ein weltweit sehr erfolgreich tätiges Unternehmen mit Insgesamt 119 Produktionsstätten und vielen Verkaufsburcs in 30 Ländern und zur Zeit mit 54 500 Mitarbeitern. Seit 1957 ist Dow Chemical auch in Deutschland tätig – mit zwei großen Werken und fürif Verkaufsburcs (Düsseldorf, Frankfurt, Hamburg, München und Stuttgert); auch hier produzieren und vertreiben wir Spitzenerzeugnisse im Bereich der Chemiegrundstoffe und Endprodukte. Für die Industrie. Für Haushalt und Gewerbe. Für die Landwirtschaft. Die Besis unseres Erfolges eind die hervorragenden Leistungen unserer Mitarbeiter.

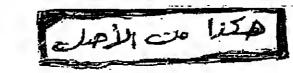
Für unsere schneil wachsende deutsche Verkaufsorganisation suchen wir Verfahrensingenieure / Chemiker aus der PVC-Produktion.

Sie werden Im gesamten Bundesgebiet unsere Kunden verkaufscrientiert und anwendungstechnisch beraten, das sind die Bereiche: PVC-Modifikation, Keramische und Druckindustrie etc. Eine enge Zusammenarbeit mit europäischer Anwendungstechnik und Forschung ist gegeben.

Unertäßlich ist die Beherrschung der deutschen und englischen Sprache in Wort und Schrift. Wenn Sie mit unseren Kunden für ein großes, multinationales Unternehmen verhandeln möchten, wenn Sie Verantwortung von Anfang an tragen wollen, dann senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung.

DOW CHEMICAL Handels- und Vertriebsgesellscheft mbH Grüneburgweg 102 6000 Frankfurt / Main 17

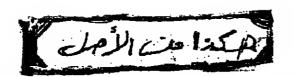




in the desired

lischaft

41-1-212



Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den unternehmerisch orientierten Marketingprofi mit nachweisbaren Absatzerfolgen

Die Erfolge unseres stark diversifizierten und international operierenden Konzerns beruhen aus unserer Sicht in erster Linie auf der hohen Einenverantwortung unserer Spartenchefs. Die konsequente Übertragung der gesamten unternehmerischen Verantwortung für eine Produktlinie on den Geschäftsbereichsleiter beinhaltet, daß er im Rahmen der Konzernpolitik totol eigenverantwortlich für alle Aktivitäten seiner Sparte zeichnet. Aufgrund der Markterfordernisse im Bereich langlebiger Konsumgüter haben wir die Spartenverantwortung neu definiert, für die wir Sie als

Geschäftsbereichsleiter

suchen. Aufgrund der stark marken- und produktorientierten Aufgabenstellung müssen Sie durch folgende Aktivitäten überzeugen:

- Konsequente Erfassung aller produkt- und marktrelevanten Daten im Hinblick auf die zukünftige Absatzpolitik
- Systematische Nutzung aller im Unternehmen vorhandenen Ressourcen im Hinblick auf die Entwicklung von marktorientierten Produktlinien
- Überzeugende Umsetzung des als richtig erkannten und akzeptierten Marketingkonzeptes
- Sichere Beherrschung sämtlicher Management- und Führungsmethoden zur Steuerung eines Bereiches mit nahezu I Mrd. DM Umsatz

Aus der vorgenannten Erwartungshaltung erkennen Sie, daß wir nicht einen Brancheninsider suchen, sondern eine Führungspersönlichkeit, die bewiesen hat, daß sie in einem nicht unproblematischen Markt Erfolge erzielen kann.

Wir sind der Meinung, daß die Branche selber nur wenige solcher Manager besitzt und wir deshalb auch außerhalb unseres angestammten Marktes nach Unternehmerpersönlichkeiten suchen inüssen.

Ihnen, als wirklich qualifiziertem Absatzexperten mit Unternehmerprofil. müssen wir nicht darlegen, welches Aufgabenspektrum im Detail von Ihnen übernommen werden muß. Dies mußte einem persönlichen Gespräch ohnehin vorbehalten sein.

Wenn Sie glauben, in einem schwierigen Morkt aufgrund Ihrer bisheriger Erfohrungen der Problemlöser zu sein und die dazu notwendige Persönlichkeit besitzen, sollten Sie sich mit unserem Berater, der Personal & Management

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Beratung Wolfram Hotesaul GmbH, in Verbindung setzen. Gesprächspartner ist der Inhober, Wolfram Hatesaul, Rufen Sie ihn unter der Nummer 0228/2603-111 - am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Nummer 0228/2603-0 - direkt on. Sie hoben domit die Chance, unter Wahrung der obsoluten Vertraulichkeit Ihre personliche Karriereüberpräfung vorzunehmen. Er wird uns Ihre Interessensbekundung nur dann weitergeben, wenn Sie ihn ausdrücklich dazu autorisieren. Sollte Sie bereits diese Anzeige zu einer Bewerbung motivieren, senden Sie doch bitte thre aussagefältigen Bewerbungsunterlagen (tobellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gchaltsangabe, frühester Eintrittstermin) unter Angabe der Kennziffer 1/11 329 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Notürlich genügt uns auch eine kurze Interessensbekundung, wenn Sie sich zur Zeit in thrent wohlverdienten Urlaub befinden.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Machen Sie unsere Erfolge transparenter

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines stork diversifizierten internationalen Kanzerns. Als Produzent van elektronischen Geräten gehören wir zu den führenden Unternehmen in unserer Spezialbranche. Die konsequente Anwendung erprobter Management-Instrumentarien ist die Grundlage unseres kontinuierlichen Wachstums und einer guten Ergebnissituation. Um die Erreichung zukünftiger Unternehmensziele noch stärker als bisher sicherzustellen,

Controller als Mitglied der Geschäftsleitung

Unsere Erwartungen an Sie sind hoch. Deshalb kann uns nur ein wirklicher Profi überzeugen, der folgende Aufgabenschwerpunkte erfolgreich bewältigt:

- Erarbeitung von Übersichten und Analysen als Beitrag zur Entscheidungsfindung Beratung des Managements mit Vetomöglichkeiten in allen betriebswirtschaft-
- lichen Fragen Kanstante Überprüfung von Plänen, Budgets, Aktiansprogrammen, Investitions
- Einleitung von notwendigen Konsequenzen bei Nichteinhalten der Planzahlen Mitentscheidung beim Einsatz von produktiven und Jinanziellen Mitteln auf der Basis der Kosten-, Ertrags- sowie Liquiditätsbetrachtunge

Wegen Ihrer exponierten Stellung im Unternehmen müssen Sie zum einen ein exzellenter Fachmann und zum anderen eine durchsetzungsstarke Persönlichkeit sein. Der Vorsitzende der Geschäftsleitung und Ihre Kollegen erwarten von Ihnen eine hohe Kommunlkationsfähigkeit und kompetente Unterstützung.

Deshalb ist es natwendig, daß Sie eine fundierte betriebswirtschaftliche Ausbildung haben und mit Zahlen sicher umgehen können. Darüber hinaus besitzen Sie einen haben und mit Zahlen sicher umgehen können. Darüber hinaus besitzen Sie einen sachlich kritischen Verstand und bringen für Ihre Aufgabe ein hohes Maß an Loyalität und Belastbarkeit mit, Für unsere Belange ist es unabdingbar, daß Sie den größten Teil Ihrer beruflichen Erfahrungen im Controlling-Bereich eines amerikanischen Unternehmens absolviert haben. Sollten Sie darüber hinaus als Cantroller einer deutschen Tochtergesellschaft eines amerikanischen Konzerns gearbeitet haben, bringen Sie fachlich nahezu ideale Voraussetzungen mit. Die Zugehörigkeit zu einem amerikanischen Konzern und Ihr enger Kantakt mit Ihren Kollegen in den Staaten verlangen, daß Sie Englisch verhandlungssicher beherrschen.
Die geforderten Qualifikationen erfordern ein Alter um 40.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Aufgrund der unternehmerischen Veranlagung dieser Positian ist ein Teil der Bezüge ergebnisorientiert. Dienstsitz ist eine süddeutsche Großstadt mit hohem Freizeitwert. ergeonisorientieri. Diensistiz ist eine suadeutische Großstadt mit hohem Fretzeilwert. Wenn Sie glauben, unseren hohen Anfarderungen zu entsprechen und bereit sind, kooperativ in einem stark leistungsmotivierten Team mitzuarbeiten, bitten wir Sie, sich mit unserem Berater in Verbindung zu setzen. Zur ersten telefanischen Kontaktaufnahme stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnumnter 02 28/2603-1 16 zur Verfügung, thre aussagefähige schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslouf, Lichbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte an die Personal & Management Beratung Walfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/51309, Wir wissen, daß der Markt für die für uns in Frage kammenden Führungskräfte aus. Wir wissen, daß der Markt für die für uns in Frage kammenden Führungskräfte ausgesprochen eng ist. Wir wissen ober ouch, daß wir eine nicht olltäglich zu vergebende Aufgabe anbieten können. Nutzen Sie deshalb die Chance, risikalos Kantakt aufzu-

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir wissen, daß diese Aufgabe den kreativen Vertriebsmanager fordert

ns sind wir ein führer der Anbieter von Produkten in der metallurvischen Industrie. Allein in der Bu unsere auf Wachstum gerichtete Gruppe ein neunstelliges Umsatzvolumen. Um den vorhandenen Erfolg nicht nur abzusichern, sondern auszubauen, suchen wir den unterne risch veranlagten Absatzstrategen als

Vertriebsleiter - Bereich Stahlwerk -

berichtet und das folgende Anforderungsprofil erfüllen soll:

- Obernahme der Umsatz- und Gewinnverantwortung sowohl für den Inlandsvertrieb als auch
- für den Export sämtlicher Produkte für die Herstellung von Stahl Konsequente Ausschöpfung der vorhandenen Marketingressourcen im Hinblick auf Produk-
- Permanenie Beobachtung des Marktes berüellich der Erfordernisse an neue Produkte undhungssichere Englischkenntisse in Wort und Schrift, entsprechende Reisebereitschaft Alter von Mitte 30 bis Mitte 40.

um - möglichst mit dem Schwerpunkt Vertrieb/Marketing - abgeschlossen und Berufspraxis aus dem Vertrieb von technischen Verbrauchsprodukten, die eine intensive Beratung erfordern, haben. Berufspraxis aus dem Vertrieb der Zulieferer für die Sinhlindustrie oder aus der Feuer festindustrie sollte vorhanden sein. Neben der fachlichen Qualifikation und einer dynomischen Kreativität erwarten wir von thnen Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit zur Führung und

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Motivation der Ihnen unterstellten Mitarbeiter. Unternehmerische Verantwortung wird durch die Vergütung, die zu einem Teil leistungsbezogen ist, unterstrichen. Wenn Sie in dieser Position die Herausforderung sehen mit der Möglichkeit, an entscheidender Stelle nktiv tätig zu sein, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen fiabellari-scher Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) an die von uns beauftragte Personal & Mnnagement Beratung Wolfram Hntesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1/51 279, 1m Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung bieten wir Ihnen ein vertrauliches Gespräch mit unserem Berater, Herrn Steinmetz, unter der Rufnummer 0228/2603-116 on. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufamer unserer Zentrale 0228/2603-0. Absplute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichert Ihnen unser Berater zu.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & V Telefon 0228/2603-0

Wir geben Ihnen die Chance, sich bei uns durch die erfolgreiche Leitung eines Profitcenters zu profilieren

Wir sind ein umsatzstarker Hersteller von Süßwaren mit hohem Verbreitungs- und Bekannth Vertriebs- und Produktionsziele auf unsere Märkte zuzuschneiden und optimal zu realisieren. Für diese herausfordernde Aufgabe suchen wir zur Unterstützung der Unternehmensleitung d

Vertriebsleiter - Food -

Für diese Schlüsselfunktion sollten Sie folgendes Anforderungsprofil überzeugend abdecken: Ergebnisorientierte Steuerung und Optimierung unserer Vertriebsorganisation und Produk-

- Persönliche Akzeptanz, Kreativität und Durchsetzungsvermögen zur konsequenten Umsetzung der Unternehmensziele Sicheres Handling des gesamten Finanzwesens zur stetigen Verbesserung der Ren.
- Wir erwarten von Ihnen nis selbstverständliches Handwerkszeug eine solide kaufmännische Aus-bildung und/oder ein praxisnahes betriebswirtschaftliches Studium. Entscheidend ist für uns Ihr
- bildung und/oder ein praxisnah bisheriges Erfahrungsspektrum. Sie sollien den Nachweis erbringen, daß Sie eine kaufmännische Leitungsfunktion nicht als Verwaltungs-, sondern als unternehmerische Gestaltungsaufgabe verstehen und ein Profitcenter

en ein erhebliches Moß on Verantwortung für das Unternehmen invertrauen, ist für uns letztlich die ideale Kombination von Vertriebsprofil und Rentabilitätsbewußtsein entschei

oerna. Vom Alter passen Sie zu uns nm besten, wenn Sie ca. 35 bis 45 Jahre alt sind. Sitz unseres Unternehmens ist eine allen Ansprüchen gerecht werdende Region in Nordrhei.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Unser Berater, Herr Wegner, erläutert Ihnen gerne unter Winhrung aller Diskretion Ihre Chancen für diese Position. Er steht Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-131 zur Verfügung. Sollten für diese Position. Er stent Innen unter der Kunummer (228/2015-13) zur Verlugung, Sonien Sie ihn unter dieser Rufnummer nicht erreichen, bzw. nm Wochenende und nach 18.00 Uhr, dann wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: (0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen pabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintriltstermin, Gehaltsangabet konnen Sie auch direkt unter Angabe der Kennziffer

1/61299 nn die von uns beouftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, senden. Sollten Sie sich zur Zeu in Urlaub befinden, genugt auch eine kurze, formlose Kontaktauf

Es ist sichergestellt, daß Ihre Sperrvermerke strikt respektiert werden. Wir freuen uns auf Ihre

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Ihre verkäuferische Karriere ist in unserem wachstumsorientierten Unternehmen in guten Händen!

Die Abnehmer unserer technischen Spitzenerzeugnisse mit hohem Technologiestandard sind Industrieunternehmen, aber auch Behorden, medizinische Einrichtungen und Forschungsinstitutionen. Dies bedeutet, daß unsere Vertriebsmitarbeiter täglich mit qualifizierten und onspruchsvollen Gesprächspartnern ungehen. Eine obgerundete Palette interessanter Produkte, ein hervorragendes Marketing und erfolgreiche Vertriebsarbeit bescheren uns überdurchschnittliche Zuwachsraten. Deshalb wird es erforderlich, uns an mehreren inländischen Standorten personell zu verstärken. Wir suchen Sie daher als

Vertriebsrepräsentanten - elektronische Geräte - Nord-, West- und Süddeutschland

Dabei denken wir sowohl an die junge, karriereorientierte Nachwuchskraft als ouch an die gestandene, erfahrene Verkäuferpersönlichkeit. Im einzelnen kann Ihre zukünftige Aufgabe wie folgt charakterisiert werden:

- Durchführung systematischer Akquisitions- und Marktbearbeitungsmaßnahmen in dem Durchführung systematischer Akquisitions- und Marktbearbeitungsmaßnahmen in dem Ihnen übertragenen Gebiet zur kontinuierlichen Ausweitung unserer Marktanteile Betretung bestehender Gechäftsverbindungen, was eine fundierte technische Beratung in der Anwendung und im Einsatz unserer Produkte beinhaltet

 Sicherstellung einer kundenorientierten Auftragsabwicklung durch enge Zusammenarbeit mit dem Stanunhaus
- Um den hohen Ansprüchen unserer Kunden, aber auch unseren eigenen Vorstellungen von quali-fizierter Arbeit gerecht zu werden, wäre es günstig, wenn Sie bereits über Erfahrungen im Vertrieb technischer Produkte bzw. Investitionsgüter verfügten. Sie sollten eine solide technische

oder kaufmännische Ausbildung mitbrungen und den Enrgeiz haben, sich rasch mit unserer ouer kaufmanische Ausbiaung nubringen und den Entgezt naben, sich rasch mit unserer Unterstützung in die Besonderheiten unserer Erzeugnisse einzuarbeiten. Natürlich setzen wir auch voraus, daß Sie leistungsbereit sind, Speß am Verkaufen haben und Ihre Erfolgserlebnisse taus der Zufriedenheit Ihrer und unserer Kunden beziehen. Um Ihnen den Start in ein für Sie neues Umfeld zu erleichtern, werden wir Sie intensie schulen und einorbeiten. Grundgehalt, eine atraktive und ousbaufähige Erfolgsbeteiligung und Firmanwagen sind selbstwerständlich - nicht so selbstwerständlich ist sicherlich die Tutsache, daß wir einen jungen, moder

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

nen Führungsstil pflegen, bei dem die weitere Karriereentwicklung unserer Vertriebsmit Sollien wir Ihr Interesse geweckt haben, wurde uns Ihre Kontaktaufnahme sehr freuen. Bitte Sollen wir Ihr Interesse geweckt haben, würde uns Ihre Kontaktaufnahme sehr freuen. Bittef senden Sie uns dazu Ihre aussagefahigen Bewerbungsunterlagen (tabellarisent Lebenslauf, Bohj, bild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintritistermin sowie Ihr Sinndortwunsch) user Angabe der Kennziffer 1/31319 en die von uns beauftragte Personal d. Management Beratus Wolfrant Hatesaul GmbH. Poppetsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Sie konnen auch gerne net unserem Berater, Herrn Friederichs, unter der Rufnummer 0228/2603-12 sprechen, sofet Sie weitere Informationen für Ihre Entscheidungsfindung benötigen. Am Wochenende und nech 18.00 Uhr wihlen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre eventuellen Stervermerke werden konsequent berücksichtigt und Ihr Wunsch nach Vertraulichkeit selbstverstadlich Wir sind die Zentralbank für mehr als 600 Volksbanken und Raiffeisenbanken in Norddeutschland. Niederlassungen in Hannover, Hamburg, Kiel und Oldenburg.

Für unsere Niederlassung in Oldenburg suchen wir einen qualifizierten

Kreditsachbearbeiter

Firmenberater

zur Betreuung und Beratung einer anspruchsvollen Kundengruppe.

Diese Position erfordert einen Fechmann mit fundlerten Kenntnissen des Bankgeschäftes, ins-besondere im Auslands- und Wertpapierberelch, mehrjährige praktische Erfahrung im Kreditge-schäft sowie Kontaktfähigkeit, gutes Verhand-lungsgeschick und überdurchschnittliches Engagement. Der Bewerber sollte nicht älter els 35

Eine längere intensive Einarbeitungsphase bereitet Sie euf die selbständige Tätigkeit in einem abgegrenzten Geschäftsbezirk vor. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit zum Erwerb der Bankleiterqualifikation, soweit Sie diese nicht bereits besitzen.

Auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterla-gen freut sich die

 $Z \circ \otimes$

Norddeutsche Genossenschaftsbank AG

Personalabtellung, Postfach 26 25 Raiffeisenstr. 22/23, 2000 Oldenburg Für Ihre Fragen steht Ihnen Herr Wiese, Personal-leiter Oldenburg, auch telefonisch gerne zur Ver-fügung: 04 41 / 22 26 - 2 11

Spätestens bis zum 225. Jubiläum (1986) unserer Zeitung suchen wie einen

Verlagsleiter/ Geschäftsführer

mit der erforderlichen Qualifikation. Selbständiges Arbeiten wird erwartet und zugesichert. Betriebsgröße ca. 100 Mitarbeiter. Schwerpunkt Tageszeitung, Anzeigenblätter, Drucksachen.

Bitte bewerben Sie sich mit den entsprechenden Unterlagen (evtl. auch Gehaltsvorstellung) bei dem Verleger

Carl Wilhelm Niemeyer Wilhelm-Raabe-Weg 5 3260 Rinteln/Weser

Wir sind ein mittleres und gut eingeführtes Unternehmen der Haustechnik mit Schwerpunkten in SAUDI-ARABIEN und NORD-AFRIKA und suchen den

General Manager Saudi-Arabien

der in der Zusammenarbeit mit unseren lokalen GENERAL MANAGER

im Innenverhältnis die Interessen unseres Unter-

- im Außendienst die Schwerpunkte – Beratung
 - Betreuung
 - Baustellenbetreuung

wahrnimmt

und

Die Aufgabe setzt Durchsetzungskraft und Einsatzbereitschaft sowie Seriosität und Einfühlungsvermögan voraus.

Der Bewerber sollte bereits erfolgreich im Ausland gearbeitet und sich als Exportkaufmann (in verwandter Branche) bzw. els Ingenieur der Haustechnik bewährt haben.

Vollständige Bewerbungsunterlagen in der üblichen Form schik-ken Sie bitte unter X 3594 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Das Krankenheus Bethenien in Hemburg-Eppendorf mit z. Z. 125 nach dem KHG geförderten Betten sucht zum nächstmöglichen Termin eine/einen

Leiter(in) des Rechnungswesens

Der Bewerber soll über umfassende Kenntnisse und Erfahrungen in der kaufmännischen Buchführung verfügen. Sicherheit bei der Erstellung der Jehresabschlüsse sowie auf den Gebieten der Betriebsabrechnung und EDV-Anwendung werden vorausgesetzt. Erfahrungen im Krankenhauswesen sind wünschens-

Der Träger erwartet die Bejahung seiner diakonischen Zielsetzung.

Die Vergütung erfolgt leistungsgerecht nach Ausbildung in Anlehnung an den BAT / AVR.

ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sle bitte an die Direktion.

KRANKENHAUS BETHANIEN Martinistraße 44, 2000 Hamburg 20, Tel. (040) 466 8-0 Ruhrgas sucht einen

Diplom-Ingenieur

Diplom-Informatiker

für den Aufbau und die Betreuung eines umfangreichen CAD-Systems für die Dokumentation des

Zu den Aufgaben gehören die Planung des Systems sowie die Erarbeitung von Realisierungsalternativen bezüglich Hard- und Software und die Übernahme der Leitung der Projektgruppe zur Einführung des Systems. Weitere Aufgaben sind die Überwachung des Projektes in der Bau- und Inbetriebnahmephase und die Einführung.

Nach Fertigstellung des Systems ist vorgesehen, diesem Mitarbeiter die Leitung des Referates "Leitungs-dokumentation" zu übertragen.

- Kenntnisse des Vermessungswesens, der Leitungsdokumentation einschließlich rechtsrele vanter zugehöriger Register
- Kenntnisse der graphischen Datenverarbeitung
- Kenntnisse der modernen Verarbeitungsmethoden großer Datenmengen (Datenbank-

Sie sollten über einige Jahre Berufserfahrung in diesem oder einem ähnlichen Aufgabenbereich verfügen. Gute Englischkenntnisse, Koordinationsvermögen und die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen, sind notwen-

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien senden Sie bitte unter Angabe der PA-Nr. 72



Ruhrgas AG Postfach 103252 4300 Essen 1 Tel. (02 01) 184-1



Kaffeemaschinen · Getränkeautomaten · Elektrogeräte

Mit Ideen, Tatkraft und einer klaren Unternehmenskonzeption haben wir uns bei ständigem Wachstum über Jahrzehnte als Markenartikler Im Kaffeemarkt einen Platz in der absoluten Branchenspitze erarbeitet. Heute beschäftigen wir mehrere tausend Mitarbeiter, der Umsatz liegt in Milliardenhöhe, und unsere Merke ist dem Verbraucher ein Begriff. Firmensitz ist eine norddeutsche Großstadt. Was uns heute noch fehlt, ist eine auf die Weiterverarbeitung und Zubereitung unserer unterschiedlichen Kaffeetypen speziell abgestimmte Maschinenkonzeption. Diese Lücke soll unser künftiger

Leiter Entwicklung und **Produkt-Management**

für den Bereich Kaffeemaschinen nachhaltig schließen. Hauptaufgabe des Gesuchten ist, gemeinsam mit Maschinenherstellern für unsere unterschiedlichen Abnehmergruppen, wie z. B. Heushalte, Gastronomiebetriebe und Kantinen, Brüh- und andere für die Zubereitung von Kaffee erforderlichen Maschlnen nach jeweils neuesten technologischen Erkenntnissen zu entwickeln und bis zur Serienreife zu testen. Dabel sind Belenge der Anwender ebenso zu berücksichtigen wie Erfordernisse des Vertriebs. Außerdem gilt es, einen bereits vorhandenen technischen Außendienst für Installation, Wartung und Reparatur noch wesentlich weiter-

Für diese neu geschaffene Position, die organisatorisch dem technischen Zentralbereich zugeordnet ist, erwarten wir eine vielseitige marktorientierte Ingenieur-Persönlichkeit mit Berufspraxis entweder eus dem Bereich Entwicklung und Konstruktion oder auch aus der Projektierung bzw. dem Produkt-Management. Erfahrungen aus der Getränkemaschinen-, der Getränkeautomaten- oder einer im weitesten Sinne verwandten Industrie wären zweckmäßig, sind aber nicht Bedingung, de in jedem Fall genügend Zeit und Gelegenheit zur Einarbeitung besteht. In der Altersfrage sind wir flexibel. Führungsbefähigung, Pioniergeist und Verhandlungsgeschick werten wir besonders.

Die Position bietet Gelegenheit zu unternehmerischer Leistung. An diesem Anspruch orientieren sich auch die Konditionen der Position, die selbst größeren Erwartungen gerecht werden können. Herren mit Interesse bitten wir um ihre Bewerbung in eussagefählger Form unter dem Kennbuchstaben WAO an die beauftragte Beratungsgesellscheft Dr. Tobien & Partner, Albstadtweg 4, 7000 Stuttgert 80. Unter 07 11 / 7 80 00 22 können Sie auch vorab mit Herrn Dr. Tobien Kontakt aufnehmen. Für eine absolut vertrauliche Behandlung Ihres Interesses ist



MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU

Pharmareferent Klinik

ratiopharm sucht einen erfahrenen, ehrgeizigen Pharmareferenten für den Klinikaußendienst, der bei entsprechender Leistung als

Regionalleiter Süd

10 Mitarbeiter verantwortlich führen soll.

Alter: 30-40 Jahre Arbeitsgebiet: Raum Stuttgart

Rufen Sie an: Herm von Conrady 0731/4010015 oder schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf an ratiopharm GmbH Arzneimittel Postfach 33 80, 7900 Ulm

ratiopharm Das große Programma macht SIE stark!

WIR SIND

eine mittelständische Gummiwarenfabrik in Schleswig-Holstein mit einem vielseitigen und anspruchsvollen Artikelprogramm.

Kreativität und Dynamik sind unsere

WIR SUCHEN

einen

REFA-Ingenieur

als Leiter unserer Arbeitsstudienabteilung.

Die Position ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt.

Wenn Sie in unserem Führungsteam mitarbeiten wollen, senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen unter Y 3771 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Die dpa Deutsche Presse-Agentur GmbH sucht

fore-Residence

PERSONALB

Service of the service of

Wirtschaftsjournalisten/in

für ihr Essener Büro

Geboten wird eine anspruchsvolle und vielseitige Korrespondentenaufgabe mit Schwerpunkt Unter-nehmensberichterstattung aus dem gesamten

Solides Wissen auf dem Gebiet der Betriebs- und Volkswirtschaft ist erforderlich.

Nachrichtenredakteur/in

für die Zentralredaktion in Hamburg und für den dpa/VWD-Wirtschaftsdienst

> Diese/r Kollege/in muß fachlich und sprachlich sicher seln, flott redigieren können, einen Blick für den Nachrichtenwert wirtschaftlicher Vorgänge haben und über gute englische Sprachkenntnisse

Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Gehaltsvorstellung richten Sie bitte an



Mittelweg 38 2000 Hamburg 13

Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

bitten wir, die Chiffre Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.

Anzeigenabteilung

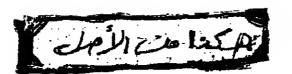
∍rent Klinik

ter Süd

neur

2

nalisteni



Spezialmaschinenbau

Wir sind ein bekanntes Großunternehmen der Investitionsgüterindustrie mit Sitz in Hamburg. U. a. entwickeln und produzieren wir technisch sehr komplexe und aufwendige Sondermaschinen. Eine unserer Entwicklungsgruppen

Elektronik-Ingenieur Steuerungs- und Regeltechnik

Aufgabe ist die Hard- und Softwareentwicklung von Mikroprozeßsteuerungen und Regelungen für Großmaschinen mit elektrischen und hydraulischen Antrieben.

Übertragen wollen wir diese Aufgabe einem Dlpl.-Ing. (HS oder FHS) der Fachrichtung Elektronik, der bereits einschlägige Kenntnisse der Digitaleiektronik sowie Steuerungs- und Regeltechnik nachweisen kann. Mehrjährige Erfahrung im Umgang mit Mikroprozessoren und Beherrschung vom Assembler sind Voraussetzung (Kennziffer 8417).

Konstruktions-Ingenieur

Aufgaben der Position sind die rechnerische und konstruktive Auslegung der Hydraulik- bzw. Pneumatikkomponenten unserer Anlagen.

Folgende Voraussetzungen sollte der Bewerber möglichst erfüllen:

Nach einer Ausbildung als Dipl.-Ing. (FH/TH) der Fachrichtung Maschlnenbau oder Fertigungstechnik sollten bereits einige Jahre Erfahrung in der Hydraulikanwendung gesammelt worden sein; zusätzliche Pneumatikkenntnisse wären vorteilhaft. Ferner sind uns wichtig: Kenntnisse auf den Gebieten des Vorrichtungsbaus, der Steuerungs- und Regelungstechnik sowie englische Sprachkenntnisse (Kennziffer 8417e).

Wenn Sie sich durch eine dieser beiden Aufgabenstellungen angesprochen fühlen, erbitten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild (aus dem Urlaub genügt eine Kurzbewerbung). Sie erreicht uns unter Angabe der Kennziffer über den zunächst zwischengeschafteten Personalwerbedienst, dem Sie auch mitteilen können, wer Ihre Untertagen nicht erhalten soll.



UBI WERBEDIENST GMBH Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Wir sind eine große deutsche Reederei im Personenund Fährschiffsverkehr. Wir unterhalten ein umfangreiches Liniennetz in

der Ostsee und Nordsee. Wir veranstalten Schiffsausflüge, Vereinsfeste, Unternehmensausflüge mit zollfreiem Einkauf.

Für unsere Tochtergesellschaft in Heiligenhafen. die Bäder-Reederei GmbH, suchen wir sofort einen

Betriebsleiter

mit guten Erfahrungen in der Touristik. Wir erwarten organisatorische Fähigkeiten, die richtige Hand für's Personal und unsere Geschäftspartner.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an die Förde-Reederel GmbH, Personalabteilung, Norderhofenden 20: 2390 Flensburg

Förde-Reederei

häuser zu besuchen?

AD. KRAUTH

Interessiert es Sie, im Postleitzahlgebiet 2 Kranken-

Für unsere Abt. Implantate und SpezialInstrumentarien mit den Bereichen Herz-, Thorax-, Gefäß- u. plast. Chirurgie sowie Urologie, suchen wir je einen verantwortungsbewußten

Außendienst-Mitarbeiter

Wir erwarten Kenntnisse im Klinikbereich, besondere Einsatzbereitschaft und den Willen zu selbständiger Arbeit.

Wir bieten eine den hohen Anforderungen entsprechende Einarbeitung, ein leistungsgerechtes Gehalt und einen Firmenwagen.

Senden Sie uns ihre ausführliche Bewerbung.

AD. KRAUTH, Ärzte- und Krankenhausbedarf WandsbekerKönigstr.27-29,2000 Hemburg 70 Die gemeinsame Fotoredaktion der Zeitschriften DAS NEUE BLATT und DAS NEUE sucht zum 1. Oktober 1985 eine/n

Fotoredakteur/in

Sie sollten bereits Erfahrungen bei Zeitschriften oder Zeitungen gesammelt haben, denn Sie brauchen Fachwissen und Reaktionsschnelligkeit für diese Tätigkeit.

Wenn Sie sich für diesen Arbeitsplatz interessieren, bewerben Sie sich bitte schriftlich mit Lichtbild und Lebenslauf unter der Kennziffer 48/ 1985 beim

Heinrich Bauer Verlag Personalabtei luna Burchardstraße 11 · 2000 Hamburg 1



Unsere hochwertigen Navigationsanlagen finden Einsatz auf Schiffen nahezu aller Nationen. Sie gehören zu den technolo-

Eingebunden in den internationalen Konzem Litton Industries Inc. mit seinen beträchtlichen Know-how-Ressourcen

bieten wir einem jüngeren, aktiven

VERTRIEBSINGENIEUR

der Fachrichtung Nachrichtentechnik oder

eine interessante Aufgabe in unserem Ver-

Vertriebserfahrung und verhandlungssicheres Englisch setzen wir voraus; eine produktspezifische Ausbildung erhalten Sie in unserem Hause, bevor Sie dem zuständigen Vertriebsgebietsleiter zur Seite gestellt wer-

Wir bitten um Einsendung vollständiger Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabtellung, Frau Osterrath.



CPLATH FABRIK NAUTISCHER INSTRUMENTE

triebsbereich Schiffahrt an.

Gertigstraße 48, 2000 Hamburg 60



Personalleiter Metallindustrie

Aufgaben

Modernisierung und Leitung des Personelwesens mit den Schwerpunktaufgaben:

- Einführung bzw. Pflege moderner Personalsysteme
- Verhandlungsführung mit dem Betriebsrat
 Personalbetreuung
- Personalbeschaffung u. Überwachung der Admini-

Bericht an: Geschäftsführer

Unternehmen

Selbständiges Unternehmen einer deutschen Unternehmensgruppe Technisch eufwendige Fertigungs- und Wartungstätig-

Ober 400 Mitarbelter Sitz: Großstadt im mittleren Tell der Bundesrepublik

Voraussetzungen

Entweder: Fach- oder Hochschulausbildung mit mindestens 3jähriger Praxis im Personalwesen Oder: Erfahrener Praktiker bzw. ein Mann (oder Frau!) Gute Kenntnisse des BVG, Arbeitsrecht, Lohn- und

Sozialversicherungsrechts Wichtige Persönlichkeitsmerkmale: Verhandlungs-

und Organisationsgeschick, Durchsetzungsvermögen

Angebot

Der Aufgebe und der Qualifikation angepaßte Bezüge, die zu Beginn um ca. 80 000 DM p. a. betregen sollen Attraktive Sozielleistungen Hilfe bei Umzug und Wohnraumbeschaffung

Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebensleuf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild nichten Sie bitte unter Kennziffer 8437 an den von uns beauftragen Personalberater, der strengste Vertraulichkeit garantiert und Sperrvermerke beachtet.



UBI UNTERNEHMENSBERATUNG

Welfgang Radau + Partner (BDU)
Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

SCHMÜCKER KAINZ FUNKE & PART LSCHAFT FÜR UNTERNEHMENS- UND BETEILIGUNGSBERATUNG MBH

GEBIETSLEITER NORDDEUTSCHLAND

ELEKTRONISCHE **REGISTRIER-**

Wir. sind die deutsche Tochtergesellschaft eines erfolgreichen USamerikanischen Unternehmens, dessen Produkt- und Leistungspalette weltweit marktführend ist. Unser mittelständisch orientierter Betrieb mit Standort Süddeutschland verfügt über eine eigene Produktionsbasis. Unsere Produkte sind beratungsintensiv und verlangen

Unsere Aktivitäten im In- und Ausland expandieren stark. Für das Ge-

qualifizierten technischen Service.

biet der PLZ-Bereiche 2 und 4 suchen wir den

Gebietsleiter Norddeutschland

der in enger Kooperation mit uns, aber in elgener Verantwortung, bestehende und neue Märkte vor Ort bearbeitet. Wir denken dabei an einen technisch ausgebildeten Vollblutverkäufer, der sich fachlich und vertriebsmäßig mit Leistungs-Elektronik im allgemelnen und/oder POS-Datenerfassungssystemen

im speziellen bereits befaßt hat. Neben einer interessanten Fixvergütung und entsprechendem Dienstfahrzeug werden Sle zusätzlich direkt erfolgsabhängig dotiert.

Falls Sie Interesse an einer herausfordemden Aufgabe in einer Internationalen Organisation haben. selbständiges Arbeiten gewohnt sind und Verkaufserfolge in Ihrem Geblet bereits nachweisen können. senden Sie bitte Ihre Unterlagen unter Projekt-Nr. P 0307 an die u. a. Anschrift; wir sichem Ihnen die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbuna zu.



Friedrichstraße 15 5270 Gummersbach 1 Tel. (0 22 61) 6 40 22-23 Teletex 22 61 33 = schr



Eine netional und internetionel tätige Unternehmensgruppe.

Marktführer im deutschen Cigeretten- und Biergeschäft.

Für die Bewältigung neuer, zukunftsorientierter Aufgabenstellungen suchen wir zur Verstärkung unserer Heuptabteilung Informationstechnologie einen / eine

Systemberater/in Methoden

mit EDV-Fachwissen oder Informatikstudium.

Wir bieten einen kreativen und initiativen Arbeitsplatz für die operative als auch individuelle Datenverarbeitung. Das Aufgabenspektrum umfaßt die Auswahl, Einführung und Betreuung von Methoden und Softwareprodukten.

Wir arbeiten mit IBM-Großsystemen unter MVS/XA und betreiben ein umfassendes TP-Netz mit integrierten Personal-Computern. Zur Unterstützung der Aufgaben stehen moderne Software-Werkzeuge zur Verfügung.

Unser Angebot beinhaltet: gute soziale Leistungen,

ein, der Verantwortung entsprechend, angemessenes Gehalt,

regelmäßige Weiterbildung.

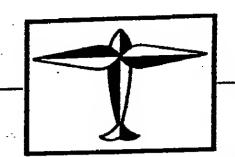
Wenn Sie diese Aufgaben als Herausforderung für sich ansehen, wenden SIe sich bitte schriftlich en H.F.&Ph.F.Reemtsma GmbH & Co. Personalwirtschaft Parkstraße 51

2000 Hamburg 52

ATIKA R6 West ERNTE Stuyesant REVAL Roth-Händle

DORNIER

Informatik



In diesem Fachbereich entwickeln wir insbesondere datenbankgestützte online-Systeme, prozeßrechnergestützte Automatisierungssysteme und Software für Großprojekte in der industriellen Anwendung. Unsere Tätigkeiten umfassen die systemtechnische Auslegung und alle Projektphasen innerhalb des Software-life-cycles. Wir suchen für unsere Geschäftsstelle in Hamburg

Diplom-Ingenieure

aus der Fachrichtung Informatik oder verwandter Gebiete sowie Praktiker mit vergleichbaren Erfahrungen für folgende Arbeitsfelder:

Überwachungssysteme Auskunftssysteme

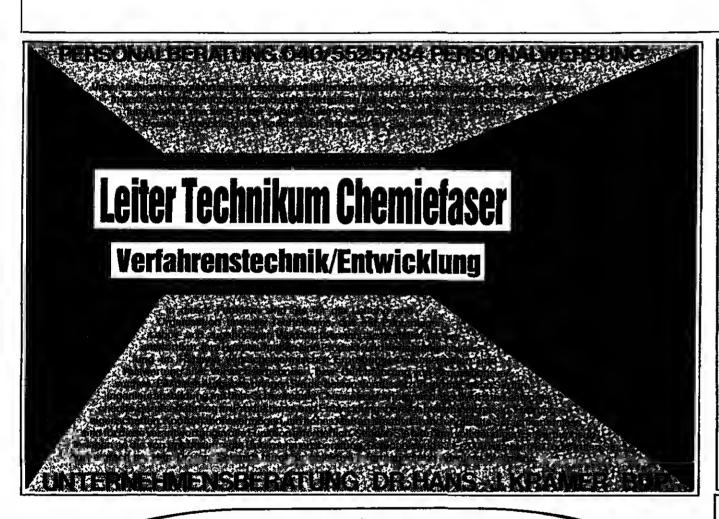
 Dispositionssysteme Produktionsunterstützende Systeme

Wir erwarten die Bereitschaft zur effizienten Softwareproduktion unter Verwendung moderner Entwicklungsmethoden und Tools.

Systeme: VAX/VMS; PDP/RSX 11 M; Cadmus/UNIX; TANDEM/Guardian; HP 1000/RTE-A/IV; Sprachen: FORTRAN / PASCAL

Wenn Sie eine dieser Aufgaben reizt und Sie in einem technologisch breitgefächerten Unternehmen mit starkem Wachstum und guten Entwicklungsmöglichkeiten mitarbeiten wollen, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit Qualifikationsnachweisen unter Angabe der Sie interessierenden Aufgabe oder fordern Sie vorab unseren Personalbogen an.

Dornier System GmbH, Personalwesen, Postfach 1360, 7990 Friedrichshafen 1



Computer-Peripherie an Händler und OEM

Wir sind eine spezielle Marketingorganisation innerhalb eines großen japanischen Konzerns mit Sitz in Stockholm und vertreiben Computer-Peripherie. Wir wollen unsere Aktivitäten In Europa eusweiten und suchen deher zum 1. 10. 1985 den

VERKAUFSLEITER

Die Aufgebe

- Aufbau des Händlergeschäftes für EDV-Bildschlrme
- Betreuung und Neugewinnung von OEM-Kunden
 Einführung neuer Produkte
- Deutschland
- Die Anforderungen
- Qualifizierte technische Ausbildung und Verkaufserfahrung
 Einsatzbereitschaft und das
- Stehvermögen, das für die Auf-bauerbeit erforderlich ist
- Gute englische Sprachkennt-
- nisse
 Alter Mitte 30

Wenn Sie sich für diese Position interessieren, senden Sie Ihre Bewerbung unter Angabe der Kennziffer 11 161 an das von uns beauftragte Beratungsunternehmen

Mercuri Urvai - Baumwali 7 - 2000 Hamburg 11 - Tei. 0 40 / 36 50 28



Naturwissenschaftler/-in

Arzt, Tierarzt, Apotheker, Biologe, Chemiker - promoviert -

Entwicklung und Anwendung neuer Pharmaka werden immer differenzierter. Dadurch

"Sie erhalten die Chance, Ihre Persönlichkeit, Ihre Fähigkeiten und Ihr Wissen zu entfalten."

ergeben sich vielschichtige und interessante Probleme bei der Vermittlung zwischen Forschung und

Diese wissenschaftlich anspruchsvolle Tätigkeit im Au-Bendienst bedingt selbständiges Arbeiten und umfaßt die

kontinuierliche Betreuung von Kliniken, was unter anderem wissenschaftliche Vorträge einschließt.

Wir wünschen uns aufgeschlossene, an immunologischen und medizinischen Fragestellungen interessierte Mitarbeiter, die über den Pharmamarkt gut genug informiert sind, um zu erkennen, daß die Erfüllung einer solchen Aufgabe gute berufliche Entwicklungsmöglichkeiten bietet.

Einsatzgebiet Raum Hamburg Hoechst

Bitte schreiben Sie uns, damit wir einen Termin für ein unverbindliches Gespräch mit Ihnen vereinbaren können.

Erstklassige Produkte

menwagen

● Eine stimmige Marketingkonzep-

Attraktives Festgehalt und Fir-

Hoechst Aktiengesellschaft Pharmabereich Hamburg Kapstadtring 10 2000 Hamburg 60



Der Norddeutsche Rundfunk sucht für seine unmittetbar der Intendanz unterstehende Innenrevision eine/n

Revisor/Revisorin

Die Prüfungen der Revisionsabteilung erstrecken sich auf Wirtschaftlichkeit und Zweckmäßigkeit der Organisation, auf Ordnungsmäßigkeit der Abläufe sowie auf Personalbedarf und Arbeitsplatzbewertungen in allen Funktionsbereichen des NDR.

Für die hier ausgeschriebene Position suchen wir einen qualifizierten Mitarbeiter, der diese Tätigkeiten mit Schwergewicht im technischen Bereich wahmimmt. Hinzu kommen die Prüfungen von Auftragsvergaben und von Investitionsabrechnun-

Zur Erfüllung dieser Aufgaben halten wir ein abgeachlossenes technisch/wirtschaftswissenschaftli-ches Hochschulstudium sowie mehrjährige Berufserfahrung in technischen oder betriebswirtschaftlichen Bereichen für erforderlich. Hieri Revisionserfahrung Ist von Vorteil.

Analytische Arbeitsweise und kritisches Urteilsver mögen sind ebenso wichtig wie die Fähigkeit zur

konstruktiven Mitwirkung in Meinungsbildungsund Entscheidungsprozessen.

Die Fähigkeit zu präziser mündtlicher und schriftlicher Berichterstattung ist Voraussetzung.

Die Zusammenarbeit in den verschiedenartigen und interessanten Bereichen des Hörfunks und des Fernsehens erfordert eine Persönlichkelt von Überzeugungskraft und Konzilienz.

Damen und Herren, die den geforderten Oualifika-tionen entsprechen, bitten wir um Übersendung Ihrer Bewerbung (Berufsweg, Zeugniskopien. Handschreiben, Lichtbild, Gehaltswunsch, frühe-ster Eintrittstermin) an den

NORDDEUTSCHEN RUNDFUNK - Personalabteilung -Rothenbaumchaussee 132-134 2000 Hamburg 13

Aviation Electronics GmbH sucht mehrere

Elektronik-Ingenieure

für Entwicklung mikroprozessorgesteuerter Meßsysteme, mit breit angelegtem Fachwissen und Erfahrung In:

digitaler und analoger Signalverarbeitung,

Mikroprozessor-Programmierung,

Konstruktionserfahrung. thre Bewerbung an:

Aviation Electronics GmbH H. K. Girlich, Tel. 05 11 / 32 60 48 Gosenede 10, 3 Hannover 1

Für den alleinigen Geschäftsführer einer mittel-ständischen Unternehmensgruppe (Stahlhendel und Verarbeitung) im Großraum Dortmund suchen

1

7 LT-4:

Direktionsassistenten

Der Bewerber soll praxisnah und mittelständisch denken und handeln können, flexibel sein und ein betriebswirtschaftliches Studium mit Erfolg abge-schlossen haben. Er soll den Geschäftsführer bei der Planung und Überwachung eller Unterneh-

Bewerbungen (Lichtbild, tabellarischer Labenslauf, Zeugnisse usw.) erbitten wir unter G 3603 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Unser Auftraggeber, ein mittelständisches Unternehmen der Lack- und Farbenindustrie in süddeutscher Großstadt, stellt seit Jahrzehnten hochwertige Farben

und Lacke für den Konsumentenbereich her. Des weiteren werden Speziallacke, die auch über die bun-desdeutschen Grenzen bekannt sind, hergestellt.

TECHNISCHE LEITER

Unser Auftraggeber denkt bei der Besetzung dieser Position an einen erfahrenen und in ähnlicher Funktion tättigen promovierten und/oder diplomierten

mit Kenntnissen in der Entwicklung, Anwendung und Produktion vornehmlich von Bautenlacken und -farben und/ oder wasserverdürnbaren Lacken. Es wäre von Vorteil, wenn der Gesuchte in ähnlicher Position tätig ist. Oleses macht unser Klient allerdings nicht zur Bedingung. Auch einem bisherigen zweiten Mann, der in seiner jetzigen Aufgabenstellung nicht die Möglichkeit sieht, in absehbarer Zeit eine leitende Aufgabe zu übernehmen, bietet sich eine nicht alltägliche Chance.

In dieser verantwortlichen Aufgabe wird bewußt viel Freiraum und Verantwortung zugrunde gelegt. Die Dotierung entspricht dem Verantwortungsbereich und dürfte Sie zufriedenstellen.

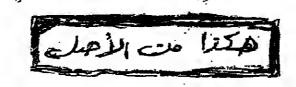
Sollte ein Interesse Ihrerseits bestehen, mehr über diese Aufgabe zu erfahren, dann nehmen Sie mit uns telefonisch oder schriftlich unter Angabe der o. g. Kennziffer Verbindung auf, damit Sie weitere ergänzende Hinweise erhalten. Sie können selbstverständlich auch ihre Wünsche hinsichtlich der Weiterleitung ihrer Bewerbung bei uns bekanntgeben, die streng vertrauliche Beachtung finden.



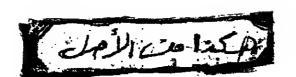
DR. W. G. HORSTMANN

WIRTSCHAFTSBERATUNG FÜR DIE CHEM.- UNO LACKINDUSTRIE Postfech 23 24 - 6500 Mainz 1

Telefon (0 61 31) S 94 53 und 5 67 66



e:::e



Die Nassauische Sparkasse mit Hauptsitz in Wiesbaden Bilanzsumme 10.3 Mrd. DM 164 Geschäftsstellen 2.300 Mitarbeiter

sucht für die Erweiterung ihres Vorstandes zwei

Vorstandsmitglieder

evtl. auch stellvertretende Vorstandsmitglieder -

Im Rahmen unserer marktorientierten Aufbauorganisation betreut jedes Vorstandsmitglied nach dem Geschäftsverteilungsplan Betriebsbereiche und regionale Teilmärkte.

Von einem Bewerber erwarten wir außer der Befähigung zur Betreuung eines Teilmarktes vor allem hervorragende Kenntnisse und Erfahrungen in der Aufbau-, Ablauf- und EDV-Organisation eines Kreditinstitutes. Er muß in der Lage sein, ein zukunftsorientiertes Organisationskonzept für eine große Regionalsparkasse zu entwickeln und zu realisieren. Dem anderen der beiden zukünftigen Vorstandsmitglieder soll neben einem Teilmarkt ein Bereich aus unserem Kreditgeschäft übertragen werden. Die Erfüllung dieser Aufgaben setzt außer umfassenden betriebswirtschaftlichen und rechtlichen Kenntnissen eine erfolgreiche leitende Tätigkeit in der Betreuung von bedeutenden Kreditengagements voraus.

Wir erwarten als Bewerber unternehmerisch geprägte, zielbewußt und konzeptionell denkende Führungspersönlichkeiten, die aufgrund ihrer fachlichen Erfahrungen und ihres persönlichen Formates dazu befähigt sind, die geschäftspolitischen Ziele einer Großsparkasse mit zu verwirklichen.

Unter Berücksichtigung dieser Anforderungen sollte das Alter der Bewerber zwischen Ende 30 und Mitte 40 Jahren liegen.

Die Anstellung erfolgt auf der Grundlage eines Privatdienstvertrages.

Bewerbungen erbitten wir an den Vorsitzenden des Verwaltungsrates der Nassauischen Sparkasse, Herrn Staatsminister Hans Krollmann, Friedrich-Ebert-Allee 8, 6200 Wiesbaden.



Für einen unserer Klienten, ein Großunternehmen der Bürokommunikation suchen wir

VERTRIEBSLEITER BUROKOMMUNIKATION

Sie sind der Vertriebsprofi mit Führungserfahrung und möglichst Fachkompetenz in

Textverarbeitung
Datensystemen
Teletex
Telefax

Systemberatung

im Großraum Rhein-Ruhr einsetzbar

Wir sind

• ein führendes Unternehmen im Bereich Bürokommunikation

• in allen wichtigen Zentren der Bundesrepublik Deutschland präsent

 bekannt für leisfungsorientierte Vergütung zukunftsorientiert

Bewerbungen senden Sie bitte an die von uns beauftragte Personal-Consulting Blase GWA, zu Händen Herrn Bierich. Sperrvermerke werden selbstverständlich beachtet.



PERSONAL-CONSULTING Günter Bläse GWA Richard-Wagner-Str. 10 7000 Stuttgart 1

Organisationsprogrammierer/innen



 Kreditversicherung hat Zukunft. Zum nächstmöglichen Eintrittstermin suchen wir für unsere Zentrale EDV-Abteilung Organisationsprogrammierer/innen. Unsere künftigen Mitarbeiter sollten ein abgeschlossenes Hochschul-/Fachhoch-

schulstudium als Informatiker, Mathematiker oder in einer wirtschaftswissenschaftlichen Disziplin haben. Als EDV-Umgebung erwartet Sie ein IBM-Großsystem unter MVS sowie IMS DB/DC. Die Entwicklungsarbeiten werden unter PET und TSO durchgeführt.

richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an unsere Abteilung Personalwesen. Friedensallee 254 2000 Hamburg 50 Tel. 040/8871220

Wir sind ein gemischtes Hüttenwerk im norddeutschen Raum

und suchen für Planung, Bau und Bauaufsicht

Ingenieure

Wir erwarten Bewerber mit einem abgeschlossenen Hoch- oder Fachhochschulstudium der Fachrichtung Maschinenbau und entsprechender Berufserfahrung.

Wir bieten ein den Anforderungen gerechtes Gehalt mit den Sozialleistungen eines Großuntarnehmens. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Angabe des Gehaltswunsches und des frühesten Eintrittstermins erbitten wir unter X 3770 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

4 Vertriebsbeauftragter EDV Sie arbeiten eigenverantwortlich in Ihrem geschützten Verkaufsgebiet und werden durch Branchenfachleute bel Präsentationen und Abschlußverhandlungen Für den Bereich Bürocomputer-, Textverunterstützt.

Triumph-Adler ist Ihnen als einer der bedeutendsten Hersteller auf dem Sektor der Büro- und Informationstechnik bekannt.

arbeitungs-, Bürokommunikations-Systeme bieten unsere Hauptvertriebsstellen Nürnberg, München, Düsseldorf, Frank-furt, Bielefeld, Essen, Köln, Hannover, Hamburg, Stuttgart und Berlin erfolgreichen EDV-Verkäufern und Nachwuchskräften (als Junior-Verkäufer) attraktive Möglichkeiten, in Verkaufsgebieten mit gutern Kundenstamm und aufbereitetem Interessentenbestand.

Da Sie ein hohes Einkommen zu schätzen wissen, arbeiten Sie zielstrebig Ihrem und damit auch unserem Erfolg zu.

Bei Bewährung und Eignung können Sie zum Verkaufsgruppenlaiter oder Verkaufsleiter in einer unserer Hauptvertriebsstel-

Wenn Sie interessiert sind, senden bitte Ihre Unterlagen unter Angabe gewünschten Einsatzortes an unser Pero-nalwesen Gehalt. Für Personalfragen geht Ihnen Herr Reich, Tel. 09 11/3 22gerne zur Verfügung.

Kreditversicherungs-AG

TRIUMPH-ADLER Aktiengesellsch Buro- und Informationstechnik, Fürther Str. 212, 8500 Nürnberg

Wir freuen uns auf Ihre Bewerb

ERKTOHN

Konstrukt

- gr:4

11a. 601

بالمسالية والمسالية

- July

1 1 1 1 3 **1 1 1** 1 and the second s

-- -- -- Falle

....

And the second

Hanse-M

THE THE WARRANT

A GALLEY LANGE THE ACADE A

. . .

....



Wenn Sie bieher schon arfolgreich Pkw oder Lkw verkauft haben, dann kommen Sie zu

Wir suchen

MERCEDES-BENZ Lkw-Verkäufer

Personalabteilung

Nikolaistraße 7 - 2390 Flensburg

Wir bieten:

Ein fest umrissenes Verkaufsgebiet, DB-Verkäufer-Vertrag, Einarbeitungszeit mit festem Gehalt, Service-Unterstützung mit 3 Betrieben und rund 180

Überdurchschnittlichan Leistungswillen, Stehvermögen und Durchset-

Ihre aussagefählge Bewerbung arwarten wir gerne, auch wenn eine Veränderung für Sie erst später in Frage kommt.



ANTON HIRSCHVOGEL GmbH u. Co. KG

Vertreter der Daimlar-Benz AG Osserstraße 2, Tel. 0 94 21 / 6 30 71

Unser Auftraggeber ist alne weltweit bekannte deutsche Hilfsorganisation, die sich ausschließlich aus freiwilligen Beiträgen finanziert, Acht Geschäftsstellen informieren Spender, betreuen ehrenamtliche Mitarbeiter und machen Öffentlichkeitsarbeit. Wir suchen einen selbständig arbeitenden und integren Mitarbeiter als

GESCHÄFTSSTELLENLEITER

Die Aufgabe

- Selbständige Leitung der Geschäftsstelle, inklusive der gesamten Administration
 Öffentlichkeitsarbeit in Schulen,
- Initilerung von Spendenaktionen Korrespondenz mit Spendem und Mitgliedern

Die Anforderungen

- Fundierte kaufmännische Ausbildung und administrative Erfahrung

 EDV-Kenntnisse für die Textverarbeitung
- Fähigkeit zur Mitarbeiterführung
- Sicheres Auftreten vor Gruppen und in der Öffentlichkeit Seriöse Erscheinung über 35 Jahre

Das Angebot umfaßt neben einem attraktiven Jahresgehalt einen Firmenwagen, Spesen und betriebliche

Wenn Sie sich für diese Position interessieren, senden Sie Ihre Bewerbung unter Angabe der Kennziffer

11.158 an das von uns beauftragte Beratungsunte Mercuri Urval - Baumwall 7 - 2000 Hamburg 11 - Tel. 0 40 / 36 50 28

Mercuri Urval

TEXACO



Als "TEXACO EUROPE COMPUTER + INFORMATIONS SYSTEMS" eind wir für die Informationsvararbaitung in 10 europäischen Ländern zuständig.

Eln weltweites Übertragungsnetzwerk, das weitestgehand unter IBM SNA betrieben wird, mit Hamburg als europäischem Zentrum, bildet dabei eine wesentliche Grundlage dies er Informationsverarbeitung

Für die Weiterentwicklung und das Menagement des europäischen Teils unseres Netzwerkes suchen wir einen

Systemanalytiker Telekommunikation

- Konzeption und Einführung von Verfahren zur Netzwerksteuerung und -kontrolle
- Netzwerkoptimierung und Gebührenkalkulation unter Berücksichtigung benutzungsrechtlicher Aspekte
- Koordinierung von Terminalanforderungen für Daten und Textkommuni-

Bewerber sollten folgande Voraussetzungen erfüllen:

 Abgeschlossenes Hochschul- oder Fachhochschulstudium, vorzugsweise der Nechrichtentechnik/Informatik oder vergleichbere Ausbildung - Beherrschung der englischen Sprache.

Erfahrungen im Einsatz fernmeldetechnischer Dienste der Bundespost sind

Bitten richten Sie Ihre Bewerbung mit tebellerischem Lebensleuf, Zeugnis-abschriften, Angabe der Gehaltsvorstellung sowie des frühesten Eintritts-termins an unsere Personalabteilung Heuptverwaltung, Überseering 40, 2000 Hemburg 80. Sollten Sie vorab Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Herrn Möller, Telefon 0 40 / 63 75 24 11.

Deutsche Texaco AG



KLOCKNER STAHLTECHNIK

Wenn es um die Auslegung und den Bau von Industriesnlagen für die Stahl- und Hüttenindustrie geht, wird uns weltweit höchstes Ansehen antgegengebracht. Kreative Ingenieurarbeit und patentierte Stahlherstellungs-Verfahren sichem unseren Erfolg. In der Verfahrens-und Einblastechnik nehmen wir eine bedeutende Position ein.

Wirsuchen einen

Dipl.-Ingenieur für den Bereich Elektrotechnik

für die Bearbeitung von Angeboten und Aufträgen

Analytisches Denken, Flexibilität, Verhandlungsgeschick sowie Teamgeist und gute Englischkenntnisse sind Voraussetzungen. Eine mehrjährige folgenden Gebieten:

- Niederspannungsschaftanlagen
 Steuerungstechnik
- Automatisierungssysteme
 Meß- und Regeltechnik

wäre von Vorteil.

Mit der Tätigkeit sind in- und Auslandsreisen verbunden.

Sollta Sie dieses Aufgabengebiet ieren, bitten wir um ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung. Für weitere Informationen steht Ihnen Herr Kophal, Tel. (0 40) 2 48 75-2 07, zur Verfügung.

Klöckner Stahltechnik GmbH Steindamm 80, 2000 Hamburg 1 . . ein Unternehmen der Klöckner CRA-Technologie-Gruppe

KREISKRANKENHAUS LEMGO

588 Betten mit 11 Fach- und 2 Belegabteilungen

Die geb./gynäkologische Abteilung (Chefarzt Prof. Dr. med. E. Philipp)

sucht baldmöglichst eine

Hebamme

zur Leitung des Kreißsaales.

Wir erwarten eine berufserfahrene, engagierte Personlichkeit mit entsprechenden Führungseigenschaften und Organisationstalent.

Spezielle Erfahrungen in der Beratung Schwangerer sind erwünscht

Die Abteilung verfügt über 83 Betten, 40 Säuglingsbetten und ca. 900 Geburten.

Alle modernen Methoden der perinatalen Diagnostik und Therapie stehen zur Verfügung.

Die Vergütung erfolgt nach BAT KR VI mit allen sonst

üblichen Leistungen des öffentlichen Dienstes Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bit-

KREISKRANKENHAUS LEMGO - Personalabteilung -Rintelner Str. 85, 4920 Lemgo 1

Auskünfte erteilt Frau Oberin Hülzer-Haase. Telefon 0 52 61 / 21 14 11

EXPORTKAUFMANN: SIE, DIE VERKAUFEN MÖCHTEN

- haben mindestens 2 Jahre Verkaufserfahrung (vorzüglich industrielle Guter).
 hermen die Großhandel- und Indusmiellen-Kundschaft in Deutsch-
- land und ggt. In anderen europ. Ländem, haben viel Disponibilität, Mobilität und sind reiselustig, haben franz. u. engl. Sprachkennmisse, sind "leidenschaftlicher" Verkäufer

- eine Stelle als EXPORTKAUFMANN für Zentral- und Nordeuropa,
 die Möglichkeit, eine Karriere in großer franz. Gruppe aufzubeuen,
 die Unterstützung einer dynamischen kaufmärmischen Organisation, ausgerichtet auf Dienstlefstungen,
 bedaufende bereits vorhandene Kundschaft, die weiter zu entwiklicht.
- eine Produktreihe, die den europ. Marksbedürfnissen entspricht,
 neue und technische Produkte, die auf den Marks zu bringen sind,

Schicken Sie bitte Lebenslauf, Foto und Gehaltsvorstellung an: HUTCHINSON INDUSTRIE - Département Tuyoux - Z. I. des Granges -BP 302 - 37173 CHAMBRAY LES TOURS Cedex - F -





Düsseldorf

Wir suchen den neuen

Leiter

Kulturamtes

Das Kulturamt hat alle Verweitungsangelegenheiten des dezentral gegliederten Kulturdezernats, soweit diese nicht von den Kulturinstituten erledigt
werden, zu bearbeiten. Schwerpunkte der Tätigkeit sind u. a., die Vorbereitung und Durchführung von kulturellen Veranstaltungen, die Funktionen
des Bauherm bei der Pfanung, beim Sau und bei der Restaurierung von
kulturellen Gebäuden, die Künstlerförderung, die Förderung kulturalier
Einrichtungen, kultureller Initiativen, Organisationen und Veranstaltungen,
die kulturelle Werbung, der Haushaltsplan des Dezernats sowie die Herausgabe stadtgeschichtlicher Publikationen.

Gesucht wird eine dynamische Persönlichkeit mit Initiative, Entscheidungsund Überzeugungsvermögen, Führungsqualität, Organisationsfähigkeit Verhandlungsgeschick sowie die Bereitschaft zur Teamarbeit und Zusam-

Umfassende Verwaltungskenntnisse und mehrjährige Verwaltungspraxes in großstädtischer Kulturarbeit sind notwendige Voraussetzungen. Framdspra-chenkenntnisse (Englisch, Französisch) sind arwünscht, jedoch nicht Bedin-

Interessierte Damen und Herren richten ihre Bewerbung (Lebenslauf, Zeugnisse) bitte an die

Stadtverwaltung Düsseldorf - Personalami -, Postf. 11 20, 4000 Düsseldorf 1

Wir sind ein führendes Handelsunternehmen mit Sitz in Düsseldorf und exportieren weltweit Maschinen, technische Erzeugnisse und Industrieanlagen. Wir euchen zum nächstmöglichen Termin einen qualifizierten

EXPORTKAUFMANN

für Akquisition und Projektbearbeitung auf dem Sektor Agrartechnik

- Beurteilung geplanter Agrarprojekte in bezug auf Durchführbarkeit, Erfolgsaussicht und Risiken
- Beratung der Kunden - Auswahl geeigneter Lieferanten und Consulting-Partner
- Erstellung entsprechender Angebote Angebotsverhandlungen mit den Kunden bis zum Auftragsabschluß

Projektbetreuung

Neben der Ausbildung zum Exportkaufmann erwarten wir von dem Bewerbei technisches Verständnis und Auslandserfahrung, insbesondere gute Kenntnisse der Marktchancen im Agrarbereich der Entwicklungsländer.

Die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift ist Voraussetzung. Kenntnisse der französischen oder spanischen Sprache wären von

Wir bieten eine interessante und entwicklungsfähige Position mit angemessener Dotierung.

Bewerbungen mit ausführlichen Unterlagen erbeten unter D.287 an die Werbeagentur Gelderblom + Partner, Postfach 20 03 52, 4000 Düsseldorf 1.

Evtl. Sperryermerke werden berücksichtigt.



Wir suchen zum 1.8. 1985 einen

PR-Referenten

zur produkt- und produktgruppenbezogenen Öffentlichkeitsarbeit der Marken Dr. Oetker, Langnese und Ültje.

Der Aufgabenbereich ist eng mit Marketing verbunden und umfaßt die Planung, Koordination und Durchsetzung eines Produkt-Publicity-Rahmenprogramms für die einzelnen Produktfelder unseres weit gespannten Produktionsprogrammes.

Die Position verlangt Fachkompetenz und Berufserfahrung im journalistischen Bereich, Kreativität und die Fähigkeit zu konzeptionellem Denken. Wir erwarten Aufgeschlossenheit und Verständnis für die moderne Nahrungsmittelproduktion und Zubereitung. Die Bereitschaft zur Teamarbeit sollte vorhanden sein.

Wenn Sie das Aufgabengebiet Interessiert, senden Sie bitte Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

> Dr. August Oetker, Nahrungsmittel Lutterstraße 14, 4800 Bielefeld 1

Kelco/AIL, Tochtergesellschaft des Chemie- und Pharma-Unternehmens Merck + Co. Inc. USA, ist aln renommierter Hersteller von qualitativ hochwertigen Polysacchariden, die ihre vielfältigen Einsatzmöglichkeiten sowohl im Lebensmittel- als auch im Industriellen Bereich finden. Unser In Hamburg ansässiges Unternehmen vertreibt die Kelco/AlL Produkte im nordeuropäischen Raum.

Um unsere Kunden in der Bundesrepublik Deutschland und Österreich fachkundig zu betreuen und unsere fundierte Marktposition weiter zu festigen und auszubauen, süchen wir einen

Verkaufsspezialisten

mit lebensmitteltechnischer Ausbildung

Diese Position verlangt ausgezeichnete fachlicha Qualifikation, verbunden mit mehrjähriger alnschlägiger Praxis in der Lebensmittelindustrie. Wir erwarten gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift sowie Interessenorientierung zum Markt, verkäuferlsches Talant und sicheres

Für diesen Posten bevorzugen wir Bewerber im Alter von 27 bis 40

Wir bieten eine der Wichtigkeit dar Aufgabe angemessene Dotierung. Bitte senden Sia thre ausführlicha schriftliche, in englischer Sprache

Kelco/AIL International GmbH Rödingsmarkt 52, 2000 Hamburg 11 Tel. (0 40) 37 35 91



Reyher zählt zu den führenden Handalsunternehmen auf dem Gebiet der Verbindungs- und Befestigungstechnik. Unsere Vertriebsaktivitäten erstrecken sich schwerpunktmäßig auf Norddeutschland. Hoher Service-Standard und Zuverlässigkeit begründen unseren Erfolg.

Für den Verkauf erklärungebedürftiger Produkte suchen wir einen

Vertriebsingenieur

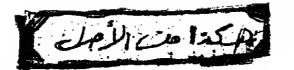
Verbindungs- u. Befestigungstechnik

Unser zukünftiger Mitarbelter sollte in seinem beruflichen Werdegang Kontinuität und nachweisbare Verkaufserfolge erkennen lassen. Rasche Auffassungsgabe, Verhandlungsgeschick und Bereitschaft zu hohem Engagement sind unabdingbare Voraussetzungen für die zu besetzende Position.

Wenn Sie nicht älter als 35 Jahre sind und Sie diese interessante und ausbaufähige Aufgabe reizt, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung. Für telefonische Rückfragen steht Ihnen unser Herr Schlomka (0 40/ 85 45 220) zur Verfügung.

F. Reyher Nchfg.

Haferweg 1, 2000 Hemburg 50



Wir, ein führender Hersteller von technischen Gummiprodukten, haben in unserem Hause 6 interessante, entwicklungsfähige Positionen zu besetzen.

Als wirtschaftlich gefestigtes mittelständisches Unternehmen mit Sitz in einer nordrhein-westfälischen Stadt in lendscheftlich reizvoller Umgebung bieten wir Ihnen einen krisenfesten Arbeitsplatz.

Elektroingenieur

Gefordert ist ein in der Konstruktion und Entwicklung elektronischer Steuerungen und Scheltungen erfahrener, selbständig erbeitender Schwachstromingenieur. Soft- und Hardware-Kenntnisse setzen wir voraus.

Seine Aufgaben reichen von der Projektierung hin bis zur Inbetriebnahme der Anlagen. Seine Bereitschaft zur Teamarbeit sollte selbstverständlich sein.

Seine Berenschaft zur Teamarbeit sollte selbstverständlich Kennwort: Elektroingenieur

Konstruktionsingenieur

Für den Bereich Betriebsmittel-Konstruktion suchen wir einen jungen, aus der Praxis kommenden Konstruktionsingenieur. Seln Metier ist die Konstruktion von Maschinen, Spezialeinrichtungen und der Vorrichtungsbau.

Mehrjährige Berufserfahrung ist unerläßlich.

Kennwort: Konstruktionsingenieur

Landmaschinenspezialist

Ein in der Antriebstechnik erfahrener Mitarbeiter, der bsfähigt ist, Insider und Kunden zu beraten und zu betreuen, und durch seine Ideen in diesem Bereich neue Impulse zu setzen, findet in dieser Aufgebe eine in jeder Hinsicht äußerst reizvolle und entwicklungsfähige Tätinkeit

Ideenreichtum und ein Gespür für das Machbare werden von uns entsprechend honoriert.

Kennwort: Landmaschinenspezielist

Chemieingenieur

Ein junger, dynamischer, lernfähiger Chemiker, der bereits auf der Hochschule sein Können unter Beweis gestellt het, wird sich genz sicherlich in der ihm hier gebotenen Position wohl fühlen. Grundkenntnisse im Bereich der Kautschuk-Verarbeitung und in der Antriebstechnik erleichtern seine Aufgabe.

Kennwort: Chemleingenieur

Textilingenieur

Wir denken en einen im Bereich der Verarbeitung von technischen Geweben und Corden in Gummiertikeln erfahrenen Mitarbeiter mit Gespür für das Mechbare. Er soll euf Abteilungsleiter-Ebene in der Entwicklung, Produktion und Meterialkontrolle tötig sein und letzthin neue Impulse im Textilbereich setzen.

Kennwort: Textilingenieur

Textilingenieur (Nachwuchs)

Einem jungen, aufgeschlossenen, lemfähigen Textilingenieur, möglichst mit Prädikatsexamen und Grundkenntnissen in der Verarbeitung von technischen Geweben, bieten wir eine interessante und äußerst entwicklungsfähige Position.

Kennwort: Textilingenieur (Nachwuche)

Für die hier angebotenen Positionen sind englische Sprachkenntnisse von Vorteil.

Wenn Sie glauben, die hohen menschlichen und fachlichen Voreussetzungen unseres Heuses erfüllen zu können und aus Ihrer Position das Beste für sich und uns zu tun gedenken, denn sollten Sie sich bewerben.

Alle Positionen sind ihrer Bedeutung entsprechend dotiert.

Bitte nichten Sie Ihre eussagefähige Bewerbung unter dem entsprechenden Kennwort an den von uns beauftragten



Dr. Fischhof + Grünewald

Anzeigendienst GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62



.

44.410

Elektronik für Wissenschaft und

fahrenstechnischen Meß- und

Regelgeräten, Systemen und Anlagen zur Realisierung komple-

Innerhalb unseres Unternehmensbereiches sind wir im Philips-Werk für Meßtechnik u. a. verantwortlich für Entwicklung, Fertigung und Vertneb von ver-

and a series Erope

PHILIPS

Entwicklungs-

Elektrisches Messen Mechanischer Größen

xer Aufgaben auf den Gebieten
"Industrielle Wägetechnik" und
"Maschinenüberwachung".

Für die Erweiterung unserer Produktentwicklungsaktivitäten suchen wir mehrere

Zu Ihren Aufgaben gehören die Entwicklung von Meßwertaufnehmern u. a. für Kraft, Weg und Schwingung. Die Hauptaktivität liegt auf dem Gebiet der Kraft-messung durch Wägezellen auf

der Basis von Dehnungsmeßstreifen. Nach gründlicher Einarbeitung werden Sie weitgehend verantwortlich die Führung von Ent-

wortlich die Führung von Entwicklungsprojekten übernehmen.
Wir erwarten von Ihnen einen gu-

ten Studienabschluß als DiplomPhysiker oder Diplom-Ingenieur der Fachrichtung Physikalische Technik, Feinwerktechnik oder Maschinenbau sowie eine möglichst 2jährige Berufserfahrung als Entwicklungsingenieur, wobei Sie Ihr solides, breit angelegtes Fechwissen auf den Gebieten Meßtechnik, Technische Mechanik, Festigkeitslehre und Werkstoffkunde bereits erfolgreich einbringen konnten. Englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil.

Auch wenn Sie Berufsanfänger sind und Interesse en einer vielseitigen und abwechslungsreichen Position als Diplom-Ingenieur der Produktentwicklung haben, sollten Sie sich bei uns bewerben. Weitere Einsatzmöglichkeiten finden Sie bei uns in den Bereichen Elektronikentwicklung; Service/Inbetriebnahme, Export/Vertrieb, Fertigung, Software-Engineening.

Sprechen Sie mit uns über Ihre neue Position.

Zur Vorbereitung auf Ihr Einstellungsgespräch übersenden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) bitte an

Meiendorfer Straße 205 2000 Hamburg 73 Personalwesen Herr Pröpsting Telefon 0 40 / 6 79 73 23

Phillps GmbH Unternehmensbereich Elektronik für Wissenschaft und Industrie Werk für Meßtechnik

Wir sind eine in allen Sparten tätige Versicherungsgruppe mit Hauptsitz in Hamburg. Außenstellen befinden sich in ellen wichtigen Städten der Bundesrepublik. Unser Unternehmen hat einen hohen Organisationsstand und eine moderne EDV (Siemens 2 × 7,5 XX, BS 2000, UTM, ADABAS).

Wegen ständig steigenden Bedarfs en dialogorientierten DV-Anwendungen suchen wir

Software-Entwickler

Software-projekte werden bei uns nach modernen Software-Engineering-Methoden realisiert. Dazu werden entsprechende Tools eingesetzt.

Wir erwarten ein abgeschlossenes Hochschulstudium. Darüber hinaus sind Erfahrungen der praktischen Projektarbeit und/oder Kenntnisse in der Versicherungswirtschaft von Vortell.

Bitte bewerben Sie sich mit Unterlagen, die eine Beurteilung Ihrer fachlichen Fähigkeiten und Kenntnisse erlauben.

> Hanse-Merkur Versicherungen Personalabteilung Neue Rabenstr. 3-12, 2000 Hamburg 36





In der Stadt Neuss ist zum 1. Dezember 1985 die Stelle des

Stadtdirektors

Kennziffer 4/1

neu zu besetzen.

Neuss ist eine Stadt mit rd. 145 000 Einwohnern im Ballungs- und Wirtschaftsraum der Rheinschiene. Die Stadt verfügt über einen bedeutenden Hafen, eine breite infrastruktur und eine gute Wirtschaftskraft. Sie ist eine soziale Großstadt.

Gesucht wird eine zielstrebige und tatkräftige Persönlichkeit, die den hohen Anforderungen des Amtes gerecht wird.

Die Anstellung erfolgt als Beamter/Beamtin suf Zeit für die Dauer von 8 Jahren. Besoldung und Aufwandsentschädigung richten sich nach der Eingrupplerungsverordnung des Landes Nordrhein-Westfalen.

Bewerbungen mit handgeschriebenern Lebenslauf, Lichtbild und beglaubigten Zeugnisabschriften sind unter Angabe von Referenzen bis zum 31. 8. 1985 zu richten an den

> Bürgermeister der Stadt Neuss, 4040 Neuss, Rathaus Stichwort: "Bewerbung Stadtdirektor" auf dem Briefumschlag

Persönliche Vorstellung nur nach Aufforderung.

Koordination Niederlassungen Europa

Wir sind ein gut eingeführter Hersteller hochwertiger Brillenfassungen und Sonnenbrillen mit mehreren europäischen Werken. Unsere Markterfolge verdanken wir der schlagkräftigen weltweiten Organisation mit eigenen Vertriebsgesellschaften in Europa und Übersee.

Für die Leitung des jungen leistungsorientierten Teams, das unsere derzeit 12 europäischen Niederlassungen betreut, suchen wir den erfahrenen

Leiter

Exportsteuerung

Sie sind in unserem Stammhaus für die optimale Koordination, Kontrolle und Steuerung der Aktivitäten Ihrer Ländergruppenleiter verantwortlich. Das umfaßt vor allem Auftragsabwicklung, Sortiments- und Preisgestaltung, Verkaufsförderung, Budgetplanung und Kontrolle. Direkt dem Exportielter Europa unterstellt, finden Sie in dieser Führungsposition interessante beruftliche Entwicklungsmöglichkeiten.

Als erfahrener Exportpraktiker mit fundierten betriebswirtscheftlichen Kenntnissen, Marketingorientierung und ausgeprägten Führungsqualitäten, werden Sie Ihren Mitarbeitern in jeder Hinsicht eln Vorbild sein. Wir erwarten Zweisprachigkeit (Deutsch/Englisch), weitere Sprachen wären von Vorteil. Ihr Ideales Alter: Mitte 30 bis Mitte 40.

MENRAD BRILLENGIALITAT Wenn Sie diese verantwortungsvolle Managementaufgabe herausfordert, bitten wir um Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto, Eintrittstermin sowie Gehaltsvorstellung an unsere Personalleitung. Für erste telefonische Kontakte steht Ihnen Herr M. Wiesak zur Verfügung. Tel. 0 71 71 / 80 36 50.

FERDINAND MENRAD

Oderstr. 2, 7070 Schwäb. Gmünd



Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Als mittelständisches, weitweit bedeutendes Unternehmen des Maschinenbaus befassen wir uns vorwiegend mit der Herstellung von Maschinen und Anlagen für die Extrusion und Kalandrierung. Die Innovation und Qualität unserer Erzeugnisse sichern den Erfolg bei unseren Kunden in der Gummi-, Kunststoff- und Nahrungsmittelindustrie.

Wir suchen für den in unserem Unternehmen sehr bedeutenden Comecon-Markt den

Verkaufsleiter Comecon

Maschinen- und Anlagenbau

dessen Position direkt der Geschäftsleitung unterstellt ist.

Ihre Aufgabe ist es, unsere umfangreichen Kundenbeziehungen zu pflegen und zu erweitern. Darüber hinaus sind Sie für die Organisation und Durchführung von Messen sowie die ordnungsgemäße Auftragsabwicklung verantwortlich.

Sie sollten deshalb die für diese Aufgebe nötige persönliche Ausstrahlung sowie einschlägige Verkaufserfahrungen im Comecon-Markt besitzen.

Russische und englische Sprachkenntnisse sind wünschenswert.

Weitere Informationen erteilt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4394 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Emst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatu Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165

Düsseldorf · London · Wien · Zür



Volkswagen.

Wir laden Sie zur Bewerbung ein.

Sie kennen uns. Deshalb brauchen wir Ihnen nichts über unser Unternehmen zu sagen. Wir stehen am Beginn neuer, großer Investitionsvorhaben, mit denen wir die Zukunft des Autos gestalten werden. Darum ist es interessant, in den kommenden Jahren bei Volkswagen mitzuarbeiten.

Für die Fertigungsplanung des Werkes
Braunschweig suchen wir

Planungs-Ingenieure

Sie sind **Diplom-Ingenieur (TU/FH)** der Fachrichtung

- Maschinenbau mit Kenntnissen und Erfahrungen in der Oberflächentechnik und Wärmebehandlung sowie in der Planung von Materialfluß- und Transportsystemen
 Fertigungstechnik mit Erfahrungen auf
- dem Gebiet der mechanischen Fertigung von Lenkungs-und/oder Vorderachsteilen O Maschinenbau/Elektrotechnik mit Erfahrung in Planung und Projektierung elektronischer Meß- und Prüfsysteme für die
- automatisierte Fertigung und Montage
 Kunststofftechnik mit Erfahrung in der Spritzgießverarbeitung thermoplastischer Kunststoffe und fundierten Materialkennt-

 Maschinenbau mit langjähriger Konstruktionserfahrung für Schweiß- und Montageeinrichtungen und CAD-Kenntnissen mit einem guten Studienabschluß.

Refa- und MTM-Ausbildung sowie Englischkenntnisse werden vorausgesetzt. Erwünscht sind Eigeninítiative, Durchsetzungsvermögen, Verhandlungsgeschick und die Bereitschaft zur Teamarbeit.

Damen und Herren, die sich der technischen Herausforderung der Gegenwart und Zukunft stellen wollen, senden bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe ihres Gehaltswunsches und frühestmöglichen Eintrittstermins an:

Volkswagenwerk Aktiengesellschaft Personalwesen Gehalt 3300 Braunschweig Gifhorner Straße 180

Volkswagen. Man fährt gut mit uns. Auch als Mitarbeiter.

Deutscher Chirurg

als Mitarbeiter und Vertreter In großer DA- und Kassenpraxis Im

Bei Bewährung Nachfolgevertrag.

Voraussetzungen:

Befähigung zum D-Arzt, robuste Gesundheit, Elnfühlungsvermögen, Bereitschaft zum täglichen 10-Stunden-Einsatz (ggf. mehr), besondere poliklinische Erfahrungen.

Alter: um 40 Jahre. Weitgehende Selbständigkeit, möglichst vertrauensvolle kolleglale Zusammenarbeit selbstverständlich.

Bitte nur Kurzbewerbungen unter W 3593 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gebietsrepräsentanten

gesucht.

Ihre Aufgabe: Betreuung von freien Mitarbeitern. Unsere Vorstellung: seriöses Auftreten, ca, 30 bis 40 Jahre

Sie arbeiten selbständig und sind direkt der Geschäftsleitung unterstellt. Kein Verkauf! Benötigt wird ein Startkapital von DM 5000,—. Ihr Verdienst ist bei wenig Aufwand überdurchschnittlich. Sie sind Interessiert? Dann senden Sie noch heute Ihre Kurzbewerbung mit Kapitalnachweis an:

K. A. F. Dionysiusstr. 127

Wir produzieren qualitativ hochwertige Produkte für die Automobilindustrie. Sie können uns dabei an verantwortlicher Steile helfen.

Für unseren Unternehmensbereich Fertigung suchen wir Sie als

Dipl.-Ingenieur Dipl.-Wirtschaftsingenieur

Brose Fahrzeugteile gehört
als Familienuntemehmen zu
den besonders erfolgreichen
Zulieferbetrieben der
Daischen Automobilindustrie.
Mit umseren Produkten der
Mechanik, Elektromechanik
und Elektronik für die Autokarosserie erreichen wir ein
Geschäftsvolumen von über

Coburg ist eine sehr recvolle Stadt im waldreichen Oberfranken. Bamberg, Bayreuth und Nümberg sind nah. Das ehemais berühmte Herzogtum Coburg bietet kulturell und stadtebaulich vieles, so auch ein eigenes Landestheater, eine berühmte Kunstsammlung und eine Landesbibliothek. Die Fachhochschule und vier traditionsreiche Gymnasien eröffnen interessante schulische Perspektiven. Sie warden sehen: So unterschiedlich die Erwartungen an eine Stadt auch sind - Coburg kann sie enution.

Sie haben die Wahl zwischen der Fertigungsvorbereitung und der Fertigungssteuerung. In der Fertigungsvorbereitung planen Sie den Fertigungsablauf für neue Produkte und arbeiten mit an der Betriebsmittelplanung, der Arbeitsplan- und Stücklistenerstellung.

In der Fertigungssteuerung sind Sie verantwortlich für die Planung der Werkstattaufträge und wirken bei der Realisierung eines EDVgestützten Produktionsplanungsund -steuerungssystems mit.

Für beide Tätigkeitsbereiche bringen Sie neben einem guten Studienabschluß ein hohes Maß an Leistungsbereitschaft, Engagement und die Fähigkeit zu konzeptioneller Arbeit mit. Vorteilhaft ist in jedem Fall eine entsprechende Berufserfahrung.

Wenn Sie gem noch mehr über uns wissen möchten, rufen Sie unsere Herren Röß oder Preil an. Sie sind unter den Telefon-Nummern (09561) 21-231/21-418 zu erreichen.

Ihre Unterlagen senden Sie bitte an:

Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditgesellschaft





Wir sind ein Zulieferer der Möbelindustrie mit weltweit führender Position.

Unsere mittelständische Unternehmensgruppe mit Hauptsitz in Ost-Westfalen und Werken im In- und Ausland wächst kontinuierlich. Für die Realisierung unserer ehrgeizigen Ziele suchen wir Ihre Mitarbeit als

GESAMT-VERTRIEBSLEITER

Gemeinsam mit dem Inhaber werden Sie das Unternehmen marktorientiert führen. Mit ihm stimmen Sie die Vertriebspolitik ab. Sie erarbeiten die Vertriebskonzepte und entwickeln Strategien zu deren erfolgreicher Umsetzung.

Diese Schlüsselposition in unserem Hause ist eine selten gebotene Chance für einen Könner mit unternehmerischen Fähigkeiten und ehrgeizigen Berufszielen.

Wir wünschen uns eine Persönlichkeit

- mit Erfahrungen aus erfolgreicher Marketing- und Vertriebstätigkeit möglichst in der holz- und kunststoffverarbeitenden Industrie,
- mit der F\u00e4higkeit zu partnerschaftlicher Kundenbetreuung und zum Verkauf von innovativen Ideen und verfahrenstechnischem Know-How f\u00fcr die Probleml\u00f6sungen unserer Kunden,
- die und das ist entscheidend kooperations- und motivationsfähig ist und menschlich zu uns paßt.

Unsere internationalen Aktivitäten erfordern die Beherrschung zumindest der englischen Sprache. Ideal wäre es, wenn Sie darüber hinaus weitere Fremdsprachenkenntnisse hätten.

Die materielle Ausstattung entspricht der Bedeutung dieser Position.

Sollten Sie sich für die ausgeschriebene Aufgabe interessieren, setzen Sie sich schriftlich oder zunächst telefonisch mit der von uns beauftragten PANSKUS CONSULT GmbH, Unternehmensberatung BDU, Bismarckstraße 11, 5600 Wuppertal 1, Telefon 0202/30 10 68 in Verbindung.

Am Wochenende stehen Ihnen Herr Panskus (02051/6 58 21) oder Herr Lankers (02052/34 28) für Informationen gerne zur Verfügung. Die absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Kontaktaufnahme ist selbstverständlich.



Wir sind ein mittleres Maschinenbau-Unternehmen im unmittelbaren Einzugsgebiet von Hamburg und Tochter eines bekannten internationalen Konzerns.

Mit unseren Technologien und hochwertigen Präzisionsprodukten nehmen wir auf dem Weltmarkt eine Spitzenstellung ein. Für unsere spanabhebende Kleinsenen- und Einzelfertigung suchen wir den dafür qualifizierten

Leiter der Arbeitsvorbereitung

Der Verantwortungsbereich umfaßt die Festlegung von Arbeitsabläufen und Betriebsmitteln, die Beschaffung von Vorrichtungen und Werkzaugen und die Optimierung der laufenden Fertigung durch Methodenplanung und Einsatz zeitgemäßer Technologien. Für die Zukunft ist der integrierte Einsatz von CAD/CAM zu planen.

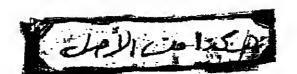
Wir erwarten einen tatkräftigen, engaglerten Ingenieur-30 bis 45 Jahre – mit fundierten fachlichen Kenntnissen der modernen Zerspanungsverfahren und Erfahrung im Einsatz und in der Programmlerung CNC-gesteuerter Werkzeugmaschinen. Kooperationsbereitschaft, Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit ein kleines Mitarbeiterteam zielorientiert zu führen, setzen wir voraus. Kenntnisse der englischen Sprache wären von Vortell.

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung und frühestem Eintrittstermin senden Sie bitte an die von uns beauftragte intra-Unternehmensberatung GmbH, Freiligrathstraße 1. 4000 Düsseldorf 30, z. Hd. Herrn Schmitte. Wir sichem Ihnen absolute Vertraulichkeit zu.

infra

Unternehmensberatung





Der Nachfolger

für eine bedeutende Führungsposition in der deutschen Gruppe eines europäischen Konzerns soll im kommenden Jahr zur Verfügung stehen. Deshalb machen wir die für einen qualifizierten Bewerber in der Altersgruppe um 40 Jahre seltene Chance schon heute bekannt und bieten vertraufliche Kontaktaufnahme

Unsere Aufgabenstellung verbindet Führung fachlich hervorragender Mitarbeiter mit umfassender Verantwortung und Steuerung von Jahresabschlüssen, Finanzierung der Gruppe und ihrer Gesellschaften

sowie die Budgetierung und Ergebnisüberwachung.

Unsar zukünftiger Kollege soll unsere Ergebnisse optimieren (Umsatz mehrere Milliarden DM) und die Steuerlast durch volle Nutzung aller gesetzlichen Entlastungsmöglichkeiten reduzieren. Er ist euch zuständig für Betelligungen (einschl. Erwerb) und gestaltet die kaufmännisch-unternehmerischen Grundsatzfragen mit. Er ist dem Vorsitzenden der Geschäftsführung direkt unterstellt und leitet den

Geschäftsführungsbereich Finanzen

mit den Teileinheiten Finanzen, Controlling, Rechnungsw

- Emsthafte Interessenten sollten sich prüfen, ob sie
- Führungsfähigkeit und Erfahrung mit persönlichem Engagement, Belastbarkeit, Kontaktfreudigkeit und Überzeugungskraft verbinden,
- □ große Zusammenhänge erkennen und Risiken abschätzen, aber euch tragen können, ☐ Mitarbeiter durch klare Darstellungen und Weisungen motivieren können und
- ihre Phantasie zur Bewältigung der ständig zunehmenden Veränderungen im Markt wie im Umfeld unserer Gruppe für eusreichend halten.

Berufsabschnitte in Banken, WP-Gesellschaften, Finanzbereichen von Konzernen oder Industriefirmen sind ebenso unerläßlich wie die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift. Wir bieten den Anforderungen der Position entsprechende Konditionen.

Eingehendere Informationen können wir über Kontaktaufnahme mit unserem Berater, Herrn Gerhard Kienbaum, zusichem. Er wirkt bei der Auswahl mit. Sie erreichen ihn über die Herren Dr. Mortsiefer (0 22 61 / 70 31 05) und Or. Koch (0 22 61 / 70 31 19). Ihre Bewerbungsunterlegen richten Sie bitte unter Kennziffer 981 246 an Postfach 10 05 47, 5270

Kienbaum Chefberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Kings Fruchtsaft

remier Position

ants in Oal-Mediff

Fur die Realise

House transportation

the ten de l'ent

terrore (hance Bright Englisher

Standard Belleville Bridge

and and sumbage man film for self

(Yallahir et aliki yal

the by cumingly o

when starting from

to with frequire;

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

the decreased

VERBUNG

Lamestang.

Als ein führendes Unternehmen der Fruchtsaftlndustrie mit ca. 160 Mitarbeitern vertreiben wir unsere Produkte in Nordrhein-Westfalen und Benelux.

Um den Anforderungen eines ständig expandlerenden Unternehmens euch in der Zukunft uneingeschränkt gerecht zu werden, suchen wir für unseren Unternehmensbereich Vertrieb

istenten der Vertriebsleituna

mit Aufstiegsmöglichkeit zum Innendienstleiter Abteilung Verkauf. Der Schwerpunkt Ihrer Tätigkeit ist die Analyse und Kontrolle der Absatz-, Umsatz- und Kundenstruktur sowie der artikel- und kundenbezogenen Erträge. Aufgrund Ihrer Analyse und der Plan-Ist-Vergleiche erarbeiten Sie In enger Zusammenarbeit mit dem Vertriebsleiter korrigierende Maßnahmen zur Erreichung der geplanten Verkaufsziele.

Neben der Analytik sind Sie für die Koordination und Durchführung von Verwaltungs- und Projektaufgaben Verkauf/Marketing verantwortlich.

Bei Abwesenheit des Vertriebsleiters bzw. der Verkaufsleiter sollen Sie am Telefon als deren Stellvertreter verantwortlich handeln,

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann vergleichen Sie bitte Ihre Qualifikation mit den folgenden

- ☐ Gründliche praktische und theoretische Ausbildung im kaufmännischen Bereich
- ☐ Berufserfahrungen im Außendienst (Lebensmittel oder Konsumgüter) ☐ Teamorientierung bei Fähigkeit zu selbständiger Tätigkeit
- ☐ Gefühl für den Umgang mit Menschen
- ☐ Hohe Belastbarkeit und Flexibilität bei schnell wechselnden Aufgaben
- ☐ Englische Sprachkenntnisse; Alter ca. 30 Jahre

Bei Interesse können Sie einen ersten vertraulichen Kontakt mit unserem Berater, Herrn Dr. W. Gieseke unter 0 22 61 / 70 31 18 aufnehmen. Ihre Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswursch, Eintrittstermin) nichten Sie bitte unter Kennziffer 981250 an Postfach 10 05 47, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Verantwortliche Tätigkeit in Rechtsabteilung

Seit Jahrzehnten sind wir führend auf allen Gebieten der Telekommunikation tätig. Unser Aufgabenspektrum wird durch Wachstum ständig breiter. Deshalb suchen wir für unsere zentrale Rechtsabteilung einen jungen

für eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit, die auch Bezüge zum ausländischen Recht aufweist.

Wir denken an einen Juristen oder eine Juristin mit Prädikats-Examen und guten englischen Sprachkenntnissen. Einige Jahre Berufserfahrung sowie Interesse an wirtschaftsrechtlichen Fragen sind von Vorteil, auch ein quelifizierter Anfänger hat bei uns eine Chance. Wir erwarten eine positive Grundhaltung, Flexibilität und Stehvermögen.

Damen und Herren, die eine langjährige Einbindung in unserem Hause - in einer reizvollen süddeutschen Stadt - anstreben, können mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner und J. Weise, einen ersten vertraulichen Telefonkontakt unter der Rufnummer (0 30) 8 82 57 83

Die Zusendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse sowie Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) wird unter Kennziffer 810 664 erbeten an den mit der Weiterleitung der eingehenden Bewerbungen beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Bielbtreustraße 24, in 1000 Berlin 15.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Mien. Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



ein namhaftes mittelständisches Unternehmen mit Standort in Norddeutschland hat als Erstausrüster und im Zubehörhandel Marktbedeutung erlangt. Hochwertige Erzeugnisse, überwiegend selbst entwickelt und produziert, werden auch international

Ein Team von Ingenieuren und Technikern arbeitet für einen anspruchsvollen Kundenkreis. Es wird der

Projektingenieur

gesucht, der, heute als Mann in der zweiten Ebene, hier seine Chance sieht. Er soll als Ingenieur (Dipl.-Ing. oder Ing. grad.)

- ☐ über Erfahrungen in der Werkzeugkonstruktion und in der Gestaltung von Kunststofftellen für die Autoindustrie verfügen
- ☐ dieses Team zum Erfolg führen
- ☐ Kreativität, Initiative und Durchsetzungsvermögen besitzen

um diese Aufgabe erfüllen zu können. Nach Einarbeitung soll er die Leitung der

Wenn Sie diese anspruchsvolle Aufgabe reizt, die mit weiteren Aufstiegschancen verbunden ist, Sie um 30 Jahre alt sind, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung. Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Lutz und Herr Neumann, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gerne zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790 203 an Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelone; Philadelphie, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Marktführer Maschinenbau

Wir sind ein mittelständischer Hersteller von Serien- und Sondermaschinen für die Produktion von Kunststofferzeugnissen. Mit unseren Maschinen haben wir Weltgeltung und erreichen einen Gruppenumsatz um 200 Mio. DM. Für unser Hauptwerk mit Sitz in Berlin suchen wir einen erfahrenen Spezialisten als

Fertigungssteuerung

Zu den Aufgaben seiner Abteilung gehört die Steuerung der Montage, in der kundenbezogen die aus Standardmaschinen abgeleiteten Sonderausführungen komplettiert und engefahren werden. Daneben gilt es, die mechanische Werkstatt und den Formenbau mit ihrer Leistung bedarfsgerecht einzusteuern.

Gesucht wird eine praxisbezogene, durchsetzungsstarke Führungskraft, die mit moderner EDV-gestützter Fertigungssteuerung gründlich vertraut ist und Erfahrung in ähnlich gelagerten Produktionsabläufen besitzt.

Für eine erste Kontaktaufnahme stehen unsere Berater, die Herren W. Greiner und Weise, unter der Rufnummer (0 30) 8 82 67 83 gern zur Verfügung. Diskretion sow die Beachtung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

Interessenten mit passender Vorbildung und Berufserfahrung richten bitte aussagefähige Bewerbung mit Angaben zu Werdegang und Erfahrungen unter Kennziffer 810 594 an unsere Berater, Bleibtreustraße 24, 1000 Berlin 15,



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürlch, B Wien. Hilversum, Barcelona; Philedelphia, San Francisco, São Peulo, Johannesb

Multibionta Cebion Nasivin ilvico bionorm

Sportslife







Zur fachlichen Absicherung der international bekannten Marken von manan und Merck Produkte und zur Sicherstellung der geplanten Neuentwicklungen für das In- und Ausland suchen wir den

Leiter der Produktentwicklung

Dabei denken wir an einen Pharmazeuten/Chemiker mit mehrjähriger Industrieerfahrung auf den Gebieten freiverkäuflicher Arzneimittel, Diätetik und Körperpflege.

Schwerpunkte seiner Tätigkeit sind

- Verantwortlichkeit für die Durchführung und Koordination der Entwicklung von Produkten für das in- und Ausland mit direkt zugeordneten Labors
- Sicherstellung von Rezepturen/Herstellungsvorschriften und Primärpackmitteln
- Überprüfung von neuen Projekten und Lizenzangeboten
- Beratung der Abteilungen Marketing, Produktion und Beschaffung
- Führung und Motivation der Mitarbeiter

Wir erwarten einen Mitarbeiter mit Durchsetzungsvermögen, Kontaktfähigkeit, Kooperationsbereitschaft und Erfahrung vor allem in der Zusammenarbeit mit dem Produktmanagement.

Damen und Herren, die sich für die Führung dieser für uns sehr wichtigen Abteilung interessieren, bitten wir um Zusendung entsprechender Bewerbungsunterlagen sowie Nennung des frühestmöglichen Eintrittstermins und der Gehaltsvorstellung.

manan Personalabteilung Postfach 4346, 6100 Darmstadt 1



Als Hersteller und Verarbeiter von Kunststoff-Folien halten wir durch hohen Qualitätsstandard und interessante Neuentwicklungen eine bedeutende Markt-

Unser Werk Viersen sucht für den Außendienst einen

Verkaufsrepräsentanten

der die Betreuung der Kunden im norddeutschen Raum (Niedersachsen, Hamburg, Schleswig-Holstein) verantwortlich übernehmen soll.

Domizil ist Viersen. Verkehrsgünstige Lage Im Städtebereich Düsseldorf-Krefeld-Mönchengladbach.

Wir erwarten von dem Bewerber, daß er bereits einige Jahre erfolgreich im Verkaufsaußendienst gearbeitet hat und über eine kaufmännische Grundausbildung verfügt. Außerdem sind Kenntnisse über Verpackungen, deren Herstellung und Verarbeitung auf Verpackungsmaschinen von Vorteil. Alter möglichst 25–40

Die Tätigkeit ist entsprechend ihrer Bedeutung dotiert.

Sind Sie interessiert? Dann erwarten wir Ihre Bewerbung mit vollständigen Bewerbungsunterlagen. Eine telefonische Vorabauskunft erhalten Sie unter der Rufnummer 0 21 62 / 24 92 29.



Gladbacher Straße 189 · 4060 Viersen 1 · Telefon 02162/2491

Wir produzieren computergestützte Geräusch-, Leistungs- und Funktionsprüfanlagen und Meßdatenverarbeitungssysteme. Unser Angebot besteht in der gesamten Problemlösung, die oft gemeinsam mit unseren Kunden erarbeitet wird.

Modernste Technologie, ständig neue Anwendungen und die enge Zusammenarbeit mit den Kunden bieten einem Dipl.-Ing. mit Vertriebserfahrungen oder auch einem Vertnebsfachmann mit gutem technischem Grundwissen eine reizvolle

Wir suchen den

Vertriebsleiter Nord

der den gesamten norddeutschen Raum betreut und evtl. an seinem Wohnsitz ein Vertnebsbüro Nord aufbaut.

Als wichtige Voraussetzung sollten Erfahrungen im Vertrieb von anspruchsvollen Geräten und/oder Anlagen und evtl. in der Erarbeitung von Problemlösungen mit den Kunden vorhanden sein.

Kreatives, selbständiges Arbeiten, Kontaktfähigkeit, sicheres Auftreten sowie die Bereitschaft zu umfangreicher Reisetätigkeit werden erwartet.

'Wir bieten eine leistungsgerechte Dotierung und angenehmes Arbeitsklima. Bitte richten Sie Ihre vollständige Bewerbung an

Kletek Controllsysteme GmbH + Co. KG Lesumer Heerstraße 5, 2820 Bremen 77

MATSUSHITA Communication Deutschland GmbH

Ab Oktober wird in Neumünster eine neugegründete Tochtergesellschaft unserer MATSUSHITA-Gruppe Autoradios fertigen. Damit die Produktion vom Start an effektiv laufen kann, brauchen wir den qualifizierten und erfahrenen Meister Rundfunk- und Fernsehtechnik oder aus vergleichbarar Branche als

FERTIGUNGSLE

Sie sind verantwortlich für Koordination und Ablauf der Fertigung, kosten- und termingerechte Materialwirtschaft sowie Personalauswah

Englischkenntnisse und die Fähigkeit zu selbständiger Planung und Entscheidung setzen wir voraus.

Wenn Sie sich dieser interessanten Aufbauarbeit gewachsen fühlen, erwarten wir mit Interesse Ihre handschriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien über die von uns beauftragte



Postfach 650 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 00 53



STADT

Kongreß-**Koordinator**

der eine Schlüsselstellung im neuen Congress-Centrum Würzburg (Kapa-zität bis ca. 2000 Personen) einnehmen soll.

Die Stadt ist nicht Betreiber dieser Einrichtung, sondem unterhält im Congress-Centrum, das einem Hotel Internationalen Standards unmittelbar benachbart ist, ein ständiges Büro zu Zwecken der Information, Voratisplanung, Terminierung, Koordination, Akquisition und Kontaktpflege zwischen dem federführenden Fremderwerkehrsamt und anderen städtischen Dienststellen einerseits und dem Betreiber sowie den Veranstatierungerzeits

Für die Besetzung der Stelle werden gefordert:

- praktische Erfahrung im Kongreß(hallen)wesen, erworben in einer Stadt bzw. Kongreßhalle vergleichbarer Größe
- Kenntnisse des Marktes
- die F\u00e4higkeit kooperationsbereit, selbst\u00e4ndig und verantwort-lich zu arbeiten
- sehr gute englische und mindestens durchschnittliche Kennt-nisse in einer weiteren Fremdsprache (z. B. Frenzösisch, Spa-
- Verhandlungs- und Organisationsgeschick eine umfassende Aligemeinbildung und gute Umgangsformen

Betriebswirtschaftliche (auch akademisch erworbene) und Kenntnisse der Werbebranche wären ebenso von Vortell wie solche der elektronischen Datenverarbeitung. Eine Hilfskraft wird zur Verfügung gestellt.

Die Vergütung ist nach Vergütungsgruppe IVa BAT vorgesehen. Die Höhergrupplerung nach Vergütungsgruppe III BAT ist nach einer Bewährungszeit von 4 Jahren möglich.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (vollständiger Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) werden bis spätestens 2 Wochen nach Erschel-nen dieser Anzeige erbeten an:

Stadt Würzburg, Personalamt, Postfach 8700 Würzburg 11

US-Brokerhaus sucht

Mitarbeiter für den Innendienst

Haben Sie schon mal mit Commodities zu tun gehabt oder sich schon mol dofür Interessiert? Die Sowjetunion braucht Weizen, jedoch Weizen ist knapp auf dem Weitmarkt. Mit diesem Wissen können Sie Geld verdienen.

Voraussetzungen sind: eine kaufmännische Berufsausbildung und ein handgeschriebener Lebenslauf. Branchenfremde werden intensiv eingearbeitet.

Angebote unter X 3418 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Augenoptikermeister

als Betriebsleiter zu sofort oder später gesucht.

vita-kauf GmbH, Deichkamp 11 4900 Herford, Tel. 05221/50071-73

Kunststoff- und Chemie-Handelsfirma sucht einen

Chemie-Kaufmann Kunststoff-Kaufmann

und für diese neue Abteilung eine

Top-Sekretärin

mit Branchenerfahrung

Wir erwarten überdurchschnittliche Leistungen und sind gem bereit, Top-Gehälter zu zahlen.

Angebote erbeten unter P 3587 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Das erfolgreiche und technisch gut ausgerüstete mittelständische Unternehmen der deutschen Papierindustrie fertigt vornehmlich Faltschachtelkarton. Zum Kundenkreis zählen die Faltschachtelindustrie Druckereien und der Großhandel. Für die Verkaufsgebiete

Nordrhein-Westfalen Norddeutschland

werden

Mitarbeiter im Außendienst

zur Betreuung und fachtechnischen Beratung der Kunden und potentiellen Abnehmer gesucht. Mehrjährige erfolgreiche Verkaufspraxis im weiterverarbeitenden Bereich, persönliches Engagement und Zielstrebigkeit sind wesentliche Voraussetzungen für die Übernahme dieser Vertriebsaufgabe, die großen Raum für eine selbständige und eigenverantwortliche Tätigkeit bietet. Die Gelegenheit zu einer gründlichen Einarbeitung in den Absatzmarkt, die Erzeugnisse und die anwendungstechnische Beratung wird geboten.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an MEYER-MARK, Defreggerstraße 2, 8000 München 90. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt absoluter Vertraulichkeit.

MEYER MARK

Wenn Sie der Gesuchte nicht sind - vielleicht kennen Sie ihn!

PRODUCTS 4

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines bedeutenden internationalen Konzerns und befassen uns mit der Herstellung und dem Vertrieb technischer Gase. Durch das Enganen) unserer Mitarbeiter haben wir uns eine starke Merktposition geschaffen, die wir stetig weiter eusbauen.

Für unsere Verkaufsbereiche suchen wir dynamische, flexible und besonders erfolgsbe-wußte Mitarbeiter Im Alter von 30 bis 40 Jahren. Die Mitarbeiter sollten Organisationstelent haben, selbständig handeln, im Teem arbeiten können und sich in technische und kommer-zielle Problemstellungen schnell eindenken.

Wir suchen für unsere Abteilung Flaschengase

2 Verkaufsrepräsentanten

Hauptaufgaben des Arbeitsbereiches sind:

- Gewinnung neuer Kunden
- betreuung des bestehenden Kungenstamms Ausbau des bestehenden Lieferstellennetzes
- Beratung der Kunden in schweißlechn. Fragen

 administratives Bearbeiten des Verkeufsgebietes Von unseren neuen Mitarbeitem erwarten wir:

- abgeschlossene kaufmännische oder technische (Schweißtechnik) Ausbildung
- Verkaufserfahrung (möglichst branchenbezogen) ausbaufähige englische Sprachkenntnisser

Dienstsitz ist Lüneburg oder Hattingen. Ihnen wird ein Firmenwagen zur Verfügung gestellt, den Sie euch privet nutzen können. Die Übernehme der Umzugskosten und ein leistungsgerechtes Gehalt sind bei uns selbstverständlich. Unsere Sozialleistungen sind eußergewöhnlich, die personelle Betreuung ist vorbildlich. Den erfolgreichen Mitarbeitem bieten wir als expandierendes Unternehmen eusgezeich nete Entwicklungsmöglichkeiten. Ihre Bewerbung richlen Sie bitte en: .

> Air Products GmbH Personalabteilung, Klosterstraße 24-28, 4000 Düsseldorf 1

> > Ameri.

TITES



Der international tätige SQUARE D-Konzem, dessen Tochter-gesellschaft wir sind, ist weltweit einer der größten Hersteller für Schaltgeräte, Schaltanlagen und Industrie-Elektronik auf hohem technologischen Stand.

Im Zuge des weiteren Ausbaus unseres Vertriebsbereiches Industrie-Elektronik in West- und Norddeutschland suchen wir einen

Vertriebs-Ingenieur **Elektronik**

Ihre Aufgabe als Angestellter im Außendienst liegt darin, zusammen mit unseren Vertriebs-Ingenieuren des Vertriebsbereiches Schaltgeräte den Verkauf bei Industrie, Steuerungsbau und Handel intensiv zu fördem; zu akquineren, zu beraten und zu betreuen. Diese Aufgabenstellung erfordert einen entsprechenden Studierabschluß (TH/FH) und gute Kenntnisse auf dem Gebiet der speicherprogrammierbaren Steuerungen oder aber eine Technikerausbildung und umfassende praktische Erfahrungen auf diesem Fachgebiet. Vertriebserfahrungen sind in jedem Falle vorteilhaft, gute Englischkenntnisse Voraussetzung.

Stützpunktmäßig angebunden an unsere Technischen Büros Düsseldorf oder Hannover können Sie von Ihrem Domizil im west- oder norddeutschen Raum aus operieren. Ein neutraler Firmenwagen steht, auch zur privaten Nutzung, zu Ihrer Verfügung. Die Position ist attraktiv dotiert. Die Spesenfrage wird großzügig geregelt.

Wenn Sie in einem international expandierenden Unternehmen daran mitarbeiten möchten, systematisch weiteres Marktpotential zu erschließen und dazu neben Ihrer fachlichen Qualifikation dynamisch, zielstrebig und kontaktfreudig sind, so senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung – mit Lichtbild – an unsere Personalabteilung, z. H. Herm M. Reimann.

SQUARE D GMBH, Landwehrstraße 48, 6100 Darmstadt.

Constant By

is mistaletandische e et et en en en en in the lands A C. P. Print Street South

3endien

Activities of the first of the

to caremany The state of the s

The state of the s

Continue Contact

La Francisco Consider Code

Committee of MERC

here have been been

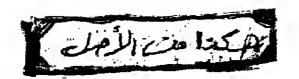
ht at onen Siege

entanten

ducts Gmb

LK

den



Chance für Personaljuristen

Unser Kunde ist ein aufstrebendes Versicherungsunternehmen mit Sitz In einer norddeutschen Großstadt. Das zuständige Vorstandsmitglied legt Wert auf eine nach modernen Gesichtspunkten geführte Personalabteilung. Aus diesem Grunde sucht er eine dynamische Führungskraft (oder auch Nachwuchs-Führungskraft), die durch Ideenreichturn und Initiative dem Personalwesen interessante Impulse geben kann.

Volljurist als Leiter Personal/Recht

Sie sind Volljurist und streben eine beruftiche Entwicklung im Personalwesen an. Nach Ihrer erfolgreich durchlaufenen Ausbildung und Ihrer praktischen Erfahrung eind Sie in der Lage, eine interessante Führungsaufgabe als Leiter der Abteilung Personal und Recht zu übernehmen. Der Schwerpunkt Ihrer Tätigkeit liegt im Personalwesen. Zu Ihrer Aufgabe zählt auch, die Verbindung mit dem Betriebsrat im Interesse des Unternehmens und auf der Basis einer vertrauensvollen Zusammenarbeit zu pflegen.

Sie sollten auch über betriebswirtschaftliches Interesse verfügen und wissen, welche Rolle das Personalwesen in einem erfolgreichen Unternehmen epielt. Von Ihnen wird vertieftes arbeits- und sozialrechtliches Wissen ebenso erwartet wie die Kenntnis moderner Instrumentarien des Personalwesens. Denn Sie sind für die Personalbeschaffung, planung und -entwicklung zuständig.

Eine angemessene finanzielle Ausstattung ist vorgesehen. Sie werden direkt dem Vorstand unterstellt sein. Es wird Ihnen ausreichend Gelegenheit geboten, sich in das Unternehmen und seine spezifische Organisationsstruktur einzuerbeiten.

Wenn Sie Interesse en dieser Aufgabe haben, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskoplen und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 322 z. Hd. Herrn J. Kraan oder Herrn M. G. Baldus, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Selbstverständlich wird Ihre Bewerbung vertraulich behandelt, und Sperrvermerke werden gewissenhaft berücksichtigt.



HORSTWILLUND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Wirtschaftswissenschaftler/-in mit PR-Erfahrung

Unser Konzern mit zahlreichen Tochter- und Beteiligungsgesellschaften im In- und Ausland gehört in seiner Branche zu den ersten internationalen Adressen. Wir suchen einen Wirtschaftswissenscheftler oder eine Wirtschaftswissenschaftlerin als

Leiter/Leiterin Öffentlichkeitsarbeit

mit der Verantwortung für die Entwicklung, Gestaltung und Umsetzung einer am Unternehmensleitbild und den Unternehmenszielen orientierten PR-Strategie nach außen und nach innen. Das Aufgabengebiet umfaßt die Koordination aller PR-initiativen im Konzem und erfordert den Aufbau und die Pflege guter und tragfähiger Beziehungen zu den für unser Unternehmen wichtigen Meinungsbildnem.

Die Position untersteht dem Vorsitzenden des Vorstandes.

Zur Bewältigung der anstehenden Aufgaben sind folgende Voraussetzungen zu erfüllen:

- Verständnis wirtschaftlicher Zusammenhänge und unternehmerischer Erfordermisse
- Verstehen von Geschäftsberichten und Bilanzen
- Sicherheit im Verfassen von Presseartikeln, Textgestaltungen von Geschäftsberichten und im Vortrag von
- Gute Kenntnisse der deutschen Medienlandschaft (persönliche Kontakte und Verbindungen)
- Sehr gute Englisch- und möglichst weitere Fremdsprachenkenntnisse.

Wenn Sie bereits berufspraktische Erfahrungen in der betrieblichen PR-Arbeit, als Wirtschaftsjournalist oder in ähnlichen Funktionen sammeln konnten und die weiteren genannten Anforderungen erfüllen, könnten Sie für diese verantwortungsvolle und gut dotierte Position unser Mann bzw. unsere Frau sein.

Bitte richten Sie Ihre mit "PRW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie handgeschriebenes Anschreiben mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung) an den von

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1, Zum Steinberg 47

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt und Ihnen gern unter Tel. 0 62 21 / 4 99 05 erste Vorinformationen gibt.

Karriereangebot im internationalen Management

Unser Klient, ein multinationaler Konzern der Elektronik, mit internationalen Geschäftsaktivitäten, baut seine Organisation kontinuierlich aus. Zukunftsweisende Technologien - getragen von überlegten Unternehmenszielsetzungen - sind maßgebend für seine marktführende Position. Das European-Headquarter hat seinen Sitz im Reum Düsseldorf-Köln.

Zum 1. Oktober bieten wir einem

Manager Dispatch Department - Import - Export -

eine interessante und ausbaufēhige Aufgabe, die sich im wesentlichen in die Bereiche

Zollabwicklung, Versand- und Lagerwesen

einschließlich der dazu erforderlichen Personalführung splittet. Fundierte Berufserfahrungen im Import und Export sowie in der Lagerhaltung sind für diese Position unbedingt erforderlich. Ebenso verhandlungssichere, englische Sprachkenntnisse. Sie berichten direkt der Geschöftsleitung.

Wir stellen uns für diese Aufgabe einen Herm vor, der bereits in einem internationalen Unternehmen tätig war, es gewohnt ist mit Flexibilität und Engagement ein erfahrenes Miterbeiterteam zu führen, sowie für den raschen Abwicklungsprozeß Verantwortungsbewußtsein und Kooperationsbereitschaft vorweisen kann.

Über die engenehmen Arbeitsbedingungen, das ettraktive Einkommen sowie nicht zuletzt über den Spielraum zur persönlichen Initietive, informiert Frau Welde-Nunnunter Tel. 0 89 / 59 78 71-76. Sie bürgt für die Einhaltung von Sperrvermerken. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer **GWN 83 214** an die TWI.

Großunternehmen Südwestdeutschland

Wir sind eine deutsche, international tätige Unternehmensgruppe mit einem zehnstelligen Produktionsumsatz und Domizil in einer südwestdeutschen Großstadt. Unsere anhaltende Expansion macht die Einstellung eines/einer

Jurist/Juristin für die Leitung der Abteilung Recht, Steuern, Revision

erforderlich. Er/Sie ist dem Vorstandsvorsitzenden direkt unterstellt.

Zu den Schwerpunktaufgaben zählen:

- Die rechtlich und steuerlich optimele Gestaltung der Konzernstruktur und ihre Weiterentwicklung
- Mitwirkung bei Gesellschaftsgründungen und Akquisitionen
- Gestaltung und Verhendlung internationaler Verträge in den Bereichen Kooperetion, Lizenzen, Warenzeichen, Kaufund Verkaufsverträge
- Beratung und Betreuung des Vorstandes bei der Wahrnehmung selner vielseitigen konzembezogenen Organfunk-
- Beratung des Vorstandes in ellen Fregen mit öffentlich-rechtlicher Relevanz
- Mitwirkung bei den Jahresabschlußprüfungen der Konzerngesellscheften unter Einschettung externer Prüfungsgesellschaften und bei der Erstellung der Gruppenbilanz

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter/unserer neuen Mitarbeiterin außer der in dieser Position selbstverständlich erfordertichen Überlegenheit im Auftreten, Verhendeln und in der Durchsetzung

- Erfahrungen eus der Arbeit in Wirtscheftsprüfungs- oder Steuerberatungsgesellschaften oder in entsprechenden Stellen von Großunternehmen
- verhandlungssichere englische sowie m\u00f6glichst franz\u00f6sische oder spanische Sprechkenntnisse.

Bitte richten Sie ihre mit "JUW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie handgeschriebenes Anschreiben mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltserwertung) an den von uns beauftregten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1, Zum Steinberg 47

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt sowie Ihnen gern unter 0 62 21 / 4 99 05 telefonische Vorinformetionen gibt.

Als international tätiges Chemlehandels- und Produktionsunternehmen verbreitern wir die Führungsebene im Finanzwesen.

Steuerung aller Geldbewegungen Einnahmen-Ausgabenplanung Devisenbeschaffung/Kurssicherung

Diese Aufgaben skizzieren den Rahmen der Position, die wir besetzen

Wir erbitten Ihre Bewerbung, wenn Sie folgende Anforderungen erfüllen: kaufmännische Ausbildung und betriebswirtschaftliches Studium mit Schwerpunkt Finanzen/Außenhandel

 mehrjährige Tätigkeit in der Gelddisposition, im Kredit- oder Mahnwesen In Bank, Handels- oder Industrieunternehmen

gutes Englisch, Alter bis 40 Jahre

Wirtschaftsberatungen

International

Pappenheimstraße 5

D-8000 München 2

Einzelheiten über Entwicklungsmöglichkeiten, Ausstattung der Position und Aufgabenbreite würden wir gem mit Ihnen besprechen. Wenn Sie vorab Fragen haben, steht Ihnen Herr Hummer telefonisch zur Verfügung: 44 197-239.

Lehmann&Voss&Co.

2000 Hamburg 36



EDV-Profi für den regionalen Verkauf im Bereich Behörden/Großunternehmen

TRIUMPH-ADLER ist Ihnen als einer der en Hersteller auf dem Sektor der Büro- und Informationstechnik bekannt.

Wir haben erfolgreich den Einstieg in die Technik der Bürokommunikation vollzogen und suchen Sie, den Verkaufsprofi, mit

- guten EDV-Kenntnissen, insbesondere für die Thematik DFO und Emulation, LAN
- Erfahrungen in der Text-Be- und -verarbei-
- Zielstrebigkeit und sicherem Auftreten.
- ihre Aufgabe:
- Unterstützt durch den zentralen Großkundenvertrieb akquirieren Sle bei Behörden und Großunternehmen auf regionaler
- Sie betreuen eigenverantwortlich Pro-
- Sie bauen angebahnte Geschäftsverbindungen aus
- der kompetente Partner in Fragen der Bürokommunikation bei Ihren Gesprächspartnern sowohl auf der Anwenderebene als auch im Managementbereich.

Die Position bietet Ihnen - neben der die ser Aufgabe angemessenen leistungsbe zogenen Dotierung – die Perspektive, Füh-rungsaufgeben im Vertrieb zu überneh-

Benötigt werden Sie in Nürnberg, München, Düsseldorf, Frankfurt, Blelefeld, Essen, Köln, Hannover, Hamburg, Stuttgart und

Sind Sie Interessiert?

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Ihre Unterlagen senden Sie bitte unter Angabe des gewünschten Einsatzortes an unser Personalwesen Gehalt. Für Personalfragen stehn Herr Reich, Tel. 09 11 / 3 22-65 72, geme zur Verfügung.

TRIUMPH-ADLER Aktlengesellschaft für Büro- und Informationstechnik, Fürther Straße 212, 8500 Nürnberg 80.

TRIUMP ADLER

Blohm+Voss AG

Als eines der bedeutenden Industrieunternehmen Hamburgs sind wir auf verschiedenen technischen Gebieten erfolgreich tätig. Für unsere Abteilung Sonderschiffbau suchen wir einen qualifizierten

Schiffbau-Ingenieur für die Konstruktionsplanung

Aufgabenziel ist die selbständige Planung von Konstruktionsaufträgen mittels Netzplan-

Erforderlich für die Aufgabenlösung sind be-sonders Kenntnisse der Konstruktions- und Fertigungsabläufe und deren gegenseitige Abhängigkeiten. D. h., Sie sollten möglichst ähnliche Aufgaben durchgeführt haben. Be-sonders vorteilhaft wären Erfahrungen in der Anwendung EDV-gestützter Netzplantechnik sowie im Umgang mit Datenbanksystemen.

Über die Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebensleuf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild freuen wir uns. Weitere Einzelheiten erläutern wir Ihnen gern im Rahmen eines Informationsgespräches in unserem Heuse.

Blohm+Voss

Blohm + Voss AG Schiffswerft und Maschinenfabrik

Personelabteitung

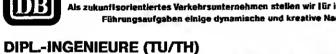
Hermann-Blohm-Straße 3

2000 Hamburg 11 (Steinwerder) Telefon (040) 3119 420



DEUTSCHE BUNDESBAHN

Als zukunfisorientiertes Verkehrsunternehmen stellen wir lür interessante und vielseitige



der Fachrichtung "Beuingenteurwesen" mit Vertietung der Fächer Verkehrsplanung oder Verkehrs-/Eisenbehnwesen und Kenninissen in der Volks- und Betriebswirtschaft. Im Angestelllenverhältnis tür den Einsatz in Leitungstunktionen insbesondere in den Bereichen

Betriebliche Infrestrukturplenung und Systemtechnik sowie Merketing. Einstellungstermin: 01. 01. 1986

Bewerbungsfrist: 15.09.1985

DIPLOM-KAUFLEUTE/DIPLOM-VOLKSWIRTE

(euch DIPLOM-ÖKONOMEN und DIPLOM-WIRTSCHAFTSINGENIEURE sowie Bewerber mit tinanz- oder sozialwissenschaftlicher Vorbildung) mil abgeschlossenem Universitälsstudium.

im Angestelltenverh
ältnis f
ür den Einsatz im Verkauf und in anderen kommerziellen Bereichen

s Bundesbahnreterendar im Beamtenverhältnis euf Widerruf zur Vorbereitung für spätere Leitungsfunktionen im kommerziellen Bereich, im Personal-, Finanz- und innerbetrieblichen

Einstellungstermin: 01.01.1986 Bewerbungsfrist: 15.09.1985

VOLLJURISTEN

möglichst mit Kenntnissen in der Volks- und Betriebewirtschaft sowie mit Interesse für kommer-

wehlweise ale Angestellier oder als Bundesbehnret zur Anstellung im Beamlenverhällnis euf

Probe für den Einsetz in Leitungsfunktionen insbesondere im Rechts-, Finanz- und Personel-

Einstellungstermin: 01.11.1985 Bewerbungsfrist: 31.07.1985

Die Bewerberinnen und Bewerber sollten grundsätzlich nicht äller sein els 32 Jahre (Schwerbehinderte 40 Jahre) und überdurchschnittliche Fähigkeiten – z.B. durch Exemensergebnisse – nachweisen. Kooperetionsfähigkeil, Verhandlungsgeschick, Einsetzfreude und Durchsetzungsvermögen werden voreusgesetzt. Kenntnisse in modernen Fremdsprechen sind erw0nscht. Versetzungsbereitschaft innerhalb des Bundesgebietes ist unerläßlich.

Bewerbungen (mil handgeechriebenem Labeneleut, Übersichl über den beruflichen Werdegeng, Fotokopien der Zeugnisse sowie einem Lichtbild neueren Datums) sind jewells bls zum Ableut der Bewerbungstrisien zu richten an:

Vorstand der Deutschen Bundesbahn - Reterel Ps 1 - Postfach 11 04 23 6000 Frankfurt 11

Vorstellung nur nach besonderer Aufforderung.



Die Bahn

Trainerin **Textverarbeitung**

Wirsind ein führendes Unternehmen im Bereich elektronischer Investitionsgüter mit Sitz in rheinischer Großstadt. Zum nächstmöglichen Eintrittsttermin suchen wir eine Trainerin/Textverar-

Im Bereich Bürokommunikation sollen Sie verantwortlich das

Gesamtschulungskonzept erarbeiten und die Durchführung übernehmen. Dabei handelt es sich um die Schulung unserer Verkäufer als auch um Händlerpersonal.

Wir denken an eine Dame im Alter von ca. 30 Jahren, die in dieser Position-ihre Kreativität ebenso entfalten soll wie ihre Befähigung zum systematischen Denken und Handeln. Organisationstalent und Überzeugungskraft sind neben

solider kaufmännischer Ausbildung, guten Englischkenntnissen sowie Erfahrungen in der Textverarbeitung weitere wichtige Voraussetzungen.

Wir bieten entsprechende Dotierung und interessante Zusatzleistungen. Da die Tätigkeit auch mit Reisen innerhalb des Bundesgebietes verbunden ist, steht Ihnen ein Dienstfahrzeug zur Verfügung.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung an die von uns beauftragte

NE.W Communications GmbH

Hubertusstraße 78 8022 Grünwald

Für den Vertrieb von erstklassigern Silber- und Mode-schmuck suchen wir

und Herren

Damen

für unseren Außendienst. Wir bieten Spitzenprovision. Richten Sie Ihre Bewerbung bitte unter D 3424 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bewerbungsunterlagen sind thre "Visitenicane" für einen neu en Arbeitsplatz! Wir entwerfen thre in Stellagestrichten ind line "vain Arbeitsplatz! Wir entwerren
iv. Bewerbung u. Stellengesuchsanzelge, bereiten Sie auf Vorstellungsgespräche vor, decodieren Zeugnisse
und haben noch einige ideen mehr für
line persön!. Bewerbungsstratigie.
Haustein + Schwing, Bismarching 3,
6200 Wiesbaden, Tel. 0 61 21 / 37 55 44

DM 500000,-- LV n. Abt. 193

die den Kantere-Erfolg blockleren oder verzögem. Als langiähriger Perso

ich mit ihnen, wie Sie sich qualifiziert präsentieren und erfolgreich gegen ihre Mittewerber durchsetzen. I towarbioctiche Informationen:

Bewerber-Beratung Schoole Dat Backward Water School rimile 126, 5850 bartotu, Telefon e 923 71 / 40806

AU PAIR über 21 Jahre, mit Englischkenntnissen Nichtraucherin, die bei der Kinderbetreu ung und im Haushalt halt. Eig. Apen ment, Wagenbenutzung.

Mr. & Mrs. Hayes 275 Springdale Drive ms, Long Island, NY 11 779 USA Tel. 5 16 / 4 67–34 17

Wir bauen Rohrleitungen für die Gas-, Wasser- und Ener-

Unser Spezial-Tiefbauunternehmen ist seit 5 Jahrzehnten

Zur Projektbearbeitung und Auftragsabwicklung im Hauptbetrieb Münster suchen wir in Dauerstellung einen

Diplom-Ingenieur

(Bauwesen oder Maschinentechnik)

mit Kenntnissen und Erfahrungen im Rohrleitungs- oder

Wir bieten Ihnen eine selbständige Tätigkeit, die Zusam-menarbeit mit langjährig eingesetzten Mitarbeitern, ein interessantes Aufgabengeblet und eine angemessene Ver-

Bei einem Umzug nach Münster sind wir behilflich.

Bitte, senden Sie uns Ihre Bewerbung, oder wenden Sie

GERHARD RODE

1835-1985

Rohrieitungsbau GmbH & Co – Geschäftsleitung – Schleebrüggenkamp 2 4400 Münster, Telefon 02 51 / 2 06 61

Zum 1. 1. 1986 oder früher suchen wir den/die

des Informationsbüres Stuttgart.

Zu Ihren Hauptaufgaben gehören; Führung des Außendlenstes, Pflege der Kontakte zu dem Kultusministerium, zu Schulbehörden und anderen schu-

lischen Multiplikatoren sowie Kundenbetreuung. Wir denken an elne(n) Bewerber(in) mit einem pädagogischen oder wirtschaftswissenschaftlichen Studium, der/die möglichst Berufserfahrung im Be-reich des Verlagswesens oder des Vertriebs/Außen-

Die Bewältigung der Aufgabe erfordert darüber hinaus eine rasche Auffassungsgabe, rhetorische Fähigkeiten, Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen sowie gewandtes, überzeugendes

Wir zahlen Ihnen ein der Leistung entsprechendes Gehalt und bieten zeitgemäße Sozialleistungen.

Richten Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) an

SCHROEDEL SCHULBUCHVERLAG GmbH

Personalabteilung Hildesheimer Straße 202-206, 3000 Hannover 81

KÖNIG SPECIALS

Exkl. Ferrari-, Mercedes-, Jaguar-Fahrzeuge und Tuning

sucht versierten branchenerfahrenen

Vertriebsleiter

für Verkauf und Marketing, Aufbau und Pflege von Händlern im In- und Ausland. Direktmailing, Telefon und pers. Verkauf. Unsere Produkte sind in Design und Technik exklusiv, hochqualitativ und weltweit bekannt. Wir liefem technisch und optisch umgebaute Fahrzeuge,

führen Umrüstungen in München in unseren Niederlassungen und über Vertragshändler durch. Wir liefern Umrüstbausätze und technische Teile weltweit an Händler und Direktabnehmer.

Wir bieten Interessante Konditionen.

Schriftliche Bewerbung z. Händen Herm Willy König König Specials GrubH, Mittererstr. 3, 8000 München 2

Wir, ein expansives internationeles Unternehmen mit einem etablierten Programm hochwertiger Dental-Verbrauchsmaterialien, suchen zum nächstmöglichen Termin einen jungen

Auslands-Repräsentanten

Ihre Aufgabe: • die weitere Expansion unseres Europageschäftes in die Hand zu nehmen.

Besuche unserer europäischen Partner

 Pflege und Ausbau der Kontakte unter gezielter Nutzung eines Marketingkonzeptes

 Verantwortliche Mitwirkung an einer straffen, ziel- und ergebnisorientierten Vertriebspolitik

Für diese anspruchsvolle und sehr selbständige Aufgabe wünschen wir uns Kandidaten, die Erfahrung im Vertriebs- und Marketing, insbesondere im Export, haben. Die für diese Position

setzen wir voraus. Wenn Sie an dieser Aufgabe mit guten Entwicklungsmöglichkeiten interessiert sind, erbitten wir ihre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen sowie Angaben zu Einkommensvorsteilungen und Eintrittstermin zu Hd. Herrn van Hall.

unabdingbaren englischen und französischen Sprachkenntnisse



SHOFU DENTAL GMBH

Steinheuser Straße 1 4030 Ratingen 8 (Homberg) Tel. 0 21 02 / 59 73

Wir sind eine expandierende mittelständische Unternehmensgruppe mit ce. 2.000 Mitarbeitern, die zu den führenden Her-stellern elektromechanischer Antriebselemente sowie elektronischer Steuerungs- und Regelungstechnik zählt. Unsere Produkte sind weltweit eingeführt.

Für die Technische Geschäftsführung unserer Unternehmensgruppe suchen wir zum baldmöglichen Eintritt einen engagierten

Assistenten der Geschäftsführung

dem wir einen interessanten und eusbaufähigen Aufgabenbereich übertragen wollen.

Ihre Qualifikation:

- Diplom-Ingenieur (TH) Maschinenbau, möglichst mit Aufbaustudium zum Diplom-Wirtscheftsingenieur, 30 bis 35 Jahre alt;
- Berufserfahrung in der Konstruktion und/oder Fertigung, möglichst mit Personalführungsaufgaben; Praxis in der Antriebstechnik ist vorteilhaft, aber nicht Bedingung.

Die Dotierung und sonstige Vertragsgestaltung entspricht den hohen Leistungsanforderungen.

Unsere beiden Produktionsstätten liegen in benachbarten attraktiven Orten in landschaftlich sehr reizvoller Gegend. Das schulische und kulturelle Angebot ist vielseitig.

Reizt Sie diese entwicklungsfähige Aufgabe? Denn senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung en die Personalabtellung. Erste Auskünfte erteilt unser Personallelter, Herr Gertner, unter der Rufnummer (0 51 54) 8 22 09.

Lenze GmbH, Postfach 4 25, 3250 Hamein 1

S Lenze

SIEMENS

Als führender Hersteller röntgen- und elektromedizinischer Produkte verkaufen wir Röntgenanlagen für digitale Subtraktionsanglographie. Für die Inbetriebnahme und den nachfolgenden Service dieser Anlagen suchen wir

Diplom-Ingenieure (FH) und Techniker

Fachrichtung Elektrotechnik/Elektronik im südbayerischen Raum

Wir erwarten gutes technisches Allgemeinwissen, Kenntnisse in Digital- und Mikroprozessortechnik sowie gute Umgangsformen zur Erledigung dieser Aufgaben. Ihr Einkommen wird sich an diesen Voraussetzungen orientieren.

Eine gründliche Spezialeusbildung erhalten Sie in unserer Ausbildungsabteilung sowie bei Praxiseinsätzen.

Wenn Sie an dieser Aufgabe interessiert sind, senden Sie bitte Ihre Bewerbung an die Geschäftsstelle für Medizinische Technik, Herm Franz Schmid, Richard-Strauss-Straße 76, 8000 München 80; oder rufen Sie Herrn Schmid personlich an, Tel. (0 89) 92 21-39 00. Wir informieren Sie gerne über weitere Einzelheiten.

Siemens AG



Verkaufsingenieur

Verkaufsgebiet Norddeutschland

Produktgruppe optische Spektroskopie

Verlan ist ein erfolgreiches Unternehmen mit derzeit weltweit über 15 000 Mitarbeitern. Durch das hohe lechnologische Niveau unserer Produkte und die Leistungsbereitschaft der Mitarbeiter, haben wir führende Marktpositio-

Unsere Vertriebsabteilung, Bereich instrumentelle Anelytik, hat ihren Sitz in Darmstadt und Vertriebsbüros in Hamburg, Köln und München. Mit der Einführung zahlreicher neuer Produkte bauen wir unseren Marktanteil

Zur Betreuung der Produktgruppe optische Spektroskopie (UV / VIS / NIR / AAS) suchen wir eine(n) quelifizierte(n) Mitarbeiter(in). Das Aufgabengebiet umfaßt den Verkauf von AAS- und UV-Geräten sowie die Kundenbe-Wenn Sie eine abgeschlossene Ingenieur- oder Hochschulausbildung --

Fechrichtung Chemie – haben, über Berufserfahrung im Rahmen einer Verkaufstätigkeit (wobel spezielle Kenntnisse in der Atmospektroekopie vortellhaft wären) und Englischkenntnisse verfügen sowie die Bereitschaft zu Intensiver Reisetätigkeit mitbringen, möchten wir Sie gerne kennenier-Übrigens, bei Varian zu seln, heißt nicht nur, in einer menschlich angeneh-

men Arbeitsatmosphäre tätig zu sein, es bedeutet auch 13,5 Gehälter, vermögenswirksame Leistungen, betriebliche Altersversorgung, 6 Wochen Urlaub sowie einen Firmenwagen, den Sle auch privat nutzen können. Für eine telefonische Kontaktaufnehme stehen Ihnen unser Personalieiter, Herr Udo Schröder, oder unser Vertriebsleiter, Herr Wolfgang Hardt, unter der Telefon-Nummer 0 81 51 / 70 30 gem zur Verfügung. Ihre Bewerbung, die wir möglichst kurzfristig erbitten, senden Sie bitte an unsere Personalieiter.

Varian GmbH · Alsfelder Straße 6 · 6100 Darmstadt 11

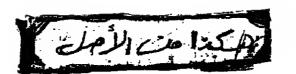
Diploming Fachric

Qualitat Diploming:

Techniker

Fachrici

of Gapier Mac 2400 Lubeck 1 Telefon (04 51) 3





Agent a layery.

All of the street

* ションはいまた。

Services 1 Jensey

perhaps a Elektrone

2115

e all comme

9 - 1 - 1970

٠:

geskopie

· -- 1

11 12 - 124

**

10 mg 10 mg

ur.

Start But Start But Start But Start Start

F & G, das heißt über 100 Jahre Erfahrung in Planung, Entwicklung und Fertigung auf dem Gebiet der

Energietechnik Unser Name steht weltwelt für hochwertige und Produkte und Verfahren.

Leiter Entwicklung

Elektrotechnik

Für die Sicherung und den Ausbau unserer Marktposition auf dem Gebiet der Niederspannungsschaltgeräte suchen wir einen besonders engagierten Entwicklungsleiter, der über ein hohes Maß an Eigeninitiative und Organisationstalent verfügt.

Die verantwortungsvolle Position erfordert ein abgeschlossenes Studium als Dipl.-Ing. und einschlägige Erfahrung auf dem Gebiet Elektrotechnik/Fein-

Neben der fachlichen Qualifikation erwarten wir Überzeugungskraft und die Fählgkeit zu argumentativer Gesprächsführung.

Das Aufgabengebiet umfaßt neben der

termingerechten Abwicklung bereits eingeleiteter Projekte und Budgets die marktgerechte Weiterentwicklung unserer Produkte. In Abstimmung mit Produktmarketing und Vertrieb zum einen. Fertigungs- und Qualitätskontrolle zum anderen giit es, Konzeptionen zu ent-wickeln und als Profit-Center seibständig und kostenorientiert zu verwirkli-

Senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (mit handge-schriebenem Lebenslauf) bitte an unser Personal- und Sozialwesen. Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme steht ihnen unser Personalleiter, Herr Wenzel, zur Verfügung. Tel. 0 47 31 /

FELTEN & GUILLEAUME ENERGIETECHNIK GMBH

Helgoländer Damm 75, 2890 Nordenham



BIOTRONIK

HERZSCHRITTMACHER

Als Anbieter von implantierbaren Herzschrittmachern zählen wir zu den Marktführem in der Bundesrepublik. Die Sicherstellung unserer Position bei gleichzeitiger Umsetzung weiterer Unternehmenszielsetzungen erfordert eine Ausweitung unseres Vertriebes für unsere Geschäftsstellen Nord und West durch jeweils einen

Vertriebs-Ingenieur

zum baldigen Eintritt.

Wir wenden uns an erfolgreiche Vertriebs-Ingenieure, bieten aber auch talentierten Nachwuchskräften interessante Startchancen.

Voraussetzungen für diese Position sind eine abgeschlossene technische Ausbildung oder ein naturwissenschaftlich orientiertes Studium.

Die Vorbereitung auf diese Vertriebstätigkeit erfolgt durch eine intensive Einarbei-

Wir bieten Ihnen ein attraktives Einkommen und entsprechende Sozialleistungen. Den erforderlichen Pkw werden wir großzügig finanzieren. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

7850 Lorrach Telefon 07621/47052 **Biomedix**

Basier Straße 7c Telex 773 628



Wir sind ein Ingenieurunternehmen mit mehr als 300 Mitarbeitern. Wir brauchen weitere Ingenieure und Techniker mit guten englischen Sprachkenntnissen sowie möglichst mit EDV-Kenntnissen.

Einer unserer Konstruktions-Gruppenfeiter scheidet demnächst aus Altersgründen aus. Wir suchen seinen Nachfolger:

Diplomingenieur (FH)

Fachrichtung Maschinenbau

für Entwurf und Konstruktion von Antennenträgern für Marineschiffe. Wir brauchen einen konstruktionserfahrenen Ingenieur, der berechnungssicher ist, möglichst Erfahrungen mit CrNi-Stählen hat und der zur Führung einer Gruppe von erfahrenen Konstrukteuren fähig ist.

Qualitätssicherung in der Konstruktion

Diplomingenieur (FH)

Techniker

aus den Fachrichtungen Elektrotechnik oder Maschlnenbau oder Schiffbau oder einer vergleichbaren Marineausbildung.

Aufgabenstellung:

- Mitarbeit bei der Einführung eines Qualitässicherungssystems nach AQAP 1 Erstellung von Pr

 üfunterlagen (Pr

 üfspezifikation, Pr

 üfplanung, Pr

 üfprotokollen und Pr

 üfanweisungen) nach Bauvorschriften der Marine
- Zusammenarbeit mit den Konstruktionsabtellungen unseres Hauses Kundenberatung in Fragen der Qualitätssicherung

Diese Stelle erfordert Erfahrungen auf dem Gebiet der Qualitätssicherung.

Für den Bereich Maschinenbau-Projekte suchen wir einen

Diplomingenieur (TU) Fachrichtung Verfahrenstechnik

Das Aufgabengebiet umfaßt:

- Arbeiten aus den Bereichen der Verfahrenstechnik wie Erzeugung, Lagerung und Bereitstellung von Gasen; Tieftemperaturtechnik, Reinigung und Filterung, Werkstofffechnik, Metallhydride.
- die Projektierung und technische Klärung von Antriebsanlagen des Maschinen-
- baus und Schiffsmaschinenbaus • die Entwicklung und Erprobung von Antriebsanlagen, Teilen von Anlagen und
- Sicherheits- und Zuverlässigkeitsanalysen
- Erstellung von Termin- und Kostenabflußplänen nach der Netzplantechnik.

Praktische Erfahrungen in der Meßtechnik sind von Vorteil,

Zur Vorbereitung eines persönlichen Gespräches bitten wir um Zusendung aussagefählger Bewerbungsunterlagen (auch Foto) sowie um Angabe der Gehaltserwartung und des frühesten Antrittstermins.

Ingenieurkontor Lübeck

Prof. Gabler Nachf. GmbH D-2400 Lübeck 1, Niels-Bohr-Ring 5, Postfach 1690 Telefon (04 51) 31 07 - 0



Der praktizierende Arzt in der heutigen Zeit wird von seinen Patienten und der Gesellschaft immer mehr gefordert. Er akzeptiert als Gesprächspartner im Arzneimittelbereich nur noch denjenigen, der ihm mögliche Lösung seiner vielfältigen Probleme bletet. Einen Gesprächspartner, kontaktfähig, einfühlungsbegabt und mit mehr den beschaftlicher Begabung, der des Wesentliche formulieren kann, ohne ihm viel Zeit zu rauben. Solchen Damen und Herren glit unser Aufruf:

den Arzt überzeugen

können, wobei der Niveauanspruch in bezug auf Bildungsgrad und Umgangsform schon an dieser Stelle zum Ausdruck gebracht werden muß! Sicher läßt sich die Aufgabe, die zum spezifischen Berufsbild des geprüften Pharmareferenten führen soll, anfänglich am besten unter dem Vorzeichen "Takt und Kontakt" derstellen. Das hierbei erforderliche medizinische und pharmazeutische Wissen wird Ihnen hieb- und stichtest vermittelt. Natürlich wird bei dieser Aufgabe, die auch den Einstieg zu einer soliden Karriere bringen wird, eine gute Kinderstube hilfreich sein. Hinter der Ausschreibung steht ein maßgeblicher Firmenverbund der europäischen Pharmaindustrie, der dieses Infolge seiner starken Forschungsaktivitäten, die auch die Probleme der Zukunft meistern werden, von sich behaupten kann. Damit eröffnen sich berufliche Perspektiven, die auch für Sie eine gesicherte Zukunft gewährleisten. Feste Bezüge – auch schon in der Phase der Einarbeitung – ein frei verfügbarer Firmenwagen und passable Reisespesen sind eine interessante Einstlegsbasis. Wes den geographischen Bereich Ihrer Reisetätigkeit betrifft, so soliten Sie uns wissen lassen, welchen Sie bevorzugen. Ihre Wünsche werden von Flensburg bis Berchtesgaden weitgehend erfüllbar sein. Die Einarbeitung solite am 1. 10. 1985 beginnen könnan.

Damen und Herren entsprechender Substanz – zwischen Mitte 20 und Mitte 30 – Interessenslage und Mobilität, werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Führerscheln, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Wir wünschen Feirness bei der Kontaktaufnahme und erbitten ihre Zuschrift deshalb an die Chiffre abtellung der beauftragten industrieberatung, die eingeschaltet ist, um eventuelle Sperrvermerke korrekt zu beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt eufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 3 20.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER **MÜNCHEN-GRÜNWALD**

Wir arbeiten im In- und Ausland, sind unabhän-gig und erfolgreich. Unsere Ausführungs-schwerpunkte liegen Im Ingenieur- und Indu-striebau, aber euch Im Schlüsselfertigbau.

Für unsere Niederlassung Wolfsburg suchen

Ersten Kaufmann

als Nachfolger des aus Altersgründen ausschei-denden Mitarbeiters,

Das Aufgabengebiet umfaßt alle kaufm. Bereiche einschl. Personalbereich und das Beschaffungswesen. Gute Kenntnisse im Vertragsrecht, Tarif- und Arbeitsrecht sind erforderlich.

Die Position erfordert einen qualifizierten Bauoder Industriekaufmann mit überdurchschnittli-chem Engagement, Durchsetzungsvermögen und Koordinationsgeschick. Die Stelle ist gut dotiert und bletet den nötigen Freiraum, selbständig zu arbeiten.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den übli-chen Unterlagen an unsere Personalabteilung In 4600 Dortmund 1, Märkische Straße 249 (Tel. Kontaktaufnahme unter 02 31 / 41 04 2 59)



WIEMER & TRACHTE

Wir sind ein Unternehmen mit über 100 Mitarbeitern in Hamburg.

Wir bauen hochtechnische Einbau-Elemente für den Rohrleitungsbau, welche in verschiedenen Industriezweigen verwendet und weltweit exportiert werden.

Wir suchen einen

Ingenieur

aus der Fachrichtung Behälter- und Rohrleitungsbau.

Aufgaben:

Führung der Abt. Kompensatoren-Verkauf, Angebotsausarbeitung (Auslegung, Berech-nung), Auftragsabwicklung.

Antorderungen:

ein abgeschlossenes Ingenieur-Studlum mit fundierten Kenntnissen im Rohrleitungsbau, Erfahrungen im Verkauf, gute englische

Wir bleten:

eine leitende Stelle in einem gut fundierten Unternehmen, der Aufgabe entsprechende Kompetenzen und Honorierung.

Bewerbungen erbeten unter M 3607 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir vertreiben exidusiven Silber- + Modeschmuck an den Einzelhandel. Für die Ptz-Gebiete 1, 4, 5, 7 + 8 suchen wir jeweits einen Handelsvertreter als Verkaufsleiter

(Chance auch für Branchenfremde) zum weiteren Auf- und Ausbau unserer Verkaufsorganisation. Wir bieten erstidsseige Produkte und Spitzenprovisionen. Etwas Eigenkapital als verzinste Kaution für unsere wertvolle Musterkollektion ist erforderlich. Aussagefähige Bewerbungen unter N 3762 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir auchen für unseren Marktbereich

Lateinamerika

einen jungen Herm als

Verkaufsberater

Wir sind weltweit eine der größten und renommiertesten Vertriebsorganisationen für hochwertige Maschinentechnik im Bereich der graphischen Industrie.

Unser Produktprogramm umfaßt im besonderen auch Groß-Anlagen für die Produktion von Tageszeitungen sowie Spezial-Maschinen für die Verpeckungsmittel-Hersteltung.

Wir erwarten von unserem zukünftigen Mitarbeiter überdurchschnittlichen Ehrgeiz acwie Bildung, einwandfreies, elegantes und zielsicheres Auftre-ten und ein sensibles Gespür für die Eigenheiten des Marktes. Wenn Sie bereit sind, einen flexiblen Lebens-



stil zu führen, und wenn Sie sich auch zutrau-en, unsere Spitzentechnologie mit Engage-ment und Geschick noch erfolgreicher werden zu lassen, dann kommen Sie für uns in Frage. Bitte richten Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlegen an:

EUROGRAFICA Exportforderungs-GmbH Postfach 34 01 40

Sicherheit. Wirtschaftlichkelt sind u.a. Garanten des Erfolgs unseres Verkehrsflugzeugprogramms -auch in der Zukunft.

Airbus-Familie.

Qualität.

Im MBB-Unternehmensbereich Transport- und Verkehrsflugzeuge, in Bremen und Hamburg, ist es zur Bewältigung der neuen Aufgaben erforderlich, das Rechnungswesen als Steuerungs- und Informationsinstrument weiter auszubauen. Hier bietet sich einem erfahrenen Fachmann eine verantwortungsvolle Position.

Abteilungsleiter

Zentrale Kostenstellenrechnung

Ihre Hauptaufgaben: □ Sicherstellung der laufenden Kostenstellen-rechnungen für 6 Werke, den Entwicklungsbereich und die Zentralstellen.

□ Festlegung der Grundsätze zur Kostenstellenrechnung für den gesamten Unternehmensbereich.

Anpassung der Kostenstellenrechnung an die Erfordemisse der Unternehmensziele.

□ Durchführung von Analysen und Erstellung von

☐ Beratung interner Stellen und Unterstützung der Preisprüfung.

Voraussetzung für erfolgreiche Arbeit Mit einem abgeschlossenen Hochschul- oder Fachhochschulstudium, Schwerpunkte Industriebetriebslehre und industrielles Rechnungswesen, haben Sie die richtige Qualifikation. Mehrjährige praktische Erfahrung in der Kostenrechnung oder dem Control-ling in einem metallverarbeitenden Industriebetrieb ist erforderlich. Wenn Sie bei der Einführung eines flexiblen Plankostenrechnungssystemes mitgearbeitet haben, so ist das besonders vorteilhaft. Die Fähigkeit, technische Zusammenhänge in eine Systemlogik zu übertragen, können Sie hier ebenso

gut nutzen wie Ihre EDV-Kenntnisse. Sprechen Sie mit unsi

Über alle Einzelheiten informieren wir Sie in einem ausführlichen Gespräch. Bitte senden Sie uns zur ersten Kontaktaufnahme Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.

MBB

Bremen

Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH Unternehmensbereich Transport- und Verkehrsflugzeuge Bereich Personal TP 12 Postfach 10 78 45, 2800 Bremen 1

Wanted: Live-in Au-Pair

to eseist family of 2 profs + 3 kids (12, 11, 4) in Dallas, Texas. Min. period 1 year. Duties: Cooking, light housekeeping, babysitting. Able to drive. Nice house, private room. Flight expense covered. Send photo + biography.

3597 WELT-Verlag, Postfact 10 08 64, 4300 Essen.

Erfahrener Heilpraktiker gesucht

für neues Reha-Center in Bestla-ge (500 m ü. M.), Nähe Chiemaee. Kurzbewerbung mit Angabe der Pachrichtung bitte unter D 3600 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Schweizer Hersteller

sucht abschlußsichere

Direktverkäufer und Verkaufsleiter für den Vertrieb von drahtlosen, installationsfreien FTZ-

zugelassenen

Funk-Alarmanlagen

die in ganz Deutschland und der Schweiz an Hausbesitzer und Firmen aller Branchen verkauft werden.

Nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf, werin Sie ein erfahrener Direktverkaufer sind und uns Ihre/bisherigen Erfolge nachweisen können. Wir bieten hochinteressante Provision.

Telefon 00 41 / 38-51 43 30 S.-i. AG, Chemin des Chipres 4-6, CH-2525 Le Landeron

Ein weltweit erfolgreich operierender internationaler Pharmakonzern startet seine Aktivität in Deutschland.

Das Vertriebskonzept für unsere originären Produkte aus einer hochinnovativen Forschung ist sorgfältig vorbereitet und erprobt. Nun ergänzen wir die ehrgeizige Mannschaft, die mit uns noch in 1985 den Kampf um Marktanteile aufnimmt. Zum 1. 10. 1985 suchen wir

dann brauchen wir Sie.

unser Angebot ab.

Chance zum Aufstieg.

Norddeutschland

Baden-Württemberg

Diese Regionen warten auf Sie als Regionalleiter:

Rheinland-Pfalz - Saargebiet - Südhesser

Pharmaberater

die die Gunst der Stunde erkennen und sich den Start in eine erfolgreiche Zukunft mit uns zutrauen.

eine gründliche wissenschaftliche Ausbildung, jegliche Unterstützung Ihres Einsatzes, einen nicht alltäglichen Firmenwagen, ein gutes Gehalt und für erfolgreiche Arbeit hohe Prämien.

Wir erwarten von Ihnen Ehrgeiz, hohe Leistungsbereitschaft und den Wunsch nach persönlichem Erfolg durch harte Arbeit.

Freie Arbeitsgebiete haben wir besonders noch in:

Schleswig-Holstein/Niedersachsen

Nordrhein-Westfalen

Baden-Württemberg

Hessen, aber auch in anderen Regionen Bitte bewerben Sie sich nur, wenn Sie:

MTA, PTA, CTA

gepr. Pharmareferent mit weniger als 2 Jahren Berufserfahrung

Dipl.-Chemiker/Dipl.-Biologe

in jedem Fall unter 35 Jahre alt sind.

Unser Honorierungssystem schafft freie Bahn dem Tüchtigen.

Wir sind jung, beweglich, voller Ideen und für große Aufgaben zu begeistern. Sie auch? Dann senden Sie doch schnell Lebenslauf, Zeugnisse, 2 Paßbilder und ein Handschreiben an unseren Berater, Herm DipL-Volkswirt Volker Radloff, im Hause der

RMC Personal Consult GmbH

Solalindenstr. 76a, 8000 München 82 Tel. 089-430 29 77

BRUSHWELLMANI

Wir sind ein weltweit tätiges Unternehmen und führender Hersteller technischer Keramik. Unsere Kunden finden Sie hauptsächlich in der Hersteller-Industrie für elektronische und elektromechanische Bauelemente. Wir suchen für unseren Vertrieb in Stuttgart einen flexiblen

mit abgeschlossenem technischen Studium und guten englischen Sprachkenntnissen.

Der Bewerber sollte Verkaufserfahrungen haben und an selbständiges Arbeiten gewöhnt sein. Jedoch haben auch Berufsanfänger eine berechtigte Chance. Wir werden Sie gründlich einarbeiten.

Es handelt sich hlerbei um eine interessante Position mit Zukunftsperspektiven. Senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe der Gehaltsvorstellung an unseren Geschäftsführer, Herrn Schultz.

BRUSH WELLMAN GMBH, Motorstraße 34, 7000 Stuttgart 31, Telefon 07 11 / 8 39 01

Mit erfolgreichen elektronischen Geräten, Anlagen und Systemen für Industrie Verkehr, Schiffahrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zählt KRÜPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen. Mit mehr als 2.700 Mitarbeitern wachsen wir in zukunftsarientierte Märkte.

Für unseren Bereich Produktprüfung suchen wir

Qualifizierte Techniker

der Fachrichtungen Elektro-/ Nachrichtentechnik, Informatik für folgende Aufgabenstellungen:

Prüfplanung

- Planung van Prüfabläufen und Prüfarbeits-
- gängen

 Ermittlung von Zeitrichtwerten in Zusammenarbeit mit den zuständigen Prüfstellen

Digitale Baugruppenprüfung

- Varbereitung und Durchführung der Prüfungen Programmerstellung/-austestung f
 ür rechner-
- gesteuerte Prüfanlagen - Inbetriebnahme und Fehlersuche bei Serienprüfung
- Reparatur digitaler Baugruppen mit rechnergeführtem Universalprüfsystem einschl. Prüfprogrammerstellung

Fertigungsprüfung

- Messungen mit Kaardinatenmeßmaschine einschl. Prüfpragrammerstellung/-pflege
- Erststückprüfungen

Prüfung elektroakustischer Wandler

- Varbereitung, Durchführung und Auswertung rechnergestützter akustischer Messungen und Prüfungen unter Anwendung statistischer Methaden

Auslieferkantrolle Ersatzteile

- Prüfung auf Einhaltung vertraglicher Forderun-
- gen (technisch und formal) Abwicklung des Durchlaufes in Zusammenarbeit mit kaufmännischen Stellen-
- Bearbeitung und Steuerung der Begleitpapiere - Varstellung zur Abnahme durch den Kunden

Wenn Sie über entsprechende gute thearetische Fachkenntnisse und ggf. auch praktische Erfah-rungen verfügen, würden wir uns über Ihre Bewerbung freuen, die Sie uns bitte mit den für eine Beurteilung erforderlichen Unterlagen und mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und Ihres Eintrittstermins unter Kennzeichen «TP» übermitteln wallen.

KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH - Persanalabteilung -

Postfach 448545 2800 Bremen 44 Telefon 0421/457-2339

® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung

Regionalleiter

"mit Biss" und Varbildfunktionen zur Führung und Motivation unserer Mannschaft. Sie sollen Ihre Mit-

Wenn Sie unternehmerisch denken, sich Personal- und Umsatzverantwortung in hohem Maße zutrauen,

Sie erhalten jegliche Unterstützung und alle Möglichkeiten, Ihren Leistungswillen und Ihr Können unter

Beweis zu stellen. Ein gutes Gehalt, Dienstwagen und eine überdurchschnittliche Erfolgsprämie runden

Vielleicht sind Sie in gleicher Funktion bereits nachweislich erfolgreich. Auch wenn Sie erfolgreicher

Pharmaberater mit bisher ungenutztem Potential zur Menschenführung sind, geben wir Ihnen die

arbeiter in fairer Weise führen, unterstützen und durch ihre Persönlichkeit mitreißen können.

Wenn eines der größten, forschenden Pharma-Unternehmen Ihnen die

Ausbildung zum geprüften Pharmareferenten

anbietet, 1st dies für Sie die attraktive berufliche Perspektive

Ihr Profil:

Sie sind 25 bis 30 Jahre alt, haben Abitur, eine abgeschlossene Ausbildung, mindestens einjährige Berufspraxis und Interesse am medizinischen Umfeld. Kontaktstärke und kommunikative Begabung ermöglichen Ihnen. anspruchsvollen Gesprächspartnern auch schwierige Zusammenhänge klar und anschaulich darzustellen. Unabdingbar ist ein starker Wille zum Erfolg.

Unser Angebot: Attraktives Gehalt bereits während der Ausbildungszeit, das sich erfolgsorientiert weiterentwickelt und durch . beachtliche Zusatz- und Sozialleistungen ergänzt wird.

Nehmen Sie an! Bewerben Sie sich!

CIBA-GEIGY GmbH - Funktion Personal - Postfach, 7867 Wehr/Baden Telefon 07762/822683.



R-Refe

OF ARMAT

49.43-77.464

\stark.~G. **ehnisch**

almann mer se beim

für die mather Assist ıd.

The ver

in inner die

erenten

pekine

1 mg 1224

J. 4

2.0

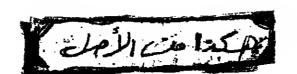
. . .

172 - 1 -

e in Linds III (in production II) against its

.... Base

VERBUNG



PR-Referent/in bei der B·A·T Cigarettenfabriken GmbH.

Wir sind das zweitgrößte Unternehmen der deutschen Cigarettenindustrie mit Sitz in Hamburg und Produktionsstätten in Ahrensburg, Bayreuth und Berlin. Unsere Produkte: HB, KRONE, kim, AUSLESE, CORTINA, KURMARK, FINAS, GAULOISES, PALL MALL, LUCKY STRIKE, KENT, BENSON & HEDGES.

Was Sie erwartet:
Sie betreuen verantwortlich das B·A·T Fraizeit-Forschungsinstitut, gestalten dessen PR-Arbeit und sind mitverantwortlich für Ptenung und Umsetzung der Forschungsthemen. Die systematische Weiterführung unseres Corporate Identity Programmes gehört ebenso zu Ihren Tätigkeiten wie die Verstärkung unserer Presseerbeit, Durchführung von Firmenveranstaltungen und die Miterbeit

em Geschäftsbericht und

Informetionsmateriel jeder

was Sie mitbringen soliten: Ideen, Kontaktstärke, Durchsetzungsvermögen und eine gute Hand, mit Menschen umzugehen. Sie sollten gern im Teem erbeiten, präzise formulieren können und mehrjährige gute Fechkenntnisse In der praktischen PR-Arbeit beeitzen. Drucktechnische Kenntnisse wären vorteil-

Einen Hochschulebschluß in Wirtschafts- und Kommunikationswissenscheften setzen wir voraus, ebenso gute Englischkenntnisse. Was wir bieten:
Möglichkeiten und Sicherheit eines bedeutenden,
erfolgreichen Merkenertikelunternehmens.

unternehmens.
Gute materielle Bedingungen (Gehelt, Sozielleistungen).
Sehr selbständige, ziel-

orientierte Arbeitsweise in einem kleinen, leistungsmotivierten PR-Team.
Fechliche und persönliche Entwicklungs- bzw. Entfaltungsmöglichkeiten.

Bitte schicken Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlegen (Fotokopien eller Zeugnisse, tabellerischer Lebensleuf) einschließlich Angebe Ihrer Einkommensvorstellungen, Ihres Eintrittstermins und möglichst Ihrer Telefon-Nummer.

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

Die Personalebteilung Heuptverwaltung der B·A·T Cigerettenfabriken GmbH.

ARF ARMATUREN-VERTRIEB

Wir sind die Vertriebsorganisation weltweit bekannter Hersteller von Industrieermaturen, die mit modernen Vertriebsmethoden sämtliche Abnehmergruppen von der Haustechnik bis zur Kraftwerkstechnik bearbeiten.

Unser Hamburger Büro braucht Verstärkung:

technisch versierter Kaufmann

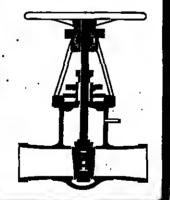
Engagiert, selbständig, zielstrebig

Wichtigste Voraussetzungen: kaufmännische Ausbildung und Praxis im Bereich Maschinenbau, idealerweise im Vertrieb von Armaturen oder Pumpen. Stark in Kundenkontakt, Angebotswesen und Verkauf.

ihre Aufgabe: Im Innendienst betreuen Sie unsere Kunden, Unternehmen der Kraftwerks- und Verfahrenstechnik, Großhändler und Heizungsbauer. Die Interessante Perspektive: viel Fralraum für Eigenlnitiative, Verantwortungsbewußtseln und berufliches Vorwärtskommen. Umfeld: ein junges Team in einem zukunftsorientierten Unternehmen.

Interessiert? Dann schreiben Sie an unser Stammhaus. Wir i freuen uns auf Ihre aussagefählge Bewerbung.

ARF Armaturen-Vertrieb GmbH Personalabteilung Hanauer Landstr. 208–216, 6000 Frankfurt 60



ARF

SIEMENS

Die Markterfolge unseres stark expandierenden Bereiches Produktionsautomatisierung und Automatisierungssysteme wollen wir dauerhaft absichern. Für die Erweiterung des Vertriebes in unseren Zweigniederlassungen in der Bundesrepublik Deutschland suchen wir

Vertriebsbeauftragte und Systemberater

Diplom-Ingenieure (Univ. und FH)

Fachrichtung Maschinenbau

ihr Aufgabengebiet

CAE, CAD, CAM, NC, PPS...auf modernen Arbeitsplatz-Rechner-Systemen (CAD-Workstations)

Sie bieten unsere CAD/CAM-Produktpalette als Problemlösung im Rahmen eines konsequenten Marketingkonzeptes erfolgreich an und setzen es ein. (EDV/Informatik-Kenntnisse sind von Vorteil, können aber auch vermittelt werden.)

Wegen der erforderlichen Integration der CAD/CAM-Systeme in die DV-Landschaft eines Industriebetriebes gehören für diese Aufgabe umfangreiche Kenntnisse über die techn, Verfahrenszusammenhänge zwischen CAD/CAM- und PPS-Systemen dazu.

Ihre Qualifikation:

Wir sind an Bewerbern mit und ohne Berufserfahrung interessiert. Sie sollten Initiative, Kreativität, Begeisterungsfähigkeit für neue Aufgaben sowie die Bereitschaft zur Teamarbeit zwischen Vertriebs- und System-Mannschaften mitbringen.

Unser Angebot:

Anspruchsvolle, zukunftsträchtige Aufgaben. Eigenständigkeit und Verantwortung. Schnelle, methodische Einarbeitung. Intensive interne/externe Weiterbildungsmöglichkeiten. Vielfältige Entwicklungs- und Fördermöglichkeiten. Modernste Arbeitshilfen/-umgebung.

Wenn Sie sich zutrauen, Ihr Fachwissen in Konzeptionen und Problemlösungen umzusetzen, Kontakte zu Interessenten und Kunden aufzubauen, potentielle Anwender über Produkte und Systeme zu beraten und von deren Leistungsfähigkeit zu überzeugen, sollten wir uns bald kennenlernen.

Bewerben Sie sich deshalb bitte rechtzeitig mit aussagefählgen Unterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter dem Stichwort "CAD/CAM" bei einer der nachstehenden Adressen; oder rufen Sie uns einfach an.

Siemens AG Zweigniederlassung

1000 Berlin 10 Salzufer 6–8 H. Bloch Tel. (030) 3939-2270

2800 Bremen 1 Contrescarpe 72 H. Kasche Tel. (0421) 3 64-2718

4600 Dortmund 1 Märkische Straße 8-14 H. Mindt Tel. (0231) 5490-411

4000 Düsseldorf 1 Lahnweg 10 H. Lledke Tel. (0211) 399-2433

4300 Essen 1 Kruppstraße 16 H. Enning Tel. (0201) 2013-2400 6000 Frankfurt/M. 90 Rödelheimer Landstraße 5-9 H. Sauer Tel. (0611) 797-3411

2000 Hamburg 1 Lindenplatz 2 H. Korn Tel. (040) 282-2502

3000 Hannover 1 Am Maschpark 1 H. Spehn Tel. (0511) 129-2427

5000 Köln 30 Franz-Geuer-Straße 10 H. Krause Tel. (0221) 576-2610 6800 Mannheim 1 N 7. 18 (Siemenshaus) H. Lauer Tel. (0621) 296-321

8000 München 80 Richard-Strauss-Straße 76 H. Langer Tel. (089) 9221-2231

8500 Nürnberg 70 Von-der-Tann-Straße 30 H. Kuhlmann Tel. (0911) 654-3411

7000 Stuttgart 1 Geschwister-Scholl-Straße 24 H. Däubler Tel. (0711) 2076-420

Siemens AG

Wir suchen zum 1. September 1985 mehrere

Abiturienten

für die Ausbildung zu mathematisch-technischen Assistenten

Von den Bewerberinnen und Bewerbern erwarten wir

- sehr gute Leistungen im Fach Mathematik (Leistungsfach, möglichst nicht unter 12 Punkten)
- gute Noten in den übrigen naturwissenschaftlichen F\u00e4chern (insbesondere in Physik) und in Englisch

Wir bieten.

- eine qualifizierte und umfassende Ausbildung von zweielnhalb Jahren
- nach erfolgreichem Abschluß eine interessante und attraktive berufliche Laufbahn als Datenverarbeitungsspezialist in den DV-Bereichen der Bundesbank.

Plichten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Fotokopie Stres Abiturzeugnisses bis zum 27. Juli 1985 an die Deutsche Bundesbank, Personalabteilung, Postfach 10 06 02, 6000 Frankfurt 1. Telefonische Auskunft erhalten Sie unter der Rufnummer (0 69) 1 58 31 74.



DEUTSCHE BUNDESBANK

Wir sind ein Unternehmen der chemischen Industrie mit etwa 14 000 Mitarbeitem in mehreran Werken und Fertigungsstätten im In- und Ausland.

Für den Zentralbereich Ingenieurtechnik suchen wir zum baldmög-

DIPLOM-INGENIEUR (TH oder FH)

der Fachrichtung Bauingenieurwesen

Kenn-Nr. 66 034

zur Mitarbeit bei der Erstellung von Bauten der chemischen Industrie und ihrer Nebenanlagen.

Die Aufgabe setzt mehrjährige Berufserfahrung sowie die Bereitschaft zur Übernahme wechselnder Aufgaben und Einsatzorte voraus.

Außerdem suchen wir einen

DIPLOM-INGENIEUR (TH)

der Fachrichtung Baulngenieurwesen

Kenn-Nr. 69 736

zur Rationalisierung der Arbeiten In der Planungs-, Vermessungsund Arbeitsvorberaltungsgruppe in der Abteilung Bauptanung/ Bauleitung.

Erfahrungen in der CAD- und PC-Anwendung sind erforderlich.

Wir bieten leistungsgerechte Vergütung und die in einem Großunternehmen üblichen Sozialleistungen.

Ausführliche Bewerbungen erbitten wir unter Angabe der Kenn-Nr., des Gehaltswunsches und des frühestmöglichen Eintrittstermins an



Dynamit Nobel

Aktiengesellschaft Personalwesen/Abteilung Angestellte 5210 Trolsdorf Als dynamische, junge Tochterunternehmung einer bekannten schweizerischen Verpackungsfirma suchen wir im Bereich der flexiblen Folienverpsckung für die Zweigniederlassung der Bundesrepublik Deutschland in NRW einen

Verkaufsleiter Folien

Der Bewerber solite Erfahrungen im Verkauf und Merketing von Verpackung besitzen.

Angebote unter E 3601 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

> Wir sind ein führendes Unternehmen im Bereich Bequemschuhe und suchen einen erfahrenen

Produktionsleiter

der in leitender Funktion bereits tätig gewesen sein sollte. Wir erwarten außer fundierten Fachkenntnissen (auch auf den Systemen des Maschinenmarktes) und Erfahrung mit den neuen EDV-gestützten Systemen des Gradierens und des Steppens, Organisationstalent und die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen.

Das Alter des Bewerbers sollte 45 Jahre möglichst nicht überschreiten, englische Sprachkenntnisse wären wünschenswert, sind aber nicht Bedingung. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Ihrer Gehaltsvorstellung unter B 3598 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen

Strom und Wärme für Berlin

Als ein Energieversorgungsunternehmen mit rund 6500 Beschäftigten versorgen wir mit acht Kraftwerken und umfangreichen Verteilungsnetzen Berlin (West) eine Großstadt mit fast 2 Millionen Einwohnern - mit Strom und Fernwärme.

Ein neues Heizkraftwerk mit modernster Umweltschutztechnik zur Entschwefelung und Entstickung der Rauchgase ist zur Zeit im Bau. Es ermöglicht uns ein umfangreiches Programm zur Modernisierung der bestehenden Kraftwerke.

Für dieses Programm, das dem wirksamen Schutz der Umwelt dient, suchen wir für Aufgaben der **Projektieitung** und der **Terminplanung**

Ingenieure/Ingenieurinnen

Um den gestellten Anforderungen gerecht zu werden, sollten Sie als Ingenieur/ Ingenieurin der Fachrichtung Maschinenbau, Verfahrenstechnik, Energietechnik, Hoch- und Tiefbau oder Wirtschaftsingenleurwesen Erfahrungen in der Abwick-lung größerer Projekte besitzen und nach Möglichkeit bereits auf den Gebieten Kraftwerkstechnik oder Rauchgasreinigung gearbeitet haben.

Neben erfahrenen Praktikern bieten wir auch jungen Ingenieuren/Ingenieurinnen derselben Fachrichtungen die Gelegenheit, sich in die Aufgaben von Projektieitern und Terminbearbeitern einzuarbeiten. Neben einem guten Studienabschluß erwarten wir Aufgeschlossenheit für die Belange des Urnweltschutzes und die Bereitschaft zur Teamarbeit.

Wir bieten Ihnen eine Dauerstellung mit einer der Aufgabe entsprechenden Bezahlung, die für ein Großunternehmen üblichen Sozialleistungen und eine betriebliche Altersversorgung.

Bitte richten Sie - sofern Sie in den letzten sechs Monaten noch nicht zu unserem Bewerberkreis gehörten - Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (handgeschriebener tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) an unsere Personalabteilung.

Berliner Kraft- und Licht (BEWAG)-Aktiengesellschaft Personalebteilung Stauffenbergstraße 26, 1000 Berlin 30

Bekannte Medizintechnik-Produkte im neuen Gewand

Wir suchen für den Aufbau der Vertriebsorganisation und für die Einführung neuer,

Außendienstmitarbeiter/innen

Ihre Gesprächspartner sind Ärzte, Pflegepersonal und Einkäufer in der Klinik. Unsere Produktphilosophie

Patientenorientierte Produkte zu entwickeln und herzustellen

Unseren Erfolg ermöglichen nur zufriedene Kunden. Partnerorientiertes Denken steht deshalb im Vordergrund. Nicht überreden – sondern überzeugen!

Hohe Lembereitschaft, kaufmännisches Verständnis, verantwortungsbewußt, einsatzfreudig, zuverlässig, selbstkritisch und FREUDE AM UMGANG MIT ANDEREN MENSCHEN

Elne intensive Produkt- und Verkaufsausbildung, die eus dem Rahmen fällt

Leistungsorientierte Prämle, die nach oben nicht begrenzt ist Firmenwagen der Mittelklasse

Externe und Interne Fortbildungsveranstaltungen Leistungsorlentierte Aufstlegsmöglichkeiten

Wenn Sie sich mit unserer Philosophie einverstanden erklären, freuen wir uns auf ein persönliches Gespräch mit Ihnen, auch wenn Sie keine Praxiserfahrung mitbringen.

Senden Sie uns deshalb Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen, Eintrittstermin), oder rufen Sie uns an, wenn Sie vorab Informationen benötigen.



DOBSON

Medizintechnik

J. H. DOBSON MEDIZINTECHNIK GmbH & Co. KG, Seeadlerring 3, 3004 Isemhagen 1

Unser Erfolg — Ihre Chance Wir bieten Ihnen eine hervorragende Startbesis für eine gesicherte berufliche und finanzielle Zukunft

kein Verkauf / kein Aubendienst
Bowerber aus den PLZ-Gebieten 4/5/6, vorzugsweise aus
dem Großraum Düsseldorf, Frankfurt und Siegen, erhalten
die Möglichkeit zu einer Terminvereinbarung ab Montag,
10.00 Uhr, unter Tel.-Nr. 0 26 31 / 2 23 93.

Hausdame

rischr. erb. u. N 3566 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

TROESTER

Extruder · Kelande

Wir sind Hersteller von Maschinen und kompletten Fertigungsstraßen für die Gummi-, Kunststoff- und Kabelindustrie. Zur Verstärkung unserer verfahrenstechnischen Entwicklungsabteilung suchen

1 Diplom-Ingenieur "Elektrotechnik"

für den Aufbau und die Programmierung von Mikroprozessoren und PC-Steuerungen mit Einsatzgebieten der Meßwerterfassung, Verarbeitung und Regelung. Von dem Bewerber erwarten wir gemäß der Aufgabenstellung entsorechende Kenntnisse höherer Programmiersprachen für die Erstellung von leistungsfähigen Rechen- und Graphlkprogrammen und Dateien auf Rechnem (z. B. VAX), außerdem Kenntnisse in der Regel-, Meß- und Steuertechnik sowie in der Programmierung von speicherprogrammierbaren Steuerungen.

Damen und Herren, die sich dieser Aufgabenstellung gewachsen fühlen, bitten wir um Einreichung ihrer vollständigen Bewerbung (Anschreiben, tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien) mit Angabe der Gehaltsvorstellung sowie des frühesten Eintrittstermins an die Personalabteilung.

Peul Troester Mzechinenfabrik

Am Brabninke 2-4 D-3000 Hannover 69 (Wülfel) Telefon (05 I1) 67 04-0



Wir laden Sie zur Bewerbung ein.

Für unsere Zentrale Weiterbiidung suchen wir eine/n

Trainer/in

die/der für geschlossene Organisationseinhaiten Kooperations- und Koordinetionstreinings mit dem Ziel der Organisations- und Teementwicklung vorbereiten und durchführen soll. Von Ihnen erwarten wir neben hohem persönlichen Engegement:

Ein abgeschlossenes sozielwissen-

schaftliches Studium O Abgeschlossene Weiterbildungsmaßnahmen im Bereich der Gruppendynamik bzw. verwandter

Gebiete O Erfahrungen in der verhaltensorientierten Menagement-Ausbildung, nach Möglichkeit in einem Großuntemehmen.

Wenn Sie zu dieser selbständigen, gut dotierten Tätigkeit weitere Fragen haben, rufen Sie an:

Herr Over-Telefon (0511) 751146 am Samstag von 14.00 - 18.00 Uhr Telefon (0 53 61) 92 31 28 Montag bis Freitag.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Volkswagenwerk AG Personalwesen für Angestellte Kennwort: 1 S8 85 3180 Wolfsburg 1

Volkswagen. Man fährt gut mit uns. Auch als Mitarbeiter.

Unser Auftragnehmer ist ein Unternehmen der Elektroindustrie mit Sitz in Bayern. Er befaßt sich mit der Planung und Errichtung von Energieverteilungsanlagen im Gebiet der Mittel- und Niederspannungstechnik.

Gesucht wird für die Vertriebsniederlassung in Hamburg zum nächstmöglichen Termin der

Leiter der Abteilung Industrieinstallation

Erwartet werden neben Einsatzbereitschaft und Zuverlässigkeit, mehrjähriger Erfahrung Im Montagegeschäft von der Kalkulation über die Akquisition bis zur Auftragsab-wicklung einschließlich des Monteureinsatzes. Geboten werden weitgehend selbständige Tätigkeit und

überdurchschnittliche Dotierung. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen, die absolut

vertraulich behandelt werden, an

WERBEAGENTUR DR. KUHL GMBH ABTEILUNG PERSONALWERBUNG HAHNSTRASSE 41 · D-6000 FRANKFURT/MAIN 71



Haushälterin gesucht

Zur Führung meines 3-Personen-Haushaltes im Raum Westerwald suche ich für sofort eine unabhängige, zuverlässige Dame, de nach langjähniger Dienstzeit melne jetzige Heushälterin pensioniert wird. Ich biete sehr gute Bezahlung und eine zusätzliche Hilfe zu Ihrer Entlastung. Wenn Sie zwischen 40 und 50 Jahre elt sind, senden Sie Ihre Bewerbungsunterlegen unter N 3608 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Medienberater

Provision bis 40 % Telefoniache Vorabinformation Sa. von 10-18.00 Uhr. Ihre telef, oder schriftliche

GESELLSCHAFT EFFEKTIVE WERBUNG KG · GEW Tel. 0 51 41 / 5 37 47 '. Kricheld.-Str. 6, 31 Celle

Münchener Modehaus tide, originary Heute Couture Direktrice

Sewerbungen unter F 3558 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Systemprogrammierer

Unser Geschäftsbereich Halbleiter mit Sitz in Lampertheim, Kreis Bergstraße, entwickelt, fertigt und vertreibt erfolgreich Leistungshalb-

Im RZ arbeiten wir mit einer IBM 4381 PO1 mit VM/SP, DOS/VSE, CICS, DL/1, VSAM, VTAM, VOLLIE, LIBRARIAN, CA-DYNAM, CA-JASPER, CA-SENTINEL

Aufgabengebiet: Zusammenarbeit in einem Team in den Bereichen

Betreuung der gesamten Betriebssystemsoftware Auswählen, Installation, Pflege und

Tuning von System- und systemnaher Software

Telekommunikation Datenbanken

Entsprechende Systemerfahrung ist wünschenswert, aber nicht Bedingung.

Ihre Einarbeitung und persönliche Entwicklung wird durch geeignete in- und externe Fortbildungsmaßnahmen unterstützt.

Interessenten bitten wir, Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung zu nchten, bzw. telefonisch Verbindung aufzunehmen mit Herm Proescher, Tel. 06206/503-552.

BROWN.BOVERI & CIE **AKTIENGESELLSCHAFT** Geschäftsbereich Halbleiter Postfach 1180 6840 Lampertheim



BBC. Energie für viele. Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden kann und daß er auch fließt.



Wir liefern schlüsselfertige Transport- und Kommissionieranlagen. Unsere Kunden sind u. a. Automobilindustrie und Handel. Für den Ausbau unserer Produktpalette und den weiteren Aufbau unserer Organisation suchen wir einen qualifizierten Steuerungs-Ingenieur

Leiter E-Konstruktion

Unser künftiger Mitarbeiter soll Kenntnisse in SPS-Systemen besitzen, Steuerungskonzepte für Anlagen ausarbeiten und durchführen. Die in hohem Maße selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeit erfordert einen engaglerten Ingenieur (FH oder TH) mit Durchsetzungsvermögen. Gute englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Bitte, bewerben Sie sich mit aussagefähigen

SI Handling GmbH

ig-Roselius-Aflee 9 D-2800 Bremen 41 Tel. (0421) 476363/4 · Telex 245715 sihb d

Institut für Bautechnik

Produkti

(enschafflich

Therie's

Anstalt des öffentlichen Rechts ---

Wir suchen zum baldigen Eintritt eine(n)

Chemie-Ingenieur(in)

(Studium an einer Technischen Universität)

- Kennziffer: 182 -

Aufgabe des Chemie-Ingenieurs soll es sein, Anträge auf Prüfzeichen für Kunststoffbehälter zur Lagerung wassergefährdender Flüssigkeiten zu bearbeiten. Im Rahmen der Tätigkeit soll zusammen mit Sachverständigen anderer Institutionen insbesondere das Verhalten der Kunststoffe unter Einwirkung der Lagerflüssigkeiten bearbeitet

Wir erwarten von den Bewerbern, daß sie nach dem Studium einige Jahre praktische Erfahrung auf dem Gebiet der Kunststofftechnik gesammelt haben. Einsatzbereitschaft und die Fählgkeit zur Teamarbeit setzen wir

Die Vergütung erfolgt nach Vgr. I b BAT. Bewerbungen bitten wir innerhalb vier Wochen mit den üblichen Unterlagen zu nichten an das

Institut für Bautechnik

- AV 21 -Reichpietschufer 72-76, 1000 Berlin 30



Mit Initiative und Motivation. Geschult für die Praxis. Gut gerüstet für neue Aufgaben.

Fortbildung von Akademikern zu Betriebswirten

Nach 2 Jahren intensiver Schulung an der Weiterbildungsakademie in Hamburg beenden 26 Akademiker (Pädagogen, Psychologen, Mathematiker, Chemiker und Politologen) im Juli 1985 erfolgreich ihre Ausbildung zu staatlich geprüften Betriebswirten. Zusätzlich legten die Teilnehmer an der Handelskammer zu Hamburg die Kaufmannsgehilfenprüfung in den Bereichen Industrie, Werbung, Großhandel, Verlag oder Bank ab. Zur Vertiefung der im Vollzeitseminar erworbenen Kenntnisse arbeiteten die Teilnehmer ein ¾ Jahr betriebswirtschaftlich orientiert auf allen Ebenen in unterschiedlichen Unternehmen im Bundesgebiet

Mögliche berufliche Einsatzbereiche sind aufgrund der Ausbildungsschwerpunkte:

- Personalwesen/Mitarbeiterschulung - Marketing
- ~ EDV
- betriebl. Rechnungswesen Anfragen richten Sie bitte an den

Fachvermitthungsdienst Hamburg, Kurt-Schumacher- Allee 16 2000 Hamburg I, 20 040/24844-2431, -2587, FS 2163213

Ungarin 23, engl. u. russ. Sprachkenntnisse, Deutsch und Italienisch sehr gut, Abschlußdiplom der Hochschule für Außenhandel, Buda-

pest, (Fischer: BWL, Deutsch, Ita-henisch), z. Z. tätig als Außen-handels-Ksuffsau in staatl. Ex-u. Importunternehmen, sucht inressante dingerfristige Tatig-keit in der Bundesrepublik Zuschr. u. X 3506 an WELT-Verl Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Chauffeur Hausmeisterehepaar

ER: Kfz-Schlosser, Führerschein II u. III, langjährige unfallfreie Fahr-praxis wie Pkw u. Lkw im Werks-fernverkehr, handwerklich sehr ge-schickt (Jagdschein). Hausfreit Hausfreit mit allen Haussrbeiten bestens vertraut, in ungekundigter Stellung, suchen Dauerstellung,

Angebote unter Chiffre J 11 539 IVA AG, Postfach, CH - 8032 Zürich

Koufsu. Ausbildungsplatz weibl. 1986 in fremdsgrachlich orientierten Industrie-/Hamburg ge-reich Raum Holstein/Hamburg ge-meht. Kurz-Info: seb. 1988, 1984 Rereich Raum Holstein/Hamburg gesucht. Kurz-info: geb. 1963, 1994 Realschufreife, Schüleraustausch USHigh School Texas, versetzt nach
KL: 12, von der Schule zum 2. Jaineingeladen. Schwerpunktiones.
1985/88: Spanisch II, Computer.
Mathe, Buchhaitung, Schreibmaschine. Vorauszichti. Abschluß. 38
College-Reife, Bitte um Kontakiaufnahme unter K 3229 an WELLVerlag, Fostfach 10 08 64. 538

Mittler zwischen roduktion u. Vertrieb

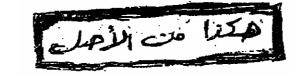
l, krempelt auch mai die Arme h, geradlinig einsatzbereit verant-rtungsvoll. Meisterbriefe Metall-handwerk Betriebswirt VWA.

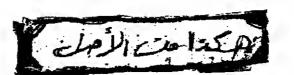
ich ab Okt. 85. Zur Person: 36 J. Verksur (Innen- und Außendi

Ang. u. T 3590 an WELT-Verlag, fach 10 08 64, 4300 Essen

m Verkuut (Inn

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 16 und 18





AHLMANN

Wir sind ein bedeutender Hersteller von Investitionsgü-

Für den Ausbau unserer umfangreichen Auslandsaktivitäten suchen wir einen qualifizierten

Export Area Manager

Das Aufgabengebiet beinhaltet vorrangig

guedow- and

Te und den 27:02'.07.5uchen

tion

Signery 36s.

imby

ALL STREET, MAY

Cas Seemend

utechnik

hen Rechts.

neurin

Mor Chieran

1

ecir.X

更持續是即

132 -

re Kunder and

Tungs-ngeryell

 Aktiven Verkauf über Händler und Vertreter im Ausland Erschließung weiterer Exportmärkte

Wir bevorzugen einen jüngeren Exportfachmann, der bereits über Erfahrungen im Vertrieb von techn. Investitionsgütern verfügt und die dazugehörige Exportabwick-

Die Tätigkeit erfordert ein hohes Maß an Verantwortungs-bewußtsein, Belastbarkeit, Durchsetzungsvermögen, technischem Verständnís und die Bereitschaft zu häufi-

Wir erwarten gute Englisch- und Französischkenntnisse; weitere Sprachen wären von Vorteil. ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an unsere Personalabteilung.

Ahlmann-Maschinenbau GmbH Postfach 725, 2370 Rendsburg, Tel. 0 43 31 / 35 10

Wir sind mit mehr als 2000 Mitarbeitern das führende Unternehmen in Europa für Papier-, Bürobedarf und Schreibwaren. Für unsere Marketing-Abteilung suchen

Produktmanager

Die Aufgabenstellung umfaßt schwerpunktmäßig: Pro-duktentwicklung, Produktgestaltung, Marktbeobachtung, Marktanalyse. Programmplanung und deren logistische Umsetzung.

Wünschenswert wäre eine mehrjähnge Erfahrung in unseren oder ähnlich gelagerten Produktbereichen. Wenn Sie gerne selbständig arbeiten, belastbar und kreativ sind, dann bewerben Sie sich bitte schriftlich mit den üblichen Unterlagen bei unserer Personalabteilung.

> herlitz für Schule und Büro Herlitz AG, Reuchlinstr. 11, 1000 Berlin 21

im GfK-Fernsehpanet berichten täglich über 5000 erwachsene Personen über ihr Sehverhal-ten. Für die Aufbereitung der Daten und zur Präsentation der Ergebnisse bei den Sendean-stalten und der ARW auchen wir einen welteren qualifizierten



wissenschaftlichen Mitarbeiter

der möglichst nach abgeschlossenem Studium schon einige Zeit in diesem Metler gearbeitet hat. Erwartet werden Kontaktfähigkeit und

Die Position ist entwicklungsfähig und mit viel Eigenverantwortung ausgestattet.

Bitte wenden Sie sich mit den üblichen Unter

Fernsehforschur, GmbH & Co. KG

Wir sind eines der größten Unternehmen für Wärmetechnik in Europa Unsere deutsche Tochter, die CTC Wärme GmbH Wir sind eines der größten Unternehmen für Wärmetechnik Europa. Unsere deutsche Tochter, die CTC Warme Europa. Unsere deutsche Tochter, die CTC Warme Vertreibt seit mehr els 50 Jahren erfolgreich Heizkessel. Varmetauscher und Warmwasserspelicher. Wärmetauscher und Warmwasserspelicher. TVanneuwscher und vvarmwasserspeicher.
Für die Hauptverwaltung der CTC Wärme GmbH suchen wir zum ser die Hauptverwaltung der verantwortlichen Mann für unser schnellstmödlichen Eintritt den verantwortlichen Für die Hauptverwaltung der CTC Wärme GmbH suchen wir zum schnellstmöglichen Eintritt den verantwortlichen Mann für unser

Finanz- und Rechnungswesen Wir denken dabei en einen praxisorientierten Fachmann mit ErfahSie finden einen
Wir denken dabei en einen Praxisorientierten Fachmann mit ErfahSie finden einen
Sie finden einen ein Arbeitsplatz in einem überschaubaren Team im Südosten von Hamburg. Ihr Einkommen entspricht Ihrem Kompetenzbereich. Bitte senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild Ihren Gehaltsvorstellungen sowie Ihren friheden

Bitte senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, Ihren Gehaltsvorstellungen sowie Ihrem frühesten Lichtbild, Ihren Gehaltsvorstellungstelle der Einstellungstermin an die Personalstelle der

CTC Wärme GmbH Bredowstraße 13, 2000 Hamburg 74 Telefon (040) 73 35 20



SIEMENS

Konzept **Beratung Auftrag**

Ihr Einstieg in die Welt zukunftsorientierter Computersysteme. Vertrieb: ein faszinierender Start

Durch Job-Rotation können Sie bei uns viele Aufgabengebiete kennenlernen. Schule für Marketing **Datentechnik** Akquisition **Branchen-**Technische Fachberatung **Projektunterstützung** Produktelaning Hardware-Service Software-Service

Ihr Weg Traineeprogramme

mit einem Wechsel von Theorie und Praxis an unserer Schule für Datentechnik und in Projekteinsätzen als Systemassistent (Dauer 12 Monate) oder Vertriebsassistent (Dauer 9 Monate)

Unsere Traineeprogramme beginnen jeweils am 1. April

Ihr Ziel Systemspezialist oder Vertriebsbeauftragter

Ihre Qualifikation Hochschüler/in Fachhochschüler/in

technischer naturwissenschaftlicher betriebswirtschaftlicher Ausbildung

Wenn Sie sich zutrauen, Ihr Fachwissen in Konzeptionen und Problemiösungen umzusetzen, Kontakte zu interessenten und Kunden aufzubauen, potentielle Anwender über Produkte und Systeme zu beraten und von deren Leistungsfähigkeit zu überzeugen, sollten wir uns bald kenneniemen.

Bewerben Sie sich deshalb bitte rechtzeitig mit aussagefähigen Unterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter dem Stichwort _Start in den Vertrieb" bei einer der nebenstehenden Adressen:

Siemens AG Personalabteilung der Zweigniederlassung

1000 Berlin 11 Postfach 110560

2800 Bremen 1 Postfach 107827

4600 Dortmund 1 Postfach 658

4000 Düsseldorf Postfach 1115 4300 Essen 1

Postfach 103363 6000 Frankfurt/M. 90

Postfach 111733 2000 Hamburg 1

Postfach 105609 3000 Hannover 1 Postfach 5329

5000 Köln 30 Postfach 301166

6800 Mannheim 1 Postfach 2024

8000 München 80 Postfach 202109

8500 Nürnberg 70 Postfach 4844

6600 Saarbrücken

Postfach 359 7000 Stuttgart 1

Postfach 120

oder

Siemens AG Personalabteilung des Geschäftsbereiches Datentechnik - Vertrieb -Otto-Hahn-Ring 6 8000 München 83

Siemens AG

Technisch hochentwickelte Industrieelektronik im Markt der Zukunft. Gesamte Steuerungstechnik – Speicherprogrammierbare Steuerungen – Schaltanlagen

idisches Unternehmen, das durch seine wegweisende Produkterswicklung zu den lührenden Adressen im Markt gehört. Firmensitz ist in Baden-Württemberg.

ge im In- und Ausland veranlaßt uns, die personelle Erweitsrung im Spezialistenteam zu realisieren. Für anspruchsvolle, weitestgehend alleinverantwortliche Tätigkeiten wenden wir uns an engaglerte, bege der Fachrichtung: Elektronik/Informatik. Sie können aufgrund Ihrer fachlichen Neigung selbst entscheiden, zwischen den Bereichen

ms bis hin zur inbetriebnahme. Oberzeugende Darste

ewerber mit sollder abgeschlossener Ausbildung bzw. Studium und daran nechfolgender Berufserfahrung. Gielichermaßen richten wir unser Interesse auch an Abeolventen mit erkennbarer Interesse zuch an Abeolventen mit erkennbarer Interesse zu können. Die Voraussetzungen für Ihre langfristige, berufliche Perspektive bezeichnen wir als ausgezeichnet. Dazu gehören eine sehr gute Einarbeitung, fortlaufende Schulungen und Ser sondern die Chanca, mit Zielstrebigkeit und Kreatlvität Ihren weiteren Erfolg mitzubestimmen.

ationen von une erfahren. Dafür stehen wir finnen unter der Rufnummer 07 11-22 70 02 jederzeit gerne zur Verfügung. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen erreichen uns unter der CMB-Projekt-Nr.: 228 758. Aus dem Urlaub genügt und zunächst ihre Kurz-Kontaktsufnahme. Diskretion und Anonymität sichern wir ihnen ausdrücklich zu.



Eduard-Pleiffer-Straße 84 · 7000 Stuttgan 1



Volkswagen.

Wir laden Sie zur Bewerbung ein.

Für unseren Geschäftsbereich Vertrieb und seina Vertriebsorganisation suchen wir

Systemanalytiker/innen

Ihre Aufgaban: Anelysieren von Ableuforganisetionen sowie Entwickeln und Pflegen komplexer dialog- und detenbenkgestützter Anwendungssysteme euf IBM-Großrechnem.

- Ihra Qualifikationen:
- O praktische Erfahrungen in der Entwicklung komplexer Systeme
- O Kenntnis der Sprachen COBOL und/odar ASSEMBLER O Kenntnis der Besissysteme IMS
- COPICS sind erwünscht. O Gute englische Sprachkenntnisse.

oder CICS/DL1, Erfahrungen mit Für einige Positionen arwarten wir Bereitschaft für einen zaitlich begrenz-ten Arbeitseinsatz im In- und Ausland.

Wenn Sie an dieser Tätigkeit interessiert sind, sandan Sia bitte ihre vollständigan Bewarbungsunterlagan mit Angebe Ihres Gehaltswunsches und frühestmöglichen Eintrittstermins unter dem Kennwort VOW an die unten engegebene Anschrift. Volkswagenwerk

Personelwesen für Angestellta

Aktiengesellschaft

3180 Wolfsburg 1

Volkswagen. Man fährt gut mit uns. Auch als Mitarbeiter.

Nachrichtentechnik

Die ANT Nachrichtentechnik GmbH plant, entwickelt und errichtet nachrichtentechnische Anlagen, im wesentlichan auf den Gabieten Multiplextechnik, Richtfunktechnik, Raumfahrtelektronik, Kabelanlagen, Fernwirktechnik sowie Studio- und Beschallungstechnik. In Backnang und den Werken in Wolfenbüttel, Offenburg, Schwäbisch Hall einschließlich unserer Vertriebsniederlassungen In der Bundesrepublik sind rd. 6200 Mitarbeiter beschäftigt.

Für die Erstellung von Beschraibungen und Bedienungsanleitungen nachrichtentechnischer Anlagen in unserem Fachbereich Multiplextechnik in Backnang suchen wir

Diplom-Ingenieure (TH/FH)

Sie sollten die deutsche Sprache in Wort und Schrift sehr gut beherrschen, die Fähigkeit haben, komplizierte technische Zusammenhänge verständlich darzustellen und Grundzüge der englischen Sprache kennen. Die erforderlichen Spezialkenntnisse der analogen und digitalen Übertragungstechnik eignen Sle sich während der Einarbeitungszeit in unserem Hause an.

Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung, zusätzliche soziale Leistungen, Möglichkeiten der berutlichen Weiterbildung und Untarstützung bei der Wahnraumbeschaffung.

Bitte rufen Sie uns an (Talefon 071 91/13-2666) oder senden Sie ihre vollständige Bewerbung (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild) unter Kennbezeichnung MX/V6 an

ANT Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33

D-7150 Backnang



Nachrichtentechnik

IN THE SECTION OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY



Der Norddeutsche Rundfunk sucht zum nächstmöglichen Termin einen/eine

Experten/in für Dienstplanfragen

Das Aufgobengebiet umfaßt:

- Überprüfung der von den Fachbereichen zu ent-wickelnden Dienstpläne für Mitarbeiter im Schicht-dienst und unregelmäßigen Dienst auf Übereinstim-mung mit den gesetzlichen und torifvertraglichen
- Entwicklung und Vorgabe von Grundsätzen der Dienstplangestaltung, aufbauend auf wissen-schaftlichen Erkenntnissen.
- Koordinierung und Abwicklung mitbestimmungs-rechtlicher Vorgänge bei Einführung neuer Dienst-

Der / die Bewerber / in sallte über eine abgeschlosse-ne wirtschaftswissenschaftliche Ausbildung verfü-gen, möglichst gute junstische Kenntnisse und mehr-jähnige einschlägige Berufserfahrung oufweisen; Grundkenntnisse in der EDV wären von Varteil.

Wir bieten eine für diese Positian angemessene Vergütung, die sazialen Leistungen einer Anstalt des öffentlichen Rechts und ein angenehmes Betriebs-

Wenn Sie unser Angebot interessiert, wenden Sie sich bitte mit Ihren Bewerbungsunterlagen und einer An-gabe Ihrer Gehaltsvarstellung on den

NORDDEUTSCHEN RUNDFUNK -- Personalabteilung --Rathenbaumchaussee 132 – 134

2000 Hamburg 13



STADTWERKE DUISBURG

AKTIENGESELLSCHAFT

STROM · FERNWÄRME · GAS · WASSER

Wir sind ein kommunales Energieversorgungsunternehmen mit Stromund Fernwärmeerzeugung und Wassergewinnung sowie Wasser- und

Für unsere Abteilung Wasserwerke suchen wir als Nachfolger das aus Altersgründen ausscheidenden Abtailungslaiters einen

Diplom-Ingenieur (TH bzw. TU)

der Fechrichtung Beuingenierwesan oder Maschinenbau.

Das Aufgabengebiet umfaßt die verantwortliche Leitung und den Einsatz von insgesamt 7 Grundwasser- und Rheinuferfiltratwerken mit ainer Jahresförderungsmenge van ca. 32 Mio. m3 Trinkwasser. Moderne Wasseraufbereitungsanlagan sowia ein auf dem nauesten Stand der Technik befindliches Wasserwerkslabar stahen zur Verfügung.

Wir erwarten von dem zukünftigen Abteilungsleiter umfassende Kenntnisse auf den Gebieten der Wassergewinnung, -fürderung, -aufbereitung und -speicherung, gestützt auf eine wissenschaftliche Ausbildung, sawie mehrjährige einschlägige Berufserfahrung.

Die Fähigkeit, ainen graßen qualifizierten Mitarbeiterstab zu führen, wird varausgesetzt. Erfordarlich sind weiterhin Verhandlungssicherheit im Umgang mit Behärden und Verbänden sowie umfassende Kenntnisse der maßgeblichen Gasetze, Vorschriften und Richtlinien.

Dynamischen und varantwortungsbewußten Barwerbern biatan wir ein vielseitigas und interessantes Aufgabengebiet. Die Gestaltung des Arbeitsvertrages richtet sich nach den Bestimmungen des Bundes-Angestelltentarifvertrages.

Schriftliche Bewerbungen, deran vertrauliche Behandlung wir zusicharn, senden Sie bitte mit dan üblichen Bewerbungsunterlagen (Lichtbild, Lebenslauf mit Angabe des Familienstandes und Nachweisen über die bisherigen Tätigkeiten) unter Angabe des Gehaltswunsches, des frühesten Eintrittstermins sawie der Kennziffer 767 an unsere Abteilung Personalwesen, Zirkelstraße 21-41, Postfach 10 02 46, 4100 Duisburg 1.

Als namhaftes mittelständisches Unternehmen für die Herstellung von Industriezentrifu-gen werden wir von unseren langjährigen Großkunden aus der chemischen, pharmazeu-tischen und Kfz-Industrie zur Lösung ganz spezieller Probleme der Feststoff-/Flüssigkeitstrennung herangezogen.

Für die Bewältigung der anspruchsvollen technischen Aufgaben suchen wir einen ebenso routinierten wie kreativen Ingenieur als

KONSTRUKTIONSLEITER

Der Ideale Kandidat sollte nicht nur über umfangreiche Erfahrung im Sondermaschinenund Apparatebau verfügen, sondem auch in der Lage sein, die vielfältigen Projekte zeit-und kostengerecht zu planen, den Fortgang der Arbeiten zu überwachen und ein Konstruktionsteam sicher zu führen.

Neben dem Interesse, das Konstruktionsbüro technisch und organisatorisch stets auf dem neuesten Stand zu halten, erfordert diese Position ein hohes Maß an Eigeninitietive, Sorgfalt und Kooperationsbereitschaft, was selbstverständlich entsprechend honoriert

Bitte senden Sie uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Gehalts-vorstellung. Diskretion sichem wir Ihnen zu.

ELLERWERK - Postfach 60 61 28 - 2000 Hamburg 60 - Tel. 0 40 - 61 12 36



SCHWARZKOPF IST DIE CHANCE FÜR SIE

Wir sind mit unseren 2400 Mitarbeitern erfolgreich im Markt für Haar- und Körperpfiege tätig. Unsere großen Marken wie Taft, Bac und Kaloderma sind Ihnen sicher ein Begriff.

Sie werden sich jedoch nicht direkt für unsere Produkte einsetzen, sondern für unsere Mitarbeiter. Denn wir bieten eine

Einstiegsposition Personal- und Sozialwesen

die wir mit einem Hochschulabsolventen besetzen möchten.

Im kleinen Team warten interessante Aufgaben der Personalplanung und der Mitarbeiter-Weiterbildung auf Sie.

Wenn Sie Freude am Umgang mit Men-schen und Zahlen haben, dann kommen Sie zu uns.

Es ist selbstverständlich, daß wir Sie zunächst gründlich einarbeiten werden. Das Handwerkszeug des Personalwesens lernen Sie bei uns kennen.

Sie dürfen davon ausgehen, daß wir Ihnen viel zu bieten haben, aber euch viel von Ihnen erwarten.

Ihr möglicher Eintrittstermin: 1. Oktober

Schwarzkopf ?



Betriebswirt

25 J. verh. 2 Kinder, Ausb. 2 EH-Kaufmann in bedeutendem Fachgeschäft des DIYS u. Handwerksbedarf, erfolgt. Abachl. der Fachschule Wuppertal mit Ausbildereignung, 1jähr, Tätigkelt hei der BBE-Unternehmensberatung, sucht selbständige, verantparemie wuppered int Albung, sucht selbständige, ven BE-Unternehmensberatung, sucht selbständige, ven wile Amfgabe im Eisenwaren-, Busbeschlag- u. Bam tebereich, die sein ganzes Engagement erfordert: schr. u. C 3555 an WELT-Verl., Postf. 19 66 64, 4200 E

Geschäftsführer Import/Export

J., Sprached: Dießend Englisch, Spanisch, Portugiesisch, wohnb. is 15to Pas ZL in Heimstelschi Hamburg, 16 J. Stdamerikasträhatung in Fuhrentspelate Levrechmen, mit unten Kontaisten aus Banken, Sebirden, bedustrie und Shadel. tgen Kontekten zu Benken, Sebarde en Antritt berensketende Führt zi oder außenhande

Angebote erbeten unter R 3634 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Bases.

SÜD-OST-ASIEN

Kaufm, Leiter, handlungsbevollmächtigt, techn. Background, vertriebsorientiert, 6 J. im Anlagenbau, 30 J., z. Z. Verentwortung für 120 Mio. Umsatz im High-Tech-Anlagenbau, weitweit tätig mit Schwerpunkt Stid-Ost-Asien, China, USA, in "m" sicherer Position, sucht mittelfristig Angeb. I. leitende Position in Stid-Ost-Asien und umliegenden Ländern als Repräsentant, Niederlassungslichtett. Die Position soll auf "den ersten Mann vor Ort" augeschnitten sein und im Bereich des Anlagen/Masschinenbaus bzw. Vertriebs liegen.
Für erste Kontakte: Angebote unter K. 3383 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Engagierter Jungredakteur

Ende 20, Schwerpunkt Kiz-Bereich, z. T. auch PR-Arbeit/Werbung, gute Branchenkontakte, 10jährige Erfahrung im Kiz-Sektor, belastbar und nicht ortsgebunden, sucht neue interessante Aufgabe. Angebote unter R 3412 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Kaufmännische Führungskraft

Techn. Betriebswirt (HWL), 45 Jahres, REFA, dyn., einsatzfreudig, verhandlungssicher, langi. Tätigleit in mittl. Industrieunternehmen der Metall- u. Fleischwarenbranche als Kfm. Leiter/Verwaltungsleiter, Erfahrungsschwerpunkte im Aufbau von Cost-Controlling (Material- u. Zeitwirtschaft), Budget und Budgetkontrolle, Bilanzierung und Finanzierung, sucht neue verantwortungsvolle Aufgabe in Norddeutschland.

Zuschriften u. C 3423 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Augenarztheiferin 36, übernimmt Quartals-Tel. 9 39 / 7 74 82 47

Chemiekanimann, 39 Jahre, ungebunden, 14 Jahre internat. Handel Chemikalien u. Rohstoffe, 3 Jahre Wertpapierhandel US-Börsen, such herausfordernde Aufgabe im Handel/Vertrieb/Marketing. Ausbüdung Abitur, Börsenlizent, Marketing, Organisation, Personstwesen. Angeb. erb. u. S 3435 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hoch- und Tiefbau, 13 Jahre ver-antwortungsvolle Berufserfahrung (z. Zt. als Oberbauleiter) im Bereich kommunaler Bauten (Schulen.; Sportanlagen, Krankenhäuser) mit fundierten und Unternehmerisch veranlagter Kennthissen, sucht aus ungekün ligter Position neue, anspruchsvol-e Aufgabe im Ausland, Fremdspra-chen: Englisch und Holländisch. Angebote erb. mter G 3427 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

25jähriger Deutsch-Türke mit ausgezeichneten Kenntnissen in der deutschen u. türkischen Sprache, Grundkenntnisse in Engl. u. Russ., mit nicht abgeschl. Studium der Germ. u. Politik, vielseitig interessiert, nicht ortsgebunden, Führer- u. Fingscheine, sucht interessente Tätiskeit.

essante Tätigkeit. Angeb. u. T 3414 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. nte Tätigkeit.

Bilroksanffrau. 24 J., 6jähr, Berufserfahrung im Vera-Wesen, flexibel, Engl.-Kennta, Schreibuntonsol, so. neuen Wirkungskr. z. l. 10.85 als Sekretšin. Ang. u. V 3638 an WELT-Verl, Postf. 19 08 54. 4300 Emen.

EBS-Absolvent

Prädikatsexamen 6/85, led., such Anfangsstellung, gegebenenfalls Trainee, in int. tätigem Handels-oder Industricunternehmen. Bereich Marketing und Vertrieb. ngeb. u. W 3439 an WELT-Verl Post£ 10 06 64, 4300 Essen.

CONTRACTOR STATE

Trent 50 4 3" 157"

Hart & Tolk State of the Color

Freibi

Angebat

SYLT: Keitur

Gastronomin

Gastronomie perfekt.
Angebote erb. unter N 3432 an
WELT-Verlag, Postfach 10 06 64,
4300 Essen.

Sicherheit
Polizeioeamter, 25 J., im Personenschutz tätig, Spezialausbildung, sucht neuen Wirkungskreis

im Bank- oder Privatbereich. Ang. u. U 3437 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

sucht Wirkungskreis in Spanie Nähe Barcelona, Spanienerfa

Nähe Barcelona, Spanienerfah rung 4 Fremdsprachen, Küche u

Unternehmerisch veranlagter Jurist, 2. Staatsexamen, Dipl-Finanzwirt, 34 Jahre, mehrlährige Erfahrung auf dem Gebiet Immobilien/steuerbeginstigte Kapitalanlagen, u.a. Konzeption, Abwicklung, Schulung, sucht unternehmerisch orientierte Tätigkeit im Bereich Norddeutschland/Nordwestdeutschand.
Angebote erbeten u. H 3428 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

26jührige Irin
gelernte Hotelkaufrau, in ungek. Stelhing, seit 5 J. im Bankwesen tätig,
würde gerne sis Beisebegieiterin 0. s.
im Mittelmeerraum arbeiten. Engl. u.
Deutsch fließend, Franz.-Kenntnisse.
Angebote u. S 3412 an WELT-Verlag,
Posifach 10 08 64, 4300 Essen.

Als Facharbeiter in Bereien manuferies, men.
HE neuen Wirtungskreis, men.
Drect Heustschnik.
Ang. u. U. 3591 an WELT-Verlag, Postir
10 06 64, 4500 Essen.

Geschäftsführer

im Hazelbonde!

29 Jahre, verh. Spietwarenhandel, Erfahrung im Vera-Außendlenst (HV), in ungek. Stellung sucht in Hamburg neue Außgabe im Ingendienst von Handel, Bank, Versicherung oder Computerfirmen. Ich bin jederzelt zu intensiver Schulung bzw. Weiterbildung bereit. Angebote unter B 3422 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Wirtschaftswissenschaftler (HS/FH) mit Neigung für die Bereiche Rechnungs- und Prüfungswesen beenden im Juli 85 ein 7-monat. praxisorient. Vertiefungsseminar

Recknungswesen und EDV. In Form von prakt. Übungen, Fallstudien, Einzel- und Gruppen-

arbeit, begleitet durch regelm. Leistungskontrollen, erarbeiteten sich die Teilnehmer ein fundiertes Basiswissen. Bestandteil des Seminars war ein 6-wöchiges Betriebspraktikum.

Bewerbungsunterlagen fordern Sie bitte über den Fachvermittlungsdienst beim Arbeitsamt Hamburg an. Auskunfte erteilen: Frau Krauel/Herr Lindner
Fachvermittlungsdieust Hamburg, Kurt-Schumacher-Allee 16
2000 Hamburg 1, ☎ 040/24844-2331/-2423, FS 2163213

Organisations- und EDV-Berater, Diplom-Kaufmann

40, langj. Managementerfahrung in Beratung, Wirtschaft und Verwaltung, fundiertes kaufmännisches Wissen; sucht leitende Tätigkeit in Stab oder Linie mit weitergehender Verantwortung. für Planung und Ergebnis.

Auskünfte erteilt: Herr Vogel
Fachvermittlungsdienst Kiel, Muhliusstraße 38
2300 Kiel 1, 28 0431/5116-35, FS 292673

Diplom-Volkswirt

27, verh., mit speziellen Kenntnissen in Absatzwirtschaft/Markt forschung; sucht Anfangsstellung bei Verbänden, Behörden odes Unternehmen.

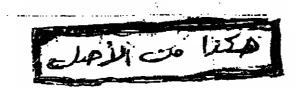
Auskünfte erteilt: Herr Vogei Fachvermitthungsdienst Kiel, Muhliusstraße 38 2300 Kiel 1, 28 0431/5116-35, FS 292673

Physiker, Dr. rer. nat.

Experimentelle Physik, 36, led., Kenntnisse der Optik, Spektroskopie, Atom- und Molekülphysik; Grundkenntnisse der speicherprogrammierbaren Steuerung und Digitaltechnik BASIC; Wunsch: Forschung, Entwicklung.

Auskünfte erteilt: Herr Vogel
Fachvermittlungsdienst Kiel, Muhliusstraße 38
2300 Kiel 1, 25 0431/5116-35, FS 292673

Stellengesuche finden Sie auf den Selten 16 par



S. Samuelle 127

SUCHE

gredakteur

Uhrungskich

DESCRIPTION OF THE PERSON OF T

Je-stinge la

Geserathfilm

DV-Berne



Hans A. Bernecker, Herausgeber des Börsenbriefes "Die Actien-Börse"

ie Börse ist der zweifelios feinfühligste Antizi-pationsmechanismus, den es für die Wirtschaff gibt. Sie nimmt Entwicklungen weit voraus und kompensiert sie in höheren oder tieferen Kursen. Sie setzt also wirtschaftliche Erfolge in Kapital um. Das macht die Börse zum interessantesten Merkt der We wo Sie ideen zu Geld mechen können. An der Börse kann deshelb jeder Geld enlegen bzw. Geld verdienen. Die Börse ist nämlich kein "Spekulanten-Club", wie so menche meinen, sondern ele steht für Leistung und Erfolg. So hat die Sörsen-Heusse seit 1992 auch einen hohen Aussagewert für die weiteren wirt-schaftlichen Entwicklungen in ledem Land. Denn:

Börse ist konstruktives Unternehmerdenken!

Partizipieren Sie en dieser Funktion eines Wirt-schafter Selsmouraphen" direkt, Indem Sie ihr Geld in Aktien oder Anleihen investieren, also erbeiten ise-sen. Die Entwicklung seit 1982 ist ein unwiderlegberer Beweis defür, daß Sie als Privatmenn von solcher frends profitieren können. Genauso wie die "Profis". Auf das frühzeitige Erkennen solcher Trends kommt es aber en. Sie sind das A und O jeder Investmententscheidung, Dazu gehören S. Werkzeuge": 1. Eine erst-klassige informationabesis. 2. Ein objektiver Bereter. 3. Eine ständige Kursinformation. 4. Eine persönliche Rückfragemöglichkeit und 5. ggfs. eine echte Privat-beratung, Das ist Börsenberatung. Zum Beispiel:

Kein deutscher Börsenberater hat auch <u>nur annähernd so klar, öffentlich und</u> unmißverständlich die 1. Hausse-Phase 1982/83 markiert und vorgerechnet wie Die Actien-Börse". Für die 2. Hausse-Phase sogar mit speziellen Strategien für Aktien und Anleihen vorgerechnet mit Zielkursen für mehr als 82 (I) deutsche Aktien.

Börsenkarriere

Börseninvestments schlagen jede andere Kapitalanlage für Privatleute!

Die berühmte "Wende" fand zuerst da statt, wo es um Leistung, Erfolg und somit um Geld geht. Nämlich an der Börse. An keiner anderen "Stelle" der deutschen Wirtschaft wie auch international ist so deutlich geworden, wie veränderte politische Rahmenbedingungen sich wirtschaftlich auswirken und was künftig daraus noch resultiert.

Wenn Sie also wiesen, warum und wie und ab wann sich etwas "unternehmerisch" rechnet, folglich real erwertet werden kann, denn wissen Sie auch wie Börsengewinne in Wahrheit entstehen. Dazu gehört unweigerlich ein "Mitdenken" mit den tagespolitischen

Die Wahrheit, wie Börsengewinne

me6bar und jederzeit nachzuvoll-

Ihre Börsenspekulation ist so gut, wie Sie

Keine Spekulation ohne "Fundament".

Dem dient das eog. "Basisportfolio", desse

In 7 Regeln gekürzt zusammengefeßt:

sind. Sie sind die "Marktführer"!

 \star

echt entstehen, ist in exakten Zahlen

ziehen, verlangt aber "Nachdenken".

bestimmten strategischen Überlegungen folgen.

Ergebnisentwicklung Sie in der Grefik der Speite 5 erkennen! Die 1. Säule Ihrer Börsenetrategie! 2. Kaufen Sie nur Wachstum. Also Aktien von Firmen, die den wirtschaftlichen Trend in einem Land "machen" oder technologische "Spitze"

Bonse ist humer eine Frage des Timings.
Es kommt also derauf en, fundemental und technisch zu erkennen, wenn ein Trend beginnt und

le seriöse Börsenstrategie basiert nicht auf

Tips", sondern auf Erkenntnis zwangsläufiger volks- und betriebswirtschaftlicher Zusemmen-

hange, Erst eus dieser Logik erwächst eine unter-

Spekulation". Das ergibt den Hintergrund jeder lang

fristigen Börsentendenz. Sie werden also in 5 oder 10

"Start frei für drei fette Börsenjahre!" Das schrieben wir Im Herbst 1982 an dieser Stelle und die Zahlen belegen es eindrucksvoll: Seitdem herrscht an den Weltbörsen Hausse und in der Bundesrepublik war es die größte aller Zeiten. Mit absoluten neuen Höchstkursen für sehr viele Aktien, höhere gibt es demnächst, aber eher langfristig!

örsenspekuistionen sind kalkullerte Erwartiungen: im Sommer 1982 begann en den wichtigsten Weitmärkten ein langfristiger Trend, a) in der Konjunktur, b) für den Zins und mithin c) für Aktien und Anteihen. Dieser Trend gilt bis mindestens 1986/87 und bis 1990. Gibt es darfür Projektionen?

4. Arbeiten Sie ruhig mit Bankkredit, wenn Sie ein Basisportfolio eis Grundlage in Ihrem Depol verwanden. Sie handein dann wie ein weitsich finanzierender Unternehmer und Sie erhöhen den Gewinn! Des ist Börsenkalkulation!

5. <u>B5reenspekulation ohne Technik ist nie</u> <u>m6qlich</u>, Dazu dienen die Stopkurse. Ohne jene zu arbeiten, ist wie "Autofahren ohne Bremse" Das ist Börsentechnik mit Dispositionsliste! 6. Bärze ist immer "International". Sie müssen also über die Grenzen scheuen und können nicht auf Deutschland beschränkt bielben!

Kaufen Sie sich den besten Börnenherater, den es gibt! Das ist derjenige, der ihnen keine "Tips" verkauft, sondern eine optimale Kombina-

Auf diese Weise wurden die 7 Regeln in den letzten 6 Monaten schon zur "goldenen Börsenregel".

********** le, es gibt sie und wir zeigen sie thnen für ihr

Konzept in der folgenden Grafik der Spatte 5 für die zwei wichtigsten Komponenten, nämlich dem zitierten sisportfollo" und für einige deutsche Aktien (aus-

In der Grafik erkennen Sie, wie sich Ihr Geld z. B. in
 Jahren entwickelt, wobel Sie jederzeit Ihre Anlage auflösen können. Beim jetzigen Dollar Kurs machen

"Die Actien-Börse" hat ihre Leser seit 1982 konkret und massiv auf diese Konstellation hingewiesen. Langfristig geht vor kurzfristig. Letztmallg mit einer besonderen Strategie in Aktien und Anleihen im Herbst 1984 mit 7 Regeln als "Starthilfe" für Ihre persönliche "Börsen-Karriere". Viele wurden so bereits zu erfolgreichen "Börsen-Kapitalisten".

 Die Tabelle zeigt ihnen einige Kursziele für bekannte deutsche Aktien, die wir achon im Herbst letzten Jahres errechnet hatten. Seinerzeit sogar für 82 Aktien und unter der Voraussetzung einer langsamen / lengthstigen Ruckbildung der Zinsen auf 7% bzw. 6%. Es geht also an der Borse nicht um Tins, son dem um ein langfristig tragbares Konzept, wo und wie Investments kalkuliert werden müssen. Nur damit verdienen Sie an der Börse Geld. 3 tette Börsenjahre vorsuszusagen, zu begründen und dereus die richtigen Schilbse zu ziehen, war im Okt. 1982 gewiß einer der mutigsten Prognosen, die dameis möglich waren. En Beweis dafür, deß in Wahrheit Borsengewinne nicht mit Tips und Tricks, sondern mit netionelokonomischem Wissen erkennbar sind. Die Aussage heule lautet:

Die internationale Börsen-Hausse ist noch nicht zu Ende. Zu jedem Trend gehören indes "Korrek-turen". Das ist der Unterschied zwischen einer kurzfristigen und längerfristigen Perspektive. Die Börsenstrategie umfaßt den ganzen Trend, Die Börsenfakfik versucht in Korrekturphasen die Position des Investors in dem einen oder anderen Fall zu verbessern. Das gitt aktuell!

Dazu benotigen Sie einen Borsenbereier, der für Sie die konkrete Strategie und Taktik erarbeitet!

Zielprojektionen! Das ist ein "Basisportfolio DM 400 000 A. Dollar bleibt bei DM 3,16 B. Dollar fällt auf DM 2,80 C. Dollar fällt auf DM 2.50 (Quelle: Hornblower, Fischer) DM 200 000 Anlungskapita DM IDD.OD Das sind die Kurszlele von 9 führenden deutschen Aktien! real. KGV bel Kursziel be 7%-Zine-6% 7%-Zine-6% 11,6 290 11,6 270 16,2 S25 217 212 470 11.6 530 11,6 600 12,8 242

as let ein Börsenberater? Degenige, der ihnen Woche für Woche und mit sehr personli chem Engagement sowie trei von jedem eigenem Interesse den "roten Faden" für die Borsen-tendenzen aufzeigt, erlautert und so Ihre personlichen

12,6 275

Kaum jemand hat Trendwenden so häufig und so konsequent erkannt bzw. genutzt wie "Die Actien-Börse". Dahinter stehen nun 25 Jahra tägliche Börsenerfahrung des Herausgebers, der jede Ausgabe jede Wochs persönlich redigiert. Dies dürfte in Europa wohl einmalig sein.

"Die Actien-Börze" wurde mit dieser Strategie und Arbeit zu einem der größten europäischen Börsenberater. Unser einziges Ziel ist es, daß unsere Leser mit großfem Erfolg an der Borse openeren. Wir behaupten also nicht, daß jede Spekulation aufgeht oder versprechen Ihnen nicht, Sie "reich" zu machen, Wir sind aber sicher, daß Sie mit der "Actien-Börse" wesentlich mehr aus Ihrem Geld machen als bisher. Doch Borsangeschaft ist eine Sache der Praxis Als Starthilfe ein persönlicher Service.

Senden Sie uns eine Aufstellung ihres Wertpapier-bestandes möglichst umgehend ein. Wir überprüfen es und Sie erhelten ihr Original mit dem Handvermer des Herausgebers unverzüglich zurück.

An Die Action-Börde 4000 Dusseldorf, Königsaliee 50 Hiermit bestelle ich "Die Actien-Börse" wie folgt; Lieferung <u>ab sotort,</u> Berechnung erst ab 1, 9, 85. Preis: DM 40,- pro Monat inkl. MwSt. und Porto. Versand jeweils zum Wochenende "per Bnet". Kundigung: 6 Wochen zum Kalenderquartalsende,

Unterschrift

Unterschrif

oder mahr Jahren so "gut" oder so "schlecht" mit ihren Kapitalaniagen aussehen, wie Sie 1984/85 bzw. schon frilber einem solchen abrategischen Konzept gefolgt sind. Wir haben es das "Basisportfollo"

guificen können. Bern jelzigen Cone. Sie 363% Gewinn, würde er euf 2,50 DM fellen, wären es noch 270% Gewinn. Das let ein wahrlich solides

Vertrauensgarantia Ich habe das Recht, diese Bestellung Innerhalb von 7 Tagen schnittlich zu widerrufen

am See wohnen und dazu noch in einem parkähnlichen Gelände

– bei der Landesgartenschau 1996 –
Und trotzdem fast mitten in der Stadt (ca. 6 Min. mit der
Stadtbahn ins Zentrum). Mit ideelen Freizeitmöglichkeiten: Tennishalle, Eissporthalle, Hailenschwimmbad
In unmittelbarer Nähe. Mit Blick auf den Schwarzwald.
Leisten Sie sich dieses außergewöhnliche Wohnerlebnis, Wir bauen exklusty für Sie in 2 Häusem mit je 12

Freiburg i. Brsg.

z. B.: 2½ Zi., 65,3 m² 3½ Zi., 88,1 m² mit 106 m² Gartenanteil 3½ Zi., 92,2 m² mit 25 m² Dachterrasse

Ausführliche Beratung jeden Sonntag v. 15-17 Uhr direkt an der Baustelle am See in Fr.-Betzenhausen Schlippehof, Zufahrt über die Sundgauallee/Aschenbrennerstraße.

GEBAU SÜD Gemeinnützige Baugenossenschaft Südbaden eG 7900 Freiburg - Haslacher Str. 70 - Tel. 07 61 / 4 90 43 13 / 14

Angebot von Privat! Bad Füssing: 4 selar schäme Eigenstamswohungen (je 80 m²) zu verk. 3 Wing, fer vermietet, 1 möbl. für Eigenbedard oder Feriengiste (läteteinnahme brutin o 50 000.– DM). Preis DM 588 000.– (VB), such Einzelverkauf möglich. Zuschrifte erbeten unter P 3367 an WELT-Verlag, Postrach 10 65 64, 4300 Resen

> SYLT: Keitum-Munkmarsch 3-Zimmer-Studiowohnung

ruhig am Watt gelegen, Meisonette mit Südbalkon, Wohnzimmer mit Kamin, Einbaukuche, Einbaumöbel, gehobene Ausstattung, viel Natur-holz, Sauns im Haus, kleine gepflegte Wohnanlage, 5 Jahre alt. Von Privat: DM 358 800,-; Tel.: 0 51 21 / 52 20 21.

nagaterative each Burded., Dat. et. Ort geordinat. Into. ant.: 12: 0 21 02 / 1 31 97 (zech Su_So.) ETWs im Laudhs. ab 150 000,-, 4000,-/m². SCHLÜTEE-Lunnob.

Schweizer Greuze/Waldshui 2-Zi-ETWs, ab 53 m¹ Wfl in kl. Objekt in allerbester Lage – cin-malige Gelegenheit, ab DM 115 000,– Zuschr. u. R 2378 an WELT-Ver-

MUNCHEN-SOLEN

München – exkl. Villenvorort

Harlaching, Nähe Krankenhaus, 2 Zimmer, 71 m². Hochparterre, kl. Anwesen, 100 m² eig einge-wachsener Garten, herri Blick, kompi Küche, hochwertige Ans-stattung, TG, frei, alles inkl. nur DM 395 000,-.

Tel 0'89 / 8 50 32 14

Superlative, das keine Win-sche offenläßt, ca. 250 m² (Teilg, in 2 od. 3 Apptm. vorh.), dir. am Strand, einmalige Lage u. Ausst., unverbaubar, VHB 850 000,— Besicht. jederzeit nach tel. Absprache.

BAD HONNEF am RHEIN? (Nein? Einer Ihrer wenigen Fehler!)

Sie sotte es kennenternen! Mit dem Naturpark SIEBENGEBIRGE, dem Rhein, den idealen Verkehrsanbindungen nach überall. Nach BONN z. B.: nur ein

Sie werden dort wohnen wollen! (Oder thr Kapital anlegen, Hier ist Wachstum programmiertl)

Da. wo die Polit-Prominenz wohnt, wird z. B. das "Haus des Jahres" gebaut. Eine schicke Wohnung mit z. B. ca. 70 m² können Sie schon für DM 233 000,- kaufen. In einem Haus mit allem Komfort. Und das bei der JETZT SEHR günstigen Finanzierungi Ganz sicher eine Ihrer bislang besten Kapitalanlagen! Denken Sie eber sozial. Kaufen Sie nur EINE Wohnung. (Andere möchten auch.)

Übrigens: Sie kaufen direkt vom Bauträger, ohne zusätzliche Vermittlerprovision. Wir schicken Ihnen Prospektunterlagen und gehen auch gerne mit Ihnen zum Notar.

Capellmann + Scharfenstein D-5340 Bad Honnef 6, Postfach 6006, Tel. 0 22 24 / 87 70 (Bitte Chiffre 01 - 534 angeben)



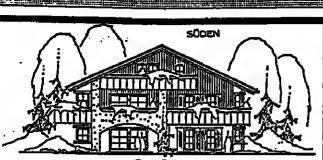
KUSSTE JULIA IHREN ROMEO.

Menschen werden in Häusern geboren, sie leben, lieben und arbeiten in Häusern, an Häusern wird Geschichte sichtbar. Das Dach über dem Kopf ist so wichtig wie das Essen auf dem Tisch und das Hemd auf dem Leib. Ohne Häuser gabe es keine Kultur, keinen Fart- Sie uns den Couschritt, keine Zukunft. Weil Häuser so wichtig sind, können sie auch wert-

DIE ENTSCHEIDUNG FÜR SICHERE WERTE.

vall sein. Und deshalb sind Immabilien van alters her als Kapitalanlage sehr beliebt. Ob das auch in Zukunft so sein wird und was eine Immabilie zur guten Kapitalanlage macht, erzählt Ihnen unsere kleine Broschüre. Sie erhalten sie kastenlas per Past, wenn pan senden.

Aschau/Chiemgau



Zugsoltzdori - Grainau - Luftkurort der Nachbar von Garmisch Schünengerstr. 13/15 – 150 m zum Baderses der Zeit vom 14. his einsebließlich 22. 7. 1985

von 10 his 16 Uhr enheit, unsere 2- und 3-Zim.-ETW im oberbayeriachen Landhaussti haft – ruhigen – sonnigen Grundstück im Rahmen eines Besuches

Auf Wunsch bieten wir Ihnen eine Vollfinanzierung durch uneere Ha alle steuerlichen Vorhalte eingearbeitst sind. nger-Hausbauten, Rothenburger Straße 39 70 Nürnberg 81, Telefon (09 11) 25 82 41

2 Eigentumswohnungen in Düsseldorf-Vennhausen

Nähe Unterbacher See, verkehrsgünstig gelegen, je 82 m², gehobene Ausstattung, Wohnzimmer, Küche, Schlafzimmer, Kinder-Schlafzimmer, Gäste-WC, Bad, Balkon und Tiefgarage, von Privat für 260 000,- DM (VB) abzugeben. Eine Wohnung ist frei, eine Wohnung vermietet.

Anfragen an: M. SCHEIBEL, Tel.: 0 20 54 / 10 15 81 ab Montag

Exklusive Komfort-Wohnanlage Schlossblick Herzberg/Südharz

Beste Sport- und Wandermöglichkeiten im Sommer und Win-

Die 1- bis 3-Zi.-Wohnungen, 38 bis 97 m², sind fertiggestellt. Wenn Ihnen eine KAPTTALANLAGE (kein Bauherrenmodell)

■ 48% Zonenrandabschreibung für unbewegt. Anlagevermö-

50% Zonenrandabschreibung für bewegl. Anlagevermögen, zuzüglich zulässige Abschreibung gemäß EstG., verteilbar auf das Jahr der Anschaffung und die 4 folgenden Jahre ■ Mehrwertsteuerrückerstattung ■ 10% Investitionszulage interessant erachelut, dann lassen Sie es uns wissen. Wir lubis-

Rudolf Dujardin GmbH, Sieben Quellen 6, 4356 Recklinghausen Telefon 0 23 61 /4 44 22 oder 6 23 24 / 3 64 79

Oberammergav/Obb.

Tel. 9 89 / 16 70 21 Mo.-Fr. 9-16 Ub oder 1 41 48 49 Se./So.

Steificiste Sierksdorf

m² von Privat.

Südschwarzwald Bernau

Elgentumswohnungen als Ferien- od. Dauerwohnsitz, in Anssichtslage, dir. am Skilift, zu verkaufen. Kaufpreis DM 97 800,-.

Barok-Wolashan Gosbii + Co. Xii Gewerbestr. 7, 7820 Titisee. Tel. 0 76 51 / 81 22 nach Geschäftsschluß 0 76 52 / 14 21

Nähe Wendelstein ETW, 99 000,- DM, gute Rendite. Fin. möglich.

Sep. Eingang exkl. Ausstattg. Preis ca. DM 420 000,-. Tel. ab Mening 3-17 Uht.

ngen im Zentrum von Milach In innerstädtischer Lage von München (Zwelbrückenstraße, S- und Straßenbahn vor dem Haus) sind diverse Wohnungen in smiertem Gründerzeitanwesen zu erwerben, z. B.: repräsentative, sofort beziehbare 4-Zi.-Wag., mit Balkon, 170 m², Parkett, teilw. Stuckdecken, DM 699 000,-; sofort beziehbare Zwei-Zi.-Wag., 52 m², DM 190 000,-; sofort beziehbare Ein-Zi.-Wag., 43 m², DM 165 000,-. Die Wohnungen eignen sich zum Selbstbezug (z. B. als Studentenwohnung) oder auch zur Kapitalanlage. Der Erwerb ist notarkosten- und provisionsfrei. Nähere Auskünfte: werktags 0 69 / 23 82 / 2 68 oder 3 88.

ostolia-Maklerverzeichnis

mit Verbendzugehörigkeit, aufgeleit, lach Bundseländern und 1400 Orten. Varlagereckt für Melderkastalte mil. 1782. A.A. 1982 SL-Incl. 1982 . + 18 Postella-Verlag

Südlicher Bayerischer Wald Luftkurort Waldkirchen

Comfort-ETW, bezagsfertig, mver subsrer Fernblick, 2 Zimmer, Küche Bod/Dusche, Balton, Keller, 72 m², Bos 166 686,— Komfort-ETW mit Terrasse, 45 m² Dis 93 000,— Keipe Kku Käuferprovision ter Landhaus GmbH Westliche Zwingergasse 11 \$300 Deggendorf Tel. mo.-fr. 09 91/50 71 ss.-so. 0 85 50/240

Nürnbera/Stadtmitte Eigentumswohnungen, vermietet 85 000,- DM Jahresmiete, v. Privat. Fel. 8 89 / 16 78 21 Mo. – Fr. 9-16 Um oder 1 41 45 49 Sa./So.

Bad Berensen

2-Zi.-ETW, ca. 60 m³ u. 15 m² Abstellr. + Logg, beste Wohnlage im Rosengarten, starke Isol, da-her niedrige Folgekosten Tel. 0 58 21 / 70 84 oder 17 86

Sylt - Keitum r-Whg. m. Kamin inkl. An zu verk., DM 200 000,-. Tel. 6 51 51 / 75 65.

UNTERWOSSEN



Wir erstellen für Sie, bezugsfertig Ende 1985: 1, 1½, 2u. 42I. ab DM 139.800,—in Spitzentage u. alterbester Ausstattung. Eine Ferlenhmobilik mit melder Kalku-lation, die Sie auf Wunsch selbernutzen oder über uns zu Super-Einehmen verzusebe an unsern Vertragsperhoer

oder über ummunere Verum versiehten grunnere Verum versiehten grunnere Verum versiehten gründlich wird (ADAC, Till ubw.)
Auf diese Art und Weise können Sie-bei entspr., steuerl. Progression—mit 15 bis entspr., steuerl. Progression—mit 15 bis entspr., steuerl. Eigenmittelenwerben (möglich ab entspr.) Erwarten Sie bitte kein Bauherrenmodell mit

Bad Harzburg Komfort-

Unverb. Seeblick, dir. Zugang z. Strand üh. eig. Treppe. Wir sind 3 Bauherren u. suchen den vierten. Kein Bauherrenmodell, Erstelhung zuf Kostenbasis, Grüst, ca. 2000 m². Wohn-Au. Nutzfl. ca. 106 m², zrgl. gr. Gemeinschaftskeller m. Sauna usw. Sen. Einanng auf Australia. Eigentumswohnungen in unmittelbarer Nähe des Schloß-parks im Ortstell Bündheim. Hervorragende Wohnlage.

Erwerbermodell, Verluste aus Ver mietung und Verpachtung wäh-rend der Bauphase durch Zinsen. Vermittlung der Zwischen- und Endfinanzierung auf Wunsch. En-schaltung eines unabhängigen Steuerberaters und Treuhänders. Wohnungsgrößen von ca. 43-79 m². Kaufpreis DM 127 000,- bis DM 233 000 - Keine Makierprovision

Zu erfragen bei Horst Kromer Immobilies Gmbii Sachrenweg 1a Comming-Zellerfeld Tel. 0 53 25 / 10 63

Wir suchen im obb. Raum

1- u. 2-fa.-Häuser sowie

Privat

suche ich in Großstadtlagen in

Süddeutschland

eine größere Wohnanlage bis Mio., ab 8 WE.

Immob. Abt.

Telefon 9 51 21 / 8 48 00

Oberharz/ Clausthal-Zeilerfeld

Komfort-Eigentumswohnungen in Top-Wohnlege, ca. 40-75 m². Kaufpreis DM 155 000,- biş DM 290 000,-, voli möblieri.

 Verlustzuweisung nach dem Bauherren-Erlaß 1981 Mehrwertsteveroption 10% Investitionszulage auf Herstellungskosten Zonengrenzland-Sonderab schreibungen – 3 Jahre Mietgarantie

Vermittlung der Zwischen- und Endfinsnzierung. Nur geringes Eigenkapital erforderlich. Keine Maklerprovision. Zu erfragen bei

Horst Kramer Immobilien GmbH Sachsenweg 1s, 3392 CL-Z. -Telefon: 0 53 23 / 10 63

MALENTE, APP.-HS. 9 App. à 2 ZL, 35 m² WfL, Topiege, nur OM 796 000 O. Noite, # 0 45 23 / 34 66

Berlin-Charlottenhury ETW im Zentrum Berlins, 40 ur. Wohn-zi, Kū. Bad, Abstellr., in susgezeichm, Zustand, zu verk: 120 00. DM. Tel. 0 30 / 3 13 40 30 oder Zuschriften unter

3459 an WELT-Verlag, Postfact 10 08 54, 4300 Essen.

Frankfurt/M. - Bestlage Je eine 3-, 4-, 5-Zi-ETW für Ka-pitalanieg u. Selbstbezug 97 m² 5. 148 m², Balk, Bad u. WC, Wohn-zi, mit Eßdiele, Ger, eigen Park, kultiv. Wohnlandschaft, kieine Anlage Nahe Palmengarten.

Besiehtig. jed. Sonning von 15 bis 17 Uhr. Ditmarett. 12 cetat-Bautriger GenhH Telefon 9 89 / 59 67 66.

Norderney Planungsbilro bietet Initiatoren und Vertrelbern interessante Fe-

rienimmobilie (30 Appartement mit 25 bis 40 m² Wohnfläche) mit Service und Freizeltbereich in bester Stadtlage von Norderney zuschr. unt. P 3719 an WELT-Verl., Post£ 10 08 64, 4300 Essen.

Ferienwohnung **Garmisch-Partenkirch**

2 ZKDB, Terr., 58 m², 275 000,- DM. IFB Immob. Feller

Telefon 9 88 41 / 4 91 98

Hochsagerland/

Winterberg-Ortstell 6 Komf-ETW, auf parkilmi Grundst, beste Wohnlage, kein Treppensteigen (ebenerdig), Treppensteigen (ebenerdig herri Aussicht, ideal als Alters ruhesitz, Fertigstellung Oktober 1985, Sonderwünsche u. Eigenlei-stung noch möglich. Besichtigung M. Geilen, Unterm Kreuz 71, 5788 Winterberg-Nieder Tel. 9 29 85 / 85 99

Ostfr. Nordsee -Ersterwerbsmedell Norddeick ETW, ca. 41 m2, Kaufpreis Auktionator G. Claashen

Neuer Weg 85,2980 Norden Tel. (04931) 6451 od. 5366 Beziehbare Eigentums- und Mietwohnungen

Südl. Schwarzwald n Feldberg-Abgisabiliten-Lenzkirch Übilngen-Birkendorf, Häusern, 1-4 ZL, sehr günstig. Emfamillenbans in Feldberg-Falkau Anskunft und Unterlagen:

Egon Eichkorn Holzgroßhandlung – Wohnbau Im Vogelsung 2 7899 Uhlingen-Birkendorf Tel 077 43 / 376

Heilpraktiker sucht

Tel0 51 41 / 10 31

Notverkauf/Penthouse Bad Bodendorf, idyll Lage, 91 m² gr. Dachterr., 3 Zl. K, B, WC, Garage, DM 250 000 .- v. Priv. 20531/24

Sed Sevenses, 3-ZI.-ETW, cz. 100 m² u 50 m² Dechterr., beste Wohnlage im Ro-sangartan, sof. beziehb., DM 289 000,-7el. 0 58 21 / 70 54 cd. 17 86

Bad Orb

Rigantumsw. in bester Wohnlas am Kurpark zu verkaufen. Karl J. Lutz, Banbetreuung 8457 Maintal S Tel. 0 61 81 / 476 66

Bad Salzufien Komt-ETW, zentrale, ruh. Wohnlage, VB 215 000,- DM, Tel. 0 28 83 / 66 80

Von Privat! Garmisch-Parten kirchen, bildschöne ETW, 55 m², Schwimmbad im Hause, Garage, DM 220 000,- VB.

Tel. 6 88 21 / 43 33

Preisgünstige Eigentumswohnun-gen im ruhigen Nordseebad Hömum (Strandnahe, id. Wohnaniage) 27..52 m² DM 153 700, 3 Zi., 65 m² DM 192 100,

DM 228 200. Neu ausgestattete Wohrungen: Zi., ab 29 m² ab 0M 185 100,

DM 171 800. 2 Zi... 46 m² **Bendzko immobilien** Sonntagsauskunft

0 30 / 88 99-2 15

Südschwarzwald **Hinterzarten**

Komf.-Eigentumswohning in schönster Aussichtslage zu verkaufen, 78 m² Wfl., Kauf-preis DM 385 000,- Bezug nach Vereinbarung. - Co. 10 Tel. 0 76 51 / 81 22 nach Geschäftsschluß 07652/1421

Ideal für Personen mit Gehprobie men. Loggia mit Alpenblick. Be sugaiertig August 85. In Oberreut Aligin, 8 km von Oberstaufen. Un verbindliche Information auf Ar rufbeaniwarter verlangen. Tel.; 98 21 – 7 40 59 MAWOG Minchen-Augsburge Wohnbeuges, m. b. H.

Nur 15 km von FREIBURG entstehen in EMMENDINGEN neue Wohnungen

sagenhaften Preisen: z. B.



Tel: 0 76 41 / 4 58 - 1 70 oder 1 71

BAU + BODEN, T. 0 71 81 / 6 61 11

Nordseeinsel Baltrum Ersterwertsmodell Baitrum Fewos v. 33 bis 55 m² m. Blick auf die Nords., Kautpr. ab 187750,- DM Auktionator G. Claashen

Heilloenhalen/Ostsee

direkt am Wasser, 3-Raum-Ferienwohnung in bester Lage, zu verkaufen Musterwohnung täglich von 9-14 Uhr geöffnet. Hans Aquamarina

Steinwarder 11 2447 Heiligenhafen/Ostsee

Kiefersfelden/Kufstein 80/115 m² von Privat, Tel. 0 89 / 16 70 21 Mo. – Fr. 9–16 Uhr o. 1 41 48 49 Sa./So.

Bad Osynhausen-Kurpark 3-Zi.-ETW, Parterre, ca. 38 m Wfl., Balk., hochw. Ausstattung

filmt zur Wohnung! KP: 188 750,-DM. F. Buller KG Immobilien RDM Postfach, 4970 Bad Oeynh Tel. 0 57 31 / 283 84

SYLT Komfort-Ferienwohrung mit Meerblick unter Reetdsch

100 m zum Strand, eines d. schön-sten Häuser auf der Insel, 74 m² Tarmemestathme Teleton 06 61 / 3 35 77 0 46 51 / 4 34 69

NORDERNEY

ETW, Nähe Weststrand, komf. Terras-sen-Wohnsniage (Lift., SW-Bad, Sau-na), sof. besiehh, da kompi. möhl. u-einger., Vermietungs-Service. Bele-gungsmöglichk. f. 2-5 Personen. ENO-immobilien GmbH, Pl. 61 67, 400 Minster, Tel. 02 51 /7 06 28 00, od VOLKSBANK NORDERNEY Tel 049 32 / 8 10 71

Norderney, Ferienwohnung, ca. 40 m², neu möbliert, für DM 220 000,— 211 verkaufen. Tel. (0 23 61) 7 50 15 - 6

isny im Aligäu Appartment (2 Zi., Kil., Bad) mit Gartenanteil in kl. exklusive Wohnanlage zu verkeufen. Buhig ohnanlage zu verkaufen. Buhi mnig, beste Ausstattung, bobe

Tel. 0 75 62-13 89 TRAVEMUNDE

Attraktive Ferienwohnungen Backbord 27, Neubauvorha-ben in ruhiger Villenlage und Strandnähe, ab DM 141 000,-

Baubetrenungsgesellschaft Herbertstr. 15, 1000 Berlin 33 Telefon 0 30 / 89 60 06-0

HASCHTMANN

Geesthacht bei Hamburg 3%-Zi-Kft.-ETW, ca. 100 m², v. Priv. 22 verk., DM 215 000,- VHB, Tel. 6 41 52 / 7 55 25

(VB).
Angeb. unter Y 3529 an WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300
Essen.

ETW in Timmendorfor Strand (Golf- u. Sporthotel), 27. Etage, Seesette, ca. 90 m², möbliert, zu verkaufen, Preis: 295 000,- DM

M+8 M+8 M+8 M+8 M+8 M+8 M+8 M+8

KL rustik. Anloge m. may e Wohnelshelten, idyll am Lochbach gels-gen, einm. schöne, sonnige Lage am südl. Ortsrand m. Hick am Burr und Kampenwand (Gondelbahn, So. - 0. Wi.-Saisen). Verkanft werden 1-, 2- u. 3%-Zi.-Wohmungen. Fertigatellung Herbst 35.

Belsp.: 1-Zi.-Whg., Sådi.

3-w-Azelier-Whg. im DG, 97.61 m²

DM 312 300,-

Neuer Weg 85,2980 Norden Tel. (04931) 8451 od. 5368 München-Schwabing

-Zi.-Eigentums-Wohnungen, 48/66 m² von Privat. Tel. 9 20 / 18 70 21, 160, -Pr. 9-16 Uhr oder 1 41 48 49, Sa./So.

Oberstaufen / Aligäu Zimmer, K., B., neu eingerich-et, 48,18 m², Pkw-Stellplatz, zu verkaufen, DM 195 000,-.

Tel 0 22 04 / 5 27 92

Bad Herrenalb Zi-KTW, 64 m2, direkt am Kurpark, von Privat DM 180 000,-.

Tel. 07 21 / 40 00 36 Fine rollstuhlserechte Ran

Ferienwohnungen für nur 84 000,-- DM ein 30 m² großes Appartement kostet 84 000,- DM. Im Preis sind die Erschließungskosten, sind die Erschließungskotten. Möblierung, Stellplatz, Grund-erwerbssteuer. Zwischenfi-nanzierungszinsen und Notar-gebühren enthalten. Sie erhal-

geburren emianen sie ernaten bei diesem Objekt die MwSt-Rückerstatung 10% Investitionszulage (gesichert) 40% Zoneurand-AFA mit ho-hen Werbungskosten Eigenkapital wird vorfinanziert. (MwSt. ist im Rahmen des Kleinunternah

> E+S Edithauer-Schmalhofer Gdb Anlagenberatung-Immobilie 8200 Nouhaus/Mittleh 136 Telefon 0 85 93 / 15 32

B+M, Bretzfiger-Ges. mbH, Brensheusstr. 6

B+M, Bretzfiger-Ges. mbH, Brensheusstr. 6

GB1 Ecking/Sincote, Tol. 50034/3583 s. 50031/68449

B+M B+M B+M B+M B+M B+M Region Rait im Winid Kleinanlage in bester Lage von Unt wüssen, beziehbar Sommer 1985, The same of the same

Latin Pagamaha

IS LOT THE REAL PROPERTY.

.

West - Crises

LINE WITH BERT ME

irratechiati

Editor Colonia

Fab Com

Lines Software Tange

The grown of the

Water To A

E-1---

BADEN BOLLER.

intergrands tuck

Determine the same

Seltenes Ve

SHIP IS THE LANGE

Preise incl. Garageostellpi 1-Zl. m. Riker und Balton 1-Zl. m. Terr. und Grund

provisionstrel direkt vom Bauträger 109CH & ZWHLACH, Überschiedenstr. 37

m, # 0 80 31 /8 12 69

Notverkauf Krankheitzbaiber v./c. Priv. Im Golfiof Winterberg (Bochswert), dir. am Golfplatz: 2 Eigt.-Wohnung. (86 dir. am Golfplatz 2 Kigi.-Wohmung, [84]
u. 71 m³) DM 110000, -/120 000, - ie 4
Bett. Emb.-Kii, koumpl. möbi. Du 4
Vbad, Logda. Kell., Stellpl. Die App.
sird entwed ausecht. z Eigenmetzung
0. z teilweise Vermiet. geeignet.
Schwinnsch, Sauna. eleg. Reshuur. Anlage wird w versiert. Hötelfachmann
betrieben. Glänzende Wintersportmöglichkeiten.

2-Zi_Fewo im Ferienzentrum Sonnenbühl bei Altensteig (53 m²), von Privat. Tel. 0 74 58 / 2 70

Bad Wörishofen

Kond-4-ZL-ETW 142 m² Wfl. 1. OG. unverbaubert Südlage, großer Hallon, zentrums nah, Bezug Herbet 85, DM 497990,-Riedel-Immobilien EDM Imbergstr. 4, 8839 Bad Wörishofen Telefon 0 82 47 / 46 68

MORDERNEY, Kalserstraße 2-Zi.-Ferienwohnung 43 m², See-frontiage, Fhur, Kilchenzelle, Ba-dezimmer, kompl. eingerichtet, Kellerraum, Schwimmbad u. Sauna i. Hs., 274 000, DM v. Privat zu verk. Telefon 9 42 34 / 4 22



RENOVIERUNGS-MODELL BERLIN

Nähe Kurffirstendamm – 20 WE, 3 Läden, hohe Sinervorteile/Finanzierung zugesagt/Renovierung zu Festpreisen/komplette Angebotsunterlagen vorhanden.

Erfahrene Vertziebs-Gruppe gesucht oder komplett an STEUERBERATER-KANZLEI abzugeben.

Anfragen bei: ADW-Hans Maier, Tel. 0 89 / 65 86 93

Vertreiber-Gruppe Treuhand und vollem Service für bis zu 120 WE in westd. Großstadt, gut rechenbar.

Postfach 7 28, 5100 Aachen

in Bad Ocymbanson
beste Kurparkinge, Herzzentrum,
Renditeobjekt. Nur DM 600.- Mlete,
Alterssitz, Wohn-Æßiz, Schiafzi,
Kü., Bad, Südbalk, 76 m³, 5-FamHaus, EG, Luxusaust, Wert DM
253 000.-, gegen gleichw. in der
Schweiz, Osterreich, Frankreich od. Spanien.

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Teiefon-Nummer

Ab Okt. 1985 vermieten wir

an Besucher u. Mitarbeiter v. Ausstellerfirmen der Kölner Messe verlehrsgünst. geleg. Räumlichkeiten, tage- u. wochenweise (ca. 7 Automin. v. d. Messe entfernt). Bitte for-

min, v. d. Messe entremt, Brite for-dem Sie die Preisliste u. weiters Angaben schrift! an bei: Multirent GmbH, Rennbaumstr. 25 5090 Leverkuseu 3

nennen.

anvalinga- dalianinga.

GESUCHE

Für Konsortium suchen wir bundesweit **Anlageobjekte**

vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnonlagen, Inveztitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bls DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bls zur 15fochen Miete p. o. Auskünfte werden ouch telefonisch erteilt. Kun-denbezogene diskrete Bearbeitung sichem wir zu.



5000 München 80, Wienerplatz

Telefon 0 89 / 4 48 22 80 5100 Aachen, Alexianergraben Telefon 02 41 / 3 95 60



Unternehmansgruppe Zentrale Nümberg – Abtig. Groß- und Speziolobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nümberg 1 Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

Renditeobjekte der Fungangerzenen laufend für Großanleger in guter Lauflagen bis 100 Mio. gesucht za koufen sucht. Vertrauliche Abwicklung wird zugesagt. Wir bitten um Verfü-

Private Vermögensgesellschaft sucht im gesamten Bundesgebiet in

Städten ab 40 000 Einwohner

Geschäftshäuser

in la Lauflagen

Wohn-, Büro-

und Geschäftshäuser

im City-Bereich

Abriß- bzw. Aufbaugrundstücke

Wir erbitten Ihren Anruf unter Telefon-Nr. 0 61 72 / 60 64 (Frau

wir erbitten inten Antul unter Teielon-Nr. U 01 /2 / 60 64 (Frau Marquardt) oder Übersendung entsprechender Unterlagen. Spezifiziene Makler-/Eigentümer-/Architekten-Angebote sind erwünscht. Alle Angebote werden schnell und mit größter Diskrerion bearbeitet.

H & L Bau- und Verwaltungs-Gesellschaft m.b.H.

- Vermögensgesellschaft
Kaiser-Friedrich-Promenade 101

6380 Bad Homburg, Telefon 0 61 72 / 60 64

gungstellung kompletter Unter lagen, mit Mieterliste. spobilica Kosert KB

Hauser in Spitzenlagen

Nampad Vising Malla 162611 27 36 97 Markpraphastrafic 36 1344 Essen 1

PRIVAT Suche in Großstädten größere Wohn- und Geschäftshäuser Zuschr. erb. u. K 3525 an WELT-Verl., Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Tel. Beratung ab Mo.-Fr. 9-17 Uhr. **UND GEIGER** 7000 Stattgart 1 (07 11) 20 27-2 74 GANZ PRIVAT KINGSHE PHONORICKE Renditeimmobil - 12,5% Mietertrag Fußgängerzone Ostseebad, KP DM 672 000,- zzgl. MwSt. GMA Bäro Düsseldorf, Otto-Hahn-Str. 197 4000 Düsseldorf 12, Tel. 92 11 / 75 00 42

ANGEBOTE

Immobilien aus guter Hand

"Neues Schioß"

an der schwäbischen Weinstraße

Ein herritches Arwesen in romantischer Lage (cs. 6 km bis Heißbrotn) mit großzügigem Parkgelände, cs. 14 00 m², und Verweiterhaus. Das Schloß, mit 10–12 Zimmem, dient dezeit als Wohnhaus. In den letzten Jahren Totalrenovie-rung einschl, Schwimmbad.

Sie erhalten auf Wunsch unser ausführliches Exposé.

BANKHAUS

ELLWANGER

Seltene Gelegenheit

Stuttgart-Stadtmitte, beste Lage, repräs. Geschäftshaus, Bj. 1971, ca. 5000 m² Nfl., geeig. f. Banken, Versicherungen, Einzelhandel (Kaufhaus), zu verk od. langtr. zu vermieten. Makieranfragen nicht erwünscht! Bitte nehmen Sie Kontakt auf unter L 3562 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hamburg – An der Alster Nähe Hotel Atlantic Bürogebäuds (repräsentative Vills) Alsterblick, 650 m² Nfl.

ERNST ZOBEL KG 2 Homburg 60, Klärchenstraße 12 - So.-Nr. 460 20 21

(renovisrungsbedürftig), Fd. DM 1,7 Mio.





Mühlenanwesen an einem Nebenfluß der Elbe

a. 700 m² Grundstück, unmittel am Deich eines reizvollen Neben flusses der Eibe in Schleswig-Hol stein. Die Mühle steht unter Denk maischutz und ist funktionsfählig. Der ursprüngliche Getreidespel-cher ist zu einem Wohnhaus mit ca. 220 m² Wohnfi, umgebaut, im Keller und Nebengebäude rd. 85 m² Nutzfl. Für die Erhaltung der Mühle gibt as

DM 540 000,--TEL. 040 / 34 45 31

Sylt

Restped. Friesenhaus mit Wattblick, sehr schön geleg, suf e. Gridst, ca. 5100 m². Wohn-Mil, ges. ca. 400 m². Des Anwegen by violant rampher, VP DAA 2 Mio. H. T KILLE IMMODILIEN L. P. AND NO. Telefon 0 46 / 82 77 53

ror d. Toren Hamburgs, In d. Gemeind Rosengarten liegt dieser in seiner Al alnzigart. Besitz. Grdst. cs. 4400 m roszog, Raumauftellung, hochwert, jr erleur, Will ca. 400 m², KP DM 1 Mio, De Anwesen periogt höchsten Ansprüchen H. T. KILLE MIMOBILIEN & PLANUNG Tel. 0 40/82 77 53

SYLT

Hier geht die Rechnung auf! Wohn-und Geschäftshaus in Rantum (Sylt), Erstkl. App.-Haus mit Reetdach, 9x 1- bis 3-Zi.-App., 500 m² Wohn-/Nutzil., Bauj. 65 + 79, solide und gute Bauaustührung, auf 2000 m² Dünengrundstöck, Nordsee- u. Wattenmeerblick, langir. vermietet (Umbau in Restauration oder Hotel mögl.). Jahresmiete DM 200 000, brutto. VP 23 MIo VB, Privatverk ohne Nebenkosten.

Sylter Hahn, Pf. 15 65, 2286 We sterland, Tel. 0 46 51-75 85 o. 73 74

Für Kapitalanleger

Wohahaus 4 WE. ca. 320 m² Wfl., Vollkeller, massiv, Baujahr 1968, gute Wohnlage, 4 Garagen, Grundstück 2158 m2, im Kurort Falling-

bostel gelegen, zu verkaufen. Kreissparkasse Fallingbostel in Walsrode

Telefon 0 51 61 / 60 11 85

Hanstedt/Nordheide Arzten, Apotheken sowie vielfältigen Freizeiteinrichtungen hieten wir Ihnen ein sehr schönes Wolmhaus mit Einliegerwohnung (kein Zwangsversteigerungsfall). Das Objekt eignet sich suf Grund seiner Größe auch für eine teilgewerbliche Nutzung wie z. B. Anwaltskanzlei, Steuerberatungsbüro oder sonstige Praxis. Die Preisvorstellung beträgt DM 375 000,- Nähere Angaben erhalten Sie über die: Volksbank Nordheide eG, Winsener Straße 4, 2116 Hanstedt, Telefon 0 41 84 / 8 02-21 ab Montag.

Solide Kapitalaniage

Geschäftshaus Zéc, 124.u., Her life: 17-10-14-5fr. 4, 2500 Bremen 44, Tet. u4 21 / 45 00 98

Eine seitene Gelegenheit in Garmisch Komfortables Landhaus

in hervorragender Lage in Nähe der Ortsmitte von Garmisch, unmittelbar an der Loisach, mit unverbaubarem Ausblick auf das Zugspitz- und Alpspitzmassiv, an warmem Südhang unterhalb des Kramerplateaus mit Kamin, voll unterkellert, 2geschossig mit ca. 160 mt Wohnfläche, Garage und Garten mit altem Baumbestand, zu verkaufen

Das Grundstück ist 1010 m² groß und es ist 1:4 f.Bebauung erlaubt. Zuschriften unter Y 3617 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen

 Kapitalanlagen erster Rangordnung dank Denkmalschutz!
 Beste steuerl. Möglichkeit (auch für Selbstnutzer!), 10% Sonderabschreibung auf 10 Jahre bei Modernisierungsaufwand zzgl. Altbausubstanz-Afa. Schlösser, Schloßwohnungen, Wohn- und Geschäftshaus, histor. Kaplanei (2-FH) in Überlingen am Bodensee, Allgan, Nhe. Kassel, Nhe. Donaueschingen, Nhe. Böblingen.

2. Amsterdam, Renditehäuser mit tiw. über 10% Rendite 3. Burganlage mit Meerblick, Nhe. Malaga - Spanien, 650 m wieder aufgeb. v. berühmt. Archit., 80 m² bewohnb. Röver & Partner Immobilien, Schloß Vollmaringen, 7270 Nagold 6, Tel. 0 74 59 / 26 91

Wohnanlage in Bonn

Erstki. Wohn-/Būrohaus, Bj. 1970 1a Lage, Nāhe Bundeshaus, 7 n., 808 m² Wohn-Nutzfläche. Bausubstanz, KM p. a. 00,- Kaufpreis nur DM beste Bausubstanz, 125 000,- Kaufpreis 1 590 000,-

Kempe Immobilien RDM, Düsseldori Achenbochsir 23, Ter 02 11 66 33 88 San Suck & Möller

Herrensitz in Niedersachsen arkgrundstück mit botanischen aritäten, 4380 m², in chermantem ori, Nähe Stade, 1 Stunde Auto-

TEL. 040 / 34 45 31 Insel Föhr



Großzügiges 1-Fam.-Haus im Landhaus-Stil (versetzte Geschoß-Ebenen) weg, be-Stil (versetzie Geschob-Ebenen) wag, be-ruff: Versetzung von Privat ohne Malder-Provision zu verfaufen. 8 Zimmer (Wohn-Maminzi. 70 m²), 1 Bad. WC, 2 sep. Du /WC, Küche, Nebenräume. WF: 170 m², NF: 60 m², Grundst.: 700 m².

TOUR GLD/501 41 20 040/601 41 20 040/601 41 20 040/601 70 72

مكنا من الأجل

Bauj. 1852, in gutem Zustand, 450 m² Wohnfi., auch als 2- od. 1-Fam.-Haus mit Büro nutzbar. DM 590 000,-. kompl. renoviert, kl. Gartengrdstk., schöne Dorflage, nur DM 270,000., HANSA 04681/88 77 VDM



WF: 170 m*, Nr.: 60 m*, Carumass., 106 Klimat, und landechaftil, bevorzugle Gegend, dennoch stadtneh nech 184/LIV DUW. Bezug nach Vereinb. km 2, habb. 85. VKP: 520 000.— DM. Anfragen unter Tel.-Nr. (06 21] 40 20 44 oder (0 63 22) 71 67.

Zinshaus Heide in Holstein Wheel. B. Con., rob. Sever Shulege Bi. 60, Restrustand Railman p. 2, 22 560, Koufpreis DM 325 806,

Produktion

Modernes Ei BAUMA

Immobil Flandris 5000 Kö Min.-DM-Anta

Lichitate St. Park



EINZELHAUSER REIHENHÄUSER ZINSHÄUSER

Wolin- u. Geschäftshäuser in la Geschäftsiage, 4530 Bochum-City, zu vizik. Bl. 1957, 934 bzw. 540 m* Wohn-/Nutzil. KP 1,6 bzw. 1,1 Mo. + je 3,42% Prov. Furdern Sie unverbindl. Info-Material an. Withelm Isleb, Makier epeler Str. 15e, 4630 Beeb Tel. 02 34 / 7 57 77 .

Sec. 2 4.13 July

The same of the sa

Hote: evicif

icing to a serious

LORDEPART, IN

 $\operatorname{cond}(a) \cdot \operatorname{odd}_{(a)}$

PROTEZIA 🚍

250 16 12025

1. 4 min . 46 min . 4 min

TODELL BERL

人名英格兰 化氯苯

Line Manus

11.79

412417272

GES

iemgau

Haus Altstadt Regensburg mit 3 Gaststätten Regensberg mit 3 Gaststätten (Pachteinnahme jährl DM 105 000,-), L Stock und Endgeschoß saniert, 1000 m² Wohn-fläche, zum Ausbauen, DM 250 000,-von Denkmahnlege zugesschert, von Privat zu verhaufen. Tel. 90 fl /8 75 34 ad. 0 34 02 / 54 86

> Aus Altersurfacion von Privat zu verkaufen.

Ein herriiches Anwesen mit 2 Wohn-häusern, 725 m² Wohnfi, 7300 m² Grundstück mit altem Baumbe-stand, 5000 m² sind ausgewiesenes Bauland für 28 WE, Pläne können ibernommen werden. VB 1 400 000,-DM – keine Maklergebühr. Zuschr. erb. u. F 3536 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

23 Ma. bis FFM, individuelles Einfam-Ha., Bj. 32, 150 m² Wfl. 400 m² Grdet, rub. dörfl. Legs. DM 310 000,— Tel. 0 40 01 / 6 47 79

Timmendorfer Strand Resthof

9210 m² Grundstück, davon 4000 m² Bauland, z.Z. mit Einfami-lienhaus und Stallgebäuden benemaus und Stallgebäuden be-baut, ca. 1,5 km zum Ortakern Preis 480 000. – DM, keine zus Maklerkosten. Korth Immobilien RDM Tel. 94 51 / 39 20 71

Niendorf -- Ostsee Bung. zu verk., DM 250 000,- VI Tel. 0 45 02 / 34 60

Luxusvilla Berlin in bevorzugter Wakl- und Was-serlage, Baujahr 1975, ca. 500 m² Wohn-/Nutzfi., 2000 m² Grund-stück, Schwimmhalle, architek-tonisch durchdachtes Objekt, hervorragende Ausstattung

1 950 000,— DM HEINRICH BROMBERG Immobilien
Friedhofaweg 21
2081 Holm b. Hamburg
Tel. 0 41 02 / 76 77 · Tx 2 189 592

Gunstiger geht es nietz: für 2,5% Versaltungsgeb., Versalt von lenneb. jed. Art. in kentiged. seit Jahren solide s. songlist, Versall. (soid. m. eigenem Handwerfersands.) ABA-Grandberith-Versralt, Gebbi ABA-Grondbesto-Verwall, Gabit Blamarcketr, 35, 2000 Homburg 20 Telefon 040/40 93 96, abds. 24 75 71

Renditeobjekt

guter Banzustand, langfrist. Mietverträge, teilw. gewerblich, Jahresnettoniete 219 000, DM, KP 8,8fach: 1,9 Mio. Rekardt-Immobilien Tel. 02 28 - 61 32 09

Südlicher Schwarzwald 1-Fam.-Hs m. ElW, Hanglage. Tel 9 78 82 / 12 98

rustikaler Bungl., 150 m², ausbauffi-hige Einliegerwig, 70 m², 2,748 m² parishini, Gerten, atte Bäume, Tei-che etc., Schwimmbad, Carport etc. za verkaufen. Tel. 0 46 21 / 3 37 68 nach 19 Uhr

> Einfamilienhaus BADEN-BADEN

Beste, ruhige Lage, mit unverb. Blick, Neubeu (OHH), 190 m² Wff., 6 Zl., 2 Băder, Kamin, 2 Baltone, zuzūgl. 2-Zi.-Ent-Whg., 65 m² Wft., sof. bez., DM 620 000,- VB.

BERGER IMMOBILIEN Luisenstreße 26 · 7570 Beden-Baden Tel. (07221) 25591 oder (07229) 2681

Traumgrundstück Lineburger Heide, herri Waldlage, 5 Wohnungen Waldlage, 5 Wohnungen, kompl. einger., zusätzl. 1 Bun-galow, beheizt. Schwimmbad, auf 15 500 m² Land mit Tier-park, krankheitsbalber abzu-geben (auch Rendite). Privat, DM 590 000,— Telefon 0 30 / 7 85 50 96

Lineburger Heide! Schneverdingen, grofizig komf.
Wohnha m. Nebengeb, Wfl., ca.
170 m², in absol. Alleiniage suf
5200 m² gr. Wald-, Garten-u. Weidegrüst., eine Anlage im besten
Pflege- u. Erhaltungzust. v. hohem Wohnwert (Pferdehaltung/
Reitmöglichk.) KP 350 000,- DM.

K. Ingel Townob.

K. Jugel Immob. 3182 Herrmannsburg Telefon 6 50 52 / 20 50

Exki. Reetdachimus such als Kapitalanig, dir. a. Ristensee b. Rendsburg, best. Segenevier, v. Priv., cs. 230 m³ Wil, EG 100 m², OG zinliegerwig, 70 m³, weit. Ausbaumög-lichkeiten vorh, 3000 m² Grdat, m. See-zugung, DM 650 000, - Einzelgräst.-Er-werb eibenf, möglich. ALSTER-HAUSBAU, 2 HH 76, Augustate, 3, Tel 0 40 / 2 27 72 95

Weserbergland Großzig. Anwesen, renov.
Landhs im Fachweristil m. Seräumigen Nebengeb., 3 Garagen.
Bach- und Teichanlage, 9000 m²,
romantisch u. verkehrsginstig.
VHB 380 000,- DM
Telefon 6 57 54 / 3 66.

GELEGENHEIT Ihr Landsitz am Fuße des Wendelsteins in Brannenburg im oberen Inn-tal. Individuelle Planung nach Ihren Winschen. Fa. Tel. 0 80 31 / 74 35 (Bürgemeinschaft F + P)

Bevorz. Wohnlage in Karlsruhe, ruh., sonn. Hanglage, umgeb. v. Wäldern, 10 Automin. v. Zen-

Einfamilien-Haus mit Einlieger-Wohnung u. Schwimmb., Doppelgar., off. Kamin, Galerie, schöner Garten, Grst.-Fl. 1050 m², Wfl. 270 u. 70 m², kurzfr. frei, Pr. VS, Tel. 07 21/ 47 24 38 oder u. N 3718 m WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen

Erstklassige Kapitalaniage Stiddeutschland Nähe Freiburg, 9-Fam.-Haus, Stadtmitte, guter Zustand, 6% Mieteinnehmen, Steigerung möglich, zu verkaufen, Preis DM 657 000,-

RHS Verw.-Ges., Euppelsans 7968 Ravensburg Tol. 87 51/496 44 ed. 29 77 Kurort Leukirch / Hochschut. (Titisee-Feldberg)

Sehr gepfl. 1- bis 3-Fam.-Hs senr gepti. 1- ban 3-ram-13, nuh., attr. Soldwaldhanglage, herri. Garten, m² ca. 300/1000 er-weiterungst., viels. nutzbar. Pri-vatverkauf DM 570 900.— Zuschr. u. T 3634 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Heide-Refugium Aus Altersgründen von Privat Jagdbaus auf 34 000 m² Naturpark Nähe HH, 30 Automin. Alleinlage, Wohnr, 72 u, 53 m², 2 Kamine, herv. Kapitalani, gin-stig für 745 000 VB. Für Kenang int '45 000 H. Fur Ken-ner, ansehen! Ideal für Fami-lien, Reiter, Naturilebhaber. Zuschr. erb. u. R. 3632 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Beste Weimiege in Köln Bodenkirchen Auenviertel, frei-stehendes, komf. Ein-/Zweifami-lienhaus, Grüstek. 820 m², Wfl. 255 m², beste Ausstatt., 1980 renov., alter Baumbestand, Preis DM 890 000,-Zuschr. u. G 3559 an WELT-Ver-

lag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen Kappein/Schlei

pohr schone Anweser m. Wohn- u. Ne-pohle AGesteins., dir. a. d. Schlei gel, auf arrond. Grdst., ca. 6200 m², dir. Zug. z. Schlei. Bootsat/Liegepl., Wfl. ca. 508 m², ideal t. Segler. KP DM 920 000,— H. T. KELLE IMMOBILIEN a. PLANSING. Tel. 0 48 / 92 77 53 Dithmarschen /

Nordfriesland Ruhig gel Landhäuser, Resthüte Ländereien, Reetdachhäuser, Eininderelen, Beetdachhäuser, Sin-ehrhun-His, Eigentamswohmunge Pra: 80 000 bis 700 000 DM. Insmobilien P. Paulsen, Dipl.-Ing. 2241 Sträbbel, Tel. 0 45 37 / 2 28

9,5 % Rendite 2 MF-Häuser in Wuppertal-Elber

Wohnfläche, KM p. a. ca. 81 000,-Kaufpreis nur DM 870 000,-Kaufpreis nur DM 870 000,-Kaufpreis nur DM 001 Disseldorf Achenbocher. 23. Tel. 02 11 / 68 33 88 Airensburg/Pariallee
Reizy, 3-Zi,-Maisonetten-Whg,
100 m², in id. Welmaniage m. TG i.
Hs. v. Priv. DM 380 000,-, Tel.

0 40/7 38 34 50 Altes Land/York-Osterladekso Einf.-Hs in ruh dörfi. Lage m. 127 m² Wil., Vollkell., Garage, 1188 m²

engelegtes Grdst., v. Priv. zu verk. Prs. VHS, Tel 0 41 62/14 13

Alt. Landhaus ca. 200 m² Wfl., 7 Zi., 2 Bäder, Grdst. ca. 1800 m² Alleinl., Nähe Lingen (Emaland), DM 275 000,-(privat).

Telefon # 59 64 / 8 59

Berlin-Neukölin Großes Eckmiethaus, Sonnenal-lee, 40 Wohnungen m. Bädern, Ofenbag, 7 Läden, Mieteinnahme DM 196 000,— Kaaripreis DM 2 Mie. von Privat.

Zuschr. u. P 3631 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

RDEMEN Wohn-/Geschäftshaus, Aldi-Markt, Geststätte, 15 Whg., 12 Garagen, Nettomiete DM Garagen, Nettomiete DM 152000,- langfr. Verträge, Ver-mietungsgarantie, KP DM 1,89 Mio., Tel.: 04.21/21.55.40 od. 17.05.11

Bremen
v. Priv., Alt.-Bremerks. m. Meinem
Carten, 4 WE, Tip-Top, DM 556 000,
VHB, 2 Zi, keine Whg, frei.
Zuschr. unt. M 3629 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Easen.

Direkte Ostseelage! Traumgrundstück, Südstrand, Wassergrundstück, 20 m Was-serfront, 800 m² Eigenland mit Luxusbungalow, 80 m² Wil., mur 250 000,- DM, von Privat, Telefan 0 88 21 / 43 23 ab 20, 7.; 0 43 67 / 2 88

Edd, Landha In HH-StapeHeld
Großensee, schiefergedeckt, Bi
1979, sehr großzüg, Raumaufielbing
Wohnzi, m. Kaminimilde ca, 80 m
wertz. Mahagonietht. Entstedens Wohnzi, m. Kaminumide ca. 60 m², wertv. Mahagonielnh. Fußboden-Firg., sämil. Fußbodenhelag in Ka-cheln, ges. Wfl. (bber 285 m² zzgł. Schwimmh. 55 m², vollumericell., Ol-Hzg., Grdst. 1850 m² voll einge-friedet, Wert 1,2 Mlo. DM für mr. 850 000; – DM v. Privat. 21 verk. Zusche unt. D. 3822 na Well T. Verk. Zuschr, unt. D 3622 an WELT-Ver-ing, Postfach 10 08 64, 4300 Basen.

HH-Volksdorf. gemüti. Krüspel-Wahndachbans, 2000 m² SW-Hanggrüst, dir. am Land-schaftsschutzgebiet, ca. 350 m² WII. Wohn-RB-/Kamhrann 75 m² 5 Schlaf-zi., 3 Bilder, Hallenschwinzubad + Sap-na, Wirtschaftsrämne, Vircher, 2 Grg. + mit überdacht. Terr., DM 1 280 000,-

Hakler, Tel. 0 45 32 / 70 38 Schönes 1-Fam.-Haus in ia Lage, wegen Erbfall von Privat zu verk., 524 000,- DM.

Tel (96 81) 5 84 63 49 Komfort-EFH Einl-Whg, I. Schwarzwald, WI 169 m², KP DM 458 000,-. Näheres IFB Immah. Pellez, Telefon 0 88 41 / 4 01 95

Lüneburger Heide
In Kreisstadt (25 000 E.), herrliche
ruhige und ausgefallene immobile
in unverbenbarer Lage auf 2000 m?
Parigrundstilek, Wohn- u. Nutzfische cz. 320 m², auch bestens geeignet für Pranis (Arzze, Anwalte, Stonet für Pranis (Arzze, Anwalte, Stonet

Natur, Ruhe, gesunde Unwelt Kleine Wohnanlage wenn Sie dieses alles sucher dann haben wir ein 6100 m² großes, parkühnliches Grundstück

baut mit Landsitz, 240 m², unc Bungalow, 110 m2 Wfl., 60 km nordl v. Hamburg v. Privat. Tel. tägl. 8.00 bis 10.00 Uhr 0 48 82 / 28 82

Kiel-Flintbek Winkelbung, m. Satteldach, 115/ 701 m², gehob, Ausst., ruh, Lage, v. Priv., 385 000,- DM. Tel 8 43 47 / 28 91

Ostsee Rhs. i SEEPARK SOTEL, 50 m v. Strand, Eigengrids., WIL 72 m, VHB 180 000, DM. Tel. 9 43 72 / 4 49

TUTZING End. EPH mit Einlagerwig. Cge., indiv. Benetil, Bi. 72, rh. 1g., 620 m Ord., ca. 100 m Wn., See u. Cebirgablick, 54 600, D. RADYEISENBANE MUNCHEN eG

REM Immobilien soldionsbeelung, Türkensir, 22 8 Minchen 2, Telefan 2 36 87 / 2 81 / 2 52 Zinshäuser

LIBSHOUSE!

Homburg-Gr. Borstel

22 WE u. 2 Liden. Bj. 1968, modernia, Wil.

Nil. 2282 m², Mic. o. Hzg.-Kosten p. s.

180 000., KP 2 250 000.

GHicksburg/Flensburg

40 Whgen. Bj. 1868, 2855 m² Wil. Mic. o.

Hzg.-Kosten M3 000., p. s. KP 3 300 000.

Flensburg

Wohn- u. Geschiftsbans, Wil./Mil. 2537 m².

Mic. p. s. o. Hzg.-Kosten DM 200 000., KP

2 280 000.

CERSTEL IC @ Tel-Sa-Nr. 0 40 / 6 32 00 00

Berlin Vertriebsbereiter Sozialer Woh-mugsbau, Stegitz, 29 Wohnun-gen mit Abgeschlossenheitsbe-

schelnigung, sehr guter Zu-stand, Grüniage, Femhelzung, Wehnfi. 1352 m², Grundstücks-größe 1078 m², Kaufpreis DM größe 1978 m², Kaufpreis DM 1 588 900, - + Provision.

Vertriebsbereiter freifiscazierter Weisskamptex, B). 1968, DM 9,75/m², 90 Wohnungen, 8047 m² Wohnfil., Ölzentmitheizung, alle WE Balkan, sahr gepflegt, Abgeschlossenheitsbescheinigungen/Tellungserklärungen, Grundstücksgröße 17 146 m², Kaufpreis 13 Mile. DM + Provision.

K. Wehn- und Geschäftshaue, Mo-riendorf, (milinanziert, B). 1972, 57 Wohnungen, 6 Löden, Wohnfl. 3516 m², Gewerbeil. 1819 m², Grundstücksgröße 6158 m², Joh-resmiete DM 863 232,—, Kausi-prais DM 9 800 BD.— + Provision. Grund + Boden GebH RDM Konstorizer Stroke 6 1000 Berlin 15 Montegaruf: 030 / 8 82 22 33

Mishe A 1 Bresses Hamburg Privat, Sottrum-Randlage, gr. main assence Grdat. cs. 800 m², Volleing ant m. gr. Flachdach-Bung, Nebe silunt in gr. Flachdach-Bung, Neben geb. u. Schwimmb, Pra. DM 650 000. VHB. Zuschr, unt. L. 38 22 am WELT Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

> BERLIN Wilmersdorf

Nähe Kurthriendamm: Methaus mit 18 ETW, ötfentl. gefördert. Wohmungsbau, ab 1.1.91 frei finanziert, Grundbuchblötter angelegt. Ges. Wil. 927 m², Jahresksirmiete ca. DM 68 000, Kambrois mr DK 1239 600, Keine Käuferprovision! Castell Wolmmagabauges, mbH., Tel. 0 30 / 8 81 80 26.

Badenweiler Schweighef
Landbass am Weld gelegen,
ruhige, sonnige, unverbaub.
Hanglage, Fernblick, Bauj. 68,
als 1- od. 2-Fam-Haus nutzbar. Grund 800 m², Wohnfi. 210
m², 9 Zim., 2x KDB, GästeWC, Balk., Tepp. + ParkettBöden, Isol-Fenst., Elektr.Hzg, Preis 490 000,-- von Eigentümer zu verkaufen.
Zuschr. erb. unt. G 3713 an
WELT-Verlag,
10 08 84, 4300 Essen.

10 08 64, 4300 Essen.

Bad Oeynhausen 3 Häuser, 14 Wohnenherten, 6 Garagen, 815 gm Wohnfläche, 2050 gm Grundstück,

Mieteinnahme 54.500,-, Kautoreis 695.000,-Libernahme von Dariehen über 265.000 at 5.5% modech Alva-Logo GmbH, Hauptstraße 8 5340 Bad Hornel 1, Tel: 02224 / 18030

Ehem. Schulgebäude zu verkaufen oder zu vermieten Bj. 1951, Althauteil 1871 2gesch., voll unterk, Woh-nung i Dachgesch, reine Nutzil (ohne Keller u Korri-dore) 1280 m², Grundst-Größe

3884 m². Günstige Lage an Hauptverkehrsstraße, Preis Verh.-Sache. Gemeinde Rad Neundorf

Rodenberger Allee 13, 3052 Nenndorf, Tel. (057 23) 7040, App. 17

Privater Eilverk. (Nottail) in B-7800 Freiburg (S.-West)
RHs.-Mitte, Erstbez, Nov. 82, Ges.-R. inkl. Garage 225 m², s. schöne.
Ausstatung, Wil. 114 m², 4½ Zl.,
Einb.-Kü., Bad., 2 WC, Erdterr., Sidloggia, DG.-Ausb. vorber., VHB OM

410 000,-Eiloff. erb. u. W 3615 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

BERLIN-STEGLITZ Nõhe Schloßstmße, kleines Miethaus mit 10 ETW, öffenti Methaus mit 10 Etw, offenti gefärderter Wohnungsbou, WBK-Mittel abgelöst, Grund-buchblätter vorhonden, Wohnfl. 430 m², Jahreskoltmiete ca. DM 48 000-

Kaufpreis nur DM 565 500,-WEK Wohnungsges. Eichborndamm mbH. Telafon 0 30 / 8 81 20 31

Bad Elisan/Waserhorgiand attraktiv konzipiertes Haus großz offene Bauwelse, hoch-wertige Ausstattung 2 Kamine, ein ungewöhnt. Haus für Indivi dualisten, nur DM 315 000,-Dipl.-Kfm. Roesier Immobilier 3269 Rinteln, Blumenwall 2

Südschwarzwald Hinterzarten bis 2-Familien-Haus m Einliegerwohnung, 183 m² Wfl., 1431 m² Grundstück, in

schönster Südhanglage, zu verkaufen. Kaufpreis DM 570 000,-. Unrais-Walashan Gashii + Co. Ki ewerbestr. 7, 7820 Titise Tel. 0 76 51 / 81 22

nach Geschäftsschluß 0 76 52 / 14 21 Mile Handury-Stabistock

1-2-Fam.-Architekths, in ruh, zentr.
Lage, Bi. 1971, ca. 217 m² Wfi. m. 9 Zi.
in großzig, Raumaunttelkung, Wohndiele in Marmor, Innen- u. Außenkamin, vollumtertæll. m. Hobbyraumi, Doppel-Gær. m. Zugang ins
Haus, 975 m² parkærtig angelegtes
Grdst. u. v. m., DM 630 600,- von
Privat.
Tel. 949/6-7744 99 priv.
7 32 15 44 Geschäft

Alten-Pflegeheim --Renditeobjekt

3063 Obernkirchen Grdst.: 1018 m², Bj. letztes Jahr-hundert, umbauter Raum: 5000 hundert, umbauter Raum: 5000 Kubikmeter, einschl. Nebengeb. 35 Betten, Aufzug etc., inkl. In-ventar, verpachtet bis 1989 f. 90 000,— DM p. a. (steigerungsfä-hig). KP 970 000,— DM VHB. Volksbank Obernkirchen Immobilien Tel. 6 57 24 / 66 37

Oering bei Homburg
gr. ehem. Reetdach-Bauermhaus
mit Stallangen + Scheume auf 3150
m' Elgengrüst., rd. 220 m² Wfl., Bestzustand durch aufwendige Renovierungen, DM 345 000,...
Kavez & Straster RDM
0 41 06 / 6 85 85
2885 Quickborn, Gerber-Arkaden

Berliner Wohn- u. Geschäftshaus

in zentraler Steglitziage, un-mittelbar C & A, Komfortaltbou, umfassend und exzellent modernisiert, neuzeitlicher ge-hobener Standard, Fernheizung, Kabelfernsehen, Einbau-küchen. Insgesamt 23 (1- b. 4-Zi.-)Wohmungen, 3 neue Dachterrassenwohmungen, 2 Läden, Wohnfl. ca. 1900 m², Ge-werhefl. ca. 230 m³. Jahresmiowerbefl ca. 230 m². Jahresmie-te 232 000,- DM. Kaufpreis mir 2,3 Mio. DM. Privatverkauf.

inzeli/Oberbavern Make Rad Peichenhall EFH, 170 m2 WfL, tells Gastezim

Anfragen über: Tel. 0 30 / 24 20 92 (Herr Thiede), werktags.

mer, Garage, Garten, 852 m², ruhige Lage, mr 568 668,-. Immobilier-Stemmler TDM Telefon 69 66 / 33 34

Verkaufe zerlegtes, altes Fachwerkhaus Bauzeichnungen sind vorhanden. Preisvorstellung 120 000,- DM (VB).

Angeb. unter A 3531 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Von Privat Renditeobiekt in bester Lage (nebon Kaurhaus) mit insgesamt 19 Wohn- und Ge-werbeeinheiten. Nur Vorder-haus, große Hoffläche und Werkstattgebäude. Guter Bauzuwerkstangebaude. Guter Bauzz-stand, Jahres-Kaltmiete ca. 250 000,- DM. Kaufpreis 2 500 000,- DM (provisionsfrei). Privat: 4 92 33 38, Büre: 3 91 79 83

Schleswig/Schlei rustik. Bungal. 180 m², ausbauf Elnilegerwhg. 70 m², 2748 m² park-sihni. Gart., alte Baume, Teiche etc. Schwimmbad, Carport etc., zu verk Tel. 6 46 21 / 3 37 68, mach 19 Uhr.

Gelegenheit

Von Privat, Landhaus, direkt an der
Schweizer Grenze, 420 m² Wohnfläche, 4300 m² Grdst., flir Praxis,
Gewerbe, Kleinpension, la-Zustand,
wegen Ummig, 780 000, - DM. uschr, erb. u. D 3710 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Schwarzw.-Hochwald (Sociond)

Exkl. 1-FH, Bj. 80, Areal 12,5 ar, 4
Schlatz, 2 Båder, GWC, EBK,
Wohn-/Eßz, off. Kamin, D-Garage; Erh.-Geb.: Ski, Segeln, Surfen. DM 380 000,-. Tel. 0 68 73 / 72 12

Wobsaniage Berlin-Charlottenberg TU-Nabe, 55 Whg., Bl. 1960, Ob-Zhrg., Balkone, Wohmfl. 2065 m², Kalimiete 150 000., Kaufpr. 2 100 000., Kreshfeld kumoh., 8 30 / 8 82 25 78 od. 7 86 73 90.

Mohrfam.-Haus Bj. 73, 1500 mt WfL, ME 11000,- DM, 23 Mio. SERL-Immobilien Telefon 69 11 / 59 30 25

Ferienhaus Allgau, Bj. 72, 310/1200 m³, Lux.-Ausst., L2 Mio. SEEL-Immobilien Telefon 09 11 / 59 30 25

Grofes Woke-/Birnhaus in AC-Innenstd., Bj. 70, Vollausbau 84, aufgeteilt in Teileigentum, 1877 m² Wohn-/Gewerbefl., 15 Tiefgaramr wonn-to-vertical, is lieight-gempl, Edekusstatung, 2 Anfrige, voll vermietet. ME 238 000 DM, EP 5 Mio. DM, bei optimaler Steueraus-nutzung ca. 8% Rendite. Von Privat. Telefon 9 24 72 / 31 99

EFH Landhausstil WEYARN 200 m² NI., 850 m³ Grd., Bi. 77, Do. Gge., off. Kamin, ruh., DM 815 000, GERSCHLAUER Imm. 80M I. 089 791707

Liebhaberobjekt im Alfgän 1-Fam.-Haus Nähe Nesselwan m. gr. Grdstck u. altem Baumbe stand zu verk. VB DM 550 000,-. Zuschriften unter B 3554 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Campinganlage

140 Jahresplätze, 36 Gästeplätze 1 Restaurant mit 100 m² Whg., Klosk, 1 See, zu verk PV 1,2 Mic zzg. Courtage. PS-Immobilien Tel: 0 28 58 / 74 49

Werkzeugfabrik

mit Gesenkschmiede, 7500 m Grundst., mit Produktions-/La-

gerhallen, Bürogebäude m. 35 m² NfL, in NRW zu verk.

Zuschr. unt. E 3513 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Verkaufsflächen

Fußgängerzone Recklinghausen

600 m²

1000 m²

2500 m²

15 Schaufenster, Rolltreppe und Aufzüge. Für alle Branchen zuge-

Auskunft erteilt 0 25 61 / 1 63 91

Sa. + So. 0 23 61 / 2 85 23



Kampen/Sylt

Grundstück, ca. 4000 m², mit aufstehendem Haus in bevorzugter Lage für DM 2 750 000,- zu verkaufen. Zuschriften u. G 3537 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

Solide Renditeobjekte in gesuchien Lagen des gesamten Bundesgebietes ab 12facher Jahresnettomleta

Angebote auf Anfrage bei

IMMOBILIEN WINTER, Beteiligungsunternehmen der BADEN-WÜRTTEMBERGISCHEN BANK AG 6900 Heidelberg, Postfach 10 30 40 Telefoo 0 62 21-1 50 34/31, Telex 4 61 578

Repräsentatives Haus für eine große Familie

ca, 400 m² Wfl., mit Hallenbad, Sauna, 2 Terr., in Mülheim-Uhlenhorst, Waldlage, 4500 m2 Grundst., mit altem Baumbestand, v. Privat zu verkaufen. Günstige Verkehrslage zu Düsseldorf, Duishurg, Essen. Verkaufspreis DM 1,8 Mio. VB.

Zuschr, erb. v. W 3481 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Exklusives Landhaus

in einmalig schöner Lage, im Landschaftsschutzgeh. am Einfelder See-Westufer-, Winkelbau m. Reetd., Bj. 1983, Wfl. ca. 180 m², Grdst. 11 590 m², davon ca. 3500 m² Park und Garten, 8000 m² Wald. Das Grundst. liegt außerh. der geschloss. Ortslage Neumünsters und ist vom See nur durch einen Wanderweg getrennt. Kiel ca. 30 km entf., das Haus ist mit allem Komf. ausgestattet, hat einen Kamin, Terrasse u. ist voll unterkellert. Von Privat, KP-Vorstellg. DM 1,3 Mio. Telefon 9 43 21 / 4 50 00, Mo.-Fr. 9-16 Uhr

Luxusvillenbesitz München-Harlaching Wil. ca. 670 m² inkl. Schwimmhalle m. einem Hochstmaß an Komfort Sicherheit, hux. Einbauten, Neupreis 8 Mio., VF 4,7 Mio. Terraring Immobillen RDM, Telefoo 8 89 / 22 93 24.

Nähe Geldem

Herrschaftliches Anwesen, auf einem Hügel, 18 000 m² Grund mit altem Eichenwald, Parkanlage und Weiher, vollständig elngefriedet – viel privacy.

Die aufstehende luxunöse Villa mit ca. 750 m² Wfl., Fertigstellung 1983, hat als überwältigende Eingangshalle (5 m hoch) das Fundament einer alten Mühle, ein großzügiges Hallenschwimmbad mit antiken Einbauten, Sauna und Solarium.

Ein ausgesuchter Calacatta-Marmor wurde für Bäder, Plure und Einese zund um die Parkettilächen vanusadet und mitter. und Friese rund um die Parkettflächen verwendet und unterstreicht die Wirkung der antiken Einbauten wie 4 affene Kamine, Bleiverglasung, Sprossenfenster und -türen mit Fa-cettenscheiben, Stuckfriese, lackierte Wände und Decken. Privatverkauf wegen berufl. bedingtem Wahnsitzwechsel.

Teleton U2 11 / 42 45 13 Liebhaberobjekt im Schwarzwald

Gemütliches Landhaus in Freudenstadi-Lauterbad (2 km von Freudenstad Gemüliches Landhaus in Freudenstadt-Lauferbad (2 km von Freudenstadt entiernt), sehr solide gebaut und hochwertig ausgestattet, in gepfleglem erstidassigem Zustand, inmitten eines parkähnlichen Gertens (els 1- oder 2-Fam.-Haus), 12 er Grundslück;
Erdgeschoß:

Erdgeschoß:

Gr. Wohnzimmer mit offenem Kamin, Schwarzwaldstube als EBzimmer, Einbauküche, Schlafzımmer, gr. Diele, Bad mil Duscha + WC, sop. Gäste-WC, Terrasse mit offenem Kamin, teilweise überdacht.

Obergeschoß: Balkonzimmer, Schlatzimmer, Küche, geräumige Diele, Bad + WC sowie sep. 1-Zimmer-Appartement mit Dusche + WC

Doppelgarage, geräumige Unlergeschoßräume, geeignel als Feriendomizil
oder els ständiger Wohnsitz.
Genuß des Freudenstädter Kurbetriebes, im Sommer herrliche Ausftugsmöglichkellen, im Winter; 200 m zum Stockinger Skihang, 300 km Loipen,
umständehalber von Privat zu verkaufen.
VB 665 000,— DM — Telefon 0 71 56 / 70 68 – 69.

Bad Pyrmont

2 Mehr-Fam-Häuser (renovierungsbed.) mit insges. 2098 m²
Grundst, ca. 900 m² Wohn- u. Gewerbefl., genehm. Teilzahlungserklärung u. neuen Bauzeichnungen. Auch einzeln zu verkaufen (Eigenbestände). REUTER Bauträger- u. Verwaltungs GmbH Pf. 485, 4779 Soest. Tel. 0 29 21 / 150 15, Telex 6 4 396

ENDISTRIEUND GEWERBE

Seltenes Verkaufsangebot

- 10000 m² reine Verkaufsfläche Nutzung als Großmarkt oder geteilt
- Mod. E. G.-Hallengebäude
- Großparkplatz ebenerdig vor der Tür im stärksten Einkaufsgebiet Norddeutsch-
- Verkauf direkt vom Eigentümer Zuschriften erbeten unter N 3300 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Produktions-/Lagerhallen vielseitig nutzbar, 14 000 m², õußerst preiswert, ohne Makler zu verkaufen bzw. zu vermieten. Grundstück 42 600 m². Kreis Uelzen, mit Zonenrandförderung und Abschreibung.

Zuschr. unter K 2901 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Modernes Einkaufszentrum am Niederrhein Absolute Zentrumslage, ausgezeichnete Mięterstruktur (Hauptmieter be-kwante Handelsgruppe). Baujahr 1976, ca. 6000 m² Nutzfläche, Miete DM: 748 800,- p. a., zuzügl. ges. MwSt., Kaufpreis DM 11 500 000,- zuzügl. ges. MwSt. Alfelnbeauftragter:



12-Mio.-DM-Anlage / Süddeutschland Neuthan, Stadtzentrum, TG 58 Stellpl., 28 Stellpl. im Freien, 1400 m² Markt, 5 weitere Läden mit insges. 440 m². 24 WE mit 1930 m² Wfl., Bauges, genehmigt, langfrist. Mietverträge, 3300 m² Grundst., 25 000 m² Baumasse. Investitionszeitraum: 85/86.

Dr. Junge Immobilien Ludwigstr. 21, 7916 Neu-Ulm, Tel. 67 31 / 7 83 22

Geschäftszentrum norddt. Kreisstadt

40 000 Einwohner, Lage neben neuem Verwaltungszentrum/Rathaus und Marktplatz/ Fußgängerzone.

Fertigstellung Sommer 1985, degressive AfA für 1985, Nettomiete DM 1015000,-, Kaufpreis DM 13 950 000,-. Courtage frei.

Zuschriften unter V 3548 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gewerbegrundstück 2000 m², in einer mitteren Einkurtsstadt bei Aschen, 45 m Strefterfront, Errich-tung eines Supermarktes von ca. 800 m² möglich, Miktinteressenten liegen vor sofort bebuuber, Gestantpreis DM

Jülicher Str.79 5180 Eschweiler Tel. 02403/26088

Karismhe Karistraße 80 Ladengeschäft, 74 m² und Nebenraume, 27 m²

Tel. (07 21) 8 81 21/22

Preis DM 338 000,-Hardt-Bau Zuschr. unt. Z 3640 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen. 7500 Karlsruhe Rüppurrer Straße 30-32

Garantierte Toprendite
Verwaltungsgebände mit Lagerhalle, langfristig an einen bedeutenden internationalen Konzern vermietet, zu verkaufen. Volle Bauher-

reneigenschaft möglich, da Baubeginn erst im September 1985 ist. Mietpreis: 190 000,- DM p.a. zzgl. MwSt., Kantpreis: 2 080 000,- DM zzgl. MwSt.,

Fertigstellungsgarantie durch eines der größten Bauunternehmen. Angebote unter U 3723 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Gewerbeobjekt Dortmund/ Lütgendortmund

3270 m² Grundstück, 810 m² bebaute Flüche, 560 m² Werkstattgebäude, 910 m² Büroflöche, 25 Parlopiätze, Baujahr 1981, VB 2,3 Mio DM. Interessenten wenden sich bilte an Fz. Hollfelder

Telefon 0 81 42 / 5 05-2 22

Gewerbliches Anweses (bisher Bau-markt) in 7521 Hambrücken, 3 km von der Antobahmmfahrt entfernt, Grund-stilck etwa 2200 m², etwa 1050 m² La-serballe, Büroraum und Ausstellungs-halle. Kurzfristig frei. Zu verkaufeo oder zu vermieten. Das Anwesen wäre für ein Auslieferungslager gut geeig-net, aber auch als Produktionsstätte. Auskurft: Bürgermeisteramt 7521 Hambrücken, Kreis Karlsruhe, Tel. 6 72 55 / 50 31.

SB-Laden in schleswig-holsteinischer Ge-meinde, Is Lage, Fertigstellung Jan. '84, konvent. Bauweise, Mis-Jan. 34, konvent. Bauweise, me-ter I. Bonität, 10-Jahres-Miet-vertrag, 70% indexiert, Netto-Jahresmiete 80 400,- DM, für 960 000,- DM v. Priv. zu verk.

Gewerbl. Objekt – Höchste Rendite! Mister: Tochterunternehmen eines Weitkomserus. Langfr. Mietver-trag, indexiert, Jahresmiete DM 170 526, + MwSt. (8,96fach), 1800 m² Nutzfl Lage: Großstadt Norddeutschland; Courtage 4,56% Tanbert RDM, Stanlinie 16, 2900 Oldenburg Tel. 64 41 / 2 65 25/26

Screvbegehlet Kiris-Nord, 800 m. b. Autobahrtzuf., 600 m² Prod.-, Lager- u. Werkstatthelle, ca. 300 m² Birro-, Ausstellungs- u. Nebendume, mit großzüg, 1-Fam.- Wohnts., Gart., Schwintenh. u.v.a., Gröst. 1878 m², für fast alle Branchen geeignet, 1,3 Mio. Zuschr. unter B 3532 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Kein Sauerbier!

6 Lådeo in Minchen-Olympiadori, bestens eingeführt + langfristig ver-mietet, Nettomieteinnahmen p. a. DM 244 680,-, Kaufpreis DM 3,7 Mio. Krömer tennobillen, J.-Temeer-Straße 4, 9 Minchen 69 Talsfon D 39 / B 14 10 81 p. 87 80 88

Kaltenkirchen

Fabrikationshalle und modernes Bürogebäude, 1500 m², erweite-rungsfähig, 6000 m² Grundstück, im Gewerbegebiet von Privat, 1,8 Mio. DM zu verkaufen. Zuschr. erb. unter T 3722 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Wohnaniage (Köin) zum 10!sfachen |21 Mio.) Wohn- E. Goschiftskans (Hamour Verkehrswert 23,2 Mio., Kfpr. 19.9 Mi

Wohnsniege Hannover mahme ca. OM 900 000,— Krpr. 10,5 Mio. VB B & K Grundstücksgesellschaft mb Tel. 95 51 / 70 37 12

Gewerbeobjekt

Nbg.-Zentr. 1250 m2 Grdst., 2670

m' Nfl., 4,3 Mio.

SKKL-Immobilien Telefon **09** 11 / 59 30 25

nungsstätte zu leben.

zur Verfügung.

Modernes Tennis-/Freiselteenter Ossabrück/Hannover, 7 Tennisplät-ze, 4 Squashs, Sauna/Solarien, Biro ze, 4 Squashs, Sauna/Solarien, Bilro 2 Gaststätten, alles komfortabel überdacht, 2-Fam.-Haus euf I ha + I ha Zukauf, 10,2% Rendite; weilere na zuran, 10,2% kendue; weilere 300 Objekte versch. Art/Größen Nieders/Holst.: W. Staedtler GmbH, Abt. Immobilienvermitt-hing, Berlin 47. Exiner Str. 7, Tel-0 30 / 663 49 51

Bet Anworten auf Chiffreanzeigen Immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

GESUCHE

Supermarkt

zum Ankauf gesucht, gute Lage, Ia Mieter, langfristig u. indexiert. Zuschr. u. X 3550 an WELT-Verl Postf. 10 08 64, 4300 Esseu.

ALTENHEME / RUHESTIZE

Die Norddeutsche Gesellschaft tür Dizkonie e.V. mit Sitz in 2370 Rendsburg beabsichtigt, Ihre Allenwohnantage (18 Wohnungen) in Fockbek bei Rendsburg um weitere 6 betreute altengerechte Wohnungen zu erweitern. Die Wohnungen mit 2 Zimmern, Küche, Bad, sind je 57 m² groß, ebendrig, mit Loggia und Vorgarten. Der Mietpreis betreut ennestiete DN 650. beträgt monatlich DM 650.-

se monatliche Belastung kann durch eine Mietvorauszahlung bis zur Höhe der Herstellungskosten, die mil 4% jährlich abgewohnt wird, reduziert werden. Coupen ausschneiden und senden an: Nord-deutsche Gesellschaft für Diakonie e.V., Elder-straße 100, 2370 Rendsburg Wir bauen für Senioren. Interessiert daran

sind, in unserer betreu-ten Altenwohnanlage mit Sozialstation und Begeg-Unsere Frau Jaser steht Ihnen und Ihren Angehö-rigen nach Absprache zu Beratungsgesprächen Straße PLZ/Ont

Zirshali



Immobilien Raritäten

an deutschen Seen



Eigentumswohnungen Radolfzell, Mezgerwaidring

Die Wohnungen werden mit einer gehobenen Ausstattung in einer architektonisch ansprechenden Anlage erstellt, die auch Ihre Wünsche erfüllen werden.

Nachstehend zeigen wir Ihnen einen kleinen Auszug aus unserem vielfältigen Wohnungsangebot.

2 Zi., 63,50 m² 21/2 Zi., 68,11 m2 3 Zl., 75,22 m²

4½ Zi., 111,42 m²

158 500 + 4 500 = 163 000 DM 160 900 + 14 000 = 174 900 DM 173 600 + 14 000 = 187 600 DM 246 400 + 14 000 = 260 400 DM

(Tiefgaragensteilplatz: 14 000 DM; Autoabstellplatz im Freien: 4500 DM)

Sofem Sie sich für unser Wohnungsangebot Interessieren, fordem Sie doch unverbindlich unsere Verkaufsunterlagen an. Wir stehen Ihnen auch gerne zu einem Finanzierungsgespräch, nach vorheriger Terminabsprache, persönlich zur Verfügung.



Telefon (0 77 32) 25 11

Am Bodensee

Individuelles Kinfamilienhaus mit Balkon, Blick auf den See, Wohnfl. 153 m², offener Kamin, Galerie, Baujahr: 1980, Gara-ge, Grundstück ca. 400 m². Preis: Dif 498 600, Landwirtschaftliches Anwesen, ca. 16 km vom Bodensee entfernt, alleingelegen, Wohnhaus mit separatem Ökonomieteil, Wohnfi. ca. 400 m², ca. 7 ha landw. Nutzfläche, davon 1 ha Weiher.

Preis: DM 1,5 Mio.

Sparkasse Pfullendorf 7798 Pfuliendorf, Postfach 12 40, Tel. 0 75 52/26 31 65, Herr Biesel

ROTTACH-EGERN

am TEGERNSEE Reiheneckhaus, ca. 135 m², in zentraler Ortslage mit über 500 m² Grund, günstigst zu verkaufen. VHB, DM 680 000,–

Immob. W. Steinsberger, Kaiserbichl 3a 8151 Warngau, Telefou © 80 21 / 12 82

LUXURIÖSER VILLENBESITZ

Starnberg/See

Wohn-/Nutzil. ca. 670 m², inkl. Schwimmhalle mit einem Höchstmaß an Komfort und Sicherheit, komplett eingerich-tet, Bestzustand, Grundstück ca. 3300 m². Kaufpreis 3,95 Mill. DM.

Bebilderten Prospekt durch

S.ACKERMANN & CO SET IMMOBELEN
Promenadeplatz 9 · 8000 München 2 · 25 (0 89) 29 21 62

Auf der Bodenseeinsel Reichenau (staati, anerkannter Fremdenverkehrsort mit jährlich 160 000 Gästelibernachtungen)

sucht die Gemeinde für ein in ca. 1,5 ha großer und alter

sucht die Gemeinde für ein in ca. 1,5 ha großer und after Parkanlage gelegenes ehemaliges
Schloßerbäuße mit Göstehaus
das bis vor einigen Jahren als Hotel genutzt war eine neue Hatzung/einen nauen Hatzung/einen nauen Hatzung/einen nauen Hatzung/einen nauen Hatzung von Einrichtungen für Kurzwecke – betriebliche Sozialeinrichtungen – Tagungsgeschäft – Kommunikation – Seminare – Begegnungsstätte (auch für Wissenschaftier) oder ähnliches.

Interesenten wollen sich in Verbindung setzen mit der

teressenten wollen sich in Verbindung setzen mit der melndaverwaltung 7752 Reichenzu 1, Tel. 0 75 34/4 21

STADLER & CO | Die große Deutsche | IMMOBILIEN - BÖRSE

Die große Deutsche

Securerbaugrund

DM 237.- pro m² für 6750 m² m. Landesteg, Boje, gen, Bauvoranfrage 1, Vilta an estern der schönsten bayer. Seen, exidualive Lage, sofort bebaubar, DM 1 600 000.- (Nr. 13601).

Eigentumswohnung

am Walchensee, unwergleichlicher See- u. Gebirgs-Bi., herri. Lage, 73 m² Wfl., 2 Zi., Embauku., Bad/WC, Terr., Keller, Sauna u. Schwimmbad im Haus, DM 270 000,- Inkl. Pkw-Stellpl, (Nr. 13790). Angebote über: JOSEF M. STADLER, Immobillen Untermerkt 34, 8110 Mumau, Tel. 0 88 41 / 30 51 oder 4 02 47



großzügige Terresse Hopfen-Enzensberg, 438 700 DM

Landbacs am Südhang überm See codd. Haus, 10 Zimmer Hopfen am See 330 m² Wfl. 1,25 Min. DM

8958 Hoplen am See · Höhenstraße 42 · 2 08362/6900

HANS BECKAMP IMMOBILIEN 8120 ROTTACH-EGERM FÜRSTEINSTE 32 FEL 10 80 22 80 W

Am Tegernsee

Landhans, Areai ca. 900 m² Wfl. rd. 136 m², rub. Wohnlage, gute Ausstatt., 3 Schlafzimmer, 2 B5der, 980 000,— DM. Schlafzimmer, 2 Böder, 89 000, 2 DM.

Lendbaus, Arcal ca. 1100 m², Wil. rd. 170 m², gute Wohnlage, rustikale Ausstatt., zahireiche Einbauten, 1,3 Mio. DM.

Landbaus m. Einb.-Whg., Arcal ca. 1700 m², Wil. rd. 240 m², angenehme Raumaufteilung, Einbauten, D.-Garage, 1,65 Mio. DM.

Landbaus (Bungalow), Arcal ca. 3800 m², Wil. rd. 230 m², sehr gute Wohnlage, bervorragende Ausstatt., wertvolle Einbauten, D.-Garage, 1,88 Mio. DM.

Landbaus, Arcal ca. 2500 m², Wil. rd. 300 m², angenehme Wohnlage, 4 Schlafzi, 2 Bäder, gr. Wohnraum, Eßzl., 2,15 Mio. DM.

Bangrundstück, für 2-Fam.-Fis., ca. 1850 m³, 1,25 Mio. DM. Bangrundstück, für 2 EFH. ca. 2000 m³, Lage in Seenähe, 1,5 Mio. DM Weltere Angebote – auch Eigentumswohnungen – Tel. 8 99 22 / 60 14

Ein Traum in Uberlingen-Bodensee

In einmaliger, absolut ruhiger Villenlage mit unverbaubarem See-und Alpenblick, nur 200 m vom Zentrum entfernt, werden 6 Wohnungen mit 80 - 154 cm erstellt. Exclusive Architektur, hochwertige Bauaustattung. Zusätzliche Hobby- u. Speicherräume.

Keine Käuferprovision.

Dr. Schmidt Benconsulting GmbH - Postfach 810226 - 7000 Stuttgart 80 - Telefon 0711/718 60 19



Verkaufsberatung:

Fünf Gehminuten vom Seeufer

in herrlicher Hanglage - ideal

zum Seibstbezug, ols Wochenen

Kopitalanlage.z.B. 3-Zi.-Whg. 77,76 m* DM 392.988,-incl.TG Kouferprovision 1,71%incl. MWSt.

DERSCH & CO-GMbH

Imm.,Lochnerstr. 1,8 München 19

2 089/160061 ⊕ ®¹

Wohnen.

wo der Bodensee

am schönsten ist

Wir haben eine große Aus-

wahl an Eigentumswoh-

und Häusern.

Fordern Sie ein detaillier-

tes Angebot an!

Sparkasse Überlingen

Komfortwohnungen

ÖHNINGEN: nahe Schweize

Grenze, direkt am Natur-schutzgebiet, ca. 80 m zum See.

kleine Wohnanlage, 3 bezugs-fertige 2-ZL-Wg. im Haus Stie-gerstr. 12 - 1-, 2-, 3-ZL-Wg. Stiegerstr. 42. Mit dem Bau ist begonnen.

MEERSBURG: 14- bis 34-Zi-

Wohnungen in kleinem Wohn-haus, ruhige Aussichtslage, be-ziehbar Frühj. 85

Attraktive Finanzierungshilfe bis zu 50% des Festpreises: 5,75% Zins, 100% Auszahlung, 3 Jahre fest.

Prospekte bei WOHNBAU Dr. Schöbel GmbH

Niederlassung 7750 Konstanz

Frandenburger Str. 31 Tel. 0 75 81 / 7 84 33

Rettach-Egern
Denkmalgeschützter Bauernhof, Einliegerwohnung,

1.95 Mlg.

Eigentumswohnungen

T. 0 80 22/50 07, 2 67 9

Villen, Landhäuser,

BODEN-SEE

Immobilienabteilung

Tel. 0 75 51 /88-2 16

nungen.

Grundstücken

domizil, Altersruhesitz ader

Ein Stück Oberbayern!
Wir erstellen in Übersee am Gidemsee ein Wohnhaus mit 5 Eigentumswohnungen im oberbayer. Landbausstil – mit sehr viel Hollverkleidung. Erstinstve Bauausstattung – 36.5-cm-POROTON-Ziegelmasstybauweise, Pußbodenheizung, Phr Selbstbezieher oder Kapitalanieger mit absenbaren Werbungskosten. Z. B. 2-Zl-Wohnung mit 54,22 m², Gesamticaufpreis DM 195 100,-und in Schlechtag — Region Reit im Winki — Nihe Tirol, Wohnhaus mit 6

mswohnungen – ebenfalls exklusive Baususstattung, n. a. 2-Zim Z. B. 1-Zi.-Wohnung mit 33,23 m2, Gesamtkaufpreis DM 126 300,

Bei beiden Objekten Rohbau erstellt. Weitere Objekts in Chloming/Chiemsos und Unterwössen sowie bezugefreie Eigentumswohnungen in Minchen-Schwabing. HELMUT MÜLLER GmbH Wasserburger Straße 10 (808 61) 1 32 13, Privat (0 86 69) 59 26

Landhaus am Möhnesee

in absolut ruhiger und schöner Lage zu vermieten oder zu verkaufen.

Zuschriften unter C 3533 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Ihr Landsitz am Tegernsee **Top-Lage Rottach-Egern**

Absolutes Spitzenanwesen für exklueive Ansprüche, 6000 m², herri, gepft, Parkgrundstück mit Blick zum Wallberg, unemechbers Lage an Stichstraße, Hausmelstergebäude mit Wirtschaftstraße, 520 m² Wohnfläche, wirtlich allerbester Zustand, seit 30 Jahren im Familienbestz, ggf, auch als Klinik oder Schönheitsfarm geeignet. Die Preissorstellung von DM 3,6 Mio. entspricht dem resien Gegenwert. Wir eind alleinbesuftragt und freuen uns auf thre finfinnes.

DER IMMOBILIEN Nürnberg, Hauptmarkt 10, Tel. (09 11) 23 42-0

Hotel nähe Tuttlingen, 32 Betten, 250 Sitzpištze, großer Parkplatz
3000 m² Grundstick, sehr guter Zustand, voll eingerichtet
Schätzpreis 24 Mio., Verkaufspreis: DM 850 000.,
Immobilien Kähler, 7884 Langenargen, Tel. 6 75 43 / 22 25

Starnberger See – Traumlage

Nur seiten wird ein solches Objekt angeboten: Ein herrliches Seegrundstück m. großem Boots- und schönstem Badehaus, 2000 m² leichte Hanglage, Lanchausvilla, 210 m² Wil., 6 Zi. + 2-Zi.-Einliegerwohn., off. Kamin, 4 Bäder, ein Haus mit umauffälliger Eleganz, KP DM 2,9 Mio.

Alleinverkauf: Ch. Hoffmann Imm., Tel. 6 89 / 79 21 72

Unteruhldingen-Bodensee

Wir verkaufen in schöner, seenaher Lege, Nähe Sportbootshafen und Freizeitsnlage

Eigentumswohnungen Ferienwohnungen

Ratio Systembau GmbH für Baubetreuung Ravensburg · Tettnanger Str. 73, Tel. 07 51 / 6 36 16

STARNBERG

suchen eine wirklich einmalige, repräsentative VIIIs in bester Lage. Aus privatan Gründen trennen wir uns von dam wunderschönen See- und Gebirgsblick.

Näheras von Privat unter E3711 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300



BODENSEE

1-, 2-, 3-, 4-Zimmer-Eigentumswohnungen, Ferienwohnungen und Reihenhäuser

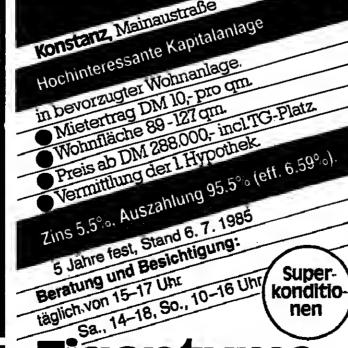
in MEERSBURG + IMMENSTAAD ab DM 149.000.-

Coupon: Bitte Unter-

lagen Bodensee senden an: Name: Anschrift:

Neue Heimat Postfoch 710, 7000 Stuttgart 1 Tel.: 07 11/6640-258

NeueHeimat



Eigentums-wohnungen

Telefon (07531) 33313

Leonberger Immobilien



DER Landsitz am Stamberger See Hochst exklusive Walmdach-Landhausvilla m. faszinierendem See- u. Gebirgsblick, 12 000 m² Park, ca. 320 m² Wil., Doppelgar., DM 2,6 Mio.

Dr. Grosdidier lann., Telefon (S 89) 7 93 30 18 E.-v.-Soid-Str. 39, 8822 Palach

Raffeisen-Immobilien Bad Tölz – Wolfratshausei

Schlehdorf/ **Kochelsee**

an Liebhaber und Kanner der reizvol-ten Kochaleseizndschaft verizuft wer-den. Sie bieten einen unverbauberen Ausblick auf den Kochelsee und das Herzogstandf-inimgerten-Panon Schlehdorf flegt zentral zwischen misch-Pertenkirchen und Bed Tötz. BAB-Anschluß nsch München. Kurze Entfernungen zu versch, obb. Seen.

Prelabelepiele:
1½ ZL, Kochni, Bad. cz. 37 m² WIL,
0M 102 800,—
1½ ZL, gr. Wohn-Schlatzi. m. 33 m²,
Kü, Bad. cz. 55 m² WIL, DM 185 500,—
2 Zl, Kü, Anidaide, Bad. Balk., cz. 75
m² WIL, DM Z79 200,—

Mein Objekt des Monats illes, was das Herz begehrt, ist h andhaus am Tegernsee

vereint:
Höchste Wohnkultur mit gedlegener
Gemütlichkeit, ca. 250 m Wff., hervorragende Ausstattung, große Einliegerwohnung etc.

Unverbaubare Südhanglage mit Pa-novamablick, ca. 1520 m² gepflegtes Grundstück, zum Tell mit altem Baum-Kaufprels DM 2,3 Mio.



Susanne Laubmann

Inh. Susanne MICHALKE Tel. 0 89 / 98 58 70 Possaristr. 33, 8000 München 80

Höri-Halbinsel

7 Baupi. f. Ferienhäuser m. eig Badestr. u. Bootsanlegest., Greist. ab ca. 4.9 a, m. Preis DM 300,-

zzgl. Erschl. ab DM 148 850,-voba-Immobilien GmbH Immobiliengesellschaft der Volksbank Bietighelm-Valhingen/Enz eG Stuttgarter Str. 66 7120 Bietighelm-Biss. Tel.: 0 71 42 / 70 07-15

Bodensee-Nähe Hohenfels-Liggersdorf, In "Höhen-luft", repräsent. 2-Fam.-Haus In aufwendiger Architektur für DM 520 000.— Im Auftrag zu verkaufen. EWO-BAU, 7768 Stockach, Am Hochgericht 37, (0 77 71) 13 33

Bodensee Konstanz

Repräsentatives, herrschaftli-ches Anwesen, allerbeste Wohn-lage, sehr ruhig, nicht einsehba-res Parkgrundstück m. altem Baumbestand, 1161 m², 337 m² Wohnfläche, Doppelgarage. Kin Haus, das den höchsten Anfordenaus, das den hochsten Anforde-rungen entspricht, Die Villa ist nach Vereinbarung beziehbar. Verkaufspreis: DM 1,96 Mio. (5 SA 9003).

Exklusiv ausgestatteter Bunga low mit direktem Seezugang is low mit direktem Seezugang in bester Wohnlage von Konstanz-Staad, 141 m² Wohnfl., 1136 m² Ufergrundst. m. betonierter Mauer u. Silpanlage, inkl. Ein-bauküche. Sofort beziehbar Bootsgarage. Einliegerwhg. mög-lich. Verkaufspreis: DM 1,79 Mio. (5 SA 9011).

Anspruchsvolles Landhaus in Übertingen, rubige, gesuchte Wohnlage mit Blick auf den See, ca. 250 m² Wohnfl, rundum Grun, ca. 1800 m² Grundst. m. altem Baumbestand, Dachgeschoß ca. 130 m² z. Ausbau vorbereitet (Einliegerwhg), Garage. Ver-kaufspreis: DM 950 000,- (5 SU

Weitere Exklusiv-Angebote an Bodensee lassen wir Ihnen auf Wunsch gerne zugeben.

IMMOBILIEN 750 Konstanz · Zähringerplatz 2

WOHNEN IN TITISEE SCHWARZWALD HEILKUMATISCHER KURORT

· MAN HEADS AND THE SERVICE

In einem ruhigen, begehrten Wohnviertel von Tittsze, in Unmittelbarer Nähe des Waldrandes und in ca. 200 m Entfernung zum See, stehen von 12 Eigenhumswohnungen noch vier zur Verfügung. 1½ bis 4 Zimmer ab 198 000,- DM zuzügl. 15 000,- DM für Tiefgaragenplatz; Fertigstell, kurzfr, mögl. Massive und landschaftsgebundene Bauweise, Eisterwerbermodel

TITSEE - WOHNBAU - GESELLSCHAFT LUESEL PINNER & CO., KG. 7820 TITISEE-NEUSTADT, ERLENWEG 13, TELEFON 07651/858

Liebhaberhaus Tegernsee

Einmalige Spitzenlage, Südhang mit Bilderbuchblick über den schönsten Teil des Tegernsees, 1500 m² Grund, ca. 200 m² W/Nfl., wertvollste Ausstattung, einzigartige Holz-verkleidungen, 2 Marmorbäder, 2 offene Kamine, Luxus-Küche, 2 Balkone, 2 Terrassen.

- Ein Traum für Individualisten - DM 1,58 Mio.

M. Trageser Immobilien, Connollystr. 22, 8000 München 40 Telefon 0 89 / 3 51 68 16

Eigentumswohnung am Bodensee

Nithe Langenargen, direkt am See, mit Privatstrand, herrliche, ruhige Lage, 2½-Zi.-Wehnung, 72 m², Plor-Stellplatz, Neubeu, kleine Einheit, sofort heriebber, officials. verkurien. Edelmann-immobilien, Grabenstraße 1 in 7320 Göppingen, Tel. 0 71 61 / 7 00 44 oder 0 73 32 / 56 16

Paradiesisch wohnen am Chiemsee Landschaftlich reizvolle, ruhige Wohnlage in unmittelbarer Näbe des Chiemseeufers (ca. 80 m). Sie wählen nach Ihrem Gusto: Einfamilienhaus, Doppelhaus, Eigentumswohnung, Individuelle Planung und Ausstattung. Verkauf provisionafrei direkt vom Bauberrn.

Thelmeier Grundbesitz GmbH, Tel. # 80 31 / 74 35 (Bitrogemeinschaft F + P)

Wir bieten ein Fleckchen im Paradies - der traumhaft schönen Landschaft am Bodensee Einfam.-Häuser (auch älter m. Fachwerk) u. ETW, z. B. In Ufer-Orten u. ufernahen Lagen, Vietlelcht auch etwas für Sie? Fordem Sie unsere Angebote an.

In Deutschlands Garten ein Haus durch Immobilien-Messmer

Das Liegenschaftsbüro, das Ihr Vertrauen verdient.

7760 Radolfzeil/Bodensee, Franz-Anton-Messmer-Str. 19, Tei.

077 32 / 33 39 STARNBERG AM SEE - WOHNRESIDENZ

ron 45 - 120 gm. Offene Ka

3 1/2 Zi. Why 90 mi DM 353.090, - Incl

Sa.-Sa. 0 81 52 / 5 15 52

Eutin/Seenähe Repräsent. Altbauwohnung in 1. OG, große, bohe Räume mit Stuckdecken, 281 m² Wil., zum 1. 8. 85 zu vermieten von Privat.

L H. Petersen, Telefon 0 45 21 / 26 33

Spitzenebjekt Rettach-Egern am Tegernsee

EFM in der feinsten, sonnigsten und ruhigsten Villenlage. 260 m² W11., davon 140 m² als Birro oder Praxis mit Extraeingang, Grund-

stücksgrüße 1300 m². Neubau, Architektur und Bauqualität absolu-te Spitzenklasse. Eine seltene Rarität, kurziristig noch zum Bestpreis von DM 2,17 Mio. Von Privat, Telefon 0 80 22 / 6 50 77.

Starnberger See

minte: 2 Zi-Wh 45 m² DM 224.000,- incl.

Bernried, echônstes Dorf Bayerne*, autherhaftes Grundst., 2227 m², gen. Planung I. große. bildechöne Villa kann übern. werden, Grundst.-Pr.: DMI 725 000,-Riedel

immobilien Tel. 089 / 88 03 81 Dachstr. 23, 8000 München 60

Prien am Chiemsee Wolmanlage am See, solide squalität zum günstigen ets. 1-4-72.-Maisonette-hmmgen, Festpreise ab DM 118 500,-

Hering & Kuhn, Büsnauer Str. 22 7250 Leonberg-Warmbronn Tel. 0 71 52 / 4 66 11

Erschiess. Baugrundstäcke mit tehem Freizeitwert Hügelhof – Bodensenähe, für Pierdeliebhaber, Reitsport, Segeln und Baden. Löwenstein – Breitenauer, See

mit waldreicher Erholungs-landschaft. Landsledlung Baden-Württemberg GmbH Gemeinnütziges Siedlungsunter Weimarstrafie 25, 7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11 / 68 77 - 236 od. 343

Bodensee - Privatverkauf Landbausbungalow, Salem Hö henlage, herri. Panoramasicht, in 2 Ebenen 285 m², Bj. 78, biologi-sche Bauweise, 1600 m² parkālmliches Grundstück, Doppelgara-

günstige Finanzierung 665 000,- DM. Zuschr. unt. X 3638 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bodensee Nähe Schweizer Grenze RENDITE-OBJEKT
in bester Geschäftslage (Fußgångerzone) i. Singen (Hohentwiel), jährl. Mieteinnahmen
125 000 DM, Kaufpreis 1,9 Mio.
DM VB. Immobilien Frütsche, Scheffelstraße 19, 7788 Siner Tel. 9 77 31 / 6 59 33

Stamberger See bis München nur 25 km, Prom nentenwohnort, Eigentumswoh-nungen auf Parkgrundstück Makler Tel. 0 61 51 / 54 98 - 1 24 25

En Wunder!

Sternagenger

....

。 1.27岁 355 医沙毒

Charman Sales

A PROPERTY OF

Man and the same

Ser.

CHEEMSEE: Landbaus-Villa Bj. 77 u. 80, 2 herri. Objekte, in einm. Lagen. 1,6 Mio. u. 950 000,--. Fordern Sie Unterlagen an. Kitzenberger-Immobilien 3961 Sulzberg Tel. 0 83 76 / 10 60

Raum Titisee/Feldberg/ Schluchsee komf. Landhs. m. Fremdenzim. bzw. Whgn., DM 430 000,- und Erbpacht. Komf. Winkelbunga-low, Bj. 80, 320 m² Wohnfl., 1000 m² Grundst., DM 1,2 Mio. Komf. Einfam.-Haus m. Einliegerwhg., 250 m² Wohnfl., 1100 m² Grundst., DM 850 000 DM 650 000,— Komf. Landbaus m. Ferienwhyn., 380 m³ Wohnfl., 1700 m³ Grundst. (altersh.) nur DM 960 000,- Komi. Zwei-/Dreifam.-Hs., 800 m² Grundst., DM 560 000,-Freisteh. Ferienbaus, kurzir. beziehb., kompl. eingericht., 530 m² Grundst., DM 249 000,- 2-Zi.-Eigentumswohnungen, 42 m², Eigentumswohnungen, 42 m² kompl. möbl., ab DM 125 000,– H. Weissenborn Immob. RDM

7886 Murg-Niederhof, Zecher wihlstr. 30, Tel 0 77 63 / 62 89 Raritat in Berg/Stainberger See-Ostuler auf 4000 m² Grundstlick entstehen Luxus-ETW f. höchste Ansprüche. Tel. such Sa./So. Fa.

981 51 / 54 98 und 1 24 25

MOOS/BODENSEE

Wohnaniage – mir 6 WE – be-zugafertig, 2- u, 3-Zi-Whg, im OG u DG, Garage oder über-dachter Stellpl. u. Abstell-räume.

Ruhige Lage, 200 m z. See, gute
Kit.-Ausstatung, großes
Grdst., Preis ab DM 180 000,Beratung und Verkauf direkt
durch den Bauträger.
Püster Wohnbar GmbH

Oberhalden 5 7763 Öhningen-Kattenhorn Telefon 0 77 35 / 24 79



الإكدامات الأجل

\ Riedel

Dachstr. 23, 8000 München 60

Bodensee/Gelegenheit

Oberlingen: Bungalow mit klei-ner Einliegerwohnung, Bj. 78, Grdst, 650 m², Wfi. 155 m² + 30 m².

Gehobene Ausstattung, Gara-ge. Im Auftrag für DM 590 000,--

EWO-BAU, 7768 Stockach Am Hochgericht 37, (077 71) 13 33

Höri/Bodensee, 60 m z. See

24-ZL-DG-ETW, NB, DM 239 900,-

REICH KG Wohnb., 07 11 / 72 59 82

Linda-Normenhorn
VIIIs Resempark, kieine Wohneinheit, Erkhnistv-Eigenhousswohnungen auf herri. Parigrundstürk, beste See- u. Bergsicht, alle Wohnungen m. Südierr./Balk., Bezug
Herbet 85, 3-2L-Wohnungen ab DM
354 900,—dir. v. Bauträger.
Weitere Objekte suf Anfrage
CASA-BAU KNEEKI.
8900 LIRDAU/B.

#4. 14.20 - Tel 0 83 82 / 51 81

Höri/Bodensee

Sigentumswohnungen, Ein-fam.-Häuser, Bauplätze, For-dern Sie Informationen an.

G+G Immo, 7703 Rielasingen Telefon 0 77 31 / 2 29 34

In Konstanz

beste City-Lage

Bürohaus

3½ geschossig, Nutzfläche ca. 1540 m², Parkgrundstück 2164 m², auch geeignet els Hotel, Seniorenheim, Supermarkt usw.

DM 2,3 Mio.

Immobilien-Steurer

7750 Konstanz, Beethovenstr. 30 Talefon 0 75 31 /8 28 86

KONSTANZ – BODENSEE

Seculerdomizii, ländi. Anwesen, herri. Grdst., dir. Seezug., Wohn-haus m. Hallenschwimmbad, DM



Hasiach am Grüntensee

2 DG-Wohnungen m. herri., unver-

43 m² Wohnfläche DM 154 990,-53 m² Wohnfläche DM 193 000,-

Bel sehr guten Vermietungsmög-schlieben auch bestens als Kapi-

Rudolf Franke RDM

Tel (0.83.61) 16.26 Privat 4.05

Bougrundstück

Bodensee, Nähe Meerburg, 320
m², erschl., DM 210,-/m².
Tel. 9 75 56 / 85 82 od. 9 21 66 / 8 87 83

Bodensee

Solide ausgestatt. 2-Zi.-Ferien-wohn mit Seebl in ruhiger son-niger Lage am Bodensee zu verk.

TeL 9 75 62-13 29

Brainnson/Golonopholi

-Zi.-ETW, ca. 90 m², Bj. 79, Terrasse, 2 Kfz-Stellplätze.

sep. Eingang in kl. gepfl. Wohnankage in Stockach im

Auftrag zu verkaufen für DM 220 000,- (auch als Büro geeig-

net). Sofort frei. RWO-Bau 7788 Stockach, Am Hochge richt 37, Tel. 9 77 71 / 12 33

Lucwigsheien, 4½-Zi.-Whg., unverb. Seesicht, 140 m², sehr gute Ausst.,

Stockach, 2-Zi.-ETW, 45 m², Bj. 77, DM 90 000,-.

Essi, Tel. 07 11 / 31 10 86 od. Stockach Tel. 0 77 71 / 47 47

Volksbank

Immobilien

SALEM, Nähe Bodensee

talenings geolynes.

baubarem Panoramablick:

A 15 14 15 14 15

CHWARZWALD

A SECTION OF THE PARTY OF THE P

Tegernsee

Transfer of the second

ten Dyrigania

m Bodensee

View oder 1, 7,5 All approximation

a am Chiense

III forgrandly

and the second

 $\tau = \tau_{ij}$

The Holy in

MUHNRESIDER

\$277

The state of the s

And the state of t

Immobilien Raritäten an deutschen Seen

Schilersee/Neubaus Traumlage

Komf. Landhaus in allerbeste unverbaubarer Lage. Areal 1500 m², ca. 250 m² Wil, 3 Bäder, 3 Schlatzimmer, y Pris 23 year. mmer, v. Priv. zu ver

Tel. 82 99 / 4 29 05

See- und Schirpsbilck ist das mindeste, was wir ihnen hielen können. Erfahren Sie, welche Annehm-ischkeiten das Leben sonst noch als Eigentinner einer unserer mit allem Komfort ausgestatteten Schloßwohnungen direkt am Ufer des Bodensees bietet. Bufen Sie an. AFT Tel. 07 11 / 60 98 53, Montag-Freitag 8.30-17.00 Uhr.

Stamberger See/Tutzing individ. Exkl.-Häuser m. anspruchsvoller Architektur, in guter Lage sur parkälmi. Grundstück m. alt. Baumbestand, f. Leute, die das Besonder suchen. Grundstück ca. 560 m², WfL/Nfl. ca. 210 m², DM 790 000,-.

Löger Immobilien \$132 Tutzing, Tel. 0 81 58 / 38 20 Traumiage Bodensee
Einfam.-Haus m. gr. ELW, b. Überlin-gen, Hangig, m. Totalblick auf See u. Gebirge, 2500 m² Grd., i. Landschafts-schutzgeb., Bj. 80, 263 m² Wil., DM 1,28 König GmbH, Immobilien, Postf. 38 951 Ummendorf, Tel. 9 73 51 / 2 21 88

Lindau-Bägerlinshalde

Bauplatz. Erhöhte Spitzenlage, mit unverbaubarer See- und Bergsicht, alter Baumbestand, ca. 1500 m². Ideal für Einfamilien-haus mit Einliegerwohmung. Bodensee Öberlingen, Rarität: 4-Zi.-Whg. in Vil-is v. 1901, 400 m² Gartenant., unver-barb. Seesicht, nur 3-Fam.-Haus, DM Zuschriften erb. unt. F 3712 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. KN-Hegne, 2½-Zi.-ETW, frenz. Landhausstil, Topausst., urwerb, See- u, Bergsicht, Bj. 83, 77 m², Stellpl., nur DM 228 000,-.

Prien/Chlemsee herri. Landhaus-Villa in Bestla-ge, ca. 1400 m² Parkgrundstück mit altem Baumbestand, ca. 200 m² Wil., Schwimmhalle, Doppel-Wil, Schwimmhalle, Doppel-garage, DM 1,1 Mio. Henriette Burde Immob. RDM 8212 Übersee, Tel. 8 86 42 / 19 69

Oberbayem Schondorf am Ammersee Nähe München, 2 DHH, indiv. Architektur mit versetzten Wohnebenen, je 95 m² WfL, 1006 m² Grund, 370 000,-und 410 000,- DM.

Tel. 9 89 / 1 78 34 81 v. 10-12 Uhr

Sehr schöne 2-Zi.-Wing. mit Küche/Badi NC, Terrasse und Garage, Bj. 67. Wil. 60 n², solott frei, für Kapitalanleger u. DM 114 000,~ VB 1-Fang.-Bans am Bodenson in Friedrichshafen, Uferbereich mit. gr. Strandgrundstück, ins-ges. 2650 m² Grd., herri. Lage, Naturschutzgebiet, 177 m² Wil., gr. Gertenhaus, DM 880 000,— Essis hemen., Tel. 2 73 51 / Z 21 88 Volksbank Zuffenhausen eG iterlander Strasse 58 7 Stuttgart 40 Tel. (0711) 8782 - 238/9

 Raritāt **Bodensee** Seechsupt am Stamberger See – zau-berhafte tielne VIIIe zum Verlieben auf 750 m Seegrundstück m. eig. Bootssieg. Sij. 1880, 1980 hervorag, renoviert, beste Ausstatt, Einl.-Wig. m. sep. Eingang, ZM 1,5 Mio.

App. ab DM 198 000, z. B. 2 Zi. in Gaienhofen, nahe Schweizer Grenze, direkter Seezugang. Boots- u. Badehaus direkt am see. Grundstück 550 m³, Preis a. Anfrage. Immobilien Matt 7766 Gaienhoten/Bode Immobilien Tel. 089 / 88 03 81

GRASSAU/CHIEMGAU Komf.-Landbaushälften-Neu-bau, 300 m² Grd., 120 m² Wfi., 3 Zi, Hobbyr, Gge., Eintefing u. Ausst. nach Wunsch, Fertigst. 1986, rub. zentr. Lage, Berghl, 540 000,- DM. M. Kneis, Wohnungsbau 8217 Grassau, Fetzuweg S Tel. 8 86 41/24 91 o. 31 57

Postf. 8, Tel. 9 77 35 / 4 26

Satushande Spelse-Gaststätte am Bodensee, Bj. 1980, alters-halber zu verkaufen. Preis Internationale Immobil E. Schnell Industriestraße 12

7967 Bad Waldsee 1 Tel. 0 75 24 / 18 89

BODENSEE FOR ELISEE

Traumhaft schönes SEEGRUNDSTÜCK am Bodensee ea. 7500 m², herrl Ville, alte

Baumbestand, eigener Bade-strand u. Steganlage, v. Priv. 2u verk. Zuschr, n. N 3542 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Von Privat Am Bande von Bernau/ Chiemsee ca, 5000 m² Grund m. alt. parhähnl. Baumbest., kl. Bach u. Landhaus, ca. 260 m³ Wil/Nil, Preis 875 000,- DM. Tel. 0 89 / 93 18 10 ab 16 Uhr

Harität am schönstes See Bayerns e: exkl. Landhaus mit Waterware Cart. Lammans my Einl-Whg. Wfl. ca. 280 m?, Einl-Whg. ca. 70 m². Do.-Gar., cs. 1700 m² Grund, bestechend ruh., son-nige Lage m, herrl. See- u. Ge-birgsblick, DM 1,1 Mio. Löger Immobilien 8132 Tuising, Tel. 9 81 58 / 39 20

haus m. Hailenschwinnnosu, Jim 1,7 Mio, VHB. Ferner seenahe Whg., Häuser, Grost, in jeder Größe – bitte Liste anforderni P. Naumann Immobilienwirt (Dipl. VWA) Jakobstr. 60, 7750 Konstanz Telefon (0 75 31) 3 12 42

ar active representations

Celle – 300 – 500 m² Ladengeschäft in allerbester 1a Fußgängerzone zu vermieten

RDM

plan-ban-celle, Abt. Immobilien, Kanzleistr. 11, 31 Celle, Tel. 0 51 41 / 10 31 Ladenlokal- Bremen, Hutfilterstraße/Fußgängerzone

kurzfristig zu vermieten ca. 240 m² Erdgeschoß, ca. 75 m² 1. Obergeschoß, ca. 140 m² Katler 8,50 m Straßenfront; Miets: DM 30 591, - monatlich. Anfragen an: DIPLOM-KAUFMANN ALTFRID JUNG Spezialmakier für erste Geschäftslagen Junglemslieg 14, 2000 Hamburg 36, Ruf (040) 340847/8

In bester, repräsentativer **Detmolder City-Lage** im Hause der Parfilmerie "Douglas" (Langestraße 47), ist kurzfristig die gesamte 2. Etage mit ca. 100 m. Fläche günstig zu vermieten: geeignet insbesondere für Kanziel, Büro, Agentur, Praxis, Studio oder dgl.; Fahrstuhl im Hause.

Methewerbungen bitte an Hussel Holding AG, Postfach 18 09, 5800 Hagen, oder telefo-nisch unter Nr. 0 23 31 / 69 01 96 (Frau Jansen).

DOB-Fachgeschäft Viedersachsen, reizv. Land-chaft, 250 m², Umsatz 2 Mio., ar Fachehepsar zu verpachten.
Angebote unter M 3541 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen.

Zu vermieten Riiro / Praxis in Baden-Baden

ca. 60 m², ca. 120 m² oder ca. 240 m² – zentral in der Stadt, im Kurm-zentral in der Stadt, im All-viertel, nahe Bushaltestelle und direkt an großer Tiefgarage. Neuwertige Räume, sehr schik-kes Umfeld. Trotz der außerge-wöhnlichen Vorzüge äußerst günstiger Mietpreis. – Gelegenheit – Privatvermietung, daher keine Maklerprovision, Nur noch 3 Einhelten frei. Telefon (9 72 94) 82 21

Büroetagen Saarbrücken SOCIFORUCKOR

In bester, reprisentativer Saarbrücker City-Lage im Hause der
neuen Filiale der Partimerie
"Dougles" (Bahmhofstraße 60) sind
kurzfristig drei Eingen mit je ca.
100 m² Fische – zusammenhängend
oder getremt – glustig zu vermieten; geeignet insbesondere für
Kanzlei, Büro, Agentur, Praxis,
Studio oder dgl.

Michtwarstrausen bitte an Frussel Mietbewerbungen bitte an Hussel Holding AG, Postf, 16 00, 5000 Ha-gen oder telef, unter 0 23 31 / 60 01 96 (Frou Jamsen).

Ladeniokai frei In alierbester Geschäftslage n zweibrücken (Fußgin-gerzone Hauptstraße) sind ab 1. Oktober 1985 folgende Ge-schäftsflächen günstig zu vermieten: a) cs. 28 m² EG mit rd. 5 m

b) ca. 42 m³ BC mit rd. 5 c) ca. 100 m im 1. OG getrennt

Nebenräume im Keller vor-handen. Geeignet für alle Branchen, außer Imbiß. Mietangebote unter H 3626 ar

Ārzte- u. Geschäftshaus in Frankfurt (Neubau). Bereits vermietet an Optiker, Augen- u Zahnarzt, Krankenkasse, Weite-re Flächen für Apotheke u. Arztpraxen stehen zur Vertigung Nähe S-Bahnhof u. Mainufer, ab September 85 rwaltungsgesellscha Tel. 0 60 74 / 3 16 26

Moers/Niederrhein Der Standort garantiert den Er-folg: In Passagenstraße zw. Hauptgeschäftsstr. u. Ge-schäftsstr., dir. am Parkpl. (850 Pkw) 12 Ladenlokale zw. 30 + 150 102 211 verm, Zuschr. unt. P 3565 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

EKZ - München (3400) Neubau, langfristig vermie tet. Miete 750 000,- DM, Kaufpr. 9, Mio, DM, sehr gute Lage.

Mio, DM, sehr gute Lage.

Contrest Immobilien GmbH

Boppstr. 1, 6500 Mainz

Tel. 9 61 31 / 67 99 84

Größte Mühle Deutschlands filr alle Zwecke geeignet nach entspr. Umbau, Pachtpreis DM 2000,- 22gl. Courtage. Interessenten bitte melden bei PS-Immobilien

1000 m² Halle Prod.-/Lager Bensheim/Bergstraße modern. Baujahr 84. heirbar, Büros, Sanithranlagen, befestigte Außenanlage, in Gewerbegebiet, verkehraginstig zu BAB 5 und 67 und B 3, sofort zu vermieten. 7,-/m² VHB. Wagner, Wiesenstr. 5, 6140 Bensheim-West, T. 0 62 51 / 20 60

Alzey: Fabrikanw. + 2-FH zur div. Verwendg, Orts-rand, g. Zuf. 4 km BAB, 2600/1200 m², ÖZH, Sof. frei, VB: 850 000,- DM. Kitzberger-Immobilien 8961 Sulzberg, T. 6 82 76/10 68

Hannover, An der Messe Büro-/Geschätts-/Gästehaus ca. 650 m Nutzfl. Tel. 65 11 / 87 20 22

Braunschweig Ladenlokal, 1à-Top-Lage, Front ca. 8 m, 90 m² Ladenfil + Neben-ršume, geeignet t. Filialen des gehob. Standards. Zuschr, erb. unt. E 3557 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Mehrere Läden Wilhelmshaven, bis 800 m², Miete VB Bad Salzuffen, 460 m², Miete 3500,- + KK Göttingen, 300 m² f. Lebensmittelmarkt 5810...+ NK AMeld, 120 m², m² 5 DM 30.- + NK

Tel. 05 51 / 70 37 1:

Müschen, EG 340 m² + Biro + Lagerraume 383 m², Keller ca. 270 m², Miete DM 10 179,-mki. H & K Grundstücksgesellschaft sab R

Moers/Niederrhein Großraumladen, ca. 1000 m², abenerdig zzgl. je 300 m² l. + 2. Etg., Keller 400 m², erweiterungsfähig, sehr gute Geschäftslage dir. am Parkpl. (800 Pkw-Pl.), zu verm. Zuschr. unt. R 3566 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

GESUCHE

BUNDESWEIT TATIGES FILIALUNTERNEHMEN sucht zur. Errichtung neuer Filialen

> **ADENLOKALE** von 120-300 qm Verkaufsflache zur Anmietung (evtl.zum Kauf).

Standorte: Citylagen, Cityrandlagen, Einkaufszentien. Stadtteillagen in Stadten und Gemeinden ab 5000 EW.

WIR BIETEN LANGFRISTIGEN MIETVERTRAG ZU ABSOLUTEN SPITZENBEDINGUNGEN. Angebote unter W 3527 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wir suchen bundesweit für Filialunternehmen zu mieten oder zu kaufen Ladenlokale und Geschäftshäuser in Fußgängerzonen ROSSIG + PARTNER MANAGEMENT AG · ESSEN 4300 Essen 1, Fronkenstr 143 · 145 Tel 0201/472092

Wir suchen bundesweit LADENLOKALE in den la-Lauflagen, sowie SB-Marktflächen in 1b-Lagen im Festaufer, f. namk, Filialketten GÖDERT VDM

TEL. 0 60 21 / 2 13 28 8750 Aschaffenburg, Frohsing

die Vorwahl-Nummer mit an. wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

-rdeser

Unternehmensvermittlung Sommel-Nr - 06743: 2666, Oberstr 6533 Bacharach, Telex 4 2 327

Wir verkaufen oder verpachten

inren Betrieb

zielstrebig; schnell und sicher

Stark expandierendes

Unternehmen

auf d. Einrichtungssektor Friseure, Boutique, Kosmetik mit alleinig, Konzession eines der gr. ital. Her-steller,

zu verkanien.

Grundstücke am Meer 2

für ein Feriendomizil nach Ihren Wünschen. Hooksiel

ore Größe ihree Grundstückes können Sie selbst bestimmen. Ein 290 m² großes baumifes Grundstück kostat erischlossen beispleitwense 29.000,- OM. Der Bebsuungsplan lätts viele Möglichkeiten zur Roalisterung Ihrer Wünsche zu.

Ein ideales Baugeblet:

Erholung zu jeder Jahreszeit in gesunder Natur
Fünf Kilometer Sandstrand

 Vier Sportboothäfen Wanderwege in unberührter Suchen Sie sich Ihr Grundstück aus.

Poliche Not nser Miterbeiter informlert Sie Shrend der Saison, ab 15. Juni waitered or same, as occurs, in unserem Beratungsbüro
Hooksiel, Lange Drift, mittwochs und samategs von 11–17 Uhr,
© 10 44 25) p 7713. über unser
Angebot. Außerdem beraten wir Sie auch jederzeit nach Versinbarung.

NILEG, Niedorsächsische Landesentwicklungsgesellschaft mbH Gartenstraße 19, 2900 Oldenburg 92 (04 41) 50 10 57

NILEG Selt über 80 Jehren

Ein Wunder! Chy Frankfurt \$80 m² Baugrund für Wohn- und Geschäftshaus, gen Fläche 1400 m² DM 980 000,-Krümer Immobilies, Telefon 8 89 / 2 14 18 81 and 87 00 90

Starnberger See / Ostufer Leicht hanglagiges Traumgrundstück mit See- und Alpenblick in Kempfenhausen, 100 m zum See, baureif für 4 DHH bzw. 2 Luxusvillen, voll erschlossen.

Eigentümer sucht Baupartner, Bauunternehmer oder Bauträger. Großzügige Zahlungsmodalitäten können vereinbart werden. Keine Option, ca. 4100 m² Grund, VB DM 2,5 Mio. Fordern Sie Unterlagen an über Telefon 0 88 21 / 7 10 74-76 (Hotel Bernrieder Hof)

Notverkauf in Paderborn Grundstück, ca. 2300 m², geeignet für Rethenhausbebauung, Verkaufspreis VB DM 550 000,- von Privat. Angeb. u. H 3714 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Universitätsstadt Göttingen In bester Umgebung und Nachbarschaft finden Sie von Privat – ein Traumgrundstück (oberes Ostviertel) von ca. 850 m² in unverbaubarer Lage mit Sicht über ganz Göttingen, sofort bebaubar. Keine Makierange-bote.

Zuschr. erb. u. M 3717 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Grdst in Ahrensburg Traumlage, 1200 m², m. altem Baumbest à m²/360,- DM zu verk Tel. 0 40 / 6 77 68 53 od. 8 41 87 / 75 63

22 000 m² Freifiáche

in Haffkrug/Ostsee, mit Waldbe-stand und Zuwegung von Hauptstr., 200 m bis Strand, v. Priv. 1 DM 70 000,- zu verk.

hr. u. L 3540 an WELT-Verl Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Bangrandstilck-2450 m², teilbar in vier Einzelgrund-stücke (Einzelverkauf mögl.), in erstklassiger, ruhiger Wohnlage in Südlohn von Privat. m² DM 90.— Tel. 0 28 62 / 72 55

Baugrundst. b. Hohenfelde/Ostsee voll erschiossen, 1100 m3, sof. za verkauten Zuschr. unt. Z 3552 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

baureifes Grundstück

ca. 7000 m², voli erschiossen, ge-nehmigte Baupianung filr Woh-mungen liegt vor, zentrale Orts-u. Waldlage, unverbaubar, im an-erkannten Kurort (Heilbad) in Niedersachsen zu verkaufen Ang. u. S 3611 an WELT-Verlag. Postfach, 10 06 64, 4300 Essen

10 000 m² Grundstück zur Bebauung mit Altenheim, be-treutes Wohnen o. ä. Einrichtung in ruh. Innenstadtlage in zentra-lem Ort des Hochsauerlandes mit hohem Freizeltwert zu verk.

Zuschr. unt. D 3512 an WELT Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen Preiswerte erschi.

Bauplätze (ohne Bouverpflichtung)
Neuenburg am Rhein (bei Badenweller); Binzwangen bei Ebersbach an der Fils (Sildhang); Bad Rappenau (Kurort); Gemmingen, Kreis Heilbronn (Südhang); Zaisersweiber bei Maulbronn; Schweiber bei Maulbronn; Schweiber bei Maulbronn; Schweiber der Gehwarzwald; Stühlingen an der Schweizer Grenze b. Schaffhausen; Waldkatzenbach im Odenwald (hoher Freizeitw.)

Odenwald (hoher Freizeitw.).
Landsledlung Baden-Württemberg GmbH emeinmitziges Siedlungssch Weimerstraße 25, 7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11 / 66 77 - 236 od. 343

> Industriegebiet Regensburg
>
> Obertraubling
>
> isticke (FL-Nr. 129, Gemarbertraubling) à 2000 m²,

2 Grundstleite (FL-Nr. 129, Gemar-lung Obertraubling) à 20 000 m², kinnen gedrittelt werden, Erschlie-Sang wird von öffentl. Hand voll gefürdert, direkt an der B 15, An-schiuß Bahnlinie Regensburg-kün-Tel. 89 41 /8 75 94 od. 9 94 02 / 54 66

Oberbayern v. Priv., bilderbuchartig, Land-schaftssch-Geb., berri, unverbi.; Schöngeising, 30 km westl. Min-chen, S-Bahn, 2×900 m², DM 430,-/ m², voll erschl., gen. Pl.; je 2 WE, GFZ 0,3. Tel 0 81 41 / 9 48 22

Stamberg Grundst. im Denkmalschnitzgebiet, an einem Bach, ca. 710 m², in. genehm. Vorbescheid 1. freisteh, EHF, Wil. ca. frei KP DM 398 000,mob., Tel. 0 88 / 42 27 61.

Baugrundstück in 4630 Bochum-City

Fußgängerzone, zu verk. Gröst.-Größe 1857 m., KP 2,85 Mio. 3,42% Courtage. Wilhelm Isleb, Makler Stiepeler Str. 15a, 4630 Roc Tel. 92 34 / 7 57 77

7320 Göppingen Baugrund
ca. 3606 m², zentrei gelegen, Park-nähe, ideal für Exklusiv-Wohnun-gen und Ladengeschäfte, Privat-verkzuf.
Zuschr. erb. unt. X 3618 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Herrliches

Herriches

Bauseliade in Alleiniage!
(ehem. landw. Auwesen), Nähe Dinsaksbild, unberührte Natur m. eig.
Bach, genehmigter Bauplan für
Sanatorium
vorhanden, Gesamtfl. 17 000 m².
Preis 200 000,—
HUSERTUS lannobillen
5001 Schülingfürst, Tel. 99848/5245

Norderney, Baugrundstück für Wohn- und Geschäftshaus (ca. 1500 m² Nutzfläche) in wertvoll-ster Lage zu verkaufen. Zuschr-unter B 3620 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hamburg Grundstück für Hotelneubau in rnlage gesucht.

Angebote an: 2900 Oldenburg, Kanalstraße 23. MERCATUS

☎ 0441/24141

GESUCHE

Grundstücke gesucht ab 10.000 m? — in geten Lagen mittelgroßer Stadte — auch bebaus, CEMINI-AREA-

BETEILIGUNGSGESELLSCHAFTEN Schloß Allner, 5202 Hennef Allner Tel. 0.2242/5065-68, Telen 885746

SCHLESUFIG, Fußgängerzone, Laden zu vermieten, 175 m² EG 50,-/m², 95 m² 1: OG 20,-/m², such teilbar, 13 m Straßenfront. Tel. ab Montag 04 31 / 1 20 11.

in Hamburg 6 zu vermieten. Das Objekt liegt dir. gegenüber eines großen PLAZA-Einkaufsmarktes. Zusätzliche Anmietung von Büro- und Lagerflächen möglich.

Goslar-Zentrum Gewerbliche Räume, 200 m³, 1. OG zu vermieten.

ichel, RDM, Tel. 953 21 / 234 85

Rustikales Ladeniokai m. Whg. in Willingen/Hochsar land, langer, zu verm. Tel.: 9 29 61 / 5 91 10

Bonn-Fufigängerzone, z. Z. Ga-stronomie, 95 m², viel Nebenfl. DM 9500,-+ NK + Kaution. Bonn, Tel.: 02 28 / 22 01 22

mit mod. sanitären Anlagen, direkt am Ysselmeer, zu verkaufen (D. Tounistencenter). 1. Bürogebäude + Verkaufsräume. 2. techn. Arbeitshalle mit einger. Arbeitsplätzen (220 m²). Arbeitshalle mit Eranbahnen (450 m²), Hallenhöhe = 10 m. 4. hydr. Bootslift bis 40 t. 5. hydr. Bootswagen bis 20 t. 6. 150 Winterpl. + 75 eigene Böcke. 7. Tankstelle. 8. Asphaltparkplätze. 9. kompl. Servicebetrieb. Es handelt sich hier um eine der techn. modernsten Anlagen, Zuschr. unt. U 3547 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

· TOASTRONOMIEBETRIEBE

Yachthafen (100 Lp-voll)

Drei gut aingeführte Geschenkartikelgeschäfte für Porzellan und Kunstgewerbe in erstklassigen Lagen (Fußgän gerzonen) von westdeutscher Großstadt sowie zwei bekannten Ferienzentren einzeln oder insge samt zu verkaufen.
Zuschr. erb. unt. K 3715 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Führender Herstellungsbetrieb für Möbelpolituren und sonstigen
Putz- und Reinigungsmitteln,
seit 50 Jahren auf dem Markt
bestens eingeführt, mit großem
Kundenstamu, ab sofort aus gesundheitlichen Gründen für DM
70 000,- abzugeben. Lieferung in
alle Bereiche des Handels. Zusehr. erb. unt. L 3716 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Gut eingerichtete Bar (Club)

zu verpachten im Kreis Reck-linghausen. Zuschriften unt. A 3553 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hotel-Pension-Café

Voilexistenzi Winterberg-OT Winter- u. Sommersaison. Komf-Ausst. Nichtfachleute werder eingearbeitet. KP VB. Ihr Haus od. ETW wird in Zahlg. genom-

Tel. 0 23 07 / 2 23 29

(SEMOREN-)Pension

(24 Betten) im Oberharz zu ver-kaufen. Komplett eingerichtet, DM 350 000,- VB.

Zuschr. erb. unt. R 3544 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wald-Seehotel hei Mölln

ideal geeign als Schulungszen trum, Seniorenresidenz, Sanato

rium o. 8 Immobilienbūro, B. Oldenburg Telefon 04 51 / 39 34 20

Barbetrieb

Lage, auf 20 000 m² Grdstck., 1000 m² Nfl./20 Zimmer. Abiöse DM 20 000,-, Pacht DM 8000,-.

WHX Gaststätten Immobilien GmbH Berliner Str. 19, 4539 Gütersloh Tel. 6 52 41 / 2 69 11 / 12

Alteinges., ser. Maklerfirma zu verk. Bundesw. tät., vers. in all. Spart., Jahresgew. ca. 200 TDM, stelgerungsd., Kaufpr. 1,1 Mio., auf Wunsch kann repr. Firmensitz m. Whg. angemietet werden.
Zuschriften nur mit Kapitalnachweis unter X 3528 an WECT- Verlag. Postf. 10 08 64, 43 Essen.

2 Schebboutiquen in Hamburg zu verk, auch einzeln, sehr gute Rendite, KP für beide Gesch. DM 160 000,-. Tel. 9 49 / 27 89 89, ab 19 Uhr.

Gelegenheit

Groß- u. Antienhandeisbetrieb, Nä-be südl. Hamburg, verkehrsgünstig, Bibros mit FS - EDV - Lager mit Stapler, Cheisanschluß, kurzfr. zu verk, oder zu vermieten. Kapital-nachwels 100 000,- DM erforderl.

Hotei garni

Celle, 25 Betten, sehr gut geführ-ter Fam.-Betrieb, aus gesund-heitlichen Gründen zu verkaufen

Diskothek

400 m² + Spielhalle, 160 m², 350 000,- DM Reingewinn, Alters-grunde, nur 300 000,- DM.

Kekardt-Immobilien Tel. 92 28 - 61 21 51

Großzügiger Grundbesitz

RUHLSBÜTTLER STR. 624, 2000 HAMBURG 63 TELL-SAL-NR. 040/692 00 00

Oberbayem

Bayrischrell/Schliemee/Fisch-bachau, an bek. Wallfahrtsort ge-leg., 40 Betten, gr. Parkpl., 230 Sitzpl., inkl. Inventar, Grund 7500 m², sofort zu verk., VB 2,9 Mio. DM.

Telefon 0 80 28 / 8 02

Düsseldorf City, Hotel garnl mit ca. 30 Betten, Kapital 1,6 Mio.

Hotel-Gasthof im Urlaubsdreie

gesamter Betriebsausst DM 550 000,-.

nlan-bau-celle GmbH

Abt. Immobilien Kanzleistr. 11, 31 Celle Tel. 051 41 / 1931

mit Pflanzen, Schnittgrün s Schnittbhimen, m. großem Stan auf dem Hamburger Blumengroß markt, zu verk. HERSTELLUNGSBETRIEB

Gut eingeführter Großhandel

UNTERNEHMENSVERKAUEE

für Stanzteile, Vorrichtungen und Sondermaschinen, Groß-raum Düsseldorf, seit Jahrzehn-ten eingeführt, ca. 15 Mitarbeiter und ca. DM 2 Mio. Jahresumsatz.

gute Umsatzrendite, teils geger Leibrente i. V. zu verkaufen. Erforderliches Eigenkapital u. U. ab ca. 100 000,- bis 150 000,- DM. Zuschriften unter S 3545 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Richards, got chagalidates

Importuntemehmen für Porzellan und Geschenkarti-kel (Nettoumsatz ca. 1 000 000 DM), mit Stand auf der Frankfurter Messe, zu verkaufen. Ang. u. H 3604 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

resumsatz: 2,5 Mio. Kanfpreis: VB. Kontaktaufn. u. C 3621 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Möbeltischierei u. Möbeltager altershalber abzugeben, 10 Bänke, mod. Maschinenpark, erstkl. Kunmod. Maschinenpark, erstkl. Kun-denstamm vorh., Süd-Niedersach-sen, erforderl. Kapital DM 200 000,-VHB, Kapitalnachweis. Zuschr. unt. F 3634 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Verkauf:

100-ha-Hof bel Hamburg, arrondierte Laga, 🤉

55 8P, sehr gute Gebäude, Eigen-jagd, VB 6 Mia. Rückpach

bel Bielefeld, Spitzenbetrieb, © 70 BP, arrondlert, sehr gute Geböu-de, Eigenjagd, VB 10 Mia.

95-ha-Hof

bei Uelzen, © 40 8P, Eigenjagd, gute Gebäude, VB 2 Mio.

bei Stade/HH, © 40 BP, sehr hohe Pachteinnahmen, VB 4 Mio. Makier Jehannes Hansen Lämmerstr. 7, 2595 Dammende Tel. 9 46 34 / 6 25

Tegernsee/Wendelstein 2 herrliche historische Bauernhö-te, bestrenoviert, für 1,4/1,8 Mio.

Büro Tel. 0 89 / 95 63 60

Niedersachsen/Holstein

Gesuche - Verkänfe Suche dringend ab 50-ha-Höfe

diskret, verkaufe 800 Objekte al-

W. Stredtler GmbH VDM

Abt. Immobilienvermitthing

Exiner Str. 7, Berlin 47 Tel. 0 30 / 6 63 49 51

ler Art/Größen

LANDWIRTSCHAFTS- U. FORSTBETRIEBE

25 km fischreicher Flußlauf im Süd-Holstein zu verpachten. Zuschr. u. D 3644 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bauernhof In Deining südl. von München
Häupt- u. Gesindehaus
Scheune, 10 Pferde-Boxen,
Wohn- u. Nutzfl. ca. 560 m², Hofgrund ca. 4200 m² + 3,7 ha landw.
Fläche. Eine absolut einmalige
Gelegenheit, evtl. in Kilrze beziehbar. DM 18 Mio. Immobilien Lidl Telefon 8 81 71 / 7 89 64–65

Ostholstein 20 ha Ackerland, 50 Bodenpunk-te, 15 km v. der Ostsee in Orts-randlage zu verknufen. Weidemann, Makler, Tel. 0 45 24 2 03 od. 0 45 27 / 4 94

2. Zt. genutzt als Pension, 9 km v. der iss stemat, hymnone tage, 25 oft m. Grdst., Fisch- u. Badeteich, Badeinsel, auch bestens geeignet f. Sanatorium, Altersheim o. Shnl., Wfl. 618 m² u. Nebenräume (Büro, Freizeiteentrum, Werkstatt), sep. Sauna, freie Lieferung Anf 1986, Kaufpreis nur 680 000,-8,5 ha, sehr guter Bestand an Bu-chen u. Fichten, bestens durch-geforstet, in herri. Lage in Ostestfalen/Lippe zu 280 000,- DM Zuschr. u. V 3460 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen CERSTEL KC @

> Ackeriand beste Qualität, 20 ha in einem Stück, bei Wolfsburg, zu verkaufen, Kapitalanlage Zuschr. erb. u. R 3610 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Acker-Waldgut In Norddautschland, 1020 ha. ebene Lage, s L-Böden, Jagd, auch teilbar, durch uns zu ver-

TEL 05 51 / 4 59 87-89 evers: 19400 Göttingen - Rohnsweg B **Boyern** Waldgrundstück, 10 220 m², Nähe Tegernsee, alter Baumbestand, v. Privat zu verkau<u>fen</u>. Tel. 9 52 42 / 50 73 Gestütsanlage

Bad Bevensen Bj. 82, 30 Boxen, Turnierhalle, cr ha, bestes Areal am Gestüt,

750 000,- DM Big-Immobilien RD' Telefon 0 41 31 /3 1°

MIN BUILD

ern am Tegense

Starnbergerid THE METE AND THE

Tisee forth

5.n. 55

A STATE OF STATE OF

350 m² Ladenfläche

Anfragen erbeten von Montag bis Freitag unter Tel. 0 40

কিছা সুৰুষ্ঠাৰ কৰা কৰিছে কৰা কোনো কৰিছে কৰিছ বিশ্বসংগ্ৰাহণৰ কৰিছে কৰিছে

uchen Sie einen gewerblieher wischenmieter? Oder einer ROLAND Vermögensverwaltung Telefon: 0 51 21 / 3 70 12

Ladenickai

TO COSTO - IMMODISO 😝 De Mariante de 26

Baden-Baden City, Rest. m. geh. Küche f. deut. od. Iranz. Fachehe-paer. Abl. 40 000,— Kt. 22 500,— P. Baden-Baden 1a Lage, Fußgz., schönes Rest. m. GW, notw. Kap. f. Küche + Inventar 100 000 -- P.

Stuttgart, Hotel garni, ca. 140 Betten, sehr interess. Standort, Schwimmbad + allem Komfort, Kauforeia 13.5 Mio.

Calver Str. 23 · 7000 Stuttgart 1 · @ 2 26 10 66 / 67

Mageleigher

Hier hält sich die Sonne das ganze Jahr über auf:

An Spaniens

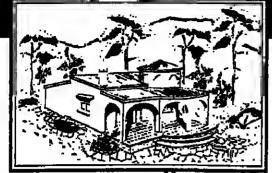
in der herrlichen Mildes mediterranes Klima Schöne weiße Sandstrände Klares, sauberes Wasser

■n einer der reizvollsten und A abwechslungsreichsten Landschaft Spaniens entsteht an den Ausläufern der Pyrenäen ein wunderschönes Feriengebiet: Die Urbanisetion Paleu. Mit Freizeitmöglichkeiten sondergleichen: Eigene Tennisplätze und eigenes Schwimmbad und dazu sämtliche Bade-

Und bald können Sie dort auch Golfen – ein 18-Loch-Golfplatz ist bereits in Pla-GVI GESELLSCHAFT ZUR VERMITTLUNG INTERNATIONALER IMMOBILIEN UND KAPITALANLAGEN GMBH Kiliansplatz 2 · 8000 München 2 · Tel. 089/502 24 49

und Wassersportmöglichkei-

ten im Meer.



TRAUMHAUSER zu ganz bürgerlichen Preisen

- Kaufpreise schon ab 80.000,- DM incl. voll erschl. Grundstück von mind. 800 m² Größe • Alles wunderschöne Hanglagen mit-unverbaubarem Meeresblick
- Maurischer Baustil in deutscher Bauqualität (Ziegelbauweise!)

 Auf Wunsch auch Vermietung mit garantiert
- hoher Rendite

C

Costa Brava

Bucht von Rosas mit viel, viel Sonne. soweit das Auge reicht.

zum Baden und Tauchen.

Die Urbanisation liegt an sanft abfallenden Berghängen und bietet jedem einen unverbaubaren Blick zum Meer. Zur Wahl stehen Häuser verschiedener Größen und Ausführungen, wobei Ihre individuellen Wünsche noch berücksichtigt werden können. Mit dem Kauf einer Villa an der Costa Brava erfüllt sich Ihr Traum nach einem sonnigen Zweitwohnsitz, den sie vom Süden



COSTA BLANCA

PROMOCIONES DENIA, SIL

Appartments, Buagalows, Vitie

z.B. sonráges 2-Zi-Appt. am Pueblo-stil DM 55.125.-. Villen ab DM 124.700.- (jew. mkl. Grundstlick)

Ihr Wohnsitz an Spaniens Orangenküste Generakepräsentanz: TerraReal GmbH, Widenmayerstr.50 8 München 22, 089-22 1632-33

Endlich immer golfen: BENDINAT. Als Besitzer eines Bendinat-Golf-Appartements sind Sia automatisch Mitglied im Bendinat - Golfclub mit Vorzugsspielbedingungen das ganze Jehr. Ausserdem: Vorzugs-Eintrittsbedingungen für den "Anchorage-Club" von Prinz Alfonso Hohenlohe, den neuen luxuriösen Beach-Club in der Bucht von Bendinat. Bendinet Golf-Appartements direkt am ersten Fairway. Im exklusivsten Erschliessungsprojekt des Mittelmeers. Ganz nah bei Palme de Mallorca. Preise ab DM 135.000

Preise ab DM 135,000

v. Bismerck - Grundstücks G.m.b.H. - HAMSURG. Tel: (04104) 505;
Barrier & Co. A.G. - CH-8033 ZURICH - Tel: (41 - 11 251 82 30 /41 Agents: Heidelberg - Pietssner Immobillen - Tel: (06221) 45837

Serlin - Wildanger Immobillen - Tel: (030) 881 6047

München - Kusior Immobillen - Tel: (030) 881 6047

Dusseldorf - Olschlager Immobillen - Tel: (02111 576067

Frankfurt - Grund und Haus - Tel: (0511) 326751

Weltzheim - Wachholtz Immobilian - Tel: (07182) 8216

! Gelegenheit !

Wunderschöne, im Pinienhain gelegene und geschmackvoll eingerichtete Villa, 15 Autominuten von Palma, 3-Seiten-Meeresblick, 2 Minuten zum gepflegten Sandstrand, ca. 1700 m², schön angelegter Garten, autom. Bewässerung, vollkommeneingezäunt, Schwimmbad, 3 Doppel-Schlafzimmer mit Vollbad. Haus voll klimatisiert, ca. 400 m² Wohnfläche, möblierte Hausmeister-Wohnung, separa-Hausmeister-Wohnung separa-ter Eingang Garage VB

Tel. ab 18 Uhr 04 71 / 281 11

Hans an Steilküste in ki. Wohn-anlage, ca. 125 m² Nfl. u. 100 m² ter Eingang, Garage, 700 000,- DM. aniage, ca. 125 in Nr. u. 100 in Terrasse, Kamin, Außengrill, Ga-rage, Pool u. v. m., unverbaub. Panoramabl, v. Priv. zu verk. Näh. Tel. 0 41 04 / 12 35 lbiza Kleiner Bungalow

Ruses Sie an:
In desticher Partner
CA'N NOBLE S. A. Gran Camaria, San Agnstin, herri. Lage, dir. an der Küste über dem Meer, guter Zustand. zu verk guter Zustand, zu verk, DM 150 000,-Tel. 90 34 71 / 31 31 13 Tel. 97 51/4 96 44 a. 9 75 55/3 38

Traunyilla Marbella Mailorca DM 425 000,-. C. D. S. GmhH Rxid. Villa oberhalb Palma, gr. Bungalow im Rokokostil, 1964 er-baut, 4 Schlafzi, 4 Bäder, 2 Sa-ions, Eßzi, Halle, ZH, Keller, 21/14671 - ab 18 Doppelgarage; 6000 m² terrass Garten, autom. Bewäss., Privat für DM 780 000.– zu verkaufen. Grae Canaria — St. Agustin noch 2 Bung. je 100 m², erste Strandlage in kl. excl. Anlage, v

Tel. 0 38 /8 26 31 59 Priv. 330 000,— DM. Ubergab Okt. '85 Info: Telefon 0 45 02 / 50 46 Mallorca od. span. Festland Freisteh. Haus, b. 90 m², größ. Grundst., Nähe Meer, v. Priv. zu Teneriffa Suche zur Überwinterung Dez. 85-Apr. 86 (2 Pers., kl. Hund) ein 2- bis 3-Raum-Apr.

kaufen gesucht, Keine Urbanisa-tion. Zuschr. erb. u. A 3500 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Angeb. u. K 3606 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen. MORAIRA COSTA BLANCA Jrb. Pla del Mar, Toplage dir. s.

Ort, exkl. Bungalow f. geh.
Anspr., Tel., Salon 30 x 27 m
überd. Terr., 2 Bäd., 2 Schladzi.,
Pool; VB DM 185 000,...
Tel. # 46 / 2 79 # 146 Formentera Bauland, ca. 10 000 m², evil teil-bar, Strandnähe Mitjorn, mit Brumen, Elektro möglich, f. DM 150 000,- zu verkaufen. Tel. 8 88 21 / 6 99 10 abends

Spanion! Im Paradies rw. 2 Meeren, möbl. Appts. ms 2. Hand, ab 27 600, - DM La Manga V. S. L., Tel. 0 61 21 / 56 26 16

Costa Brava, Rossas, Erichistv-haus, Wil. 320 m², Nil. 180 m², Grundil. 1100 m², Bi. 82, Lift, welt unter Herstellungsinsten sof. v. Priv. zu verk. VB 395 000, - DM. Ang. unt. Z 3618 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

SITGES Costa Dorada/Span. Gepfl. Badeort, 25 km Fingh. Barce na, stilv. 2-Zi.-App. u. Missonette-W 20 verk. Dir. z. Mittelmeer, gt. Baus filhr., probleml. Vertragrabw. lag. dir. v. Banherrn

Comercian S. A. Arcelona, Renda Uni 9034/3/3033849 oder Ausk. Düsseldorf 02 11 / 63 77 35.

Machen Sie Ferien an der Costa del Sol im eigenen Luxus-Bungalow od. Luxus-Fe-rienwhg. zu sehr günstigen Preisen. Nähere Auskunft bei:

Internationale Immobilien E. Schnell Industriestraße 12 7967 Bad Waldsee 1 Telefon 0 75 24 / 16 89

NERJA -- Costa del Sol ri geleg RHS, off Kam wimmingpool, Teunispl., umst. hal-ber, DM 85 000,-, Tel. 0 61 42 / 6 48 61

Suche in Teneriffa-Süd App. od. Bung., m. unverbauh Meeresbi. Angeb. Tel. 9 60 97 25 28, ab 19 Uhr

Trauminsel Mallorca Santa Ponsa

Exkl. Wohnanlage m. 76 Luxus Exki. Wohnanlage m. 76 Luxus-WE (i. Bau), dir. am Meer, eig. Privatstrand. Swimmingool, Hest., eig. Verw., bewacht. 18 Min. v. Pahna. Näbe Golf u. Yachth., unberührt v. Tourismus, dir. vom Bauherm an Privat zu verkanfen. Prosp. u. Video vor-handen.

Anfrage u. T 3524 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen



T (1211) 58810

Denia, Costa Blance/Spenieri ab DM

CHG-Denia GmbH

Ein Haus am Meer,

Spanien/Malaga Hans, dir. am Meer, in einer voll-erschl. Urbanisation. Einkauf Sport, Freizelt usw. Schöner Sandstrand, 211 verk Tel. 0 22 51 / 68 85

Löffelstraße 5 - 7000 Stuttgart 70 Tel. (0711) 76 40 21-22

SPANIEN

Callera – Valencia, Somige 2-Zi.-Kft.-ETW, 80 m², Einb.-Kii, V.-Bad, Balkon, Direkt a. d. Strandprom, Pool, Tennis, zu verk 65 000,- DM. Tel. 0 55 22 - 34 11

GRAN CANARIA Bumpalow, Patio m. Mecresblick, 3 Zi. Bad + Kit., Carage, rubige + reizv. Lage onhe Telde, 5 km zum Strand Melena-ra, ehd. Einrichtung, unständeb, zu verk., DM 58 500... + Pkw DM 8700... Tel 0 41 62 / 14 37

Costa Brava/Ampuriabrava Hinser mit Liegeplätzen zu ver kaufen.

a) Puerto Mistral No. 7 + 9, 4 Zi., 2 Bider, Liegeplatz 3 × 10 m, Garage, 175 000,-b) Pierto Los Argonsutas No. 20 z + 20 b, 4 Zi. möblert, 2 Bider, Liege-platz 4,50 × 14 m, 196 000,-c) Sector Salins No. 3 Turmbaug mil 2. Wohrmann miblert, Garage Wohnungen möbliert, Garage Liegepistz 4,20 × 15 m, 265 000,-Celefon 0 61 81 / 6 30 21 E. Schnich, Hansu

Mallorca 4-App.-Haus in Cala Murada. Neubau herri Aussicht, 200 m = 2 2x4 Betten, einzeln od. euch gesamt zu verk. od. zu verm. Tel. 9 24 23 / 41 15

Deutschlands mit dem Auto in einem Tag erreichen können. Deutsche Verwaltung

SPANIEN-BESITZ FÜR ANSPRUCHSVOLLE

Weshalb sollten Sie bei Ihrem Domizil in Spanien weniger wählerisch sein, als zuhause? Herrliche, wertbeständige Villen und Chalets in der Urbanisation El Tosalet. über der grünen Bucht von Jävea an der Costa Blanca gelegen garantieren Ihnen die Erfüllung auch höchster Ansprüche an Infrastruktur, Klima und Ambiente. Ideal auch als Zweitwohnsitz oder Altersrefugium. Bitte fordern Sie unsere kostenlose Broschüre über Besitz in einem der schöasten Gebiete des HAINSEATISCHE Mittelmeerraumes an.

GESELSCHAFT
RB 4THAMILUM VON 45THAMICS NAME AND ADDRESS N Mönckebergstraße 31, D-2000 Harriburg 1, (040) 327710 Ø

Sehen ist Glauben . . .

Der beste Weg Ihre spanische Villa zu wählen, ist um ein FREIES' VHS oder BETA Video anzufragen! Inhalt des Videos ist eine Auswahl von neuen und Weiter-3/1/1/ verkauf Villen bis zu einem Kaufpreis von £ 1 000 000.-.

Suche kl. Hous/Whg. (Costa del Sol), ganzi, glinst. zu mieten (evtl. Kauf), Meernähe nicht erforderi, Tel 0 40 / 6 44 97 32, Fran Makris, 2 HH 72, Pf. 211,

Suche App., Costa del Sol Mindestgröße 60 m², mögl. Umgeburg Marbelfa, v. Priv. Angebote unt. A 3641 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

FORMENTERA (BALEAREN)

- ca. 40 000 m2 BAUGRUNDSTÜCK (parzelliert)
- ideal z. B. für Clubanlage - ca. 180 m eigener feiner Sandstrand teilbebaut mit kleiner App. Anlage

Bitte fordern Sie Exposé an

Telefon 0 69 / 28 26 65

SPANIEN-TREUHAND

Dr. Löber Vermögensverwaltung & Consulting GmbH P. O. Box 4209 - Schillerstraße 2 - 6000 Frankfurt

Sponien Alicante: Reihenbungalows in

bester Villengeg., Vorgart., Terr. Pool, 2 Schiz., 77 600.-, 3 Schiz 98 900.- Bezft. i Herbst. Echte Anssteigergrundstieke: Voll erschl., kein Bauzwang, Gar-tenboden, herri. Natur, jede tenboden, herri Natur, jede Form v. Eigenleistung möglich. 5000 m² ab 20 000,-, 7500 m²

30 000,-. Ausf. Unterlagen L. Michle, OT Rieder 11 8871 Aislingen

iolist mit über 12 Jahren Lanzanie-Erlahrung Union Prasotasa die Janzania Costa Tegnion, Los Molinos Tol. 08 34 28 / 81 48 11 s. 81 23 95 asse: A. Betzner, Post. 51 01 33

7500 Kortentha 51, Tel. 07 21 / 88 82 84 **IBIZA**

Grandstäck von Privat in exklu-siver Lage, Naturschutzgeblet Salinas. Pinienwald, terrassiert, mit breiter Auffahrt, Bilck auf Salinas und Meer, Wenige 100 m von 2 hotelfreien Stränden (Sali-nas, Es Cavallet), Ibiza-Stadt 6 km, 27 000 m². Bangenehmigung (6/85) und -plane für eine Privat-Villa, DM 216 000,-. Weitere Aus-künfte, Fotos, Termine: Tel. 0 61 21 / 5 94 70, ab 16.00 Uhr

Supergelegenheit in Spanieu Bongalow, 3 Zimmer, inkl. Grund-stück ab DM 38 900 Freistehender Chalet ab DM 71 500 - Vermittlun und Finanzierungsvermittlung. E. I. B. Schmiedeke, Kranichstr. 23, 6955 Nauhelm, Tel. 9 51 52 / 6 15 47

Javes/Costs Blancs, VIII.-Bgl, sb 58 600, 1985 CBS AG, PL Triesemberg, Tel, 00 41/75/2 96 45 D-Nord 05 11/84 11 60; D-Sod 0 61 31/5 59 86

- 3.3.3.3

in Schweden

bieten wir Ihnen Haus- und Grundbesitz ab 50 000,- DM. Pro-

olemiose Abwicklung über deut-schen Notar. Individuelle Finan-zierung durch unser erfahrenes

Team.

Scan Ferien, Bremer Str. 128 s.

2805 Stuhr 1, Telex 2 46 412

Maderiande – Zaetand, Wohn-Ferien-häuser, Strandnähe, DM 28 000, – bis 140 000, –, ohne Provision. Tel. 02 21 / 68 20 14. Anfragen mr. E 3623 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Südbolland - Veerse Meer

Bungalows auf eigenem Grund für 6 Personen, Fin. (iber holl. Bunken bir 80% des Kaufpr., prompte Abwick-lung inkl. aller Kosten, DM 78 500,—

Delta See Immobilies. Telefon 02 21 / 86 58 86

Für ganzjährig zu mieten! 1-ZL-App. ALBISANO/GARDA. 25 m², 4 Schlafgeleg, möbl., 400,-+ NR, von Privat.

Telefon 889 / 791 7874

Studios – ITALIA Bauerahdauer – Rustico I – Villes Bastland an der Blumenstytera Tel. (02 02) 71 18 03

Andalusien Traumlage, 45 Min. zum Meer, Nähe Is Skigebiet der Sierra Nevada,

Eigenkapital 12 000,-. Restfinanzie rung möglich. Grund, gr. Pool. De Jong, VDM, 04 31 / 6 50 25

SONNEN 🎥 GRUND

COSTA DEL SOL Gönnen auch Sie sich den Genuß eines gesunden Lebensabends im anerkannten Heilklima unter der Sonne Spaniens. Whg. ab DM 29 800,- in unmittelbe-rer Strandnähe. Besichtigungsflüge Fr/So.

Sofortauskunft 0 40 / 44 03 53 Immobillenmakler SONNEN GRUND-

Eit! Costa del Sol Stidost-Balkon, Swim-ingpool, Tennisplatz, dir. a. Meer, privat zu verk. Tel. 0 88 41 /74 42-m²-App, sehr gut möbl., vergi. Südost-Balkon, Sw.

Ans Privathecitz zwei vollerschi. Baugrundstücke

exklusiver Lage von Calpe 825 m² und ca. 700 m², herrlicher unverbaubarer Meeresbl., filr schnell entschl. Käufer, nur DM 30 400,-. Anfragen unter Telefon 90 34 65 - 84 21 69

WILKO HEISSENBERG IBIZA-Erfahrungen seit 1956 Gewertsi, + Ferien-Apartints, + ent-zück, Villen i, Bestlage, Wilko, S. A., Postf. 621, Ibiza, Tel. 00 34 71 - 31 04 86

Notverkauf Lanzarote – Playa Blanca, Bung, 1000 m² Grdst., 135 m² Wil., Prs. 170 000,– DM. Tel. 04 41/7 72 35 ab

Spanien - Denia Meeresblick, 100 m Wil, 10 a

Das Fachbūro für

 Vernittling
 Vernietung
 Verwaltung
 Verwaltung
 Finanzierung auf den kanarischen Inc

Maspalomas – San Agustin – Playa del Ingles: Apparte-ments, Bungalows und Ge-schäftslokale zu verkaufen. Fragen Sie unverbindlich an. Inmobilaria Naranio, Avda, de Espans 7, Edificio PRISMA, 4. Planta Nr. 65, Playa del Ingles Gran Canari Tel. 00 34 28 / 76 46 56

In Florida, dem Staat der USA mit der größten Wachstumsrate, mit niedrigen Steuerraten, bieten wir günstige Anlagemöglich-keiten im Wachstumzentrum – der Südostküste zwischen Pt.

Ein ausgezeichnetes Klima erlaubt das Jahr hindurch Bauarbei-Vorhandene Leichtindustrie unterstützt das Wachstums-

In Fort Lauderdale -

Bürogebäude. Kapitalnachweis erbeten

HADO CORPORATION TALACKER 35 CH-8001 ZÜRICH/SCHWEIZ TEL 0 04 11 /2 11 11 44



16% ige Nettoanlagen, gewerbt. Objekte und

VLIELAND WATTENINSEL Lage

LAAX - SCHWEIZ Komfort-Wohnhaus 180 m² Wohnft, 7 Zl., 750 000,- sfr Jeisberg, S-68100 Kristinehamm Tel. 00 46 - 4 31 - 7 16 53

Farm 7700 ha inki gr. Haus, Möbel, Werkeg., Mo-tor-Pumpen, Pierde, 80 km Fern-blick, viel Wild; DM 250000, u.

Farm 12000 ha inki. Haus, 4 Windmotoren, Landro-ver, Wild; voll eingez., angrenz. an Wikiperk; DM 250 900, wikiperk; DM 250 000,—
Beide Farmen geeignet f. Schafe,
Ziegen, Rinder. Abwickig, d.
deutsch. Notar!
H. Mayer/G. Wittlich
Pootfach 362
Swakepmmad 3000

lumebengalow auf 4000 m² fa-bell. Dünengrundstück in perf. Van Rijn, Oranje Nassaulaan 70 NL - 2051 Hr. Overveen Tel 00 31 / 23 26 30 44

ETW - Wörther See 65 m2 Wfl., 20 m2 Terr., EG, direkt am See in bester Lage, Küchenber, Keramikfliesen, Rauhputz,

Telefon 6 89 / 7 91 79 78 Verkaufe Wohnkaus in Portugal

in Miramer, 10 km sidl. von Porto, 400 m bis zum Strand, DEF, Wohnzi, Eleit, KRehe, WC, 4 Schierer, 2 Béder, App. mit Bed, diverse Hauswirtschaftstiume, Garage und überdachter Piwa-Abstellpiatz, möbl. mit deutschen Miramer Absteupert, mobil mit deutschen mo-bein, in internationaler Nechborschaft, 20 Min. vom Finghafen, Bj. 1983, DM 250 000.- Telefonisch in Deutschland von 8-17 Uhr werklags 9 51 72/2 06 05 oder 2 00 St., Tel. in Portugal 00 35/ 1 27 62 30 00.

Möchten Sie

euf hohe Renditen nicht verzichten? Ausgesuchte Objekte in Süd-Ontario u. B. C., alles mit N.-Renditen, teils günstige Finan-

Büro-/Industrieget N.-Rendite 10.8 %

Florida/Golfküste

* * 2000 m Baugrund, * *

* * ab 2500 US \$ * * ingalows ab 32000 US \$-k

Seteiligungen auf Anfrage. SUN & COMFORT INC. Badgestein

2-Fam.-Haus, 140 m² Wfl. (84 m² und ' m²) + Terrasse, kl. Grundstije Preisvorst. DM 250 000,-. Tel. 0 40 / 8 30 83 83.

Exklusiv-Angebote für solvente Kımden.

Helke Vestring

4290 Bocholt 3, Tel. 628 74 / 8 79

See, auf ca. 1200 m2 Grundstück mit insgesamt 200 m²
WF (2 Wohnungen), mit Kamin, Marmor usw. KP
690 000,- sfr. Bitte verabreden Sie bei diesem traum-haften Objekt einen kurzfri-stigen Besichtigungstermin.

DISO BAU, Abt. Immobilien 030/3819895

Süd-Schweden In der Mitte der Natur von Süd-Schweden, 50 km v. Heisingborg, 1 mod. Ferienhaus, 55 m², Grdst, 2000 m² freillegend, KP DM 55 000,- Zu-schriften au: B. Johansson, Lindal-len 6, S-2304 Vintric.

Allod-Verweitungs CH-7000 Chur Ridusetrasse 22 Tel. 081 / 22 84 25 and 21 61 61 allod im Tessin Allod

Seepark Casland bauen wir auf das Frühlahr 1986 an ruhiger Lage am See in gemütlichem Tessiner Stif 1-Zi.-Wohnungen

ab Fr. 123 600 -2-Zi.-Wohnungen ab Fr. 201 500,-3-Zi-Maisonnette-Dach-wohnungen mit Cheminée

ab Fr. 417 700,-Restaurant und Tennis-platz Innerhalb der Überbauung/Ausländerbewilligung vorhanden, Unterla-gen erhalten Sie unverbindlich.

Möchten Sie das Frühjahr 1985 am herrlichen COMERSEE verbringen? Wir verkaufen im Kundenauftrag bei Dervio/Colico ein sehr schönes, großzügig konzipiertes

Wohn-/Ferienhaus, Landparzelle ca. 2000 m², Wohnhaus bestehend aus sehr großem Wohnzimmer, Küche, 3 Schlafzimmern, BAD-WC, Dusche-WC, Cheminee, Zentralbeizung, Kellerräumen, großer Terrasse, gesamte Wohnfläche ca. 180 m². Anfragen und Angebote an:

AFRIDA TREUHAND AG CH-7050 Arosa/S Tel. 00 41 / 61 / 31 34 22 **AMSTERDAM**

2 guto Anlagelsku

(dir. v. Eigent. wegen Umz. Spa-nien) je 5 Etg.-Whg, auf Eigengr., gut vermietet, Jahresm. hri 35 600.-, Gesampr. hril 265 000 (auch in DM abzurechnen). Anschr. unt. S 3721 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Brasillen Verkaufe sehr schönes Haus in Teresopolis (1½ Autostunden

Südl. Gardasee direkt am Wasser, in kleiner gepflegter Ferienwohnanlage mit Bade- und Bootssteg, Boje f. Boot, ist I Reihenhaus, möbl., f. DM 195 000,- zu verkaufen.

Marianne Trucksäß Imm. Promenade 19, 79 Ulm Tel. 07 31 / 6 56 11 od. 8 43 71 HOLLAND Landbluschen Nähe Hoek v. Hollan 1 km v. Strend, 5 Zi., off. Kamin, Zhu völl. isol. + Doppelverglas., 2 Doppelga-rag., gr. Gart., 560 m² Grundst., dir. v

Eigentlim, zu DM 275 000,-. Notarkost, z Last. Käufer. Ruf 0031-1748.2557 tgl. n

18 Uhr.

ihre Reute aus den USA Dies ist ein Thema der Juli-Ansg. im noustl. ersch. aktuell. Inform-Brief U.S.A. DIMOBILIEN-ANALYSE. Koteni Probeex (geg. Einsend II itenkarte 11. DM 1,90 in Brie



Ascona am Lago Maggiore Die großen Terrassen laden

35

tuferden lever

The same

ein, die südliche Sonne und den Blick auf Ascona und den Lago Maggiore zu genießen. Am Rande der Altstadt von Ascona, elwas am Hang gelegen, in hochwertiger Qualität sind die Wohnungen erstellt. die wir Ihnen zum Kauf anbieten. Größen zwischen 51,20 m² und 134 m² zuzüglich die sehr schönen Terrassen zwischen 18,65 m² und

Immobilien LIEKETI Makier Lucken & Partner KG 2 Hamburg 55 Dockenhudener Straße 36

141,60 m2. Preise ab

an Ausländer erlaubt.

sFr 290.000,-. Eine hohe

Finanzierung durch schweiz.

Banken wird geboten. Verkauf

Telefon: 040-86 70 58/9

LUGANO an der Seepromenade

Direkt an der berühmten Seepromenade an einem der schönslen Punkte, inmitten eines grossen subtropischen Gartens mit imposaniem freien Rundblick auf die Bucht

Panoramawohnungen zu verkaufen

11/. bis 61/, Zimmer und Penthouse, alle mil breilen Terrassen zum See. Top-Qualität von hohem Preslige. Tief-Panoramisches Hallenbad + Sauna Grundriss und Ausstattungsänderungen möglich. Ausländer-bewilligung für Grundbuchelntragung. Keine Makiergebüh-ren. Günstige Schweizer Bankfinanzierung bis 75% der Prei-

Die illustrierte komplette Dokumentation erhalten Sie direkt vom Beuherm CONSULENZE IMMOBILIARI SA.

Lugano - V.Somaini 5 - Tel. 091 229133

EINMALIGE HERRSCHAFTSVILLA bei Venedig zu verkaufen. Zentral gelegen, 30 Zimmer, ca. 1300 m² Wohntläche, 5000 m² Grund mit prächtigem Baumbestand, als Hotel, Privatklinik, Büro usw. geeignet. Zuschriften an Fernando Campanella, I-31021 Mogliano, V.-Via D. Bosco 47 (Venezia)

ZANDVOORT/NL, z. verk. Homo-philenbar "Baccarat" mi. kl. Whg., Miete in 1800.— p. M., 100 m v., Strand, DM 70 000.— Tel. 69 31 / 25 07.17854

se. 5% Zins

TOSCANA Bauernhaus zu verkaufen. Telefon: 68 21 / 70 43 31

- CANNES/MOUGINS "LA MATACELLE" Luxus-Wohnungen in variablen Größen von 60–125 m²
 - 13 000 m² Parkanlage Sauna/Pavillon
 - Tennisplatz mit Flutlicht • Schwimmbad, 12 × 22 m Blick dir. auf die Bucht von Cannes
- von allen Wohnungen Hausmeisterbetreuung überd. Pkw-Plätze etc.

Preise ab DM 5750,-/m².

Teilfinanzierung möglich. Nur ernstgemeinte Anfragen mit Kapitalnachweis (vertraulich) erbeten an:

Belise AG, Postfach 16, CH-8867 Niederumen Tel. 80 41 / 58 / 21 35 33 (von Deutschland aus)



Zu verkaufen: Ville, 5 Schlafzimmer, ruhig, sehr sonnig, opp. 1000 m² in DE HAAN -

IMMO OSTENDIA 00.32 E69 / 80 60 60 CANADA

Nova Scotia Bebaubares Traumgrundstück mit parkähnlichem Baumbestand an der schönsten Meeresbucht Ost-Canadas.
Nähe Großstadt und internatio-

nalem Airport, Fordern Sie aus-

führliche Informationen. M – M Generalagentur, Karl Münkel Henkenstr. 59-67 - 4837 Verl 1 Telefon: 0 52 46 - 4 42 24

SÜDOST-FLORIDA – GOLDKÜSTE

Lauderdale und Palm Beach. ten und Freizeltgestaltung.

an der US 1 – Heuptstraße, in exklusiver Gegend, 10.350 m² Land. Geeignat für Bürohochhaus. Auf dem Grundstück befindet sich ein 450 m²einstöckiges



HADO CORPORATION POSTFACH 3064 8000 FRANKFURT/ML 1 HAUFTPOSTANT

Frankreich – Royan (Dépt. 17) Ruhiges, schönes Haus in Saujon (kl. Thermalstadt, 6 km v. Royan) zu verkanfen. 1971 aus Naturstein gebaut, großzigige Aufteilung, neue EEK, 65 m³ großes Wohnzimmer, 5 Zimmer, 2 Bäder, Sommerküche, Kellerräume mit Stahlschrank, Doppelgarage, 4300 m³ Parkgrundstück, sofort frei. – Verkaut wegen Krankheit für FF 950 000,— (Schätzpreis FF 1,3 Mio.) Anfr. u. V 3614 an Welt-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Paradies in Sid-Schweden

Herri, geleg., renov. Wohnhs., 80 m²
Wil., and 25 000 m² Seegrdst., 200 m
Uferlänge an größerem Binnensee, 250
km v. Trelleborg, absol. ruh. Alleiniage,
1 km z. náchsten Nachbarn, Strom, Tel.,
gute Zufahrt, weitere Bebannag genehmigt, VB 250 000, DM.
Tel. 00 46 / 4 77 / 2 40 43

Schweden-Värmlar Wohn-/Ferienhaus, 240 m² Wfl. -120 m² Keller, Nähe Schweden besten Jagdgebieten u. Fischge-wässern, 2 Skillifte, in der schönsten schwedischen Natur geleg DM 100 000,- zu verk. Unterlagen durch Herrn Bertil Swahn, Flods.

zierungen. Mini Pieza, c\$ 345 000,-

N.-Rendite 10,8 % Bäro/Warehouse, c\$ 1 150 000,-N.-Rendite 10,2 % Bärogebälsde, c\$ 7 800 000,-N.-Rendite 9,6 % Eine leistungsfähige Firma ist geme bereit, das Öbjekt für den Käufer zu verwalten.

Renditeobjekte in Kanada

immobilien as der Côte d'Azur D. Noite, Tel. 0 45 23 / 34 69

von Privat

Nu-Rendite 10,6 % Strogebiude, c3 200 000,-Ni-Rendite 13,5 % Plazz/Bankgebiude, c3 1 035 000,-Piezz/Banigebäude, c\$ 1 035 000, N.-Rendite 9,8 % Peiro-Industriegeb., c\$ 447 000,--

★ Schierghoferstraße 13 ★ 8220 Traunstein ★ ★ 28 (0861) 4055 ★ ★

Lago Maggiore traumhafte Villa, direkt am

von Rio de Janeiro), 200 m² Wohn-fläche (Wohnzi, Eßzi, 5 Schlafzi, 2 Bäder), 4000 m² Grund (Hoch-plateau), inmitten zauberhafter Berglandschaft, 380° Rundblick, Preis: 150 000,- DM. Kontakt: Tel. (0 89) 8 11 40 73